



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

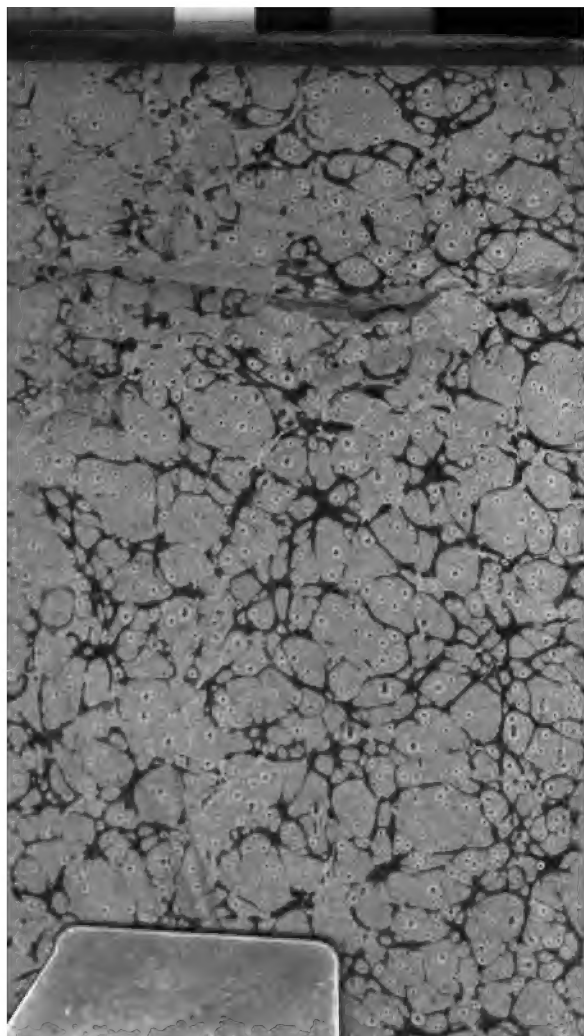
We also ask that you:

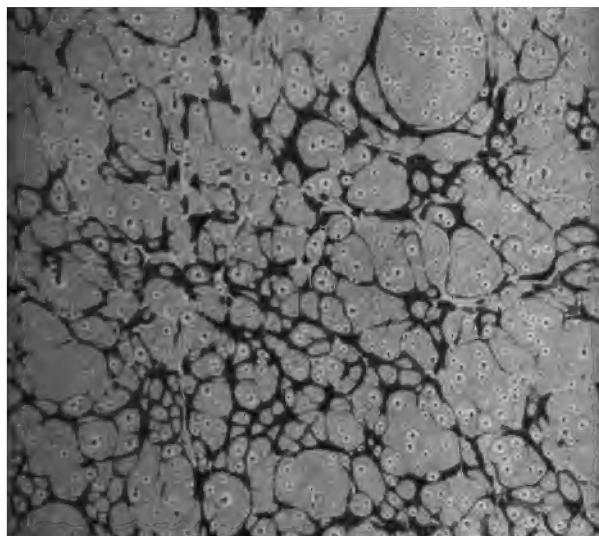
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>









600099717\$

1382f 38

B. Weld from

es - handed - M.

Pres. de la
régulation de l'école

regretter de n'en pas

14 Mar. 1869

l'Université d'Oxford,

19 juillet 1947;

test par E. S. Dodson.



PAROISSIEN

ROMAIN

COMPLET

P. R.

[N° 30]

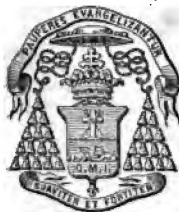
JOSEPH-HIPPOLYTE GUIBERT, par la miséricorde divine
et la grâce du Saint-Siège Apostolique Archevêque
de Tours.

Après avoir fait examiner avec soin le *Paroissien Romain*
complet, imprimé chez A. MAME, à Tours;

Vu le rapport favorable qui nous a été adressé;

Nous avons approuvé ce *Paroissien*, et nous le recommandons
spécialement aux fidèles. La correction du texte, entièrement con-
forme au *Missel* et au *Breviaire*, l'exactitude de la traduction,
l'insertion de plusieurs *écritures nouvelles*, le rendent propre à sou-
tenir la piété, à faciliter l'assistance aux Offices publics, et lui
donnent tous les genres de mérite et d'utilité qu'on désire trouver
dans un livre d'Eglise destiné aux fidèles.

Donné à Tours, en notre palais archiépiscopal, sous notre seing,
le sceau de nos armes, et le contre-seing du Secrétaire général de
notre Archevêché, le 25 Mars 1864.



† J.-HIPP.,

ARCHEVÊQUE DE TOURS.

Par mandement de Monseigneur,

A. BONNAUD,

Chanoine, Secrétaire général.

PAROISSIEN

ROMAIN

COMPLET

CONTENANT

ES OFFICES DE TOUS LES DIMANCHES

ET DES PRINCIPALES FÊTES DE L'ANNÉE
QUI PEUVENT SE CÉLÉBRER LE DIMANCHE

TRADUCTION NOUVELLE
(Propriété)

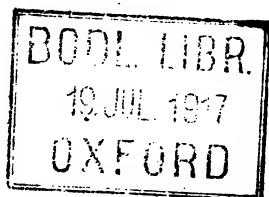
APPROUVÉ

PAR M^{GR} JOSEPH-HIPPOLYTE GUIBERT
ARCHEVÊQUE DE TOURS



TOURS
ALFRED MAME ET FILS, ÉDITEURS

1866



PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS



TABLE DU TEMPS ET DES FÊTES MOBILES

ANNÉE.	LETTRES DOMINIC.	SEPTUAGÈSIME.	CENDRES.	PAQUES.	ASCENSION.	PENTECÔTE.	FÊTE-DIEU.	1 ^{er} DIM. DE LA PENT.	1 ^{er} DIM. D'AVENT.
1866	a	28 jan	14 fév	1 avr	10 mai	20 mai	31 mai	27	2 déc
1867	b	17 fév	6 mar	21 avr	30 mai	9 juin	20 juin	24	1 déc
1868	e d	9 fév	26 fév	12 avr	21 mai	31 mai	11 juin	25	29 nov
1869	c	24 jan	10 fév	28 mar	6 mai	16 mai	27 mai	27	28 nov
1870	b	13 fév	2 mar	17 avr	26 mai	5 juin	16 juin	24	27 nov
1871	A	5 fév	22 fév	9 avr	18 mai	28 mai	8 juin	26	3 déc
1872	g f	28 jan	14 fév	31 mar	9 mai	19 mai	30 mai	27	1 déc
1873	c	9 fév	26 fév	12 avr	22 mai	1 juin	12 juin	25	30 nov
1874	d	1 fév	18 fév	5 avr	14 mai	24 mai	4 juin	26	29 nov
1875	e	24 jan	10 fév	28 mar	6 mai	16 mai	27 mai	27	28 nov
1876	bA	13 fév	1 mar	16 avr	25 mai	4 juin	15 juin	25	3 déc
1877	g	29 jan	14 fév	1 avr	10 mai	20 mai	31 mai	27	2 déc
1878	f	17 fév	6 mar	21 avr	30 mai	9 juin	20 juin	24	1 déc
1879	e	9 fév	26 fév	13 avr	22 mai	1 juin	12 juin	25	30 nov
1880	d c	25 jan	11 fév	28 mar	6 mai	16 mai	27 mai	27	28 nov
1881	b	13 fév	2 mar	17 avr	26 mai	5 juin	16 juin	24	27 nov
1882	A	5 fév	22 fév	9 avr	18 mai	28 mai	8 juin	26	3 déc
1883	g	21 jan	7 fév	25 mar	3 mai	13 mai	24 mai	28	2 déc
1884	f c	10 fév	27 fév	13 avr	22 mai	1 juin	12 juin	25	30 nov
1885	d	1 fév	18 fév	5 avr	14 mai	24 mai	4 juin	26	29 nov
1886	c	21 fév	10 mar	25 avr	3 juin	13 juin	24 juin	24	28 nov
1887	b	6 fév	23 fév	10 avr	19 mai	29 mai	9 juin	25	27 nov
1888	Ag	29 jan	15 fév	1 avr	10 mai	20 mai	31 mai	27	2 déc
1889	f	17 fév	6 mar	21 avr	30 mai	9 juin	20 juin	24	1 déc
1890	e	2 fév	19 fév	6 avr	15 mai	25 mai	5 juin	26	30 nov
1891	d	25 jan	11 fév	29 mar	7 mai	17 mai	28 mai	27	29 nov
1892	c b	14 fév	2 mar	17 avr	26 mai	5 juin	16 juin	24	27 nov
1893	A	29 jan	15 fév	2 avr	11 mai	21 mai	1 juin	27	3 déc
1894	g	21 jan	7 fév	25 mar	3 mai	13 mai	24 mai	28	2 déc
1895	f	10 fév	27 fév	14 avr	23 mai	2 juin	13 juin	25	1 déc
1896	e d	2 fév	19 fév	8 avr	14 mai	24 mai	4 juin	26	29 nov
1897	c	14 fév	3 mar	18 avr	27 mai	6 juin	17 juin	24	28 nov

CALENDRIER

JANVIER.

A	1	Circuncision, doub. 2 ^e cl.
b	2	Octave de S. Etienne, d.
c	3	Octave de S. Jean, double.
d	4	Oct. des SS. Innocents, d.
e	5	Vigile de l'Epiphanie, s. d.
f	6	Epiphanie, double 1 ^{re} cl.
g	7	De l'Oct. de l'Epiphanie.
A	8	De l'Oct. de l'Epiphanie.
b	9	De l'Oct. de l'Epiphanie.
c	10	De l'Oct. de l'Epiphanie.
d	11	De l'Oct., Mém. de S. Hygin, Pape et Martyr.
e	12	De l'Oct. de l'Epiphanie.
f	13	Octave de l'Epiphanie, d.
g	14	S. Hilaire, Ev. et Doct., d.
A	15	S. Paul, 1 ^{er} Ermite, doub.
b	16	S. Marcel, Pape et M., s. d.
c	17	S. Antoine, Abbé, double.
d	18	Chaire de S. Pierre à Rome, double majeur.
e	19	S. Canut, Roi, Mart., s. d.
f	20	SS. Fab. et Sébast., M., d.
g	21	Ste Agnès, Vierge et M., d.
A	22	SS. Vincent et Anastase, Mart., semidouble.
b	23	S. Raymond de P., C., s. d.
c	24	S. Timothée, Ev. et Mart., double.
d	25	Conv. de S. Paul, doub. m.
e	26	S. Polycarpe, Ev. et M., d.
f	27	S. Jean Chrysostome, Ev., Conf. et Doct., double.
g	28	Sainte Agnès, Vierge et Mart., 2 ^e Fête.
A	29	S. Fr. de Sales, Ev. et C., d.
b	30	Ste Martine, Vierge et Martyre, s. d.
c	31	S. Pierre Nolasque, C., d.

Le 2^e Din. après l'Epiphanie, FETE DE S. NOM DE JÉSUS, double de 2^e cl.

FÉVRIER.

d	1	S. Ignace, Ev. et M., d.
e	2	PURIFICAT. DE LA SAINTE VIERGE, double 2 ^e cl.
f	3	S. Blaise, Ev. et Mart.
g	4	S. André Corsini ou Ste Jeanne de Valois, Vve, double.
A	5	Ste Agathe, V. et M., d.
b	6	S. Titte, Ev. et Conf., d.
c	7	S. Romuald, Abbé, double.
d	8	S. Jean de Matha, Conf., d.
e	9	Ste Apolline, V. et Mart.
f	10	Ste Scolastique, V., d.
g	11	
A	12	
b	13	
c	14	S. Valentin, Prêt. et M.
d	15	SS. Faustin et Jovite, M.
e	16	
f	17	
g	18	S. Siméon, Ev. et Mart.
A	19	
b	20	
c	21	
d	22	Chaire de S. Pierre à Antioche, double majeur.
e	23	S. Pierre Damien, Evêque, Conf. et Doct., double.
f	24	S. MATTHIAS, Ap., d. 2 ^e cl.
g	25	
A	26	
b	27	
c	28	

Quand l'année est bissextile, ce mois a 29 jours, et S. Matthias est le 25.

ARS.

AVRIL.

	g	1	
	A	2	S. Franc. de Paule, Conf., double.
mir, Conf., semid.	b	3	
	c	4	S. Isidore, Ev. et Conf., d.
n. d'Aquin, Conf. et	d	5	S. Vincent Ferrier, Conf., double.
„ double.	e	6	
de Dieu, Conf., d.	f	7	
nçoise, Veuve, d.	g	8	
Martyrs, s. d.	A	9	
	b	10	
oire, Pape, Conf. et	c	11	S. Léon, Pape, Conf. et Doct., double.
„ double.	d	12	
	e	13	S. Herménégilde, M., s. d.
	f	14	SS. Tiburce, Valérien, M.
	g	15	
ies, Ev. et Conf.,	A	16	
la.	b	17	S. Anicet, Pape et Mart.
	c	18	
PH, Conf., d. 2 ^e cl.	d	19	
	e	20	
rit, Abbé, double.	f	21	S. Anselme, Ev., Conf. et Doct., doub.
	g	22	SS. Soter et Catus, Pont. et Mart., s. d.
ONCINATION DE LA Ste	A	23	S. Georges, Martyr, s. d.
igne, doub. 2 ^e cl.	b	24	S. Fidèle, Mart., double.
	c	25	S. Marc, Evangél., d. 2 ^e cl.
	d	26	SS. Clet et Marcellin, Pont. et Mart., s. d.
	e	27	
	f	28	S. Vital, Martyr.
	g	29	S. Pierre, Mart., double.
	A	30	Ste Catherine de Sienne Vierge, double.

Le 3^e Dimanche après
Pâques, FÊTE DU PATRO-
NAGE DE S. JOSEPH, doub.
de 2^e classe.

M A I.		J U I N.	
b	1 S. PHILIPPE et S. JACQUES, Apôt., double 2 ^e classe.		Le Vendredi après l'Oct. du saint Sacrement, <i>Fête du sacré Cœur de Jésus</i> , d. m.
c	2 S. Athanase, Ev., Conf. et Doct., double.		
d	3 INVENTION DE LA SAINTE CROIX, doub. 2 ^e classe.	e	1
e	4 Ste Monique, Veuve, d.	f	2 SS. Marcellin, Pierre, etc., Mart.
f	5 S. Pie V. Pape et Conf., d.	g	3
g	6 S. Jean devant la porte Latine, double majeur.	A	4 S. Franç. Caracciolo, Conf., double.
A	7 S. Stanislas, Ev. et M., d.	b	5
b	8 Apparition de S. Michel, Archevêque, doub. maj.	c	6 S. Norbert, Ev. et Conf., d.
c	9 S. Grégoire de Nazianze, Ev. et Conf., double.	d	7
d	10 S. Antonin, Ev. et Conf., d.	e	8
e	11 SS. Nérée, Achillée, etc., Martyrs, s. d.	f	9 SS. Prime et Félicien, M.
g	12	g	10 Ste Marguerite, reine d'Écosse, Veuve, semid.
A	13	A	11 S. Barnabé, Apôtre, d. m.
b	14 S. Boniface, Martyr.	b	12 S. Jean de Saint-Fagondet Conf., double.
c	15	c	13 S. Antoine de Pad., Conf., double.
d	16 S. Ubald, Ev., Conf., s. d. ou S. Jean Nepomucène, M., double.	d	14 S. Basile le Grand, Ev., Conf. et Doct., double.
e	17 S. Pascal, Conf., double.	e	15 SS. Gai, Modeste, etc., M.
f	18 S. Venant, Mart., double.	f	16
g	19 S. Pierre Célestin, Pape et Confesseur, double.	g	17
A	20 S. Bernardin de Sienne, Conf., semidouble.	A	18 SS. Marc et Marcellin, M.
b	21	b	19 Ste Julienne, Vierge, d.
c	22	c	20 S. Sylvestre, Pape et Mart.
d	23	d	21 S. Louis de Gonzague, Conf., double.
e	24 N.-D. Auxiliatrice, d. m.	e	22 S. Paulin, Ev. et Conf.
f	25 S. Grégoire VII, P. et G., d.	f	23 Vigile de la Nat. de S. J.-B.
g	26 S. Philippe Néri, C., d.	g	24 NATIVITÉ DE S. JEAN-BAPTISTE, double 1 ^{re} cl.
A	27 Ste M.-Madeleine de Pazzi, Vierge, s. d.	A	25 S. Guillaume, Abbé, d. m.
b	28	b	26 SS. Jean et Paul, Mart., d.
c	29	c	27 De l'Oct. de S. Jean-Bapt.
d	30 S. Félix, Pape et Mart.	d	28 S. Léon, Pape et Conf., semidouble.
	31 Ste Angèle de Mérici, V., d.	e	29 S. PIERRE ET S. PAUL, Apôt., double 1 ^{re} classe.
		f	30 Commém. S. Paul, double.

Le 3^e Dim. après la Pentecôte, Fête du Cœur très-pur de Marie, d. m.

JUILLET.

	Le 1 ^{er} Dim. de Juillet, FÊTE DU PRÉCIEUX SANG, double de 2 ^e classe.
r 1	Octave de S. Jean-Bapt., d.
A 2	VISIT. DE LA Ste VIERGE, double de 2 ^e classe.
b 3	De l'Oct. des SS. Apôtres.
d 4	De l'Oct. des SS. Apôtres.
e 5	De l'Oct. des SS. Apôtres.
e 6	Oct. de S. Pierre et S. Paul, double.
f 7	
e 8	Ste Elisabeth de P., V., s. d.
A 9	
b 10	Les sept frères Mart., s. d.
e 11	S. Pie, Pape, Martyr.
d 12	S. Jean Gualbert, Abbé, d.
e 13	S. Anaclet, Pape et M., s. d.
f 14	S. Bonavent., Ev., Conf. et Doct., double.
g 15	S. Henri, Emp., Conf., semidouble.
A 16	N.-D. du M.-Carmel, d. m.
b 17	S. Alexis, Conf., s. d.
e 18	S. Camille de Lellis, C., d.
d 19	S. Vincent de Paul, C., d.
e 20	S. Jérôme-Emilien, C., d.
f 21	Ste Praxède, Vierge.
g 22	Ste Marie-Madeleine, d.
A 23	S. Apollinaire, Ev. et M., double.
b 24	Vigile.
e 25	S. Jacques, Apôt., d. 2 ^e cl.
d 26	Ste Anne, double maj.
e 27	S. Pantaléon, Mart.
f 28	S. Victor et ses Compagnons, Martyrs, s. d.
g 29	Ste Marthe, Vierge, s. d.
A 30	SS. Abdon et Sennen, Martyrs.
b 31	S. Ignace, Conf., double.

AOUT.

e 1	S. Pierre aux Liens, d. m.
d 2	S. Alphonse de Liguori, Ev. et Conf., double.
e 3	Invent. de S. Etienne, 1 ^{er} Mart., semidouble.
f 4	S. Dominique, Conf., d.
g 5	N.-D. des Neiges, d. m.
A 6	Translg. de N.-S., d. m.
b 7	S. Gaëtan, Conf., double.
c 8	S. Cyriaque et ses Comp., Mart., semidouble.
d 9	Vigile.
e 10	S. Laurent, Mart., d. 2 ^e cl.
f 11	De l'Oct., semidouble.
g 12	Ste Claire, Vierge, doub.
A 13	De l'Octave.
b 14	De l'Octave.
c 15	ASSOMPTION DE LA SAINTE VIERGE, double 1 ^{re} cl.
d 16	S. Hyacinthe, Conf., doub.
e 17	Oct. de S. Laurent, Mart., d.
f 18	De l'Octave.
g 19	De l'Octave.
A 20	S. Bernard, C. et Doct., d.
b 21	Ste Jeanne-Franc. de Chantal, Veuve, double.
c 22	Oct. de l'Assomption, d.
d 23	S. Philippe Beniti, Conf., d.
e 24	S. BARTHÉLEMI, Ap., d. 2 ^e cl.
f 25	S. Louis, Roi de Fr., C., d.
g 26	S. Zéphyrin, Pape et Mart.
A 27	S. Joseph Calasanz, C., d.
b 28	S. Augustin, Ev., C., D., d.
c 29	Décollation de S. Jean- Baptiste, double majeur.
d 30	Ste Rose de Lima, Vierge, double.
e 31	S. Raymond Nonnat, C., d.

Le Dim. dans l'Oct. de
l'Assompt., Fête de S. Joachim,
Conf., père de la Ste
Vierge, double majeur.

SEPTEMBRE.		OCTOBRE.	
f	1 S. Gilles, Abbé.	A	1 S. Rami, Ev. et C., doub.
g	2 S. Etienne, Roi, C., s. d.	b	2 SS. Anges gardiens, doub.
A	3	c	3
b	4	d	4 S. Francois, Conf., doub.
c	5 S. Laurant Justinien, Ev. et Conf., semidouble.	e	5 S. Placide et ses Comp., Martyrs.
d	6	f	6 S. Bruno, Conf., doub.
e	7	g	7 S. Marc, Pape et Conf.
f	8 NATIVITÉ DE LA SAINTE VIERGE, double 2 ^e cl.	A	8 Ste Brigitte, Veuve, doub.
g	9 De l'Octave.	b	9 S. Denis et ses Comp., Martyrs, semidouble.
A	10 S. Nicolas de Tolentin, C., double.	c	10 S. Frang. de Borg., C., s. d.
b	11 De l'Octave.	d	11
c	12 De l'Octave.	e	12
d	13 De l'Octave.	f	13 S. Edouard, Roi, C., s. d.
e	14 Exalt. de la Ste Croix, d. m.	g	14 S. Calliste, Pape et M., d.
f	15 Oct. de la Nativité de la Ste Vierge, double.	A	15 Ste Thérèse, Vierge, doub.
g	16 SS. Corneille et Cyprien, Martyrs, semidouble.	b	16
A	17 Les Stigm. de S. Frang., d.	c	17 Ste Hedwige, Veuve, s. d.
b	18 S. Joseph de Cup., Conf., d.	d	18 S. Luc, Evang., doub. 2 ^e cl.
c	19 S. Janvier, Ev., et ses Comp., Mart., double.	e	19 S. Pierre d'Alcantara, C., doub.
d	20 S. Eustache et ses Comp., Martyrs, double.	f	20 S. Jean Cantius, Conf., d.
e	21 S. MATTHIEU, Apôtre et Evang., double 2 ^e cl.	g	21 S. Hilarion, Abbé.
f	22 S. Thomas de Vill., Ev. et Conf., double.	A	22
g	23 S. Lin, Pape et Mart., s. d.	b	23 Le S. Rédempteur, d. m.
A	24 N.-D. de la Merci, d. m.	c	24 S. Raphaël, Arch., d. m.
b	25	d	25 S. Chrysostome et S ^{te} Marie, Mart.
c	26 S. Cyprien et Ste Justine, M., semidouble.	e	26 S. Evariste, Pape et Mart.
d	27 S. Côme et S. Damien, M., semidouble.	f	27 Vigile.
e	28 S. Venceslas, Mart., s. d.	g	28 S. Simon et S. Jude, Apôt., double 2 ^e classe.
f	29 S. MICHEL, Arch., d. 2 ^e cl.	A	29
g	30 S. Jérôme, Prêt., C., D., d.	b	30
		c	31 Vigile.
	Le Dim. dans l'Oct. de la Nativité, Fête du saint Nom de Marie, d. m.		Le 1 ^{er} Dim., Fête du S. Rosaire, doub. maj.
	Le 3 ^e Dim., Fête des Sept Douleurs de Marie, d. m.		Le 2 ^e Dim., Fête de la Maternité, de la Ste Vierge, d. m.
			Le 3 ^e Dim., Fête de la Purification de la Ste Vierge, d. m.
			Le 4 ^e Dim., Fête du Patronage de la Ste Vierge, d. m.

NOVEMBRE.		DÉCEMBRE.
TOUS LES SAINTS, 1 ^{re} classe.	f 1	*
fidèles déf., d.	g 2	Ste Bibiane, V. et M., s. d.
de tous les Saints.	A 3	S. Franç. Xavier, Conf., d.
es, Ev. et Conf., d.	b 4	S. Pierre Chrysologue, Ev., Conf. et Doct., d.
ave.	c 5	S. Sabbas, Abb.
ave.	d 6	S. Nicolas, Ev. et Conf., d.
ave.	e 7	S. Ambroise, Ev., Conf., Doct., double.
tous les Saints, d.	f 8	L'IMMACULÉE CONCEPTION DE LA SAINTE VIERGE, double 2 ^e cl.
é Avellin, Conf., d.	g 9	De l'Oct. de l'Immac. Conception, semidouble.
m., Ev. et C., d.	A 10	N.-B. de Lorette, d. m.
n, Pape et M., s. d.	b 11	S. Damase, Pape, C., s. d.
ce, Conf., s. d.	c 12	
trude, Vierge, d.	d 13	Ste Lucie, Vierge et M., d.
oire Thaumaturge, t Conf., s. d.	e 14	De l'Octave.
s de S. Pierre et ml, double.	f 15	Oct. de l'Immac. Conception, double.
sabeth, Veuve, d.	g 16	S. Eusèbe, Ev. et M., s. d.
de Valois, Conf., d.	A 17	
ation de la Ste ge, double maj.	b 18	
ile, Vierge et M., d.	c 19	
sent, Pape et M., d.	d 20	Vigile.
de la Croix, C., d.	e 21	S. THOMAS, Apôt., d. 1 ^{er} cl.
therine, Vierge et yrs, double.	f 22	
re d'Alexandrie, et Martyr.	g 23	
	A 24	Vigile.
	b 25	NATIVITÉ DE N.-S. J.-C., double 1 ^{re} classe.
	c 26	S. ETIENNE, 1 ^{er} Martyr, double 2 ^e classe.
	d 27	S. JEAN, Apôt. et Evang., double 2 ^e classe.
	e 28	SS. INNOCENTS, d. 2 ^e cl.
	f 29	S. Thomas de Cantorbery Evêque, semidouble.
	g 30	Offices du Dim. de l'Octav.,
	A 31	S. Silvestre, Pape et C., d.
dim. dans l'Oct. de s Saints, Fête des Reliques, d. m.		
dim. après l'Oct. de s Saints, LA DÉDI- cation de toutes les Eglises, d. m.		
Fn., doub. 1 ^{re} cl.		

ABRÉGÉ
DES DEVOIRS D'UN CHRÉTIEN

POUR LE COURS DE CHAQUE JOURNÉE

CHRÉTIEN,

SOUVIENS-TOI QUE TU AS AUJOURD'HUI

Un Dieu à glorifier,	Un prochain à édifier,
Qui t'a créé pour l'aimer ;	Un monde à mépriser,
Un Jésus à imiter,	Des démons à appréhender,
Son sang à t'appliquer,	Des passions à dompter,
La sainte Vierge à implorer,	Une mort, peut-être, à souffrir,
Tous les Anges à honorer,	Et un jugement à subir
Une âme à sauver,	D'un Dieu de vérité,
Un corps à mortifier,	Pour une éternité,
Une conscience à examiner,	Ou bienheureuse : ô bonheur !
Des péchés à expier,	Ou malheureuse : ô malheur !
Des vertus à demander,	Dévoth chrétien,
Un ciel à mériter,	Songes-y bien.
Un enfer à éviter,	
Une éternité à méditer,	
Un temps à ménager,	



RIÈRES DU MATIN.

Le matin est un devoir que Dieu exige comme les précédentes. Avec quelle religion doivent-elles lui être confidées à remplir ce premier devoir dépend tout le reste du jour. Ce serait risquer infiniment que sans avoir demandé à Dieu les secours de sa grâce, se reposer du repos de la nuit. Ne lui refusez jamais ce



DU PÈRE, ET DU FILS, ET DU SAINT-ESPRIT.
AINSI SOIT-IL.

*Adorons-nous en la présence de Dieu,
et adorons-le.*

O très-auguste Trinité, Dieu seul en trois personnes que vous êtes ici présent. Je vous adore avec l'humilité la plus profonde, et je vous offre mon cœur les hommages qui sont dus à votre sainteté.

*Donnez-moi Dieu des grâces qu'il nous a faites,
et offrons-nous à lui.*

Je vous remercie très-humblement de toutes les grâces que vous m'avez faites jusqu'ici. C'est encore par votre bonté que je vis ce jour; je veux aussi m'acquiescer à vous servir. Je vous en consacre mes paroles, les actions et les peines. Béni sois-tu, Seigneur, afin qu'il n'y en ait aucune qui ne soit de ta main, et qui ne tende à votre plus grande

*Donnez-moi la résolution d'éviter le péché
et de pratiquer la vertu.*

Jésus, divin modèle de la perfection à laquelle je m'aspire, je vais m'appliquer, autant que je le pourrai, à me rendre semblable à vous : doux, humble, patient, charitable et résigné comme vous, et à persévérer dans tous mes efforts pour ne pas retomber dans les fautes que je commets si souvent, et à me corriger sincèrement de me corriger.

*Donnez-moi Dieu les grâces qui nous sont nécessaires.
Donnez-moi la connaissance de ma faiblesse. Je ne puis rien sans
votre grâce. Ne me la refusez pas, ô mon*

Dieu, proportionnez-la à mes besoins; donnez-moi assez de force pour éviter tout le mal que vous défendez, pour pratiquer tout le bien que vous attendez de moi, et pour souffrir patiemment toutes les peines qu'il vous plaira de m'envoyer.

L'ORAIISON DOMINICALE.

PATER noster, qui es in coelis, sanctificetur nomen tuum : adveniat regnum tuum : fiat voluntas tua, sicut in coelo et in terra : panem nostrum quotidianum da nobis hodie ; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris : et ne nos inducas in tentationem ; sed libera nos a malo. Amen.

LA SALUTATION ANGÉLIQUE.

AVE, Maria, gratia plena ; Dominus tecum : benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

LE SYMBOLE DES APÔTRES.

CREDO in Deum, Patrem omnipotentem, Creatorem coeli et terræ ; et in Jesum Christum, Filium ejus unicum, Dominum nostrum ; qui conceptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria Virgine ; passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus, et sepultus ; descendit ad inferos ; tertia die resurrexit a mortuis ; ascendit ad coelos ; sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis, inde venturus est judicare vivos et mortuos.

Credo in Spiritum sanctum, sanctam Ecclesiam catholicam, sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam. Amen.

LA CONFESSION DES PÉCHÉS.

CONFITEOR Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptiste, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis (et tibi, Pater), quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere : mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper virginem, beatum Michaelem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos (et te, Pater), orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

MISEREATUR nostri omnipotens Deus, et dimissa peccatis nostris, perducat nos ad vitam æternam. Amen.

INDULGENTIAM, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum, tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus. Amen.

*Invoquons la sainte Vierge, notre bon Ange
et notre saint Patron.*

Ô sainte Vierge, Mère de Dieu, ma mère et ma patronne, je me mets sous votre protection, et je me jette avec confiance dans le sein de votre miséricorde. Soyez, ô mère de bonté, refuge dans mes besoins, ma consolation dans mes peines, mon avocat auprès de votre adorable fils, aujourd'hui, tous les jours de ma vie, et particulièrement à l'heure de ma mort. Seigneur du ciel, mon fidèle et charitable guide, obtenez-moi d'être si docile à vos inspirations et de régler si bien mes pas, que je ne m'écarte en rien de la voie des commandements de Dieu.

Ô saint dont j'ai l'honneur de porter le nom, protégez-moi, priez pour moi, afin que je puisse servir Dieu comme vous sur la terre, et le glorifier éternellement avec vous dans le ciel. Ainsi soit-il.

ACTE DE FOI.

Ô Dieu, je crois fermement toutes les vérités que vous m'avez révélées à votre sainte Eglise, parce que c'est vous qui m'avez dit, et que vous ne pouvez ni vous tromper ni nous tromper.

ACTE D'ESPÉRANCE.

Ô mon Dieu, que vous me donnerez la vie éternelle et les grâces pour y arriver, par Notre-Seigneur Jésus-Christ, parce que vous l'avez promis, et que vous êtes infiniement bon, et fidèle à tenir vos promesses.

ACTE DE CHARITÉ.

Ô mon Dieu, je vous aime de tout mon cœur, de toute mon âme, de tout mon esprit, de toutes mes forces; je vous promets d'aimer mon prochain comme moi-même pour le bien de vous.

LES COMMANDEMENTS DE DIEU.

Un seul Dieu tu adoreras,
Et aimeras parfaitement.
Dieu en vain tu ne jureras;
Ni autre chose pareillement.
Les dimanches tu garderas,
En servant Dieu dévotement.
Tes père et mère honoreras,
Afin de vivre longuement.
Homicide point ne seras,
De fait ni volontairement.

Luxurieux point ne seras,
 De corps ni de consentement.
 Le bien d'autrui tu ne prendras,
 Ni retiendras à ton esclient.
 Faux témoignage ne diras,
 Ni mentiras aucunement.
 L'œuvre de chair ne désireras,
 Qu'en mariage seulement.
 Biens d'autrui ne convoiteras,
 Pour les avoir injustement.

LES COMMANDEMENTS DE L'ÉGLISE.

LES Fêtes tu sanctifieras,
 Qui te sont de commandement.
 Les Dimanches la Messe ouïras,
 Et les Fêtes pareillement.
 Tous tes péchés confesseras,
 A tout le moins une fois l'an.
 Ton Créateur tu recevras,
 Au moins à Pâques humblement.
 Quatre-Temps, vigiles, jeûneras,
 Et le Carême entièrement.
 Vendredi chair ne mangeras,
 Ni le samedi même.

LITANIES DU SAINT NOM DE JÉSUS.

S EIGNEUR, ayez pitié de nous.	K YRIE, elcison.
Jésus-Christ, ayez pitié.	Christe, eleison.
Seigneur, ayez pitié de nous.	Kyrie, eleison.
Jésus, écoutez-nous.	Jesu, audi nos.
Jésus, exaucez-nous.	Jesu, exaudi nos.
Père céleste qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.	Pater de coelis Deus, miserere nobis.
Fils rédempteur du monde qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.	Fili redemptor mundi Deus miserere nobis.
Esprit-Saint qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.	Spiritus sancte Deus, miserere nobis.
Trinité sainte qui êtes un seul Dieu, ayez pitié de nous.	Sancta Trinitas unus Deus miserere nobis.
Jésus Fils du Dieu vivant, ayez.	Jesu Fili Dei vivi, miserere
<i>Jésus splendeur du Père, ayez.</i>	<i>Jesu splendor Patris, mi</i>
<i>Jésus l'éclat de la lumière éternelle, ayez pitié de nous.</i>	<i>Jesu candor lucis æterni miserere nobis.</i>
<i>Jésus roi de gloire, ayez.</i>	<i>Jesu rex gloria,</i>

is, miserere	Jésus soleil de justice, ayez pitié de nous.
Virginis, mis.	Jésus fils de la Vierge Marie, ay.
mis.	Jésus aimable, ayez.
is, mis.	Jésus admirable, ayez.
is, mis.	Jésus Dieu fort, ayez.
ri sæculi, mi-	Jésus Père du siècle à venir, ayez pitié de nous.
nsilii Angele, bis.	Jésus Ange du conseil céleste, ayez pitié de nous.
me, mis.	Jésus très-puissant, ayez.
me, mis.	Jésus très-patient, ayez.
æime, mis.	Jésus très-obéissant, ayez.
umilis corde, bis.	Jésus doux et humble de cœur, ayez pitié de nous.
astitatis, mi-	Jésus qui aimez la chasteté, ayez pitié de nous.
ster, misere-	Jésus qui nous avez tant aimés, ayez pitié de nous.
s, mis.	Jésus Dieu de paix, ayez.
tæ, mis.	Jésus auteur de la vie, ayez.
virtutum, mi-	Jésus modèle des vertus, ayez pitié de nous.
imarum, mi-	Jésus zéléteur des âmes, ayez pitié de nous.
ter, mis.	Jésus notre Dieu, ayez.
nostrum, mi-	Jésus notre refuge, ayez pitié de nous.
perum, mis.	Jésus père des pauvres, ayez.
fidelium, mi-	Jésus trésor des fidèles, ayez pitié de nous.
tor, mis.	Jésus bon Pasteur, ayez.
mis.	Jésus vraie lumière, ayez.
æterna, mis.	Jésus sagesse éternelle, ayez.
infinita, mis.	Jésus bonté infinie, ayez.
a nostra, mi-	Jésus notre voie et notre vie, ayez pitié de nous.
Angelorum, bis.	Jésus joie des Anges, ayez pitié de nous.
atriarcharum, bis.	Jésus roi des Patriarches, ayez pitié de nous.
Apostolorum, is.	Jésus maître des Apôtres, ayez pitié de nous.
ngelistarum,	Jésus docteur des Évangélistes, ayez pitié de nous.

Jésus force des Martyrs, ayez pitié de nous.	Jesu fortitudo Martyrum, miserere nobis.
Jésus lumière des Confesseurs, ayez pitié de nous.	Jesu lumen Confessorum, miserere nobis.
Jésus pureté des Vierges, ayez pitié de nous.	Jesu puritas Virginum, miserere nobis.
Jésus couronne de tous les Saints, ayez pitié de nous.	Jesu corona Sanctorum omnium, miserere nobis.
Soyez-nous propice, pardonnez-nous, Jésus.	Propitius esto, parce nobis, Jesu.
Soyez-nous propice, exaucez-nous, Jésus.	Propitius esto, exaudi nos, Jesu.
De tout mal, délivrez-nous, Jésus.	Ab omni malo, libera nos, Jesu.
De tout péché, délivrez-nous.	Ab omni peccato, libera nos.
De votre colère, délivrez-nous.	Ab ira tua, libera nos, Jesu.
Des embûches du démon, délivrez-nous, Jésus.	Ab insidiis diaboli, libera nos, Jesu.
De l'esprit impur, délivrez-nous, Jésus.	A spiritu fornicationis, libera nos, Jesu.
De la mort éternelle, délivrez-nous, Jésus.	A morte perpetua, libera nos, Jesu.
Du mépris de vos divines inspirations, délivrez-nous.	A neglectu inspirationum tuarum, libera nos, Jesu.
Par le mystère de votre sainte Incarnation, délivrez-nous.	Per mysterium sanctæ Incarnationis tuæ, libera nos, Jesu.
Par votre Naissance, délivrez-nous, Jésus.	Per Nativitatem tuam, libera nos, Jesu.
Par votre Enfance, délivrez-nous, Jésus.	Per Infantiam tuam, libera nos, Jesu.
Par votre vie toute divine, délivrez-nous, Jésus.	Per divinissimam vitam tuam, libera nos, Jesu.
Par vos travaux, délivrez-nous.	Per labores tuos, libera nos, Jesu.
Par votre agonie et votre Passion, délivrez-nous, Jésus.	Per agoniam et Passionem tuam, libera nos, Jesu.
Par votre Croix et votre abandon, délivrez-nous, Jésus.	Per Crucem et derelictionem tuam, libera nos, Jesu.
Par vos langueurs, délivrez-nous.	Per languores tuos, libera nos, Jesu.
Par votre mort et votre sépulture, délivrez-nous, Jésus.	Per mortem et sepulchrum tuum, libera nos, Jesu.
Par votre Résurrection, délivrez-nous, Jésus.	Per Resurrectionem tuam, libera nos, Jesu.
Par votre Ascension, délivrez-nous, Jésus.	Per Ascensionem tuam, libera nos, Jesu.
Par vos saintes joies, délivrez-nous.	Per gaudia tua, libera nos, Jesu.

Per gloriam tuam, libera.
Agnus Dei, qui tollis pec-
cata mundi, parce nobis,
Jesu.

Agnus Dei, qui tollis pec-
cata mundi, exaudi nos,
Jesu.

Agnus Dei, qui tollis pec-
cata mundi, miserere no-
bis, Jesu.

Jesu, audi nos.

Jesu, exaudi nos.

Par votre gloire, délivrez-nous.
Agneau de Dieu, qui effacez les
péchés du monde, pardon-
nez-nous, Jésus.

Agneau de Dieu, qui effacez
les péchés du monde, exau-
cez-nous, Jésus.

Agneau de Dieu, qui effacez les
péchés du monde, ayez pitié
de nous, Jésus.

Jésus, écoutez-nous.

Jésus, exaucez-nous.

Oraison. O Dieu, qui avez donné votre Fils unique pour
Sauveur au monde, et qui avez voulu qu'il portât le nom de
Jésus, faites, par votre miséricorde, qu'après avoir honoré
son saint nom sur la terre, nous jouissions du bonheur de
le contempler lui-même dans les cieux. Lui qui, étant Dieu,
vit et règne.

*Prière qu'on récite trois fois par jour,
au son de la cloche.*

ANGELUS Domini nuntiavit
A Marie, et concepit de
Spiritu sancto.

Ave, Maria, etc.

Ecce ancilla Domini, fiat
mihi secundum verbum tu-
um.

Ave, Maria, etc.

Et Verbum caro factum
est, et habitavit in nobis.

Ave, Maria, etc.

ŷ. Ore pro nobis, sancta
Dei Genitrix. R. Ut digni
efficiamur promissionibus
Christi.

L'ANGE du Seigneur a annoncé
à Marie, et elle a conçu par
l'opération du Saint-Esprit.

Je vous salue, Marie, etc.

Voici la servante du Sei-
gneur, qu'il me soit fait selon
votre parole.

Je vous salue, Marie, etc.

Et le Verbe s'est fait chair,
et il a habité parmi nous.

Je vous salue, Marie, etc.

ŷ. Priez pour nous, sainte
Mère de Dieu. R. Afin que nous
devenions dignes des promesses
de Jésus-Christ.

ORAIISON.

GRATIAM tuam, quæsumus,
O Domine, mentibus no-
stris infunde, ut qui, Ange-
lo nuntiante, Christi Filii
tui Incarnationem cognovi-

D AIGNEZ, Seigneur, répandre
votre grâce dans nos âmes,
afin qu'ayant connu par le mini-
stère de l'Ange l'Incarnation de
Jésus-Christ votre Fils, nous

puissions, par les mérites de sa Passion et de sa Croix, parvenir à la gloire de sa Résurrection. Par le même Jésus-Christ Notre-Seigneur. *A.* Ainsi soit-il. *mus, per Passionem ejus et Crucem ad Resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum Dominum nostrum. A. Amen.*

Pendant le Temps pascal, au lieu de l'Angelus, on récite debout l'Ant. Regina celi, avec le V. et l'Oraison; on les trouvera après les Complies du Dimanche, p. 117.

Prière avant le repas.

BÉNISSEZ-NOUS, Seigneur, et bénissez en même temps les aliments que votre libéralité nous accorde. Par Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il. *B*ENEDIC, Domine, nos et hæc tua dona, quæ de tua largitate sumus sumpturi. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Prière après le repas.

NOUS vous rendons grâces de tous vos bienfaits, Dieu tout-puissant, qui vivez et réglez dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il. *A*GIMUS tibi gratias, omnipotens Deus, pro universis beneficiis tuis, qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. Amen.

PRIÈRES DU SOIR.

S'il est important de bien commencer la journée, il ne l'est pas moins de la bien finir. Les grâces nouvelles que Dieu nous a accordées pendant le jour, et la protection dont nous avons besoin pour passer la nuit sans danger, sont de nouveaux motifs de prier Dieu, et de le prier avec les dispositions déjà indiquées.

**AU NOM DU PÈRE, ET DU FILS, ET DU SAINT-ESPRIT.
AINSI SOIT-IL.**

*Mettons-nous en la présence de Dieu,
et adorons-le.*

JE vous adore, ô mon Dieu, avec la soumission que m'inspire la présence de votre souveraine grandeur. Je crois en vous, parce que vous êtes la vérité même. J'espère en vous, parce que vous êtes infiniment bon. Je vous aime de tout mon cœur, parce que vous êtes souverainement aimable, et j'aime le prochain comme moi-même pour l'amour de vous.

Remercions Dieu des grâces qu'il nous a faites.

QUELLES actions de grâces vous rendrai-je, ô mon Dieu, pour tous les biens que j'ai reçus de vous ? Vous avez songé à moi de toute éternité ; vous m'avez tiré du néant ; vous avez donné votre vie pour me racheter, et vous me comblez encore tous les jours d'une infinité de faveurs. Hélas ! Seigneur, que puis-je faire en reconnaissance de tant de bontés ? Joignez-vous à moi, esprits bienheureux, pour louer le Dieu des miséricordes, qui ne cesse de faire du bien à la plus indigne et à la plus ingrate de ses créatures.

Demandons à Dieu la grâce de connaître nos péchés.

SOURCE éternelle de lumières, Esprit-Saint, dissipez les ténèbres qui me cachent la laideur et la malice du péché. Faites-m'en concevoir une si grande horreur, ô mon Dieu, que je le haisse, s'il se peut, autant que vous le haissez vous-même, et que je ne craigne rien tant que de le commettre à l'avenir.

Examiner sa conscience sur tous ses péchés ; rappeler dans son esprit les occasions dangereuses où l'on a été... les personnes avec qui l'on a conversé..... les affaires et les emplois qui ont occupé..... les mauvaises pensées..... les désirs criminels..... les sentiments d'envie, de colère et de haine..... la négligence et les omissions des devoirs de son état, et la lâcheté dans les bonnes œuvres.

ME voici, Seigneur, tout couvert de confusion et pénétré de douleur à la vue de mes fautes. Je viens les détester devant vous, avec un vrai déplaisir d'avoir offensé un Dieu si bon, si aimable et si digne d'être aimé. Était-ce donc là, ô mon Dieu, ce que vous deviez attendre de ma reconnaissance, après m'avoir aimé jusqu'à répandre votre sang pour moi ? Oui, Seigneur, j'ai poussé trop loin ma malice et mon ingratitude. Je vous en demande très-humblement pardon, et je vous conjure, ô mon Dieu, par cette même bonté dont j'ai ressenti tant de fois les effets, de m'accorder la grâce d'en faire dès aujourd'hui, et jusqu'à la mort, une sincère pénitence.

Faisons un ferme propos de ne plus pécher.

QUE je souhaiterais, ô mon Dieu, de ne vous avoir jamais offensé ! mais puisque j'ai été assez malheureux pour vous déplaire, je vais vous témoigner la douleur que j'en ai par une conduite tout opposée à celle que j'ai gardée jusqu'ici. Je renonce dès à présent au péché et à l'occasion du péché, surtout de celui où j'ai la faiblesse de retomber si souvent. Et si vous daignez m'accorder votre grâce, ainsi que je la demande et que je l'espère, je tâcherai de remplir fidèlement mes devoirs, et rien ne sera capable de m'arrêter quand il s'agira de vous servir. Ainsi soit-il.

L'ORAISON DOMINICALE.

NOTRE Père, qui êtes aux cieux, que votre nom soit sanctifié que votre règne arrive; que votre volonté soit faite sur terre comme au ciel; donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien, et pardonnez-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés; et ne nous laissez pas nous comber à la tentation; mais délivrez-nous du mal. Ainsi soit-

LA SALUTATION ANGÉLIQUE.

JE vous salue, Marie, pleine de grâces, le Seigneur est avec vous : vous êtes bénie entre toutes les femmes, et Jésus le fruit de vos entrailles, est béni.

Sainte Marie, Mère de Dieu, priez pour nous, pauvres pécheurs, maintenant et à l'heure de notre mort. Ainsi soit-

LE SYMBOLE DES APÔTRES.

JE crois en Dieu, le Père tout-puissant, Créateur du ciel et de la terre, et en Jésus-Christ son Fils unique, notre Seigneur, qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce-Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité d'entre les morts; est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu, le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts.

Je crois au Saint-Esprit, la sainte Eglise catholique, communion des saints, la rémission des péchés, la résurrection de la chair, la vie éternelle. Ainsi soit-il.

LA CONFESSION DES PÉCHÉS.

JE confesse à Dieu tout-puissant, à la bienheureuse Marie toujours vierge, à saint Michel Archange, à saint Jean Baptiste, aux Apôtres saint Pierre et saint Paul, à tous les Saints (et à vous, mon Père), que j'ai beaucoup péché par pensées, par paroles et par actions : c'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très-grande faute. C'est pourquoi je prie bienheureuse Marie toujours vierge, saint Michel Archange, saint Jean-Baptiste, les Apôtres saint Pierre et saint Paul tous les Saints (et vous, mon Père), de prier pour moi Seigneur notre Dieu.

QUE le Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde, et qu'il nous ait prêts nous avoir pardonné nos péchés, il nous conduise à la vie éternelle. Ainsi soit-il.

***Q**UE le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution et la rémission de nos péchés. Ainsi soit-il.*

*Recommandons-nous à Dieu, à la sainte Vierge
et aux Saints.*

BÉNISSEZ, ô mon Dieu, le repos que je vais prendre pour réparer mes forces afin de vous mieux servir. Vierge sainte, Mère de mon Dieu, et après lui mon unique espérance, mon bon Ange, mon saint Patron, intercédez pour moi, protégez-moi pendant cette nuit, tout le temps de ma vie, et à l'heure de ma mort. Ainsi soit-il.

Prions pour les vivants et pour les défunts.

RÉPANDEZ, Seigneur, vos bénédictions sur mes parents, mes bienfaiteurs, mes amis et mes ennemis. Protégez tous ceux que vous m'avez donnés pour maîtres, tant spirituels que temporels. Secourez les pauvres, les prisonniers, les affligés, les malades et les agonisants. Convertissez les hérétiques et éclairez les infidèles.

Dieu de bonté et de miséricorde, ayez aussi pitié des âmes des fidèles qui sont dans le purgatoire. Mettez fin à leurs peines, et donnez à celles pour lesquelles je suis obligé de prier le repos et la lumière éternelle. Ainsi soit-il.

LITANIES DE LA SAINTE VIERGE.

K YRIE, eleison.	S EIGNEUR, ayez pitié de nous.
Christe, eleison.	Jésus-Christ, ayez pitié de n.
Kyrie, eleison.	Seigneur, ayez pitié de nous.
Christe, audi nos.	Jésus-Christ, écoutez-nous.
Christe, exaudi nos.	Jésus-Christ, exaucez-nous.
Pater de cœlis Deus, misere-	Père céleste qui êtes Dieu, ayez
re nobis.	pitié de nous.
Fili redemptor mundi Deus,	Fils rédempteur du monde qui
miserere nobis.	êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Spiritus sancta Deus, misere-	Esprit-Saint qui êtes Dieu, ayez
re nobis.	pitié de nous.
Sancta Trinitas unus Deus,	Trinité sainte qui êtes un seul
miserere nobis.	Dieu, ayez pitié de nous.
Sancta Maria, ora pro obis.	Sainte Marie, priez pour nous.
Sancta Dei Genitrix, ora.	Sainte Mère de Dieu, priez.
Sancta Virgo virginum, ora.	Sainte Vierge des vierges, priez.
Mater Christi, ora pro nobis.	Mère du Christ, priez pour nous.
Mater divinæ gratiæ, ora pro	Mère de l'auteur de la grâce,
nobis.	priez pour nous.
Mater purissima, ora.	Mère très-pure, priez pour nous.
Mater castissima, ora.	Mère très-chaste, priez.
Mater inviolata, ora.	Mère toujours vierge, priez.
Mater intermarata,	Mère sans tache, priez.

Mère aimable,	priez.	Mater amabilis,
Mère admirable,	priez.	Mater admirabilis,
Mère du Créateur,	priez.	Mater Creatoris,
Mère du Sauveur,	priez.	Mater Salvatoris,
Vierge très-prudente,	priez.	Virgo prudentissima,
Vierge vénérable,	priez.	Virgo veneranda,
Vierge digne de louange,	priez.	Virgo prædicanda,
Vierge puissante,	priez.	Virgo potens,
Vierge clémentine,	priez.	Virgo clemens,
Vierge fidèle,	priez.	Virgo fidelis,
Miroir de justice,	priez.	Speculum justitiæ,
Trône de la sagesse,	priez.	Sedes sapientiæ,
Cause de notre joie,	priez.	Causa nostræ lætitiæ,
Demeure du Saint-Esprit,	priez.	Vas spirituale,
Vase d'honneur,	priez.	Vas honorabile,
Vase insigne de la vraie dévotion, priez pour nous.		Vas insigne devotioni pro nobis.
Rose mystérieuse,	priez.	Rosa mystica,
Tour de David,	priez.	Turris Davidica,
Tour d'ivoire,	priez.	Turris eburnea,
Maison d'or,	priez.	Domus aurea,
Arche d'alliance,	priez.	Fœderis arca,
Porte du ciel,	priez.	Janua cœli,
Etoile du matin,	priez.	Stella matutina,
Santé des infirmes,	priez.	Salus infirmorum,
Refuge des pécheurs,	priez.	Refugium peccatorum,
Consolatrice des affligés,	priez.	Consolatrix afflictorum,
Secours des chrétiens,	priez.	Auxilium christianorum,
Reine des Anges,	priez.	Regina Angelorum,
Reine des Patriarches,	priez.	Regina Patriarcharum,
Reine des Prophètes,	priez.	Regina Prophetarum,
Reine des Apôtres,	priez.	Regina Apostolorum,
Reine des Martyrs,	priez.	Regina Martyrum,
Reine des Confesseurs,	priez.	Regina Confessorum,
Reine des Vierges,	priez.	Regina Virginum,
Reine de tous les Saints, priez pour nous.		Regina Sanctorum ora pro nobis.
Reine conçue sans péché, priez pour nous.		Regina sine labe cor ora pro nobis.
Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, pardonnez-nous, Seigneur.		Agnus Dei, qui tolli cata mundi, parce Domine.
Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, exaucez-nous, Seigneur.		Agnus Dei, qui tolli cata mundi, exauc Domine.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

†. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix. A. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Jésus-Christ, écoutez-nous.

Jésus-Christ, exaucez-nous.

†. Priez pour nous, sainte Mère de Dieu. A. Afin que nous devenions dignes des promesses de Jésus-Christ.

Orisons de l'Angelus, p. 7, et des Complies du Dimanche, Nous vous supplions, p. 115.

PRIÈRE A TOUS LES SAINTS.

AMES très-heureuses, qui avez eu le bonheur de parvenir à la gloire, obtenez-moi deux choses de celui qui est notre Dieu et notre Père ; que je ne l'offense jamais mortellement, et qu'il ôte de moi tout ce qui lui déplaît. Ainsi soit-il.

On récite ici l'Angelus, p. 7 ; pendant le Temps pascal, au lieu de l'Angelus, on dit debout l'Antienne Regina coli. avec le V. et l'Oraison ; on les trouvera après les Complies du Dimanche, p. 117.

PRIÈRE POUR LES DÉFUNTS.

PSAUME 129.

DE profundis clamavi ad te, Domine : * Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes * in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine ; * Domine, quis sustinebit ?

Quia apud te propitiatio est, * et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus ; * speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem, * speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum mis-

DU fond de l'abîme j'ai crié vers vous, Seigneur : Seigneur, écoutez ma voix.

Que vos oreilles soient attentives à la voix de ma prière.

Si vous exigez, Seigneur, un compte sévère de nos iniquités, qui pourra subsister devant vous, ô mon Dieu ?

Mais vous aimez à pardonner ; aussi, appuyé sur votre loi, j'attends, Seigneur, votre secours.

Mon âme l'attend, fondée sur vos promesses ; mon âme se confie dans le Seigneur.

Depuis le matin jusqu'au soir, qu'Israël espère dans le Seigneur.

Car le Seigneur est plein de

miséricorde, et l'on trouve en lui une abondante rédemption.

C'est lui qui rachètera Israël de toutes ses iniquités.

Ÿ. Donnez-leur, Seigneur, le repos éternel. R. Et que la lumière éternelle les éclaire.

Ÿ. Qu'ils reposent en paix. R. Ainsi soit-il.

Ÿ. Seigneur, écoutez ma prière. R. Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

ricordia, * et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israël * ex omnibus iniquitatibus ejus.

Ÿ. Requiem æternam dona eis, Domine. R. Et lux perpetua luceat eis.

Ÿ. Requiescant in pace. R. Amen.

Ÿ. Domine, exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

Oraison. O Dieu, le créateur et le rédempteur de tous es fidèles, accordez aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes la rémission de tous leurs péchés, afin qu'elles obtiennent par nos très-humbles prières le pardon qu'elles ont toujours attendu de votre miséricorde. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez avec Dieu le Père, en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. R. Ainsi soit-il.

Ÿ. Qu'ils reposent en paix. R. Ainsi soit-il.

Ÿ. Requiescant in pace. R. Amen.

ORAISON UNIVERSELLE

POUR TOUT CE QUI REGARDE LE SALUT.

MON Dieu, je crois en vous, mais fortifiez ma foi ; j'espère en vous, mais assurez mon espérance ; je vous aime, mais redoublez mon amour ; je me repens d'avoir péché, mais augmentez mon repentir.

Je vous adore comme mon premier principe, je vous désire comme ma dernière fin, je vous remercie comme mon bienfaiteur perpétuel, je vous invoque comme mon souverain défenseur.

Mon Dieu, daignez me diriger par votre sagesse, me contenir par votre justice, me consoler par votre miséricorde, et me protéger par votre puissance.

Je vous consacre mes pensées, mes paroles, mes actions, mes souffrances, afin que désormais je ne pense qu'à vous, je ne parle que de vous, je n'agisse que selon vous, et je ne souffre que pour vous.

Seigneur, je veux ce que vous voulez, parce que vous le voulez, comme vous le voulez, et autant que vous le voulez.

vous prie d'éclairer mon entendement, d'embraser ma
 ité, de purifier mon corps, et de sanctifier mon âme.
 n Dieu, aidez-moi à expier mes offenses passées, à sur-
 ter mes tentations à l'avenir, à corriger les passions qui
 minent, et à pratiquer les vertus de mon état.
 mplissez mon cœur de tendresse pour vos bontés, d'aver-
 pour mes défauts, de zèle pour mon prochain, et de mé-
 pour le monde.

il me souvienn, Seigneur, d'être soumis à mes supé-
 s, charitable envers mes inférieurs, fidèle à mes amis,
 indulgent pour mes ennemis.

nez à mon secours pour vaincre la volupté par la mortio-
 on, l'avarice par l'aumône, la colère par la douceur, et
 leur par la dévotion.

n Dieu, rendez-moi prudent dans les entreprises, coura-
 dans les dangers, patient dans les difficultés, et humble
 les succès.

me laissez jamais oublier de joindre l'attention à mes
 es, la tempérance à mes repas, l'exactitude à mes de-
 , et la constance à mes résolutions.

igneur, inspirez-moi le soin d'avoir toujours une con-
 droite, un extérieur modeste, une conversation édi-
 , et une conduite régulière.

ie je m'applique sans cesse à dompter la nature, à secon-
 a grâce, à garder la loi, et à mériter le salut.

n Dieu, découvrez-moi quelle est la petitesse de la terre,
 andeur du ciel, la brièveté du temps, et la longueur de
 mité.

ites que je me prépare à la mort, que je craigne votre
 ment, que j'évite l'enfer, et que j'obtienne enfin le para-
 Par J.-C. N.-S. Ainsi soit-il.

PRIÈRES POUR LA CONFESSION.

precher du tribunal de la réconciliation avec des sentiments de
 et d'amour, de confusion et de courage, de crainte et de con-
 . Déclarez-y toutes vos fautes d'une manière nette, simple,
 et discrète, avec humilité et sincérité, comme si vous parliez
 u. Écoutez ce qu'il vous dit par la bouche de son ministre.
 rez avec de grands sentiments de reconnaissance l'application
 ng et des satisfactions de Jésus-Christ. Unissez votre pénitence
 e qu'il a faite pour vous; acquiettez-vous-en au plus tôt, et
 effacement à vous punir de vos fautes passées, et à vous en

AVANT LA CONFESSION.

Demandez à Dieu d'approcher du sacrement de Pénitence avec les dispositions nécessaires.

DIEU saint, qui êtes toujours favorablement disposé à recevoir le pécheur et à lui pardonner, jetez les yeux sur une âme qui retourne à vous de bonne foi, et qui cherche à laver ses taches dans les eaux salutaires de la pénitence. Faites-moi la grâce, ô mon Dieu, d'en approcher avec les dispositions nécessaires ; soyez dans mon esprit, afin que je connaisse tous mes péchés ; soyez dans mon cœur, afin que je les déteste ; soyez dans ma bouche, afin que je les confesse et que j'en obtienne la rémission.

Invocuez le secours du Saint-Esprit pour connaître vos fautes.

ESPRIT-SAINT, source de lumière, daignez répandre un de vos rayons dans mon cœur, et venez m'aider à connaître mes péchés. Montrez-les-moi, Seigneur, aussi distinctement que je les connaîtrai quand, au sortir de cette vie, il me faudra paraître devant vous pour être jugé.

Faites-moi connaître, ô Dieu saint, et le mal que j'ai fait et le bien que j'ai omis. Faites-moi voir le nombre et la grandeur de mes infidélités dans votre service. Faites que je sache combien de fois, jusqu'à quel point j'ai offensé le prochain, le tort que je me suis fait à moi-même, et les fautes que j'ai commises contre les devoirs de mon état.

Eclairez-moi, et ne souffrez pas, ô Dieu de vérité, que l'amour criminel que j'ai pour moi me séduise et m'avengle : ôtez le voile qu'il met devant mes yeux, afin que rien ne m'empêche de me bien connaître moi-même, et de me faire connaître autant qu'il est nécessaire à celui qui tient ici votre place.

EXAMEN DE CONSCIENCE.

Le pénitent s'examinera sur sa confession et sur sa communion précédentes.

S'il a oublié, retenu ou déguisé quelque chose dans sa confession ; quoi, et par quel motif.

S'il s'est confessé sans regret d'avoir péché, et sans résolution de ne plus pécher.

S'il a communiqué sans le recueillement et la dévotion convenables.

S'il n'a pas sanctifié le jour de sa communion.

S'il ne s'est pas acquitté, ou s'il s'est mal acquitté de la pénitence qui lui avait été imposée.

S'il est retombé dans les mêmes péchés, parce qu'il n'a pas fait tous ses efforts pour les éviter.

Sur le premier Commandement de Dieu.

LA FOI.

S'il a nié ou refusé de croire tous les articles, ou quelque article de foi, qu'enseigne l'Eglise catholique, apostolique et romaine; et quel est cet article.

S'il s'est exposé au danger de perdre la foi, en écoutant des libertins, des infidèles ou des hérétiques, en disputant avec eux, ou en lisant leurs livres sans nécessité, et sans permission s'ils sont condamnés, et sans avoir les connaissances nécessaires pour ne s'y point laisser surprendre.

S'il a douté volontairement de quelque vérité de la foi.

S'il a ignoré qu'il n'y a qu'un Dieu en trois personnes; que la seconde personne s'est faite homme; que Jésus-Christ, Dieu et homme tout ensemble, a souffert la mort pour nos péchés; qu'il est ressuscité et monté au ciel.

S'il a ignoré le Symbole, l'Oraison dominicale, les Commandements de Dieu et de l'Eglise, les devoirs de son état, ce qui regarde les sacrements qu'il a reçus, ou qu'il est en âge de recevoir.

L'ESPÉRANCE.

Si, désespérant de son salut, il a négligé de faire pénitence.

S'il a différé sa conversion, en présumant de la miséricorde de Dieu, ou de ses propres forces.

S'il a manqué de confiance ou de soumission à la conduite de la Providence de Dieu, principalement dans la maladie, dans la pauvreté, ou dans les autres afflictions.

S'il a attendu de lui-même ou de sa propre industrie le bon succès de ses entreprises et de son travail, soit pour le spirituel, soit même pour le temporel.

S'il s'est attribué à lui-même les biens spirituels ou temporels qui lui sont arrivés, et s'il a négligé d'en remercier Dieu.

LA CHARITÉ.

S'il a eu des sentiments de haine, de dégoût, de mépris contre Dieu, ou contre les choses de Dieu.

S'il a fait avec chagrin, avec tiédeur, avec paresse ou avec négligence, ce qui est du service de Dieu.

S'il a préféré son plaisir, sa santé, ses biens, ses amis, ou quelque chose que ce soit, à l'amour de Dieu.

LA RELIGION.

S'il a manqué d'adorer Dieu et de le prier tous les jours, *principalement le matin et le soir.*

S'il a blasphémé le saint nom de Dieu.

S'il a profané les choses saintes, les sacrements, les reliques, les images des saints, etc.

S'il a profané les églises en y causant, en y donnant des rendez-vous, en y commettant quelque autre péché.

S'il a abusé des paroles de l'Écriture sainte, en s'en riant, ou en les employant dans des chansons ou des entretiens tout profanes.

S'il a eu recours au démon : s'il a usé de maléfice, sortilège, etc.

S'il a consulté les devins, fait dire sa bonne aventure.

S'il a fait quelque vœu légèrement, témérairement, ou sans intention de l'accomplir.

S'il n'a pas accompli, ou s'il a trop différé d'accomplir ce qu'il avait promis à Dieu.

Sur le second Commandement.

S'il a juré, par quelque jurement que ce soit, contre la vérité, ou pour assurer une chose fausse, ou dont il doutait, ou bien avec vérité, mais sans nécessité.

S'il a juré avec imprécation et malédiction sur soi-même ou sur le prochain, souhaitant la damnation, la mort, etc.

S'il a promis avec serment de faire quelque mal, ou quelque chose qu'il n'avait pas dessein de faire.

S'il a manqué à ce qu'il avait promis avec serment.

Sur le troisième Commandement.

S'il a travaillé ou fait travailler le Dimanche à des œuvres défendues.

S'il a employé le Dimanche, ou une partie considérable de ce saint jour, en promenades inutiles, jeux, danses, etc.

S'il l'a employé en débauches, s'il l'a profané par des actions criminelles et scandaleuses.

S'il a manqué d'assister aux offices divins en sa paroisse.

Sur le quatrième Commandement.

Enfants, serviteurs et autres inférieurs.

S'il a désobéi ou obéi avec répugnance à son père ou à sa mère, à son maître, ou à un autre supérieur.

S'il les a haïs, s'il leur a souhaité la mort ou quelque mal.

S'il a osé porter la main sur eux.

S'il a résisté à leurs remontrances et corrections, ou s'il n'en a point tenu compte.

S'il les a mis volontairement en colère.

S'il a manqué au respect qu'il leur doit.

S'il ne les a pas assistés dans leurs besoins.

S'il a négligé d'exécuter leurs dernières volontés.

S'il leur a obéi en des choses contraires à la loi de Dieu.

Pères et mères, et autres supérieurs.

S'il a haï quelqu'un de ses enfants.

S'il a préféré l'un à l'autre sans raison.

S'il les a engagés à entrer dans quelque état contre leur vocation.

S'il a négligé d'instruire ou de faire instruire ceux qui étaient sous sa conduite.

S'il a manqué de les corriger, ou s'il l'a fait par violence.

S'il les a maltraités sans sujet.

S'il n'a pas pourvu à leur nourriture et à leur entretien.

S'il leur a commandé des choses contraires à la loi de Dieu.

S'il ne leur a pas donné le temps d'accomplir leurs devoirs de chrétiens.

S'il a exigé d'eux plus d'ouvrage qu'ils n'en pouvaient faire, et s'il a altéré leur santé.

S'il n'en a pas eu soin dans leurs maladies et leurs besoins.

Mari et femme.

S'ils ont manqué à la fidélité, à l'amour, à la déférence et aux autres devoirs qu'ils sont obligés de se rendre l'un à l'autre.

S'ils se sont séparés sans cause légitime.

S'ils ont eu de la jalousie sans fondement.

S'ils en sont venus aux reproches, au mépris, à la haine l'un contre l'autre.

S'ils n'ont point voulu se supporter et s'aider dans leurs infirmités et leurs besoins.

Si la femme a refusé d'obéir en choses justes, ou a voulu maîtriser et commander.

Si le mari a manqué de complaisance et de condescendance dans les choses permises.

Sur le cinquième Commandement.

S'il a ôté la vie à quelqu'un, s'il a voulu la lui ôter, ou se l'ôter à soi-même.

S'il a blessé ou frappé.

S'il a eu de la haine, de l'envie ou du mépris contre le prochain.

S'il s'est laissé emporter par la colère; s'il l'a fait paraître au dehors, et comment.

S'il a dit des injures, fait des outrages, désiré ou procuré au prochain quelque mal que ce soit.

S'il s'est vengé, s'il a cherché les moyens de se venger, ou s'il a pris plaisir à y penser.

S'il a refusé de pardonner, de se reconcilier, de voir les personnes qui lui avaient fait quelque tort, ou de leur rendre service.

S'il s'en est plaint avec dépit ou avec haine.

S'il a refusé de demander pardon, ou de faire les premières démarches lorsqu'il avait tort.

S'il a plaidé par animosité, et s'il a refusé les voies justes d'accommodement.

Si, en plaçant, il a gardé de la rancune contre sa partie adverse; s'il en a dit ou fait dire des choses désavantageuses, et qui n'étaient pas nécessaires à sa cause.

S'il s'est réjoui du mal arrivé à son prochain.

S'il a excité ou entretenu des divisions.

S'il a porté quelqu'un au péché par ses mauvais exemples, ses mauvais conseils, ou de quelque autre manière que ce soit.

S'il a manqué à reprendre son prochain lorsqu'il y était obligé; s'il l'a flatté dans ses passions.

S'il l'a repris avec aigreur ou sans prudence.

Sur le sixième et le neuvième Commandement.

S'il a commis quelque péché contre la pureté et la modestie, par pensées, desirs, regards, paroles, chansons, actions, etc.

S'il a été à la comédie, à l'opéra, au bal.

S'il s'est habillé d'une manière immodeste.

S'il a fait ou gardé des peintures ou figures deshonnêtes.

S'il a lu ou fait lire de mauvais livres.

S'il a fait des excès dans le boire et le manger, et quel a été cet excès; s'il en a fait faire aux autres.

S'il a fréquenté les cabarets, et quels désordres s'y sont passés.

(Comme on peut être coupable devant Dieu, sur le péché dont il s'agit, en beaucoup de manières différentes, nous ne pouvons entrer ici dans le détail nécessaire pour tout dire; mais chacun aura soin de s'examiner scrupuleusement, et pourra demander des éclaircissements à un directeur vertueux, prudent et éclairé.)

Sur le septième et le dixième Commandement.

S'il a pris le bien d'autrui par fraude ou par violence.

S'il a contribué ou participé au larcin.

S'il a retenu ou acheté ce qu'il savait avoir été pris.

S'il a refusé ou trop différé de restituer le bien d'autrui, de rendre le dépôt, de payer ses dettes, les gages ou salaires des serviteurs et des ouvriers.

S'il n'a pas voulu travailler pour se mettre en état de les payer.

Si, ayant trouvé quelque chose, il se l'est appropriée, ou n'a pas fait les diligences nécessaires pour en connaître le propriétaire.

S'il a emprunté, sachant qu'il ne pourrait pas rendre.

S'il a trompé en vendant ou en achetant.

S'il a acheté de personnes de qui il ne devait pas acheter.

S'il a prêté à usure.

S'il a été avare, désirant les richesses avec empressement, s'épargnant le nécessaire pour les augmenter ou les conserver.

S'il a trompé au jeu.

S'il a joué à des jeux défendus.

S'il a joué trop gros jeu, eu égard tant à lui qu'aux personnes avec lesquelles il a joué.

S'il a employé l'argent en dépenses superflues.

S'il a négligé de faire l'aumône selon ses biens et les besoins des pauvres.

S'il a demandé l'aumône sans nécessité, pour vivre dans la fainéantise, ou avec insolence, sans égard pour les personnes et sans respect pour les lieux saints.

Sur le huitième Commandement.

S'il a porté faux témoignage, en déposant contre la vérité devant les supérieurs ecclésiastiques ou devant les juges laïques.

S'il a suborné des témoins, fabriqué ou produit de faux actes, soustrait les véritables titres, ou supposé des assignations, etc.

S'il a menti, et par quel motif.

S'il a jugé ou même soupçonné le mal de son prochain sans fondement.

S'il a médisé, en faisant connaître quelque chose de secret au désavantage de son prochain.

S'il l'a calomnié, en lui imputant des choses fausses.

S'il a écouté avec plaisir la médisance ou la calomnie.

S'il a chanté ou fait chanter des chansons contre l'honneur du prochain.

S'il a violé le secret qui lui avait été confié.

S'il a lu par curiosité les lettres écrites à un autre.

SUR LES COMMANDEMENTS DE L'ÉGLISE.

S'il a méprisé ou profané les jours de Fêtes, en achetant, vendant, ou travaillant à des choses défendues, ou s'il a négligé d'employer ces jours au service de Dieu.

S'il a manqué d'entendre la Messe les Dimanches ou les Fêtes d'obligation.

S'il l'a entendue sans attention et sans respect.

S'il a méprisé ou négligé d'assister à la Messe de paroisse, au prône et aux instructions.

S'il a passé l'année sans approcher du sacrement de Pénitence.

Si, ayant l'âge de discrétion, il a manqué de communier dans sa paroisse à la quinzaine de Pâques.

Si sa confession annuelle a été nulle, ou sa communion pascale sacrilège.

Si, ayant atteint l'âge de vingt et un ans accomplis, il a manqué aux jeûnes ordonnés par l'Eglise.

S'il a mangé de la viande les jours maigres, et des œufs pendant le Carême, sans aucune cause légitime et sans la permission du supérieur ecclésiastique.

ACTE DE CONTRITION.

QUEL sujet de confusion pour moi, ô mon Dieu, de tomber toujours dans les mêmes fautes, si souvent, si facilement, et après vous avoir tant de fois promis de ne plus les commettre ! Ai-je bien pu pécher en votre présence pour si peu de chose, connaissant combien le péché vous déplaît, et abusant même de vos bienfaits pour vous offenser ? O mon Dieu, mon Père, le meilleur et le plus patient de tous les pères, apaisez votre colère : pardonnez-moi, et ne me punissez pas selon la rigueur de votre justice.

Laissez-vous fléchir, ô mon Dieu, par les regrets d'un cœur véritablement contrit, d'un cœur plus touché de ses fautes pour le déplaisir que vous en avez reçu que pour la peine qu'elles ont méritée. Laissez-vous fléchir par les regrets d'un cœur sincèrement affligé de vous avoir déplu, vous qui êtes infiniment bon et digne d'être infiniment aimé.

Pardon, mon Dieu, pour tout le mal que j'ai commis et fait commettre : pardon pour tout le bien que je n'ai pas fait et que je devais faire, ou que j'ai mal fait : pardon pour tous les péchés que je connais et que je ne connais pas. Je les déteste, je les désavoue, je voudrais les effacer par mon sang, et réparer, au prix même de tout ce que j'ai de plus cher, le déplaisir qu'ils vous ont causé.

ACTE DE BON PROPOS.

Je devais plutôt mourir que de vous offenser, ô mon Dieu ; mais puisque j'ai eu ce malheur, et que le passé n'est plus à moi, je vais prendre de si fortes résolutions pour l'avenir, qu'avec le secours de votre grâce je serai désormais sur mon

gardes, et plus attentif à ne rien faire qui vous déplaie. J'éviterai avec soin le péché, les sources et les occasions du péché, et particulièrement celui que l'habitude, la malice et la faiblesse me font commettre avec plus de facilité.

Je veux sincèrement me servir pour cela des moyens qui me seront suggérés par votre ministre, dont j'éconterai les paroles comme si elles sortaient de votre bouche : pleinement persuadé que c'est vous, ô mon Dieu, qui me parlerez par la bouche de vos ministres, et que c'est à vous que je répondrai et que je promettrai dans les réponses et dans les promesses que je lui ferai.

ACTE D'ESPÉRANCE.

Je sais, ô mon Dieu, jusqu'à quel point je vous ai offensé, et ce que je devrais attendre de votre indignation, si votre infinie miséricorde et les mérites de Jésus-Christ mon Sauveur n'apaisaient votre justice et ne sollicitaient ma grâce auprès de vous.

Non, mon Dieu, vous ne rejetterez pas la prière que ce Fils aimable et innocent vous fait pour un coupable qui connaît ses fautes, qui les déteste, et qui va les déclarer au ministre à qui vous avez donné le pouvoir de les remettre.

C'est dans cette espérance, ô Dieu de bonté, que je me présente au tribunal sacré ; plein de confiance qu'en m'accusant de mes péchés entièrement, sincèrement et avec humilité, vous ratifierez dans le ciel la sentence d'absolution qui sera prononcée en ma faveur sur la terre.

PRIÈRE A LA SAINTE VIERGE ET A L'ANGE GARDIEN.

Vierge sainte, mère de grâce, mère de miséricorde, et refuge assuré des pauvres pécheurs, intercédez en ce moment pour moi, afin que la confession que je vais faire ne me rende pas plus criminel, mais que j'y trouve, au contraire, le pardon de tout le passé, et les grâces nécessaires pour ne plus pécher à l'avenir.

Mon bon Ange, fidèle et zélé gardien de mon âme, qui avez été témoin de mes chutes, aidez-moi à me relever, et faites que je trouve dans ce sacrement la grâce de ne plus retomber. Amen soit-il.

Approchez du confessionnal avec le recueillement, le silence et la modestie que vous auriez si Jésus-Christ, visiblement et en personne, était à la place du Prêtre, et que vous dussiez vous confesser à lui. Tenez-vous en sa présence dans les sentiments de confusion, de douleur et de patience d'un criminel qui paraît devant son juge. Peut-on s'humilier assez, quand on a mérité l'enfer et qu'on cherche à obtenir sa grâce ?

APRÈS LA CONFESSION.

ACTE DE FOI ET DE CONFIANCE.

OSERAI-JE me le persuader, ô mon Dieu, que de criminel que j'étais il n'y a qu'un moment, me voici, par la grâce du sacrement, justifié et entièrement lavé de mes taches ? Oui, Dieu de bonté, je viens d'être absous, et cette sentence de miséricorde me remet dans vos bonnes grâces, si, comme je le souhaite et j'espère l'avoir fait, j'y ai apporté les dispositions nécessaires.

C'est l'effet du sang précieux que vous avez répandu pour moi, aimable Rédempteur des hommes. C'est à vos plaies sacrées, dont la vertu a guéri les miennes, que je dois ma réconciliation et mon salut.

ACTE DE REMERCIEMENT.

O MON âme, remercie le Seigneur ton Dieu, et reconnais les prodiges de sa miséricorde à ton égard. Pour d'effroyables supplices auxquels tu étais justement condamnée, ce Dieu de bonté veut bien se contenter d'une satisfaction légère, pardonner tout et oublier tout. Mon Dieu, il faut être ce que vous êtes, un Dieu plein de douceur, plein de miséricorde, pour agir ainsi envers de misérables créatures.

Que vous êtes bon, ô mon Dieu ! j'en fais aujourd'hui la douce expérience. Mais comment pourrai-je vous en témoigner ma reconnaissance ? Le moins que je puisse, ô divin Réparateur de mon âme, c'est de vous offrir, aujourd'hui et tous les jours de ma vie, un sacrifice de louanges ; c'est de bénir et d'exalter sans cesse votre infinie miséricorde.

Je le fais de tout mon cœur, ô mon Dieu, et je le ferai jusqu'à la mort.

RÉSOLUTION DE NE PLUS PÉCHER.

MON Dieu, ce que vous venez de faire en ma faveur m'inspire une haine toute nouvelle pour le péché, et me fait prendre une nouvelle résolution de n'en plus commettre. Je vous conjure donc, ô mon Dieu, d'augmenter en moi le désir que j'ai de changer de vie, et de fortifier par votre grâce la résolution où je suis de ne plus pécher.

Donnez-moi, Seigneur, le courage de triompher de moi-même sur la terre, afin que je mérite de régner éternellement avec vous dans le ciel. Ainsi soit-il.

Ne différez pas de faire la pénitence qui vous a été imposée. Mais pour témoigner à Dieu que votre retour est sincère, recherchez les causes de vos péchés, et voyez comment vous pourrez les retrancher. Prévoyez les occasions que vous aurez sans doute de retomber dans vos fautes ordinaires. Prenez en ce moment une forte résolution de

éviter, et condamnez-vous dès à présent à quelque pénitence, vous exécuterez autant de fois que vous y retomberez.

PRIÈRES POUR LA COMMUNION.

de l'abrégé des merveilles du Tout-Puissant, le sacrement le plus auguste, le plus saint et le plus capable de nous sanctifier. Christ s'y trouve en personne; il y agit en Dieu; il y vient les pleines de grâces, et il ne souhaite rien tant que de nous les communiquer.

Allez à l'église avec modestie; attendez-y votre bonheur en profitant des actes de foi, d'humilité, de contrition, d'espérance, de charité, d'amour. Répétez-les encore avec une dévotion nouvelle quand vous posséderez le Sauveur. Ménagez les moments d'un temps si précieux. Remerciez, offrez, demandez, formez de généreuses résolutions. Votre piété vous suggérera les sentiments convenables. Excitez-vous vous-même, en lisant les prières suivantes. Lisez-les lentement; rendez-les-vous propres; faites-les passer des yeux dans le cœur; c'est là qu'elles doivent vous enflammer, et vous élever avec elles jusque dans le ciel.

AVANT LA COMMUNION.

ACTE DE FOI.

Seigneur, du ciel et de la terre, Sauveur des hommes, vous venez à moi, et j'aurai le bonheur de vous recevoir! qui aurait cru un semblable prodige, si vous ne l'aviez dit vous-même? Oui, Seigneur, je crois que c'est vous que je vais recevoir dans ce sacrement: vous-même qui, étant né d'une vierge, avez voulu mourir pour moi sur la Croix, Seigneur, oui, tout glorieux que vous êtes dans le ciel, ne laissez pas d'être caché sous ces espèces adorables.

Je le crois, mon Dieu, et j'en suis plus assuré que si je le voyais de mes propres yeux. Je le crois parce que vous l'avez dit et que j'adore votre sainte parole. Je le crois; et quoique mon système soit contraire à mes sens et au-dessus de ma raison, je fais taire mes sens et ma raison pour me captiver sous l'obéissance de la foi.

Je le crois, et s'il fallait souffrir mille morts pour la confirmation de cette vérité, aidé de votre grâce, ô mon Dieu, je souffrirais, plutôt que de démentir sur ce point ma conscience et ma religion.

ere tu es Deus absconditus, Deus salvator. Vado, Domine; adjuva dulcitatem meam.

Vous êtes vraiment un Dieu caché, un Dieu sauveur. Je crois, Seigneur; aidez la faiblesse de ma foi.

ACTE D'HUMILITÉ.

QUI suis-je, ô Dieu de gloire et de majesté ? Qui suis-je, pour que vous daigniez jeter les yeux sur moi ? D'où me vient cet excès de bonheur, que mon Seigneur et mon Dieu veuille venir à moi ? Moi pécheur, moi ver de terre, moi plus méprisable que le néant, approcher d'un Dieu aussi saint ! manger le pain des Anges ! me nourrir d'une chair divine !... Ah ! Seigneur, je ne le mérite pas, je n'en serai jamais digne !

Roi du ciel, auteur et conservateur du monde, monarque universel, je m'anéantis devant vous, et je voudrais pouvoir m'humilier aussi profondément pour votre gloire, que vous vous abaissez dans ce sacrement pour l'amour de moi. Je reconnais avec toute l'humilité possible et votre souveraine grandeur et mon extrême bassesse. La vue de l'une et de l'autre me jette dans une confusion que je ne puis exprimer. O mon Dieu, je dirai seulement, avec une humble sincérité, que je suis très-indigne de la grâce que vous daignez me faire aujourd'hui.

<i>D'où me vient ce bonheur ?</i>	<i>Unde hoc mihi ?</i>
<i>Seigneur, je ne suis pas digne que vous entriez dans ma maison.</i>	<i>Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum.</i>

ACTE DE CONTRITION.

VOUS venez à moi, Dieu de bonté et de miséricorde ! Hélas ! mes péchés devraient bien plutôt vous en éloigner ; mais je les désavoue en votre présence, ô mon Dieu ! Sensible au déplaisir qu'ils vous ont causé, touché de votre infinie bonté, résolu sincèrement de ne plus les commettre, je les déteste de tout mon cœur et je vous en demande très-humblement pardon. Pardonnez-les-moi, mon Père, mon aimable Père, puisque vous m'aimez encore jusqu'à permettre que je m'approche aujourd'hui de vous, pardonnez-les-moi.

Je suis déjà lavé, comme je l'espère, par le sacrement de pénitence ; mais lavez-moi, Seigneur, encore davantage ; purifiez-moi des moindres souillures ; créez en moi un cœur nouveau, et renouvelez jusqu'au fond de mes entrailles cet esprit d'innocence qui me mette en état de vous recevoir dignement.

<i>Lavez-moi de plus en plus de mes souillures.</i>	<i>Amplius lava me ab iniquitate mea.</i>
<i>Créez en moi un cœur pur, ô mon Dieu, et renouvelez dans mon âme l'esprit de droiture.</i>	<i>Cor mundum crea in me, Deus, et spiritum rectum innova in visceribus mei.</i>

ACTE D'ESPÉRANCE.

Prends à moi, divin Sauveur des âmes : que ne dois-je
adorer, que ne dois-je pas attendre de celui qui se
présente à moi !

Présente donc à vous, ô mon Dieu, avec toute la
foi que m'inspirent votre puissance infinie et votre in-
fini. Vous connaissez tous mes besoins, vous pouvez
me le vouloir, vous m'invitez à aller à vous,
mettez de me secourir. Eh bien ! mon Dieu, me
fais sur votre parole. Je me présente à vous avec
mes faiblesses, mon aveuglement et mes misères ; j'es-
père que vous me fortifierez, que vous m'éclairerez, que
vous soulageriez, que vous me changerez.

Présente sans crainte d'être trompé dans mon espérance.
Ne vous pas, ô mon Dieu, le maître de mon cœur ?
mon cœur sera-t-il plus absolument à votre dispo-
sition quand vous y serez une fois entré ?

<i>Deus meus, fidu-</i>	|	<i>Voici mon Dieu, je mettrai</i>
<i>gam in eo.</i>		<i>en lui toute ma confiance.</i>
<i>Ecce quem amas</i>	|	<i>Seigneur, celui que vous</i>
<i>amatis.</i>		<i> aimez est malade.</i>

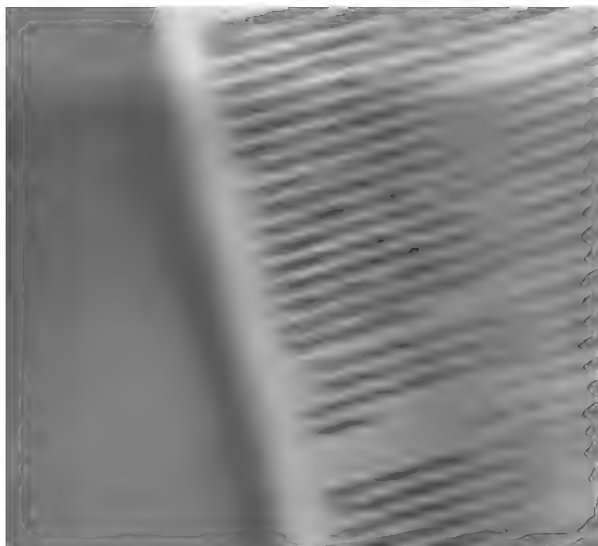
ACTE DE DÉSIR.

Comme il est possible, ô Dieu de bonté, que vous veniez à
moi et que vous y veniez avec un désir infini de m'unir
à moi ! venez, le bien-aimé de mon cœur ; venez,
ô Dieu, chair adorable, sang précieux de mon Sau-
veur servir de nourriture à mon âme. Que je vous
adore, ô Dieu de mon cœur, ma joie, mes délices, mon
bonheur, mon Dieu, mon tout !

Donnez-moi des ailes pour voler vers vous ? Mon âme
vous, impatient de vous recevoir, languit sans
cesser et souhaite avec ardeur, et soupire après vous, ô
mon unique bien, ma consolation, ma douceur,
mon bonheur et ma vie !

Donc, aimable Jésus, et, quelque indigne que je sois
de vous recevoir, dites seulement une parole, et je serai
à vous, mon cœur est prêt, et s'il ne l'était pas, d'un seul
mot vous pouvez le préparer, l'attendrir et l'en-
flammer. Venez, Seigneur Jésus, venez.

<i>Domine Jesu.</i>	|	<i>Venez, Seigneur Jésus.</i>
<i>et anima mea ad</i>		<i>Mon âme soupire après</i>
		<i>vous, ô mon Dieu.</i>



<p><i>adieu, et</i></p> <p><i>Mon bien-aimé est à moi,</i></p> <p><i>et je suis à lui.</i></p> <p><i>Vous savez, Seigneur, que</i></p> <p><i>je vous aime.</i></p>	
--	--

ACTE DE REMERCIEMENT.

grâces, ô mon Dieu, pourront égaler la
 que vous faites aujourd'hui ! Non content de
 mourir pour moi, Dieu de bonté, vous
 en personne m'honorer de votre visite
 O mon âme, glorifie le Seigneur ton
 Dieu, exalte sa magnificence, publie éter-
 nellement. C'est avec un cœur attendri et plein
 de mon doux Sauveur, que je vous remer-
 cie que vous daignez me faire. J'ai été
 un prévaricateur ; mais je ne veux pas
 me souvenir éternellement qu'aujourd'hui
 vous êtes à moi, et, en me donnant parfail-
 lablement, par toute la suite de ma vie, les
 grâces que je vous ai, ô mon Dieu !

<p><i>Domino</i></p> <p><i>tribuit</i></p> <p><i>tibi pro-</i></p> <p><i>gloriam</i></p>	<p><i>Que rendrai-je au Seigneur</i></p> <p><i>pour tous les biens dont il m'a</i></p> <p><i>comblé ?</i></p> <p><i>Nous vous rendons grâces à</i></p> <p><i>cause de votre gloire infinie.</i></p>
--	---

ACTE DE DEMANDE.

ô source inépuisable de tous les biens !
 de tendresse pour moi, les mains pleines
 les répandre dans mon cœur. Dieu bon,
 répandez-les avec profusion ; voyez
 votre pouvoir. Faites en moi ce pour quoi
 ce qui vous déplaît dans mon cœur, met-
 tez à rendre agréable à vos yeux. Purifiez
 mon âme ; appliquez-moi les mérites de
 la mort : unissez-vous à moi, chaste époux
 moi, afin que je vive en vous, que je vive
 pour vous.
 ô mon Sauveur, ce pour quoi vous ve-
 lez les grâces que vous savez m'être néces-
 saires mêmes grâces à tous ceux et à toutes
 les personnes obligées de prier. Pourriez-vous, mon
 Dieu, refuser quelque chose après la grâce que
 vous m'avez donnée ?

APRÈS LA COMMUNION.

A ce moment la plénitude de la divinité habite corporellement vous : entrez avec la sainte Vierge dans une méditation profonde ; les merveilles qui s'opèrent en vous ; regardez-vous comme le tabernacle vivant où réside le Saint des saints. Arrêtez par cette pose toutes les distractions de votre esprit, et tenez-vous dans un parfait recueillement.

ACTE D'ADORATION.

ADORABLE majesté de mon Dieu, devant qui tout ce qu'il y a de plus grand dans le ciel et sur la terre se recon-
naît indigne de paraître, que puis-je faire ici en votre présence si ce n'est de me taire, et de vous honorer dans le plus profond anéantissement de mon âme ?

Je vous adore, ô Dieu saint, je rends mes justes hommages à cette grandeur suprême devant laquelle toute puissance n'est que faiblesse, toute prospérité que misère, et les plus éclatantes lumières que ténèbres épaisses.

A vous seul, grand Dieu, Roi des siècles, Dieu immortel à vous seul appartient tout honneur et toute gloire. Gloire, honneur, salut et bénédiction à celui qui vient au nom du Seigneur. Béni soit le Fils éternel du Très-Haut, qui daigne s'unir aujourd'hui si intimement à moi et prendre possession de mon cœur.

*Béni soit celui qui vient
au nom du Seigneur.*

*Vous êtes le seul Seigneur,
le seul Très-Haut, ô Jésus-
Christ.*

*Benedictus qui venit
in nomine Domini.*

*Tu solus Dominus, tu
solus Altissimus, Jesu Ch-
riste.*

ACTE D'AMOUR.

J'AI donc enfin le bonheur de vous posséder, ô Dieu d'amour ! Quelle bonté ! Que ne puis-je y répondre ! Que ne suis-je tout cœur pour vous aimer, pour vous aimer autant que vous êtes aimable, et pour n'aimer que vous ! Embrassez-moi, ô Dieu, brûlez, consommez mon cœur de votre amour. Mon bien-aimé est à moi ; Jésus, l'aimable Jésus se donne à moi. Anges du ciel, Mère de mon Dieu, Saints du ciel et de la terre, prêtez-moi vos cœurs, donnez-moi votre amour pour aimer mon aimable Jésus.

Oui, je vous aime, ô le Dieu de mon cœur, je vous aime de toute mon âme ; je vous aime souverainement et avec une ferme résolution de n'aimer jamais que vous. Je le jure, *le proteste. Mais assurez vous-même, ô mon Dieu, vos saintes résolutions dans mon cœur, qui est présent à vous.*

<i>Dilectus meus mihi, et ego illi.</i>	<i>Mon bien-aimé est à moi, et je suis à lui.</i>
<i>Tu scis, Domine, quia amo te.</i>	<i>Vous savez, Seigneur, que je vous aime.</i>

ACTE DE REMERCIEMENT.

QUELLES actions de grâces, ô mon Dieu, pourront égaler la faveur que vous me faites aujourd'hui ! Non content de m'avoir aimé jusqu'à mourir pour moi, Dieu de bonté, vous daignez encore venir en personne m'honorer de votre visite et vous donner à moi. O mon âme, glorifie le Seigneur ton Dieu, reconnais sa bonté, exalte sa magnificence, publie éternellement sa miséricorde. C'est avec un cœur attendri et plein de reconnaissance, ô mon doux Sauveur, que je vous remercie de la grâce immense que vous daignez me faire. J'ai été un infidèle, un lâche, un prévaricateur ; mais je ne veux pas être un ingrat. Je veux me souvenir éternellement qu'aujourd'hui vous vous êtes donné à moi, et, en me donnant parfaitement à vous, marquer, par toute la suite de ma vie, les obligations excessives que je vous ai, ô mon Dieu !

Quid retribuam Domino pro omnibus quæ retribuit mihi ?

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Que rendrai-je au Seigneur pour tous les biens dont il m'a comblé ?

Nous vous rendons grâces à cause de votre gloire infinie.

ACTE DE DEMANDE.

Vous êtes en moi, source inépuisable de tous les biens ! vous y êtes plein de tendresse pour moi, les mains pleines de grâces, et prêt à les répandre dans mon cœur. Dieu bon, libéral et magnifique, répandez-les avec profusion ; voyez mes besoins, voyez votre pouvoir. Faites en moi ce pour quoi vous y venez : ôtez ce qui vous déplaît dans mon cœur, mettez-y ce qui peut me rendre agréable à vos yeux. Purifiez mon corps, sanctifiez mon âme ; appliquez-moi les mérites de votre vie et de votre mort : unissez-vous à moi, chaste époux des âmes ; vivez en moi, afin que je vive en vous, que je vive de vous, et à jamais pour vous.

Faites en moi, aimable Sauveur, ce pour quoi vous y venez : accordez-moi les grâces que vous savez m'être nécessaires. Accordez les mêmes grâces à tous ceux et à toutes celles pour qui je suis obligé de prier. Pourriez-vous, mon aimable Sauveur, me refuser quelque chose après la grâce que vous me faites aujourd'hui de vous donner vous-même à moi.

Le Seigneur a écouté ma prière, le Seigneur a exaucé mes supplications.

Que tous mes ennemis soient dans la honte et dans l'effroi : qu'ils rougissent et se bâtent de fuir devant moi.

Exaudivit Dominus deprecationem meam : * Dominus orationem meam suscepit.

Erubescant et conturbentur vehementer omnes inimici mei : * convertantur et erubescant valde velociter.

Gloria Patri et Sicut erat, et de même après chacun des Psaumes suivants.

PSAUME 31.

HEUREUX ceux dont les iniquités ont été pardonnées, et dont les péchés sont effacés.

Heureux l'homme auquel Dieu n'impute point son péché, et dont le cœur est sans artifice.

Parce que je me suis tu au lieu de confesser mon crime, j'ai senti mes forces affaiblies, et j'ai poussé tout le jour des cris douloureux.

Car votre main s'est appesantie sur moi le jour et la nuit : la douleur de ma faute a été comme une épine qui me perçait le cœur.

Enfin je vous ai déclaré mon péché, je n'ai point déguisé mon injustice.

J'ai dit : Je confesserai contre moi-même mon iniquité au Seigneur, et vous m'avez remis l'impiété de mon crime.

C'est pourquoi vos serviteurs vous invoqueront dans le temps propice.

Aussi, dans le débordement des grandes eaux, ils ne seront point submergés.

Vous êtes mon refuge contre les tribulations qui m'environnent : ô Dieu qui êtes ma joie, délivrez-moi des périls qui m'assègent.

BEATI quorum remissæ sunt iniquitates, * et quorum tecta sunt peccata.

Beatus vir cui non imputavit Dominus peccatum, * nec est in spiritu ejus dolus.

Quoniam tacui, inveteraverunt ossa mea, * dum clamarem tota die.

Quoniam die ac nocte gravata est super me manus tua ; * conversus sum in ærumna mea, dum configuratur spina.

Delictum meum cognitum tibi feci ; * et injustitiam meam non abscondi.

Dixi : Confitebor adversum me injustitiam meam Domino ; * et tu remisisti impietatem peccati mei.

Pro hac orabit ad te omnis sanctus * in tempore opportuno.

Verumtamen in diluvio aquarum multarum, * et eum non approximabunt.

Tu es refugium meum : tribulatione quæ circumdedit me ; * exultatio mea, et erumina circumdantibus me.

mi tibi dabo, et
in via hac qua
firmabo super
pedes.

ut sicut equus et
mulus non est in-

et freno maxillas
tringe, * qui non
est ad te.

in manu peccatoris; *
et in Domino
circumdabit.

in Domino, et
gaudium; * et gloria
in recta corde.

Vous m'avez dit : Je te don-
nerai l'intelligence, et je t'in-
struirai dans la voie où tu dois
marcher : j'arrêterai mes re-
gards sur toi.

O hommes, ne devenez pas
semblables au cheval et au mu-
let, qui n'ont point d'intelli-
gence.

Vous saurez bien, Seigneur,
maltraiter avec la bride et le
 mors ceux qui refusent d'obéir
à vos ordres.

De nombreux fleaux sont ré-
servés au pécheur; mais celui
qui espère dans le Seigneur sera
entouré de la divine miséricorde.

Justes, réjouissez-vous dans
le Seigneur et travaillez d'allé-
gresse; glorifiez-vous en lui,
vous tous qui avez le cœur droit.

PSAUME 37.

ne in furore tuo
me, * neque in
ira tua me :

sagittæ tuæ in-
iherunt mihi; * et confir-
me manum tuam.

sanctitas in carne
ira tuæ; * non
bus meis a facie
meorum.

iniquitates meæ
sunt caput me-
um sicut onus grave
est super me.

non est et corruptæ
sunt meæ, * a facie
meorum.

ut sum et curva-
tus in finem : *
in tristitia ingre-

SEIGNEUR, ne me reprenez pas
dans votre fureur, et ne me
châtiez pas dans votre colère :

Vos flèches m'ont percé de
toutes parts, et votre main s'est
appesantie sur moi.

Il n'est aucune partie de moi-
même qui n'ait senti vos
coups : il n'y a plus de paix dans
mon âme, à la vue de mes péchés.

Mes iniquités se sont élevées
au-dessus de ma tête : elles pè-
sent sur moi comme un fardeau
qui m'accable.

Mes plaies se sont enven-
imées et corrompues, par suite
de mes égarements.

Abattu et courbé sous le poids
de ma misère, je passe les jours
dans la tristesse.

lumbi mei im-

Je sens dans mes entrailles, na-

feu qui me dévore, et je n'ai plus aucune partie saine dans mon corps.

Je suis tombé dans l'excès de l'affliction et de l'humiliation : les cris de mon cœur sont semblables à un rugissement.

Vous connaissez, Seigneur, tous mes désirs, et vous entendez mes gémissements.

Le trouble s'est emparé de mon cœur ; mon courage m'a abandonné, et la lumière même a fui de mes yeux.

Mes proches et mes amis se sont élevés et déclarés contre moi.

Ceux qui m'étaient le plus attachés se sont éloignés de moi, et ceux qui cherchaient à m'ôter la vie ont redoublé de violence.

Ceux qui méditaient ma ruine ont eu recours au mensonge, et tout le jour ils concertaient de nouvelles perfidies.

Et moi, j'ai été semblable au sourd qui n'entend point, et au muet qui n'ouvre pas la bouche.

Je suis devenu comme un homme qui n'a point d'oreilles pour entendre, ni de langue pour répliquer.

Mais vous répondrez pour moi, ô mon Dieu, parce que j'ai espéré en vous.

Je vous ai dit : Ne souffrez pas que mes ennemis triomphent de moi ; car, dès qu'ils m'ont vu chanceler, ils ont fait éclater leur insolence.

Mais je suis prêt à tous les châtimens, et mon péché est l'objet continuel de ma douleur. Je confesserai mon iniquité,

pleti sunt illusionibus ; * et non est sanitas in carnibus meis.

Afflictus sum et humiliatus sum nimis : * rugiebam a gemitu cordis mei.

Domine, ante te omne desiderium meum ; * et gemitus meus a te non est absconditus.

Cor meum conturbatum est, dereliquit me virtus mea ; * et lumen oculorum meorum, et ipsum non est mecum.

Amici mei et proximi mei * adversum me appropinquaverunt, et steterunt.

Et qui juxta me erant, de longe steterunt ; * et vin faciebant qui querebant animam meam.

Et qui inquirebant mala mihi locuti sunt vanitates, * et dolos tota die meditantur.

Ego autem tamquam surdus non audiebam, * et sicut mutus non aperiens os suum.

Et factus sum sicut homo non audiens, * et non habens in ore suo redargutiones.

Quoniam in te, Domine, speravi : * tu exaudies me, Domine Deus meus.

Quia dixi : Nequando supergaudeant mihi inimici mei ; * et, dum commoventur pedes mei, super me magna locuti sunt.

Quoniam ego in flagella paratus sum ; * et dolor meus in conspectu meo semper.

Quoniam iniquitatem me-

am amonitiabo ; * et cogitabo pro peccato meo.

Inimici autem mei vivunt, et confirmati sunt super me ; * et multiplicati sunt qui oderunt me inique.

Qui retribuunt mala pro bonis, detrahebant mihi ; * quoniam sequebar bonitatem.

Ne derelinquas me, Domine Deus meus, * ne discessis a me.

Intende in adiutorium meum, * Domine Deus salutis mee.

et je l'aurai toujours présente à mon souvenir.

Cependant mes ennemis vivent et voient croître leur puissance ; ceux qui me haïssent injustement se sont multipliés.

Ceux qui rendent le mal pour le bien ne cessent de me noircir, parce que j'ai suivi constamment la justice.

Ne m'abandonnez pas, Seigneur mon Dieu, ne vous éloignez pas de moi.

Hâtez-vous de me secourir, ô Dieu qui êtes mon salut.

PSAUME 50.

MISÈRE mei, Deus, * secundum magnam misericordiam tuam :

Et secundum multitudinem miserationum tuarum * dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea, * et a peccato meo munda me :

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco, * et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci ; * ut iustificeris in sermonibus tuis, et vincas cum iudicaris.

Ecce enim in iniquitatus conceptus sum, * et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti : * incerta et occulta sapientie tue manifestasti mihi.

Ayez pitié de moi, ô mon Dieu, selon votre grande miséricorde ;

Et effacez mon iniquité, selon la multitude de vos bontés.

Lavez-moi de plus en plus de mes souillures, et purifiez-moi de mon péché :

Car je connais mon injustice, et mon crime s'élève sans cesse contre moi.

J'ai péché contre vous seul, et j'ai fait le mal devant vous : vous l'avez permis, afin d'être reconnu fidèle dans vos promesses, et irréprochable dans vos jugements.

J'ai été conçu dans l'iniquité, et ma mère m'a engendré dans le péché.

Mais vous, Seigneur, vous aimez la vérité, et vous m'avez manifesté les mystères cachés de votre sagesse.

Vous m'arroserez avec l'hysope, et je serai purifié : vous me laverez, et je deviendrai plus blanc que la neige.

Vous ferez entendre à mon oreille des paroles de consolation et de joie, et mes os brisés tressailliront d'allégresse.

Détournez vos regards de mes offenses, et effacez toutes mes iniquités.

Créez en moi un cœur pur, ô mon Dieu, et renouvelez dans mon âme l'esprit de droiture.

Ne me rejetez pas de votre présence, et ne retirez pas de moi votre Esprit-Saint.

Rendez-moi la joie de votre assistance salutaire, et fortifiez-moi par la grâce puissante de votre esprit.

Alors j'enseignerai vos voies aux méchants, et les impies se convertiront à vous.

O Dieu, Dieu sauveur, délivrez-moi du sang que j'ai versé, et ma langue célébrera votre justice.

Seigneur, vous ouvrirez mes lèvres, et ma bouche chantera vos louanges.

Si vous aviez voulu des sacrifices, je vous en aurais offert ; mais les holocaustes ne vous sont point agréables.

Le sacrifice qui plaît à Dieu est une âme brisée de douleur ; vous ne mépriserez pas, ô mon Dieu, un cœur contrit et humilié.

Soyez, Seigneur, dans votre bonté, propice à Sion, et que Jérusalem voie rebâtir ses murs.

Vous agréerez alors les sacrifices de justice, les offrandes et

Asperges me hyssopo, et mundabor : * lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiā ; * et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam a peccatis meis ; * et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus ; * et spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me a facie tua ; * et Spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

Redde mihi lætitiā salutaris tui ; * et spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias tuas ; * et impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ ; * et exsultabit lingua mea justitiā tuam.

Domine, labia mea aperies ; * et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique ; * holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus ; * cor contritum et humiliatum, Deus, non despicies.

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion, * ut ædificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et

sta ; * tunc imponent
tare tuum vitulos. | les holocaustes ; alors on immo-
lera sur votre autel des victimes
d'actions de grâces.

PSAUME 101.

E, exaudi orationem
m ; * et clamor meus
niat.

avertas faciem tuam
' in quacumque die
, inclina ad me au-
m.

acumque die invoca-
, * velociter exaudi

defecerunt sicut fu-
s mei, * et ossa mea
animum aruerunt.

issus sum ut fenum,
cor meum ; * quia
sum comedere panem

egemitus mei, * ad-
meum carni meæ.

is factus sum pelli-
litudinis : * factus
ut nycticorax in do-

avi, * et factus sum
asser solitarius in

die exprobrabant
imici mei, * et qui
nt me, adversum me
t.

cinerem tamquam
manducabam, * et
meum cum fletu mi-

ie iræ et indigna-
æ ; * quia elevans
æ.

R.

SEIGNEUR, écoutez ma prière,
et que mes cris s'élèvent jus-
qu'à vous.

Ne me cachez pas votre vi-
sage, et, dans le temps de mon
affliction, daignez prêter l'o-
reille à mes vœux.

En quelque moment que je
vous invoque, hâtez-vous de
m'exaucer ;

Car mes jours se sont éva-
nouis comme la fumée, et mes
os se sont desséchés comme le
bois près d'un foyer brûlant.

J'ai été frappé comme l'herbe
sous un soleil ardent : mon cœur
s'est flétri, et j'ai oublié jusqu'au
soin de ma nourriture.

A force de gémir, ma peau
s'est attachée à mes os.

Je suis devenu semblable au
pélican dans le désert, sembla-
ble au hibou dans sa solitude.

J'ai veillé, seul et délaissé
comme le passereau solitaire
sur le toit.

Tout le jour mes ennemis
m'ont chargé de reproches, et
ceux qui m'avaient donné des
louanges m'ont accablé de leurs
injures.

La cendre a été comme le
pain dont je me nourrissais,
et j'ai mêlé mes larmes avec ma
boisson ;

Parce que j'ai vu votre co-
lère allumée contre moi, et
qu'après m'avoir élevé vous
m'avez précipité.

Mes jours ont décliné comme l'ombre, et je me suis fané comme l'herbe fauchée.

Pour vous, Seigneur, vous demeurerez le même éternellement, et le souvenir de vos merveilles subsistera dans tous les siècles.

Vous vous lèverez pour secourir Sion, parce que le temps est venu d'avoir pitié d'elle, le temps de faire grâce est arrivé.

Car vos serviteurs chérissent encore ses ruines, ils pleurent sur cette terre désolée.

Les nations craindront votre nom, Seigneur, et tous les rois de la terre connaîtront votre gloire ;

Parce que le Seigneur a rebâti Sion, et qu'il y sera vu dans sa gloire.

Il s'est rendu attentif à la prière des humbles, et il n'a pas méprisé leurs supplications.

Que ceci soit écrit pour la génération future, et le peuple qui doit naître louera le Seigneur.

Car il a regardé du haut de son sanctuaire, il a daigné jeter les yeux sur la terre,

Pour écouter les gémissements des captifs, et affranchir les enfants de ceux qu'on a mis à mort ;

Afin qu'ils annoncent dans Sion le nom du Seigneur, et qu'ils chantent ses louanges dans Jérusalem,

Lorsque peuples et rois se réuniront dans son enceinte, pour servir le Seigneur.

Dans l'attente de vos jugements, ô mon Dieu, votre ser-

Dies mei sicut umbra declinaverunt ; * et ego sicut fenum arui.

Tu autem, Domine, in æternum permanes ; * et memoriale tuum in generationem et generationem.

Tu exurgens misereberis Sion, * quia tempus misereendi ejus, quia venit tempus.

Quoniam placuerunt servis tuis lapides ejus, * et terræ ejus miserebuntur.

Et timebunt gentes nomen tuum, Domine, * et omnes reges terræ gloriam tuam ;

Quia ædificavit Dominus Sion, * et videbitur in gloria sua.

Respexit in orationem humilium, * et non sprevit precem eorum.

Scribantur hæc in generatione altera : * et populus qui creabitur, laudabit Dominum ;

Quia prospexit de excoelo sancto suo : * Dominus de coelo in terram aspexit ;

Ut audiret gemitus compeditorum, * ut solveret filios interemptorum ;

Ut annuntiet in Sion nomen Domini, * et laudem ejus in Jerusalem,

In conveniendo populos in unum, et reges, * ut serviant Domino.

Respondit ei in via virtutis suæ : * Paucitatem die-

am nuntia mihi.

Le Seigneur vous a dit : Apprenez-moi le peu de jours qui me restent à vivre.

es me in dimidio
orum : * in gene-
et generationem

Ne me retirez pas du monde au milieu de ma course : vos années s'étendent dans la suite de tous les âges.

Domine, terram
et opera manuum
et cœli.

Au commencement, Seigneur, vous avez créé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de vos mains.

bunt, tu autem
* et omnes sicut
in veterascent.

Ils passeront, mais vous demeurerez : ils vieilliront comme un vêtement.

opertorium mu-
et mutabuntur ; *
dem ipse es, et
n deficiet.

Vous les changerez comme un manteau, et ils seront changés ; mais vous, vous serez toujours le même, et vos années ne finiront jamais.

orum tuorum ha-
et semen eorum
dirigetur.

Les enfants de vos serviteurs auront enfin une demeure stable, et leur race subsistera éternellement.

Psautre De profundis, p. 13.

PSAUME 142.

exaudi orationem
auribus percipe
rem meam in ve-
* exaudi me in

SEIGNEUR, écoutez ma prière, prêtez l'oreille à mes supplications selon votre promesse ; exaucez-moi dans votre justice.

itres in iudicium
tuo ; * quia non
ar in conspectu
vivens.

Mais n'entrez pas en jugement avec votre serviteur ; car nul homme vivant ne sera justifié en votre présence.

secutus est inimi-
i meam ; * humi-
ra vitam meam.

L'ennemi a tourmenté mon âme, il a humilié ma vie sur la terre.

it me in obscuris
uos sæculi ; * et
st super me spi-
: in me turbatum
im.

Il m'a relégué dans les ténèbres comme ceux qui sont morts depuis longtemps ; mon esprit a été dans la détresse, et mon cœur dans le trouble.

ut dierum anti-
ditatus sum in

Je me suis souvenu des jours anciens : j'ai considéré toutes

vos œuvres ; j'ai médité sur les prodiges de votre puissance.

J'ai élevés les mains vers vous : mon âme est en votre présence comme une terre sans eau.

Seigneur, hâtez-vous de m'exaucer, car mon esprit est dans la défaillance.

Ne détournez pas de moi votre visage, de peur que je ne devienne semblable à ceux qui descendent dans la tombe.

Faites-moi entendre dès l'aurore la voix de votre miséricorde, parce que j'ai espéré en vous.

Montrez-moi la voie que je dois suivre, parce que j'ai élevé mon âme vers vous.

Délivrez-moi de mes ennemis, Seigneur ; j'ai recours à vous : apprenez-moi à faire votre volonté, puisque vous êtes mon Dieu.

Votre esprit plein de bonté me conduira dans le droit chemin ; et, pour la gloire de votre nom, Seigneur, vous me rendrez la vie dans votre équité.

Vous retirerez mon âme de la tribulation, et, selon votre miséricorde envers moi, vous dissiperez mes ennemis.

Vous perdrez tous ceux qui affligent mon âme, parce que je suis votre serviteur.

Ant. Seigneur, ne vous souvenez pas de nos fautes ni de celles de nos proches, et ne tirez pas vengeance de nos péchés.

omnibus operibus tuis ; * in factis manuum tuarum meditabar.

Expandi manus meas ad te : * anima mea sicut terra sine aqua tibi.

Velociter exaudi me, Domine ; * defecit spiritus meus.

Non avertas faciem tuam a me ; * et similis ero descendentibus in lacum.

Auditam fac mihi misericordiam tuam ; * quia in te speravi.

Notam fac mihi viam in qua ambulem ; * quia ad te levavi animam meam.

Eripe me de inimicis meis, Domine ; ad te confugi : * doce me facere voluntatem tuam, quia Deus meus es tu.

Spiritus tuus bonus deducet me in terram rectam ; * propter nomen tuum, Domine, vivificabis me in æquitate tua.

Educes de tribulatione animam meam ; * et in misericordia tua disperdes inimicos meos.

Et perdes omnes qui tribulant animam meam ; * quoniam ego servus tuus sum.

Ant. Ne reminiscaris, Domine, delicta nostra, vel parentum nostrorum, neque vindictam sumas de peccatis nostris.

LITANIES DES SAINTS.

1. ison.	SEIGNEUR, ayez pitié de nous. Jésus-Christ, ayez pitié de nous.
2a. nos.	Seigneur, ayez pitié de nous. Jésus-Christ, écoutez-nous. Jésus-Christ, exaucez-nous.
Deus, mise-	Père céleste qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
nundi Deus, is.	Fils rédempteur du monde qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
Deus, mise-	Esprit-Saint qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.
unus Deus, is.	Trinité sainte qui êtes un seul Dieu, ayez pitié de nous.
ra pro nobis. trix, ora.	Sainte Marie, priez pour nous. Sainte Mère de Dieu, priez.
virginum ,	Sainte Vierge des vierges, priez pour nous.
1. , ora.	Saint Michel, priez.
, ora.	Saint Gabriel, priez.
, ora.	Saint Raphaël, priez.
ngeli et Ar- te pro nobis.	Saints Anges et Archanges, priez tous pour nous.
eatorum spi- es, orate.	Saints ordres des esprits bien-heureux, priez tous.
s Baptista ,	Saint Jean - Baptiste, priez pour nous.
3. ora.	Saint Joseph, priez.
'atriarchæ et ate pro nobis.	Saints Patriarches et Prophètes, priez tous pour nous.
ora.	Saint Pierre, priez.
ora.	Saint Paul, priez.
, ora.	Saint André, priez.
, ora.	Saint Jacques, priez.
1, ora.	Saint Jean, priez.
, ora.	Saint Thomas, priez.
, ora.	Saint Jacques, priez.
3, ora.	Saint Philippe, priez.
omæ, ora.	Saint Barthélemy, priez.
2, ora.	Saint Matthieu, priez.
ora.	Saint Simon, priez.
, ora.	Saint Thaddée, priez.

Saint Mathias, priez pour nous.	Sancte Mathia, ora pro nobis.
Saint Barnabé, priez.	Sancte Barnaba, ora.
Saint Luc, priez.	Sancte Luca, ora.
Saint Marc, priez.	Sancte Marce, ora.
Saints Apôtres et Évangélistes, priez tous pour nous.	Omnes sancti Apostoli et Evangelistæ, orate.
Saints Disciples du Seigneur, priez tous pour nous.	Omnes sancti Discipuli Domini, orate pro nobis.
Saints Innocents, priez tous pour nous.	Omnes sancti Innocentes, orate pro nobis.
Saint Etienne, priez.	Sancte Stephane, ora.
Saint Laurent, priez.	Sancte Laurenti, ora.
Saint Vincent, priez.	Sancte Vincenti, ora.
Saints Fabien et Sébastien, priez pour nous.	Sancti Fabiane et Sebastiane, orate pro nobis.
Saints Jean et Paul, priez pour nous.	Sancti Joannes et Paule, orate pro nobis.
Saints Côme et Damien, priez pour nous.	Sancti Cosma et Damiane, orate pro nobis.
Saints Gervais et Protas, priez pour nous.	Sancti Gervasi et Protasi, orate pro nobis.
Saints Martyrs, priez tous pour nous.	Omnes sancti Martyres, orate pro nobis.
Saint Silvestre, priez.	Sancte Silvester, ora.
Saint Grégoire, priez.	Sancte Gregori, ora.
Saint Ambroise, priez.	Sancte Ambrosi, ora.
Saint Augustin, priez.	Sancte Augustine, ora.
Saint Jérôme, priez.	Sancte Hieronyme, ora.
Saint Martin, priez.	Sancte Martine, ora.
Saint Nicolas, priez.	Sancte Nicolae, ora.
Saints Pontifes et Confesseurs, priez tous pour nous.	Omnes sancti Pontifices et Confessores, orate.
Saints Docteurs, priez tous pour nous.	Omnes sancti Doctores, orate pro nobis.
Saint Antoine, priez.	Sancte Antoni, ora.
Saint Benoît, priez.	Sancte Benedicte, ora.
Saint Bernard, priez.	Sancte Bernarde, ora.
Saint Dominique, priez.	Sancte Dominice, ora.
Saint François, priez.	Sancte Francisco, ora.
Saints Prêtres et Lévites, priez tous pour nous.	Omnes sancti Sacerdotes et Levitæ, orate pro nobis.
Saints Moines et Solitaires, priez tous pour nous.	Omnes sancti Monachi et Eremitæ, orate pro nobis.
Sainte Marie-Madeleine, priez.	Sancta Maria Magdalena, ora.

, ora pro no-	Sainte Agathe, priez pour nous.
ora.	Sainte Luce, priez.
ora.	Sainte Agnès, priez.
, ora.	Sainte Cécile, priez.
na, ora.	Sainte Catherine, priez.
ia, ora.	Sainte Anastasie, priez.
Virgines et	Saintes Vierges et Veuves,
e pro nobis.	priez toutes pour nous.
Sanctæ Dei,	Saints et Saintes de Dieu, in-
o nobis.	tercédez tous pour nous.
parce nobis,	Soyez-nous propice, pardon-
exaudi nos,	nez-nous, Seigneur.
libera nos.	Soyez-nous propice, exaucez-
o, libera nos.	nous, Seigneur.
libera nos.	De tout mal, délivrez-nous.
t improvisa	De tout péché, délivrez-nous.
libera nos.	De votre colère, délivrez-nous.
boli, libera	De la mort subite et imprévue,
.	délivrez-nous, Seigneur.
io, et omni	Des embûches du démon, déli-
ate, libera	vrez-nous, Seigneur.
.	De la colère, de la haine, et
cationis, li-	de toute mauvaise volonté,
mine.	délivrez-nous, Seigneur.
mpestate, li-	De l'esprit impur, délivrez-
mine.	nous, Seigneur.
æmotus, li-	De la foudre et des tempêtes,
mine.	délivrez-nous, Seigneur.
et bello, li-	Du châtimeut des tremblements
mine.	de terre, délivrez-nous.
etua, libera	De la peste, de la famine et de
.	la guerre, délivrez-nous.
sanctæ In-	De la mort éternelle, délivrez-
æ, libera.	nous, Seigneur.
tuum, libera	Par le mystère de votre sainte
.	Incarnation, délivrez-nous.
n tuam, li-	Par votre Avènement, déli-
mine.	vrez-nous, Seigneur.
, et sanctum	Par votre Naissance, délivrez-
, libera nos.	nous, Seigneur.
Passionem	Par votre Baptême et votre
libera nos.	saint Jeûne, délivrez-nous.
	Par votre Croix et votre Pas-
	sion, délivrez-nous.

Par votre Mort et par votre
Sépulture, délivrez-nous.

Par votre sainte Résurrection,
délivrez-nous, Seigneur.

Par votre admirable Ascension,
délivrez-nous, Seigneur.

Par l'avènement du Saint-Esprit
consolateur, délivrez-nous.

Au jour du jugement, délivrez-
nous, Seigneur.

Pécheurs, nous vous supplions,
exaucez-nous.

Daignez nous pardonner, nous
vous en supplions, exaucez-
nous.

Daignez nous faire grâce, nous
vous en supplions.

Daignez nous conduire à une
véritable pénitence, nous
vous en supplions.

Daignez gouverner et conser-
ver votre Eglise sainte, nous
vous en supplions, exaucez-
nous.

Daignez maintenir dans votre
sainte religion le souverain
Pontife et tous les ordres de
la hiérarchie ecclésiastique,
nous vous en supplions.

Daignez humilier les ennemis
de la sainte Eglise, nous vous
en supplions.

Daignez conserver notre Em-
pereur, nous vous en sup-
plions.

Daignez établir une paix et une
concorde véritable entre les
rois et les princes chrétiens,
nous vous en supplions.

Daignez accorder à toutes les
nations chrétiennes la paix
et l'unité, nous vous en sup-
plions.

*Daignez nous conserver et nous
fortifier dans l'observance de*

Per Mortem et Sepulturam
tuam, libera nos.

Per sanctam Resurrectio-
nem tuam, libera nos.

Per admirabilem Ascensio-
nem tuam, libera nos.

Per adventum Spiritus san-
cti Paracliti, libera nos.

In die judicii, libera nos
Domine.

Peccatores, te rogamus
audi nos.

Ut nobis parcas, te ro-
gamus, audi nos.

Ut nobis indulgeas, te ro-
gamus, audi nos.

Ut ad veram poenitentiam
nos perducere digneris,
te rogamus, audi nos.

Ut Ecclesiam tuam sanctam
regere et conservare
digneris, te rogamus, audi
nos.

Ut Dominum apostolicum
omnes ecclesiasticos ordi-
nes in sancta religione
conservare digneris,
te rogamus, audi nos.

Ut inimicos sanctae Eccle-
siae humiliare digneris,
te rogamus, audi nos.

Ut Imperatorem nostrum
custodire digneris, te
rogamus, audi nos.

Ut regibus et principi
christianis pacem et
concordiam donare
digneris, te rogamus.

Ut cuncto populo christi-
ano pacem et unitatem la-
tere digneris, te rogamus
audi nos.

Ut nosmetipsos in tuo
servitio confortare

conservare digneris , te rogamus, audi nos.	nos devoirs religieux, nous vous en supplions.
Ut mentes nostras ad cœ- lestia desideria erigas, te rogamus, audi nos.	Daignez élever nos esprits et les désirs de notre cœur vers les biens célestes, nous vous en supplions.
Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas, te rogamus, audi nos.	Daignez récompenser tous nos bienfaiteurs en leur donnant le bonheur éternel, nous vous en supplions.
Ut animas nostras, fratrum, propinquorum, et bene- factorum nostrorum, ab æterna damnatione eri- pias, te rogamus, audinos.	Daignez délivrer de la damna- tion éternelle nos âmes, celles de nos frères, de nos parents et de nos bienfaiteurs, nous vous en supplions.
Ut fructus terræ dare et conservare digneris, te rogamus, audi nos.	Daignez nous donner les fruits de la terre, et les conserver, nous vous en supplions.
Ut onanibus fidelibus defun- ctis requiem æternam do- nare digneris, te rogamus.	Daignez accorder le repos éter- nel à tous les fidèles défunts, nous vous en supplions.
Ut nos exaudire digneris, te rogamus, audi nos.	Daignez écouter nos vœux, nous vous en supplions.
Fili Dei, te rogamus, audi nos.	Fils de Dieu, nous vous sup- plions, exaucez-nous.
Agnus Dei, qui tollis pecca- ta mundi, parce nobis, Domine.	Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, pardonnez- nous, Seigneur.
Agnus Dei, qui tollis pecca- ta mundi, exaudi nos, Domine.	Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, exaucez- nous, Seigneur.
Agnus Dei, qui tollis pecca- ta mundi, miserere no- bis.	Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.
Christe, audi nos.	Jésus-Christ, écoutez-nous.
Christe, exaudi nos.	Jésus-Christ, exaucez-nous.
Kyrie, eleison.	Seigneur, ayez pitié de nous.
Christe, eleison.	Jésus-Christ, ayez pitié de nous.
Kyrie, eleison.	Seigneur, ayez pitié de nous.
Pater noster, etc., à voix basse.	Notre Père, etc., à voix basse.
†. Et ne nos inducas in tentationem. R. Sed libera nos a malo.	†. Et ne nous laissez pas suc- comber à la tentation. R. Mais délivrez-nous du mal.

PSAUME 69.

O DIEU, venez à mon aide :
hâtez-vous, Seigneur, de
me secourir.

Que ceux qui cherchent à
m'ôter la vie soient couverts de
honte et de confusion.

Que ceux qui veulent ma
perte soient repoussés au loin
et qu'ils rougissent.

Que ceux qui insultent à mes
maux se retirent chargés de
honte.

Mais que tous ceux qui vous
cherchent, Seigneur, tressail-
lent de joie ; et que ceux qui
n'attendent leur salut que de
vous répètent sans cesse :
Louons le Seigneur.

Pour moi, je suis pauvre et
dénudé de tout ; venez à mon
secours, ô mon Dieu.

Vous êtes mon aide et mon
libérateur ; Seigneur, ne tardez
pas.

DEUS, in adiutorium meum
intende : * Domine, ad
adjuvandum me festina.

Confundantur et reve-
rantur, * qui quærun-
t animam meam.

Avertantur retrorsum et
erubescant, * qui volunt mi-
hi mala.

Avertantur statim erube-
scentes, * qui dicunt mihi :
Euge, euge.

Exsultent et lætentur in te
omnes qui quærun-
t te ; * et
dicant semper : Magnificetur
Dominus, qui diligunt salu-
tare tuum.

Ego vero egenus et pau-
per sum : * Deus, adjuva
me.

Adjutor meus et liberator
meus es tu : * Domine, ne
moreris.

Sicut erat.

Gloria Patri et

Ÿ. Sauvez vos serviteurs.
R. Qui espèrent en vous, ô
mon Dieu.

Ÿ. Soyez pour nous, Sei-
gneur, comme une tour. R.
Inaccessible à nos ennemis.

Ÿ. Que l'ennemi ne l'emporte
jamais sur nous. R. Et que
l'enfant de l'iniquité ne puisse
jamais nous nuire.

Ÿ. Seigneur, ne nous traitez
pas selon nos péchés. R. Et ne
nous punissez pas comme le
méritent nos offenses.

Ÿ. Prions pour notre Pon-
tife N... R. Que le Seigneur le
conserve et lui donne la vie ;
qu'il le rende heureux sur la

Ÿ. Salvos fac servos tuos.
R. Deus meus, sperantes in
te.

Ÿ. Esto nobis, Domine,
turris fortitudinis. R. A fa-
cie inimici.

Ÿ. Nihil proficiat inimicus
in nobis. R. Et filius in-
iquitatis non apponat nocere
nobis.

Ÿ. Domine, non secundum
peccata nostra facias nobis.
R. Neque secundum iniquita-
tes nostras retribuas nobis.

Ÿ. Oremus pro Pontifice
nostro N... R. Dominus
conserve eum, et vivificet
eum, et beatum faciat eum

in terra, et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

ÿ. Oremus pro Imperatore nostro N. R. Domine, saluum fac Imperatorem, et exaudi nos in die qua invocaverimus te.

ÿ. Oremus pro benefactoribus nostris. R. Retribuere dignare, Domine, omnibus nobis bona facientibus propter nomen tuum, vitam æternam. Amen.

ÿ. Oremus pro fidelibus defunctis. R. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

ÿ. Requiescant in pace. R. Amen.

ÿ. Pro fratribus nostris absentibus. R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.

ÿ. Mitte eis, Domine, auxilium de sancto. R. Et de Sion tuere eos.

ÿ. Domine, exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

terre, et qu'il ne l'abandonne pas à la violence de ses ennemis.

ÿ. Prions pour notre Empereur N. R. Seigneur, sauvez l'Empereur, et exaucez-nous au jour où nous vous invoquons.

ÿ. Prions pour nos bienfaiteurs. R. Daignez, Seigneur, pour la gloire de votre nom, donner la vie éternelle à tous ceux qui nous font du bien. Ainsi soit-il.

ÿ. Prions pour les fidèles défunts. R. Seigneur, donnez-leur le repos éternel, et que la lumière éternelle les éclaire.

ÿ. Qu'ils reposent en paix. R. Ainsi soit-il.

ÿ. Prions pour nos frères absents. R. Sauvez vos serviteurs qui espèrent en vous, ô mon Dieu.

ÿ. Seigneur, envoyez-leur votre secours de votre sanctuaire. R. Et veillez sur eux du haut de Sion.

ÿ. Seigneur, écoutez ma prière. R. Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

ORAISSONS.

O DIEU, dont un des attributs est d'être toujours prêt à faire grâce et à pardonner, recevez favorablement nos prières, et que les chaînes du péché, qui lient nos âmes et celles de vos serviteurs, soient brisées par la puissance de votre miséricorde infinie.

EXAUCEZ, Seigneur, les prières de ceux qui recourent humblement à vous, et remettez les péchés de ceux qui vous les confessent, afin que nous recevions en même temps de votre bonté le pardon de nos offenses et la véritable paix.

SEIGNEUR, montrez-nous les effets de votre ineffable miséricorde, et, en nous délivrant de tous nos péchés, délivrez-nous aussi des peines que nous avons méritées en les commettant.

O DIEU, que les péchés offensent et que la pénitence apaise, écoutez favorablement les prières de votre peuple prosterné devant vous, et détournez de nos têtes les fléaux de votre colère, que nous avons mérités par nos offenses.

DIEU tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur N... notre Pontife, et conduisez-le par votre bonté dans la voie du salut éternel, afin que, par votre grâce, il désire ce qui vous est agréable, et il l'accomplisse de toutes ses forces.

Accordez à nos prières, p. 78.

O DIEU, qui êtes la source des saints désirs, des bons desseins et des actions justes, accordez à votre serviteur cette paix que le monde ne peut donner, afin que nos cœurs soient dociles à vos commandements, et que, délivrés de tout ennemi, nous jouissions sous votre protection d'une heureuse tranquillité.

SEIGNEUR, brûlez nos reins et nos cœurs par le feu de votre Esprit-Saint, afin que nous vous servions avec un corps chaste, et que nous vous soyons agréables par la pureté de nos âmes.

O Dieu, le créateur, p. 14.

SEIGNEUR, daignez prévenir et seconder nos actions par le secours de votre grâce, afin que toutes nos prières et toutes nos œuvres aient en vous leur principe, et se rapportent à vous comme à leur fin.

DIEU tout-puissant et éternel, souverain maître des vivants et des morts, qui faites miséricorde à tous ceux que vous savez devoir être du nombre de vos élus par leur foi et leurs bonnes œuvres, faites que ceux pour qui nous vous adressons nos humbles prières, soit qu'ils appartiennent encore au siècle présent, soit que, délivrés de leur corps mortel, ils soient entrés dans la vie future, obtiennent de votre bonté, par l'intercession de tous vos Saints, la rémission de tous leurs péchés. Nous vous en prions par N.-S. J.-C. *¶*. Ainsi soit-il.

¶. Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous exauce. *¶*. Ainsi soit-il.

¶. Que les âmes des fidèles reposent en paix par la miséricorde de Dieu. *¶*. Ainsi soit-il.

¶. Exaudiat nos omnipotens et misericors Dominus. *¶*. Amen.

¶. Et fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. *¶*. Amen.

ASPERSION DE L'EAU.

Comme l'eau bénite a été instituée pour préserver les chrétiens des attaques du démon, on ne saurait trop leur recommander, non-seulement d'en prendre à l'église, mais d'en avoir dans leur maison, et d'en prendre en se levant et en se couchant. — L'aspersion qui se fait avant la Messe a pour but de purifier les fidèles et d'attirer sur eux l'esprit de recueillement et de piété.

Pendant l'année.

ASPERGES me, Domine, hyssopo, et mundabor : lavabis me, et super nivem dealbabor. *Ps.* Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam. *ŕ.* Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto : Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculorum. Amen. Asperges me, Domine.

(On omet le Gloria Patri les Dimanches de la Passion et des Rameaux.)

ŕ. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam. *ŕ.* Et salutare tuum da nobis.

ŕ. Domine, exaudi orationem meam. *ŕ.* Et clamor meus ad te veniat.

ŕ. Dominus vobiscum. *ŕ.* Et cum spiritu tuo.

Oraison. Exaucez-nous, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, et daignez envoyer du ciel votre saint Ange; qu'il soit le gardien, l'appui, le protecteur et le défenseur de tous ceux qui sont réunis dans ce lieu. Par J.-C. N.-S. *ŕ.* Ainsi soit-il.

Pendant le Temps pascal.

VIDI aquam egredientem de templo a latere dextro, alleluia; et omnes ad quos pervenit aqua ista salvi facti sunt, et dicent : Alleluia, alleluia. *Ps.* Constatemini Do-

VOUS m'arroserez avec l'hyssope, Seigneur, et je serai purifié; vous me laverez, et je deviendrai plus blanc que la neige. *Ps.* Ayez pitié de moi, ô mon Dieu, selon votre grande miséricorde. *ŕ.* Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit : Maintenant et toujours, comme dès le commencement, et dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il. Vous m'arroserez.

ŕ. Montrez-nous, Seigneur, votre miséricorde. *ŕ.* Et donnez-nous votre salut.

ŕ. Seigneur, exaucez ma prière. *ŕ.* Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

ŕ. Le Seigneur soit avec vous. *ŕ.* Et avec votre esprit.

J'AI vu une eau qui sortait du côté droit du temple, alleluia; et tous ceux que cette eau a arrosés ont été sauvés, et chanteront : Alleluia, alleluia. *Ps.* Rendez gloire au Seigneur

parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.
 V. Gloire au Père. J'ai vu.

mino quoniam bonus, quoniam in sæculum misericordia ejus. V. Gloria Patri. *Vidi*

V. Ostende nobis, Domine, etc., *ci-dessus, avec Alleluia et l'Oraison*
 Exaucez-nous.

PRIÈRES DU PRÔNE.

PSAUME 122.

JE lève mes yeux vers vous, ô Dieu qui habitez dans les cieux.

Comme les yeux des serviteurs sont fixés sur les mains de leurs maîtres,

Et les yeux de la servante sur les mains de sa maîtresse; ainsi nos yeux sont dirigés vers le Seigneur notre Dieu, jusqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

Ayez pitié de nous, Seigneur, ayez pitié de nous, car nous sommes rassasiés de mépris.

Notre âme est pleine de confusion; elle est un sujet d'opprobre pour ceux qui vivent dans l'abondance, et de mépris pour les superbes.

Ad te levavi oculos meos, * qui habitas in cœlis.

Ecce sicut oculi servorum * in manibus domino suorum;

Sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ, * ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum, donec miseretur nostri.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri, * quia multum repleti sumus despectione;

Quia multum repleta est anima nostra; * opprobrium abundantibus, et despectio superbis.

Gloria Patri et Sicut erat.

Seigneur, ayez pitié de nous.

Jésus-Christ, ayez pitié.

Seigneur, ayez pitié de nous.

Notre Père, etc., à voix basse.

V. Et ne nous laissez pas succomber à la tentation. R. Mais délivrez-nous du mal.

V. Sauvez vos serviteurs et vos servantes. R. Qui espèrent en vous, ô mon Dieu.

V. Soyez pour nous, Seigneur, comme une tour. R. Inaccessible à nos ennemis.

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Pater noster, etc., à voix basse.

V. Et ne nos inducas in tentationem. R. Sed libera nos a malo.

V. Salvos fac servos tuos et ancillas tuas. R. Deus meus, sperantes in te.

V. Esto nobis, Domine, turris fortitudinis. R. A facie inimici.

†. Fiat pax in virtute tua.
 ♫. Et abundantia in turribus tuis.

†. Domine, exaudi orationem meam. ♫. Et clamor meus ad te veniat.

†. Dominus vobiscum. ♫. Et cum spiritu tuo.

†. Que la paix règne dans vos remparts, ô cité sainte. ♫. Et l'abondance dans vos tours.

†. Seigneur, écoutez ma prière. ♫. Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

†. Le Seigneur soit avec vous. ♫. Et avec votre esprit.

Oraison. O Dieu, notre refuge et notre force, soyez attentif aux prières que vous inspirez vous-même à votre Eglise, et daignez, par votre bonté, nous accorder ce que nous vous demandons avec foi. Par J.-C. N.-S. ♫. Ainsi soit-il.

Ps. De profundis, p. 13, avec les †. et ♫. qui le suivent.

Oraison. O Dieu, qui aimez à pardonner aux hommes et à les sauver, nous supplions votre miséricorde, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, et de tous vos Saints, que nos frères, nos parents et nos bienfaiteurs qui sont sortis de ce monde, soient admis à la participation de la béatitude éternelle. Par J.-C. N.-S. ♫. Ainsi soit-il.

BÉNÉDICTION DU PAIN.

A DJUTORIUM nostrum in
 A nomine Domini. ♫. Qui
 fecit cælum et terram.

†. Dominus vobiscum. ♫.
 Et cum spiritu tuo.

NOTRE secours est dans le nom
 du Seigneur. ♫. Qui a fait
 le ciel et la terre.

†. Le Seigneur soit avec
 vous. ♫. Et avec votre esprit.

Oraison. Seigneur Jésus-Christ, qui êtes le pain des Anges, le pain vivant qui donne la vie éternelle, daignez bénir ce pain (*ou ces pains*) comme vous avez béni les cinq pains dans le désert, afin que tous ceux qui en mangeront y trouvent la santé de l'âme et du corps. Accordez-nous cette grâce, Seigneur, qui vivez et réglez dans les siècles des siècles. ♫. Ainsi soit-il.

HYMNE AU SAINT-ESPRIT.

HYMNE ANCIENNE.

VENI, creator Spiritus,
 Mentis tuorum visita;
 Imple superna gratia
 Quae tu creasti pectora.

VENEZ, Esprit créateur, visi-
 tez les âmes de ceux qui
 sont à vous, et remplissez de
 votre grâce céleste les cœurs
 que vous avez créés.

Vous êtes notre consolateur,
le don du Dieu très-haut, la
fontaine de vie, le feu sacré de
la charité, et l'onction spiri-
tuelle de nos âmes.

C'est vous qui répandez sur
nous vos sept dons : vous êtes
le doigt de Dieu, l'objet par
excellence de la promesse du
Père ; vous mettez sa parole sur
nos lèvres.

Faites briller votre lumière
dans nos âmes, versez votre
amour dans nos cœurs, et for-
tifiez à tous les instants notre
chair infirme et défaillante.

Eloignez de nous l'esprit ten-
tateur, accordez-nous une paix
durable, et que, sous votre con-
duite, nous évitions tout ce qui
serait nuisible à notre salut.

Apprenez-nous à connaître le
Père, apprenez-nous à connaître
le Fils : et vous, Esprit du Père
et du Fils, soyez à jamais l'ob-
jet de notre foi.

« Gloire dans tous les siècles
au Père, Seigneur de l'univers,
et au Fils ressuscité d'entre les
morts, et au Saint-Esprit.

Ainsi soit-il.

Qui Paraclitus diceris,
Donum Dei altissimi,
Fons vivus, ignis, charitas,
Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere,
Dextræ Dei tu digitus,
Tu rite promissum Patris,
Sermonem ditans guttura.

Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus,
Infirma nostri corporis
Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius,
Pacemque dones profinus :
Ductore sic te prævio,
Vitemus omne noxium.

Per te sciamus de Patrem,
Noscamus atque Filium ;
Te utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

« Gloria Patri Domino,
Natoque, qui a mortuis
Surrexit, ac Paraclito,
In sæculorum sæcula.
Amen.

HYMNE NOUVELLE.

VENEZ, Esprit créateur, visitez
les âmes de ceux qui sont à
vous, et remplissez de votre
grâce céleste les cœurs que vous
avez créés.

Vous êtes notre consolateur,
le don du Dieu très-haut, la
fontaine de vie, le feu sacré de
la charité, et l'onction spiri-
tuelle de nos âmes.

C'est vous qui répandez sur
nous vos sept dons : vous êtes

VENI, creator Spiritus,
Mentes tuorum visita :
Imple superna gratia
Quæ tu creasti pectora.

Qui diceris Paraclitus,
Altissimi donum Dei,
Fons vivus, ignis, charitas,
Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere,
Dignus potestas laudare,

um Patris,
guttura.

le doigt de Dieu, l'objet par excellence de la promesse du Père; vous mettez sa parole sur nos lèvres.

n sensibus,
cordibus,
orporis
perpeti.

Faites briller votre lumière dans nos âmes, versez votre amour dans nos cœurs, et fortifiez à tous les instants notre chair infirme et défaillante.

us longius,
protinus;
rævio,
oxium.

Eloignez de nous l'esprit tentateur, accordez-nous une paix durable, et que, sous votre conduite, nous évitions tout ce qui serait nuisible à notre salut.

da Patrem,
Filium :
Spiritem
tempore.

Apprenez-nous à connaître le Père; apprenez-nous à connaître le Fils : et vous, Esprit du Père et du Fils, soyez à jamais l'objet de notre foi.

t gloria,
mortuis
aclito,
acula.

¶ Gloire dans tous les siècles à Dieu le Père, et au Fils ressuscité d'entre les morts, et au Saint-Esprit.

Ainsi soit-il.

itum tuum,
i. Et reno-
æ.

¶. Envoyez votre Esprit-Saint, et tout sera créé. ¶. Et vous renouvellez la face de la terre.

ORAIISON.

da fidelium
us illustra-
ta nobis in
cta sapere,
er consolati-
er Christum
im.

O DIEU, qui avez instruit les cœurs de vos fidèles par la lumière du Saint-Esprit, donnez-nous, par ce même Esprit, la connaissance et l'amour de la justice, et faites qu'il nous remplisse toujours de ses divines consolations. Par J. - C. N. - S.
¶. Ainsi soit-il.

PRIÈRES

DE LA JOURNÉE DU CHRÉTIEN

DURANT

LA SAINTE MESSE

(Pour servir surtout à une Messe basse.)

La Messe est, de toutes les actions du christianisme, la plus glorieuse à Dieu et la plus utile au salut des hommes. Jésus-Christ y renouvelle le grand mystère de la rédemption; il s'y fait encore, dans un vrai sacrifice, quoique non sanglant, notre victime, et il vient en personne nous appliquer à chacun en particulier les mérites de ce sang adorable qu'il a répandu pour nous tous sur la Croix. Cela doit inspirer une haute idée de la sainte Messe, et faire souhaiter de la bien entendre; car y assister avec irrévérence, volontairement distrait, sans modestie, sans attention, sans respect, c'est renouveler autant qu'il est en soi les opprobres du Calvaire, et déshonorer sa religion.

Pour éviter un si grand malheur, il faut y assister avec des dispositions chrétiennes, entrer d'abord dans l'église pénétré d'un saint respect, s'y tenir dans une modestie et un recueillement que rien ne soit capable de troubler, et, pendant tout le sacrifice, n'avoir de pensées et de sentiments que pour honorer Dieu, et songer aux intérêts de son âme.

PRIÈRE AVANT LA SAINTE MESSE

POUR SE DISPOSER À LA BIEN ENTENDRE.

Je me présente, ô mon adorable Sauveur, devant les saints autels, pour assister à votre divin sacrifice. Daignez, ô mon Dieu, m'en appliquer tout le fruit que vous souhaitez que j'en retire, et suppléer aux dispositions qui me manquent.

Disposez mon cœur aux doux effets de votre bonté; fixez mes sens, réglez mon esprit, purifiez mon âme, effacez par votre sang tous les péchés dont vous voyez que je suis coupable. Oubliez-les tous, ô Dieu de miséricorde, je les déteste pour l'amour de vous, je vous en demande très-humblement pardon, pardonnant moi-même de bon cœur à tous ceux qui auraient pu m'offenser. Faites, ô mon doux Jésus, qu'unissant mes intentions aux vôtres, je me sacrifie tout à vous, comme vous vous sacrifiez entièrement pour moi. Ainsi soit-il.

COMMENCEMENT DE LA MESSE.

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint - Esprit.

Ainsi soit-il.

C'EST en votre nom, adorable Trinité, c'est pour vous rendre l'honneur et les hommages qui vous sont dus, que j'assiste au très-saint et très-anguste sacrifice.

Permettez-moi, divin Sauveur, de m'unir d'intention au ministre de vos autels, pour offrir la précieuse victime de mon salut, et donnez-moi les sentiments que j'aurais dû avoir sur le Calvaire, si j'avais assisté au sacrifice sanglant de votre Passion.

CONFITEOR.

Repassez dans l'amertume de votre cœur les péchés que vous avez commis. Rappelez en général et confusément ceux qui vous humilient davantage. Exposez à Dieu vos faiblesses ; priez-le qu'il vous les pardonne, et que l'abîme de vos misères attire sur vous, dans ce sacrifice, l'abîme de ses miséricordes.

JE m'accuse devant vous, ô mon Dieu, de tous les péchés dont je suis coupable. Je m'en accuse en présence de Marie, la plus pure de toutes les vierges, de tous les Saints et de tous les fidèles, parce que j'ai péché en pensées, en paroles, en actions, en omissions : par ma faute, oui, par ma faute, et par ma très-grande faute. C'est pourquoi je conjure la très-sainte Vierge et tous les Saints de vouloir bien intercéder pour moi.

Seigneur, écoutez favorablement ma prière, et accordez-moi l'indulgence, l'absolution et la rémission de tous mes péchés.

KYRIE, ELEISON.

Entretenez-vous dans un doux sentiment de confiance en la bonté de Dieu, qui, vous permettant d'employer un moyen aussi efficace que celui-ci pour lui demander la grâce de votre réconciliation, vous donne en même temps un gage assuré que vous pourrez l'obtenir.

DIVIN Créateur de nos âmes, ayez pitié de l'ouvrage de vos mains ; Père miséricordieux, faites miséricorde à vos enfants.

Auteur de notre salut, immolé pour nous, appliquez-nous les mérites de votre mort et de votre précieux sang.

Aimable Sauveur, doux Jésus, ayez compassion de nos misères, pardonnez-nous nos péchés.

GLORIA IN EXCELSIS.

Concevez un grand désir de procurer à Dieu toute la gloire, et au prochain tout le bien que vous pourrez. Réjouissez-vous avec

les Anges de la part que vous avez à la connaissance des saints mystères. Remplissez-vous des hautes et magnifiques idées de la majesté de Dieu, et de Jésus-Christ son Fils.

GLOIRE à Dieu dans le ciel, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. Nous vous louons, Seigneur, nous vous bénissons, nous vous adorons, nous vous glorifions; nous vous rendons de très-humbles actions de grâces, dans la vue de votre grande gloire, vous qui êtes le Seigneur, le souverain Monarque, le Très-Haut, le seul vrai Dieu, le Père tout puissant.

Adorable Jésus, Fils unique du Père, Dieu et Seigneur toutes choses, Agneau envoyé de Dieu pour effacer les péchés du monde, ayez pitié de nous, et, du haut du ciel où vous réglez avec votre Père, jetez un regard de compassion sur nous. Sauvez-nous, vous êtes le seul qui le puissiez, Seigneur Jésus, parce que vous êtes le seul infiniment saint, infiniment puissant, infiniment adorable, avec le Saint-Esprit, dans la gloire du Père. Ainsi soit-il.

Oraison.

ACCORDEZ-NOUS, Seigneur, par l'intercession de la sainte Vierge et des saints que nous honorons, toutes les grâces que votre ministre vous demande pour lui et pour nous. M'unissant à lui, je vous fais la même prière pour ceux et pour celles pour qui je suis obligé de prier, et je vous demande, Seigneur, pour eux et pour moi, tous les secours que vous savez nous être nécessaires afin d'obtenir la vie éternelle. Au nom de J.-C. N.-S. Ainsi soit-il.

Épître.

Transportez-vous en esprit au temps des Patriarches et des Prophètes, qui ne soupiraient qu'après la venue du Messie. Entrez dans leurs empressements, formez leurs désirs, prenez les sentiments qu'ils eurent alors; vous attendez le même Sauveur, et, plus heureusement qu'eux, vous le voyez.

MON Dieu, vous m'avez appelé à la connaissance de votre sainte loi, préférablement à tant de peuples qui vivaient dans l'ignorance de vos mystères. Je l'accepte de tout mon cœur, cette divine loi, et j'écoute avec respect les oracles sacrés que vous avez prononcés par la bouche de vos Prophètes. Je les révere avec toute la soumission qui est due à la parole d'un Dieu, et j'en vois l'accomplissement avec toute la joie de mon âme.

Que n'ai-je pour vous, ô mon Dieu, un cœur semblable à celui des saints de votre ancien Testament! Que ne puis-je vous désirer avec l'ardeur des Patriarches, vous connaître

vous révéler comme les Prophètes, vous aimer et m'attacher uniquement à vous comme les Apôtres !

ÉVANGILE.

Regardez l'Evangile que vous allez entendre comme la règle de votre foi et de vos mœurs : règle que Jésus-Christ lui-même vous a tracée, et que vous avez promis de suivre par les engagements du baptême ; règle que vous observez mal, et sur laquelle vous serez jugé sans adoucissement et sans appel.

Je ne sont plus, ô mon Dieu, les Prophètes ni les Apôtres qui vont m'instruire de mes devoirs : c'est votre Fils unique, c'est sa parole que je vais entendre. Mais, hélas ! que me servira d'avoir cru que c'est votre parole, Seigneur Jésus, si je n'agis pas conformément à ma croyance ? Que me servira, lorsque je paraîtrai devant vous, d'avoir eu la foi, sans le mérite de la charité et des bonnes œuvres ?

Je crois, et je vis comme si je ne croyais pas, ou comme si je croyais un Evangile contraire au vôtre. Ne me jugez pas, ô mon Dieu, sur cette opposition perpétuelle que je mets entre vos maximes et ma conduite. Je crois, mais inspirez-moi le courage et la force de pratiquer ce que je crois. A vous, Seigneur, en reviendra toute la gloire.

CREDO.

Affermissez ici votre foi. Tout ce que l'Eglise propose à votre croyance est fondé sur la parole de Dieu, annoncée par les Prophètes, révélée dans les Ecritures, déclarée par les miracles, vérifiée par l'établissement de la foi, confirmée par les Martyrs, et rendue sensible par la sainteté de notre religion, et par le solide consentement de ceux qui la professent avec fidélité.

Je crois en un seul Dieu, Père tout-puissant, qui a fait le ciel et la terre, les choses visibles et invisibles ; et en un Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu, né de Dieu son Père avant tous les siècles : Dieu de Dieu, lumière de lumière, vrai Dieu du vrai Dieu ; engendré et non créé, consubstantiel à son Père, et par qui tout a été fait. Qui est descendu du ciel pour l'amour de nous et pour notre salut ; qui s'est incarné, par l'opération du Saint-Esprit, dans le sein de la Vierge Marie, et qui s'est fait homme. Je crois aussi que Jésus-Christ a été crucifié pour l'amour de nous sous Ponce-Pilate, qu'il a souffert la mort, et qu'il a été enseveli ; qu'il est ressuscité le troisième jour, suivant les Ecritures ; qu'il est monté au ciel et qu'il y est assis à la droite de son Père ; qu'il viendra encore une fois sur la terre avec gloire pour juger les vivants et les morts, et que son règne n'aura point de fin.

Je crois au Saint-Esprit, Seigneur et vivifiant, qui procède

du Père et du Fils, qui est adoré et glorifié avec le Père et le Fils, et qui a parlé par les Prophètes. Je crois que l'Eglise est une, sainte, catholique et apostolique; je confesse qu'il y a un baptême pour la rémission des péchés, et j'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Ainsi soit-il.

OFFERTOIRE.

Songez au bonheur inconcevable que vous avez de trouver dans ce sacrifice de quoi honorer parfaitement Dieu, le remercier d'une manière qui égale ses dons, effacer entièrement vos péchés, et obtenir, tant pour vous que pour les autres, toutes les grâces dont vous avez besoin; et mettez à profit tous les précieux moments de cet inestimable bonheur.

PÈRE infiniment saint, Dieu tout-puissant et éternel, quelque indigne que je sois de paraître devant vous, j'ose vous présenter cette Hostie par les mains du Prêtre, avec l'intention qu'a eue Jésus-Christ mon Sauveur lorsqu'il institua ce sacrifice, et qu'il a encore au moment où il s'immole ici pour moi.

Je vous l'offre pour reconnaître votre souverain domaine sur moi et sur toutes les créatures. Je vous l'offre pour l'expiation de mes péchés, et en actions de grâces de tous les bienfaits dont vous m'avez comblé.

Je vous l'offre enfin, mon Dieu, cet auguste sacrifice, afin d'obtenir de votre infinie bonté, pour moi, pour mes parents, pour mes bienfaiteurs, mes amis et mes ennemis, ces grâces précieuses du salut qui ne peuvent être accordées à un pécheur qu'en vue des mérites de celui qui est le juste par excellence, et qui s'est fait victime de propitiation pour tous.

Mais, en vous offrant cette adorable victime, je vous recommande, ô mon Dieu, toute l'Eglise catholique, notre saint Père le Pape, notre Evêque, tous les Pasteurs des âmes, nos supérieurs spirituels et temporels, et tous les peuples qui croient en vous.

Souvenez-vous aussi, Seigneur, des fidèles trépassés; et, en considération des mérites de votre Fils, donnez-leur un lieu de rafraîchissement, de lumière et de paix.

N'oubliez pas, ô mon Dieu, vos ennemis et les miens, ayez pitié de tous les infidèles, des hérétiques et de tous les pécheurs. Comblez de bénédictions ceux qui me persécutent, et pardonnez-moi mes péchés, comme je leur pardonne tout le mal qu'ils me font ou qu'ils voudraient me faire. Ainsi soit-il.

PRÉFACE.

Elevez-vous en esprit dans le ciel, jusqu'au pied du trône de la Divinité. Là, pénétré d'une sainte et respectueuse crainte à la vue de cette éclatante majesté, rendez-lui vos hommages, et mêlez vos

louanges aux célestes cantiques des Anges et des Chérubins qui l'environnent.

Vorci l'heureux moment où le Roi des Anges et des hommes va paraître. Seigneur, remplissez-moi de votre esprit ; que mon cœur, dégagé de la terre, ne pense qu'à vous. Quelle obligation n'ai-je pas de vous bénir et de vous louer en tout temps et en tout lieu, Dieu du ciel et de la terre, maître infiniment grand, Dieu tout-puissant et éternel !

Rien n'est plus juste, rien n'est plus avantageux que de nous unir à Jésus-Christ pour vous adorer continuellement. C'est par lui que tous les esprits bienheureux rendent leurs hommages à votre Majesté ; c'est par lui que toutes les Vertus du ciel, saisies d'une frayeur respectueuse, s'unissent pour vous glorifier. Souffrez, Seigneur, que nous joignons nos faibles louanges à celles de ces saintes intelligences, et que, de concert avec elles, nous disions dans un transport de joie et d'admiration :

SANCTUS.

SAINTE, Saint, Saint, est le Seigneur, le Dieu des armées ! Tout l'univers est rempli de sa gloire. Que les bienheureux le bénissent dans le ciel. Béni soit celui qui vient sur la terre, Dieu et Seigneur comme celui qui l'envoie.

CANON.

Représentez-vous ici l'autel sur lequel Jésus-Christ va se rendre, comme le trône de sa miséricorde, où vous avez droit de vous présenter pour exposer tous vos besoins, pour demander et pour obtenir toutes les grâces. Dieu, qui nous donne son propre Fils, peut-il nous refuser quelque chose ?

NOUS vous conjurons au nom de Jésus-Christ votre Fils et notre Seigneur, ô Père infiniment miséricordieux, d'avoir pour agréable et de bénir l'offrande que nous vous présentons, afin qu'il vous plaise de conserver, de défendre et de gouverner votre sainte Eglise catholique, avec tous les membres qui la composent, le Pape, notre Evêque, et généralement tous ceux qui font profession de votre sainte foi.

Nous vous recommandons en particulier, Seigneur, ceux pour qui la justice, la reconnaissance et la charité nous obligent de prier ; tous ceux qui sont présents à cet adorable sacrifice, et singulièrement N^{***} et N^{***}. Et afin, grand Dieu, que nos hommages vous soient plus agréables, nous nous unissons à la glorieuse Marie toujours vierge, Mère de notre Dieu et Seigneur Jésus-Christ, à tous vos Apôtres, à tous les bienheureux Martyrs, et à tous les Saints, qui composent avec nous une même Eglise.

Que n'ai-je, en ce moment, ô mon Dieu, les désirs enflammés avec lesquels les saints Patriarches souhaitaient la venue du Messie ! Que n'ai-je leur foi et leur amour ! Venez, Seigneur Jésus, venez, aimable réparateur du monde, venez accomplir un mystère qui est l'abrégé de toutes vos merveilles. Il vient, cet Agneau de Dieu, voici l'adorable victime par qui tous les péchés du monde sont effacés.

ÉLÉVATION.

Voilà votre Dieu, votre Sauveur et votre Juge. Soyez quelques temps dans le silence, comme saisi d'admiration à la vue de ce qui se passe sur l'autel. Rappelez toute votre ferveur, et livrez-vous à tous les sentiments que le respect, la confiance et l'amour sont capables d'inspirer.

VERBE incarné, divin Jésus, vrai Dieu et vrai homme, je crois que vous êtes ici présent ; je vous y adore avec humilité, je vous aime de tout mon cœur, et comme vous y venez pour l'amour de moi, je me consacre entièrement à vous.

J'adore ce sang précieux que vous avez répandu pour tous les hommes, et j'espère, ô mon Dieu, que vous ne l'aurez pas versé inutilement pour moi. Faites-moi la grâce de m'en appliquer les mérites. Je vous offre le mien, aimable Jésus, en reconnaissance de cette charité infinie que vous avez eue de donner le vôtre pour l'amour de moi.

SUITE DU CANON.

Contemplez affectueusement votre Sauveur sur l'autel. Méditez les mystères qu'il y renouvelle. Unissez le sacrifice de votre cœur à celui de son corps. Offrez-le à Dieu son Père, suppliez-le d'accepter les prières que ce cher Fils lui fait pour vous, et priez-le vous-même pour les autres.

QUELLES seraient donc désormais ma malice et mon ingratitude, si, après avoir vu ce que je vois, je consentais à vous offenser ! Non, mon Dieu, je n'oublierai jamais ce que vous me représentez par cette auguste cérémonie : les souffrances de votre Passion, la gloire de votre Résurrection, votre corps tout déchiré, votre sang répandu pour nous, réellement présent à mes yeux sur cet autel.

C'est maintenant, éternelle Majesté, que nous vous offrons de votre grâce, véritablement et proprement, la victime pure, sainte et sans tache, qu'il vous a plu de nous donner vous-même, et dont toutes les autres n'étaient que la figure. Oui, grand Dieu, nous osons vous le dire, il y a ici plus que tous les sacrifices d'Abel, d'Abraham et de Melchisédech, la seule victime digne de votre autel, Notre-Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, l'unique objet de vos éternelles complaisances.

tous ceux qui participent ici de la bouche ou du cœur à l'Eucharistie, soient remplis de sa bénédiction. Que cette bénédiction se répande, ô mon Dieu, sur les saints fidèles, qui sont morts dans la paix de l'Eglise, et spécialement sur l'âme de N^{ostre} et de N^{ostre}. Accordez-leur, Seigneur, en vertu de ce sacrifice, la délivrance entière de leurs péchés.

Donnez nous accorder aussi un jour cette grâce à nous-mêmes, Seigneur Père infiniment bon, et faites-nous entrer en société avec les saints Apôtres, les saints Martyrs et tous les Saints, afin que nous puissions vous aimer et vous glorifier éternellement avec eux. Ainsi soit-il.

PATER NOSTER.

Voici avec Jésus sur un nouveau Calvaire. Tenons-nous fermement à la Croix avec une tendre compassion, comme Madeleine avec un amour fidèle, comme saint Jean ; avec espérance d'arriver un jour dans sa gloire, comme les autres disciples. Revenez-le quelquefois de loin, et pleurons nos péchés avec saint

Jésus, mon Dieu, de vous avoir pour père ! Seigneur, j'ai de la joie de songer que le ciel où vous êtes doit être pour moi un jour ma demeure ! Que votre saint nom soit glorifié sur toute la terre. Réglez absolument sur tous les cœurs et toutes les volontés. Ne refusez pas à vos enfants la nourriture spirituelle et corporelle. Nous pardonnons de bon cœur, Seigneur, à tous ceux qui nous ont offensés. Soutenez-nous dans les tentations et dans les épreuves de cette misérable vie ; mais préservez-nous du péché, Seigneur, grand de tous les maux. Ainsi soit-il.

AGNUS DEI.

Seigneur, qui es si glorieux dans le ciel, si puissant sur la terre, si bon dans les enfers, n'est ici qu'un Agneau plein de douceur et de bonté. Il y vient pour effacer les péchés du monde, et enlever les nôtres. Quel motif de confiance ! quel sujet de consolation !

Seigneur, Dieu, immolé pour moi, ayez pitié de moi. Seigneur, Dieu adorable de mon salut, sauvez-moi. Divin Médiateur, obtenez-moi ma grâce auprès de votre Père, donnez-moi la paix.

COMMUNION.

Seigneur, communier spirituellement, renouvelez par un acte de foi le cœur et que vous avez de la présence de Jésus-Christ ; formez un cœur d'union ; excitez dans votre cœur un désir ardent de la communion ; priez-le qu'il agréé ce désir et qu'il s'unisse avec vous communiquant ses grâces.

Si vous voulez communier sacramentellement, servez-vous des prières avant la communion, p. 25.

QU'IL me serait doux, ô mon aimable Sauveur, ce nombre de ces heureux chrétiens à qui la pureté de science et une tendre piété permettent d'approcher de votre sainte table !

Quel avantage pour moi, si je pouvais en ce moment posséder dans mon cœur, vous y rendre mes hommages et exposer mes besoins, et participer aux grâces que vous faites à ceux qui vous reçoivent réellement ! Mais, j'en suis très-indigne, suppléez, ô mon Dieu, à l'indignité de mon âme. Pardonnez-moi tous mes péchés ; je le fais de tout mon cœur, parce qu'ils vous déplaisent. Replissez sincèrement que j'ai de m'unir à vous. Purifiez-moi de vos regards, et mettez-moi en état de vous bien au plus tôt.

En attendant cet heureux jour, je vous conjure, Seigneur, de me faire participer aux fruits que la communion doit produire en tout le peuple fidèle qui est présent au sacrifice. Augmentez ma foi par la vertu de ce divin sacrement, fortifiez mon espérance, épurez en moi la rempissez mon cœur de votre amour, afin qu'il ne plus que vous, et qu'il ne vive plus que pour vous soit-il.

DERNIÈRES ORAISONS.

Efforcez-vous de rendre au Sauveur sacrifice pour sacrifice venant la victime de son amour, en lui immolant toutes les résistances de l'amour-propre, toutes les attentions du respect humain, les répugnances et toutes les inclinations qui ne s'accordent pas à l'accomplissement de vos devoirs.

VOUS venez, ô mon Dieu, de vous immoler pour moi ; je veux me sacrifier pour votre gloire. Je suis votre victime, ne m'épargnez point. J'accepte de bon cœur le sacrifice que vous m'envoyez ; je les bénis, je les bénis de votre main, et je les unis à la vôtre.

Me voici purifié par vos saints mystères ; je fuirai avec horreur les moindres taches du péché, surtout de celui qui penche m'entraîne avec plus de violence. Je serai fidèle à votre loi, et je suis résolu de tout perdre et de tout sacrifier plutôt que de la violer.

BÉNÉDICTION.

BÉNISSEZ, ô mon Dieu, ces saintes résolutions ; bénissez-les tous par la main de votre ministre, et que les

édiction demeurent éternellement sur nous. Au nom et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

DERNIER ÉVANGILE.

livin, Fils unique du Père, lumière du monde venue pour nous en montrer le chemin, ne permettez pas sembler à ce peuple infidèle, qui a refusé de vous recevoir le Messie. Ne souffrez pas que je tombe dans le piège que ces malheureux qui ont mieux aimé esclaves de Satan, que d'avoir part à la glorieuse d'enfants de Dieu, que vous venez leur procurer. fait chair, je vous adore avec le respect le plus promets toute ma confiance en vous seul, espérant ferme, puisque vous êtes mon Dieu, et un Dieu qui comme afin de sauver les hommes, vous m'accordez grâces nécessaires pour me sanctifier et vous posséder éternellement dans le ciel. Ainsi soit-il.

z point de l'église sans avoir témoigné votre reconnaissance des grâces que Dieu vous a faites dans ce sacrifice, en précieusement le fruit, et faites qu'on demeure en vous voyant, que vous avez profité de la mort et de la vie d'un Dieu sauveur.

PRIÈRE APRÈS LA SAINTE MESSE.

ra, je vous remercie de la grâce que vous m'avez faite en me permettant d'assister aujourd'hui au sacrifice de la messe, préférablement à tant d'autres qui n'ont pas eu de bonheur; et je vous demande pardon de toutes les fautes que j'ai commises par la dissipation et la langueur où je me suis laissé aller en votre présence. Que ce sacrifice, ô Dieu, me purifie pour le passé et me fortifie pour l'avenir. Présentez-moi présentement avec confiance aux occupations où Dieu m'appelle. Je me souviendrai toute cette journée de la grâce que vous venez de me faire, et je tâcherai de ne laisser passer aucune parole, aucune action, de ne former en moi ni aucune pensée qui me fasse perdre le fruit de la messe que je viens d'entendre. C'est ce que je me propose, Seigneur, de vous rendre tous les jours de votre sainte grâce. Ainsi soit-il.

ORDINAIRE DE LA MESSE

(Pour servir surtout aux Messes chantées.)

PRIÈRE AVANT LA SAINTE MESSE.

O DIEU, qui avez consommé sur le Calvaire le sacrifice de notre rédemption, et qui voulez bien le renouveler encore tous les jours sur nos autels, accordez-moi, je vous prie, d'assister à cet auguste sacrifice avec tant d'attention, de foi et de piété, que j'obtienne de votre miséricorde les grâces que vous aimez à répandre sur vos fidèles adorateurs. Ainsi soit-il.

1. D'abord le Prêtre et les assistants disent un Psaume, pour se préparer au sacrifice.

Ensuite le Prêtre dit le *Confiteor*, pour s'accuser devant Dieu et se purifier avant de monter à l'autel. On doit s'accuser avec lui, et demander la pureté de cœur nécessaire pour participer avec fruit à une action si sainte.

Le Prêtre, étant à l'autel, dit encore une prière de préparation pendant laquelle il faut s'unir à lui; puis il dit ce qu'on appelle l'*Introït*, c'est-à-dire l'entrée du chœur.

*Le Prêtre, au pied de l'autel, fait le signe
de la Croix et dit :*

Au nom du Père, et du Fils, et
du Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

Je m'approcherai de l'autel
de Dieu.

R. Du Dieu qui remplit mon
âme d'une joie toujours nou-
velle.

In nomine Patris, et Filii,
et Spiritus sancti. Amen.
Introibo ad altare Dei.

R. Ad Deum qui lætificat
juventutem meam.

PSAUME 42.

(On l'omet, ainsi que le Gloria Patri, aux Messes des défunts et pendant le Temps de la Passion.)

JUGEZ-MOI, Seigneur, et sépa-
rez ma cause de celle des im-
pies : délivrez-moi de l'homme
injuste et trompeur.

R. Car vous êtes ma force,
ô mon Dieu : pourquoi m'avez-
vous repoussé ? et pourquoi me
laissez-vous dans la tristesse, et
opprimé par mon ennemi ?

Faites luire sur moi votre lu-

JUDICA me, Deus, et dis-
cerne causam meam de
gente non sancta : ab homine
iniquo et doloso erue me.

R. Quia tu es, Deus, for-
titudo mea : quare me repu-
listi, et quare tristis incedo,
dum affligit me inimicus ?

Emitte lucem tuam, et

tuam : ipsa me
it et adduxerunt in
sanctum tuum, et
cula tua.

introibo ad altare
Deum qui lætificat
in meam.

Cor tibi in cithara,
aus meus : quare
, anima mea, et
turbas me ?

a in Deo, quoniam
confitebor illi : salu-
as mei, et Deus

Patri, et Filio, et
in Spiritu.

erat in principio,
semper, et in sæ-
culum. Amen.

ad altare Dei.

Deum qui lætificat
in meam.

ium nostrum in
omni.

fecit cælum et

mière et votre vérité ; qu'elles
me conduisent sur votre mon-
tagne sainte et dans vos taber-
nacles.

R. Et je m'approcherai de
l'autel de Dieu, du Dieu qui
remplit mon âme d'une joie
toujours nouvelle.

Je chanterai vos louanges
sur la harpe, ô Seigneur mon
Dieu : pourquoi êtes-vous triste,
ô mon âme, et pourquoi me
troublez-vous ?

R. Espérez en Dieu, car je
lui rendrai encore mes actions
de grâces ; il est mon Sauveur
et mon Dieu.

Gloire au Père, et au Fils,
et au Saint-Esprit.

R. Maintenant et toujours,
comme dès le commencement,
et dans les siècles des siècles.
Ainsi soit-il.

Je m'approcherai de l'autel
de Dieu.

R. Du Dieu qui remplit mon
âme d'une joie toujours nou-
velle.

Notre secours est dans le
nom du Seigneur.

R. Qui a fait le ciel et la terre.

: Prêtre dit le Confiteur, et l'on répond :

AGNUS tui omnipo-
Deus, et dimissis
nis, perducatur te ad
paradysum.

OR Deo omnipo-
beatæ Mariæ sem-
ni, beato Michaeli
Angeli, beato Joanni
Baptista, sanctis Apostolis
Paulo, omnibus

QUE le Dieu tout-puissant vous
fasse miséricorde, et qu'a-
près vous avoir pardonné vos
péchés, il vous conduise à la
vie éternelle. R. Ainsi soit-il.

JE confesse à Dieu tout-puis-
sant, à la bienheureuse Marie
toujours vierge, à saint Michel
Archange, à saint Jean-Baptiste,
aux Apôtres saint Pierre et saint
Paul, à tous les Saints, et à

vous, mon Père, que j'ai beaucoup péché par pensées, par paroles et par actions : c'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très-grande faute. C'est pourquoi je supplie la bienheureuse Marie toujours vierge, saint Michel Archange, saint Jean-Baptiste, les Apôtres saint Pierre et saint Paul, tous les Saints, et vous, mon Père, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Sanctis, et tibi, Pater, qui peccavi nimis, cogitatione, verbo et opere : mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Le Prêtre prie pour les assistants et pour lui-même :

QUE le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, et qu'après vous avoir pardonné vos péchés, il vous conduise à la vie éternelle. *R.* Ainsi soit-il.

QUE le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution et la remission de nos péchés. *R.* Ainsi soit-il.

Ÿ. O Dieu, vous vous tournerez vers nous, vous nous rendrez la vie. *R.* Et votre peuple se réjouira en vous.

Ÿ. Montrez-nous, Seigneur, votre miséricorde. *R.* Et donnez-nous votre salut.

Ÿ. Seigneur, écoutez ma prière. *R.* Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

Ÿ. Le Seigneur soit avec vous. *R.* Et avec votre esprit.

MISEREATUR vestri omnipotens Deus, et dimittat peccatis vestris, perducatur vos ad vitam æternam. *R.* Amen.

INDULGENTIAM, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus. *R.* Amen.

Ÿ. Deus, tu converus vivificabis nos. *R.* Et plebs tua lætabitur in te.

Ÿ. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam. *R.* Et salutare tuum da nobis.

Ÿ. Domine, exaudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te veniat.

Ÿ. Dominus vobiscum. *R.* Et cum spiritu tuo.

Prière quand le Prêtre monte à l'autel.

ÉLOIGNEZ de nous, Seigneur, tout ce qui pourrait nous éloigner de votre sanctuaire. Quelque indignes que nous soyons d'y entrer, nous sommes pourtant la postérité légitime et les restes vivants des saints dont les reliques précieuses reposent ici sur votre autel. Donnez à l'ardeur de leurs prières ce que vous devriez refuser à la tiédeur des nôtres, et accor-

services, qui vous furent si agréables, le pardon
mes ne sauraient mériter.

dit l'*Introït* ; il implore la miséricorde du Seigneur,
trois fois alternativement *Kyrie eleison*, et *Christe*
avoir baisé l'autel, il se tourne pour saluer le peuple
Le Seigneur soit avec vous. Cette cérémonie de baiser
l'autel vient de ce qu'il y a toujours en ce lieu des
ennement on élevait des autels sur les tombeaux des

ches et les jours de Fêtes (les temps de pénitence
ès le *Kyrie eleison*, et avant de baiser l'autel, le
Gloria in excelsis, qui est une hymne à la gloire de
us-Christ.

ison.

eleison.

ison.

excelsis Deo : et

pax hominibus

atis. Laudamus

mus te. Adora-

lorificamus te.

us tibi propter

nam tuam : Do-

Rex coelestis,

mnipotens. Do-

minigenite, Jesu

mine Deus, A-

lius Patris : Qui

mundi, misc-

ui tollis peccata

ipe deprecation-

is. Qui sedes ad

atris, miserere

nam tu solus

solus Dominus ;

ltissimus, Jesu

sancto Spiritu,

Patris. Amen.

robiscum. R. Et

tuo.

Seigneur, ayez pitié de nous.

Jésus-Christ, ayez pitié.

Seigneur, ayez pitié de nous.

GLAIRE à Dieu dans le ciel, et
G paix sur la terre aux hommes
de bonne volonté. Nous vous
louons. Nous vous bénissons.
Nous vous adorons. Nous vous
glorifions. Nous vous rendons
grâces à cause de votre gloire
infinie : Seigneur notre Dieu,
Roi du ciel, Dieu le Père tout-
puissant. Seigneur Jésus-Christ,
Fils unique : Seigneur Dieu,
Agneau de Dieu, Fils du Père,
vous qui effacez les péchés du
monde, ayez pitié de nous.
Vous qui effacez les péchés du
monde, recevez notre prière.
Vous qui êtes assis à la droite
du Père, ayez pitié de nous. Car
vous êtes le seul Saint, le seul
Seigneur, le seul Très-Haut,
ô Jésus-Christ, avec le Saint-
Esprit, dans la gloire de Dieu
le Père. Ainsi soit-il.

Le Seigneur soit avec vous.

R. Et avec votre esprit.

e, revenu au côté de l'Épître, dit les Oraisons. Après
ais, nous n'avons rien de plus vénérable et de plus
es Oraisons de l'Eglise.

Et immédiatement après. L'Eglise veut nous préparer
l'instruction, et nous remplir de l'esprit de Jésus-

Christ par les paroles des Apôtres et des Prophètes, avant de nous donner pour nourriture sa chair et son sang. La parole de Dieu et le corps de Jésus-Christ sont deux nourritures, dont l'une prépare à recevoir l'autre dignement et avec fruit.

Après l'Épître on lit encore quelques paroles des Psaumes; c'est le *Graduel*, l'*Alléluia* ou le *Trasé* pour les temps de pénitence.

Prière avant l'Evangile.

QUE le feu qui purifia les lèvres du saint Prophète Isaïe pour parler dignement de vous, purifie maintenant mes oreilles et mon cœur pour entendre la parole de vie; ne souffrez pas qu'au lieu de nous être une source de justice, votre *Evangile* puisse jamais servir à nous condamner.

4. Le Prêtre commence le saint *Evangile* en faisant sur lui le signe de la Croix, parce que Jésus-Christ crucifié est le principal objet que nous présente l'*Evangile*, et que nous devons porter la croix avec lui pour être dignes de le suivre et de l'écouter. Il faut adorer la sagesse et la vérité même dans toutes les paroles de l'*Evangile*: Jésus-Christ y parle pour nous; et qui écouterions-nous, si ce n'est celui qui a les paroles de la vie éternelle?

Avant l'Evangile, le Prêtre (ou le Diacre) dit:

Le Seigneur soit avec vous.	Dominus vobiscum. <i>℟.</i> Et
Et avec votre esprit.	cum spiritu tuo.
Commencement (ou Suite)	Initium (ou Sequentia)
du saint <i>Evangile</i> selon N...	sancti Evangelii secundum N...

On répond, en faisant le signe de la Croix sur son front, sur ses lèvres et sur sa poitrine:

Gloire à vous, Seigneur. | Gloria tibi, Domine.

Après l'Evangile on répond:

Louange à vous, ô Jésus-Christ. | Laus tibi, Christe.

Prière après l'Evangile.

QUE nos péchés soient effacés par les paroles évangéliques.

5. L'*Evangile* est suivi du *Credo*, les Dimanches et les Fêtes solennelles, parce que c'est dans ces solennités que le peuple fidèle, plein d'un même esprit, doit renouveler, à la face des saints autels, la profession d'une même foi et l'adoration de tous nos mystères. Nous devons exciter en nous une foi vive en prononçant cet abrégé de la religion, qui est aussi ancien que l'Eglise.

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, des choses | *Credo in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibi-*

nium et invisibilium in unum Dominum Christum, Filium Dei : et ex Patre nati omnia sæcula ; Deo, lumen de lumen verum de Deo natum, non factum, antialem Patri ; per omnia facta sunt ; qui nos homines, et nostram salutem de cælis ; et incarnate Spiritu sancto ex Virgine : ET HOMO EST ; crucifixus etiam : sub Pontio Pilato, et sepultus est ; rexit tertia die secundum Scripturas ; et ascendit in cælum, sedet ad dexteram Patris ; et iterum venturus est cum gloria vivos et mortuos ; cui non erit finis : Et cum sanctum Dominum vivificantem ; qui ex Patre procedit ; qui Patre et Filio simul, et conglorificatur ; factus est per Prophetam sanctam Catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum Dominum in remissionem peccatorum : et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam sæculi. Amen. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

visibles et invisibles : Et en un seul Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles ; Dieu de Dieu, lumière de lumière, vrai Dieu du vrai Dieu ; qui n'a pas été fait, mais est engendré, consubstantiel au Père ; par qui tout a été fait ; qui est descendu des cieux pour nous autres hommes, et pour notre salut ; qui s'est incarné en prenant un corps dans le sein de la Vierge Marie, par l'opération du Saint-Esprit, ET S'EST FAIT HOMME ; qui a été crucifié aussi pour nous, a souffert sous Ponce-Pilate, et a été enseveli ; qui est ressuscité le troisième jour selon les Ecritures, est monté au ciel, est assis à la droite du Père ; qui viendra de nouveau, dans sa gloire, juger les vivants et les morts, et dont le règne n'aura point de fin. Je crois au Saint-Esprit, également Seigneur, et qui donne la vie, qui procède du Père et du Fils, qui est adoré et glorifié conjointement avec le Père et le Fils, qui a parlé par les Prophètes. Je crois l'Eglise, qui est une, sainte, catholique et apostolique. Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés, et j'attends la résurrection des morts, et la vie du siècle à venir. Ainsi soit-il.

Le Seigneur soit avec vous.
R. Et avec votre esprit.

l'antienne était anciennement un Psaume qu'on chantait pendant que les fidèles offraient leurs dons pour le sacrifice. Ces dons et les prières sont aujourd'hui représentés par le pain béni, qu'on donne au peuple en signe de communion, et pour rappeler les paroles de charité des premiers chrétiens. — Les encense-

ments qui ont lieu alors nous rappellent que nos prières doivent s'élever plus ferventes que jamais vers le Seigneur.

Prières pendant l'Offertoire.

RECEVEZ, Père adorable, les commencements de notre sacrifice. Ce n'est encore que du pain que nous vous offrons, mais vous allez en faire cette hostie pure et sans tache qui s'est offerte elle-même à vous, et dont le mérite suffit à tous les fidèles présents ou absents, vivants ou morts.

Ne vous contentez pas, Seigneur, d'avoir uni par votre incarnation votre divinité toute-puissante à notre faible humanité, plus incomparablement que cette eau et ce vin vont être unis; unissez-vous à chacun de nous en particulier, et unissez-nous tous ensemble à votre Fils et à vous, pour n'en être jamais séparés.

Vous seul pouvez rendre ce calice digne de vous, en le changeant au sang qui peut produire le salut du monde; ce n'est qu'à cette intention que nous le plaçons ici, comme sous les mains de votre toute-puissance.

Si nous ajoutons à ce sacrifice celui d'un cœur contrit et humilié, c'est que vous ne le méprisez jamais, et qu'on ne peut que par là s'appliquer le fruit de la Rédemption.

C'est peu de chose, mais votre puissance peut faire le reste; venez donc bénir et sanctifier des offrandes et des cœurs qui commencent à vous appartenir.

Vous qui daignâtes laver les pieds de vos disciples avant de les appeler à votre sacrifice et à votre table sacrée, lavez-nous plusieurs fois, s'il le faut; lavez-nous: qu'il n'y ait rien ni au corps ni à l'âme qui ne devienne, à vos yeux clairvoyants, plus pur et plus blanc que la neige.

Sainte et adorable Trinité, le moment approche, recevez notre sacrifice. Qu'il ne nous représente pas la mort et la gloire de notre Sauveur sans nous en faire ressentir les effets. Que les saints dont nous y célébrons la mémoire ne nous oublient pas dans le ciel. Nous offrons de quoi remercier Dieu de leur gloire: qu'ils offrent avec nous de quoi mériter notre salut.

Le Prêtre se tourne vers les assistants, et dit:

PRIEZ, mes frères, que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

R. Que le Seigneur reçoive de vos mains le sacrifice, pour l'honneur et la gloire de son

ORATE, fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

R. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus nostris, ad laudem et gloriam no-

ui, ad utilitatem nostram, totiusque suar sanctæ.	nom, pour notre utilité, et pour celle de toute sa sainte Eglise.
---	---

Prêtre dit tout bas l'Oraison que pour cela on nomme dans laquelle il prie Dieu de recevoir favorablement les qui lui ont été faites par les fidèles, afin que les dons chacun d'eux pour la gloire de son saint nom, soient us pour leur salut.

atement après vient la *Préface*, qui est un prélude ou luction aux prières du Canon. Tout y est destiné à élever vers Dieu, et à marquer les diverses impressions de

nia sæcula sæculo- en. inus vobiscum. um spiritu tuo. sum corda. bemus ad Domi- itias agamus Do- nostro. num et justum est.	<p>DANS tous les siècles des siècles. R. Ainsi soit-il. V. Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit. V. Elevez vos cœurs. R. Nous les avons vers le Seigneur. V. Rendons grâces au Seigneur notre Dieu. R. Cela est juste et raisonnable.</p>
---	--

(Les *Préfaces propres* sont à la p. 80.)

PRÉFACE COMMUNE.

dit à toutes les Fêtes qui n'en ont point de propre, et à Messes des défunts.)

lignum et justum quum et salutare, semper et ubique ere, Domine san- omnipotens, ater- per Christum Do- ostrum. Per quem m tuam laudant adorant Domina- emunt Potestates; lorumque Virtutes, Seraphim, socia ne concelebrant. us et nostras vo- mitti jubeas de-	<p>IL est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salulaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, par Jésus-Christ Notre - Seigneur. C'est par lui que les Anges louent votre Majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent en tremblant, et que les Cieux, les Vertus des cieux et les bienheureux Séraphins célèbrent ensemble votre gloire avec des transports de</p>
--	---

joie. Nous vous prions de permettre que nous unissions nos voix à celles de ces esprits bienheureux, pour chanter avec eux, humblement prosternés :

Saint, Saint, Saint est le Seigneur Dieu des armées. Les cieux et la terre sont remplis de votre gloire : Hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur : Hosanna au plus haut des cieux.

precamur, supplicatione dicentes.

Sanctus, Sanctus
ctus Dominus Deus
Pleni sunt cœli et terra
ria tua : Hosanna in
Benedictus qui venit
mine Domini : Hos
excelsis.

8. La Préface est suivie du *Canon*, qui signifie *régle* et a été appelé ainsi parce que c'est la règle et la forme de de l'Eglise pour le sacrifice. Cette forme est très-ancienne et voit que l'Eglise fait toutes ses demandes par les seuls noms de Jésus-Christ. L'intercession de la sainte Vierge, celle des Apôtres et Martyrs, y sont une preuve de l'antiquité du culte. Cette partie de la Messe se dit tout bas, non pour en empêcher la cache aux fidèles, mais c'est que, la première n'étant presque composée que du chant des Psaumes et des instructions tirées de l'Evangile et des Epîtres, cette seconde est destinée à une prière plus recueillie et plus intérieure dans laquelle on ne doit pas laisser, quoique chacun prie en secret, s'unir en esprit les uns aux autres, et de se conformer à ce que le Prêtre dit et fait. — Le Prêtre met des signes de croix sur lui et sur les choses offertes : c'était ordinaire et fréquent dès la plus haute antiquité. Quel est de plus naturel que de représenter sans cesse Jésus-Christ dans une action qui est le mémorial de sa Passion douloureuse et où il se donne lui-même à nous pour renouveler sans cesse son sacrifice ?

Prières pendant le Canon de la Messe.

Nous vous conjurons au nom de Jésus-Christ votre Seigneur, ô Père infiniment miséricordieux, pour agréable et de bénir l'offrande que nous vous offrons, afin qu'il vous plaise de conserver, de défendre et gouverner votre sainte Eglise catholique, avec tous ses membres qui la composent, le Pape, notre Evêque, et tous ceux qui font profession de votre sainte foy.

Nous vous recommandons en particulier, Seigneur, pour qui la justice, la reconnaissance et la charité obligent de prier ; tous ceux qui sont présents à cet *sacrifice*, et singulièrement N^{ostre} et N^{ostre}. Et afin, *Dieu*, que nos hommages vous soient plus agréables, nous unissons à la glorieuse Marie toujours vierge

Seigneur Jésus-Christ, à tous vos Apôtres, à
heureux Martyrs, à tous les Saints, qui com-
ment une même Eglise.

en ce moment, ô mon Dieu, les désirs en-
lesquels les saints Patriarches souhaitaient la
ie ! Que n'ai-je leur foi et leur amour ! Venez,
, venez, aimable réparateur du monde, venez
mystère qui est l'abrégé de toutes vos mer-
, cet Agneau de Dieu, voici l'adorable Victime
s péchés du monde sont effacés.

A l'Élévation.

é, divin Jésus, vrai Dieu et vrai homme, je
vous êtes ici présent, je vous y adore avec
ous aime de tout mon cœur ; et comme vous
l'amour de moi, je me consacre entièrement

ing précieux que vous avez répandu pour tous
et j'espère, ô mon Dieu, que vous ne l'aurez
lement pour moi. Faites-moi la grâce de m'en
mérites. Je vous offre le mien, aimable Jésus,
nce de cette charité infinie que vous avez eue
vôtre pour l'amour de moi.

Suite du Canon.

ient donc désormais ma malice et mon ingra-
après avoir vu ce que je vois, je consentais à

Non, mon Dieu, je n'oublierai jamais ce que
sentez par cette auguste cérémonie, les souf-
re Passion, la gloire de votre Résurrection,
ut déchiré, votre sang répandu pour nous,
sent à mes yeux sur cet autel.

nant, éternelle Majesté, que nous vous offrons
, véritablement et proprement, la victime pure,
tache, qu'il vous a plu de nous donner vous-
t toutes les autres n'étaient que la figure. Oui,
ous osons vous le dire, il y a ici plus que tous
'Abel, d'Abraham et de Melchisédech, la seule
de votre autel, Notre-Seigneur Jésus-Christ
nique objet de vos éternelles complaisances.
eux qui participent ici de bouche ou de cœur à
sacrée soient remplis de sa bénédiction.

énédictio se répande, ô mon Dieu, sur les
s qui sont morts dans la paix de l'Eglise, et
'sur l'âme de N*** et de N***. Accordez-leur,

Seigneur, en vertu de ce sacrifice, la délivrance entière de leurs peines.

Daignez nous accorder aussi un jour cette grâce à nous-mêmes, Père infiniment bon, et faites-nous entrer en société avec les saints Apôtres, les saints Martyrs et tous les Saints, afin que nous puissions vous aimer et vous glorifier éternellement avec eux. Ainsi soit-il.

9. Le Prêtre, plein de joie à la vue de ce mystère, élève la voix et fait solennellement avec tout le peuple cette divine prière que nous tenons de Jésus-Christ même : *Notre Père, qui êtes aux cieux*, etc., prière à laquelle nulle autre ne mérite d'être comparée, et à laquelle nous ne pouvons refuser notre confiance sans faire injure à Jésus-Christ.

Dans tous les siècles des siècles. *R.* Ainsi soit-il.

PRIONS.

AVERTIS par un commandement salulaire, et suivant la règle divine qui nous a été donnée, nous osons dire :

NOTRE Père, qui êtes aux cieux, que votre nom soit sanctifié : que votre règne arrive : que votre volonté soit faite sur la terre comme au ciel : donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien : et pardonnez-nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés : et ne nous laissez pas succomber à la tentation.

R. Mais délivrez-nous du mal.

Ainsi soit-il.

10. Le Prêtre récite à voix basse une prière ; puis il rompt l'hostie, pour signifier que le corps de Jésus-Christ a été immolé pour nous ; il en met ensuite une parcelle dans le calice, pour marquer la réunion de son Corps avec son Sang dans sa Résurrection triomphante.

Ensuite, arrêtant les yeux sur l'espèce du pain, il dit, à la vue de Jésus-Christ, en frappant sa poitrine, la parole que dit saint Jean-Baptiste lorsqu'il vit le Fils de Dieu : *Agneau de Dieu.*

Prière après le Pater et pendant que le Prêtre met dans le calice une partie de la sainte hostie.

LES vrais maux, Seigneur, sont ou nos péchés passés, ou nos vices présents, ou les peines de l'autre vie que nous

Per omnia secula seculorum. *R.* Amen.

OREMUS.

PRECEPTIS salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere :

PATER noster, qui es in cœlis, sanctificetur nomen tuum : adveniat regnum tuum : fiat voluntas tua, sicut in cœlo et in terra : panem nostrum quotidianum da nobis hodie : et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris : et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo. Amen.

rons tant de fois méritées. Touché de nos prières et de celles de vos Saints, délivrez-nous-en, Seigneur, et qu'aucun de nous ne trouble jamais ni notre paix, ni la confiance que nous avons eue. Par J.-C. N.-S.

Que ces divines espèces, dont la séparation représente la mort de votre Fils, puissent, par leur réunion, représenter et opérer notre union présente et éternelle avec vous.

AGNUS Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

AGNEAU de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, donnez-nous la paix.

(*Après Messes des défunts, le Prêtre ne frappe pas sa poitrine; à l'abus de Miserere nobis (ayez pitié de nous), il dit : Dona eis requiem (donnez-leur le repos), et à la troisième fois il ajoute : requiemnam (éternel).*)

11. Dans les premiers siècles, lorsque les chrétiens ne faisaient pas qu'un cœur et qu'une âme, ils se donnaient ici le baiser de paix. C'est pour conserver des vestiges de cet ancien usage que le prêtre se donne le baiser de paix.

Après trois prières ferventes, après avoir prononcé trois fois, en frappant la poitrine, les paroles touchantes du centenaire, le prêtre communie et donne ensuite la communion aux fidèles.

Prières avant la Communion.

SEIGNEUR Jésus, qui supportez les péchés du monde malgré l'abus de tant de grâces, fixez enfin, par une paix durable, l'œuvre de notre réconciliation. Et pourquoi nous l'avez-vous tant de fois offerte, cette paix précieuse, si ce n'est que vous seul pouvez nous la donner, et qu'elle est l'unique bien que nous ayons promis en cette misérable vie ?

Mais on ne peut l'avoir qu'en observant fidèlement vos commandements, et en ne se séparant jamais de vous ; donnez-nous donc et cette attache intime à votre adorable personne, et cette affection invariable à vos saintes lois, qui est le fin et le fruit de votre mission divine.

Mais quel terrible oracle ! En participant à votre corps, on devrait trouver que la vie, et quelquefois on trouve la mort. Que ferai-je ? Je gémirai de n'être pas en état de le recevoir chaque jour, et chaque jour je travaillerai à me rendre capable de le recevoir.

*Le Prêtre, avant de communier, dit trois fois
en frappant sa poitrine :*

S EIGNEUR, je ne suis pas digne que vous entriez dans ma maison ; mais dites seulement une parole, et mon âme sera guérie.	D OMINE, non sum dignus ut intres sub tectum meum ; sed tantum dic verbum et sanabitur anima mea.
---	---

Prière pendant la communion du Prêtre.

QUE ce corps uni à la vie devienne la vie éternelle de nos âmes, et lorsque nous le recevrons, et lorsque nous désirerons le recevoir. Ainsi soit-il.

Sang précieux, soyez donc encore le sang et l'âme de nos âmes. Ainsi soit-il.

Prière après la communion du Prêtre.

D'UN présent temporel vous nous avez fait un remède éternel et durable ; qu'il opère en nous, ô mon Dieu, tout ce qu'il prétend votre amour ; et quand même vous vous seriez retiré d'avec nous, que l'effet de votre présence passée ne nous point de persévérer dans notre cœur.

12. Le Prêtre lit, au côté droit, l'Antienne appelée *Communio* à laquelle on ajoutait anciennement le chant d'un Psaume connu à l'*Introit*. Il revient ensuite au milieu de l'autel, qu'il baise, il se tourne pour saluer le peuple. De là il va au côté droit dire : Oraison pour rendre grâces à Dieu : après quoi il retourne au milieu de l'autel, où il baise le lien des reliques. Cela fait, il saluait encore le peuple, l'avertit que la Messe est finie, et donne la bénédiction.

Le Seigneur soit avec vous.	Dominus vobiscum. <i>R.</i>
<i>R.</i> Et avec votre esprit.	cum spiritu tuo.
Allez, la Messe est dite.	Ite, Missa est.

(Quand il n'a pas dit Gloria in excelsis :

Bénéissons le Seigneur.)	Benedicamus Domino.)
<i>R.</i> Rendons grâces à Dieu.	<i>R.</i> Deo gratias.

Aux Messes des défunts :

Qu'ils reposent en paix.	Requiescant in pace.
<i>R.</i> Ainsi soit-il.	<i>R.</i> Amen.

Prière avant la bénédiction du Prêtre.

SAINTE et adorable Trinité, c'est par vous que nous avons commencé ce sacrifice, c'est par vous que nous le finissons. Donnez le recevoir avec bonté, et puisque vous êtes

me de majesté, soyez aussi un abîme de miséricorde. Nous vous quitterons point que vous ne nous ayez bénis.

Le Prêtre bénit les fidèles, en disant :

BENEDICAT vos omnipotens Deus, Pater, et Fils, et Spiritus sanctus. Amen.

QUE le Dieu tout-puissant, Père, Fils, et Saint-Esprit, vous bénisse. R. Ainsi soit-il.

(On ne donne pas la bénédiction aux Messes des défunts.)

13. La piété des derniers temps a introduit la coutume de réciter commencement de l'Evangile de saint Jean, où sont marquées termes sublimes la divinité de Jésus-Christ et la grandeur des mérites éternels qui ont fait descendre le Fils de Dieu sur la terre.

Dominus vobiscum. R. Et in spiritu tuo.
Initium sancti Evangelii secundum Joannem. R. Glo-
ria tibi, Domine.

Le Seigneur soit avec vous.
R. Et avec votre esprit.
Commencement du saint
Evangile selon saint Jean. R.
Gloire à vous, Seigneur.

U commencement était le Verbe, et le Verbe était en Dieu, et le Verbe était Dieu. Il était dès le commencement en Dieu. Toutes choses ont été faites par lui, et rien de ce qui a été fait n'a été fait sans lui. En lui était la vie, et la vie était lumière des hommes; et la lumière luit dans les ténèbres, les ténèbres ne l'ont pas comprise. Il y eut un homme envoyé de Dieu, qui s'appelait Jean; il vint pour servir de moine, pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous voient par lui. Il n'était pas la lumière, mais il était venu pour rendre témoignage à celui qui est la lumière. Le Verbe est cette vraie lumière qui éclaire tout homme venant en ce monde. Il était dans le monde, et le monde a été fait par lui, le monde ne l'a point connu. Il est venu dans son propre héritage, et les siens ne l'ont pas reçu. Mais il a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu à tous ceux qui l'ont reçu, à ceux qui croient en son nom, qui ne sont pas nés du sang, de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu même. ET LE VERBE S'EST FAIT CHAIR, et il a habité parmi nous, plein de grâce et de vérité (et nous avons sa gloire, qui est la gloire du Fils unique du Père).
A. Rendons grâces à Dieu.

PRIÈRE APRÈS LA SAINTE MESSE.

JE vous remercie, ô mon Dieu, des grâces que vous m'avez accordées pendant la sainte Messe que je viens d'entendre. Pardonnez-moi les fautes d'attention et les négligences dont j'ai pu m'y rendre coupable. Que les distractions du monde au milieu duquel je vais rentrer ne me fassent pas perdre le fruit de ce divin sacrifice, ni oublier les saintes pensées que vous m'avez inspirées, et les pieuses résolutions que vous m'avez fait prendre. Ainsi soit-il.

PRIÈRE POUR L'EMPEREUR.

SEIGNEUR, sauvez notre Empereur N., et exaucez-nous au jour où nous vous invoquons.

DOMINE, salvum fac Imperatorem nostrum N., et exaudi nos in die qua invocaverimus te.

Oraison. Accordez à nos prières, Dieu tout-puissant, que votre serviteur N., notre Empereur, qui, par votre miséricorde, a pris en main la conduite de cet Etat, reçoive aussi l'accroissement de toutes les vertus; afin que, saintement orné de leur éclat, il ait les vices en horreur, qu'il triomphe des ennemis, et qu'il puisse vous être agréable et parvenir enfin jusqu'à vous, qui êtes la voie, la vérité et la vie. Par.

CANTIQUE D'ACTION DE GRACES.

NOUS vous louons, ô Dieu, nous vous reconnaissons pour le souverain Seigneur.

Père éternel, la terre entière vous révere.

Tous les Anges, toutes les Puissances célestes,

Les Chérubins et les Séraphins redisent éternellement :

Saint, Saint, Seigneur Dieu des armées.

Les cieux et la terre sont pleins de la gloire de votre nom.

TE Deum laudamus; te Dominum confitemur.

Te æternum Patrem omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli, tibi Coeli, et universæ Potestates,

Tibi Cherubim et Seraphim incessabili voce proclamant :

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus sabaoth.

Pleni sunt cœli et terra in maiestatis gloriæ tuæ.

postolorum	Le chœur glorieux des Apô-
um laudi-	tres,
candidatus	La troupe vénérable des Pro-
terrarum	phètes,
Exultans,	L'éclatante armée des Mar-
mae maje-	tyrs chante vos louanges.
um verum	Dans toute l'étendue de l'u-
ie Paracli-	nivers l'Eglise vous adore,
	O Père, dont la majesté est
	infinie,
	Et votre Fils unique et véri-
	table,
	Et le Saint-Esprit consola-
	teur.
Christe.	O Christ, vous êtes le Roi de
piternus es	gloire,
	Vous êtes le Fils éternel du
	Père.
dum sus-	Fait homme pour sauver
um, non	l'homme, vous n'avez pas dé-
uterum.	daigné de descendre dans le
	sein d'une Vierge.
ortis acu-	Brisant l'aiguillon de la mort,
redentibus	vous avez ouvert à ceux qui
	croient le royaume des cieux.
Dei sedes	Vous êtes assis à la droite
	de Dieu, dans la gloire du
	Père.
eae ven-	Nous croyons que vous vien-
mus, tuis	drez un jour juger l'univers.
quos pre-	Secourez donc, nous vous en
teristi.	conjurons, vos serviteurs rachetés
ma Sanctis	par votre sang précieux.
terari.	Faites qu'ils soient comptés
	parmi vos Saints dans la gloire
	éternelle.
puam tu-	Sauvez votre peuple, Sei-
it benedic	gneur, et bénissez votre héritage.
	Conduisez vos enfants, et
et extolle	élevez-les jusqu'à la gloire de
rum.	l'éternité.
is Benedi-	Chaque jour nous vous bé-
na laus	nissons ;
	Nous louons votre nom main-

tenant, et dans tous les siècles des siècles.

Daignez, Seigneur, pendant ce jour, nous préserver de tout péché.

Ayez pitié de nous, Seigneur, ayez pitié de nous.

Répandez sur nous votre miséricorde, Seigneur, selon que nous avons espéré en vous.

J'ai espéré en vous, Seigneur, je ne serai pas confondu à jamais.

in sæculum, et in sæculum sæculi.

Dignare, Domine, die isto sine peccato nos custodire.

Miserere nostri, Domine, miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos, quemadmodum speravimus in te.

In te, Domine, speravi, non confundar in æternum.

PRÉFACES PROPRES.

DE LA NATIVITÉ DE NOTRE-SEIGNEUR.

(Depuis la Nativité jusqu'à l'Épiphanie, et aux Messes de la Purification, de la Transfiguration, du saint Sacrement et du saint Nom de Jésus.)

IL est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, de ce que vous avez, par le mystère de l'incarnation du Verbe, fait briller aux yeux de notre âme une lumière nouvelle, afin qu'en reconnaissant notre Dieu sous une forme visible, nous soyons attirés par lui à l'amour des choses invisibles. C'est pourquoi nous nous unissons aux Anges et aux Archanges, aux Trônes, aux Dominations et à toute l'armée céleste, pour chanter un cantique à votre gloire, en disant sans cesse.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, quia per incarnati Verbi mysterium, nova mentis nostræ oculis lux tuæ claritatis infulsit : ut dum visibiliter Deum cognoscimus, per hunc in invisibilem amorem rapiamur. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cœlestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes.

DE L'ÉPIPHANIE.

IL est véritablement juste et raisonnable, il est équitable | **V**ERE dignum et justum est, æquum et salutare,

i semper et ubique
agere, Domine san-
cter omnipotens, æ-
teus, quia cum Uni-
tus in substantia
mortalitatis apparuit,
æ immortalitatis suæ
paravit. Et ideo cum
et Archangelis, cum
et Dominationibus,
et omni militia coele-
stis, hymnum glo-
ricamus, sine fine
s.

et saluaire de vous rendre
grâces en tout temps et en tout
lieu, Seigneur saint, Père tout-
puissant, Dieu éternel, de ce
que votre Fils unique, en pa-
raissant à nos yeux revêtu de
notre chair mortelle, nous a ré-
tablis dans le droit de participer
un jour à sa glorieuse immor-
talité. C'est pourquoi nous nous
unissons aux Anges et aux
Archanges, aux Trônes, aux
Dominations et à toute l'armée
céleste, pour chanter un can-
tique à votre gloire, en disant
sans cesse.

DU CARÊME.

*du Mercredi des Cendres jusqu'au Dimanche de la Passion
ement.)*

: dignum et justum
, æquum et salutare,
i semper et ubique
agere, Domine san-
cter omnipotens, æ-
teus, qui corporali
vitia comprimis,
et elevas, virtutem
et præmia : per Chri-
Dominum nostrum.
æ Majestatem tuam
Angeli, adorant Do-
nes, tremunt Pote-
Cæli, cælorumque
s, ac beata Seraphim,
xultatione concele-
Cum quibus et no-
ces ut admitti jubeas
mur, supplici con-
dicentes.

IL est véritablement juste et
raisonnable, il est équitable
et saluaire de vous rendre
grâces en tout temps et en tout
lieu, Seigneur saint, Père tout-
puissant, Dieu éternel, qui vous
servez du jeûne corporel pour
dompter nos passions, élever
nos âmes vers vous, nous faire
pratiquer la vertu, et nous ac-
corder ensuite les récompenses
célestes, par Jésus-Christ Notre-
Seigneur ; c'est par lui que les
Anges louent votre Majesté, que
les Dominations l'adorent, que
les Puissances la révèrent en
tremblant, et que les Cieux,
les Vertus des cieux et les bien-
heureux Séraphins célèbrent
ensemble votre gloire avec des
transports de joie. Nous vous
prions de permettre que nous
unissions nos voix à celles de
ces esprits bienheureux, pour
chanter avec eux, humblement
prosternés.

DE LA CROIX.

(Depuis le Dimanche de la Passion jusqu'au Jeudi saint inclusivement, et aux Messes de la Croix.)

IL est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui avez attaché le salut du genre humain à l'arbre de la Croix, afin que ce qui avait causé la mort de l'homme devint pour lui la source d'une nouvelle vie, et que le démon, qui avait vaincu l'homme par le bois, y trouvât aussi sa défaite, par Jésus-Christ Notre-Seigneur; c'est par lui que les Anges louent votre Majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révérent en tremblant, et que les Cieux, les Vertus des cieux et les bienheureux Séraphins célèbrent ensemble votre gloire avec des transports de joie. Nous vous prions de permettre que nous unissions nos voix à celles de ces esprits bienheureux, pour chanter avec eux, humblement prosternés.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, qui salutem humani generis in ligno Crucis constituisti: ut unde moriebatur, inde vita resurgeret, et qui in ligno vincebat, in ligno quoque vinceretur: per Christum Dominum nostrum. Per quem Majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominations, tremunt Potestates. Cœli, colorumque Virtutes, ac beati Seraphim, sociis exultationis concelebrant. Cum quibus et nostras voces ut admitti jubeas deprecamur, supplicii confessione dicentes.

DE PAQUES ET DU TEMPS PASCAL.

(Le Samedi saint on dit: in hac potissimum nocte (en cette sainte nuit); le jour de Pâques et pendant l'Octave: in hoc potissimum die (en ce saint jour), et ensuite: in hoc potissimum (en ce saint temps).)

IL est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous louer tous-jours, Seigneur, mais principalement et avec plus de pompe en *(cette sainte nuit, ou en ce saint jour, ou en ce saint temps)*, où Jésus-Christ, notre Agneau

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, te quidem, Domine, omni tempore, sed (in hac potissimum nocte, ou in hoc potissimum die, ou in hoc potissimum) gloriosius prædicare, cum Pascha nostram

Christus. Ipse
Agnus, qui
mundi. Qui
in moriendo
vitam resur-
. Et ideo cum
angelis, cum
sationibus,
alitia celestis
maior glorie
sine fine di-

pascal, s'est immolé pour nous ;
car il est véritablement l'A-
gneau qui a effacé les péchés
du monde, qui a détruit notre
mort par la sienne, et qui nous
a rendu la vie par sa résurrec-
tion. C'est pourquoi nous nous
unissons aux Anges et aux Ar-
changes, aux Trônes, aux Do-
minations et à toute l'armée
céleste, pour chanter un can-
tique à votre gloire, en disant
sans cesse.

DE L'ASCENSION.

On jusqu'à la veille de la Pentecôte exclusivement.)

n et iustum
et salutare,
r et ubique
Domine san-
nipotens, æ-
Christum Do-
n. Qui post
suam omni-
suis manife-
stipals cernen-
as in cœlum,
stis suis tri-
articipes. Et
tis et Archan-
onis et Domi-
nique omni
s exercitus,
æ tuæ can-
dicentes.

IL est véritablement juste et
raisonnable, il est équitable
et salutaire de vous rendre
grâces en tout temps et en tout
lieu, Seigneur saint, Père tout-
puissant, Dieu éternel, par Jé-
sus - Christ Notre - Seigneur,
qui, après sa résurrection, s'est
montré à tous ses disciples, et,
en leur présence, est monté au
ciel pour nous rendre partici-
pants de sa divinité. C'est pour-
quoi nous nous unissons aux
Anges et aux Archanges, aux
Trônes, aux Dominations et à
toute l'armée céleste, pour
chanter un cantique à votre
gloire, en disant sans cesse.

ÉCÔTE ET DES MESSES DU SAINT-ESPRIT.

Le Saint-Esprit on omet les mots placés entre paren-

n et iustum
et salutare,
r et ubique
Domine san-
nipotens, æ-

IL est véritablement juste et
raisonnable, il est équitable
et salutaire de vous rendre
grâces en tout temps et en tout
lieu Seigneur saint, Père tout-

puissant, Dieu éternel, par Jésus-Christ Notre-Seigneur, qui, étant monté au plus haut des cieus et s'étant assis à votre droite, fit descendre (en ce jour) sur les enfants de l'adoption le Saint-Esprit qu'il avait promis. C'est pourquoi le monde entier répandu sur la terre est transporté d'une sainte joie ; les Vertus des cieus et les Puissances angéliques chantent un cantique à votre gloire, en disant sans cesse.

terne Deus, per Christum Dominum nostrum. Qui ascendens super omnes coelos, sedensque ad dexteram tuam, promissum Spiritum sanctum (hodierna die) in filios adoptionis effudit. Quapropter profusis gaudiis, totus in orbe terrarum mundus exultat. Sed et supernæ Virtutes, atque angelicæ Potestates, hymnum gloriæ tuæ concinunt, sine fine dicentes.

DE LA SAINTE TRINITÉ.

(Elle se dit tous les Dimanches qui n'en ont pas de propre.)

IL est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui, avec votre Fils unique et le Saint-Esprit, êtes un seul Dieu et un seul Seigneur, non en ne faisant qu'une seule personne, mais trois personnes en une même substance. Car ce que vous nous avez révélé et ce que nous croyons de votre gloire, nous le croyons aussi sans aucune différence de votre Fils et du Saint-Esprit ; en sorte que, confessant une véritable et éternelle divinité, nous adorons tout ensemble la propriété dans les personnes, l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté. C'est elle que louent les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séraphins, qui ne cessent de chanter d'une voix unanime.

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, qui cum unigenito Filio tuo, et Spiritu sancto, unus es Deus, unus es Dominus : non in unius singularitate personæ, sed in unius Trinitate substantiæ. Quod enim de tua gloria, revelante te, credimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spiritu sancto, sine differentia discretionis sentimus. Ut in confessione veræ, sempiternæque Deitatis, et in personis proprietates, et in essentia unitas, et in maiestate adoretur æqualitas. Quam laudant Angeli atque Archangeli, Cherubim quoque ac Seraphim, qui non cessant clamare quotidie, una voce dicentes.

DE LA SAINTE VIERGE.

im et justum est,
et salutare, nos
et ubique gra-
Domine sancte,
ipotens, æterne
e in (*nommer ici
ue l'on célèbre*)
riæ semper virgi-
dare, benedicere,
are. Quæ et Unige-
am sancti Spiritus
tione concepit, et,
is gloria perma-
men æternum mun-
it, Jesum Christum
m nostrum. Per
fajestatem tuam lau-
geli, adorant Domi-
s, tremunt Potesta-
eli, cœlorumque Vir-
ac beata Seraphim,
exultatione concele-
Cum quibus et nostras
ut admitti jubeas de-
nur, supplicii confes-
dicentes.

IL est véritablement juste et
raisonnable, il est équitable
et salulaire de vous rendre
grâces en tout temps et en tout
lieu, Seigneur saint, Père tout-
puissant, Dieu éternel, de vous
louer, de vous bénir et de vous
glorifier en ce jour de la (*nom-
mer ici la Fête que l'on célé-
bre*) de la bienheureuse Marie
toujours vierge, qui, après avoir
conçu votre Fils unique par
l'opération du Saint-Esprit, mit
au monde, en conservant sa
virginité sans tache, la lumière
éternelle, Jésus-Christ Notre-
Seigneur. C'est par lui que les
Anges louent votre Majesté, que
les Dominations l'adorent, que
les Puissances la révèrent en
tremblant, et que les Cieux, les
Vertus des cieux et les bien-
heureux Séraphins célèbrent
ensemble votre gloire avec des
transports de joie. Nous vous
prions de permettre que nous
unissions nos voix à celles de
ces esprits bienheureux, pour
chanter avec eux, humblement
prosternés.

DES APÔTRES.

idignum et justum est,
num et salutare, te,
e, suppliciter exorare,
egem tuum, Pastor
s, non deseras, sed
eatos Apostolos tuos
na protectione custo-
Ut hisdem rectoribus
retur, quos operis tui
s *eisdem contulisti*
Pastores. Et ideo
rebus et Archangelis,

IL est véritablement juste et
raisonnable, il est équitable
et salulaire de vous supplier
humblement, Seigneur, Pasteur
éternel, de ne point abandonner
votre troupeau, mais de le con-
server toujours sous votre pro-
tection, par l'intercession d
vos bienheureux Apôtres, af-
qu'il ne cesse d'être gouver-
par les mêmes conducteurs
vous avez établis sur lui

qualité de Pasteurs, et que vous avez chargés, comme vos vicaires, de perpétuer votre œuvre. C'est pourquoi nous nous unissons aux Anges et aux Archange, aux Trônes, aux Dominations et à toute l'armée céleste, pour chanter un cantique à votre gloire, en disant sans cesse.

cum Thronis et Dominatibus, cumque omni militia celestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine dicentes.

LE DIMANCHE

A TIERCE.

Dans in adjutorium, etc., comme à Vêpres.

HYMNE.

ESPRIT-SAINT, un avec le Père et le Fils, daignez ne pas tarder à descendre dans nos cœurs et à vous en rendre maître.

Que notre langue, notre voix, notre esprit, notre âme et tout notre être vous bénissent, que votre amour nous brûle et embrase tous nos frères.

¶ Accordez-nous cette grâce, ô Père miséricordieux, et vous, Fils unique égal au Père, qui, avec l'Esprit consolateur, réglez dans les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

NUNC, sancte nobis Spiritus, Unum Patri cum Filio, Dignare promptus ingeri Nostro refusus pectori.

Oa, lingua, mens, sensus, vigor,

Confessionem personam, Flammescat igne charitas, Accendat ardor proximos.

¶ Præsta, Pater piissime, Patrique compar Unice, Cum Spiritu Paraclito Regnans per omne sæculum. Amen.

Division du Psaume 118.

ENSEIGNEZ-MOI, Seigneur, la voie de vos commandements, et je m'étudierai sans cesse à la suivre.

Donnez-moi l'intelligence, et je méditerai votre loi, et je l'accomplirai de tout mon cœur.

Guldez-moi dans le sentier de

LESEM pone mihi, Domine, viam justificationum tuarum; * et exquiram eam semper.

Da mihi intellectum, et scrutabor legem tuam, * et custodiam illam in toto corde meo.

Deduc me in veritatem

ma tuorum, * quia
tui.

cor meum in te-
tua, * et non in

oculos meos, ne
anitem : * in via
a me.

servo tuo eloquium
timore tuo.

a opprobrium me-
suspiciatus sum, *
ia tua jucunda.

concupivi mandata
aquitate tua vivi-

lat super me mise-
tua, Domine, *
tuum secundum
tuam.

ondebo exprobran-
ai verbum, * quia
sermonibus tuis.

auferas de ore meo
veritatis usquequa-
qua in judiciis tuis
ravi.

hodie legem tuam
* in seculum et in
seculi.

bolabam in latitu-
quia mandata tua
l.

uher de testimoniis
spectu regum, *
confundebar.

stibam in mandatis
pas dilexi.

avi manus meas ad
tua, quæ dilexi, * et

vos préceptes, car li est l'objet
de mes désirs.

Inclinez mon cœur vers l'ob-
servance de votre loi, et pré-
servez-le de l'avarice.

Détournez mes yeux, pour
qu'ils ne s'arrêtent pas à la va-
nité : vivifiez-moi dans votre
voie sainte.

Affermissez votre loi dans le
cœur de votre serviteur, en lui
inspirant votre crainte.

Eloignez de moi l'opprobre
que j'appréhende, puisque vos
jugements sont pleins de dou-
ceur.

J'ai désiré accomplir votre
loi : faites-moi vivre dans votre
justice.

Que votre miséricorde des-
cende sur moi, Seigneur, et sau-
vez-moi selon votre promesse.

Alors je répondrai à ceux qui
m'adressent des reproches, que
j'ai mis ma confiance dans votre
parole.

N'ôtez jamais votre vérité de
ma bouche, car vos jugements
sont ma seule espérance.

Je garderai toujours votre
loi, je lui serai éternellement
fidèle.

Je marcherai dans un che-
min spacieux, parce que je ne
cherche qu'à observer vos pré-
ceptes.

Je parlerai de vos comman-
dements en présence des rois,
et je ne serai point confondu.

Je méditerai vos ordonnan-
ces, qui font mes délices.

Je lèverai mes mains vers
votre loi, que j'aime, et je

m'exerceraï dans vos justices. | *exercebar in justificationibus tuis.*

Autre division du Psaume 118.

SOUVENEZ-VOUS de la parole que vous avez fait entendre à votre serviteur, et qui lui a donné l'espérance.

C'est elle qui m'a consolé dans mes humiliations; c'est elle qui m'a rendu la vie.

Les superbes m'ont poursuivi de leurs insultes, mais je ne me suis point écarté de votre loi.

Je me suis souvenu, Seigneur, des jugements que vous avez exercés dès le commencement du monde, et j'ai été consolé.

Mon âme a défailli de douleur à la vue des pécheurs qui abandonnent votre loi.

Vos préceptes ont été l'objet de mes chants, dans le lieu de mon pèlerinage.

Je me suis rappelé votre nom pendant la nuit, Seigneur, et j'ai gardé votre loi.

Ce bonheur m'est arrivé, parce que j'ai recherché vos commandements.

Seigneur, ai-je dit, mon partage est d'observer fidèlement vos préceptes.

J'ai imploré votre assistance de tout mon cœur : ayez pitié de moi selon votre parole.

J'ai examiné mes voies, et j'ai tourné mes pas vers l'accomplissement de vos préceptes.

Je suis tout prêt, et rien ne saurait m'arrêter quand il s'agit de garder vos commandements.

MEMOR esto verbi tui servo tuo, * in quo mihi spem dedisti.

*Hæc me consolata est in humilitate mea, * quia eloquium tuum vivificavit me.*

*Superbi inique agebant usquequaque: * a lege autem tua non declinavi.*

*Memor fui iudiciorum tuorum a sæculo, Domine, * et consolatus sum.*

*Defectio tenuit me * pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam.*

*Cantabiles mihi erant justificationes tuæ, * in loco peregrinationis meæ.*

*Memor fui nocte nominis tui, Domine; * et custodivi legem tuam.*

*Hæc facta est mihi, * quia justificationes tuas exquisivi.*

*Portio mea, Domine, * dixi, custodire legem tuam.*

*Deprecatus sum faciem tuam in toto corde meo: * miserere mei secundum eloquium tuum.*

*Cogitavi vias meas, * et converti pedes meos in testimonia tua.*

*Paratus sum, et non sum turbatus, * ut custodiam mandata tua.*

orum circum-
; * et legem
n oblitus.
e surgebam ad
tibi, * super
cationis tuæ.
ego sum om-
ium te, * et cu-
mandata tua.
dia tua, Domine,
rra : * justifica-
doce me.

Les pièges des impies ont été tendus autour de moi ; mais je n'ai point oublié votre loi.

Je me lève au milieu de la nuit pour vous louer sur l'équité de vos jugements.

Je suis uni de cœur à tous ceux qui vous craignent, et qui observent vos commandements.

La terre est pleine de votre miséricorde, Seigneur : enseignez-moi vos justices.

Autre division du Psaume 118.

TEM fecisti cum
tuo, Domine, *
verbum tuum.
em, et discipli-
: scientiam doce
uia mandatis tuis

VOUS avez signalé, Seigneur, votre bonté envers votre serviteur, selon votre promesse.

Enseignez-moi la bonté, la sagesse et la science, parce que j'ai cru à votre parole.

nam humiliarer,
ui : * propterea elo-
um custodivi.
es tu ; * et in boni-
doce me justificatio-

J'ai péché avant d'être humilié ; mais maintenant je garde votre loi.

Vous êtes bon ; enseignez-moi vos justices dans votre bonté.

plicata est super me
superborum ; * ego
in toto corde meo
r mandata tua.

L'iniquité des superbes s'est multipliée sur ma tête ; et moi, je méditerai de tout mon cœur vos commandements.

datum est sicut lac
m : * ego vero legem
editatus sum.

Leur cœur s'est durci comme un lait coagulé : quant à moi, j'ai médité votre loi.

n mihi quia humili-
, * ut discam justi-
s tuas.

Il a été bon pour moi que vous m'ayez humilié, afin que je connaisse vos justices.

n mihi lex oris tui *
illia auri et argenti.

La loi sortie de votre bouche est préférable pour moi à des monceaux d'or et d'argent.

s tuæ fecerunt me,
averunt me : * da
llectum, et discam
tua.

Vos mains m'ont fait et m'ont formé ; donnez-moi l'intelligence, et j'apprendrai vos commandements.

vent te, videbunt

Ceux qui vous craignent

verront et seront dans la joie ; parce que j'ai mis toute mon espérance dans vos paroles.

J'ai reconnu, Seigneur, que vos jugements sont l'équité même, et que vous m'avez humilié dans votre justice.

Que votre miséricorde soit ma consolation, selon la parole que vous avez donnée à votre serviteur.

Que vos bienfaits descendent sur moi, et je vivrai ; car votre loi est l'objet de toutes mes pensées.

Que les superbes soient confondus par m'avoir injustement persécuté ; pour moi, je m'exercerai dans vos ordonnances.

Que ceux qui vous craignent et ceux qui connaissent vos oracles, s'unissent à moi.

Puisse mon cœur se conserver pur dans l'observance de vos préceptes, afin que je ne sois pas confondu.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

Capitule. Dieu est charité, et quiconque demeure dans la charité demeure en Dieu, et Dieu en lui.

A. br. Inclinez mon cœur, ô mon Dieu, * Vers l'observance de votre loi. Inclinez. *ÿ.* Détournez mes yeux, pour qu'ils ne s'arrêtent pas à la vanité ; vivez-moi dans votre voie sainte.

* Vers. Gloire au Père. Inclinez.

ÿ. J'ai dit : Seigneur, ayez pitié de moi. *A.* Guérissez mon âme, car j'ai péché contre vous.

ÿ. Le Seigneur soit avec vous.

A. Et avec votre esprit.

me, et lætaborur ; * quia in verba tua supēspēnāvi.

Cognovi, Domine, quia æquitas judiciorum tuorum ; et in veritate tua humiliasti me.

Fiat misericordia tua, ut consolatur me ; * secundum eloquium tuum serve tua.

Veniant mihi miserationes tue, et vivam ; * quia lex tua meditatio mea est.

Confundantur superbi, quia injuste iniquitatem fecerunt in me ; * ego autem exercebor in mandatis tuis.

Convertantur mihi testes te, * et quæ noverunt testimonia tua.

Fiat cor meum immaculatum in justificationibus tuis, * ut non confundar.

A. br. Inclina cor meum, Deus, * in testimonia tua. Inclina. *ÿ.* Averte oculos meos, ne videant vanitatem : in via tua vivificas me. * in testimonia tua. Gloria Patri. Inclina.

ÿ. Ego dixi : Domine, miserere mei. *A.* Sana animam meam, quia peccavi tibi.

ÿ. Dominus vobiscum.

A. Et cum spiritu tuo.

On dit ici pour Oraison la Collecte de la Messe, et de même à Saint et à Nover.

A SESTE.

HYMNE.

potens, verax
 is rerum vires,
 ane illuminas,
 meridiem,
 flammam litum,
 m noxium,
 em corporum,
 acem cordium.

DIEU tout-puissant, Dieu véridique, qui, gouvernant le monde, faites lever le soleil chaque matin, et nous faites jouir à midi de toute sa chaleur, Éteignez parmi nous l'ardeur des disputes, modérez nos desirs, donnez-nous la santé du corps et la véritable paix du cœur.

¶ Præsta, Pater piissime, p. 86.

Autre division du Psaume 118.

salutare tuum
 ca, * et in ver-
 ipersperavi.
 t oculi mei in
 am, * dicentes:
 solaberis me?

MON âme languit dans l'attente de votre salut, et j'espère en votre parole.

Mes yeux se sont affaiblis en attendant l'effet de vos promesses; ils vous disent: Quand me consolerez-vous?

s sum sicut uter
 justificationes
 n oblitus.

Je suis devenu desséché comme une peau exposée à la gelée; mais je n'ai point oublié vos commandements.

dies servi tui? *
 s de persequen-
 licium?

Combien de jours encore doivent durer les souffrances de votre serviteur? quand ferez-vous justice de ceux qui me persécutent?

nt mihi iniqui;
 * sed non ut

Les impies m'ont entretenu de choses fabuleuses, bien différentes de votre loi.

undata tua, veri-
 persecuti sunt
 me.

Tous vos décrets sont la vérité même: les méchants m'ont injustement persécuté, venez à mon aide.

nos consumma-
 in terra; * ego
 dereliqui man-
 misericordiam

Peu s'en est fallu qu'ils ne m'aient fait périr sur cette terre; cependant je n'ai point abandonné vos préceptes.

Rendez-moi la vie selon votre

appui : j'ai mis toute mon espérance dans votre parole.

Eloignez-vous de moi, pécheurs, et je méditerai les préceptes de mon Dieu.

Soutenez-moi selon votre parole, et je vivrai; ne permettez pas que je sois confondu dans mon attente.

Aidez-moi, et je serai sauvé, et je méditerai sans cesse vos ordonnances.

Vous méprisez tous ceux qui abandonnent votre loi, parce que leurs pensées sont injustes.

J'ai regardé comme des prévaricateurs tous les pécheurs de la terre; et c'est ce qui m'a fait aimer vos commandements.

Pénétrez ma chair de votre crainte; vos jugements me remplissent de terreur.

J'ai gardé la justice et l'équité; ne me livre pas à mes calomnieux.

Affermissez votre serviteur dans le bien; que les superbes ne me calomnient plus.

Mes yeux se sont affaiblis dans l'attente de votre salut, et de vos promesses pleines de justice.

Traitez votre serviteur selon votre miséricorde, et enseignez-moi vos ordonnances.

Je suis votre serviteur; donnez-moi l'intelligence, afin que je connaisse vos préceptes.

Il est temps d'agir, Seigneur; les méchants ont foulé aux pieds votre loi.

Mais cette loi ne m'en est *que plus chère*; et elle est *plus précieuse* pour moi que l'or et les diamants.

es tu; * et in verbum tu supersperavi.

Declinate a me, maligni et scrutabor mandata mei.

Suscipe me secundum quoniam tuum, et vivam et non confundas me expectatione mea.

Adjuva me, et salvus ero et meditabor in justificationibus tuis semper.

Sprevisti omnes discipulos a judiciis tuis, * injusta cogitatio eorum.

Prævaricantes reputas omnes peccatores terra ideo dilexi testimonia tua

Confige timore tuo omnes meos : * a judiciis enim timui.

Feci judicium et justitiam : * non tradas me immanibus me.

Suscipe servum tuum bonum : * non calumnias me superbi.

Oculi mei defecerunt salutare tuum, * et in quoniam justitiæ tuæ.

Fac cum servo tuo secundum misericordiam tuam et justificationes tuas de me.

Servus tuus sum ego da mihi intellectum, sciam testimonia tua.

Tempus faciendi, Domine : * dissipaverunt legem tuam.

Ideo dilexi mandata tua super aurum et topazios

*plena ad omnia man-
ia dirigebat : "omnem
equam odio habui.*

Voilà pourquoi je me suis
règlé en tout sur vos ordon-
nances : et j'ai détesté toutes
les voies injustes.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

Titule. Portez les fardeaux les uns des autres, et vous
plirez ainsi la loi de Jésus-Christ.

ir. In æternum, Do-
* Permanet verbum

ñ. br. Votre parole, Sel-
gneur, * Subsiste éternellement.

In æternum. *ÿ.* In
un sæculi veritas tua.
manet. Gloria Patri. In
im.

Votre parole. *ÿ.* Votre vérité
se transmet de siècle en siècle.
* Subsiste. Gloire au Père.
Votre parole.

Dominus regit me, et
nihil deerit. *ñ.* In loco
e ibi me collocavit.

ÿ. Le Seigneur est mon pas-
teur, et rien ne me manquera.
ñ. Il m'a placé dans d'excel-
lents pâturages.

A NONE.

HYMNE.

ÿm Deus tenax vigor,
motus in te perma-
ens,
diurnæ tempora
ssibus determinans,
gire lumen vespere,
rita nusquam decadat,
æmulum mortis sacra-
nis instet gloria.

O Dieu immuable, toujours le
même, et le principe de tout
ce qui existe, qui réglez le mo-
ment où le jour doit paraître,
et celui de son déclin,
Eclairez nos âmes d'une
clarté brillante qui ne dispa-
raisse jamais, et qu'une sainte
mort soit pour nous suivie d'une
gloire immortelle.

ÿ Præsta, Pater piissime, p. 86.

Autre division du Psaume 118.

ALLELIA testimonia tua :
leo scrutata est ea ani-
ea.

Vos ordonnances sont admi-
rables : aussi mon âme s'ap-
plique à les méditer.

læratio sermonum tuo-
lluminat, * et intelle-
dit parvulis.

La révélation de votre parole
éclaire, et donne aux simples
l'intelligence.

meum aperui, et at-
spiritum ; * quia man-
na desiderabam.

J'ai ouvert la bouche et sou-
piré, car je suis avide de vos
commandements.

ſce in me. et miserere

Regardez-moi dans votre mi-

séricorde, comme vous regardez ceux qui aiment votre nom.

Dirigez mes pas selon votre parole, et que l'injustice ne me domine jamais.

Délivrez-moi des calomnies des hommes, afin que je garde vos commandements.

Faites luire sur votre serviteur la lumière de votre visage, et enseignez-moi vos ordonnances.

Mes yeux ont versé des ruisseaux de larmes, parce que j'ai violé votre loi.

Vous êtes juste, Seigneur, et vos jugements sont équitables.

Vous nous avez donné des lois pleines de justice et de vérité.

L'ardeur de mon zèle me consume, parce que mes ennemis ont oublié votre loi.

Votre parole est pure comme l'or éprouvé par le feu; et votre serviteur est plein d'amour pour elle.

Je suis faible et méprisé : mais je n'oublie point vos préceptes.

Votre justice est la justice éternelle; et votre loi est la vérité.

L'affliction et l'angoisse se sont emparées de moi : mais vos oracles sont l'objet de mes méditations.

Vos lois sont l'équité même : donnez-moi l'intelligence, et je vivrai.

mei, * secundum judicium diligentium nomen tuum.

Gressus meos dirige secundum eloquium tuum : * et non dominetur mei omnis injustitia.

Redime me a calumniis hominum, * ut custodiam mandata tua.

Faciem tuam illumina super servum tuum, * et doce me justificationes tuas.

Exitus aquarum deduxerunt oculi mei, * quia non custodierunt legem tuam.

Justus es, Domine, * et rectum judicium tuum.

Mandasti justitiam testimonia tua, * et veritatem tuam nimis.

Tabescere me fecit zelus meus, * quia oblitus sum verba tua inimici mei.

Ignitum eloquium tuum vehementer : * et servus tuus dilexit illud.

Adolescentulus sum ego et contemptus : * justificationes tuas non sum oblitus.

Justitia tua, justitia in æternum; * et lex tua veritas.

Tribulatio et angustia invenerunt me : * mandata tua meditatio mea est.

Æquitas testimonia tua in æternum : * intellectum da mihi, et vivam.

Autre division du Psaume 118.

SEIGNEUR, je crie vers vous / CLAMAVI in toto corde meo,
de tout mon cœur : exaucez- / exaudi me, Domine :

es tuas requi-

ad te, salvum
custodiam man-

in maturitate, et
quia in verba tua
i.

unt oculi mei ad
, * ut meditarer

eam audi secun-
dicordiam tuam,
et secundum ju-
n vivifica me.

quaverunt perse-
niquitati : * a lege
onge facti sunt.

tu, Domine ; *
æ tuæ veritas.

movi de testimo-
quia in æternum

ilitatem meam,
e ; * quia legem
um oblitus.

udicium meum,
ie : * propter elo-
n vivifica me.

peccatoribus sa-
a justificationes
quisierunt.

rdiæ tuæ multæ,
secundum judi-
vivifica me.

ui persequuntur
bulant me ; * a
tuis non decli-

varicantes, et ta-
* quia eloquia tua
runt.

moi, et je rechercherai vos
justices.

Je crie vers vous, sauvez-
moi, afin que j'observe vos
commandements.

J'ai devancé l'aurore, et j'ai
poussé des cris vers vous, parce
que j'ai mis toute mon espé-
rance dans vos promesses.

Mes yeux vous ont cherché
dès l'aube du matin, afin de
méditer votre loi.

Ecoutez ma voix selon votre
miséricorde, Seigneur, et ren-
dez-moi la vie selon votre jus-
tice.

Mes persécuteurs ont em-
brassé l'iniquité, et se sont éloi-
gnés de votre loi.

Mais vous êtes près de moi,
Seigneur ; et toutes vos voies
sont la vérité.

J'ai connu dès le commen-
cement que vous avez établi
votre loi pour l'éternité.

Voyez mon humiliation, et
délivrez-moi ; car je n'ai pas
oublié votre loi.

Jugez ma cause, et délivrez-
moi : rendez-moi la vie selon
votre parole.

Le salut est loin des pé-
cheurs, parce qu'ils n'ont pas
recherché vos préceptes.

Vos miséricordes sont gran-
des, Seigneur ; rendez-moi la
vie selon votre justice.

Ceux qui me poursuivent et
m'affligent se sont multipliés,
mais je ne me suis pas détourné
de votre loi.

J'ai vu les prévaricateurs, et
je séchais de douleur, parce
qu'ils n'observaient pas vos or-
donnances.

Voyez combien j'aime vos commandements, Seigneur : sauvez-moi la vie par votre miséricorde.

La vérité est le principe de vos paroles : les décrets de votre justice subsisteront à jamais.

Vide quoniam mandata tua dilexi, Domine : * in misericordia tua vivifica me.

Principium verborum tuorum, veritas : * in æternum omnia judicia justitiæ tuæ.

Autre division du Psaume 118.

Les princes m'ont persécuté injustement, et je suis demeuré dans la crainte de votre loi.

Je me réjouirai dans vos paroles, comme celui qui trouve de riches dépouilles.

Je hais l'iniquité, et je l'ai en horreur ; mais j'aime votre loi.

Sept fois le jour je vous offre des louanges, et je célèbre l'équité de vos jugements.

Ceux qui aiment votre loi jouissent d'une grande paix, et il n'y a point de chutes à craindre pour eux.

J'attends votre salut, Seigneur, et j'aime vos commandements.

Mon âme garde vos préceptes, et elle les aime ardemment.

J'ai observé vos lois et vos ordonnances, parce que toutes mes voies sont sous vos yeux.

Que ma prière monte vers vous, Seigneur ; donnez-moi l'intelligence suivant votre parole.

Que ma demande parvienne jusqu'à vous : délivrez-moi selon votre parole.

Mes lèvres chanteront une hymne, lorsque vous m'aurez enseigné vos ordonnances.

PRINCIPES persecuti sunt me gratis, * et a verbis tuis formidavit cor meum.

Lætabor ego super eloquia tua, * sicut qui invenit spolia multa.

Iniquitatem odio habui, et abominatus sum : * legem autem tuam dilexi.

Septies in die laudem dixi tibi, * super judicia justitiæ tuæ.

Pax multa diligentibus legem tuam, * et non est illis scandalum.

Expectabam salutare tuum, Domine, * et mandata tua dilexi.

Custodivit anima mea testimonia tua, * et dilexit ea vehementer.

Servavi mandata tua et testimonia tua, * quia omnes viæ meæ in conspectu tuo.

Appropinquet deprecatio mea in conspectu tuo, Domine : * juxta eloquium tuum da mihi intellectum.

Intret postulatio mea in conspectu tuo : * secundum eloquium tuum eripe me.

Eructabunt labia mea hymnum, * cum docueris me justificationes tuas.

multabit lingua mea
in tuum; * quia om-
nata tua sequitas.
t manus tua ut salvet
quoniam mandata tua

scupivi salutare tuum,
ne; * et lex tua medi-
mea est.

et anima mea, et lau-
te; * et judicia tua
abunt me.

avi sicut ovis quæ per-
quære servum tuum,
mandata tua non sum
is.

Ma langue publiera vos ora-
cles; car tous vos commande-
ments sont pleins d'équité.

Etendez votre main pour me
sauver, parce que j'ai choisi
votre loi pour mon partage.

Je soupire après votre salut,
Seigneur, et votre loi est l'objet
de toutes mes pensées.

Mon âme vivra et vous loue-
ra, et vos jugements seront
mon appui.

Je me suis égaré comme une
brebis perdue : cherchez votre
serviteur, parce que j'en ai point
oublié vos commandements.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

pitule. Vous avez été rachetés à un grand prix. Glorifiez
, et portez-le dans votre corps.

br. Clamavi in toto
meo, * Exaudi me,
ine. Clamavi. ŷ. Justi-
ones tuas requiram.
mdi me. Gloria Patri.
avi.

Ab occultis meis mun-
ie, Domine. R. Et ab
a parce servo tuo.

R. *br.* Je crie vers vous de
tout mon cœur, * Exaucez-moi,
Seigneur. Je crie. ŷ. Je recher-
cherai vos justices. * Exaucez-
moi. Gloire au Père. Je crie
vers vous.

ŷ. Purifiez-moi, Seigneur,
des fautes que j'ignore. R. Et
ne permettez pas que je parti-
cipe à celles d'autrui.

A VÊPRES.

s, in adiutorium meum
tende. R. Domine, ad
randum me festina.
oria Patri, et Filio, et
tui sancto : Sicut erat
rincipio, et nunc, et
er, et in sæcula sæculo-
Amen. Alleluia.

O DIEU, venez à mon aide.
R. Hâtez-vous, Seigneur,
de me secourir.

Gloire au Père, et au Fils, et
au Saint-Esprit : Maintenant et
toujours, comme dès le com-
mencement, et dans les siècles
des siècles. Ainsi soit-il. Alleluia.

*Depuis la Septuagésime jusqu'au Jeudi saint,
au lieu de l'Alleluia, on dit :*

tibi, Domine, Rex
glorie.

Louange à vous, Seigneur,
Roi de la gloire éternelle.

PSAUME 109.

LE Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite,

Jusqu'à ce que je réduise vos ennemis à vous servir de marchepied.

Le Seigneur fera sortir de Sion le sceptre de votre puissance : dominez au milieu de vos ennemis.

La souveraineté sera avec vous au jour de votre force, dans la splendeur des Saints : je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Le Seigneur l'a juré, et il ne rétractera pas son serment : Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech.

Le Seigneur est à votre droite, il brisera les rois au jour de sa colère.

Il jugera les nations, il consommera la ruine de vos ennemis ; il écrasera sur la terre la tête d'un grand nombre.

Le Christ, néanmoins, boira dans sa course de l'eau du torrent, et c'est par là qu'il s'élèvera dans la gloire.

DIXIT Dominus meo : * Sede meis.

Donec ponam tuos * scabellum prurum.

Virgam virtutis tet Dominus ex S minare in medio in tuorum.

Tecum principii virtutis tuæ in sp Sanctorum : * ex luciferum genui te

Juravit Dominus pœnitebit eum : * cerdos in æternum ordinem Mel

Dominus a dextera confregit in die reges.

Judicabit in n implebit ruinas ; * sabit capita in terrum.

De torrente in v propterea exaltabit

Gloria Patri et Sicut erat.

(On termine ainsi tous les Psautiers par Gloria Patri d'indication contraire.)

Ant. Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite.

Ant. Dixit Dominus meo : Sede meis.

PSAUME 110.

JE vous louerai, Seigneur, de tout mon cœur, dans la société des justes et dans leurs assemblées.

Les œuvres du Seigneur sont

CONFITEBOR tibi, in toto corde consilio justorum, gatione.

Magna opera

in omnes volun-
tas et magnificentia
s, * et justitia ejus
sæculum sæculi.
nam fecit mirabi-
lurum misericors et
Dominus : * escam
mentibus se.

erit in sæculum
ti sui : * virtutem
suorum annuntiabit
uo ;
illis hæreditatem
: * opera manuum
tas et judicium.
omnia mandata
firmata in sæculum
facta in veritate et

ptionem misit po-
mandavit in æter-
amentum suum.
um et terribile no-
: * initium sapien-
r Domini.
ctus bonus omni-
entibus eum : * lau-
s manet in sæculum

fidelia omnia man-
s, confirmata in sæ-
culi.

grandes, et parfaitement con-
formes à tous ses desseins.

La magnificence et la gloire
éclatent dans ses ouvrages, et sa
justice demeure éternellement.

Le Seigneur, plein de bonté
et de miséricorde, a perpétué
la mémoire de ses merveilles :
il a donné la nourriture à ceux
qui le craignent.

Il se souviendra toujours de
son alliance : il manifestera à
son peuple la puissance de ses
œuvres ;

Il lui donnera l'héritage des
nations ; la vérité et la justice
sont l'ouvrage de ses mains.

Tous ses décrets sont stables,
affermissent à jamais, fondés sur la
justice et sur la vérité.

Il a envoyé un Rédempteur à
son peuple ; il a fait avec lui
une alliance éternelle.

Son nom est saint et terrible :
la crainte du Seigneur est le
commencement de la sagesse.

Ceux qui se règlent sur cette
crainte ont la véritable intelli-
gence : la louange du Seigneur
subsiste dans tous les siècles.

Ant. Tous ses décrets sont
stables, affermissent à jamais.

PSAUME 111.

vir qui timet Do-
mum, * in mandatis
t nimis.
in terra erit semen
generatio rectorum
tur.
et divitiæ in domo
justitia ejus manet
in sæculi.

HEUREUX l'homme qui craint
le Seigneur, et qui se com-
plait dans l'observance de sa loi.

Sa postérité sera puissante
sur la terre : la race des justes
sera bénie.

La gloire et les richesses sont
dans sa maison ; sa justice de-
meure éternellement.

Une lumière s'est levée dans les ténèbres pour ceux qui ont le cœur droit; le Seigneur est clément, miséricordieux et juste.

Heureux l'homme qui plaint et secourt l'indigent; il réglera ses paroles selon la prudence, il ne sera jamais ébranlé.

La mémoire du juste sera éternelle; il ne craindra pas les mauvais discours des hommes.

Son cœur est toujours prêt à espérer au Seigneur, son cœur est inébranlable: il verra sans se troubler la ruine de ses ennemis.

Il a répandu libéralement ses biens dans le sein des pauvres; sa justice subsiste dans tous les siècles: son nom sera couronné de gloire.

Le pécheur le verra et en sera irrité, il grincera les dents et séchera de dépit: mais le désir des pécheurs périra.

Ant. Il se complait dans l'observance de sa loi.

Exortum est in tenebris lumen rectis; * misericors, et miserator, et justus.

Jucundus homo, qui miseretur et commodet; digne net sermones suos in judicio; * quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna est justus; * ab auditione non timebit.

Paratum cor ejus speravit in Domino, confirmatum est cor ejus: * non commovebitur, donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus; justitia ejus manet in sæculum sæculi: * cum ejus exallabitur in gloria.

Peccator videbit, et insectetur; dentibus suis fremit, et tabescet: * desiderium peccatorum peribit.

Ant. In mandatis ejus capit nimis.

PSAUME 112.

SERVITEURS de Dieu, louez le Seigneur, et célébrez son nom.

Que le nom du Seigneur soit béni, maintenant et dans tous les siècles.

De l'orient jusqu'à l'occident, le nom du Seigneur est digne de louanges.

Le Seigneur domine sur tous les peuples, et sa gloire est au-dessus des cieux.

Qui est semblable au Seigneur notre Dieu, qui réside au plus

LAUDATE, pueri, Dominum; * laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

A solis ortu usque ad occasum, * laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, * et super cœlos gloria ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat;

picit in cœlo	haut des cieux, et abaisse ses regards sur tout ce qui est au-dessous de lui dans le ciel et sur la terre ?
terra inopem,* e erigens pau-	Il tire le faible de la poussière : il élève le pauvre du sein de l'abjection,
et eum cum * cum principi- ali.	Pour le placer avec les princes, avec les princes de son peuple.
are facit sterilem matrem filiorum	Il donne à celle qui était stérile la joie de se voir, dans sa maison, mère de plusieurs enfants.
t nomen Domini n in sæcula.	<i>Ant.</i> Que le nom du Seigneur soit béni dans tous les siècles.

PSAUME 113.

Israel de Ægypto,* Jacob de populo :	L ORSQUE Israël sortit de l'Égypte, et la maison de Jacob du milieu d'un peuple barbare,
est Judæa sanctifi- us,* Israel potestas	Juda fut consacré au Seigneur, Israël devint son domaine.
vidit, et fugit : * s conversus est re- li.	La mer le vit et s'enfuit : le Jourdain remonta vers sa source.
es exultaverunt ut * et colles sicut agni	Les montagnes bondirent comme des bœufs, et les collines comme des agneaux.
est tibi, mare, quod * et tu, Jordanis, conversus es retror-	Mer, pourquoi as-tu fui ? et toi, Jourdain, pourquoi es-tu remonté vers ta source ?
es exultastis sicut ? * et colles, sicut ium ?	Montagnes, pourquoi avez-vous bondi comme des bœufs ? et vous, collines, comme des agneaux ?
ie Domini mota est a facie Dei Jacob,	C'est que la terre a tremblé devant la face du Seigneur, l'aspect du Dieu de Jacob,
convertit petram in quarum, et rupem aquarum.	Qui a changé la pierre des torrents d'eau, et le roc en sources d'eaux vives.

Faites éclater votre gloire, non pas pour nous, Seigneur, mais uniquement pour votre nom,

Afin de manifester votre miséricorde et la fidélité de vos promesses; de peur que les nations ne disent : Où est leur Dieu?

Notre Dieu est dans le ciel; il a fait tout ce qu'il a voulu.

Les idoles des nations ne sont que de l'or et de l'argent, ouvrage de la main des hommes.

Elles ont une bouche, et ne parlent point; elles ont des yeux, et ne voient point.

Elles ont des oreilles, et n'entendent point; elles ont des narines, et ne sentent point.

Elles ont des mains, et ne touchent point; des pieds, et ne marchent point; leur gosier ne peut proférer aucun son.

Que ceux qui les font leur deviennent semblables, comme tous ceux qui mettent en elles leur confiance.

La maison d'Israël a espéré dans le Seigneur; le Seigneur est son protecteur et son soutien.

La maison d'Aaron a espéré dans le Seigneur; le Seigneur est son protecteur et son soutien.

Ceux qui craignent le Seigneur ont espéré en lui; il est leur protecteur et leur soutien.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël, il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui le craignent, les petits comme les grands.

Non nobis, Domine, non nobis, * sed nomini tuo da gloriam,

Super misericordia tua et veritate tua; * nequando dicant gentes : Ubi est Deus eorum?

Deus autem noster in cælo; * omnia quæcumque voluit, fecit.

Simulacra gentium argentum et aurum, * opera manuum hominum.

Os habent, et non loquentur; * oculos habent, et non videbunt.

Aures habent, et non audient; * nares habent, et non odorabunt.

Manus habent, et non palpabunt; pedes habent, et non ambulabunt : * non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea, * et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israel speravit in Domino; * adjutor eorum et protector eorum est.

Domus Aaron speravit in Domino; * adjutor eorum et protector eorum est.

Qui timent Dominum speraverunt in Domino; * adjutor eorum et protector eorum est.

Dominus memor fuit nostri, * et benedixit nobis.

Benedixit domui Israel, * benedixit domui Aaron.

Benedixit omnibus qui timent Dominum, * pusillis cum majoribus.

t Dominus super
per vos, et super
ros.

cti vos a Domino,*
cælum et terram.
cœli Domino,*
tem dedit filiis ho-

ortui laudabunt te,
* neque omnes qui
nt in infernum.

qui vivimus, be-
Domino,* ex hoc
isque in sæculum.
s qui vivimus, be-
Domino.

le. Béni soit Dieu, le Père de Notre-Seigneur Jésus-
Père des miséricordes et le Dieu de toute conso-
i daigne nous consoler dans toutes nos afflictions et
ves.

gratias.

Que le Seigneur multiplie
ses dons sur vous, sur vous et
sur vos enfants.

Soyez bénis du Seigneur,
qui a fait le ciel et la terre.

Le ciel des cieux appartient
au Seigneur, et il a donné la
terre aux enfants des hommes.

Les morts ne vous loueront
point, Seigneur, ni tous ceux
qui descendent dans le tombeau.

Mais nous qui vivons, nous
bénirons le Seigneur, mainte-
nant et à jamais.

Ant. Nous qui vivons, nous
bénirons le Seigneur.

HYMNE ANCIENNE.

reator optime,
dierum proferens,
s lucis novæ
rans originem ;

ne junctum vesperi
ari præcipis,
haos illabitur ;
es cum fletibus.

is gravata crimine
xsul munere,
erenne cogitat,
ulpis illigat.

1 pulset intimum,
præmium,
te noxium,

O DIEU souverainement bon.
créateur de la lumière, q*u*i
la faites luire pour régler la du-
rée des jours, et qui avez com-
mencé par elle la création du
monde ;

Vous qui avez voulu qu'on
appelât jour le temps qui s'é-
coule du matin au soir ; écoutez,
au moment où les ténèbres de la
nuit s'approchent, les prières
que nous accompagnons de nos
larmes.

Ne permettez pas que notre
âme se laisse appesantir par ses
fautes, ne pense point aux cho-
ses éternelles, s'engage dans les
liens du péché, et soit exilée du
séjour de la vie ;

Mais faites que nos prières
frappent à la porte du ciel ; que
nous remportions le prix de la

vie éternelle; que nous évitions tout ce qui peut nous nuire, et que nous expions nos iniquités.

Purgemus omne pessimum.

¶ Præsta, Pater piissime, et après.

HYMNE NOUVELLE.

O DIEU souverainement bon, créateur de la lumière, qui la faites luire pour régler la durée des jours, et qui avez commencé par elle la création du monde;

Vous qui avez voulu qu'on appelât jour le temps qui s'écoule du matin au soir, écoutez, au moment où les ténèbres de la nuit s'approchent, les prières que nous accompagnons de nos larmes.

Ne permettez pas que notre âme se laisse appesantir par ses fautes, ne pense point aux choses éternelles, s'engage dans les liens du péché, et soit exilée du séjour de la vie.

Mais faites que nos prières frappent à la porte du ciel; que nous remportions le prix de la vie éternelle; que nous évitions tout ce qui peut nous nuire, et que nous expions nos iniquités.

¶ Accordez-nous cette grâce, ô Père miséricordieux, et vous Fils unique égal au Père, qui, avec l'Esprit consolateur, réglez dans les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

†. Que ma prière, Seigneur, monte vers vous. R. Comme cet encens.

LUCIS Creator optime,
Lucem dierum proferam,
Primordiis lucis novæ
Mundū parans originem;

Qui mane junctum vespere
Diem vocari præcipis,
Illabitur tetrum chaos;
Audi preces cum siletibus.

Ne mens gravata criminibus
Vitæ sit exsul munere,
Dum nil perenne cogitat,
Sceseque culpis illigat.

Cœleste pulset ostium,
Vitale tollat præmium,
Vitemus omne noxium,
Purgemus omne pessimum.

¶ Præsta, Pater piissime,
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito
Regnans per omne sæculum.
Amen.

†. Dirigatur, Domine, oratio mea. R. Sicut incensum in conspectu tuo.

CANTIQUE DE LA SAINTE VIERGE.

MON âme glorifie le Seigneur,
Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon sauveur,

MAGNIFICAT * anima mea Dominum.

Et exsultavit spiritus meus * in Deo salvatori meo :

respexit humilitatem
sue : * ecce enim ex
altum me dicent omnes
nationes.

fecit mihi magna qui
est ; * et sanctum
ejus.

misericordia ejus a pro-
pria progenies * timen-
tam.

potentiam in brachio
dispersit superbos
cordis sui.

omnit potentes de se-
dit exaltavit humiles.

ientes implevit bo-
et divites dimisit inai-

cepit Israel puerum
* recordatus miseri-
sue ,
locutus est ad patres
s , * Abraham , et se-
jus in secula.

Parce qu'il a regardé la bas-
sesse de sa servante : désormais
toutes les générations m'appel-
leront bienheureuse.

Car le Tout-Puissant a fait en
moi de grandes choses ; et son
nom est saint.

Sa miséricorde se répand
d'âge en âge sur ceux qui le
craignent.

Il a déployé la force de son
bras , et confondu les pensées
des superbes.

Il a renversé de leurs trônes
les puissants , et il a élevé les
humiles.

Il a comblé de biens ceux qui
étaient affamés , et renvoyé les
mains vides ceux qui étaient
dans l'abondance.

Il a pris sous sa garde Israël
son serviteur , se souvenant de
sa miséricorde.

Comme il l'avait promis à nos
pères , à Abraham et à sa posté-
rité dans tous les siècles.

ici l'Antienne propre et la Collecte de la Messe ; on fait en-
s Mémoires , s'il y en a , et on ajoute Dominus vobiscum ,
amens Domino , et Fidelium animas , et l'Office se termine ici.

Dimanches ordinaires , excepté pendant l'Avent et le Temps
après l'Oraison on fait les Mémoires ou Suffrages des Saints ,
s.

DE LA SAINTE VIERGE.

Sancta Maria , suc-
miseriis , juva posilla-
 , refove flebiles , ora
populo , interveni pro
intercede pro devoto
o sexu ; sentiant om-
ni juvamen , quicum-
debrant tuam sanctam
morationem.

pro nobis , sancta
itrix. R. Ut digni

Ant. Sainte Marie , secourez
les malheureux , aidez les faibles ,
consolez ceux qui pleurent , priez
pour le peuple , intercédez pour
le clergé et pour les femmes
pieuses et fidèles : que tous ceux
qui honorent votre sainte mé-
moire éprouvent votre assis-
tance.

ÿ. Priez pour nous , sainte
Mère de Dieu. A. Afin que vous

devenions dignes des promesses | efficiamur promissionibus
de Jésus-Christ. | Christi.

Oraison. Daignez, Seigneur, donner en tout temps à vos serviteurs la santé de l'âme et du corps, et accordez-nous, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, la grâce d'être délivrés des maux de la vie présente et de jouir dans le ciel de l'éternelle félicité.

De l'Octave de l'Epiphanie à la Purification.

ÿ. Vous êtes demeurée sans tache après votre enfantement, ô Vierge sainte. R. Mère de Dieu, intercédez pour nous.	| ÿ. Post partum, Virgo, inviolata permansisti. R. Del Genitrix, intercede pro no- bis.
---	--

Oraison. O Dieu, qui, en rendant féconde la virginité de la bienheureuse Marie, avez assuré au genre humain le salut éternel, faites-nous éprouver, s'il vous plaît, combien est puissante auprès de vous l'intercession de celle par laquelle nous avons reçu l'auteur de la vie, Notre-Seigneur Jésus-Christ votre Fils.

DES SAINTS APÔTRES.

Ant. Pierre, Apôtre, et Paul, Docteur des nations, nous ont eux-mêmes enseigné votre loi, Seigneur.	| Ant. Petrus Apostolus et Paulus Doctor gentium ipsi nos docuerunt legem tuam, Domine.
---	---

ÿ. Vous les établirez princes sur toute la terre. R. Ils se sou- viendront de votre nom, Sei- gneur.	| ÿ. Constitues eos prin- ces super omnem terram. R. Memores erunt nominis tui, Domine.
--	--

Oraison. O Dieu, dont la main a soutenu sur les flots le bienheureux Pierre, de peur qu'il ne fût englouti, et qui avez tiré jusqu'à trois fois du fond de la mer Paul, son frère dans l'apostolat, de peur qu'il ne périt dans le naufrage, exaucez-nous dans votre miséricorde, et faites que, par les mérites de ces deux Apôtres, nous obtenions la gloire de l'éternité.

On fait ici Mémoire du Patron de l'église.

POUR LA PAIX.

Ant. Donnez-nous la paix, Seigneur, pendant notre vie, parce que vous seul pouvez nous défendre, vous notre Dieu.	| Ant. Da pacem, Domi- ne, in diebus nostris, quia non est alius qui pugnet pro nobis, nisi tu, Deus noster.
ÿ. Que la paix, ô Jérusalem, règne dans tes remparts. R. Et l'abondance dans tes palais.	| ÿ. Fiat pax in virtute tua. R. Et abundantia in turri- bus tuis.

Oraison. O Dieu, qui êtes la source des saints désirs et des actions justes, accordez à vos serviteurs cette paix que le monde ne peut donner, afin que nos cœurs soient dociles à vos commandements, et que, délivrés de tout ennemi, nous jouissions sous votre protection d'une heureuse tranquillité.
Par N.-S. J.-C.

A COMPLIES.

Le Lecteur.

Jube, domne, benedi-
cere.

Mon père, donnez-moi votre
bénédiction.

BÉNÉDICTION.

NOCTEM quietam et finem
perfectum concedat no-
bis Dominus omnipotens.
A. Amen.

QUE le Seigneur tout-puissant
nous accorde une nuit tran-
quille et une heureuse fin. A.
Ainsi soit-il.

Leçon brève. Mes frères, Soyez sobres et veillez, car le démon votre ennemi tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer; résistez-lui donc, en demeurant fermes dans la foi. Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

A. Deo gratias.

Y. Adjutorium nostrum in
nomine Domini. A. Qui fecit
cælum et terram.

A. Rendons grâces à Dieu.

Y. Notre secours est dans le
nom du Seigneur. A. Qui a fait
le ciel et la terre.

Pater noster; — Confíteor alternativement, comme à la Messe, avec Misereatur et Indulgentiam.

CONVERTE nos, Deus salu-
taris noster. A. Et averte
iram tuam a nobis.

Y. Deus, in adjutorium
meum intende, etc.

CONVERTISSEZ-NOUS à vous, ô
Dieu notre sauveur. A. Et
détournez de nous votre colère.

Y. O Dieu, venez à mon
aide. A. Hâtez-vous, Sei-
gneur, etc.

PSAUME 4.

CUM invocarem, exaudivit
me Deus justitiæ meæ: *
in tribulatione dilatasti mi-
hi.

Miserere mei, * et exaudi
orationem meam.

Filii hominum, usquequo

P. R.

LE Dieu protecteur de ma jus-
tice m'a exaucé lorsque je
l'invoquais: mon Dieu, vous
m'avez mis au large, au mi-
lieu de la tribulation.

Ayez pitié de moi, et exau-
cez ma prière.

Enfants des hommes, jusques

à quand vos cœurs seront-ils appesantis ? pourquoi aimez-vous la vanité, et poursuivez-vous le mensonge ?

Sachez que le Seigneur a glorifié son serviteur : le Seigneur m'exaucera quand je crierai vers lui.

Entrez en colère, mais ne péchez pas : repassez avec componction, dans le repos de votre lit, les pensées de vos cœurs.

Offrez des sacrifices de justice, et espérez au Seigneur ; plusieurs disent : Qui nous fera goûter le bonheur ?

Seigneur, la lumière de votre visage est empreinte sur nous : vous avez fait naître la joie dans mon cœur.

Mes ennemis ont en abondance le blé, l'huile et le vin.

Pour moi, je m'endormirai, et je me reposerai en lui dans la paix ;

Parce que c'est vous, Seigneur, qui m'avez établi dans l'espérance.

gravi corde ? * ut quid diligitis vanitatem, et quæritis mendacium ?

Et scitote quoniam ~~mi-~~ficavit Dominus ~~sanctum~~ suum : * Dominus exaudivit me, cum clamavero ad eum.

Irascimini, et nolite peccare : * quæ dicitis in cordibus vestris, in cubilibus, vestris compungimini.

Sacrificate sacrificium justitiæ, et sperate in Domino : * multi dicunt : Quis ostendit nobis bona ?

Signatum est super nos lumen vultus tui, Domine ; * dedisti lætitiâ in corde meo.

A fructu frumenti, vini, et olei sui, * multiplicati sunt.

In pace in idipsum * dormiam, et requiescam ;

Quoniam tu, Domine, singulariter in spe * constituisti me.

PSAUME 30.

J'ai espéré en vous, Seigneur, je ne serai jamais confondu ; délivrez-moi dans votre justice.

Prêtez l'oreille à ma voix : hâtez-vous de me délivrer.

Soyez pour moi un Dieu protecteur ; soyez mon asile, où je puisse trouver mon salut.

Car vous êtes ma force et mon refuge ; et, pour la gloire de votre nom, vous serez mon guide et mon pasteur.

IN te, Domine, speravi ; non confundar in æternum ; * in justitia tua libera me.

Inclina ad me aurem tuam, * accelera ut eruas me.

Esto mihi in Deum protectorem, et in domum refugii, * ut salvum me facias.

Quoniam fortitudo mea et refugium meum es tu ; * et propter nomen tuum deduces me, et enutries me.

Educes me de laqueo hoc
nem absconderunt mihi ; *
noniam tu es protector
meus.

In manus tuas commendo
spiritum meum : * redemi-
ti me, Domine, Deus veri-
tatis.

Vous me dégagerez des filets
que les méchants ont cachés
sous mes pas, car vous êtes
mon protecteur.

Je remets mon âme entre vos
mains : vous me délivrerez,
Seigneur, Dieu de vérité.

PSAUME 90.

Ubi habitat in adjutorio
Altissimi, * in protectio-
ne Dei cœli commorabitur.

Dicit Domino : Susceptor
meus es tu, et refugium
meum : * Deus meus, spe-
abo in eum ;

Quoniam ipse liberavit me
de laqueo venantium, * et
verbo aspero.

Scapulis suis obumbrabit
ibi, * et sub pennis ejus
perabis.

Scuto circumdabit te ve-
litas ejus ; * non timebis a
timore nocturno,

A sagitta volante in die,
negotio perambulante in
tenebris, * ab incursu et
sermone meridiano.

Cadent a latere tuo mille,
et decem millia a dextris
tuis ; * ad te autem non ap-
proinquabit.

Verumtamen oculis tuis
considerabis, * et retributio-
nem peccatorum videbis.

Quoniam tu es, Domine,
deus meus : * Altissimum po-
nisti refugium tuum ;

Non accedet ad te malum, *
flagellum non appropin-
quabit tabernaculo tuo.

Celui qui habite dans l'asile
du Très-Haut demeurera sous
la protection du Dieu du ciel.

Il dira au Seigneur : Vous
êtes mon refuge et mon défen-
seur : mon Dieu, j'espérerai
en vous.

Le Seigneur m'a délivré du
filet des chasseurs, et de la
langue des méchants.

Il vous couvrira de son om-
bre, et vous trouverez l'espé-
rance sous ses ailes.

Sa vérité vous environnera
comme un bouclier ; vous ne
craintrez ni les terreurs de la
nuit,

Ni la flèche qui vole pendant
le jour, ni les complots tramés
dans les ténèbres, ni les atta-
ques de l'esprit infernal.

Mille tomberont à votre gau-
che et dix mille à votre droite ;
mais les traits de l'ennemi ne
viendront point jusqu'à vous.

Alors vous verrez de vos yeux,
et vous contemplerez le châti-
ment des pécheurs.

Parce que vous avez dit : Sei-
gneur, vous êtes mon espérance,
et que vous avez pris le Très-
Haut pour votre refuge,

Le mal n'approchera point
de vous, et aucun fléau n'at-
teindra votre demeure.

Car il a commandé à ses Anges de veiller sur vous, et de vous garder dans toutes vos voies.

Ils vous porteront entre leurs mains, de peur que vous ne heurtiez votre pied contre la pierre.

Vous marcherez sur l'aspic et sur le basilic, vous foulerez aux pieds le lion et le dragon.

Je le délivrerai, dit le Seigneur, parce qu'il a mis en moi sa confiance : je le protégerai, parce qu'il a connu mon nom.

Il m'invoquera, et je l'exaucerai ; je serai avec lui dans la tribulation ; je l'en délivrerai, et je le glorifierai.

Je lui accorderai une longue suite de jours, et je lui montrerai mon salut.

Quoniam Angelis suis mandavit de te, * ut custodiant te in omnibus viis tuis.

In manibus portabunt te, * ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.

Super aspidem et basiliscum ambulabis, * et conculcabis leonem et draconem.

Quoniam in me speravit, liberabo eum : * protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

Clamabit ad me, et ego exaudiam eum ; * cum ipso sum in tribulatione ; eripiam eum, et glorificabo eum.

Longitudine dierum replebo eum, * et ostendam illi salutare meum.

PSAUME 133.

BÉNISSEZ aujourd'hui le Seigneur, vous tous qui êtes ses serviteurs.

Vous qui habitez dans la maison du Seigneur, dans les parvis du temple de notre Dieu,

Levez, pendant la nuit, vos mains dans le sanctuaire, et bénissez le Seigneur.

Que le Seigneur vous bénisse du haut de Sion, lui qui a fait le ciel et la terre.

Ant. Ayez pitié de moi, Seigneur, et exaucez ma prière.

ECCE nunc benedicite Dominum, * omnes servi Domini.

Qui statis in domo Domini, * in atris domus Dei nostri ;

In noctibus extollite manus vestras in sancta, * et benedicite Dominum.

Benedicat te Dominus ex Sion, * qui fecit cœlum et terram.

Ant. Miserere mihi, Domine, et exaudi orationem meam.

Au Temps de Pâques.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

HYMNE ANCIENNE.

Tu lucis ante terminum,
 Rerum Creator, posci-
 mus
 Ut, solita clementia,
 Sis præsul ad custodiam.
 Procul recedant somnia,
 Et noctium phantasmata;
 Hostemque nostrum com-
 prime,
 Ne pollutantur corpora.
 ¶ Præsta, Pater omnipo-
 tens,
 Per Jesum Christum Domi-
 num,
 Qui tecum in perpetuum
 Regnat cum sancto Spiritu.
 Amen.

AVANT la fin de ce jour, nous
 vous prions, ô Créateur de
 toutes choses, de veiller sur
 nous et de nous garder dans
 votre miséricorde habituelle.

Loin de nous les songes fâ-
 cheux, loin de nous les fan-
 tômes de la nuit : enchaînez
 notre ennemi, afin que rien ne
 souille la pureté de nos corps.

¶ Accordez-nous cette grâce,
 Père tout-puissant, par Jésus-
 Christ Notre-Seigneur, qui
 règne à jamais avec vous et
 avec le Saint-Esprit.

Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

Tu lucis ante terminum,
 Rerum Creator, posci-
 mus
 Ut, pro tua clementia,
 Sis præsul et custodia.
 Procul recedant somnia,
 Et noctium phantasmata;
 Hostemque nostrum com-
 prime,
 Ne pollutantur corpora.
 ¶ Præsta, Pater piissime,
 Patrique compar Unice,
 Cum Spiritu Paraclito
 Regnans per omne sæcu-
 lum.
 Amen.

AVANT la fin de ce jour, nous
 vous prions, ô Créateur de
 toutes choses, de veiller sur
 nous et de nous garder dans
 votre miséricorde.

Loin de nous les songes fâ-
 cheux, loin de nous les fan-
 tômes de la nuit : enchaînez notre
 ennemi, afin que rien ne souille
 la pureté de nos corps.

¶ Accordez-nous cette grâce,
 ô Père miséricordieux, et vous,
 Fils unique égal au Père, qui,
 avec l'Esprit consolateur, ré-
 gnez dans les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Capitule. Vous êtes avec nous, Seigneur, et votre saint
 nom a été invoqué sur nous : ne nous abandonnez point, ô
 Seigneur notre Dieu.

â. Deo gratias.
 â. br. *In manus tuas, Do-
 mine, commendo spiritum
 meum. — In manus. —* ¶. *Red-
 misti nos, Domine, Deus*

â. Rendons grâces à Dieu.
 â. br. Seigneur, * Je remets
 mon esprit entre vos mains. —
 Seigneur, je remets. — ¶. Vous
 nous avez rachetés, Seigneur,

Dieu de vérité. — * Je remets.
Gloire au Père. — Seigneur, je remets.

veritatis. — * Commendo.
— Gloria Patri. — In manus.

Pendant le Temps de la Passion on omet le Gloria Patri, et pendant le Temps pascal on ajoute deux Alleluia à ce R. br., et un Alleluia à V. qui suit.

ſ. Gardez-nous, Seigneur, comme la prune de l'œil.
R. Couvrez-nous sous l'ombre de vos ailes.

ſ. Custodi nos, Domine, ut pupillam oculi. R. Sub umbra alarum tuarum protege nos.

CANTIQUE DE SIMÉON.

C'EST maintenant, Seigneur, que vous laisserez aller en paix votre serviteur, selon votre parole,

Puisque mes yeux ont vu le Sauveur que vous nous donnez,

Et que vous avez destiné pour être manifesté à tous les peuples,

Comme la lumière qui éclairera les nations, et la gloire d'Israël votre peuple.

Ant. Sauvez-nous, Seigneur, lorsque nous sommes éveillés, et gardez-nous pendant notre sommeil, afin que nous veillions avec Jésus-Christ, et que nous reposions en paix (alleluia).

NUNC dimittis servum tuum, Domine, * secundum verbum tuum, in pace;

Quia viderunt oculi mei * salutare tuum,

Quod parasti * ante faciem omnium populorum, Lumen ad revelationem gentium, * et gloriam plebis tue Israel.

Ant. Salva nos, Domine, vigilantes, custodi nos dormientes, ut vigilemus cum Christo, et requiescamus in pace (alleluia).

PRIÈRES

Qui se disent toujours, excepté aux Fêtes doubles et pendant les Octaves.

SEIGNEUR, ayez pitié de nous.
Jésus-Christ, ayez pitié de nous.

Seigneur, ayez pitié de nous.
Notre Père, etc.

ſ. Et ne nous laissez pas succomber à la tentation. R. Mais délivrez-nous du mal.

Je crois en Dieu, etc.

ſ. La résurrection de la chair.

R. La vie éternelle. Ainsi soit-il.

ſ. Savez-béni. Seigneur. Dieu

K YRIE, eleison.
K Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Pater noster, etc.

ſ. Et ne nos inducas in tentationem. R. Sed libera nos a malo.

Credo in Deum, etc.

ſ. Carnis resurrectionem.

R. Vitam æternam. Amen.

ſ. Benedictus es. Domine.

deus patrum nostrorum. *R.*
Et laudabilis, et gloriosus
in sæcula.

Ÿ. Benedicamus Patrem,
et Filium, cum sancto Spi-
ritu. *R.* Laudemus et super-
exaltemus eum in sæcula.

Ÿ. Benedictus es, Domine,
in firmamento cœli. *R.* Et
incredibilis, et gloriosus, et
superexaltatus in sæcula.

Ÿ. Benedicat et custodiat
nos omnipotens et miseri-
cors Dominus. *R.* Amen.

Ÿ. Dignare, Domine, no-
te ista. *R.* Sine peccato nos
custodire.

Ÿ. Miserere nostri, Do-
mine. *R.* Miserere nostri.

Ÿ. Fiat misericordia tua,
Domine, super nos. *R.* Quem-
admodum speravimus in te.

Ÿ. Domine, exaudi ora-
tionem meam. *R.* Et clamor
meus ad te veniat.

Ÿ. Dominus vobiscum. *R.*
Et cum spiritu tuo.

Oraison. Nous vous supplions, Seigneur, de visiter cette
meure, et d'en éloigner tous les pièges de l'ennemi : que
vos saints Anges y habitent pour nous conserver en paix, et
ue votre bénédiction soit toujours sur nous. Par N.-S. J.-C.

Ÿ. Dominus vobiscum. *R.*
Et cum spiritu tuo.

Ÿ. Benedicamus Domino.
R. Deo gratias.

*B*ENEDICAT et custodiat nos
omnipotens et misericors
Dominus, Pater, et Filius, et
spiritus sanctus.
R. Amen.

de nos pères. *R.* Vous êtes
digne de louange et de gloire
dans tous les siècles.

Ÿ. Bénissons le Père, et le
Fils, et le Saint-Esprit. *R.*
Louons-le et exaltons-le dans
tous les siècles.

Ÿ. Soyez béni, Seigneur, au
plus haut des cieux. *R.* Vous
êtes digne d'être loué, glorifié
et exalté dans tous les siècles.

Ÿ. Que le Seigneur tout-
puissant et miséricordieux nous
bénisse et nous protège. *R.*
Ainsi soit-il.

Ÿ. Daignez, Seigneur, pen-
dant cette nuit. *R.* Nous pré-
server de tout péché.

Ÿ. Ayez pitié de nous, Sei-
gneur. *R.* Ayez pitié de nous.

Ÿ. Répandez sur nous votre
miséricorde, Seigneur. *R.* Selon
que nous avons espéré en vous.

Ÿ. Seigneur, écoutez ma
prière. *R.* Et que mes cris s'é-
lèvent jusqu'à vous.

Ÿ. Le Seigneur soit avec
vous. *R.* Et avec votre esprit.

Ÿ. Le Seigneur soit avec
vous. *R.* Et avec votre esprit.

Ÿ. Bénissons le Seigneur.
R. Rendons grâces à Dieu.

*Q*UE le Seigneur tout-puissant
et miséricordieux, Père,
Fils, et Saint-Esprit, nous
bénisse et nous protège.

R. Ainsi soit-il.

On dit ici une des Antiennes suivantes, puis on ajoute :

Ÿ. Divinum auxilium ma-

Ÿ. Que la grâce divine soit

toujours avec nous. *R.* Ainsi | neat semper nobiscum. *I.*
soit-il. | Amen.

Pater. — Ave. — Credo.

ANTIENNES A LA SAINTE VIERGE.

Pendant l'Avent.

MÈRE auguste du Rédempteur, porte du ciel toujours ouverte, étoile de la mer, venez au secours d'un peuple qui veut se relever de ses chutes. Vous qui, par un prodige dont s'étonne la nature, avez enfanté votre Créateur sans cesser d'être vierge; vous qui avez reçu cette glorieuse salutation de l'Ange Gabriel, ayez pitié des pécheurs.

ÿ. L'Ange du Seigneur a annoncé à Marie. *R.* Et elle a conçu par l'opération du Saint-Esprit.

ALMA Redemptoris Mater quæ pervia cæli Porta manes, et stella maris, succurre cadenti Surgere qui curat, populum tu quæ genuisti, Natura mirante, tuum sacrum Genitorem: Virgo prius ac postero Gabrielis ab ore Sumens illud Ave, peccatorum miserere.

ÿ. Angelus Domini nuntiavit Mariæ. *R.* Et concepit de Spiritu sancto.

Oraison de l'Angelus, Daignez, p. 7.

De Noël à la Purification inclusivement.

Alma Redemptoris Mater, ci-dessus.

ÿ. Vous êtes demeurée sans tache après votre enfantement, ô Vierge sainte. *R.* Mère de Dieu, intercédez pour nous.

ÿ. Post partum, Virgo inviolata permansisti. *R.* I Genitrix, intercede pro nobis.

Oraison O Dieu, qui, en rendant féconde, p. 108.

Depuis la Purification jusqu'au Jeudi saint.

JE vous salue, Reine du ciel; je vous salue, Reine des Anges: tige sacrée, porte sainte d'où est sortie la lumière du monde;

Réjouissez-vous, Vierge glorieuse, belle par-dessus tout et vraiment ravissante! Je vous salue, et priez pour nous Jésus-Christ.

ÿ. Rendez-moi digne de vous

AVE, Regina cælorum, Ave, Domina Angelorum:

Salve, radix, salve, porta
Ex qua mundo lux est orta
Gaude, Virgo gloriosa
Super omnes speciosa:
Vale, o valde decora:
Et pro nobis Christum exora.

ÿ. Dignare me laudare.

Virgo sacrata. *â.* Da mihi
virtutem contra hostes tuos.

louer, Vierge sainte. *â.* Donnez-moi la force de triompher de mes ennemis.

Oraison. Dieu de bonté, accordez à notre faiblesse le secours de votre grâce, et comme nous honorons la mémoire de la sainte Mère de Dieu, faites que, par le secours de son intercession, nous puissions nous relever de nos iniquités. Par le même J.-C. N.-S.

Pendant le Temps pascal.

REGINA coeli, lætare, alleluia,
Quia quem meruisti portare, alleluia,
Resurrexit sicut dixit, alleluia.
Ora pro nobis Deum, alleluia.

†. Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia. *â.* Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

REINE du ciel, réjouissez-vous, alleluia, puisque celui que vous avez mérité de porter dans votre sein, alleluia, est ressuscité comme il l'a dit, alleluia. Priez Dieu pour nous, alleluia.

†. Réjouissez-vous et tressaillez de joie, ô Marie toujours vierge, alleluia. *â.* Parce que le Seigneur est véritablement ressuscité, alleluia.

Oraison. O Dieu, qui, par la Résurrection de votre Fils Notre-Seigneur Jésus-Christ, avez daigné réjouir le monde, faites, nous vous en prions, que par sa sainte Mère la Vierge Marie nous participions aux joies de la vie éternelle. Nous vous le demandons par le même J.-C. N.-S.

Depuis la Trinité jusqu'à l'Avent.

SALVE, Regina, Mater misericordiæ; vita, dulcedo et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsules filii Hevæ; ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrymarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende, o clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria !

SALUT, ô Reine, Mère de miséricorde; notre vie, notre douceur et notre espérance, salut. Enfants d'Eve, malheureux exilés, nous élevons nos cris vers vous; nous soupirons vers vous, gémissants et pleurants dans cette vallée de larmes. Oh ! de grâce, notre avocate, tournez donc vers nous vos regards miséricordieux, et, après cet exil, montrez-nous Jésus, le fruit béni de vos entrailles, ô clémente, ô charitable, ô douce Vierge Marie !

118 OFFICE ORDINAIRE DE LA SAINTE VIERGE.

†. Priez pour nous, sainte Mère de Dieu. ✠. Afin que nous devenions dignes des promesses de Jésus-Christ.

†. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix. ✠. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui, par la coopération du Saint-Esprit, avez préparé le corps et l'âme de la bienheureuse Vierge Marie pour en faire une demeure digne de votre Fils, accordez-nous d'être délivrés des maux présents et de la mort éternelle par l'intercession de celle dont nous célébrons la mémoire avec joie. Nous vous en supplions par le même J.-C. N.-S.

Les diverses prières des Saluts se trouvent à la fin du volume.

OFFICE ORDINAIRE DE LA SAINTE VIERGE.

AUX Ires VÊPRES.

Ant. Pendant que le Roi se reposait dans mon sein, le nard dont j'étais parfumée a répandu son odeur.

Ant. Dum esset Rex in accubitu suo, nardus meus dedit odorem suavitatis.

Psautre Dixit Dominus, p. 100.

Ant. Sa main gauche est placée sous ma tête, et sa main droite m'entoure.

Ant. Laeva ejus sub capite meo, et dextera illius amplexabitur me.

Psautre Laudate, pueri, p. 102.

Ant. Je suis noire, mais je suis belle, filles de Jérusalem; c'est pour cela que le Roi m'a aimée et m'a introduite dans sa demeure.

Ant. Nigra sum, sed formosa, filiae Jerusalem; ideo dilexit me Rex, et introduxit me in cubiculum suum.

PSAUME 121.

JE me suis réjoui de cette parole qui m'a été dite : Nous irons dans la maison du Seigneur.

LÆTATUS sum in his que dicta sunt mihi : * In domum Domini ibimus.

Nous établirons notre demeure dans tes parvis, ô Jérusalem.

Stantes erant pedes nostri * in atriis tuis, Jerusalem.

Jérusalem ville auguste,

Jerusalem, quae edificatur

cujus participā-
dipsum.

n ascenderunt
is Domini; * te-
srael, ad confi-
ini Domini.

ederunt sedes
* sedes super
id.

quæ ad pacem
em; * et abun-
antibus te.

n virtute tua, *
lia in turribus

patres meos et
eos, * loquebar

domum Domini
* quæsi bonas

hiems transiit,
et recessit; sur-
sum, et veni.

commune patrie des serviteurs
de Dieu, dont les diverses par-
ties forment un tout admirable.

Là sont montées les tribus
consacrées au Seigneur, pour
rendre hommage à son nom
selon la loi d'Israël.

Là sont placés les sièges de
justice, les trônes de la maison
de David.

Demandez la paix pour Jérusa-
lem; que ceux qui t'aiment,
ô cité sainte, jouissent de toutes
sortes de biens.

Que la paix règne dans tes
remparts, et l'abondance dans
tes palais.

Asile de mes frères et de mes
amis, mes paroles sur toi étaient
des paroles de paix.

La maison du Seigneur notre
Dieu est dans ton enceinte;
c'est pourquoi j'ai appelé sur
toi tous les biens.

Ant. Déjà l'hiver est passé,
les pluies ont cessé; levez-vous,
ma bien-aimée, et venez.

PSAUME 126.

nos ædificaverit
* in vanum la-
qui ædificant

inus custodierit
frustra vigilat
eam.

et vobis ante lu-
: * surgite post-
tis, qui mandu-
doloris,
erit dilectis suis
ecce hæreditas
; merces, fru-

et in manu po-

SI le Seigneur ne bâtit lui-
même la maison, c'est en
vain que travaillent ceux qui la
construisent.

Si le Seigneur ne garde lui-
même la cité, c'est en vain que
veille celui qui la garde.

Inutilement vous vous lève-
rez avant le jour, vous qui man-
gez le pain de la douleur; ne
vous levez qu'après le sommeil,

Que Dieu donne à celui qu'il
aime: les enfants sont un héritage
qui vient du Seigneur; la
fécondité est une récompense.

Les enfants des opprimés se-

ront comme les flèches dans une main puissante.

Heureux celui dont ils ont rempli les désirs : il ne sera pas confondu lorsqu'il répondra à ses ennemis dans les tribunaux d'Israël.

Ant. Sainte Mère de Dieu, vous êtes admirable et pleine de douceur au milieu de vos délices.

tentis, * ita filiorum.

Beatus vir qui desiderium suum non confundetur, curatur inimicis suis in

Ant. Speciosa facta suavis in deliciis facta Dei Genitrix.

PSAUME 147.

JÉRUSALEM, louez le Seigneur : Sion, louez votre Dieu ;

Car il a fortifié les barrières de vos portes ; il a béni les enfants nés au milieu de vous.

Il a établi la paix sur vos frontières ; il vous nourrit du froment le plus pur.

Il envoie sa parole, et sa parole parcourt rapidement la terre.

Il fait tomber la neige comme des flocons de laine, et il répand les frimas comme la poussière.

Il couvre la terre de glace : qui pourrait alors résister aux rigueurs d'un froid extrême ?

Il commande, et la glace se fond : le vent du midi souffle, et les eaux s'écoulent.

Il annonce ses oracles à Jacob, sa loi et ses jugements à Israël.

Il n'a pas agi de même avec toutes les nations, et il ne leur a pas manifesté ses ordonnances.

LAUDA, Jerusalem num : * laudatum, Sion ;

Quoniam confortatorum tuarum : dixit filiis tuis in te

Qui posuit fines cern, * et adipem satiat te ;

Qui emittit eloquium terræ, * velociter sermo ejus ;

Qui dat nivem nam, * nebulam sorem spargit.

Mittit crystallum sicut buccellas : * a frigoris ejus quis sustinet ?

Emittet verbum liquefaciet ea : * fluitus ejus, et fluent.

Qui annuntiat verbum Jacob, * justitiam suam Israel.

Non fecit taliter nationi, * et judicia manifestavit eis.

Capitule. J'ai été créée dès le commencement et siècles ; je ne cesserai point d'être dans la suite j'ai exercé mon ministère devant le Seigneur dans sainte.

HYMNE.

maris stella,
Mater alma,
semper virgo,
celi porta.
In illud Ave
is ore,
In pace,
Hevæ nomen.
In vincla reis,
lumen cæcis,
Intra pelle,
Inclita posce.

Intra te esse matrem;
per te preces,
O nobis natus,
se tuus.

In singularis,
Innes mitis,
Inpis solutos,
Ince et castos.

Ina præsta puram,
Ina tutum;
Inntes Jesum,
Incollætemur.

Inus Deo Patri,
InChristo decus,
Insancto,
Inhonor unus.
In.

Ingnare me laudare te,
Inacrata. R. Da mihi
Ina contra hostes tuos.

JE vous salue, étoile de la mer,
auguste Mère de Dieu, et
toujours vierge, porte fortunée
du ciel.

Vous qui avez agréé le salut
de l'Ange Gabriel, daignez, en
changeant le nom d'Eve, nous
établir dans la paix.

Brisez les fers des coupables,
rendez la lumière aux aveugles,
chassez loin de nous tous les
maux, demandez pour nous
tous les biens.

Montrez que vous êtes notre
mère, et qu'il reçoive par vous
nos prières, celui qui, né pour
nous, a bien voulu être votre
fils.

Vierge incomparable, douce
entre toutes les Vierges, obte-
nez-nous, avec le pardon de
nos fautes, la douceur et la
chasteté.

Obtenez-nous une vie pure,
écartez de notre chemin tout
danger, afin qu'admis à con-
templer Jésus, nous goûtions
les joies éternelles.

Louange à Dieu le Père,
louange à Jésus-Christ Notre-
Seigneur, louange au Saint-Es-
prit : qu'un même et souverain
hommage soit rendu à la sainte
Trinité. Ainsi soit-il.

¶. Rendez-moi digne de vous
louer, Vierge sainte. R. Don-
nez-moi la force de triompher
de vos ennemis.

A Magnificat.

Sancta Maria, suc-
ciseris, juva pusilla-
refove flebiles, ora
nulo, interveni pro

Ant. Sainte Marie, secourez
les malheureux, aidez les fai-
bles, consolez les affligés, priez
pour le peuple, intercédez pour

le clergé, suppliez pour les femmes pieuses : que tous ceux qui célèbrent votre sainte fête éprouvent les effets de votre protection.

clero, intercede pro femineo sexu. Sentianes tuum juvamen, quæ celebrant tuam s. festivitatem.

A LA MESSE. — INTROÏT.

JE vous salue, ô Mère sainte, qui avez enfanté le Roi qui gouverne le ciel et la terre dans tous les siècles. *Ps.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole : c'est au Roi que s'adressent mes chants. *ÿ.* Gloire au Père. Je vous salue.

SALVE, sancta Parens puerpera Regem cælum terramque regit cula sæculorum. *Ps.* Imitavit cor meum verbum : dico ego operi Regi. *ÿ.* Gloria Patri. sancta Parens.

Oraison. Daignez, Seigneur, donner en tout temps à vos serviteurs la santé de l'âme et du corps, et accordez par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours d'être délivrés des maux de la vie présente, et de jouir du ciel de l'éternelle félicité. Par N. - S. J. - C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccli., 24.

J'AI été créée dès le commencement et avant les siècles ; je ne cesserai point d'être dans la suite des âges ; j'ai mon ministère devant le Seigneur dans la maison sainte ; j'ai été ainsi affermie dans Sion, j'ai trouvé mon repos en la cité sainte, et ma puissance est établie dans Jérusalem ; j'ai pris racine dans le peuple que le Seigneur a honoré ; l'héritage est le partage de mon Dieu, et j'ai établi mon demeure dans l'assemblée de tous les Saints.

Graduel. Vous êtes bénie et digne de toute vénération, ô Vierge Marie, qui, sans que votre virginité ait reçu aucune atteinte, êtes devenue la Mère du Sauveur. *ÿ.* Vierge Mère de Dieu, celui que le monde entier ne peut contenir a bien voulu, en se faisant homme, se renfermer dans votre sein.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Vous êtes demeurée sans tache après votre enfantement, ô Vierge sainte : Mère de Dieu, intercédiez pour nous. Alleluia.

Graduel. Benedicte venerabilis es, Virgo quæ, sine tactu præinventæ es Mater Salvatoris. *ÿ.* Virgo Dei Genitrix totus non capit orbis se clausit viscera facio.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* partum, Virgo, in partu permansisti : Dei Genitrix intercede pro nobis. Alleluia.

du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 11.

s-là, Comme Jésus parlait à la foule, une femme, a voix du milieu du peuple, lui dit : Heureuses qui vous ont porté, et les mamelles qui vous ont as repris : Heureux plutôt ceux qui écoutent laieu, et qui la pratiquent !

. Ave, Maria,
; Dominus te-
flecta tu in mu-
benedictus fru-
tui.

Offertoire. Je vous salue,
Marie, pleine de grâces ; le Sei-
gneur est avec vous : vous êtes
bénie entre toutes les femmes,
et le fruit de vos entrailles est
béni.

aites, Seigneur, par l'intercession de la bienheu-
tours vierge, que cette oblation nous obtienne
te vie et la gloire éternelle en l'autre. Par N.-S.

Préface de la sainte Vierge, p. 85.

on. Beata vi-
Virginis, quæ
æterni Patris

Commun. Heureuses les
entrailles de la Vierge Marie,
qui ont porté le Fils du Père
éternel.

union. Seigneur, qui nous avez fait recevoir
ement le gage du salut éternel, ne cessez point
rder votre protection par l'intercession et par les
bienheureuse Marie toujours vierge, en mémoire
nous avons offert ce sacrifice à votre souveraine
r N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

ne aux I^{res} Vêpres, p. 118, excepté ce qui suit.

A Magnificat.

tam me dicent
erationes, quia
umilem respexit

Ant. Toutes les générations
m'appelleront bienheureuse,
parce que Dieu a regardé son
humble servante.

PROPRE DU TEMPS.

LE 1^{er} DIMANCHE DE L'AVENT.

Avent signifie *Avénement*. C'est le temps que l'Eglise consacre spécialement à honorer le mystère de l'Incarnation, et à préparer fidèles à la grande fête de la Nativité du Sauveur.

A LA MESSE. — INTROÏT.

J' AI élevé mon âme vers vous ; j'espère en vous, ô mon Dieu, je ne serai pas confondu ; que mes ennemis ne m'insultent pas ; car ceux qui attendent votre se- cours ne seront pas frustrés dans leur espoir. <i>Ps.</i> Faites-moi connaître vos voies, Seigneur, et enseignez-moi vos sentiers. <i>ÿ.</i> Gloire au Père. J'ai élevé.	A d te levavi animam ; am ; Deus meus, in confido, non erubesci neque irrideant me in- mei : etenim universi te exspectant non con- dentur. <i>Ps.</i> Vias tuas, I mine, demonstra mihi, semitas tuas edoce me. Gloria Patri. Ad te lev
---	--

On répète l'Introït jusqu'au Psaume, et ainsi pendant toute l'am — On ne dit pas Gloria in excelsis depuis le 1^{er} Dimanche de l'A jusqu'à la Nativité de Notre-Seigneur, excepté aux Fêtes.

Collecte. Déployez votre puissance, Seigneur, et venez afin que nous méritions d'être délivrés par votre secours dangers auxquels nous exposent nos péchés, et d'être sauvés par vous, notre libérateur. Qui, étant Dieu, vivez et réglez avec Dieu le Père, en l'unité du Saint-Esprit, dans tous siècles des siècles. *℟.* Ainsi soit-il.

MÉMOIRE DE LA SAINTE VIERGE.

O DIEU, qui avez voulu que votre Verbe prit un corps dans le sein de la bienheureuse Vierge Marie, au moment l'Ange lui annonça ce mystère, accordez à nos prières, qui honorant celle que nous croyons être véritablement Mère Dieu, nous soyons aidés auprès de vous par son intercession.

POUR L'ÉGLISE.

LAISSEZ-VOUS fléchir, Seigneur, par les prières de votre Eglise, afin que, délivrée de tous maux et de toute servitude, elle vous serve avec une pleine liberté. Par N.-S. J.-C.

Dieu, vit et règne avec vous en l'unité de tous les siècles des siècles. *â.* Ainsi soit-il.

raison qui précède, on peut dire la suivante.

POUR LE PAPE.

eur et le guide de tous les fidèles, regardez votre serviteur N., que vous avez placé Eglise; accordez-lui, nous vous en prions, par ses paroles et par ses exemples, afin qu'il soit à la vie éternelle, avec le troupeau confié. Par N.-S. J.-C.

de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 13.

Nous savons que l'heure est venue de nous rendre assoupissement; car le salut est maintenant que lorsque nous avons commencé à est déjà fort avancée, et le jour approche. des œuvres de ténèbres, et revêtons-nous de la lumière. Marchons suivant toutes les règles de la vie, car on a soin de le faire durant le jour: ne nous laissons aller aux excès de la bonne chère et du vin, aux dissolutions, aux querelles, aux jalousies, etc. Soyez-vous de Notre-Seigneur Jésus-Christ.

diversi qui
on confun-
. *ÿ.* Vias
notas fac
tuas edoce

Graduel. Ceux qui attendent votre secours ne seront pas frustrés dans leur espoir, Seigneur. *ÿ.* Faites-moi connaître vos voies, Seigneur, et enseignez-moi vos sentiers.

ia. *ÿ.* Os-
mine, mi-
i, et salu-
s. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Montrez-nous, Seigneur, votre miséricorde, et donnez-nous votre salut. Alleluia.

saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 21.

Jésus dit à ses disciples: Il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles; les peuples seront dans la consternation par le bruit de la mer et des flots; les hommes mourront dans l'attente des maux dont le monde est environné, car les vertus des cieux seront ébranlées. Alors viendra l'homme qui viendra sur une nuée avec puissance et une grande majesté. Or, quand ces choses vous ont à arriver, levez la tête et regardez, parce que le royaume de Dieu se rapproche. Il leur proposa ensuite cette parabole: *Idéez le figuier et les autres arbres: lors-*

que leurs premières feuilles paraissent, vous jugez que l'hiver n'est pas éloigné. Ainsi, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le règne de Dieu est proche. Je vous dis en vérité que cette génération ne finira point que tout cela ne soit accompli. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

Credo, et de même tous les Dimanches.

Offertoire. J'ai élevé mon âme vers vous, Seigneur; j'espère en vous, ô mon Dieu, je ne serai pas confondu : que mes ennemis ne m'insultent pas : car ceux qui attendent votre secours ne seront pas frustrés dans leur espoir.

Offertoire. Ad te levavi animam meam; Deus meus, in te confido; non erubescam : neque irrideant me inimici mei : etenim universi qui te exspectant, non confundentur.

Secrète. Faites, Seigneur, que, purifiés par la puissante vertu de ces mystères, nous célébrions plus dignement la fête qui en a été le principe. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

DE LA SAINTE VIERGE.

NOUS vous supplions, Seigneur, d'affermir nos esprits et nos cœurs dans la croyance des mystères de la foi, afin qu'après avoir confessé ici-bas qu'un Homme-Dieu a été conçu d'une Vierge, nous méritions, par la vertu de sa résurrection salutaire, de jouir un jour dans le ciel de l'éternelle félicité.

POUR L'ÉGLISE.

PROTÉGEZ-NOUS, Seigneur, nous qui célébrons vos mystères, afin qu'attachés aux choses divines, notre esprit et notre corps vous servent également. Par N.-S. J.-C.

POUR LE PAPE.

LAISSEZ-VOUS fléchir, nous vous en prions, Seigneur, par les dons que nous vous offrons, et dirigez, par un effet de votre continuelle protection, votre serviteur N..., que vous avez donné pour Pasteur à votre Eglise. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Le Seigneur répandra ses dons avec bonté, et notre terre produira son fruit.

Communion. Dominus dabit benignitatem, et terra nostra dabit fructum suum.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que nous ressentions les effets de votre miséricorde au milieu de votre temple, afin que nous nous préparions à célébrer dignement la fête solennelle de notre rédemption. Par N.-S. J.-C.

De la sainte Vierge, Oraison de l'Angelus, p. 7.

POUR L'ÉGLISE.

vous supplions, Seigneur notre Dieu, de ne point
succomber aux dangers auxquels l'homme est ex-
posé à qui vous donnez la joie de participer à vos divins
mystères. Par N.-S. J.-C.

POUR LE PAPE.

réception de ce divin sacrement nous protège, Sei-
gneur, qu'elle conserve et qu'elle défende sans cesse votre
Nôtre, que vous avez préposé au gouvernement de
l'Église, ainsi que le troupeau confié à ses soins. Par
N.-S. J.-C.

Requies Domini (ce qui s'observe toutes les fois qu'on
dit Gloria in excelsis).

A VÊPRES.

1^{er} du Dimanche, p. 100, et de même tous les Dimanches de
la même indication contraire.

1. In illa die stilla-
ntes dulcedinem; et
erit lac et mel, al-

Ant. 1. En ces jours-là la
douceur coulera des monta-
gnes, et le lait et le miel des
collines, alleluia.

undare, filia Sion,
a satis, filia Jerusa-
lem, alleluia.

2. Réjouissez-vous, fille de
Sion; tressaillez de joie, fille
de Jérusalem, alleluia.

ce Dominus veniet,
Sancti ejus cum
erit in die illa lux
alleluia.

3. Le Seigneur viendra, et
tous ses Saints avec lui, et une
grande lumière brillera en ce
jour, alleluia.

nnes sitientes, ve-
niet; quærite Do-
mum inveniri po-
tuerunt, alleluia.

4. Vous tous qui êtes altérés,
venez aux sources des eaux;
cherchez le Seigneur, pendant
qu'on peut le trouver, alleluia.

ce veniet Propheta
et ipse renovabit
m, alleluia.

5. Un grand Prophète vien-
dra: c'est lui qui renouvellera
Jérusalem, alleluia.

Ant. 2. Mes frères, l'heure est venue de nous réveiller
du sommeil; car le salut est maintenant plus près
que lorsque nous avons commencé à croire.

HYMNE ANCIENNE.

OR alme siderum,
ma lux credentium,
Redemptor omnium,
preces supplicum.

CRÉATEUR des cieux, éternelle
lumière des fidèles, Jésus-
Christ sauveur de tous les
hommes, écoutez nos humbles
prières.

que leurs premières feuilles paraissent, vous jugez qu'il n'est pas éloigné. Ainsi, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le règne de Dieu est proche. Je vous en vérité que cette génération ne finira point que tout soit accompli. Le ciel et la terre passeront, mais mes je ne passeront point.

Credo, et de même tous les Dimanches.

Offertoire. J'ai élevé mon âme vers vous, Seigneur; j'espère en vous, ô mon Dieu, je ne serai pas confondu : que mes ennemis ne m'insultent pas : car ceux qui attendent votre secours ne seront pas frustrés dans leur espoir.

Offertoire. Ad te animam meam; Deus in te confido, non descam : neque irrides inimici mei : etenim tu qui te exspectant, non fundentur.

Secrète. Faites, Seigneur, que, purifiés par la vertu de ces mystères, nous célébrions plus dignement qui en a été le principe. Nous vous le demandons par N.-S.

DE LA SAINTE VIERGE.

NOUS vous supplions, Seigneur, d'affermir nos espérances dans la croyance des mystères de la foi, qu'après avoir confessé ici-bas qu'un Homme-Dieu a été d'une Vierge, nous méritons, par la vertu de sa résurrection salutaire, de jouir un jour dans le ciel de l'éternelle félicité.

POUR L'ÉGLISE.

PROTÉGEZ-NOUS, Seigneur, nous qui célébrons vos mystères, afin qu'attachés aux choses divines, notre âme et notre corps vous servent également. Par N.-S. J.

POUR LE PAPE.

LAISSEZ-VOUS fléchir, nous vous en prions, Seigneur, les dons que nous vous offrons, et dirigez, par la vertu de votre continuelle protection, votre serviteur N. Nous vous avons donné pour Pasteur à votre Eglise. Nous vous le prions par N.-S. J.-C.

Communion. Le Seigneur répandra ses dons avec bonté, et notre terre produira son fruit.

Communion. Deo dabit benignitatem, et nostra dabit fructum.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, nous ressentions les effets de votre miséricorde au milieu de votre temple, afin que nous nous préparions à célébrer solennellement la fête solennelle de notre rédemption. Par N.-S.

De la sainte Vierge, Oraison de l'Angelus, p. 7.

mur, ultimæ
iudicem :
næ gratiæ
ab hostibus.

onor, laus, gloria
cum Filio,
aul Paraclito,
rum sæcula.

ate, cœli, desuper,
pluant Justum. *℟.*
r terra, et germinet
rem.

A Magnificat.

. Ne timeas, Maria,
sti enim gratiam apud
num : ecce concipies,
ries filium, alleluia.

O vous qui viendrez juger le monde au dernier jour, nous vous supplions de nous défendre, avec les armes de votre grâce, contre nos ennemis.

Louange, honneur, puissance, gloire à Dieu, le Père, et au Fils, et au Saint-Esprit consolateur, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Ÿ. Cieux, versez votre rosée, et que les nuées fassent pleuvoir le juste. *℟.* Que la terre s'ouvre, et enfante le Sauveur.

Ant. Ne craignez point, Marie, car vous avez trouvé grâce devant le Seigneur : vous allez concevoir dans votre sein, et vous mettrez au monde un fils, alleluia.

n dit pour Oraison la Collecte de la Messe, et ainsi tous les Dimanches et toutes les Fêtes de l'année.

AU SALUT.

(DANS UN GRAND NOMBRE D'ÉGLISES.)

ORATE, cœli, desuper ;
et nubes pluant Justum.

Ne irascaris, Domine, ne
ra memineris iniquitatis.
ce civitas Sancti facta est
erta, Sion deserta facta
: Jerusalem desolata est ;
nus sanctificationis tuæ et
riæ tuæ, ubi laudaverunt
atres nostri.

orate, cœli, etc.

xcavimus, et facti su-
tamquam immundus
et cecidimus quasi fo-
universal ; et iniquitates
quasi ventus abstule-

CIEUX, versez votre rosée, et que les nuées fassent pleuvoir le Juste.

Que votre colère s'apaise, Seigneur ; ne vous souvenez plus de nos iniquités. Considérez la cité où est votre sanctuaire, devenue déserte ; Sion n'est plus qu'une solitude, Jérusalem a été désolée, Jérusalem où ont éclaté votre sainteté et votre gloire, où nos pères ont chanté vos louanges.

Cieux, versez, etc.

Nous avons péché, nous sommes devenus semblables à un lépreux, nous sommes tombés comme la feuille ; et nos péchés, comme un vent im-

que leurs premières feuilles paraissent, vous jugez que l'homme n'est pas éloigné. Ainsi, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le règne de Dieu est proche. Je vous en vérité que cette génération ne finira point que tout cela soit accompli. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

Credo, et de même tous les Dimanches.

Offertoire. J'ai élevé mon âme vers vous, Seigneur ; j'espère en vous, ô mon Dieu, je ne serai pas confondu : que mes ennemis ne m'insultent pas : car ceux qui attendent votre secours ne seront pas frustrés dans leur espoir.

Offertoire. Ad te le animam meam ; Deus in te confido, non erubescam : neque irrideant inimici mei : etenim uni qui te exspectant, non confundentur.

Secrète. Faites, Seigneur, que, purifiés par la puissance de ces mystères, nous célébrions plus dignement la foi qui en a été le principe. Nous vous le demandons par N.-S. J.

DE LA SAINTE VIERGE.

NOUS vous supplions, Seigneur, d'affermir nos esprits dans la croyance des mystères de la foi, qu'après avoir confessé ici-bas qu'un Homme-Dieu a été et d'une Vierge, nous méritions, par la vertu de sa résurrection salutaire, de jouir un jour dans le ciel de l'éternelle félicité.

POUR L'ÉGLISE.

PROTÉGEZ-NOUS, Seigneur, nous qui célébrons vos mystères, afin qu'attachés aux choses divines, notre esprit et notre corps vous servent également. Par N.-S. J.-C.

POUR LE PAPE.

Laissez-vous fléchir, nous vous en prions, Seigneur, les dons que nous vous offrons, et dirigez, par un de votre continuelle protection, votre serviteur N..., vous avez donné pour Pasteur à votre Eglise. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Communion. Le Seigneur rendra ses dons avec bonté, et notre terre produira son fruit.

Communion. Dominus dabit benignitatem, et nostra dabit fructum suum.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, nous ressentions les effets de votre miséricorde au milieu de votre temple, afin que nous nous préparions à célébrer dignement la fête solennelle de notre rédemption. Par N.-S. J.-C.

De la sainte Vierge, Oraison de l'Angelus, p. 7.

nisons comme au 1^{er} Dimanche, p. 124 et suivantes.

Apôtre de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 15.

Tout ce qui est écrit est écrit pour notre instruction, que nous concevions une ferme espérance, par les consolations que l'Ecriture nous donne. Que l'abondance et de consolation vous fasse la grâce d'être d'un sentiment et d'affection entre vous, selon Jésus-Christ, afin que, tous ensemble, d'un même cœur et d'une même voix, vous rendiez gloire à Dieu le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ. C'est pourquoi traitez-vous les uns les autres avec bonté, comme Jésus-Christ vous a traités, pour l'amour de Dieu. Car je vous déclare que Jésus-Christ a été le serviteur et le ministre de l'Evangile à l'égard des Juifs pour montrer la fidélité de Dieu dans l'accomplissement des promesses faites à leurs pères; et quant aux gentils, c'est par l'amour de Dieu de sa miséricorde, selon qu'il est écrit : Rendons gloire à toi, Seigneur, que je publierai vos louanges, Seigneur, et que je chanterai des cantiques à la gloire de votre nom. Il est encore écrit : Réjouissez-vous, gentils, Seigneur, et tout le peuple. Et ailleurs : Gentils, louez tous le Seigneur; et glorifiez-le tous. Isaïe dit aussi : Il sortira de la terre de la gloire et du rejeton, qui s'élèvera pour commander aux gentils, et les gentils espéreront en lui. Que le Dieu d'espérance vous donne la paix et de joie dans votre foi, afin que votre espérance croisse toujours de plus en plus par la vertu du Saint-

Graduel. Ex Sion species
manifestabitur
Deus : et
congregabitur
illi
populus
ejus, qui ordinaverunt
testamentum ejus super
terram.

Alleluia, alleluia. V. Læ-
tetur in his quæ dicta
sunt tibi : In domum Do-
mini. Alleluia.

Graduel. C'est de Sion qu'il
doit faire éclater sa gloire : Dieu
viendra manifester son pou-
voir. V. Rassemblez devant lui
son peuple, qui ont scellé leur
alliance avec lui par des sacri-
fices.

Alleluia, alleluia. V. Je me
suis réjoui de cette parole qui
m'a été dite : Nous irons dans
la maison du Seigneur. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 11.

A ce temps-là, Jean-Baptiste entendit parler dans sa prison
des œuvres merveilleuses de Jésus-Christ, et il lui envoya
deux de ses disciples pour lui dire : Etes-vous celui qui doit
venir, ou devons-nous en attendre un autre ? Jésus leur répon-
dit : Allez raconter à Jean ce que vous avez entendu et ce que
vous avez vu : les aveugles voient, les boiteux marchent

que leurs premières feuilles paraissent, vous jugez que l'hiver n'est pas éloigné. Ainsi, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le règne de Dieu est proche. Je vous dis en vérité que cette génération ne finira point que tout cela ne soit accompli. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

Credo, et de même tous les Dimanches.

Offertoire. J'ai élevé mon âme vers vous, Seigneur; j'espère en vous, ô mon Dieu, je ne serai pas confondu : que mes ennemis ne m'insultent pas : car ceux qui attendent votre secours ne seront pas frustrés dans leur espoir.

Offertoire. Ad te levavi animam meam; Deus meus, in te confido, non erubescam : neque irrideant me inimici mei : etenim universi qui te exspectant, non confundentur.

Secrète. Faites, Seigneur, que, purifiés par la puissante vertu de ces mystères, nous célébrions plus dignement la fête qui en a été le principe. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

DE LA SAINTE VIERGE.

NOUS vous supplions, Seigneur, d'affermir nos esprits et nos cœurs dans la croyance des mystères de la foi, afin qu'après avoir confessé ici-bas qu'un Homme-Dieu a été conçu d'une Vierge, nous méritions, par la vertu de sa résurrection salutaire, de jouir un jour dans le ciel de l'éternelle félicité.

POUR L'ÉGLISE.

PROTÉGEZ-NOUS, Seigneur, nous qui célébrons vos mystères, afin qu'attachés aux choses divines, notre esprit et notre corps vous servent également. Par N.-S. J.-C.

POUR LE PAPE.

LAISSEZ-VOUS fléchir, nous vous en prions, Seigneur, par les dons que nous vous offrons, et dirigez, par un effet de votre continuelle protection, votre serviteur N..., que vous avez donné pour Pasteur à votre Eglise. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Le Seigneur répandra ses dons avec bonté, et notre terre produira son fruit.

Communion. Dominus dabit benignitatem, et terra nostra dabit fructum suum.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que nous ressentions les effets de votre miséricorde au milieu de votre temple, afin que nous nous préparions à célébrer dignement la fête solennelle de notre rédemption. Par N.-S. J.-C.

De la sainte Vierge, Oraison de l'Angelus, p. 7.

moram fecerit, expecta eum, quia veniet, et non tardabit, alleluia.

4. Montes et colles cantabunt coram Deo laudem, et omnia ligna silvarum plaudent manibus; quoniam veniet Dominator Dominus in regnum æternum, alleluia, alleluia.

5. Ecce Dominus noster cum virtute veniet, et illuminabit oculos servorum suorum, alleluia.

s'il tarde, attendez-le; car il viendra, et il ne différera pas davantage, alleluia.

4. Les montagnes et les collines pousseront des cris d'allégresse, les arbres des forêts y répondront par leurs applaudissements; parce que le Seigneur, le Dominateur éternel va paraître, alleluia, alleluia.

5. Notre-Seigneur vient dans sa puissance, et il éclairera ses serviteurs, alleluia.

Capitule. Mes frères, Tout ce qui est écrit est écrit pour notre instruction, afin que nous concevions une ferme espérance, par la patience et les consolations que l'Ecriture nous donne.

Hymne Conditor alme, p. 127, ou Creator alme, p. 128; †. Rorate, p. 129.

A Magnificat.

Ant. Tu es qui venturus es, an alium expectamus? Dicite Joanni quæ vidistis: Ad lumen redeunt cæci, mortui resurgunt, pauperes evangelizantur, alleluia.

Ant. Etes-vous celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre? Rapportez à Jean ce que vous avez vu: Les aveugles revoient la lumière, les morts ressuscitent, l'Evangile est annoncé aux pauvres, alleluia.

AU SALUT: Rorate, p. 129.

LE III^e DIMANCHE DE L'AVENT.

A LA MESSE. — INTROÏT.

GAUDETE in Domino semper: iterum dico, gaudete; modestia vestra nota sit omnibus hominibus: Dominus enim prope est. Nihil solliciti sitis: sed in omni oratione petitiones vestræ innotescant apud Deum. *Ps.* Benedixisti, Domine, terram tuam: avertisti captivitatem

RÉJOUISSÉZ-VOUS sans cesse dans le Seigneur; je le dis encore une fois: Réjouissez-vous. Que votre modestie soit connue de tous les hommes: car le Seigneur est proche. Ne vous inquiétez de rien; mais qu'en toute occasion vos prières, accompagnées d'actions de grâces, s'élèvent vers Dieu. *Ps.* Sal-

gneur, vous avez béni votre héritage : vous avez délivré Jacob de la captivité. *ŷ.* Gloire au Père. Réjouissez-vous.

Jacob. *ŷ.* Gloria Patri. Gaudete in Domino semper; iterum dico, gaudete.

Collecte. Daignez, Seigneur, prêter une oreille favorable à nos prières, et dissiper, par la grâce de votre avènement, les ténèbres de notre esprit. Vous qui, étant Dieu, vivez.

Les autres Oraisons comme au 1^{er} Dimanche, p. 124 et suivantes.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Philippiens. — Ch. 4.

MES frères, Réjouissez-vous sans cesse dans le Seigneur; je le dis encore une fois : Réjouissez-vous. Que votre modestie soit connue de tous les hommes : le Seigneur est proche. Ne vous inquiétez de rien; mais qu'en toute occasion vos demandes, vos supplications et vos prières, accompagnées d'actions de grâces, s'élèvent vers Dieu. Et que la paix de Dieu, cette paix qui est au-dessus de toutes nos pensées, garde vos cœurs et vos esprits en Jésus-Christ.

Graduel. Seigneur, qui êtes assis sur les Chérubins, faites éclater votre puissance, et venez. *ŷ.* Ecoutez-nous, ô Dieu conducteur d'Israël, vous qui conduisez comme un troupeau les enfants de Joseph!

Graduel. Qui sedes, Domine, super Cherubim, excita potentiam tuam, et veni. *ŷ.* Qui regis Israel, intende; qui deducis velut ovem Joseph.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Faites éclater votre puissance, Seigneur, et venez pour nous sauver. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Exalta, Domine, potentiam tuam, et veni, ut salvos facias nos. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 1^{er}.

EN ce temps-là, Les Juifs envoyèrent de Jérusalem des prêtres et des lévites vers Jean pour lui demander : Qui êtes-vous? Il déclara la vérité, et ne la nia point : il déclara qu'il n'était point le Christ. Qui donc? demandèrent-ils. Êtes-vous Élie? Et il leur dit : Je ne le suis point. Êtes-vous prophète? Et il leur répondit : Non. Qui êtes-vous donc, lui dirent-ils, afin que nous puissions rendre réponse à ceux qui nous ont envoyés? Que dites-vous de vous-même? Je suis, répondit-il, la voix de celui qui crie dans le désert : Préparez les voies du Seigneur, comme a dit le Prophète Isaïe. Or ceux qu'on lui avait envoyés étaient des pharisiens, et ils lui firent encore cette question : Pourquoi donc baptisez-vous, si vous n'êtes ni le Christ, ni Élie, ni prophète? Jean leur répondit : Pour moi, je baptise dans l'eau; mais il y a

in de vous que vous ne connaissez pas ; c'est lui
ir après moi ; il est au-dessus de moi , et je ne
peux de dénouer la courroie de sa chaussure. Ceci
Béthanie, au delà du Jourdain, où Jean baptisait.

<p><i>a.</i> Benedixisti , ram tuam, aver- vitatem Jacob, iniquitatem plebis</p>	<p><i>Offertoire.</i> Seigneur, vous avez béni votre héritage, vous avez délivré Jacob de la capti- vité; vous avez pardonné l'ini- quité de votre peuple.</p>
--	--

Faites-nous la grâce, Seigneur, de vous immoler
cette hostie avec piété, afin qu'elle produise en nous
celui le quel vous avez institué ces divins mystères, et
qui dans nos âmes le salut que vous nous préparez.

a. J. - C.

Communion. Dicit : Pu-
s, confortamini, et
nere : ecce Deus no-
iet, et salvabit nos.

Communion. Dites : O vous
qui avez le cœur abattu, prenez
courage, et ne craignez point ;
notre Dieu va venir, et nous
sauvera.

Communion. Seigneur, nous implorons votre clé-
, et nous vous demandons que ces divins mystères,
ayant purifiés de nos péchés, nous préparent à célébrer
ce qui s'approche. Par N.-S. J. - C.

A VÊPRES.

1. Veniet Dominus,
et tardabit, et illumina-
recondita tenebrarum,
manifestabit se ad omnes
s, alleluia.

Jerusalem, gaude gau-
derno, quia veniet tibi
lor, alleluia.

Dabo in Sion salutem,
Jerusalem gloriam me-
lleluia.

Montes et omnes colles
inhabitabunt : et erunt pra-
directa, et aspera in
planities : veni, Domine,
et tardare, alleluia.

Ant. et pie vivamus,

Ant. 1. Le Seigneur vien-
dra, il ne tardera pas : il éclair-
era la profondeur des téné-
bres, et il se manifestera à toutes
les nations, alleluia.

2. Jérusalem, livrez-vous aux
transports de la joie, parce
qu'un Sauveur va venir à vous,
alleluia.

3. Je donnerai le salut à Sion,
et ma gloire à Jérusalem, alle-
luia.

4. Les montagnes et les
collines seront abaissées, les
chemins tortueux deviendront
droits, les raboteux seront apla-
nis : venez, Seigneur, ne tard
pas, alleluia.

5. Vivons dans la justice

la piété, en attendant la bien-
heureuse espérance et l'avène-
ment du Seigneur.

exspectantes beatam spem,
et adventum Domini.

Capitule. Mes frères, Réjouissez-vous sans cesse dans le Seigneur; je le dis encore une fois : Réjouissez-vous. Que votre modestie soit connue de tous les hommes : le Seigneur est proche.

Hymne Conditor alme, p. 127, ou Creator alme, p. 128; y. Rorate, p. 129.

A Magnificat.

(A moins qu'on ne doive dire une des Antiennes O ci-après.)

Ant. Vous êtes heureuse,
Marie, d'avoir cru au Seigneur;
tout ce qui vous a été annoncé
de sa part s'accomplira en vous,
alleluia.

Ant. Beata es, Maria, quæ
credidisti Domino; perfi-
cientur in te quæ dicta sunt
tibi a Domino, alleluia.

AU SALUT : Rorate, p. 129.

GRANDES ANTIENNES.

Les Antiennes appelées O, parce qu'elles commencent ainsi, contiennent les promesses que Dieu a faites aux saints Patriarches de leur envoyer le Messie. — On les commence le 17 Décembre, et on les dit en entier avant et après *Magnificat*.

LE 17 DÉCEMBRE.

O SAGESSE, sortie de la bouche
du Très-Haut, qui atteignez
d'une extrémité à l'autre, et
qui disposez toutes choses avec
force et avec douceur : venez
nous montrer la voie de la
prudence.

O SAPIENTIA, quæ ex ore
Altissimi prodisti, at-
tingens a fine usque ad fi-
nem fortiter, suaviterque
disponens omnia : veni ad
docendum nos viam pruden-
tiæ.

LE 18.

O ADONAI, conducteur de la
maison d'Israël, qui avez
apparu à Moïse dans la flamme
du buisson ardent, et qui lui
avez donné la loi sur le mont
Sinaï : venez nous racheter, en
déployant la force de votre bras.

O ADONAI, et dux domus
Israel, qui Moysi in igne
flamme rubi apparuisti, et
ei in Sina legem dedisti :
veni ad redimendum nos in
brachio extenso.

LE 19.

O REJETON de Jessé, qui êtes
exposé comme un étendard
aux yeux des peuples, devant

O RADIX Jesse, qui stas in
signum populorum, super
quem constituant reges

sum, quem gentes de-
cabuntur : veni ad libe-
dum nos, jam noli tar-
re.

qui les rois garderont le silence,
et que les nations imploreront :
venez nous délivrer, ne tardez
pas davantage.

LE 20.

CLAVIS David, et sce-
ptrum domus Israel, qui
ris, et nemo claudit ;
dis, et nemo aperit :
i, et educ vinctum de
carceris sedentem in
bris et umbra mortis.

O CLEF de David, sceptre de
la maison d'Israël, qui ou-
vrez, et personne ne peut fer-
mer; qui fermez, et personne
ne peut ouvrir : venez, et tirez
de prison les captifs assis dans
les ténèbres et dans l'ombre de
la mort.

LE 21.

ORIENS, splendor lucis
eternæ et sol justitiæ :
i, et illumina sedentes
enebris et umbra mor-

O ORIENT, splendeur de la lu-
mière éternelle et soleil de
justice : venez éclairer ceux qui
sont assis dans les ténèbres et
dans l'ombre de la mort.

LE 22.

REX gentium, et desi-
deratus earum, lapis
angularis, qui facis
que unum : veni, et sal-
vominem quem de limo
nasti.

O ROI des nations, et leur dé-
siré, pierre angulaire qui
réunissez les deux peuples : ve-
nez, et sauvez l'homme que
vous avez formé du limon de la
terre.

L 23.

EMMANUEL, rex et legi-
fer noster, expectatio
tium et Salvator earum :
i ad salvandum nos, Do-
e Deus noster.

O EMMANUEL, notre roi et
notre législateur, l'attente
et le sauveur des nations : ve-
nez nous sauver, ô Seigneur
notre Dieu.

LE IV° DIMANCHE DE L'AVENT.

A LA MESSE. — INTROÏT.

ORATE, cœli, desuper, et
nubes pluant Justum :
iatur terra, et germinet
storem. Ps. Cœli enar-
rioriam Dei, et opera

CIEUX, versez votre rosée, et
que les nuées fassent pleu-
voir le Juste : que la terre s'ou-
vre, et enfante le Sauveur. Ps
Les cieux racontent la gloire d

Dieu, et le firmament publie les œuvres de ses mains. *ŷ. Gloire au Père. Cieux.*

manuum ejus annuntiat firmamentum. ŷ. Gloria Patri. Rorate.

Collecte. Déployez votre puissance, Seigneur, et, par un effet de votre grande miséricorde, venez nous secourir, afin que votre bonté pleine d'indulgence se hâte de nous accorder le don céleste dont nos péchés retardent l'effet. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez.

Les autres Oraisons comme au 1^{er} Dimanche, p. 124 et suivantes.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 4.

MES frères, Que les hommes nous regardent comme les ministres de Jésus-Christ et les dispensateurs des mystères de Dieu. Or ce qu'on désire d'un dispensateur, c'est qu'il soit trouvé fidèle. Quant à moi, il m'importe fort peu que vous me jugiez, vous ou quelque homme que ce soit : je n'ose pas même me juger moi-même. Car, quoique ma conscience ne me reproche rien, je ne suis pas justifié pour cela. Mais le Seigneur est mon juge. Ne me jugez donc point avant le temps, jusqu'à l'avènement du Seigneur, qui produira au grand jour ce qui est caché dans les ténèbres, et qui découvrira les plus secrètes pensées des cœurs; alors chacun recevra de Dieu la louange qu'il aura méritée.

Graduel. Le Seigneur est près de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'invoquent dans la sincérité de leur cœur. *ŷ. Ma bouche annoncera les louanges du Seigneur : que toute créature bénisse son saint nom.*

Alleluia, alleluia. *ŷ. Venez, Seigneur, ne tardez pas; venez remettre les péchés d'Israël votre peuple. Alleluia.*

Graduel. Prope est Dominus omnibus invocantibus eum, omnibus qui invocant eum in veritate. *ŷ. Laudem Domini loquetur os meum : et benedicat omnis caro nomen sanctum ejus.*

Alleluia, alleluia. *ŷ. Veni, Domine, et noli tardare : relaxa facinora plebi tue Israel. Alleluia.*

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 3.

LA quinzième année de l'empire de Tibère-César, Ponce-Pilate étant gouverneur de la Judée, Hérode, tétrarque de la Galilée, Philippe, tétrarque de l'Iturée et de la Trachonite, et Lysanias, tétrarque d'Auranitis, les grands prêtres Anne et Caïphe, la Sédécias, fils de Zacharie, et tous les Juifs, se firent baptiser de Jean, qui prêchait tout le pays qui est au-delà du Jourdain, et qui enseignait le baptême de pénitence, comme il est écrit au livre des

prophéties d'Isaïe : Une voix crie dans le désert : Préparez la voie du Seigneur, rendez droits ses sentiers : toute vallée sera comblée, toute montagne et toute colline sera abaissée; les chemins tortueux deviendront droits, les raboteux seront aplanis; et tout homme verra le Sauveur envoyé de Dieu.

Offertoire. Ave, Maria, gratia plena; Dominus tecum : benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

Offertoire. Je vous salue, Marie, pleine de grâces; le Seigneur est avec vous : vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de vos entrailles est béni.

Secrète. Recevez avec bonté, Seigneur, ces offrandes que nous vous présentons, afin qu'elles augmentent notre dévotion et qu'elles assurent notre salut. Par N.-S. J.-C.

Communion. Ecce Virgo concipiet, et pariet filium; et vocabitur nomen ejus Emmanuel.

Communion. Une Vierge concevra, et enfantera un fils, qui sera appelé Emmanuel.

Postcommunion. Nous vous demandons, Seigneur, par le sacrement que nous venons de recevoir, que la fréquentation de ces saints mystères contribue à assurer notre salut. Par N.-S. J.-C.

A VÊPRES.

Ant. 1. Canite tuba in Sion, quia prope est dies Domini : ecce veniet ad salvandum nos, alleluia, alleluia.

2. Ecce veniet desideratus cunctis gentibus, et replebitur gloria domus Domini, alleluia.

3. Erunt prava in directa, et aspera in vias planas : veni, Domine, et noli tardare, alleluia.

4. Dominus veniet, occurrat illi, dicentes : Magnum principium, et regni ejus non erit finis : Deus, Fortis, Dominator, Princeps pacis, alleluia, alleluia.

Ant. 1. Sonnez de la trompette dans Sion, parce que le jour du Seigneur est proche : voici qu'il vient pour nous sauver, alleluia, alleluia.

2. Le désiré de toutes les nations viendra, et la maison du Seigneur sera remplie de gloire, alleluia.

3. Les chemins tortueux deviendront droits, et les raboteux seront aplanis : venez, Seigneur, et ne tardez pas, alleluia.

4. Le Seigneur va venir, allez à sa rencontre, et dites : Il est grand dès le commencement; et son règne n'aura point de fin; il est le Dieu, le Fort, le Dominateur, le Prince de la paix, alleluia, alleluia.

140 LA VIGILE DE LA NATIVITÉ DE NOTRE-SEIGNEUR.

5. Votre Verbe tout-puissant, Seigneur, descendra de son trône royal, alleluia. | 5. Omnipotens Sermo tuus, Domine, a regalibus sedibus veniet, alleluia.

Capitule. Mes frères, Que les hommes nous regardent comme les ministres de Jésus-Christ et les dispensateurs des mystères de Dieu. Or, ce qu'on désire d'un dispensateur, c'est qu'il soit trouvé fidèle.

Hymne Conditor alme, p. 127, ou Creator alme, p. 128; **ŷ.** Rorate, p. 129.

A Magnificat, Antienne O, suivant le jour, p. 136.

AU SALUT : Rorate, p. 129.

LE 24 DÉCEMBRE.

LA VIGILE DE LA NATIVITÉ DE NOTRE-SEIGNEUR.

A LA MESSE. — INTROÏT.

VOUS saurez aujourd'hui que le Seigneur viendra, et qu'il nous sauvera; et le matin vous verrez sa gloire. *Ps.* La terre et tout ce qu'elle contient est au Seigneur: le globe terrestre et tous ceux qui l'habitent sont à lui. **ŷ.** Gloire. Vous saurez. | **H**ODIE scietis quia venit Dominus, et salvabit nos: et mane videbitis gloriam ejus. *Ps.* Domini est terra, et plenitudo ejus: orbis terrarum, et universi qui habitant in eo. **ŷ.** Gloria Patri. Hodie scietis.

Collecte. O Dieu, qui nous réjouissez chaque année par l'attente de notre rédemption, faites que, recevant avec une sainte allégresse votre Fils unique Notre-Seigneur Jésus-Christ lorsqu'il vient nous racheter, nous paraissions devant lui avec confiance lorsqu'il viendra nous juger. Lui qui, étant Dieu, vit et règne avec vous.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 1^{er}.

PAUL, serviteur de Jésus-Christ, Apôtre par la vocation divine, choisi pour annoncer l'Évangile que Dieu, dans les saintes Écritures, avait promis auparavant par ses Prophètes, Évangile qui nous fait connaître le Fils qui lui est né, selon la chair, de la race de David, et qui, selon l'Esprit de sainteté, a été déclaré Fils de Dieu d'une manière éclatante par sa résurrection d'entre les morts. C'est de lui, de Jésus-Christ Notre-Seigneur, que nous avons reçu la grâce de l'apostolat, pour soumettre à la foi toutes les nations, par la vertu de son sang, et vous êtes de ce nombre, vous qui avez

Graduel. Hodie scietis quia veniet Dominus, et salvabit nos : et mane videbitis gloriam ejus. *ŷ.* Qui regis Israel, intende ; qui deducis velut ovem Joseph ; qui sedes super Cherubim, appare coram Ephraïm, Benjamin et Manasse.

Graduel. Vous saurez aujourd'hui que le Seigneur viendra et qu'il nous sauvera ; et le matin vous verrez sa gloire. *ŷ.* Ecoutez-nous, ô Dieu conducteur d'Israël, vous qui conduisez comme un troupeau les enfants de Joseph ! vous qui êtes assis sur les Chérubins, manifestez-vous à la vue d'Ephraïm, de Benjamin et de Manassès.

Si c'est un Dimanche.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Crastina die delebitur iniquitas terræ : et regnabit super nos Salvator mundi. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Demain l'iniquité de la terre sera effacée, et le Sauveur du monde règnera sur nous. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 1^{er}.

MARIE, mère de Jésus, ayant épousé Joseph, conçu par l'opération du Saint-Esprit, avant qu'ils eussent été ensemble. Joseph son époux, qui était un homme juste et qui ne voulait pas la déshonorer, résolut de la renvoyer sans éclat. Or, comme il était dans cette pensée, un Ange du Seigneur lui apparut pendant son sommeil, et lui dit : Joseph, fils de David, ne craignez point de garder avec vous Marie, votre épouse, car ce qui est né en elle a été formé par le Saint-Esprit. Elle donnera le jour à un fils, que vous appellerez Jésus, parce que ce sera lui qui sauvera son peuple en le délivrant de ses péchés.

Offertoire. Attollite portas, principes, vestras, et elevamini, portæ æternales : et introibit Rex gloriæ.

Offertoire. Princes, ouvrez vos portes ; portes éternelles, ouvrez-vous, et le Roi de gloire entrera.

Secrète. Faites-nous, s'il vous plaît, la grâce, Dieu tout-puissant, que comme nous prévenons la solennité de la naissance adorable de votre Fils, nous en recevions avec joie les récompenses éternelles. Lui qui, étant Dieu, vit et règne.

Commun. Revelabitur gloria Domini, et videbit omnis caro salutare Dei nostri.

Commun. La gloire du Seigneur se manifestera, et toute chair verra le Sauveur envoyé de Dieu.

Postcommun. Soutenez-nous, Seigneur, par le souvenir de la naissance de votre Fils, dont le céleste mystère est notre nourriture et notre breuvage. Nous vous en prions par le même N.-S. J.-C.

LE 25 DÉCEMBRE.

LA NATIVITÉ DE NOTRE-SEIGNEUR

Double de 1^{re} classe.

On célèbre dans cette Fête l'anniversaire du jour auquel a Jésus-Christ, environ quatre mille ans après la création du monde, L'Eglise rappelle dans ses admirables prières la génération éternelle du Verbe, sa naissance temporelle dans l'étable de Bethléem, sa naissance spirituelle dans nos cœurs. — Noël signifie *naissance*.

AUX IRES VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100.

Ant. 1. Le Roi pacifique, dont toute la terre désire la présence, a paru dans la gloire.

2. Le Roi pacifique a été glorifié au-dessus de tous les rois de l'univers.

3. L'époque arriva où Marie devait mettre au monde son fils premier-né.

4. Sachez que le royaume de Dieu est proche; je vous dis en vérité qu'il ne tardera pas.

5. Levez la tête, car votre rédemption est proche.

Ant. 1. Rex pacificus magnificatus est, cuius tum desiderat universa terra.

2. Magnificatus est pacificus super omnes reges universæ terræ.

3. Completæ sunt dies præparati, ut pareret filium suum primogenitum.

4. Scitote quia propinquum est regnum Dei : amen dico vobis quia non tardabit.

5. Levate capita vestra : ecce appropinquat redemptio vestra.

PSAUME 116.

NATIONS, louez toutes le Seigneur : peuples, célébrez tous sa gloire;

Parce qu'il a signalé envers nous la grandeur de sa miséricorde, et que sa vérité demeure éternellement.

LAUDATE Dominum, omnes gentes : * laudate eum, omnes populi;

Quoniam confirmata super nos misericordia eius, et veritas Domini manebit æternum.

Capitule. Lorsque Dieu notre Sauveur a manifesté sa bonté et son amour pour les hommes, il nous a sauvés, point à cause des œuvres de justice que nous avions faites, mais par sa miséricorde.

HYMNE ANCIENNE.

O JÉSUS, Rédempteur de tous les hommes, Fils unique du **C**HRISTE, Redemptor mundi,

Patris Unice,
principium
habilitate;
tu, tu splendor
venis omnium,
fundunt preces
sem famuli.

salutis auctor,
ri quondam cor-

Virgine
formam sumpse-

ens testatur dies,
r anni circulum,
a sede Patris
advenieris.

lum, terra, hunc

quod in eis est,
adventus tui
exultant cantico.
que, qui sancto

anguine sumus,
atalis tui
novum concini-

tibi, Domine,
de Virgine,
et sancto Spi-
ritu sæcula.

Père, engendré seul avant tous
les siècles par un prodige ad-
mirable;

Vous êtes la lumière et la
splendeur du Père, vous êtes
l'éternelle espérance de tous :
daignez écouter les prières que
vos serviteurs vous adressent
de toutes parts.

Souvenez-vous, ô l'auteur
de notre salut, que vous avez
pris autrefois, dans le chaste
sein d'une Vierge, un corps
comme le nôtre.

C'est le mystère attesté par
ce glorieux jour, que chaque
année ramène, et qui nous rap-
pelle que vous êtes descendu
seul, pour sauver le monde, du
trône de votre Père.

Le ciel, la terre, les mers,
et tout ce qui vit sous le fir-
mament, célèbrent par leurs
cantiques l'avènement de l'au-
teur de notre salut.

Et nous, qui avons été ra-
chetés par votre sang divin,
nous osons aussi chanter un
cantique nouveau, pour hono-
rer le jour de votre naissance.

O Seigneur né d'une Vierge,
soyez glorifié avec le Père et le
Saint-Esprit, dans toute la suite
des siècles.

Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

lemptor omnium,
lucis ante origi-

rose glorie
zus e ludit;

O Jésus, Rédempteur de tous
les hommes, Fils unique du
Père, engendré par lui avant
tous les temps, dans une gloire
égale à la sienne;

Vous êtes la lumière et la splendeur du Père, vous êtes l'éternelle espérance de tous : daignez écouter les prières que vos serviteurs vous adressent de toutes parts.

Souvenez-vous, ô Créateur de toutes choses, que vous avez pris autrefois, dans le chaste sein d'une Vierge, un corps comme le nôtre.

C'est le mystère attesté par ce glorieux jour, que chaque année ramène, et qui nous rappelle que vous êtes descendu seul, pour sauver le monde, du trône de votre Père.

Le ciel, la terre, les mers, et tout ce qui vit sous le firmament, célèbrent par leurs cantiques l'avènement de l'auteur de notre salut.

Et nous, qui avons été lavés par l'effusion de votre sang divin, nous voulons chanter un cantique, pour honorer le jour de votre naissance.

¶ O Jésus né d'une Vierge, soyez glorifié avec le Père et le Saint-Esprit, dans toute la suite des siècles.

Ainsi soit-il.

On termine par cette Doxologie toutes les Hymnes du même rythme, jusqu'à la Fête de l'Epiphanie.

ÿ. Demain l'iniquité de la terre sera effacée. R. Et le Sauveur du monde règnera sur nous.

Tu lumen et splendor Patris,

Tu spes perennis omnium,
Intende quas fundunt preces
Tui per orbem servuli.

Memento, rerum Conditor,
Nostri quod olim corporis,
Sacrata ab alvo Virginis
Nascendo, formam sum-
pseris.

Testatur hoc præsens dies,
Currrens per anni circulum,
Quod solus e sinu Patris
Mundi salus advenieris.

Hunc astra, tellus, æquo-
ra,

Hunc omne quod cælo sub-
est,

Salutis auctorem novæ
Novo salutat cantico.

Et nos, beata quos sacri
Rigavit unda sanguinis,
Natali ob diem tui
Hymni tributum solvimus.

¶ Jesu, tibi sit gloria,
Qui natus es de Virgine,
Cum Patre et almo Spiritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

A Magnificat.

Ant. Lorsque le soleil sera levé dans le firmament, vous verrez le Roi des rois qui procède

Ant. Cum ortus fuerit sol de cælo, videbitis Regem regum procedentem a Patre,

tamquam sponsum de thalamo suo.

du Père, semblable à un époux qui sort de sa couche nuptiale.

Oraison Faites, nous vous en supplions, p. 183.

A MATINES.

Pater. — Ave. — Credo.

DOMINE, labia mea aperies.
Dñ. Et os meum annuntiabit laudem tuam.

ÿ. Deus, in adiutorium meum, etc. Gloria Patri, etc.

SEIGNEUR, vous ouvrirez mes lèvres. Æ. Et ma bouche chantera vos louanges.

ÿ. O Dieu, venez à mon aide, etc. Gloire au Père, etc.

INVITATOIRE.

CHRISTUS natus est nobis :
* Venite, adoremus.

LE Seigneur nous est né :
* Venez, adorons-le.

PSAUME 94.

VENITE, exultemus Domino, jubilemus Deo salutari nostro : præoccupemus faciem ejus in confessione, et in psalmis jubilemus ei.

Christus natus est nobis :
* Venite, adoremus.

Quoniam Deus magnus Dominus, et Rex magnus super omnes deos; quoniam non repellet Dominus plebem suam : quia in manu ejus sunt omnes fines terræ, et altitudines montium ipse conspicit.

* Venite, adoremus.

Quoniam ipsius est mare, et ipse fecit illud, et aridam fundaverunt manus ejus : venite, adoremus, et procidamus ante Deum; ploremus coram Domino qui fecit nos, quia ipse est Dominus Deus noster; nos autem populus ejus, et oves pascuæ ejus.
Christus natus est, etc.

P. R.

VEenez, réjouissons-nous dans le Seigneur : faisons éclater notre joie devant Dieu notre sauveur : présentons-nous à lui avec des chants d'allégresse, et célébrons sa grandeur.

Le Christ nous est né : * Venez, adorons-le.

Car le Seigneur est le grand Dieu, le grand Roi élevé au-dessus de toute puissance; le Seigneur n'a pas rejeté son peuple; lui qui tient dans sa main toute l'étendue de l'univers, et qui voit les fondements cachés des montagnes.

* Venez, adorons-le.

La mer est à lui, c'est lui qui l'a faite, et ses mains ont fondé la terre : venez, adorons-le; prosternons-nous à ses pieds : pleurons devant le Seigneur, c'est lui qui nous a créés, il est le Seigneur notre Dieu; nous sommes son peuple et son troupeau qu'il nourrit dans ses pâturages.
Le Christ nous est né, etc.

Si vous entendez aujourd'hui sa voix, astez-vous bien d'endurcir vos cœurs, comme au jour où le peuple le tenta dans le désert; c'est là, dit-il, que vos pères m'ont tenté pour m'éprouver, et ils virent mes œuvres.

* Venez, adorons-le.

Pendant quarante ans je me suis tenu auprès de ce peuple, et j'ai dit : Leurs cœurs sont toujours égarés; ils n'ont pas connu mes voies, et j'ai juré dans ma colère qu'ils n'entreraient pas dans le lieu de mon repos.

Le Christ nous est né, etc.

Gloria Patri et Sicut erat.

* Venez, adorons-le.

Le Christ nous est né : * Venez, adorons-le.

Hymne Christe, Redemptor, p. 142, ou Jesu, Redemptor, p. 144.

AU 1^{er} NOCTURNE.

Ant. Le Seigneur m'a dit : Vous êtes mon Fils, je vous ai engendré aujourd'hui.

Hodie si vocem ejus audiveritis, nolite obdurnare corda vestra; sicut in ex-cerbatione secundum dis-ciplinationis in deserto, ab-tentaverunt me patres ve-stri; probaverunt, et vide-runt opera mea.

* Venite, adoremus.

Quadraginta annis prestamus tui generationi hunc, e-dixi: Semper hi errant corde ipsi vero non cognoverunt vias meas: quibus juravi ira mea, si introibant in requiem meam.

Christus natus est, etc.

Sicut erat.

* Venite, adoremus.

Christus natus est nobis:

* Venite, adoremus.

PSAUME 2.

POURQUOI les nations ont-elles frémi de courroux? pourquoi les peuples ont-ils formé de vains complots?

Les rois de la terre se sont levés; les princes se sont ligüés contre le Seigneur et contre son Christ.

Brisons (ont-ils dit) les liens qu'ils voudraient nous imposer; rejetons leur joug loin de nous.

Celui qui habite dans les cieux se rira d'eux; le Seigneur se moquera de leurs projets.

Il leur parlera dans sa colère,

QUARE fremuerunt gentes, et populi meditati sunt inania?

Adstiterunt reges terræ, et principes convenerunt in unum * adversus Dominum et adversus Christum ejus.

Dirumpamus vincula eorum, * et projiciamus a nobis jugum ipsorum.

Qui habitat in caelis tri-dabit eos, * et Dominus subsannabit eos.

Tunc loquetur ad eos

et in furore suo
habuit eos.

autem constitutus
ex ab eo super Sion
in sanctum ejus,
præceptum ejus.
inquit dixit ad me :
meus es tu, ego ho-
nui te.

inquit a me, et dabo tibi
hæreditatem tuam,
possessionem tuam ter-
ræ.

et eos in virga fer-
et tamquam vas figuli
iges eos.

nunc, reges, intelli-
ge, erudimini, qui ju-
stam terram.

Domino in timo-
re exultate ei cum tre-

rehendite disciplinam,
ut irascatur Domi-
nus et pereatis de via

et exarserit in brevi ira
beati omnes qui con-
fident in eo.

Tamquam sponsus
exiit de thalamo.

et il les accablera de son cour-
roux.

Pour moi, il m'a établi roi
sur sa sainte montagne de
Sion, pour y annoncer ses
oracles.

Le Seigneur m'a dit : Vous
êtes mon Fils, je vous ai en-
gendré aujourd'hui.

Demandez, et je vous don-
nerai les nations pour votre
héritage, et la terre pour votre
domaine.

Vous les gouvernerez avec
un sceptre de fer, vous les bri-
serez comme un vase d'argile.

Et maintenant, ô rois, com-
prenez, instruisez-vous, vous
qui jugez la terre.

Servez le Seigneur avec
crainte, réjouissez-vous en lui
avec un saint tremblement ;

Embrassez sa doctrine, de
peur que le Seigneur ne s'irrite
enfin, et que vous ne perdiez
la route du salut.

Lorsque, dans peu, sa colère
s'allumera, heureux tous ceux
qui auront mis en lui leur con-
fiance.

Ant. Le Seigneur vient com-
me un époux qui sort de sa
couche nuptiale.

PSAUME 18.

enarrant gloriam Dei,
opera manuum ejus an-
ticipavit firmamentum.

diei eructat verbum,
nocti indicat scien-

sunt loquelæ, neque
quorum non
voces eorum.
et terram exivit,

Les cieux racontent la gloire
de Dieu, et le firmament pu-
blie les œuvres de ses mains.

Le jour révèle au jour sa
puissance, et la nuit l'annonce
à la nuit.

Il n'est point de langue au
monde dans laquelle on n'en-
tende ce langage des cieux.

C'est une parole qui a re-

tenti par toute la terre, une voix qui a pénétré jusqu'aux extrémités de l'univers.

Dieu a placé sa tente dans le soleil; cet astre est semblable à un époux qui sort de sa couche nuptiale.

Ils s'est élançé comme un géant pour parcourir sa carrière : il est parti des hauteurs du ciel.

Il arrive à l'autre extrémité, et rien ne peut se dérober à ses rayons.

La loi de Dieu est sans tache, elle convertit les âmes; la parole du Seigneur est fidèle, elle donne la sagesse aux petits.

Les justices du Seigneur sont pures, elles réjouissent les cœurs; les ordonnances du Seigneur sont lumineuses, elles éclairent les esprits.

La crainte du Seigneur est sainte, elle subsiste dans tous les siècles : les jugements du Seigneur sont vrais, ils se justifient par eux-mêmes.

La loi du Seigneur est plus désirable que l'or, plus précieuse que les pierreries, plus douce que le miel le plus pur.

Votre serviteur, ô mon Dieu, garde vos ordonnances : une grande récompense attend ceux qui les observent.

Mais qui peut comprendre tous les égarements du cœur? Purifiez-moi, Seigneur, des fautes que j'ignore, et ne permettez pas que je participe à celles d'autrui.

Si je résiste à leurs exemples contagieux, je serai pur, et à l'abri des plus grands péchés.

sonus eorum, * et in fines orbis terræ verba eorum.

In sole posuit tabernaculum suum, * et ipse tamquam sponsus procedens de thalamo suo.

Exsultavit ut gigas, ad currendam viam : * a summo cælo egressio ejus.

Et occursum ejus usque ad summum ejus, * nec est qui se abscondat a calore ejus.

Lex Domini immaculata, convertens animas : * testimonium Domini fidele, sapientiam præstans parvulis.

Justitiæ Domini rectæ, lætificantes corda : * præceptum Domini lucidum, illuminans oculos.

Timor Domini sanctus, permanens in sæculum sæculi : * judicia Domini vera, justificata in semetipsa.

Desiderabilia super aurum et lapidem pretiosum multum, * et dulciora super mel et favum.

Etenim servus tuus custodit ea : * in custodiendis illis retributio multa.

Delicta quis intelligit? * ab occultis meis munda me, et ab alienis parce servo tuo.

Si mei non fuerint dominati, * tunc immaculatus ero, et emundabor a delicto maximo.

et erunt ut complacent
rui oris mei, * et medi-
o cordis mei in conspectu
semper.

Domine, adjutor meus, *
redemptor meus.

Ant. Diffusa est gratia in
labiis tuis : propterea bene-
dit te Deus in æternum.

Alors les paroles de ma bou-
che vous seront agréables, et
les méditations de mon cœur
s'élèveront sans cesse vers vous.

Seigneur, vous êtes mon sou-
tien et mon sauveur.

Ant. La grâce est répandue
sur vos lèvres, parce que Dieu
vous a béni pour l'éternité.

PSAUME 44.

Reverberavit cor meum ver-
bum bonum : * dico ego
propterea regi.

Lingua mea * calamus
bibulae velociter scribentis.

Speciosus forma præ filiis
hominum : diffusa est gratia
in labiis tuis ; * propterea
benedixit te Deus in æter-
num.

Accingere gladio tuo su-
per femur tuum, * Potentis-
sime.

Specie tua et pulchritudine
tua * intende, prospere pro-
cede, et regna,

Propter veritatem, et
mansuetudinem, et justiti-
am ; * et deducet te mira-
biliter dextera tua.

Sagittæ tuæ acutæ, populi
tui te cadent, * in corda
inimicorum regis.

Sedes tua, Deus, in sæ-
culum sæculi : * virga direc-
tionis, virga regni tui.

Dilexisti justitiam, et
revertisti iniquitatem : * pro-
pterea unxit te Deus, Deus

MON cœur a proféré avec joie
une heureuse parole : c'est
au Roi que s'adressent mes
chants.

Ma langue est, sous l'impres-
sion de l'Esprit-Saint, comme
la plume dans la main de l'é-
crivain rapide.

O le plus beau des enfants des
hommes, la grâce est répandue
sur vos lèvres, parce que Dieu
vous a béni pour l'éternité.

Ceignez-vous de votre glaive,
Roi très-puissant.

Paré de votre gloire et de
votre beauté, apprêtez-vous à
combattre, à vaincre et à ré-
gner,

Par votre vérité, par votre
douceur et par votre justice ;
et votre droite vous conduira
au milieu des merveilles.

Vos flèches aiguës perceront
le cœur de vos ennemis, et les
peuples tomberont à vos pieds.

Votre trône, ô mon Dieu, est
un trône éternel : le sceptre de
votre royauté est un sceptre
d'équité.

Vous aimez la justice et vous
haissez l'iniquité ; c'est pour
cela que Dieu, votre Dieu, a

répandu sur vous l'onction de sa joie, et vous a élevé au-dessus de tous ceux qui doivent participer à votre gloire.

Le parfum de la myrrhe, de l'ambre et de l'aloès s'exhale de vos vêtements, et des palais de délices qu'ont préparés pour vous les filles des rois.

La reine est assise à votre droite, vêtue d'or et couverte d'ornements précieux.

Ecoutez, ma fille, voyez et prêtez l'oreille, oubliez votre peuple et la maison de votre père :

Et le Roi sera épris de votre beauté, car il est le Seigneur votre Dieu, et les peuples l'adoreront.

Les filles de Tyr vous offriront des présents : tous les puissants de la terre brigueront la faveur de vos regards.

La fille du Roi paraît brillante d'or et de broderies : mais sa véritable gloire est intérieure.

A sa suite les vierges seront amenées au Roi : ses compagnes seront présentées à l'époux.

Elles seront présentées au milieu de la joie et de l'allégresse, et introduites dans le palais du Roi.

Pour remplacer vos pères que vous avez quittés, il vous naîtra des fils que vous établirez princes sur toute la terre.

Ils se souviendront de votre nom, Seigneur, dans toute la suite des générations.

C'est pourquoi les peuples publieront vos louanges dans les siècles des siècles.

tuus, oleo lactiæ præ con sortibus tuis.

Myrrha, et gutta, et casti a vestimentis tuis, a domibus eburneis, * ex quibus delectaverunt te filiae regum in honore tuo.

Astitit regina a dextre tuis in vestitu deaurato, * circumdata varietate.

Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam ; * et obliviscere populum tuum, et domum patris tui :

Et concupiscet Rex decorum tuum ; * quoniam ipse est Dominus Deus tuus, et adorabunt eum.

Et filiae Tyri in muneribus : * vultum tuum deprecabuntur omnes divites plebis.

Omnis gloria ejus filiae Regis ab intus : * in simbrili aureis, circumamicta varietatibus.

Adducentur Regi virginæ post eam : * proximæ ejus afferentur tibi.

Afferentur in lætitia et exultatione ; * adducentur in templum Regis.

Pro patribus tuis nati sunt tibi filii : * constitues eos principes super omnem terram.

Memores erunt nominis tui * in omni generatione et generationem.

Propterea populi confitebuntur tibi in æternum, * et in sæculum sæculi.

inquam sponsus. R. | ̄. Le Seigneur vient comme
is procedens de tha- | un époux. R. Qui sort de sa
io. | couche nuptiale.

er noster, à voix basse. — ̄. Et ne nos inducas.

ABSOLUTION.

ni, Domine Jesu Chri-
preces servorum tuo-
! miserere nobis. Qui
tre et Spiritu sancto
l regnas in sæcula
um. R. Amen.

SEIGNEUR Jésus-Christ, exau-
ce les prières de vos servi-
teurs, et ayez pitié de nous.
Vous qui vivez et réglez avec
le Père et le Saint-Esprit dans
les siècles des siècles. R. Ainsi
soit-il.

Le Lecteur.

, domne, benedi- | Mon père, donnez-moi votre
bénédictio.

BÉNÉDICTION.

dictione perpetua be-
nions Pater æternus.
n.

Que le Père éternel nous bé-
nisse pendant toute l'éternité.
R. Ainsi soit-il.

1^{re} LEÇON.

re de Zabulon et celle de Nephthali, peu estimées d'a-
l, sont devenues illustres dans la suite des temps, ainsi
salité des nations, qui est le long de la mer au delà
dain. Le peuple qui marchait dans les ténèbres a vu
de lumière : le jour s'est levé sur ceux qui habitaient
ténébreuse de la mort. Vous avez multiplié le peuple,
us n'avez pas augmenté sa joie. Il tressaillira d'allé-
votre présence, comme le moissonneur au temps de
le, comme des vainqueurs qui partagent les dé-
. Un joug odieux pesait sur lui ; il gémissait courbé
domination tyrannique, sous un sceptre de fer ; vous
risé comme à la journée de Madian. Désormais la
avec son tumulte affreux et ses vêtements sanglants,
proie des flammes. Car un petit enfant nous est né,
nous a été donné ; il porte sur son épaule le signe de
ance : et il sera appelé l'Admirable, le Conseiller,
Fort, le Père du siècle futur, le Prince de la paix.
Seigneur, ayez pitié de nous.

o gratias.

| R. Rendons grâces à Dieu.

nine ainsi toutes les Leçons, et on les commence toutes par
ne, et par la bénédiction.

R. Le Roi des cieux a daigné naître aujourd'hui pour nous du sein d'une Vierge, pour appeler au royaume céleste l'homme qui était perdu. * Le chœur des Anges est dans la joie, parce que le salut éternel est apparu au genre humain. — V. Gloire à Dieu dans le ciel, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. — * Le chœur. — Gloire au Père. — Le Roi des cieux.

R. Hodie nobis cœlorum Rex de Virgine nasci dignatus est, ut hominem perditum ad cœlestia regna revocaret : * Gaudet exercitus Angelorum : quia salus æterna humano generi apparuit. — V. Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. — * Gaudet exercitus. — Gloria Patri. — Hodie nobis.

BÉNÉDICTION.

Que le Fils unique de Dieu daigne nous bénir et nous aider.
R. Ainsi soit-il.

Unigenitus Dei Filius nos benedicere et adjuvare dignetur. R. Amen.

II^e LEÇON.

CONSOLEZ-VOUS, mon peuple, consolez-vous, dit votre Dieu. Parlez au cœur de Jérusalem, dites-lui que ses maux sont finis, que ses iniquités lui sont pardonnées, parce qu'elle a reçu de la main du Seigneur une ample punition de ses crimes. Une voix s'est fait entendre dans le désert : Préparez la voie du Seigneur; rendez droits dans la solitude les sentiers de notre Dieu. Toute vallée sera comblée; toute montagne et toute colline sera abaissée; les chemins tortueux deviendront droits; les raboteux seront aplanis. L'Eternel va faire éclater sa gloire, et tout mortel verra en même temps que c'est la bouche du Seigneur qui a parlé. Une voix me dit : Criez. Et je réponds : Que crierais-je ? Toute chair n'est que de l'herbe : sa gloire est comme la fleur des champs. Au souffle brûlant du Seigneur l'herbe se dessèche, et sa fleur tombe. Oui, les peuples sont comme l'herbe de la prairie; l'herbe sèche, la fleur tombe; mais la parole de notre Dieu subsiste à jamais. ¶ Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

R. La véritable paix est descendue aujourd'hui des cieux pour nous ; * Dans tout l'univers, les cieux ont aujourd'hui distillé le miel. — V. Le jour de la rédemption nouvelle, de l'ancienne réparation, de la félicité éternelle, a aujourd'hui brillé pour nous. — * Dans tout l'univers.

R. Hodie nobis de cœlo pax vera descendit. * Hodie per totum mundum mellisui facti sunt cœli. V. Hodie illuxit nobis dies redemptionis novæ, reparationis antiquæ, felicitatis æternæ. — * Hodie per totum mundum.

BÉNÉDICTION.

us sancti gratia illu-
ensus et corda no-
Amen.

Que la grâce du Saint-Esprit
éclaire nos sens et nos cœurs.
R. Ainsi soit-il.

III^e LEÇON.

-VOUS, ô Sion ! levez-vous, revêtez-vous de votre
sance ; reprenez vos vêtements de gloire, ô Jérusa-
lé du Saint ; désormais l'incirconcis et l'impur n'en-
plus dans votre enceinte. Sortez de la poussière, le-
is, Jérusalem ; montez sur le trône ; brisez les chaînes
à votre cou, fille de Sion si longtemps captive. Car
que le Seigneur dit à vos habitants : Vous avez été
pour rien ; vous serez rachetés sans argent. L'Eternel
entendre ces paroles : Mon peuple descendit jadis en
pour y chercher un asile ; ensuite Assur l'a opprimé
jet. Que dois-je faire maintenant, dit le Seigneur,
mon peuple m'a été injustement ravi ? Ses cruels
urs le traitent durement, et tous les jours mon nom
phémé. C'est pourquoi je veux que mon peuple recon-
naissance de mon nom ; et moi, qui parlais autrefois,
si. ¶ Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

iem vidistis, pasto-
rite ; annuntiate no-
terris quis apparuit ?
i vidimus, et choros
um collaudantes Do-
— r. Dicite, quid-
distis ? et annuntiate
nativitatem. — * Na-
imus. — Gloria Patri.
tum vidimus.

R. Bergers, qui avez-vous
vu ? dites-le-nous ; apprenez-
nous quel est celui qui vient de
paraître sur la terre. * Nous
avons vu un enfant, et nous
avons entendu les chœurs des
Anges louer le Seigneur. — r.
Dites-nous qui vous avez vu,
et annoncez-nous la naissance
de Jésus-Christ. — * Nous avons
vu. — Gloire au Père. — * Nous.

AU II^e NOCTURNE.

Suscepimus, Deus,
ordiam tuam in me-
pli tui.

Ant. Seigneur, nous avons
senti votre miséricorde au mi-
lieu de votre temple.

PSAUME 47.

us Dominus, et lau-
ilis nimis, * in civi-
ei nostri, in monte
ejus.

LE Seigneur est grand et digne
de toute louange ; sa gran-
deur éclate surtout dans sa cité
sainte, et sur la montagne qu'il
habite.

La ville du grand Roi s'élève fondée sur la montagne de Sion vers l'aquilon, et remplit de joie toute la terre.

Dieu se manifestera dans son enceinte, et la prendra sous sa protection.

Les rois de la terre se sont rassemblés, et ont formé des lignes contre nous.

Mais, à la vue de Jérusalem, ils ont été frappés d'étonnement; toutes leurs pensées se sont troublées, l'effroi s'est emparé d'eux.

Ils ont éprouvé des douleurs semblables à celles d'une femme en travail. Vous les briserez, Seigneur, comme un vent impétueux brise les vaisseaux de Tharsis.

Nous voyons à présent ce qui nous avait été annoncé : le Dieu des armées a fondé pour toujours la cité de Sion.

Seigneur, nous avons senti votre miséricorde au milieu de votre temple.

Toute la terre chante votre nom, célèbre votre gloire, et publie votre justice.

Que la montagne de Sion se réjouisse, que les filles de Juda tressaillent d'allégresse, à cause de vos jugements, Seigneur.

Enfants de Jacob, environnez Sion de murailles; voyez les tours qu'il faut construire.

Appliquez-vous à fortifier ses remparts, distribuez ses maisons, afin de pouvoir dire à la génération naissante :

C'est là que Dieu lui-même

Fundatur exultatione versa terre mons Sion latera aquilonis, civitas gis magni.

Deus in domibus ejus gnoscetur, * cum suscepit eam.

Quoniam ecce reges congregati sunt : * convenerunt in unum.

Ipsi videntes sic admoti sunt, conturbati sunt, * tremor apprehendit eos.

Ibi dolores ut parturit; * in spiritu vehementer conteres naves Tharsis.

Sicut audivimus, sic dimus in civitate Dei virtutum, in civitate nostri : * Deus fundavit in æternum.

Suscipimus, Deus, misericordiam tuam * in medio templi tui.

Secundum nomen tuum Deus, sic et laus tua in terra : * justitia plena dextera tua.

Lætetur mons Sion, exsultent filię Judæ, * propter judicia tua, Domine.

Circumdante Sion, et cuncti ministri ejus : * narrabit turribus ejus.

Ponite corda vestra in laude ejus, et distribuite gloriam ejus; * ut enarret progenies altera;

Quoniam hic est

ostet in æternum,* et
uluum sæculi; ipse re-
s in sæcula.

Orietur in diebus
il abundantia pacis,
minabitur.

habite; il est notre Dieu pour
l'éternité, il nous gouvernera
dans les siècles des siècles.

Ant. Sous le règne du Sei-
gneur une paix profonde fleu-
rira, et il dominera.

PSAUME 71.

, judicium tuum regi
,* et justitiam tuam
regis;
icare populum tuum
itia,* et pauperes tuos
icio.
cipiant montes pacem
,* et colles justitiam.

icabit pauperes populi,
ros faciet filios paupe-
* et humiliabit calum-
em.

permanebit cum sole
e lunam,* in genera-
et generationem.

scendet sicut pluvia in
,* et sicut stillicidia
tia super terram.

etur in diebus ejus ju-
et abundantia pacis,*
auferatur luna.

dominabitur a mari
ad mare,* et a flumine
ad terminos orbis ter-
re.

am illo procident
opes,* et inimici ejus
a facie.

res Tharsis et insulæ
ra offerent,* reges
um et Saba dona addu-
cent.

orabant eum omnes

SEIGNEUR, donnez au roi
votre autorité, et au fils du
roi votre justice;

Afin qu'il gouverne votre peu-
ple avec équité, et qu'il protège
vos pauvres par sa puissance.

Que les montagnes reçoivent
la paix pour le peuple, que la
justice descende sur ses collines.

Il fera justice aux pauvres,
il sauvera les enfants de l'indi-
gent, et il écrasera l'oppres-
seur.

Il subsistera autant que le
soleil et la lune, de génération
en génération.

Il descendra comme la pluie
dans une prairie, et comme la
rosée qui tombe doucement sur
la terre.

Sous son règne fleuriront la
justice et une paix profonde,
pour durer autant que les as-
tres.

Il dominera d'une mer à
l'autre, et depuis l'Euphrate jus-
qu'aux extrémités de la terre.

Les peuples du désert se pro-
sterneront devant lui, et ses
ennemis baiseront la poussière.

Les rois de la mer et les îles
lointaines lui présenteront des
offrandes; les rois d'Arabie et
de Saba lui apporteront des
présents.

Tous les princes de la terre

l'adoreront : toutes les nations lui seront soumises ;

Car il délivrera le faible de l'oppression des puissants, il défendra l'indigent qui était sans protecteur.

Le pauvre et le faible trouveront grâce devant lui, et il sauvera les humbles.

Il les rachètera de l'usure et de l'iniquité, et leur nom sera en honneur à ses yeux.

Il vivra, et on lui offrira de l'or de l'Arabie : on l'adorera pour lui-même, et tous les jours on le bénira.

La terre se couvrira d'abondantes moissons, le froment croîtra jusque sur le sommet des montagnes, son fruit s'élèvera au-dessus des cèdres du Liban; le peuple des cités fleurira comme l'herbe des champs.

Que son nom soit éternellement béni : son nom qui précède la naissance du soleil.

Toutes les tribus de la terre seront bénies en lui : tous les peuples le glorifieront.

Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, à qui seul il appartient d'opérer des merveilles.

Que son nom glorieux soit à jamais béni ; que toute la terre soit remplie de sa gloire : ainsi soit-il, ainsi soit-il.

Ant. La vérité est sortie du sein de la terre, et la justice a abaissé ses regards du haut du ciel.

reges terræ : * omnes servient ei ;

Quia liberabit pauper a potente, * et pauper cui non erat adiutor.

Parcet pauperi et in et animas pauperum faciet.

Ex usuris et iniquis redimet animas eorum honorabile nomen eorum illo.

Et vivet, et dabitur auro Arabiæ, et adorabit de ipso semper ; * et benedicent ei.

Et erit firmamentum terra in summis montibus superextolletur super eum fructus ejus ; * et bunt de civitate sicut de terræ.

Sit nomen ejus benedictum in sæcula : * ante permanet nomen ejus.

Et benedicentur in omnes tribus terræ : * gentes magnificabunt eum.

Benedictus Dominus Israel, * qui facit misericordiam soli :

Et benedictum nomen gloriæ ejus in æternum et replebitur majestatem omnis terra ; fiat, fiat.

Ant. Veritas de terra est, et justitia de cœlo spexit.

PSAUME 84.

SEIGNEUR, vous avez béni votre héritage, vous avez délivré Jacob de la captivité.

BENEDIXISTI, Domine hereditatem tuam, * captivitatem Jacob.

nististi iniquitatem ple-
m, * operuisti omnia
eorum.

igasti omnem iram tu-
avertisti ab ira indi-
nis tuæ.

averte nos, Deus sa-
noster, * et averte
tuam a nobis.

nquid in æternum ira-
nobis? * aut extendes
tuam a generatione in
ationem?

is, tu conversus vivi-
nos; * et plebs tua
tur in te.

ende nobis, Domine,
icordiam tuam, * et
re tuum da nobis.

ñam quid loquatur in
ominus Deus; * quo-
loquatur pacem in ple-
nam;

super sanctos suos, *
eos qui convertuntur
r.

umtamen propetimen-
im salutare ipsius; *
abitet gloria in terra
l.

ericordia et veritas ob-
unt sibi: * justitia et
sculatæ sunt.

itas de terra orta est, *
itia de cœlo prospexit.

nim Dominus dabit be-
atem; * et terra nostra
fructum suum.

itia ante eum ambula-
et ponet in via gres-
s.

eclosus forma præ

Vous avez pardonné l'iniquité
de votre peuple, et jeté un
voile sur tous ses péchés.

Vous avez apaisé toute votre
colère, vous avez détourné de
nous votre indignation.

Convertissez-nous à vous, ô
Dieu notre Sauveur, et détour-
nez de nous votre colère.

Serez-vous donc toujours ir-
rité contre nous? et votre cour-
roux s'étendra-t-il de généra-
tion en génération?

O Dieu, vous vous tournerez
vers nous, vous nous rendrez la
vie, et votre peuple se réjouira
en vous.

Montrez-nous, Seigneur, vo-
tre miséricorde, et donnez-nous
votre salut.

J'écouterai ce que dira en moi
le Seigneur mon Dieu, parce
qu'il me fera entendre des pa-
roles de paix pour son peu-
ple,

Pour ses saints, et pour ceux
dont le cœur est changé.

Véritablement le salut de
Dieu est près de ceux qui le
craignent, et sa gloire habitera
parmi nous.

La miséricorde et la vérité se
sont rencontrées: la justice et la
paix se sont embrassées.

La vérité est sortie du sein de
la terre, et la justice a abaissé
ses regards du haut du ciel.

Oui, le Seigneur répandra
ses dons avec bonté, et notre
terre produira son fruit.

La justice marchera devant
lui, et tracera la voie que sui-
vront ses pas.

†. O le plus beau des enfants

des hommes. R. La grâce est répandue sur vos lèvres. | filii hominum. R. Diffi-
est gratia in labiis tuis.

Pater noster.... V. Et ne nos inducas.

ABSOLUTION.

QUE la bonté et la miséricorde de celui qui règne éternellement avec le Père et le Saint-Esprit nous accorde le secours de sa grâce. R. Ainsi soit-il.

IPSIUS pietas et misericordia nos adjuvet, qui o Patre et Spiritu sancto v. et regnat in sæcula sæculum. R. Amen.

BÉNÉDICTION.

Que Dieu le Père tout-puis-
sant nous soit propice et favo-
rable. R. Ainsi soit-il.

Deus Pater omnipotens
nobis propitius et clemens
R. Amen.

IV^e LEÇON.

Sermon de saint Léon, Pape.

NOTRE Sauveur, mes bien-aimés, est né en ce jour; entré dans une sainte joie. Car il n'est pas permis d'être tristes le jour où la vie même est née pour détruire les suites malheureuses de la mort, et pour nous établir dans l'espérance consolante de l'éternité. Personne n'est exclu de la participation à cette grande joie : tous les hommes doivent également s'y livrer; car Notre-Seigneur, qui a voulu détruire l'emprise du péché et de la mort, n'ayant trouvé aucun homme libres des terribles liens, est venu pour nous en délivrer tous. (le juste travaille donc, parce que la récompense approche que le pécheur se réjouisse, parce qu'on lui offre le pardon ses péchés; que le Gentil se livre à l'espérance, parce qu'il est appelé à la vie. Car le Fils de Dieu, dans le temps marqué par les conseils impénétrables du Très-Haut, s'est revêtu la nature humaine pour nous réconcilier avec notre Créateur afin que le démon, premier auteur de la mort, fût terrassé la nature même qu'il avait subjuguée. ¶ Vous, Seigneur, a pitié de nous.

R. O grand et admirable mystère. que des animaux aient vu le Seigneur né et couché dans une crèche! * Heureuse la Vierge qui a mérité de porter dans son sein le Christ Notre-Seigneur!

— V. Je vous salue, Marie, pleine de grâces; le Seigneur est

R. O magnum mysterium et admirabile sacramentum ut animalia viderent Dominum natum jacentem in pæpulo! * Beata Virgo, cui viscera meruerunt portare Dominum Christum. Ave, Maria, gratia

ominus tecum. — * Beata } avec vous. — * Heureuse la
 irgo. } Vierge.

BÉNÉDICTION.

Christus perpetuus det nobis gaudia vite. R. Amen. | Que Jésus-Christ nous accorde la joie de la vie éternelle.
 R. Ainsi soit-il.

V^e LEÇON.

ADMIRONS l'équité de cette espèce de combat que la justice divine a entrepris pour nous. Le Tout-Puissant n'a pas oulu accabler notre ennemi par l'éclat de sa majesté ; il a attaqué dans l'infirmité de notre chair, lui opposant une nature faible comme la nôtre, mais absolument exempt de péché. Car il ne faut pas appliquer à celui qui est né aujourd'hui ce que l'Ecriture nous apprend de la naissance de tous les hommes, lorsqu'elle dit : Personne n'est sans tache, pas même enfant qui n'est que depuis un jour sur la terre. La naissance que nous célébrons en ce jour n'a point été souillée par la concupiscence de la chair ; le péché n'y a aucune part. C'est une Vierge de la race royale de David qui est choisie pour porter ce fruit, et qui ne conçoit dans ses chastes entrailles cet enfant divin qu'après lui avoir préparé une demeure spirituelle dans son cœur par la foi. Et de peur qu'un événement si extraordinaire ne trouble cette Vierge sainte, qui ignorait les desseins de Dieu, un Ange lui est envoyé pour lui apprendre ce que le Saint-Esprit doit opérer en elle ; et Marie, qui devient mère de Dieu, comprend que sa virginité doit demeurer intacte. ¶ Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

R. Beata Dei Genitrix Maria, cujus viscera intacta permanent, * Hodie genuit salvatorem seculi.—ſ. Beata quæ credidit, quoniam perfecta sunt omnia quæ dicta sunt ei a Domino. — Hodie genuit.

R. La bienheureuse Vierge Marie, qui est demeurée immaculée en devenant mère de Dieu, * A mis au monde aujourd'hui le Sauveur du monde.—ſ. Elle est heureuse d'avoir cru, car tout ce qui lui a été annoncé de la part du Seigneur s'est accompli. — * Elle a.

BÉNÉDICTION.

Ignem sui amoris accendat vobis in cordibus nostris. R. zen. | Que Dieu allume dans nos cœurs le feu de son amour. R. Ainsi soit-il.

VI^e LEÇON.

QUELLES actions de grâces, mes très-chers frères, ne devons-nous donc pas rendre à Dieu le Père, par Jésus-Christ son Fils, dans le Saint-Esprit, à la vue de cette charité immense qui l'a porté à nous aimer et à avoir une si grande compassion de notre misère ! Lorsque nous étions morts par le péché, il nous a rendu la vie en Jésus-Christ, afin que nous soyons en lui une nouvelle créature et un ouvrage tout nouveau. Dépouillons-nous donc du vieil homme et de toutes ses œuvres, et, puisque nous devons participer à la naissance de Jésus-Christ, renonçons aux désirs de la chair. Reconnaissez, ô chrétien, votre dignité, et, associé à la nature divine, prenez garde de dégénérer, en retombant, par une conduite indigne, dans votre première corruption. Souvenez-vous de quel chef et de quel corps vous avez l'honneur d'être membre. N'oubliez jamais que vous avez été arraché à la puissance des ténèbres pour passer à la lumière et au royaume de Dieu. ¶ Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

℟. O Vierge sainte et immaculée, je ne sais par quelles louanges exalter votre gloire ; * Car vous avez porté dans votre sein celui que les cieux ne pouvaient contenir. — V. Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de vos entrailles est béni. — * Car. — Gloire. — * Car.

℟. Sancta et immaculata Virginitas, quibus te laudibus efferam nescio ; * Quia quem cœli capere non poterant, tuo gremio contulisti. — V. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. — * Quia quem cœli. — Gloria. — * Quia.

AU III^e NOCTURNE.

Ant. Il m'invoquera, alleluia : Vous êtes mon Père, me dira-t-il, alleluia.

Ant. Ipse invocabit me, alleluia : Pater meus es tu, alleluia.

PSAUME 88.

JE chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur.

Ma bouche, ô mon Dieu, annoncera votre vérité de génération en génération.

Car vous avez dit : Ma miséricorde s'élèvera dans les cieux comme un édifice éternel ; votre vérité y est affermie.

J'ai fait, avez-vous dit, une alliance avec ceux que j'ai choi-

MISERICORDIAS Domini * in æternum cantabo.

In generationem * annuntiabo veritatem tuam in ore meo.

Quoniam dixisti : In æternum misericordia edificabitur in cœlis ; * præparabitur veritas tua in eis.

Disposui testamentum electis meis, juravi David

meo : * Usque in æter-
præparabo semen tu-

edificabo in generatio-
! generationem * sedem

stebuntur cœli mira-
ia, Domine; * etenim
em tuam in ecclesia
rum.

niam quis in nubibus
itur Domino ? * simi-
Deo in filiis Dei ?

s, qui glorificatur in
io sanctorum; * ma-
t terribilis super om-
i in circuitu ejus sunt.
sine Deus virtutum,
imilis tibi ? * potens
omine, et veritas tua
uitu tuo.

dominaris potestati
: * motum autem flu-
ejus tu mitigas.

rumiliasti sicut vulne-
superbum; * in bra-
irtutis tuæ dispersisti
os tuos.

sunt cœli, et tua est
orbem terræ et pleni-
em ejus tu fundasti; *
nem et mare tu creasti.
bor et Hermon in no-
uo exsultabunt; * tu-
achium cum potentia.
ætur manus tua, et
ur dextera tua : * ju-
t judicium præparatio
uæ.

ricordia et veritas
lent faciem tuam : *
populus qui scit jubi-
m.

ine, in lumine vul-

sis; j'ai juré à David mon ser-
viteur de conserver éternelle-
ment sa race,

Et de perpétuer son trône
dans toute sa postérité.

Les cieux publient vos mer-
veilles, Seigneur, et l'assemblée
des fidèles la vérité de vos pro-
messes.

Qui, dans les cieux, sera
égal au Seigneur? qui sera égal à
Dieu parmi les enfants de Dieu?

Dieu, qui est glorifié dans
l'assemblée des saints, est plus
grand et plus redoutable que
tous ceux qui l'environnent.

Seigneur Dieu des armées,
qui est semblable à vous? vous
êtes puissant, Seigneur, et votre
vérité vous entoure.

Vous dominez sur la puis-
sance de la mer; vous calmez
à votre gré le mouvement de ses
flots.

Vous avez abattu le superbe
comme un homme blessé à mort;
vous avez dispersé vos ennemis
par la force de votre bras.

Le ciel et la terre sont à vous;
vous avez formé l'univers et
tout ce qu'il contient; vous avez
créé l'aigle et les mers.

Le Thabor et l'Hermon tres-
sailliront de joie à votre nom;
votre bras est tout-puissant.

Que votre main soit invin-
cible et votre droite glorieuse;
la justice et l'équité sont les
bases de votre trône.

La miséricorde et la vérité
vous précèdent; heureux le
peuple qui sait vous louer!

Il marchera, Seigneur, à la

lumière de votre visage, votre nom sera pendant tout le jour l'objet de sa joie; il s'élèvera par votre justice.

Car c'est à vous seul qu'est due la gloire de leur vertu, et c'est sur votre bonté qu'est fondée notre force.

Parce que c'est le Seigneur qui nous a choisis pour son peuple, c'est le Saint d'Israël qui nous a donné notre Roi.

Vous parâtes alors à vos saints dans une vision, et vous leur dites: J'ai pris sous ma protection un homme puissant, et j'ai élevé celui que j'ai choisi du milieu de mon peuple.

J'ai trouvé David mon serviteur, je l'ai oint de mon huile sainte;

Car ma main le soutiendra, et mon bras le fortifiera.

L'ennemi n'obtiendra sur lui aucun avantage, et c'est en vain que l'enfant de l'iniquité voudra lui nuire.

Je renverserai ses ennemis à sa vue, et je mettrai en fuite ceux qui le haïssent.

Ma miséricorde et ma vérité seront avec lui, et sa puissance croîtra par la vertu de mon nom.

J'étendrai sa main sur la mer, et sa droite sur les fleuves.

Il m'invoquera: Vous êtes mon père, me dira-t-il; vous êtes mon Dieu, et l'auteur de mon salut.

Je l'établirai mon premier-né, je l'élèverai au-dessus des rois de la terre.

tus tui ambulab
nomine tuo exsu
die; * et in iustit
tabuntur.

Quoniam glo
eorum tu es, *
placito tuo exalt
nostrum.

Quia Domini
ptio nostra, * et
Regis nostri.

Tunc locutus
sanctis tuis, et d
sui adjutorium
et exaltavi elect
mea.

Inveni Davi
meum, * oleo
unxi eum;

Manus enim
biturei, * et brac
confortabit eum.

Nihil proficiet
eo, * et filius ini
apponet nocere

Et concidam a
inimicos ejus, *
eum in fugam c

Et veritas mei
ricordia mea cur
in nomine meo
cornu ejus.

Et ponam in n
ejus, * et in flum
teram ejus.

Ipsæ invocabit
meus es tu: * De
susceptor salutis

Et ego primog
nam illum, * e
regibus terræ.

*æternum servabo illi
cordiam meam : * et
testamentum meum fidele*

*ponam in sæculum sep-
esmen ejus, * et thro-
ejus sicut dies coeli.*

*autem dereliquerint
jus legem meam : * et
licitis meis non ambu-
nt ;*

*justitias meas profana-
t : * et mandata mea
custodierint :*

*abitabo in virga iniqui-
eorum, * et in verbe-
peccata eorum.*

*ericordiam autem me-
on dispergam ab eo : *
nocebo in veritate*

*que profanabo testa-
um meum : * et quæ
dunt de labiis meis non
n irrita.*

*nel juravi in sancto
si David mentiar : *
n ejus in æternum ma-*

*thronus ejus sicut sol
spectu meo, * et sicut
perfecta in æternum :
tis in cœlo fidelis.*

*vero repulisti et de-
sti : * distulisti Chri-
tuum.*

*ertistis testamentum ser-
i : * profanastis in terra
narium ejus.*

*traxisti omnes sepes
posuisti firmamentum
midinem.*

Je lui conserverai éternelle-
ment ma miséricorde, et mon
alliance avec lui sera invio-
lable.

Je perpétuerai sa race dans
tous les siècles ; son trône sub-
sistera autant que les cieux.

Mais si ses enfants aban-
donnent ma loi ; s'ils ne suivent
point mes préceptes ;

S'ils violent la justice de mes
ordonnances, et s'ils ne gardent
pas mes commandements,

Je visiterai leurs iniquités la
verge à la main, et je frapperai
leurs péchés de mes fléaux.

Mais jamais je ne retirerai de
lui ma miséricorde, jamais je
ne trahirai la vérité de mes pro-
messes ;

Jamais je ne violerai mon
alliance ; jamais je ne rendrai
vaines les paroles sorties de ma
bouche.

Je l'ai juré une fois par ma
sainteté, et je ne mentirai point
à David : sa race sera éternelle.

Son trône s'élèvera devant
moi comme le soleil, comme
la lune dans son plein, comme
l'arc-en-ciel, témoin fidèle de
mon alliance.

Cependant, Seigneur, vous
avez méprisé, vous avez rejeté
votre peuple ; vous avez différé
l'avènement de votre Christ.

Vous avez brisé l'alliance
contractée avec votre servi-
teur, vous avez laissé profaner
son sanctuaire.

Vous avez abattu ses rem-
parts, et répandu l'épouvante
dans son enceinte.

Tous les passants ont enlevé ses dépouilles; il est un objet d'opprobre pour ses voisins.

Vous avez élevé contre lui la main de ses oppresseurs, vous avez rempli de joie tous ses ennemis.

Vous avez émoussé le tranchant de son glaive, vous ne l'avez pas secouru dans la guerre.

Vous l'avez dépouillé de tout son éclat, vous avez brisé son trône contre la terre.

Vous avez abrégé les jours de son règne, vous l'avez couvert de confusion.

Jusques à quand, Seigneur, détournerez-vous votre visage? jusques à quand votre colère s'allumera-t-elle comme un incendie?

Souvenez-vous de la fragilité de ma vie : est-ce donc en vain que vous avez créé tous les enfants des hommes?

Quel est l'homme qui vivra sans voir la mort? quel est l'homme qui pourra éviter l'étreinte du tombeau?

Où sont, ô mon Dieu, vos anciennes miséricordes, que vous avez jurées à David par votre vérité?

Souvenez-vous, Seigneur, de l'opprobre que vos serviteurs ont souffert de la part de plusieurs nations, et que j'ai comme caché dans mon sein;

Du reproche de vos ennemis qui triomphent, Seigneur, dans la pensée que vous n'êtes plus le même à l'égard de votre christ.

Diripuerunt eum omnes transeuntes viam : * factus est opprobrium vicinis suis.

Exaltasti dexteram depri-
mentium eum : * lætificasti
omnes inimicos ejus.

Avertisti adjutorium gladii
ejus : * et non es auxiliatus
ei in bello.

Destruxisti eum ab emun-
datione : * et sedem ejus in
terram collisisti.

Minorasti dies temporis
ejus : * perfudisti eum con-
fusione.

Usquequo, Domine, aver-
tis in finem : * et exardescet
sicut ignis ira tua?

Memorare quæ mea sub-
stantia : * numquid enim
vane constituisti omnes filios
hominum?

Quis est homo qui vivet,
et non videbit mortem : *
eruet animam suam de manu
infernæ?

Ubi sunt misericordiæ tuæ
antiquæ, Domine, * sicut
jurasti David in veritate tua?

Memor esto, Domine, op-
probrii servorum tuorum *
(quod continui in sinu meo),
multarum gentium;

Quod exprobraverunt ini-
mici tui, Domine, * quod
exprobraverunt commuta-
tionem christi tui.

edictus Dominus in
im : * fiat, fiat.

. Lætentur coeli, et
et terra ante faciem
d, quoniam venit.

Que le Seigneur soit éternel-
lement béni : ainsi soit-il, ainsi
soit-il.

Ant. Que les cieux se réjouis-
sent, et que la terre tressaille
en la présence du Seigneur,
parce qu'il vient.

PSAUME 95.

ATE Domino canticum
vum : * cantate Domi-
nnis terra.
te Domino, et bene-
nomini ejus : * annun-
e die in diem salutare

untiate inter gentes
n ejus, * in omnibus
s mirabilia ejus ;
niam magnus Domi-
et laudabilis nimis ; *
lis est super omnes

niam omnes dii gen-
læmonia ; * Dominus
coelos fecit.
fessio et pulchritudo
spectu ejus ; * sancti-
et magnificentia in
icatione ejus.

te Domino, patriæ
m, afferite Domino glo-
m honorem ; * afferite
o gloriam nomini ejus.
ite hostias, et introite
ejus : * adorete Do-
i in atrio sancto ejus.
moveatur a facie ejus
sa terra : * dicite in
us quia Dominus re-

*im correxit orbem
qui non commovebi-
udicabit populos in*

CHANTEZ au Seigneur un can-
tique nouveau ; que toute la
terre chante au Seigneur.

Chantez au Seigneur et bénis-
sez son nom : annoncez de jour
en jour son salut.

Publiez sa gloire parmi les
nations, et ses merveilles chez
tous les peuples ;

Car le Seigneur est grand et
infiniment digne de louange ; il
est plus redoutable que tous les
dieux de la terre.

Tous les dieux des nations ne
sont que des démons : c'est le
Seigneur qui a fait les cieux.

La gloire et la majesté l'envi-
ronnent ; la sainteté et la magni-
ficence résident dans son sanc-
tuaire.

Venez, tribus des nations,
venez offrir au Seigneur vos
hommages ; venez rendre à son
nom la gloire qui lui est due.

Préparez vos offrandes et en-
trez dans ses parvis : adorez le
Seigneur dans son saint temple.

Que la terre entière tremble
en sa présence ; dites parmi les
nations : Voici que le Seigneur
règne.

Il a affermi l'univers, qui ne
sera plus ébranlé : il jugera les
peuples dans sa justice.

Que les cieux se réjouissent et que la terre tressaille; que la mer s'émeuve avec tout ce qu'elle renferme; que les campagnes et tout ce qui les habite soient dans l'allégresse.

Que tous les arbres des forêts tressaillent en la présence du Seigneur, parce qu'il vient, parce qu'il vient juger la terre.

Il jugera l'univers dans sa justice, et les peuples dans sa vérité.

Ant. Le Seigneur a manifesté, alleluia, le salut qu'il avait promis, alleluia.

Lætentur cœli, et ex terra; commoveatur plenitudo ejus; * gaud campi, et omnia quæ sunt.

Tunc exultabunt ligna silvarum a facie mini, quia venit: * qui venit judicare terram.

Judicabit orbem terrarum æquitate, * et populos veritate sua.

Ant. Notum fecit I nus, alleluia, salutarem alleluia.

PSAUME 97.

CHANTEZ au Seigneur un cantique nouveau, parce qu'il a fait des choses merveilleuses.

C'est sa droite, c'est son bras saint qui nous a sauvés.

Le Seigneur a manifesté le salut qu'il avait promis: il a révélé sa justice aux yeux des nations.

Il s'est souvenu de sa miséricorde, et de sa fidélité en faveur de la maison d'Israël.

Toutes les extrémités de la terre ont vu le salut que notre Dieu a envoyé.

Louez le Seigneur avec des transports de joie, habitants de toute la terre: élevez vos voix, tressaillez d'allégresse, chantez des cantiques.

Célébrez le Seigneur sur la harpe, mêlez vos voix au son des instruments; sonnez, clairons et trompettes.

Réjouissez-vous en présence du Seigneur votre roi: que la mer et tout ce qu'elle renferme,

CANTATE Domino canticum novum; * quia mirabilia fecit.

Salvavit sibi dexteram et brachium sanctum.

Notum fecit Dominus salutem suam: * in conspectu gentium revelavit justitiam suam.

Recordatus est misericordiarum suarum, * et veritatem domui Israel.

Viderunt omnes termini terrarum * salutare Dei.

Jubilate Deo, omni terra: * cantate, et exsultate psallite.

Psallite Domino in cithara, et voce psallite in tubis ductilibus, et tubæ cornearum.

Jubilate in conspectu Domini; * moveatur et plenitudo ejus: orbis

rarum, et qui habitant in eo.

Flumina plaudent manu, simul montes exsultabunt a conspectu Domini, * quoniam venit judicare terram.

Judicabit orbem terrarum in justitia, * et populos in sequitate.

†. Ipse invocabit me, alleluia. R. Pater meus es tu, alleluia.

que la terre et tous ceux qui l'habitent soient dans la joie.

Que les fleuves applaudissent, que les montagnes tressaillent à la vue du Seigneur, qui vient juger la terre.

Il jugera l'univers selon la justice, et les peuples selon l'équité.

†. Il m'invocera, alleluia. R. Vous êtes mon Père, me dira-t-il, alleluia.

Pater noster..... †. Et ne nos inducas.

ABSOLUTION.

A VINCLIS peccatorum nostrorum absolvat nos omnipotens et misericors Dominus. R. Amen.

QUE le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous délivre des liens de nos péchés. R. Ainsi soit-il.

BÉNÉDICTION.

Evangelica lectio sit nobis salus et protectio. R. Amen.

Que la lecture du saint Évangile soit notre salut et notre protection. R. Ainsi soit-il.

VII^e LEÇON.

Lecture du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 2.

EN ce temps-là, On publia un édit de César-Auguste qui ordonnait de faire le dénombrement des habitants de toute la terre. Et le reste.

Homélie de saint Grégoire, Pape.

COMME nous devons aujourd'hui, par la grâce de Dieu, célébrer trois fois les saints mystères, nous ne pouvons vous entretenir longtemps sur l'Évangile qu'on vient de lire. Cependant la naissance même de notre Rédempteur nous engage à vous adresser au moins quelques mots. Pourquoi, au moment de cette naissance, s'est-il fait un dénombrement des habitants de la terre, sinon pour nous faire comprendre que celui qui naît dans une chair mortelle est celui-là même qui choisit ses élus pour l'éternité? Au contraire, il est écrit des méchants : Ils seront effacés du livre des vivants, et ils ne seront point écrits au nombre des saints. C'est encore pour notre instruction que Jésus-Christ naît à Bethléhem ; car le nom de Bethléhem signifie maison du pain, et Jésus-Christ dit de lui-même : *Je suis le pain vivant, qui suis descendu du ciel.* Le

lieu donc où Notre-Seigneur naît avait été appelé devant maison du pain, parce que c'était là que devait dans la substance de la chair celui qui remplit intérieurement l'âme des élus d'une nourriture toute céleste. Enfin il n'a pas sa naissance dans la maison de ses parents, mais c'est un voyage, pour montrer que, par l'humanité dont il doit revêtir, il naît comme dans une terre étrangère. ¶ Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

R. Heureuses les entrailles de la Vierge Marie, qui ont porté le Fils du Père éternel : heureuses les mamelles qui ont allaité le Seigneur, * Qui daigne naître aujourd'hui du sein d'une Vierge pour le salut du monde. — V. Ce jour est vraiment saint : venez, peuples, et adorez le Seigneur. — * Qui daigne.

R. Beata viscera Virginis quæ portasti æterni Patris Filium : ta ubera quæ lactasti Christum Dominum hodie pro salute mundi Virgine nasci digna. — V. Dies sanctificatus luxit nobis : venite, et adorate Dominum. — * Qui hodie.

BÉNÉDICTION.

Que nos péchés soient effacés par les paroles évangéliques. R. Ainsi soit-il.

Per evangelica dilecti leantur nostra delicta. Amen.

VIII^e LEÇON.

Lecture du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 2.

EN ce temps-là, Les bergers se dirent les uns aux autres : Allons jusqu'à Bethléhem, et voyons ce qui est arrivé, car le Seigneur vient de nous faire annoncer. Et le

Homélie de saint Ambroise.

CONSIDÉREZ ici les commencements de l'Eglise naissante. Jésus-Christ naît, et en même temps les pasteurs commencent à veiller pour assembler dans le berceau du Seigneur les Gentils qui vivaient auparavant comme les bêtes, et qu'ils ne soient dévorés, au milieu des ténèbres de la nuit, par les bêtes spirituelles. Et il est juste que ces pasteurs veillent, eux qui sont instruits par l'exemple du bon Pasteur. Le troupeau représente donc ici le peuple ; la nuit, le malin ; les pasteurs, les prêtres. Peut-être même le Seigneur représente-t-il celui à qui il est dit : Soyez vigilant, et veillez les autres ; car le Seigneur n'a pas seulement élu des évêques pour défendre son troupeau, mais il a encore élu des Anges à ce ministère. ¶ Vous, Seigneur, ayez pitié

¶. Verbum caro factum est, et habitavit in nobis : * Et vidimus gloriam ejus, gloriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiæ et veritatis. — ¶. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil. — * Et vidimus. — Gloria Patri. — * Et vidimus.

¶. Le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous, plein de grâces et de vérité : * Et nous avons vu sa gloire, qui est la gloire du Fils unique du Père. — ¶. Toutes choses ont été faites par lui, et rien n'a été fait sans lui. — * Et nous avons vu. — Gloire au Père. — * Et nous avons vu.

BÉNÉDICTION.

Verba sancti Evangelii doceat nos Christus Filius Dei. ¶. Amen.

Que Jésus-Christ, le Fils de Dieu, nous enseigne les paroles de son saint Evangile. ¶. Ainsi soit-il.

IX^e LEÇON.

Lecture du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 1^{er}.

Au commencement était le Verbe, et le Verbe était en Dieu, et le Verbe était Dieu. Et le reste.

Homélie de saint Augustin.

DE peur que vous ne vous figuriez quelque chose de bas et de commun, comme vous avez coutume de le faire lorsque vous entendez des paroles humaines, écoutez ce que vous devez en penser. Le Verbe était Dieu ; vienne maintenant je ne sais quel hérétique arien qui prétende que le Verbe de Dieu a été créé. Comment le Verbe de Dieu pourrait-il avoir été créé, car c'est par son Verbe que Dieu a tout créé ? Si le Verbe de Dieu lui-même a été créé, par quel autre Verbe l'a-t-il été ? Si vous dites que c'est par le Verbe du Verbe, je vous réponds que le Verbe est le Fils unique de Dieu. Si vous ne prétendez point que c'est par le Verbe du Verbe, convenez que celui par qui tout a été créé n'a pas été créé lui-même. Car celui par qui tout a été fait n'a pas pu être fait par lui-même. Croyez donc aux paroles de l'Évangéliste. ¶ Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

Te Deum, p. 78. — On dit ensuite Dominus vobiscum ; Oraison Faites, nous vous en supplions, p. 183 ; Benedicamus Domino ; et on célèbre la Messe suivante.

A LA MESSE DE MINUIT.

INTROÏT.

Dominus dixit ad me : Filius meus es tu, ego ho- **L**e Seigneur m'a dit : Vous êtes mon Fils, je vous ai eu

gendré aujourd'hui. *Ps.* Pourquoi les nations ont-elles frémi de courroux ? pourquoi les peuples ont-ils formé de vains complots ? *ÿ.* Gloire. Le Seigneur.

die genui te. *Ps.* Quare fremuerunt gentes, et populi meditati sunt inania ? *ÿ.* Gloria Patri. Dominus dixit ad me.

Collecte. O Dieu, qui avez rendu cette sainte nuit éclatante par la naissance de celui qui est la vraie lumière, faites, nous vous en supplions, qu'après avoir connu et honoré sur la terre ce mystère ineffable de votre Verbe incarné, nous participions dans le ciel aux joies pures qu'il communique à ses élus. Lui qui, étant Dieu, vit et règne.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul à Tite. — Ch. 2.

MON très-cher frère, La grâce de Dieu notre Sauveur s'est manifestée à tous les hommes, et elle nous a enseigné à renoncer à l'impiété et aux désirs du monde, pour vivre dans le siècle présent avec tempérance, justice et piété, dans l'attente de la béatitude que nous espérons, et de l'avènement glorieux du grand Dieu Jésus-Christ notre Sauveur, qui s'est livré lui-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité, de nous purifier, et de faire de nous un peuple particulièrement consacré à son service et appliqué à la pratique des bonnes œuvres. Prêchez ces vérités, et exhortez à les croire par Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. La souveraineté sera avec vous au jour de votre force, dans la splendeur des saints : je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore. *ÿ.* Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite, jusqu'à ce que je réduise vos ennemis à vous servir de marchepied.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Le Seigneur m'a dit : Vous êtes mon Fils ; je vous ai engendré aujourd'hui. Alleluia.

Graduel. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : ex utero ante luciferum genui te. *ÿ.* Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Dominus dixit ad me : Filius meus es tu, ego hodie genui te. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 2.

EN ce temps-là, On publia un édit de César Auguste, qui ordonnait de faire le dénombrement des habitants de toute la terre. Ce premier dénombrement se fit par Cyrinus, gouverneur de Syrie. Et chacun allait se faire enregistrer dans la ville dont il était originaire. Joseph, étant de la maison et de la famille de David, partit donc de Nazareth, ville de Galilée.

et vint en Judée, à la ville de David, appelée Bethléhem, pour se faire enregistrer avec Marie son épouse, qui était enceinte. Pendant qu'ils étaient en ce lieu, l'époque de ses couches arriva. Et elle mit au monde son fils premier-né, l'enveloppa de langes, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait point de place pour eux dans l'hôtellerie. Or il y avait aux environs des bergers qui passaient la nuit dans les champs, et qui veillaient tour à tour à la garde de leur troupeau. Tout à coup un Ange du Seigneur leur apparut, et une clarté céleste les environna : ce qui leur causa une extrême frayeur. Alors l'Ange leur dit : Ne craignez point, car je viens vous annoncer une nouvelle qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie ; c'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur qui est le Christ, le Seigneur. Et vous le reconnaîtrez à cette marque : vous trouverez un enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche. Au même instant une troupe nombreuse d'Esprits célestes se joignit à l'Ange, et louait Dieu en disant : Gloire à Dieu dans le ciel, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. — Credo.

Offertoire. Lætentur cœli,
et exsultet terra ante faciem
Domini, quoniam venit.

Offertoire. Que les cieux se
réjouissent, et que la terre tres-
saille en la présence du Sei-
gneur, parce qu'il vient.

Secrète. Ayez pour agréable, Seigneur, l'oblation que nous vous offrons dans cette solennité, et faites que, par votre grâce, la vertu de ce saint mystère nous rende conformes à celui en qui notre substance vous est unie. Et qui, étant Dieu, vit et règne.

Préface propre, p. 80.

Communion. In splendoribus
sanctorum ex utero
ante luciferum genui te.

Communion. Je vous ai en-
gendré de mon sein avant l'au-
rore, dans la splendeur des
saints.

Postcommunion. Seigneur notre Dieu, faites, nous vous en prions, que, célébrant avec joie la Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ par la participation à vos divins mystères, nous méritions, par une vie sainte, d'être unis à lui. Qui, étant Dieu, vit et règne avec vous.

A LAUDES.

*Ant. Quem vidistis, pastores ? dicite ; annuntiate
obis, in terris quis apparuit ? Natum vidimus, et*

*Ant. Bergers, qui avez-vous
vu ? dites-le-nous ; apprenez-
nous quel est celui qui vient
sur la terre. Nous avons vu un*

Je me souviendrai de vous sur ma couche nocturne, dès le matin je méditerai vos bienfaits, car vous avez été mon appui.

Et je me réjouirai à l'ombre de vos ailes. Mon âme s'est attachée étroitement à vous, et votre droite m'a soutenu.

En vain mes ennemis cherchent à me perdre : ils descendront dans les profondeurs de la terre : ils seront livrés au tranchant du glaive ; ils seront la proie des bêtes dévorantes.

Mais le Roi se réjouira en Dieu, tous ceux qui révèrent le Seigneur le glorifieront de ce qu'il a fermé la bouche de l'iniquité.

On ne dit pas Gloria Patri.

PSAUME 66.

QUE Dieu prenne pitié de nous et nous bénisse : qu'il nous éclaire de la lumière de son visage, et qu'il nous fasse sentir sa miséricorde :

Afin que nous connaissions sur la terre les voies qui mènent à vous, Seigneur, et le salut que vous préparez à toutes les nations.

Que tous les peuples publient votre gloire, ô mon Dieu ; que tous vous rendent hommage.

Que toutes les nations soient dans l'allégresse, car vous les jugerez avec équité, et vous dirigerez tous les habitants de la terre.

Que tous les peuples publient votre gloire, ô mon Dieu ; que tous les peuples vous rendent hommage ; la terre a donné son fruit.

Si memor fui tui superstratum meum, in matutinis meditabor in te : * quia factus es adjutor meus.

Et in velamento alarum tuarum exultabo, adhaesi anima mea post te ; * me suscepit dextera tua.

Ipsi vero in vanum quæsierunt animam meam, introibunt in inferiora terræ : tradentur in manus gladii, partes vulpium erunt.

Rex vero lætabitur in Deo, laudabuntur omnes qui jurant in eo, * quia obstructum est os loquentium iniqua.

DEUS misereatur nostri, et benedicat nobis : * illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri ;

Ut cognoscamus in terram viam tuam, * in omnibus gentibus salutare tuum.

Confiteantur tibi populi, Deus, * confiteantur tibi populi omnes.

Lætentur et exsultent gentes, * quoniam judicas populos in æquitate, et gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus, confiteantur tibi populi omnes : * terra dedit fructum suum.

Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos Deus; * et metuant eum omnes fines terræ.

Ant. Facta est cum Angelo multitudo cœlestis exercitus laudantium Deum, et dicentium : Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis, alleluia.

Que le Seigneur notre Dieu nous bénisse, qu'il nous bénisse, et qu'il soit crainé jusqu'aux extrémités de la terre.

Ant. Une troupe nombreuse d'esprits célestes se joignit à l'Ange, et louait Dieu en disant : Gloire à Dieu dans le ciel, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté, alleluia.

CANTIQUE DES TROIS ENFANTS.

BENEDICITE, omnia opera Domini, Domino; * laudate et superexultate eum in sæcula.

Benedicite, Angeli Domini, Domino; * benedicite, cœli, Domino.

Benedicite, aquæ omnes quæ super cœlos sunt, Domino: * benedicite, omnes Virtutes Domini, Domino.

Benedicite, sol et luna, Domino; * benedicite, stellæ cœli, Domino.

Benedicite, omnis imber et ros, Domino; * benedicite, omnes spiritus Dei, Domino.

Benedicite, ignis et æstus, Domino: * benedicite, frigus et æstus, Domino.

Benedicite, rores et pruina, Domino: * benedicite, gelu et frigus, Domino.

Benedicite, glacies et nives, Domino: * benedicite, noctes et dies, Domino.

Benedicite, lux et tenebræ, Domino: * benedicite, fulgura et nubes, Domino.

OUVRAGES du Seigneur, bénissez tous le Seigneur; louez-le et exaltez-le dans tous les siècles.

Anges du Seigneur, bénissez le Seigneur: cieux, bénissez le Seigneur.

Eaux qui êtes au-dessus des cieux, bénissez toutes le Seigneur: Puissances et Vertus du Seigneur, bénissez toutes le Seigneur.

Soleil et lune, bénissez le Seigneur: étoiles du ciel, bénissez le Seigneur.

Pluies et rosées, bénissez toutes le Seigneur: esprits de Dieu, bénissez tous le Seigneur.

Feux et chaleurs de l'été, bénissez le Seigneur: froids et rigueurs de l'hiver, bénissez le Seigneur.

Rosées et brumes, bénissez le Seigneur: gelées et froidures, bénissez le Seigneur.

Glaces et neiges, bénissez le Seigneur: nuits et jours, bénissez le Seigneur.

Lumières et ténèbres, bénissez le Seigneur: éclairs et nuages, bénissez le Seigneur.

soit donc dans la bouche de tous | ejus, * filius Israel,
ses saints, des enfants d'Israël et | appropinquanti sibi.

On ne dit pas Gloria Patri.

PSAUME 149.

CHANTEZ au Seigneur un can-
tique nouveau : * que ses
louanges retentissent dans l'as-
semblée des saints.

Qu'Israël se réjouisse dans
son créateur, que les enfants de
Sion se réjouissent dans leur roi.

Qu'ils célèbrent son nom
dans leurs concerts ; qu'ils
chantent ses louanges au son
du tambour et de la harpe.

Car le Seigneur se complait
dans son peuple : il élèvera les
humbles et les sauvera.

Les saints tressailliront dans
la gloire : ils feront éclater leurs
transports dans le lieu de leur
repos.

Les louanges de Dieu seront
dans leur bouche ; et une épée
à deux tranchants sera dans
leurs mains,

Pour tirer vengeance des na-
tions, pour châtier les peu-
ples ;

Pour mettre leurs rois dans
les chaînes, et charger leurs
princes de fers.

Ils exerceront ainsi le juge-
ment prescrit : c'est la gloire
que Dieu réserve à ses saints.

On ne dit pas Gloria Patri.

PSAUME 150.

CANTATE Domino
novum : * laus
ecclesie sanctorum.

Lætetur Israel in
fecit eum ; * et f
exsultent in rege ei
Laudent nomen
choro : * in tympano
tertio psallant ei ;

Quia beneplacitum
mino in populo suo
exaltabit mansuetos
tem.

Exsultabunt sancti
ria : * lætabuntur in
bus suis.

Exaltationes Dei
ture eorum ; * et gla-
pites in manibus eo-

Ad faciendam vi-
in nationibus, * inc-
nes in populis :

Ad alligandos re-
rum in compedibus
nobiles eorum in
ferreis.

Ut faciant in eis j-
conscriptum : * glo-
est omnibus sanctis

LOUEZ le Seigneur dans ses
saints ; louez-le dans le fir-
mament où brille sa puissance. | **L**AUDATE Domino
ctis ejus : * la-
in firmamento vi-

*Laudate eum in virtutibus
jus : * laudate eum secundum
multitudinem magnitudinis
ejus.*

*Laudate eum in sono tu-
m : * laudate eum in psal-
terio et cithara.*

*Laudate eum in tympano
et choro : * laudate eum in
hordis et organo.*

*Laudate eum in cymbalis
resonantibus ; laudate eum
in cymbalis jubilationis : *
omnis spiritus laudet Domi-
num.*

Capitule. Dieu, qui avait autrefois parlé à nos pères en di-
verses occasions et de diverses manières par les Prophètes,
vous a parlé dans ces derniers temps par son propre Fils,
qu'il a fait héritier de toutes choses, et par lequel il a créé
les siècles.

HYMNE.

A SOLIS ortus cardine
Ad usque terræ limitem,
Christum canamus princi-
pem,

Natum Maria Virgine.
Beatus Auctor sæculi
servile corpus induit :
Et carne carnem liberans,
Ne perderet quos condidit.

Castæ parentis viscera
Cœlestis intrat gratia :
Venter puellæ bajulat
Secreta, quæ non noverat.

Domus pudici pectoris
Templum repente fit Dei :
Intacta, nesciens virum,
Concepit alvo filium.
Emittitur puerpera
Cum Gabriel prædixerat ;

Louez-le dans l'étendue de
son pouvoir : louez-le selon la
multitude de ses grandeurs.

Louez-le au son de la trom-
pette : louez-le sur la harpe et
sur la lyre.

Louez-le au bruit des tam-
bours et des chœurs : louez-le
sur les instruments à cordes et
sur l'orgue.

Louez-le sur les cymbales
retentissantes ; louez-le sur les
instruments de triomphe et de
joie ; que tout ce qui respire
loue le Seigneur.

D EPUIS les lieux où le soleil
se lève jusqu'aux extrémités
de la terre, chantons le Christ
notre Roi, né de la Vierge
Marie.

Le Créateur du monde, sou-
verainement heureux en lui-
même, se revêt du corps d'un
esclave, afin de sauver l'homme
en se faisant homme, et de ne
pas perdre ceux qu'il a créés.

La grâce céleste pénètre dans
les entrailles d'une chaste mère,
le sein d'une Vierge renferme
un mystère qu'elle ne connaît
pas.

Dieu choisit tout à coup son
temple au fond de son cœur in-
nocent : toujours pure, sans ta-
che, elle conçoit un fils.

Elle met au monde celui pré-
dit par Gabriel, celui à l'aspect

duquel Jean-Baptiste, encore dans le sein de sa mère, avait tressailli.

Il a consenti à être couché sur la paille; il n'a pas dédaigné une crèche; celui qui donne aux oiseaux leur pâture a été nourri d'un peu de lait.

Les chœurs célestes sont dans la joie, les Anges chantent les louanges de Dieu, et le souverain Pasteur, le Créateur de l'univers, se montre à de pauvres bergers.

¶ Jesu, tibi sit gloria, p. 144.

¶. Le Seigneur a manifesté, alleluia. *â.* Le salut qu'il avait promis, alleluia.

Ant. Gloire à Dieu dans le ciel, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté, alleluia, alleluia.

CANTIQUE DE ZACHARIE.

BÉNI soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, qui a daigné visiter et racheter son peuple,

Et qui nous a suscité un puissant Sauveur dans la maison de David son serviteur,

Selon la promesse qu'il avait faite par la bouche de ses saints Prophètes qui ont été dans les siècles passés,

De nous délivrer des mains de nos ennemis, et de la tyrannie de ceux qui nous haïssent,

Pour exercer ainsi sa miséricorde envers nos pères, et se souvenir de son alliance sainte,

Et du serment qu'il fit à Abraham notre père de nous accorder cette grâce

Quem ventre matris gestiens,

Baptista clausum senserat.

Feno jacere pertulit:
Præsepe non abhorruit,
Et lacte modico pastus est,
Per quem nec ales esurit.

Gaudet chorus coelestium,
Et Angeli canunt Deo;
Palamque fit pastoribus
Pastor, Creator omnium.

¶. Notum fecit Dominus, alleluia. *â.* Salutare suum, alleluia.

Ant. Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonæ voluntatis, alleluia, alleluia.

BENEDICTUS Dominus Deus Israel, * quia visitavit, et fecit redemptionem plebi suæ;

Et erexit cornu salutis nobis * in domo David pueri sui:

Sicut locutus est per os sanctorum, * qui a sæculo sunt, Prophetarum ejus,

Salutem ex inimicis nostris, * et de manu omnium qui oderunt nos;

Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris, * et memorari testamenti sui sancti,

Jusjurandum quod juravit ad Abraham patrem nostrum * datum se nobis.

Ut sine timore, de manu
 nicorum nostrorum libe-
 ri, * serviamus illi,
 in sanctitate et justitia
 cum ipso, * omnibus die-
 bus nostris.

Et tu, puer, Propheta Al-
 lmi vocaberis; * præibis
 in ante faciem Domini
 are vias ejus,

ad dandam scientiam salu-
 tati ejus, * in remissio-
 ne peccatorum eorum,
 per viscera misericordiæ
 nostri, * in quibus visi-
 tit nos Oriens ex alto,

illuminare his qui in te-
 nis et in umbra mortis
 sunt, * ad dirigendos pe-
 nitentes in viam pacis.

Que, délivrés du joug de
 nos ennemis, nous le servions
 sans crainte,

Marchant en sa présence dans
 la sainteté et dans la justice,
 tous les jours de notre vie.

Et vous, heureux enfant,
 vous serez appelé le Prophète
 du Très-Haut; car vous mar-
 cherez devant le Seigneur pour
 lui préparer les voies,

Pour donner à son peuple la
 science du salut, et la rémis-
 sion de ses péchés,

Par les entrailles de la misé-
 ricorde de notre Dieu, qui a
 voulu que ce Soleil levant vint
 d'en haut nous visiter,

Pour éclairer ceux qui de-
 meurent dans les ténèbres et
 dans l'ombre de la mort, et
 pour diriger nos pas dans le
 chemin de la paix.

Oraison Faites, nous vous en supplions, p. 183.

A LA MESSE DE L'AURE.

INTROÏT.

lux fulgebit hodie super
 nos, quia natus est nobis
 filius, et vocabitur Ad-
 mirabilis, Deus, Princeps
 pacis, Pater futuri sæculi;
 finis regni non erit finis.
 Dominus regnavit, de-
 us indutus est; indutus
 Dominus fortitudinem, et
 cinxit se. ✠. Gloria. Lux.

Collecte. Dieu tout-puissant, qui répandez aujourd'hui
 nous la nouvelle lumière de votre Verbe incarné, faites
 la foi de ce mystère qui éclaire nos esprits éclate aussi
 dans nos œuvres. Par le même N.-S. J.-C.

Mémoire de sainte Anastasie, Martyre.

Antiphones. Faites, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, qu'hon-
 noraient par un culte solennel la bienheureuse Anastasie,

P. R.

votre Martyre, nous éprouvions les effets de sa protection.
Par N.-S. J.-C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul à Tite. — Ch. 3.

MON très-cher frère, Lorsque Dieu notre Sauveur a manifesté sa bonté et son amour pour les hommes, il nous a sauvés, non point à cause des œuvres de justice que nous avions faites, mais par sa miséricorde, en nous faisant renaitre par le baptême et en nous renouvelant par le Saint-Esprit, qui a été répandu sur nous avec abondance par Jésus-Christ notre Sauveur; afin que, justifiés par sa grâce, nous soyons un jour, selon notre espérance, héritiers de la vie éternelle en Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur; le Seigneur est notre Dieu, il a fait briller sa lumière sur nous. *v.* C'est l'œuvre du Seigneur, et elle est admirable à nos yeux.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Le Seigneur est entré dans son règne, il s'est revêtu de sa gloire et s'est armé de son pouvoir. *Alleluia.*

Graduel. Benedictus qui venit in nomine Domini; Deus Dominus, et illuminatus nobis. *ÿ.* A Domino factum est istud, et est mirabile in oculis nostris.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Dominus regnavit, decorem induit; induit Dominus fortitudinem, et præcinxit se virtute. *Alleluia.*

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 2.

EN ce temps-là, Les bergers se dirent les uns aux autres: Allons jusqu'à Bethléhem, et voyons ce qui est arrivé, ce que le Seigneur vient de nous faire annoncer. Ils se hâtèrent donc d'y aller; et ils trouvèrent Marie et Joseph avec l'enfant couché dans une crèche. Ils reconnurent à cette vue la vérité de ce qui leur avait été dit touchant cet enfant, et tous ceux qui en entendirent parler admirèrent ce que les bergers leur racontaient. Cependant Marie conservait le souvenir de toutes ces choses, et les méditait dans son cœur. Les bergers s'en retournèrent, en glorifiant et en louant Dieu de tout ce qu'ils avaient vu et entendu, selon qu'il leur avait été annoncé. — *Credo.*

Offertoire. Dieu a placé la terre sur des fondements solides, qui ne seront point ébranlés : votre trône, ô Dieu, précède tous les temps; vous êtes de toute éternité.

Offertoire. Deus firmavit orbem terræ qui non commovebitur : parata sedes tua, Deus, ex tunc; a sæculo tu es.

Secrète. Que nos offrandes, Seigneur, produisent en nous

les propres aux mystères que nous vénérons en ce jour, nous donnent toujours la paix ; afin que, comme Jésus-fait homme est Dieu en même temps, ces fruits de la charité changés par la vertu de la consécration, nous communiquions la divinité. Par le même N.-S. J.-C.

Mémoire de sainte Anastasie.

SEigneur, nous vous en prions, Seigneur, et agréez les vœux que nous vous avons offerts d'une manière digne de votre Majesté ; et, par l'intercession et par les mérites de la bienheureuse Anastasie, votre Martyre, faites qu'ils nous soient utiles pour notre salut. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Préface propre, p. 80.

<p><i>Communion.</i> Exulta, filia lauda, filia Jerusalem : ex tuis venit sanctus, creator mundi.</p>	<p><i>Communion.</i> Tressaillez de joie, fille de Sion ; fille de Jérusalem, louez le Seigneur : voici votre Roi, le Saint, le Sauveur du monde.</p>
---	---

Communion. Faites, Seigneur, que nous recevions par ce sacrement une nouvelle vie par le sacrement qui renouvelle la nature de la naissance miraculeuse par laquelle le vieil monde est détruit. Nous vous en prions par le même N.-S.

Mémoire de sainte Anastasie.

SEigneur, après avoir rassasié vos serviteurs de ces dons célestes, permettez que l'intercession de celle dont nous nous glorifions la mémoire anime nos cœurs à votre service. Par N.-S. J.-C.

A LA MESSE DU JOUR.

INTROÏT.

<p>natus est nobis, et datus est nobis : imperium super humi- lus ; et vocabitur no- us magni consilii An- Ps. Cantate Domino m novum, quia mi- fecit. ̎. Gloria Patri.</p>	<p>UN enfant nous est né, un fils nous a été donné ; il porte sur son épaule le signe de sa puissance, et il sera appelé l'Ange du grand conseil. Ps. Chantez au Seigneur un can- tique nouveau, parce qu'il a fait des choses merveilleuses. ̎. Gloire au Père. Un enfant.</p>
---	---

lecte. Faites, nous vous en supplions, Dieu tout-puissant, que la nouvelle naissance de votre Fils unique selon la chair rachasse des captifs que le joug du péché tient depuis si longtemps dans une continuelle servitude. Par le même N.-S.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Hébreux.

DIEU, qui avait autrefois parlé à nos pères en diverses manières et de diverses manières par les Prophètes, a parlé dans ces derniers temps par son propre Fils, l'héritier de toutes choses, et par lequel il a créé les cieux et la terre, comme il est la splendeur de sa gloire et l'image de sa substance, comme il soutient tout par sa parole toute-puissante, après nous avoir purifiés de nos péchés, il est assis au-dessus des cieux, à la droite de la souveraine majesté, tant plus élevé au-dessus des Anges, que le nom qui est plus excellent que le leur. Car à quel Ange l'avez-vous jamais dit : Vous êtes mon Fils, je vous ai engendré d'aujourd'hui ? Et ailleurs : Je serai son Père, et il sera mon Fils. Et dans un autre endroit, lorsqu'il fait paraître dans son Fils premier-né, il dit : Que tous les Anges adorent ! Aussi l'Écriture dit, en parlant des Anges, qu'ils donnent à ses Anges l'agilité de l'aigle ; les ministres de sa volonté sont ardents comme la flamme. Mais elle dit de votre trône, ô Dieu, est un trône éternel ; le sceptre de votre royauté est un sceptre d'équité ; vous avez aimé la justice et haï l'iniquité ; c'est pour cela que Dieu, votre Dieu, a répandu sur vous l'onction de sa joie, et vous a élevés au-dessus de tous ceux qui doivent participer à votre gloire. Et ailleurs : Au commencement, Seigneur, vous avez créé la terre, et les cieux sont l'ouvrage de vos mains. Ils vieillissent, mais vous demeurez : ils vieilliront comme le feu, mais vous ne changerez pas ; vous les changerez comme un manteau, et ils seront changés : mais vous, vous serez toujours le même, et vos années ne finiront jamais.

Graduel. Toutes les extrémités de la terre ont vu le salut que notre Dieu a envoyé : louez le Seigneur, habitants de toute la terre. *℟.* Le Seigneur a manifesté son salut, il a révélé sa justice aux yeux des nations.

Alleluia, alleluia. ℟. Ce jour est vraiment saint : venez, peuples, et adorez le Seigneur ; car une grande lumière est descendue aujourd'hui sur la terre. *Alleluia.*

Graduel. Vider salutare terrarum : jubilate Deo, omnes terrarum habitatores. *℟.* Notum factum est salutare suum, et manifestata est justitia sua gentibus. *Alleluia, alleluia, sanctificatus illuxit, venite, gentes, et adoramus te Domine ; quia ascendit lux magnam. Alleluia.*

Évangile de saint Jean, p. 77.

Offertoire. Le ciel et la terre | Offertoire.

t tua est terra : orbem terrarum et plenitudinem ejus tu fundasti : justitia et judicium præparatio sedis tuæ.

sont à vous : vous avez formé l'univers et tout ce qu'il contient ; la justice et l'équité sont les bases de votre trône.

Secrète. Sanctifiez, Seigneur, par la nouvelle naissance de votre Fils unique, les dons qui vous sont offerts, et purifiez-vous des souillures de nos péchés. Nous vous en prions par le même N.-S. J.-C.

Préface propre, p. 80.

Communio. Viderunt omnes fines terræ salutare Dei nostri.

Communio. Toutes les extrémités de la terre ont vu le salut que notre Dieu a envoyé.

Postcommunio. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que le Sauveur du monde, qui, en naissant aujourd'hui selon la chair, nous donne une naissance divine, nous accorde aussi l'immortalité. Lui qui, étant Dieu, vit et règne.

A la fin de la Messe, au lieu de l'Evangile de saint Jean, on dit celui de l'Épiphanie, p. 214.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Ant. Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus sanctorum : ex utero ante luciferum genui te.

Ant. La souveraineté sera avec vous au jour de votre force, dans la splendeur des saints : je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Psaume Dixit Dominus, p. 100.

Ant. Redemptionem misit Dominus populo suo ; mandavit in æternum testamentum suum.

Ant. Dieu a envoyé un rédempteur à son peuple ; il a fait avec lui une alliance éternelle.

Psaume Confitebor, p. 100.

Ant. Exortum est in tenebris lumen rectis corde ; misericors, et miserator, et justus Dominus.

Ant. Une lumière s'est levée dans les ténèbres pour ceux qui ont le cœur droit ; le Seigneur est clément, miséricordieux et juste.

Psaume Beatus vir, p. 101.

Ant. Apud Dominum misericordia, et copiosa apud eum redemptio.

Ant. Le Seigneur est plein de miséricorde, et on trouve en lui une abondante rédemption.

Psaume De profundis, p. 13.

Ant. De fructu ventris tui nam super sedem tuam.

Ant. Je placerai sur votre trône un fils qui naîtra de vous.

PSAUME 131.

SOUVENEZ-VOUS, Seigneur,
de David, et de toute sa
douceur;

Souvenez-vous du serment
qu'il fit, et du vœu qu'il offrit
au Dieu de Jacob :

Je n'entrerai point, dit-il,
dans mon palais, je ne monterai
point sur le lit de mon repos ;

Je n'accorderai point le som-
meil à mes yeux, ni l'assoupis-
sement à mes paupières,

Ni le repos à ma tête, jusqu'à
ce que je trouve une demeure
au Seigneur, un tabernacle au
Dieu de Jacob.

Nous avons entendu dire que
son arche a été dans Ephrata :
nous l'avons trouvée dans un
lieu couvert de bois.

Nous entrerons aujourd'hui
dans le tabernacle du Seigneur,
nous l'adorerons dans la de-
meure où reposent ses pieds.

Levez-vous, Seigneur, en-
trez dans votre repos, vous et
l'arche de votre sainteté.

Que vos prêtres soient revêtus
de justice, et que vos saints
tressaillent d'allégresse.

En faveur de David votre
serviteur, ne rejetez point la
prière de votre Christ.

Le Seigneur a fait à David un
serment qui ne sera point trom-
peur : Je placerai sur votre trône
un fils qui naîtra de vous.

Si vos enfants gardent mon
alliance, et les préceptes que je
leur enseignerai,

*Leur postérité sera à jamais
assis sur votre trône ;*

MEMENTO, Domine,
David, * et omni
suetudinis ejus :

Sicut juravit De
votum vovit Deo J

Si introiero in ta-
lum domus meæ, *
dero in lectum stra-

Si dederò somnu-
meis, * et palpeb-
dormitationem,

Et requiem ter-
meis, donec invenia
Domino, * taber-
Deo Jacob.

Ecce audivimus
Ephrata : * invenit
in campis silvæ.

Introibimus in tal-
lum ejus : * adora-
loco ubi steterunt
ejus.

Surge, Domine,
quiem tuam ; * tu
sanctificationis tuæ.

Sacerdotes tui in
justitiam, * et sa-
exsultent.

Propter David
tuum, * non averta-
Christi tui.

Juravit Dominus E-
ritatem, et non frus-
eam : * De fructu ve-
ponam super sedem

Si custodierint
testamentum meum
testimonia mea hæc
cebo eos ;

Et filii eorum
sæculum, * sedet
sedem tuam.

Quoniam elegit Dominus
ou : * elegit eam in habi-
tationem sibi.

Hæc requies mea in sæcu-
m sæculi : * hic habitabo,
quoniam elegi eam.

Viduum ejus benedicens
medicam : * pauperes ejus
turabo panibus.

Sacerdotes ejus induam
lutari, * et sancti ejus
exultatione exsultabunt.

Illic producam cornu Da-
vid : * paravi lucernam
in cristo meo.

Inimicos ejus induam con-
fusionem, * super ipsum autem
forebit sanctificatio mea.

Capitule. Dieu, qui avait
autres fois parlé à nos pères en
verses occasions et de diverses manières par les Prophètes,
vous a parlé dans ces derniers temps par son propre Fils,
n'il a fait héritier de toutes choses, et par lequel il a créé
les siècles.

Hymne Christe, Redemptor, p. 142, ou Jesu, Redemptor, p. 143.

¶. Notum fecit Dominus,
alleluia. R. Salutare suum,
alleluia.

Car le Seigneur a choisi Sion,
il l'a choisie pour sa résidence.

C'est ici le lieu de mon repos
pour tous les siècles, a-t-il dit ;
et j'y habiterai, parce que je
l'ai choisi.

Je comblerai ses veuves de
bénédictions : je rassasierai ses
pauvres de pain.

Je revêtirai ses prêtres de la
grâce du salut, et ses saints
tressailliront d'allégresse.

Là je ferai éclater la force de
David : là j'ai préparé un flam-
beau pour mon Christ.

Je couvrirai ses ennemis de
confusion, et je placerai sur son
front une couronne de sainteté.

Je couvrirai ses ennemis de
confusion, et je placerai sur son
front une couronne de sainteté.

A Magnificat.

Ant. Hodie Christus natus
est : hodie Salvator appa-
ruit : hodie in terra canunt
angeli, lætantur Archan-
geli : hodie exultant justi,
cantes : Gloria in excelsis
Deo, alleluia.

Ant. Aujourd'hui le Christ
est né : aujourd'hui le Sauveur
a paru ; aujourd'hui on entend
sur la terre la voix des Anges ;
les Archanges se réjouissent ;
aujourd'hui les justes trans-
portés de joie s'écrient : Gloire
à Dieu dans le ciel, alleluia.

Oraison Faites, nous vous en supplions, p. 183.

Mémoire de S. Etienne.

Ant. Stephanus autem
plenus gratia et fortitudine,
fuit signis magnis in po-

Ant. Etienne, rempli de grâ-
ces et de force, faisait de grands
miracles parmi le peuple.

ŷ. Vous l'avez couronné de gloire et d'honneur, Seigneur.
 R. Vous lui avez donné l'empire sur les œuvres de vos mains.

ŷ. Gloria et honore coronasti eum, Domine. R. Et constituisti eum super opera manuum tuarum.

Oraison Seigneur, p. 189.

Mémoire de tous les SS. Martyrs.

Ant. Voici les saints que le Seigneur a choisis pour ses amis; il leur a donné une gloire éternelle.

ŷ. Que les justes soient dans l'aliégresse, se réjouissent en la présence du Seigneur. R. Et qu'ils soient comblés de joie.

Ant. Isti sunt sancti quos elegit Dominus in charitate non ficta; dedit illis gloriam sempiternam.

ŷ. Justi epulentur, et exsultent in conspectu Dei. R. Et delectentur in lætitia.

Oraison O Dieu qui, p. 190.

AU SALUT.

(DANS QUELQUES ÉGLISES.)

ACCOUREZ, peuple fidèle, li-
 vrez-vous aux plus vifs transports de joie : venez à Bethléhem : * Voyez le Roi des Anges, qui vient de naître. Venez, venez, venez, adorons le Seigneur.

* Voyez, etc.

Dociles à la voix céleste, les bergers quittent leur troupeau et s'empressent de visiter son humble berceau; * Et nous aussi, hâtons-nous d'y porter nos pas. Venez, etc.

* Et nous aussi, etc.

Guidés par l'étoile, les Mages adorent Jésus, et lui offrent l'or, l'encens et la myrrhe : * Offrons nos cœurs à Jésus enfant. Venez, etc.

* Offrons, etc.

ADESTE, fideles, læti, triumphantes;
 Venite, venite in Bethlehem.
 * Natum videte Regem Angelorum.

Venite, adoremus; venite, adoremus; venite, adoremus Dominum.

* Natum, etc.

En, grege relicto, humiles ad cunas

Vocati pastores appropierant;
 * Et nos ovanti gradu festinamus.

Venite, adoremus, etc.

* Et nos ovanti, etc.

Stella duce, Magi Christum adorantes,
 Aurum, thus et myrrham dant munera :

* Jesu infanti corda præbeamus.

Venite, adoremus, etc.

* Jesu infanti, etc.

parentis splendorum,
ab carne videbi-

infantem pannis in-

ducemur, etc.

et infantem, etc.

bis egenum et feno-

tem amplexibus.

amantem quis non

adoremur, etc.

nos amantem, etc.

Nous y verrons celui qui est la splendeur éternelle du Père, caché sous le voile d'une chair mortelle; * Nous y verrons un Dieu enveloppé de langes. Venez, etc.

* Nous y verrons, etc.

Embrassons pieusement ce Dieu devenu pauvre pour nous et couché sur la paille. * Quand il nous aime ainsi, comment ne pas l'aimer à notre tour ? Venez, etc.

* Quand il nous aime ainsi, etc.

LE 26 DÉCEMBRE.

SAINT ÉTIENNE, PREMIER MARTYR.

Double de 2^e classe.

Les Juifs, courroucés contre Etienne à cause de la fermeté avec laquelle il proclamait la divinité de Jésus-Christ, entrèrent en fureur contre lui et le lapidèrent. Pendant qu'ils déployaient ainsi leur rage contre ce saint diacre, ils avaient confié la garde de leurs habits à un homme nommé Saul, qui devint dans la suite si célèbre sous le nom de Paul. Saint Etienne mourut en priant pour ses bourreaux, la fin de la même année où Jésus-Christ était mort, c'est-à-dire 33.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DERUNT principes, et adversum me loquebantur : nique persecuti sunt me : uva me, Domine Deus meus, quia servus tuus exaltatus in tuis justificationibus. Ps. Beati immaculati via, qui ambulantes in lege domini. V. Gloria Patri. derunt.

LES puissants ont tenu conseil et ont parlé contre moi : les méchants m'ont persécuté; venez à mon aide, Seigneur mon Dieu; car votre serviteur s'occupait de vos justices. Ps. Heureux les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur! V. Gloire au Père. Les puissants.

Collecte. Seigneur, faites-nous la grâce d'imiter l'exemple que vous est proposé en ce jour, afin que nous apprenions à vaincre nos ennemis, en célébrant la mort bienheureuse d'un

Martyr qui a prié pour ses persécuteurs N.-S. J.-C. votre Fils. Qui, étant Dieu, vit et règne.

Mémoire de tous les SS. Martyrs.

O DIEU, qui êtes glorifié dans l'assemblée de vos saints Martyrs, faites, nous vous en supplions humblement, que nous méritions la protection de ceux dont nous célébrons la solennité.

Puis de la Nativité, Faites, nous vous en supplions, p. 183.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 6 et 7.

EN ces jours-là, Etienne, plein de grâces et de force, faisait de grands miracles et de grands prodiges parmi le peuple. Or quelques membres de la synagogue des Affranchis, des Cyréniens, des Alexandrins, des Ciliciens et des Asiatiques, se levèrent pour discuter avec lui; mais ils ne pouvaient résister à sa sagesse, et à l'Esprit qui parlait par sa bouche. Ils se laissèrent aller alors à la rage qui déchirait leur cœur, et ils grincèrent les dents contre lui. Mais Etienne, rempli de l'Esprit-Saint, leva les yeux au ciel, et voyant la gloire de Dieu, et Jésus debout à droite de Dieu, il s'écria : Je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme debout à la droite de Dieu. Alors les Juifs poussèrent de grands cris et se bouchèrent les oreilles; puis, se jetant tous ensemble sur lui, ils le traînèrent hors de la ville et le lapidèrent, après que les témoins eurent déposé leurs habits aux pieds d'un jeune homme nommé Saul. Tandis qu'on lapidait Etienne, il priait et disait : Seigneur Jésus, recevez mon esprit. S'étant mis ensuite à genoux, il poussa un grand cri, et dit : Seigneur, ne leur imputez pas ce péché. Et après avoir prononcé ces paroles, il s'endormit dans le Seigneur.

Graduel. Des puissants ont tenu conseil et ont parlé contre moi : les méchants m'ont persécuté. *ŷ.* Venez à mon aide, Seigneur mon Dieu : sauvez-moi dans votre miséricorde.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Je vois les cieux ouverts, et Jésus debout à la droite de Dieu. Alleluia.

Graduel. Sederunt principes, et adversum me loquebantur; et iniqui persecuti sunt me. *ŷ.* Adjuva me, Domine Deus meus : saluum me fac propter misericordiam tuam.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Video celos apertos, et Jesum stantem a dextris virtutis Dei. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 23.

EN ce temps-là, Jésus disait aux docteurs de la loi et aux pharisiens : Je vous enverrai des Prophètes, des sages et des

irez mourir et vous crucifierez les uns, vous autres dans vos synagogues, et vous les pour- en ville, afin que tout le sang innocent répandu depuis le sang du juste Abel jusqu'au sang de le Barachie, que vous avez tué entre le temple ombe sur vous. Je vous le dis en vérité, tous sont réservés à cette génération. Jérusalem, Jé- rusalem les prophètes et qui lapides ceux qui te sont abien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants, ule rassemble ses petits sous ses ailes, et tu ne u ! Le temps approche où votre demeure sera dé- ondonnée. Car, je vous le déclare, vous ne me désormais, jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit ent au nom du Seigneur. — Credo.

e. Elegerunt Apo-
ianum Levitam,
e et Spiritu san-
i lapidaverunt Ju-
em et dicentem :
Jesu, accipe spiri-
m, alleluia.

Offertoire. Les Apôtres élu-
rent pour diacre le Lévite Etien-
ne, plein de foi et du Saint-Es-
prit : et les Juifs le lapidèrent
tandis qu'il priait et disait : Sei-
gneur Jésus, recevez mon es-
prit, alleluia.

e. Daignez recevoir, Seigneur, les dons que nous
sentons en mémoire de vos saints, afin que, comme
afrances leur ont mérité la gloire céleste, notre
us préserve du malheur de vous offenser. Par N.-S.

Mémoire de tous les SS. Martyrs.

ez favorablement, Seigneur, les humbles prières que
vous adressons en célébrant la mémoire de vos saints,
que, ne mettant point notre confiance dans notre
justice, nous soyons aidés auprès de vous par les mé-
ceux qui ont été agréables à votre divine Majesté.
us en prions par N.-S. J.-C.

Vatité, Sanctifiez, Seigneur, p. 185. — Préface de la Nati-
90.

union. Video cœ-
tos, et Jesum stan-
lextris virtutis Dei :
Jesu, accipe spiri-
um, et ne statuas
peccatum.

Communion. Je vois les cieux
ouverts, et Jésus debout à la
droite de Dieu : Seigneur Jé-
sus, recevez mon esprit, et ne
leur imputez pas ce péché.

ommunion. Paise le sacrement que nous venons de
Seigneur, nous donner les secours dont nous avon
t nous assurer pour toujours votre divine protectiv

Mémoire de S. Jean.

Ant. Celui-ci est Jean, qui a reposé pendant la cène sur le sein du Seigneur : heureux l'Apôtre à qui ont été révélés les secrets du ciel !

ÿ. Le bienheureux Jean est vraiment digne d'être honoré.

â. Lui qui, pendant la cène, a reposé sur le sein du Seigneur.

Ant. Iste est J supra pectus Dor recubuit; beatus cui revelata sunt lestia !

ÿ. Valde honoratus Joannes.

pra pectus Dom recubuit.

Oraison Daignez, ci-dessous. — *Mémoire de la Nativité*, ÿ. Notam, p. 187; *Oraison Faites*, p. 183.

LE 27 DÉCEMBRE.

SAINT JEAN, APÔTRE ET ÉVANGÉLISTE

Double de 2^e classe.

Jean, le disciple que Jésus aimait, était, à ce qu'on croit, le jeune des Apôtres. L'empereur Domitien le fit jeter dans une huile bouillante, puis le relégna à Pathmos. C'est là qu'il eut les révélations rapportées dans l'Apocalypse. Il mourut à Ephèse lorsqu'il écrivit son Évangile; il y mourut, à cent ans, à la fin du premier siècle.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LE Seigneur lui a ouvert la bouche au milieu de l'assemblée des fidèles, et il l'a rempli de l'esprit de sagesse et d'intelligence : il lui a donné un vêtement de gloire. *Ps.* Il est bon de rendre gloire au Seigneur, et de chanter votre nom, ô Dieu très-haut. ÿ. Gloire. *Le.*

In medio Ecclesie os ejus, et in Dominus spiritu intellectus : sto induit eum. *Ps.* confiteri Domini nomini tuo, A Gloria Patri. *In*

Collecte. Daignez, Dieu de bonté, répandre sur l'Eglise les rayons de votre céleste lumière, afin que par les divines instructions du bienheureux Jean, et votre Évangéliste, elle arrive au bonheur éternel.

Mémoire de la Nativité, Faites, p. 183; puis de S. Jean, p. 189.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccl., ch.

Celui qui craint Dieu fera le bien, et celui qui est dans la justice possédera la sagesse, qui vie

comme une mère honorée. Elle le nourrira du pain de d'intelligence; elle lui fera boire de l'eau de la sagesse comme le salut; cette sagesse s'affermira en lui, et le rendra inébranlable. Elle le soutiendra de sa main, et il ne sera confondu; elle l'élèvera parmi ses proches; elle lui mettra la bouche au milieu de l'assemblée des fidèles, et elle le remplira de l'esprit de sagesse et d'intelligence; elle lui donnera un vêtement de gloire; elle l'enrichira d'un trésor et d'allégresse; elle lui donnera pour héritage un nom glorieux.

Aduel. Exiit sermo in-
stans, quod discipulus
non moritur; et non dixit
Non moritur; *℟.* Sed:
non volo manere donec
venies: tu me sequere.

Alleluia, alleluia. ℣. Hic
discipulus ille qui testi-
monium perhibet de his; et
scimus quia verum est testi-
monium ejus. *Alleluia.*

Graduel. Le bruit se répandit parmi les frères que ce disciple ne mourrait point. Jésus néanmoins n'avait pas dit: Il ne mourra point; *℟.* Mais: Si je veux qu'il demeure ainsi jusqu'à ce que je vienne: pour vous, suivez-moi.

Alleluia, alleluia. ℣. C'est ce même disciple qui rend témoignage de ces choses: et nous savons que son témoignage est véritable. *Alleluia.*

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 21.

Au temps-là, Jésus dit à Pierre: Suivez-moi. Pierre, se retournant, vit venir après lui le disciple que Jésus aimait, là même qui, pendant la cène, s'était reposé sur le sein de Jésus, et lui avait dit: Seigneur, quel est celui qui vous aime? Pierre donc, l'ayant vu, dit à Jésus: Et celui-ci, Seigneur, que deviendra-t-il? Jésus lui dit: Si je veux qu'il demeure ainsi jusqu'à ce que je vienne, que vous importe? Pour suivez-moi. Le bruit se répandit alors parmi les frères que ce disciple ne mourrait point. Jésus néanmoins n'avait pas dit: Il ne mourra point; mais, si je veux qu'il demeure ainsi jusqu'à ce que je vienne, que vous importe? C'est ce même disciple qui rend témoignage de ces choses, et qui les a écrit: nous savons que son témoignage est véritable. — *Credo.*

Oratoire. Justus ut pal-
lorebit; sicut cedrus
in Libano est, multi-
plicabitur.

Offertoire. Le juste fleurira
comme le palmier; il croîtra
comme le cèdre du Liban.

Épître. Recevez, Seigneur, les présents que nous vous offrons en la solennité de celui par l'intercession duquel nous

espérons être délivrés de nos péchés. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

De la Nativité, Sanctifiez, p. 185; puis de S. Etienne, Daignez recevoir, p. 191.

Préface de la Nativité, p. 80.

Communion. Le bruit se répandit parmi les frères que ce disciple ne mourrait point. Jésus néanmoins n'avait pas dit : Il ne mourra point; mais : Si je veux qu'il demeure ainsi jusqu'à ce que je vienne.

Communion. Exiit sermo inter fratres, quod discipulus ille non moritur. Et non dixit Jesus : Non moritur; sed : Sic eum volo manere donec veniam.

Postcommunion. Rassasiés d'une viande et d'un breuvage célestes, nous vous supplions humblement, Seigneur notre Dieu, de nous fortifier par les prières de celui en mémoire duquel nous avons reçu cette divine nourriture. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

De la Nativité, Faites, s'il vous plait, p. 185; puis de S. Etienne, Puisse, p. 191.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes de la Nativité, p. 185.

Capitule. Celui qui craint Dieu fera le bien, et celui qui est affermi dans la justice possèdera la sagesse, qui viendra au-devant de lui comme une mère honorée.

HYMNE ANCIENNE.

QUE le ciel retentisse de louanges, que la terre tressaille de joie; la terre et le ciel célèbrent la gloire des Apôtres.

O vous, les juges et la vraie lumière du monde, nos cœurs vous supplient : écoutez nos humbles prières.

Vous qui fermez et qui ouvrez le ciel par la puissance de votre parole, nous vous en supplions, obtenez que nous soyons déliés de tous nos péchés.

Puisque la maladie et la santé vous obéissent, guérissez nos cœurs languissants, et ren-

EXSULTET cœlum laudibus,

Resultet terra gaudiis :

Apostolorum gloriam

Sacra canunt solemniter.

Vos sæcli justi iudices,

Et vera mundi lumina,

Votis precamur cordium,

Audite preces supplicum.

Qui cœlum verbo clauditis,

Serasque ejus solvitis,

Nos a peccatis omnibus

Solvite jussu, quæsumus.

Quorum præcepto subditur

Salus et languor omnium,

oribus,
virtutibus;
et advenerit
sæculi,
gaudii
in potes.

i sit gloria,
Filio,
Paraclito,
in perpetuum.

dez-nous plus riches en ver-
tus;

Afin que, quand Jésus-Christ,
le souverain juge du monde,
viendra à la fin des siècles, il
nous mette en possession de la
félicité éternelle.

¶ Gloire à Dieu le Père, et à
son Fils unique, et au Saint-
Esprit, maintenant et à jamais.
Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

r orbis gaudiis,
resultet laudi-
um gloriam
astra concinunt.
eculorum judices,
mundi lumina,
recamur cordium :
preces supplicum.
empla cœli clauditis,
re verbo solvitis,
reatu noxios
abete, quæsumus.

cepta quorum protie-
r salusque sentiunt,
mentes languidas;
nos virtutibus;
um redibit arbiter
Christus sæculi,
inpiterni gaudii
at esse compotes.

QUE la terre tressaille de joie,
que le ciel retentisse de
louanges; la terre et le ciel cé-
lèbrent la gloire des Apôtres.

O vous, les juges des siècles,
la vraie lumière du monde, nos
cœurs vous supplient : écoutez
nos humbles prières.

Vous qui fermez et qui ou-
vrez le ciel par la puissance
de votre parole, nous vous en
supplions, obtenez que nous
soyons délivrés des liens de
nos péchés.

Puisque la maladie et la santé
vous obéissent sur-le-champ,
guérissez nos âmes languis-
santes, et rendez-nous plus
riches en vertus;

Afin que, quand Jésus-Christ,
le souverain juge du monde,
reviendra à la fin des siècles,
il nous mette en possession de
la félicité éternelle.

ru, tibi sit gloria, p. 144; †. Valde honorandus, p. 194.

A Magnificat.

Exiit sermo inter / *Ant.* Le bruit se répandit
inter discipulos ille / parmi les frères que ce disciple

ne mourrait point; Jésus néanmoins n'avait pas dit : Il ne mourra point; mais : Si je veux qu'il demeure ainsi jusqu'à ce que je vienne.

non moritur; et non dixit Jesus : Non moritur; sed : Sic eum volo manere donec veniam.

Mémoire des SS. Innocents.

Ant. Ils nese sont point souillés avec les femmes, car ils sont vierges, et ils suivent l'Agneau partout où il va.

Ant. Illi sunt qui cum mulieribus non sunt coquinati, virgines enim sunt, et sequuntur Agnum quocumque ierit.

ÿ. Hérode irrité fit mettre à mort beaucoup d'enfants. R. A Bethléhem de Juda, ville de David.

ÿ. Herodes iratus occidit multos pueros. R. In Bethlehém Judæ, civitate David.

Oraison O Dieu, ci-après. — *Mémoire de la Nativité* : *Ant.* Hodie. ÿ. Notum, p. 187; *Oraison Faites*, p. 183; puis de S. Etienne, *Ant.* Sepelierunt, ÿ. Stephanns, p. 193; *Oraison Seigneur*, p. 189.

LE 28 DÉCEMBRE.

LES SAINTS INNOCENTS.

Double de 2^e classe.

A LA MESSE. — INTROÏT.

O DIEU, vous avez tiré la louange la plus parfaite de la bouche des enfants et de ceux qui sont encore à la mamelle, pour confondre la haine et la vengeance de vos ennemis. *Ps.* Dieu notre souverain Seigneur, que votre nom est digne d'être admiré dans toute la terre ! ÿ. Gloire au Père. O Dieu.

Ex ore infantium, Deus, et lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos. *Ps.* Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra ! ÿ. Gloria Patri. Ex ore infantium, Deus, et lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos.

On ne dit Gloria in excelsis que si c'est un Dimanche.

Collecte. O Dieu, dont les saints Innocents Martyrs publient aujourd'hui la gloire, non point en parlant, mais en répandant leur sang, faites mourir en nous tous les vices, afin que la foi que nous confessons de bouche soit aussi annoncée par la sainteté de notre vie. Nous vous le demandons par N.-S.

Mémoire de la Nativité, *Faites*, p. 183; puis de S. Etienne, *Seigneur*, p. 189; et enfin de S. Jean, *Daignez*, p. 194.

re de l'Apocalypse de l'Apôtre saint Jean. — Ch. 14.

là, Je regardai, et je vis l'Agneau sur la montagne, et avec lui cent quarante-quatre mille portaient son nom et le nom de son Père écrits. J'entendis alors une voix qui venait du ciel, dit de grandes eaux, et comme le bruit d'un grand ruisseau, que j'entendis était comme le son de cymbales touchées par les joueurs d'instruments. Ils chantent un cantique nouveau devant le trône et devant les animaux et les vieillards : et personne ne peut chanter ce cantique, que ces cent quarante-quatre mille qui ont été rachetés de la terre. Ce sont ceux qui ne se sont mariés avec les femmes, car ils sont vierges. Ils sont partout où il va. Ils ont été rachetés d'entre les nations pour être les prémices offertes à Dieu et à l'Agneau; et n'ont point proféré le mensonge : aussi sont-ils devant le trône de Dieu.

Anima nostra
epta est de la-
m. 7. Laqueus
et nos liberati
orium nostrum
mini, qui fecit
am.

elulia. 7. Lau-
ominum; lau-
mini. Alleluia.

*Int un Dimanche, on supprime l'Alleluia et le 7. Lau-
e Trait qui suit.*

uderunt san-
torum, velut
circuito Jeru-
erat qui sepoli-
, Domine, san-
orum tuorum,
super terram.

Graduel. Notre âme a été dé-
livrée comme le passereau du
filet de l'oiseleur. 7. Le filet a
été rompu, et nous avons été
sauvés; notre secours est dans
le nom du Seigneur, qui a fait
le ciel et la terre.

Alleluia, alleluia. 7. Enfants,
louez le Seigneur, et célébrez
son nom. Alleluia.

Trait. Les nations ont répandu
du le sang des saints comme
l'eau dans l'enceinte de Jérusa-
lem; et il ne s'est trouvé per-
sonne pour les ensevelir. 7.
Seigneur, vengez le sang de vos
saints, qui a été répandu sur
la terre.

saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 2.

là, Un Ange du Seigneur apparut à Joseph pen-
sommeil, et lui dit : Levez-vous, prenez l'enfant
menez en Egypte, et demeurez-y jusqu'à ce que
soit d'en partir; car Hérode cherchera l'enfant
pour le tuer. Joseph, s'étant levé, prit cette nuit-là
et sa mère, et se retira en Egypte, où il de-

meura jusqu'à la mort d'Hérode, afin que cette parole que le Seigneur avait dite par le Prophète fût accomplie : J'ai appelé mon Fils de l'Égypte. Hérode, voyant qu'il avait été trompé par les Mages, entra dans une grande colère, et envoya tuer tous les enfants qui étaient dans Bethléhem et aux environs, depuis l'âge de deux ans et au-dessous, selon le temps dont il s'était fait informer par les Mages. Alors s'accomplit cette parole du Prophète Jérémie : On a entendu une voix dans Rama, des plaintes et des cris lamentables ; c'était Rachel qui pleurait ses enfants, et qui n'a pas voulu se consoler, parce qu'ils ne sont plus. — Credo.

Offertoire. Notre âme a été délivrée comme le passereau du filet de l'oiseleur ; le filet a été rompu, et nous avons été sauvés.

Offertoire. Anima nostra sicut passer erepta est de laqueo venantium ; laqueo contritus est, et nos liberati sumus.

Secrète. Faites, Seigneur, que nous ne soyons jamais privées de la bienheureuse intercession de vos saints, qu'elle vous rende nos dons agréables, et nous obtienne votre miséricorde. Par N.-S. J.-C.

De la Nativité, Sanctifiez, p. 185 ; *puis de S. Etienne,* Daignez recevoir, p. 191 ; *et enfin de S. Jean,* Recevez, p. 195.

Communion. On a entendu une voix dans Rama, des plaintes et des cris lamentables ; c'était Rachel qui pleurait ses enfants, et qui n'a pas voulu se consoler, parce qu'ils ne sont plus.

Communion. Vox in Rama audita est, ploratus et ululatus ; Rachel plorans filios suos, et noluit consolari, quia non sunt.

Postcommunion. Nous avons reçu, Seigneur, les dons que nous vous avons offerts ; faites, s'il vous plaît, que, par les prières de vos saints, ils nous donnent les secours qui nous sont nécessaires et pour la vie présente et pour la vie éternelle. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

De la Nativité, Faites, s'il vous plaît, p. 185 ; *puis de S. Etienne* Puisse, p. 191 ; *et enfin de S. Jean,* Rassasiés, p. 196.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes de la Nativité, p. 185.

Capitule. Je vis l'Agneau sur la montagne de Sion, et à lui cent quarante-quatre mille personnes qui portaient son nom et le nom de son Père écrits sur leurs fronts.

HYMNE ANCIENNE.

SALUT, prémices des Martyrs, | SALVETE, flores Mar'
que le persécuteur de Jésus | S Quos lucis ipso b

Christi insecutor sustulit,
Ceu turbo nascentes rosas.

Vos prima Christi victima,
Grex immolatorum tener,
Aram ante ipsam simplices,
Palma et coronis luditis.

a moissonnés dès votre entrée dans la vie, comme un tourbillon brise les roses naissantes.

Premières victimes de Jésus-Christ, tendre troupeau immolé pour lui, vous jouez innocemment, devant l'autel même, avec les palmes et les couronnes qu'il vous a fait remporter.

¶ Gloria tibi, Domine, p. 143.

HYMNE NOUVELLE.

SALVETE, flores Martyrum,
Quos lucis ipso in limine
Christi insecutor sustulit,
Ceu turbo nascentes rosas.

Vos prima Christi victima,
Grex immolatorum tener;
Aram sub ipsam simplices
Palma et coronis luditis.

SALUT, prémices des Martyrs, que le persécuteur de Jésus a moissonnés dès votre entrée dans la vie, comme un tourbillon brise les roses naissantes.

Premières victimes offertes à Jésus-Christ, tendre troupeau immolé pour lui, vous jouez innocemment, sous l'autel même, avec les palmes et les couronnes qu'il vous a fait remporter.

¶ Jesu, tibi sit gloria, p. 144.

ŷ. Sub throno Dei omnes
sancti clamant. R. Vindica
sanguinem nostrum, Deus
noster.

ŷ. Tous les saints s'écrient
au-dessous du trône de Dieu.
R. O notre Dieu, vengez notre
mort.

A Magnificat.

Ant. Innocentes pro Christo
infantes occisi sunt; ab
iniquo rege lactentes inter-
fecti sunt; ipsum sequuntur
Agnem sine macula, et di-
cunt semper : Gloria tibi,
Domine.

Ant. Des enfants innocents
ont été mis à mort pour Jésus-
Christ; des enfants à la mamelle
ont été immolés par un roi bar-
bare; ils suivent l'Agneau sans
tache, et ils disent sans cesse :
Gloire à vous, Seigneur.

Si le lendemain n'est pas un Dimanche, on fait ici Mémoire de S. Thomas de Cantorbéry. — Si le lendemain est un Dimanche, on fait ici Mémoire du Dimanche, et on fait alors Mémoire de S. Thomas de Cantorbéry aux 11^{es} Vêpres du Dimanche, comme il suit :

Ant. Iste sanctus pro lege Dei sui certavit usque ad Ant. Ce saint a combattu jus-
qu'à la mort pour la loi

son Dieu : et il n'a pas craint les paroles menaçantes des impies : car il était fondé sur la pierre ferme.

†. Seigneur, vous l'avez couronné d'honneur et de gloire.
R. Et vous lui avez donné l'empire sur les œuvres de vos mains.

mortem, et a verum non timui enim erat supra tram.

†. Gloria et benasti eum, Dom constituisti eum manuum tuarum

Oraison. O Dieu, pour l'Eglise duquel le glorieux saint Thomas est mort par le glaive des impies, accordez-vous, à tous ceux qui implorent son secours, d'obtenir l'effet salutaire de leurs demandes. Par

Mémoire de la Nativité : Ant. Hodie, †. Notum, p. 183; puis de S. Etienne : Ant. Sepelietur nus, p. 193; Oraison Seigneur, p. 189; et enfin de S. Exultet, p. 197; †. Valde honorandus, p. 194; Oraison, p. 194.

LE DIMANCHE

DANS L'OCTAVE DE LA NATIVITÉ DE

A LA MESSE. — INTROÏT.

TANDIS que tout était plongé dans le silence, et que la nuit était arrivée au milieu de sa course, votre Verbe tout-puissant, Seigneur, descendit du trône royal qu'il occupe dans le ciel. *Ps.* Le Seigneur est entré dans son règne, il s'est revêtu de sa gloire et s'est armé de son pouvoir. †. Gloire au Père. Tandis que.

DUM medium snerent omni suo cursu mediteret, omnipotens, Domine, regalibus sedibus Dominus regnavit indutus est; indominus fortitudin cinxit se. †. G Dum medium.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, faites que nos actions soient conformes à votre volonté, afin que votre Fils bien-aimé, nous méritions de produire d'abondance les fruits salutaires des bonnes œuvres. I

Mémoires de la Nativité, p. 183; de S. Etienne, p. 194, et des SS. Innocents, p. 198.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Galates. — Ch. 4.

MES frères, Tant que l'héritier est encore enfant, il n'est point distingué de l'esclave, quoiqu'il soit le maître de tout; mais il est sous la puissance des tuteurs et des curateurs jusqu'au temps marqué par son père : ainsi, lorsque nous étions enfants, nous étions assujettis aux premières instructions que Dieu a données au monde. Mais lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, formé d'une femme et assujetti à la loi, pour racheter ceux qui étaient sous la loi, afin que nous devinssions des enfants d'adoption. Et parce que vous êtes enfants, Dieu a envoyé dans vos cœurs l'Esprit de son Fils, qui crie : Mon Père, mon Père. Aucun de vous n'est donc plus esclave, mais fils : que s'il est fils, il est aussi héritier par la grâce de Dieu.

Graduel. Speciosus forma præ filiis hominum, diffusa est gratia in labiis tuis. *ÿ.* Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea Regi ; lingua mea calamus scribæ velociter scribentis.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Dominus regnavit, decorem induit : induit Dominus fortitudinem, et præcinxit se virtute. Alleluia.

Graduel. O le plus beau des enfants des hommes, la grâce est répandue sur vos lèvres. *ÿ.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole : c'est au Roi que s'adressent mes chants ; ma langue est comme la plume dans la main de l'écrivain rapide.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Le Seigneur est entré dans son règne ; il s'est revêtu de sa gloire et s'est armé de son pouvoir. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 2.

EN ce temps-là, Le père et la mère de Jésus étaient dans l'admiration des choses qu'on disait de lui. Siméon les bénit, et dit à Marie sa mère : Cet enfant que vous voyez est établi pour la ruine et pour la résurrection de plusieurs en Israël, et il sera en butte à la contradiction des hommes (et votre âme même sera percée d'un glaive), afin que les secrètes pensées du cœur de plusieurs soient révélées. Il y avait aussi à Jérusalem une prophétesse nommée Anne, fille de Phanuel, de la tribu d'Aser; elle était fort avancée en âge, et après avoir vécu sept ans avec son mari qu'elle avait épousé étant vierge, elle était demeurée veuve jusqu'à l'âge de quatre-vingt-quatre ans. Elle ne sortait point du temple, et elle servait Dieu nuit et jour dans les jeûnes et dans les prières. Cette femme, étant survenue à la même heure, se mit à louer le Seigneur et à parler de cet enfant

à tous ceux qui attendaient la rédemption d'Israël. Quand ils eurent accompli tout ce qui était ordonné par la loi du Seigneur, ils s'en retournèrent en Galilée, à Nazareth, ville dans laquelle ils demeuraient. Cependant l'enfant croissait et se fortifiait, rempli de sagesse, et la grâce de Dieu était en lui.

Offertoire. Dieu a placé la terre sur des fondements qui ne seront point ébranlés; mais votre trône, ô mon Dieu, précède tous les temps; vous êtes de toute éternité.

Offertoire. Deus firmavit orbem terræ, qui non commovebitur; parata sedes tua, Deus, ex tunc; a sæculo tu es.

Secrète. Accordez à nos prières, Dieu tout-puissant, que le sacrifice offert à votre divine Majesté nous obtienne la grâce d'une pieuse dévotion, et nous fasse jouir de l'éternité bienheureuse. Par N.-S. J.-C.

Communion. Prenez l'enfant et sa mère, et retournez dans le pays d'Israël; car ceux qui voulaient faire périr l'enfant sont morts.

Communion. Tolle puerum et matrem ejus, et vade in terram Israel; defuncti sunt enim qui quærebant animam pueri.

Postcommunion. Daignez, Seigneur, par la vertu de ces saints mystères, nous purifier de nos fautes et exaucer nos justes désirs. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du jour de la Nativité, p. 185.

Capitule. Mes frères, Tant que l'héritier est encore enfant, il n'est point distingué de l'esclave, quoiqu'il soit le maître de tout; mais il est sous la puissance des tuteurs et des curateurs jusqu'au temps marqué par son père.

Hymne Christe, Redemptor, p. 142, ou Jesu, Redemptor, p. 143.

Ÿ. Le Verbe s'est fait chair, alleluia. R. Et il a habité parmi nous, alleluia.

Ÿ. Verbum caro factum est, alleluia. R. Et habitavit in nobis, alleluia.

A Magnificat.

Ant. L'enfant Jésus croissait en âge et en sagesse devant Dieu et devant les hommes.

Ant. Puer Jesus proficiebat ætate et sapientia coram Deo et hominibus.

Mémoires de la Nativité, de S. Etienne, de S. Jean et des SS. Innocents, comme aux II^{es} Vêpres de ces Fêtes.

LE 1^{er} JANVIER.

LA CIRCONCISION DE NOTRE-SEIGNEUR ET L'OCTAVE DE LA NATIVITÉ.

Double de 2^e classe.

L'Église célèbre en ce jour : 1^o l'Octave de la Nativité de Jésus-Christ ; 2^o le mystère de la Circoncision de Notre-Seigneur ; 3^o l'imposition du nom de Jésus, qui veut dire Sauveur.

L'année qui commence en ce jour est une occasion de remercier Dieu des grâces reçues pendant l'année qui vient de s'écouler, et d'en solliciter de nouvelles.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 118.

Ant. 1. O admirabile commercium ! Creator generis humani, animatum corpus sumens, de Virgine nasci dignatus est ; et procedens homo sine semine, largitus est nobis suam deitatem.

2. Quando natus es ineffabiliter ex Virgine, tunc impletæ sunt Scripturæ : sicut pluvia in vellus descendisti, ut salvum faceres genus humanum : te laudamus, Deus noster.

3. Rubum quem viderat Moyses incombustum, conservatam agnovimus tuam laudabilem virginitatem : Dei Genitrix, intercede pro nobis.

4. Germinavit radix Jesse : orta est stella ex Jacob : Virgo peperit Salvatorem : te laudamus, Deus noster.

5. Ecce Maria genuit nobis Salvatorem, quem Joannes videns, exclamavit, di-

Ant. 1. O admirable échange ! le Créateur du monde, prenant un corps animé, a daigné naître d'une Vierge, et, devenant homme sans le concours de l'homme, nous a communiqué sa divinité.

2. Lorsque vous êtes né miraculeusement d'une Vierge, les Ecritures ont été accomplies. Semblable à la pluie qui tombe sur une prairie, vous êtes venu pour sauver le genre humain : nous vous louons, ô notre Dieu.

3. Dans le buisson que Moïse vit brûler sans se consumer, nous reconnaissons la figure de votre admirable virginité : Mère de Dieu, priez pour nous.

4. La tige de Jessé a fleuri : une étoile est sortie de Jacob : une Vierge a enfanté le Sauveur : nous vous louons, ô notre Dieu.

5. Marie nous a donné le Sauveur, à la vue duquel Jean s'écria : Voici l'Agneau de Dieu :

voici celui qui efface les péchés
du monde, alleluia.

cens : Ecce Agnus Dei ; ecce
qui tollit peccata mundi, al-
leluia.

Capitule. La grâce de Dieu notre Sauveur s'est manifestée à tous les hommes, et elle nous a enseigné à renoncer à l'impie-
piété et aux désirs du monde, pour vivre dans le siècle pré-
sent avec tempérance, justice et piété.

Hymne Christe, Redemptor, p. 142, ou Jesu, Redemptor, p. 143 ;
†. Notum, p. 187.

A Magnificat.

Ant. Dieu, dans l'excès de
son amour pour nous, a envoyé
dans le monde son propre Fils
revêtu d'une chair semblable à
celle du péché, alleluia.

Ant. Propter nimiam cha-
ritatem suam qua dilexit nos
Deus, Filium suum misit in
similitudinem carnis peccati,
alleluia.

A LA MESSE. — INTROÏT.

UN enfant nous est né, un fils
nous a été donné ; il porte
sur son épaule le signe de sa
puissance : et il sera appelé
l'Ange du grand conseil. *Ps.*
Chantez au Seigneur un can-
tique nouveau, parce qu'il a
fait des choses merveilleuses.
†. Gloire au Père. Un enfant.

PUER natus est nobis, et
filius datus est nobis ;
cujus imperium super ha-
merum ejus ; et vocabitur
nomen ejus magni consilii
Angelus. *Ps.* Cantate Do-
mino canticum novum, quia
mirabilia fecit. †. Gloria Pa-
tri. Puer.

Collecte. O Dieu, qui, en rendant féconde la virginité de
la bienheureuse Marie, avez assuré au genre humain le sa-
lut éternel, faites-nous éprouver, s'il vous plaît, combien
puissante auprès de vous l'intercession de celle par laquelle
nous avons reçu l'auteur de la vie, N.-S. J.-C. votre Fil
Qui, étant Dieu, vit et règne.

Épître de la Messe de minuit, p. 170.

Graduel. Toutes les extré-
mités de la terre ont vu le sa-
lut que notre Dieu a envoyé :
louez le Seigneur, habitants de
toute la terre. †. Le Seigneur a
manifesté son salut, il a révélé
sa justice aux yeux des na-
tions.

Graduel. Viderunt oc-
nes fines terre salutare
nostri : jubilate Deo ; om-
nis terra. †. Notum fecit Do-
nus salutare suum : ante
spectum gentium reve-
lavit justitiam suam.

Alleluia, alleluia. †. Dieu,
qui avait autrefois parlé à nos
pères en diverses occasions par :
Alleluia, alleluia. †
tificate oim Deus
patribus in Prophe

vixime diebus istis locutus
est nobis in Filio. Alleluia.

les Prophètes, nous a parlé
dans ces derniers temps par son
propre Fils. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 2.

EN ce temps-là, Quand le huitième jour fut venu, où l'enfant
devait être circoncis, on lui donna le nom de Jésus, comme
l'Ange le lui avait donné avant qu'il fût conçu dans le sein de
sa mère. — Credo.

Offertoire. Tui sunt cœli,
et tua est terra : orbem ter-
rarum et plenitudinem ejus
tu fundasti : justitia et judi-
cium præparatio sedis tuæ.

Offertoire. Le ciel et la terre
sont à vous ; vous avez formé
l'univers et tout ce qu'il con-
tient ; la justice et l'équité sont
les bases de votre trône.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, après avoir reçu
nos offrandes et nos prières, de nous purifier par vos célestes
mystères, et de nous exaucer dans votre bonté. Par N.-S.

Communion. Viderunt om-
nes fines terre salutare Dei
nostri.

Communion. Toutes les ex-
trémités de la terre ont vu le
salut que notre Dieu a envoyé.

Postcommunion. Faites, Seigneur, que cette communion
efface nos péchés, et que, par l'intercession de la bienheu-
reuse Vierge Marie, Mère de Dieu, elle nous fasse sentir les
effets de ce remède céleste que nous avons reçu. Nous vous
en prions par le même N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Comme aux I^{res} Vêpres, p. 205, excepté :

A Magnificat.

Ant. Magnum hæreditatis
mysterium ! Templum Dei
factus est uterus nescientis vi-
rum ; non est pollutus ex ca-
rnem assumens : omnes
gentes venient, dicentes :
Gloria tibi, Domine.

Ant. O mystère ineffable de
notre héritage ! le chaste sein
d'une Vierge est devenu le
temple d'un Dieu, qui n'a con-
trarié aucune souillure en s'y
revêtant de notre chair ; toutes
les nations viendront en disant :
Gloire à vous, Seigneur.

Mémoire de S. Etienne.

Ant. Stephanus autem,
plenus gratia et fortitudine,
faciebat signa magna in po-
pulo.

Ant. Etienne, plein de grâces
et de force, faisait de grands
prodiges parmi le peuple.

¶ Stephanus vidit cœlos
apertos. R. Vidit, et introivit :

¶ Etienne vit les cieux ou-
verts. R. Il les vit, et y entra

heureux celui pour qui les | beatus homo cui cœli pate-
cieux se sont ouverts ! | bant !

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez consacré par le sang du bienheureux Lévite Etienne les prémices de vos Martyrs, faites, nous vous en supplions, que nous soyons secourus par l'intercession de celui qui a prié même pour ses persécuteurs N.-S. J.-C. votre Fils. Qui, étant Dieu, vit.

LE 2 JANVIER.

L'OCTAVE DE SAINT ÉTIENNE.

Double.

(Il n'y a pas d'Office pour le Dimanche entre la Circoncision et l'Épiphanie; l'Octave de S. Etienne, de S. Jean ou des SS. Innocents en tient lieu.)

A LA MESSE.

Comme au jour de la Fête, p. 189, avec l'Oraison Dieu tout-puissant, ci-dessus, pour Collecte. — Mémoire de S. Jean, p. 194, et des SS. Innocents, p. 198. — Credo, Préface de la Nativité, p. 80.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 106, et le Psaume Credidi, des Vêpres du Commun des Apôtres.

Ant. 1. On lapidait Etienne, et il priait le Seigneur en disant : Ne leur imputez pas ce péché.

2. Les pierres du torrent lui ont été douces : toutes les âmes justes le suivent.

3. Mon âme s'est attachée étroitement à vous, parce que mon corps a été lapidé pour vous, ô mon Dieu.

4. Etienne vit les cieux ouverts, il les vit et y entra : heureux celui pour qui les cieux se sont ouverts !

5. Je vois les cieux ouverts, et Jésus debout à la droite de Dieu.

Ant. 1. Lapidaverunt Stephanum, et ipse invocabat Dominum, dicens : Ne statuas illis hoc peccatum.

2. Lapidestorrentisillidulces fuerunt : ipsum sequuntur omnes animæ justæ.

3. Adhæsit anima mea post te, quia caro mea lapidata est pro te, Deus meus.

4. Stephanus vidit cœlos apertos; vidit, et introivit : beatus homo cui cœli patebant !

5. Ecce video cœlos apertos, et Jesum stantem a dextris virtutis Dei.

Au Capitule on commence l'Office de S. Jean; Capitule et Hymne de la Fête, v. Valde honorandus, *Ant.* Iste est, *Oraison* Ignétez, p. 194.

Mémoire de S. Etienne : Ant. Sepelierunt, ♯. Stephanus, p. 193; Oraison Dieu tout-puissant, p. 208; puis des SS. Innocents : Ant. Innocentes, ♯. Sub throno, p. 201; Oraison O Dieu, p. 198.

LE 3 JANVIER.

L'OCTAVE DE SAINT JEAN.

Double.

A LA MESSE.

Comme au jour de la Fête, p. 194, avec Mémoire des SS. Innocents seulement, p. 198; Credo; Préface des Apôtres, p. 85.

Psalmes des Vêpres du Commun des Apôtres.

Ant. 1. Valde honorandus est beatus Joannes, qui supra pectus Domini in cœna recubuit.

2. Hic est discipulus ille, qui testimonium perhibet de his, et scimus quia verum est testimonium ejus.

3. Hic est discipulus meus: sic eum volo manere donec veniam.

4. Sunt de hic stantibus qui non gustabunt mortem donec videant Filium hominis in regno suo.

5. Ecce puer meus electus, quem elegi; posui super eum spiritum meum.

Ant. 1. Le bienheureux Jean est vraiment digne d'être honoré, lui qui, pendant la cène, a reposé sur le sein du Seigneur.

2. C'est ce disciple qui rend témoignage de ces choses, et nous savons que son témoignage est véritable.

3. C'est mon disciple; je veux qu'il demeure ainsi jusqu'à ce que je vienne.

4. Il y en a parmi ceux ici présents qui ne mourront point jusqu'à ce qu'ils voient le Fils de l'homme dans son royaume.

5. Voici mon serviteur bien-aimé, que j'ai choisi, sur lequel j'ai fait reposer mon esprit.

Capitule, et tout le reste comme le jour de la Fête, p. 196; Mémoire des SS. Innocents : Ant. Illi sunt, ♯. Herodes, Oraison O Dieu, p. 198.

LE 4 JANVIER.

L'OCTAVE DES SAINTS INNOCENTS.

Double.

A LA MESSE.

Comme au jour de la Fête, p. 198, sans les Mémoires, avec Gloria in excelsis et sans Credo, à moins que ce ne soit un Dimanche. — Préface de la Nativité, p. 80.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Pseum Credidi, p. 632.

Ant. 1. Hérode irrité fit mettre à mort beaucoup d'enfants à Bethléhem de Juda, ville de David.

2. Hérode, espérant atteindre le Seigneur, fit périr un grand nombre d'enfants depuis l'âge de deux ans et au-dessous.

3. Leurs Anges voient sans cesse la face de mon Père.

4. On a entendu une voix dans Rama, des plaintes et des cris lamentables; c'était Rachel qui pleurait ses enfants.

5. Tous les saints s'écrient au-dessous du trône de Dieu: O notre Dieu, vengez notre mort.

Ant. 1. Herodes iratus occidit multos pueros in Bethlehém Judæ, civitate David.

2. A bimatu et infra occidit multos pueros Herodes propter Dominum.

3. Angeli eorum semper vident faciem Patris.

4. Vox in Rama audita est, ploratus et ululatus; Rachel plorans filios suos.

5. Sub throno Dei omnes sancti clamant: Vindictam agnamus nostram, Deus noster.

Capitule, et tout le reste comme au jour de la Fête, p. 900; Mémoire de la Vigile de l'Épiphanie: Ant. Puer Jesus, p. 204; 7. Notam, p. 187.

Oraison. Dieu éternel et tout-puissant, dirigez toutes nos actions selon votre volonté, afin qu'au nom de votre Fils bien-aimé nous méritions de devenir riches en bonnes œuvres. Lui qui, étant Dieu, vit et règne.

LE 5 JANVIER.

LA VIGILE DE L'ÉPIPHANIE.

Messe du Dimanche dans l'Octave de la Nativité, p. 202, sans les Mémoires, avec l'Oraison qui précède et l'Évangile suivant.

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 2.

EN ce temps-là, Hérode étant mort, un Ange du Seigneur apparut à Joseph en Égypte pendant son sommeil, et lui dit: Levez-vous, prenez l'enfant et sa mère, et retournez dans le pays d'Israël: car ceux qui voulaient faire périr l'enfant sont morts. Joseph, s'étant donc levé, prit l'enfant et sa mère, et revint dans le pays d'Israël. Mais comme il apprit qu'Archélaüs régnait en Judée à la place d'Hérode son père, il craignit d'y aller, et, sur un avertissement du ciel qu'il reçut en songe, il

se retira en Galilée, et alla demeurer dans une ville appelée Nazareth; afin que cette parole des Prophètes fût accomplie: Il sera appelé Nazaréen.

Credo, si c'est un Dimanche. — Préface de la Nativité, p. 80.

LE 6 JANVIER.

L'ÉPIPHANIE DE NOTRE-SEIGNEUR.

Double de 1^{re} classe.

Epiphanie veut dire *manifestation*. C'est en ce jour que Jésus-Christ se manifesta aux gentils en la personne des Mages.

(Cette Fête est renvoyée au Dimanche suivant.)

AUX 1^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Ante luciferum genitus et ante sæcula, Dominus Salvator noster hodie mundo apparuit.

2. Venit lumen tuum, Jerusalem, et gloria Domini super te orta est; et ambulabunt gentes in lumine tuo, alleluia.

3. Apertis thesauris suis, obtulerunt Magi Domino aurum, thus et myrrham, alleluia.

4. Maria et flumina, benedicite Domino; hymnum dicite, fontes, Domino, alleluia.

5. Stella ista sicut flamma coruscavit, et regem regum Deum demonstravit: Magi eam viderunt, et magno Regi munera obtulerunt.

Ant. 1. Celui qui a été engendré avant l'aurore et avant les siècles, le Seigneur notre Sauveur s'est manifesté aujourd'hui au monde.

2. Jérusalem, la lumière s'avance, et la gloire du Seigneur se lèvera sur toi; les nations marcheront à ta lumière, alleluia.

3. Les Mages, ouvrant leurs trésors, offrirent au Seigneur de l'or, de l'encens et de la myrrhe, alleluia.

4. Mers et fleuves, bénissez le Seigneur; fontaines, chantez des hymnes à sa gloire, alleluia.

5. Cette étoile brille comme une flamme, et fait connaître Dieu, le Roi des rois; les Mages l'aperçurent, et vinrent offrir leurs présents au grand Roi.

Capitule. Lève-toi, Jérusalem, ouvre les yeux à la lumière, car elle s'avance, et la gloire du Seigneur va briller sur toi.

HYMNE ANCIENNE.

CRUEL Hérode, pourquoi crains-tu la venue du Christ? Celui qui donne le royaume céleste ne ravit pas les trônes de la terre.

Les Mages s'avançaient, suivant l'étoile qui les précédait : sa lumière les conduit à la lumière, et ils reconnaissent par leurs présents qu'ils sont aux pieds d'un Dieu.

L'Agneau céleste touche l'eau du Jourdain : il nous purifie en sa personne des péchés dont il est innocent.

Miracle nouveau de sa puissance ! par son ordre, l'eau rougit dans les cruches de Cana, et change de nature dès que le Sauveur lui ordonne de se transformer en vin.

¶ Gloire à vous, Seigneur, qui vous êtes manifesté aujourd'hui ; gloire avec le Père et le Saint-Esprit, dans toute la suite des siècles. Ainsi soit-il.

HOSTIS Herodes in Christum veni times ?

Non eripit mortalia
Qui regna dat cœle
Ibant Magi, quai
rant

Stellam sequentes p
Lumen requirunt lu
Deum fatentur mune

Lavacra puri gun
Cœlestis Agnus atti
Peccata quæ non d
Nos abluendo sustu
Novum genus po
Aquæ rubescunt hy
Vinumque jussa fui
Mutavit unda origi

¶ Gloria tibi, De
Qui apparuisti hodi
Cum Patre et san
ritu,
In sempiterna sæcul

HYMNE NOUVELLE.

CRUEL Hérode, pourquoi crains-tu la venue du Dieu-Roi? Celui qui donne le royaume céleste ne ravit pas les royaumes de la terre.

Les Mages s'avançaient, suivant l'étoile qui les précédait : sa lumière les conduit à la lumière, et ils reconnaissent par leurs présents qu'ils sont aux pieds d'un Dieu.

L'Agneau céleste touche l'eau du Jourdain : il nous purifie en sa personne des péchés dont il est innocent.

CRUEDELIS Herode Regem venire mes ?

Non eripit mortalia
Qui regna dat cœle
Ibant Magi, quæ
rant

Stellam sequentes p
Lumen requirunt h
Deum fatentur mu

Lavacra puri gun
Cœlestis Agnus at
Peccata, quæ nos
Nos abluendo su

a genus potentiae,
bescunt hydræ;
ne jussa fundere,
unda originem.

, tibi sit gloria,
ruisti gentibus,
tre et almo Spiritu,
terna sæcula.

res Tharsis et insulæ
offerent. R. Reges
et Saba dona addu-

Miracle nouveau de sa puis-
sance ! par son ordre, l'eau
rougit dans les cruches de Cana,
et change de nature dès que le
Sauveur lui ordonne de se
transformer en vin.

¶ O Jésus, qui vous êtes ma-
nifesté aux nations, soyez glo-
rifié avec le Père et le Saint-
Esprit, dans toute la suite des
siècles. Ainsi soit-il.

¶ Les rois de la mer et les
îles lointaines lui présenteront
des offrandes. R. Les rois d'A-
rabie et de Saba lui apporteront
des présents.

A Magnificat.

Magi, videntes stel-
lerunt ad invicem :
num magni Regis
us, et inquiramus
offeramus ei mu-
rum, thus et myr-
leluia.

Ant. Les Mages, apercevant
l'étoile, se dirent les uns aux
autres : Voilà le signe du grand
Roi ; allons, cherchons-le, et
offrons-lui pour présents de l'or,
de l'encens et de la myrrhe,
alleluia.

Oraison O Dieu, ci-dessous.

A LA MESSE. — INTROÏT.

advenit Dominator
inus, et regnum in-
us, et potestas, et
n. *Ps.* Deus, judi-
um regi da, et ju-
uam filio regis. ¶.
atri. Ecce advenit.

L E Seigneur, le Dominateur
est venu ; il tient dans sa
main la puissance, la force et
la souveraineté. *Ps.* Seigneur,
donnez au roi votre autorité, et
au fils du roi votre justice. ¶.
Gloire au Père. Le Seigneur.

te. O Dieu, qui manifestez aujourd'hui votre Fils
aux gentils par l'apparition d'une étoile, faites que,
naissant déjà par la lumière de la foi, nous ayons
le bonheur de vous contempler dans l'éclat de votre
lajesté. Par le même N.-S. J.-C.

Lecture du Prophète Isaïe. — Ch. 60.

¶ Jérusalem, ouvre les yeux à la lumière ; car elle
ce, et la gloire du Seigneur va briller sur toi. Les
uvrent la terre, la nuit enveloppe les peuples ; mais

le Seigneur se lèvera sur toi, et sa gloire luira sur ton enceinte. Les nations et les rois marcheront à ta lumière. Lève les yeux, et porte tes regards autour de toi : cette foule de peuple s'avance vers toi ; tes fils viendront de loin ; tes filles s'élèveront à tes côtés. A la vue de cette multitude, tu seras dans l'étonnement ; ton cœur sera inondé de délices, quasi tu verras venir à toi les nombreuses contrées de la mer et la force des nations. A tes portes paraîtront les dromadaires de Madian et d'Epha. Les habitants de Saba viendront offrir l'or et l'encens, et publier les louanges du Seigneur.

Graduel. Tous les habitants de Saba viendront offrir l'or et l'encens, et publier les louanges du Seigneur. *ŷ.* Lève-toi, Jérusalem, ouvre les yeux à la lumière, car la gloire du Seigneur va briller sur toi.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus avec des présents adorer le Seigneur. Alleluia.

Graduel. Omnes de Saba venient, aurum et thus deferentes, et laudem Domini annuntiantes. *ŷ.* Surge, et illumina, Jerusalem, qui gloria Domini super te orietur.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Vidimus stellam ejus in Oriente et venimus cum muneribus adorare Dominum. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 2.

JÉSUS étant né à Bethléhem, ville de Juda, aux jours du roi Hérode, des Mages vinrent de l'Orient à Jérusalem, et demandèrent : Où est le Roi des Juifs qui vient de naître ? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus pour l'adorer. A cette nouvelle le roi Hérode se troubla, et toute la ville de Jérusalem avec lui. Et ayant rassemblé tous les princes des prêtres et les docteurs du peuple, il leur demanda où devait naître le Christ. Ils lui répondirent : A Bethléhem, ville de Juda, selon ce qui a été écrit par le Prophète : Toi, Bethléhem, ville de Juda, tu n'es pas la moindre entre les principales villes de Juda ; car c'est de toi que sortira le roi qui doit gouverner mon peuple d'Israël. Alors Hérode prit les Mages en particulier, s'enquit d'eux avec soin du temps auquel l'étoile leur était apparue, et les envoyant à Bethléhem, leur dit : Allez, informez-vous exactement de cet enfant, lorsque vous l'aurez trouvé, faites-le-moi savoir, afin que moi-même j'aie aussi l'adorer. Après avoir entendu ces paroles du roi, ils partirent ; et en même temps l'étoile qu'ils avaient vue en Orient, se montrant de nouveau, allait devant eux, jusqu'à ce qu'étant arrivée sur le lieu où était l'enfant elle s'y arrêta. Lorsqu'ils virent l'étoile, ils furent transes

grande joie, et, étant entrés dans la maison, ils trouvèrent l'enfant avec Marie sa mère, et, se prosternant (*on t le genou*), ils l'adorèrent. Puis, ouvrant leurs trésors, ils offrirent pour présents de l'or, de l'encens et de la myrrhe; et ayant reçu en songe un ordre du ciel de ne point retourner vers Hérode, ils retournèrent dans leur pays par un autre chemin.

Oratoire. Reges Tharsis
et Saba munera offerent:
Arabum et Saba dona
ent; et adorabunt eum
reges terræ: omnes
sibi servient ei.

Offertoire. Les rois de la mer
et les îles lointaines lui présente-
ront des offrandes: les rois d'A-
rabie et de Saba lui apporteront
des présents: tous les princes
de la terre l'adoreront: toutes
les nations lui seront soumises.

Préface. Daignez, s'il vous plaît, Seigneur, regarder d'un bon œil les dons de votre Eglise; ce n'est point ici de l'encens et de la myrrhe que nous vous offrons, mais l'Époux qui était figuré par ces présents, Jésus-Christ votre Fils, immolé pour nous et qui se donne à nous dans ce mystère. Lui qui, étant Dieu, vit et règne.

Préface propre, p. 80.

Commun. Vidimus stel-
lam in Oriente, et veni-
mus in orientem adorare
eum.

Commun. Nous avons vu
son étoile en Orient, et nous
sommes venus avec des pré-
sents adorer le Seigneur.

Postcommun. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que votre esprit purifié comprenne le mystère que nous célébrons dans cette solennité. Nous vous en prions par N.-S.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Verset du Dimanche, p. 100; le reste comme aux I^{res} Vêpres, excepté:

A Magnificat.

Ant. Tribus miraculis or-
diem sanctum co-
stituit: hodie stella Magos
ad præsepium: hodie
ex aqua factum est
vinum: hodie in Jordane
Christus baptizari
vit, ut salvaret nos, alle-

Ant. La fête que nous célé-
brons est mémorable par trois
mystères: aujourd'hui une
étoile a conduit les Mages à la
crèche: aujourd'hui l'eau a été
changée en vin aux noces de
Cana: aujourd'hui Jésus-Christ
a été baptisé par Jean dans le
Jourdain, pour nous sauver.
alleluia.

LE DIMANCHE DANS L'OCTAVE DE L'ÉPIPHANIE

(Au Chœur on célèbre la Fête de l'Épiphanie, avec *Mémoire* Dimanche par les trois Oraisons de la Messe ci-après, dont est l'Évangile à la fin.)

A LA MESSE. — INTROIT.

J'AI vu sur un trône élevé un homme qu'une multitude d'Anges adoraient en chantant ensemble : Voici celui dont le règne a un nom éternel. *Ps.* Peuples de la terre, célébrez votre Dieu, servez le Seigneur avec allégresse. *ŷ.* Gloire. J'ai.

IN excelso throno vidi
dere virum, quem
orat multitudo Angelorum
psallentes in unum : E
cujus imperii nomen es
æternum. *Ps.* Jubilate
omnis terra ; servite Dom
in lætitia. *ŷ.* Gloria. In.

Collecte. Accueillez, dans votre divine miséricorde, les humbles prières de vos fidèles, afin qu'ils renaissent tous leurs devoirs, et qu'ils aient la force de accomplir. Par N.-S. J.-C.

Mémoire de l'Épiphanie, O Dieu, p. 213.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch.

JE vous conjure, mes frères, par la miséricorde de Dieu lui offrir vos corps comme une hostie vivante, saint agréable à ses yeux, puisque tel est le culte spirituel que lui devez. Ne vous conformez point au siècle présent ; mais qu'il se fasse en vous une transformation par le renouvellement de votre esprit, afin que vous connaissiez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, agréable à ses yeux et fait. Je vous avertis tous, en vertu de la grâce qui m'a donnée, de ne pas vous élever témérairement dans vos pensées, mais de vous conserver dans d'humbles sentiments selon la mesure du don de la foi que Dieu a donnée à chacun de vous. Car, comme dans un seul corps nous avons plusieurs membres, et comme tous ces membres n'ont pas la même fonction, ainsi, quoique nous soyons plusieurs, nous ne sommes tous néanmoins qu'un seul corps en Jésus-Christ, et nous sommes tous réciproquement membres les uns des autres Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, à qui seul il appartient d'opérer des merveilles. *ŷ.* Que les mon-

Graduel. Benedictus
minus Deus Israel, qui
mirabilia magna solus a
cule. *ŷ.* Suscipiant mo

pacem populo, et colles iustitiam.

Alleluia, alleluia. *ÿ. Jubilate Deo, omnis terra; servile Domino in lætitia. Alleluia.*

tagnes reçoivent la paix pour le peuple, que la justice descende sur les collines.

Alleluia, alleluia. *ÿ. Peuples de la terre, célébrez votre Dieu, servez le Seigneur avec allégresse. Alleluia.*

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 2.

LORSQUE Jésus fut âgé de douze ans, ses parents se rendirent à Jérusalem, selon leur coutume, au temps de la fête de Pâque. Comme ils s'en retournaient, les jours de la fête étant passés, l'enfant Jésus demeura dans Jérusalem, sans que son père ni sa mère s'en aperçussent. Mais, pensant qu'il était avec ceux de leur compagnie, ils marchèrent durant un jour, puis ils le cherchaient parmi leurs parents et les personnes de leur connaissance; mais ne l'ayant point trouvé, ils retournèrent à Jérusalem pour l'y chercher. Après trois jours, ils le trouvèrent dans le Temple, assis au milieu des docteurs, les écoutant et les interrogeant; et tous ceux qui l'entendaient parler étaient dans l'admiration de sa sagesse et de ses réponses. A cette vue, Marie et Joseph furent très-étonnés, et sa mère lui dit : Mon fils, pourquoi avez-vous agi de la sorte avec nous? Voyez votre père qui vous cherchait, ainsi que moi, tout affligé. Il leur répondit : Pourquoi me cherchiez-vous? Ne saviez-vous pas que je dois m'occuper de ce qui regarde le service de mon Père? Mais ils ne comprirent pas cette parole. Il partit ensuite avec eux pour se rendre à Nazareth, et il leur était soumis. Or sa mère conservait dans son cœur le souvenir de toutes ces choses. Et Jésus croissait en sagesse, en âge et en grâces, devant Dieu et devant les hommes.

Offertoire. Jubilate Deo, omnis terra : servite Domino in lætitia : intrate in conspectu ejus in exultatione, quia Dominus ipse est Deus.

Offertoire. Peuples de la terre, célébrez votre Dieu, servez le Seigneur avec allégresse : présentez-vous devant lui dans les transports d'une sainte joie, car le Seigneur est le seul Dieu.

Secrète. Faites, Seigneur, que le sacrifice qui vous est offert nous donne la vie et nous fortifie toujours. Par N. - S. J. - C.

De l'Épiphanie, Daiguez, p. 215.

Communion. Fili, quid scisti nobis sic? Ego et mater tuus dolentes quæramus te. Et quid est quod

Communion. Mon fils, pourquoi avez-vous agi de la sorte avec nous? Votre père et moi vous cherchions tout affligés.

P. R.

Pourquoi me cherchiez-vous ?
Ne saviez-vous pas que je dois
m'occuper de ce qui regarde le
service de mon Père ?

me quærebatis ? Nesciebat
quia in his quæ Patris in
sunt oportet me esse ?

Postcommunion. Nous vous demandons humblement, Di-
tout-puissant, que ceux que vous nourrissez de vos Sac-
ments vous servent par une conduite qui vous soit agréable
Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

De l'Épiphanie, Faites, p. 215.

A VÊPRES.

*Psalmes du Dimanche, p. 100, et Antienne du jour de l'Épi-
phanie, p. 211.*

Capitule. Je vous conjure, mes frères, par la miséricorde
de Dieu, de lui offrir vos corps comme une hostie vivante
sainte et agréable à ses yeux, puisque tel est le culte spirituel
que vous lui devez.

*Hymne Hostis Herodes, ou Crudelis Herodes, p. 212 ; et. In
Tharsis, p. 213.*

A Magnificat.

Ant. Mon fils, pourquoi avez-
vous agi de la sorte avec nous ?
Votre père et moi vous cher-
chions tout affligés. Pourquoi
me cherchiez-vous ? Ne saviez-
vous pas que je dois m'occuper
de ce qui regarde le service de
mon Père ?

Ant. Fili, quid fecisti in
bis sic ? Ego et pater tuus
dolentes quærebamus te.
Quid est quod me quære-
bas ? Nesciebatis quia in
quæ Patris mei sunt oportet
me esse ?

Oraison Accueillez, p. 216.

Mémoire de l'Épiphanie : Ant. Tribus miraculis, p. 215.

ÿ. Les habitants de Saba
viendront, alleluia. R. Offrir
l'or et l'encens, alleluia.

ÿ. Omnes de Saba
nient, alleluia. R. Auro-
thus deferentes, alleluia.

Oraison O Dieu, p. 213.

LE 13 JANVIER.

L'OCTAVE DE L'ÉPIPHANIE.

Comme le jour de la Fête, p. 211, excepté ce qui suit :

A LA MESSE.

Collecte. O Dieu, dont le Fils unique a paru sur la terre
revêtu de notre humanité, faites que nous méritions d'être

armés intérieurement par celui qui s'est rendu extérieurement semblable à nous. Et qui, étant Dieu, vit et règne.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 1er.

A ce temps-là, Jean vit Jésus qui venait à lui, et il dit : Voici l'Agneau de Dieu, voici celui qui efface les péchés du monde. C'est de lui-même que j'ai dit : Il viendra après moi l'homme qui est au-dessus de moi, parce qu'il était avant. Pour moi, je ne le connaissais pas ; mais je suis venu bap- tiser dans l'eau, afin qu'il soit connu dans Israël. Et Jean lit alors ce témoignage : J'ai vu, dit-il, l'Esprit descendre du ciel sous la figure d'une colombe, et se reposer sur lui. Et moi, je ne le connaissais pas ; mais celui qui m'a envoyé bap- tiser dans l'eau, m'a dit : Celui sur qui vous verrez l'Es- prit descendre et s'arrêter, c'est celui-là qui baptise dans le Saint-Esprit. Je l'ai vu et j'ai rendu témoignage qu'il est le Fils de Dieu. — Credo.

Crèche. Nous vous offrons ces hosties, Seigneur, en mé- rite de la manifestation de votre Fils ; et comme c'est par lui nous viennent ces dons, nous vous supplions humble- ment qu'il les reçoive avec bonté, pour les présenter à votre divine Majesté. Lui qui, étant Dieu, vit et règne.

Communion. Guidez-nous toujours et partout, Sei- gneur, par votre lumière céleste, afin que nous admirions : des yeux purs le mystère auquel vous nous avez permis de participer, et que nous le recevions dignement. Nous vous remercions par N.-S. J.-C.

LE 11^e DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

LA FÊTE DU SAINT NOM DE JÉSUS.

Double de 2^e classe.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Nomine Jesu omne genu-
lectatur cœlestium, ter-
rium, et infernorum ; et
in lingua confiteatur quia
in nomine Jesu Christus in
saecula est Dei Patris. Ps. Do-
minus Dominus noster, quam
mirabile est nomen tuum
in universa terra ! ✠. Gloria
in excelsis Deo.

QU'AU NOM DE JÉSUS tout genou
fléchisse dans le ciel, sur
la terre et dans les enfers, et
que toute langue publie que le
Seigneur Jésus-Christ est dans
la gloire de Dieu son Père.
Ps. Dieu notre souverain Sei-
gneur, que votre Nom est digne
d'être admiré dans toute la terre !
✠. Gloire au Père. Qu'au Nom

Collecte. O Dieu, qui avez donné votre Fils, Sauveur au monde, et qui avez voulu qu'il portât Jésus, faites, par votre miséricorde, qu'après sa son saint Nom sur la terre, nous jouissions du bonheur de contempler lui-même dans les cieus. Par le même

Mémoire du Dimanche.

DIEU tout-puissant et éternel, qui gouvernez avec saine sagesse le ciel et la terre, écoutez favorablement les prières de votre peuple, et faites-nous jouir, par votre paix. Par N.-S. J.-C.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 4.

EN ces jours-là, Pierre, rempli du Saint-Esprit, dit ainsi : Chefs du peuple, et vous, anciens, écoutez. Puisque aujourd'hui l'on nous demande compte de ce que nous avons fait à un homme perclus, et qu'on veut savoir le nom de qui il a été guéri, nous vous déclarons, et à tout le peuple d'Israël, que cet homme qui par nous a été guéri au Nom de Jésus-Christ de Nazareth, Seigneur, que vous avez crucifié, et que Dieu a ressuscité, Il est la pierre rejetée par vous qui bâtissiez, et la pierre angulaire de l'édifice; et il n'y a de salut en aucun autre. Car nul autre nom sous le ciel n'a été donné aux hommes, par lequel nous devons être sauvés.

Graduel. Sauvez-nous, ô Seigneur notre Dieu, et rassemblez-nous du milieu des nations; afin que nous célébrions votre saint Nom, et que nous mettions notre gloire à vous louer. *ŷ.* C'est vous, Seigneur, qui êtes notre Père et notre Rédempteur; votre Nom est éternel.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Ma bouche annoncera les louanges du Seigneur : que toute créature bénisse son saint Nom. Alleluia.

Graduel. Salvum me Domine Deus non timebo congregatio hominum confiteamur nomini tuo, et glorificamus tuum. *ŷ.* Tu Domine Deus, tu es Pater et Redemptor noster et Redemptor a sæculo Nomen

Alleluia, alleluia. Domini loquar et benedicam nomini tuo. Nomen sanctum

Après la Septuagésime, au lieu de l'Alleluia et du ŷ. ci-dessus.

Trait. Seigneur Dieu des armées, convertissez-nous, montrez-nous votre visage, et nous

Trait. Dominus Deus exercituum, convertetur faciem nostram

erimus : sonet vox tua in auribus meis. †. Vox enim tua dulcis, et facies tua decora nimis. †. Oleum effusum Nomen tuum, Jesu : ideo adolescentulæ dilexerunt te.

serons sauvés : que votre voix se fasse entendre à nos oreilles. †. Car votre voix est douce et votre visage est admirable. †. Votre Nom, ô Jésus, est comme une huile de parfum ; aussi la jeunesse vous aime.

Évangile de la Circoncision, p. 207.

Offertoire. Confitebor tibi, Domine Deus meus, in toto corde meo, et glorificabo Nomen tuum in æternum ; quoniam tu, Domine, suavis et mitis es, et multæ misericordiæ omnibus invocantibus te, alleluia.

Offertoire. Je vous rendrai gloire de tout mon cœur, Seigneur mon Dieu, et je glorifierai à jamais votre Nom ; car vous êtes, Seigneur, plein de douceur et de bonté, et riche en miséricorde envers tous ceux qui vous invoquent, alleluia.

Secrète. Dieu de bonté, que votre bénédiction, qui donne la vie à toutes vos créatures, sanctifie ce sacrifice que nous offrons à la gloire du Nom de votre Fils Notre-Seigneur Jésus-Christ, afin qu'il puisse être agréable à votre Majesté, procurer sa gloire, et servir à notre salut. Nous vous en prions par le même N.-S. J.-C.

Mémoire du Dimanche.

SANCTIFIEZ, Seigneur, les dons que nous vous offrons, et purifiez-nous des taches de nos péchés. Par N.-S. J.-C.

Préface de la Nativité, p. 80.

Commun. Omnes gentes quascumque fecisti venient, et adorabunt coram te, Domine ; et glorificabunt Nomen tuum, quoniam magnus es tu, et faciens mirabilia : tu es Deus solus, alleluia.

Commun. Toutes les nations que vous avez créées viendront se prosterner devant vous, Seigneur, et glorifieront votre Nom ; car vous êtes grand, vous êtes celui qui opère les merveilles, vous êtes le seul Dieu, alleluia.

Postcommun. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous avez créés et qui nous avez rachetés, daignez exaucer nos prières, et agréer avec bonté le sacrifice de la victime de salut que nous avons offert à votre Majesté en l'honneur du saint Nom de Jésus-Christ votre Fils, afin qu'après avoir reçu ici-bas l'effusion de votre grâce par le Nom glorieux de Jésus, nous nous réjouissons de ce que nos noms auront été écrits dans les cieux par une prédestination éternelle. Nous vous le demandons par le même N.-S. J.-C.

Mémoire du Dimanche.

FAITES croître en nous, Seigneur, les effets de votre puissance, afin que, fortifiés par vos divins sacrements, nous soyons préparés par votre grâce à recevoir les biens qu'il nous promettent. Nous vous en supplions par N.-S. J.-C.

ÉVANGILE.

EN ce temps-là, il se fit des noces à Cana en Galilée, et la mère de Jésus s'y trouva. Jésus fut aussi invité à ces noces avec ses disciples. Et le vin étant venu à manquer, la mère de Jésus lui dit : Ils n'ont point de vin. Jésus lui répondit : Femme, qu'est-ce que cela fait à vous et à moi ? mon heure n'est pas encore venue. Sa mère dit à ceux qui servaient : Faites tout ce qu'il vous dira. Or il y avait là, pour les purifications des Juifs, six grands vases de pierre dont chacun tenait deux ou trois mesures. Jésus dit aux serviteurs : Remplissez ces vases d'eau ; et ils les remplirent jusqu'au haut. Jésus ajouta : Puisez maintenant, et portez-en au maître d'hôtel ; et ils l'eurent porté. Dès que le maître d'hôtel eut goûté cette eau changée en vin, ne sachant d'où venait ce vin, quoique les serviteurs qui avaient puisé l'eau le sussent bien, il appela l'époux, et lui dit : Tout le monde sert d'abord le meilleur vin, et quand les convives ont beaucoup bu, on en sert de moins bon ; mais vous, vous avez réservé le bon vin jusqu'à cette heure. Ce fut le premier des miracles de Jésus : il le fit à Cana en Galilée, et par là il fit éclater sa gloire, et ses disciples crurent en lui.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Credidi, des Vêpres du Commun des Apôtres.

Ant. 1. Quiconque invoquera le Nom du Seigneur sera sauvé.

2. Son Nom est saint et terrible ; la crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse.

3. Pour moi, je me réjouirai dans le Seigneur, et je serai ravi de joie en Dieu mon Sauveur.

4. De l'orient jusqu'à l'occident, le Nom du Seigneur est digne de louanges.

5. J'offrirai un sacrifice de louange, et j'invoquerai le Nom du Seigneur.

Ant. 1. Omnis qui invocaverit Nomen Domini, salvus erit.

2. Sanctum et terribile Nomen ejus ; initium sapientiæ timor Domini.

3. Ego autem in Domino gaudebo, et exultabo in Deo Jesu meo.

4. A solis ortu usque ad occasum, laudabile Nomen Domini.

5. Sacrificabo hostiam laudis, et Nomen Domini invocabo.

ale. Mes frères, Jésus-Christ s'est abaissé lui-même, et obéissant jusqu'à la mort, et jusqu'à la mort de la croix, c'est pourquoi Dieu l'a élevé, et lui a donné un nom au-dessus de tout nom, afin qu'au Nom de Jésus tout genou se prosterne.

HYMNE.

ulcis memoria,
vera cordi gaudia;
et mel et omnia
in te præsentia.

nitur suavius,
tur jucundius,
tatur dulcius,
abus Dei Filius.
spes poenitentibus,
ius es petentibus!
onus te quarenti-
bus
d invenientibus!

lingua valet dicere,
non potest exprimere;
sed potest credere
Jesum diligere.

Iesu, nostrum gau-
dium,
meritum præmium;
et in te gloria,
et cuncta semper sæcula.

Nomen Domini be-
nedicite, alleluia. R. Ex-
ultate et usque in sæcu-
la, alleluia.

A Magnificat.

Vocabis nomen ejus
et ipse enim salvum
populum suum a pec-
catum, alleluia.

Le souvenir de Jésus est doux,
il répand dans le cœur la
véritable joie; mais aucune dou-
ceur n'est comparable à sa pré-
sence.

Rien de plus doux à chanter,
de plus agréable à entendre, de
plus délicieux à méditer que
Jésus Fils de Dieu.

O Jésus, l'espoir des péni-
tents, que vous êtes miséricor-
dieux envers ceux qui vous in-
voquent! que vous êtes bon pour
ceux qui vous cherchent! mais
que n'êtes-vous pas pour ceux
qui vous trouvent!

Non, la parole ne peut ex-
primer, l'écriture ne saurait
rendre, l'expérience seule fait
connaître ce que c'est que d'al-
mer Jésus.

Soyez donc notre joie, ô Jésus
qui serez notre récompense;
qu'en vous soit notre gloire pen-
dant tous les siècles.

Ainsi soit-il.

¶. Que le Nom du Seigneur
soit béni, alleluia. R. Mainte-
nant et dans tous les siècles,
alleluia.

Mémoire du Dimanche.

Accente vino, jus- | *Ant.* Le vin étant venu,

manquer, Jésus ordonna de remplir d'eau des vases de pierre, et cette eau fut changée en vin, alleluia.

sit Jesus impleri
aqua, quæ in vini
versa est, alleluia.

†. Dirigatur, p. 106; Oraison Dieu tout-puissant, p.

LE III^e DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

A LA PROCESSION.

Hymne Lucis creator, p. 105 ou 106; †. Dirigatur, p. 106; Oraison de la Messe.

A LA MESSE. — INTROÏT.

ADOREZ le Seigneur, vous tous qui êtes ses Anges ; Sion a entendu sa voix, et s'est réjouie; les filles de Juda ont été dans l'allégresse. *Ps.* Le Seigneur est entré dans son règne, que la terre tressaille, que les îles lointaines se réjouissent. †. Gloire au Père. Adorez.

ADORATE Deum Angeli ejus : au-
lætata est Sion, et ex-
runt filiae Judæ. *Ps.*
nus regnavit, exsult-
lætentur insulæ in
Gloria Patri. Adora-

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, jetez un regard miséricorde sur notre faiblesse, et étendez, pour nous, le bras puissant de votre souveraine Majesté. P.

Mémoire de la sainte Vierge.

O DIEU, qui, en rendant féconde la virginité de la pure Vierge Marie, avez assuré au genre humain un salut éternel, faites-nous éprouver, s'il vous plaît, la puissance auprès de vous l'intercession de celle par nous avons reçu l'auteur de la vie, N.-S. J.-C. vo-

Les autres Oraisons comme au 1^{er} Dimanche de l'Avent, p. 106.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. —

MES FRÈRES, Ne soyez pas sages à vos propres yeux ; ne rendez à personne le mal pour le mal ; ayez soin de bien, non-seulement devant Dieu, mais aussi devant les hommes. Vivez en paix, si cela se peut, et autant qu'il vous sera possible, avec toutes sortes de personnes. Ne vous vengez vous-mêmes, mes chers frères ; mais cédez plutôt à la colère, car il est écrit : La vengeance m'est réservée, c'est moi qui l'exercerai, dit le Seigneur. Au contraire, si ton ennemi a faim, donnez-lui à manger ; s'il a soif, donnez-lui à boire ; car, en agissant de la sorte, vous amasserez de la

au sur sa tête. Ne vous laissez pas vaincre par le travaillez à vaincre le mal par le bien.

1. Timebunt gentes
uum, Domine, et
ges terræ gloriam
Quoniam ædifica-
inus Sion, et vide-
majestate sua.
ia, alleluia. *ŕ.* Do-
gnavit, exsultet ter-
entur insulæ multæ.
1.

Graduel. Les nations crain-
dront votre nom, Seigneur, et
tous les rois de la terre connaî-
tront votre gloire. *ŕ.* Parce que
le Seigneur a rebâti Sion, et
qu'il y sera vu dans sa gloire.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Le Sei-
gneur est entré dans son règne,
que la terre tressaille; que les
îles lointaines se réjouissent.
Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 8.

Le temps-là, Jésus étant descendu de la montagne, une grande foule de peuple le suivit. Alors un lépreux, venant, l'adora en disant : Seigneur, si vous voulez, vous pouvez guérir. Jésus, étendant la main, le toucha et lui dit : Je le tiens, soyez guéri; et à l'instant sa lèpre disparut. Jésus lui dit : Gardez-vous bien de parler de ceci à personne; mais allez, montrez-vous au prêtre, et faites l'offrande prescrite par Moïse, afin que cela leur serve de témoignage. Jésus étant ensuite entré en Capharnaüm, un centenier s'approcha de lui, et lui fit cette prière : Seigneur, j'ai chez moi un serviteur malade d'une paralysie dont il souffre beaucoup. Jésus lui dit : J'irai, et je le guérirai. Le centenier répondit : Seigneur, je ne suis pas digne que vous entriez dans ma maison; mais dites seulement un mot, et mon serviteur sera guéri. Car moi, qui ne suis qu'un officier subalterne, je dis à un des soldats que j'ai sous moi : Va, et il va; et à un autre : Venez, et il vient; et à mon seigneur : Faites cela, et il le fait. Jésus, entendant ces paroles, fut dans l'admiration, et dit à ceux qui le suivaient : Je vous dis en vérité, je n'ai point trouvé une si grande foi dans Israël. Aussi, je vous le déclare, plusieurs viendront de l'orient et de l'occident, et auront place au festin dans le royaume des cieux avec Abraham, Isaac et Jacob, tandis que les enfants du royaume seront jetés dans les ténèbres extérieures : c'est là où il y aura des pleurs et des grincements de dents. Alors Jésus dit au centenier : Allez, et qu'il vous soit fait comme vous avez cru. Et à l'heure même son serviteur fut guéri.

Offertoire. Dextera Domini fecit virtutem, dextera Domini exaltavit me : non

Offertoire. La droite du Seigneur a manifesté sa puissance, la droite du Seigneur m'a élevé

je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres du Seigneur.

moriar, sed vivam, et narrabo opera Domini.

Secrète. Seigneur, que cette divine hostie efface nos péchés, et sanctifie les corps et les âmes de vos serviteurs, afin qu'ils puissent célébrer dignement ce sacrifice. Par N.-S. J.-C.

Mémoire de la sainte Vierge.

NOUS vous supplions, Seigneur, après avoir reçu nos oraisons et nos prières, de nous purifier par vos célestes mystères, et de nous exaucer dans votre bonté.

Les autres Oraisons comme au 1^{er} Dimanche de l'Avent, p. 124.

Préface de la sainte Trinité, p. 84.

Communion. Tout le peuple était dans l'admiration des paroles qui sortaient de la bouche de Dieu.

Communion. Mirabantur omnes de his quæ procedebant de ore Dei.

Postcommunion. Seigneur, qui nous faites la grâce de participer à de si augustes mystères, daignez nous rendre dignes d'en recevoir les fruits. Par N.-S. J.-C.

Mémoire de la sainte Vierge.

FAITES, Seigneur, que cette communion efface nos péchés et que, par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie, Mère de Dieu, elle nous fasse sentir les effets de ce remède céleste que nous avons reçu.

Les autres Oraisons comme au 1^{er} Dimanche de l'Avent, p. 127.

A Magnificat.

Ant. Seigneur, si vous voulez, vous pouvez me guérir. Jésus dit : Je le veux, soyez guéri.

Ant. Domine, si vis, potes me mundare; et ait Jesus : Volo, mundare.

LE IV^e DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

Messe du 3^e Dimanche, p. 224, excepté ce qui suit.

Collecte. O Dieu, qui savez que, faibles comme nous le sommes, nous ne pouvons nous soutenir au milieu des péchés qui nous environnent, donnez-nous la santé de l'âme et du corps, afin que nous surmontions, par votre assistance, ce que nous avons à souffrir pour nos péchés. Nous vous en supplions par N.-S. J.-C.

Avant la Présentation, on dit les Oraisons comme au 2^e Dimanche.

p. 224; après la Présentation, on dit l'Oraison suivante pour invoquer le suffrage des Saints.

(A la lettre N... on nomme le patron de l'église.)

PRÉSERVEZ-VOUS, nous vous en supplions, Seigneur, de tous les dangers du corps et de l'esprit, et accordez-nous, dans votre miséricorde, le salut et la paix, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, Mère de Dieu, des bienheureux Apôtres Pierre et Paul (du bienheureux N...), et de tous les Saints, afin que, délivrée de tous maux et de toute erreur, votre Eglise vous serve avec une pleine et entière liberté.

3^e Oraison au choix du Prêtre.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 13.

MES frères, Ne demeurez redevables à personne que de l'amour qu'on se doit les uns aux autres : car celui qui aime son prochain accomplit la loi. En effet, ces commandements de Dieu : Vous ne commettrez point d'adultère ; Vous ne tuerez point ; Vous ne déroberez point ; Vous ne porterez point de faux témoignage ; Vous ne désirerez rien des biens de votre prochain ; et s'il y en a quelque autre semblable ; tous ces commandements, dis-je, sont compris en abrégé dans cette parole : Vous aimerez votre prochain comme vous-même. L'amour qu'on a pour le prochain ne souffre point qu'on lui fasse du mal. Ainsi l'amour est l'accomplissement de la loi.

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 8.

En ce temps-là, Jésus entra dans une barque, accompagné de ses disciples, et tout à coup il s'éleva sur la mer une si violente tempête, que la barque était couverte par les vagues : Jésus cependant dormait. Alors ses disciples s'approchèrent de lui, et le réveillèrent, en lui disant : Seigneur, sauvez-nous, nous périssons. Jésus leur dit : Pourquoi craignez-vous, hommes de peu de foi ? En même temps il se leva et commanda aux vents et à la mer ; et il se fit un grand calme. Alors ils furent tous saisis d'étonnement, et ils disaient : Quel est celui-ci, à qui les vents et la mer obéissent ?

Secrète. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que le sacrifice que nous vous offrons purifie notre faiblesse et la préserve de tout mal. Par N.-S. J.-C.

Avant la Présentation, les autres Oraisons comme au 3^e Dimanche p. 226.

Après la Présentation :

EXAUCEZ-VOUS, ô Dieu notre Sauveur, et, par la vertu de ce sacrement, défendez-nous contre tous les ennemis du corps et de l'âme, nous accordant la grâce dans le temps et gloire dans l'éternité.

3^e Oraison au choix du Prêtre.*Préface de la sainte Trinité, p. 84.*

Postcommunion. Que vos dons, Seigneur, nous détache des plaisirs de la terre, et rétablissent toujours nos forces une nourriture toute céleste. Nous vous le demandons par

Avant la Présentation, les autres Oraisons, p. 226.

Après la Présentation :

QUE ce divin sacrement nous purifie de plus en plus, Seigneur, nous donne de nouvelles forces, et que, par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie Mère de Dieu bienheureux Apôtres Pierre et Paul (du bienheureux N et de tous les Saints, il expie toutes nos iniquités et nous serve de toute adversité.

3^e Oraison au choix du Prêtre.

A Magnificat.

<i>Ant.</i> Seigneur, sauvez-nous,	<i>Ant.</i> Domine, salva
nous périssons; ordonnez, Sei-	perimus; impera, et
gneur, et faites régner le calme.	Deus, tranquillitatem.

LE V^e DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

Messe du 3^e Dimanche, p. 224, excepté ce qui suit.

Collecte. Seigneur, que votre secours continuél comble votre famille, et comme elle ne s'appuie que sur l'espérance de votre grâce céleste, faites qu'elle soit toujours munie de votre protection. Par N.-S. J.-C.

2^e Oraison Préservez-nous, p. 227; 3^e au choix du Prêtre

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Colossiens. — C

MES frères, Ayez, comme il convient à des élus de Dieu, saints et bien-aimés, des entrailles de miséricorde, bonté, d'humilité, de modestie, de patience; vous supportez mutuellement, vous pardonnant les uns aux autres les sujets de plainte que vous pouvez avoir; comme le Seigneur vous a pardonné, pardonnez de même. Mais surtout ayez la charité, qui est le lien de la perfection; faites régner dans vos cœurs la paix de Jésus-Christ, à laquelle vous avez été appelés pour ne faire qu'un corps; et soyez reconnaissants. Que la parole de Jésus-Christ demeure en vous avec plénitude; vous comble de sagesse; instruisez-vous et exhortez-vous les uns les autres par des psaumes, des hymnes et des cantiques.

spirituels, chantant de cœur avec édification les louanges de Dieu. Quelque chose que vous fassiez, soit en parlant, soit en agissant, faites tout au nom du Seigneur Jésus-Christ, rendant des actions de grâces à Dieu le Père, par Jésus-Christ Notre-Seigneur.

•
Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 13.

En ce temps-là, Jésus proposa au peuple qui le suivait en foule une parabole, en disant : Le royaume du ciel est semblable à un homme qui avait semé du bon grain dans son champ ; mais pendant que tout le monde était endormi, son ennemi vint, sema de l'ivraie parmi le froment, et se retira. Quand l'herbe eut poussé et fut montée en épis, l'ivraie devint aussi. Alors les serviteurs du père de famille vinrent et dirent : Seigneur, n'avez-vous pas semé du bon grain dans votre champ ? d'où vient donc qu'il y a de l'ivraie ? Il leur répondit : C'est mon ennemi qui l'a semée. Ses serviteurs lui dirent : Voulez-vous que nous allions l'arracher ? Non, leur répondit-il, de peur qu'en arrachant l'ivraie vous n'arrachiez aussi le bon grain. Laissez croître l'un et l'autre jusqu'au temps de la moisson, et alors je dirai aux moissonneurs : Arrachez d'abord l'ivraie, et liez-la en bottes pour la brûler ; mais renfermez le froment dans mon grenier.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, ces hosties de propitiation, afin que, dans votre miséricorde, vous nous pardonniez nos péchés et vous souteniez nos cœurs chancelants. Par N. - S. J. - C.

2^e *Oraison* Exaucez-nous, p. 227 ; 3^e *au choix du Prêtre.*

Préface de la sainte Trinité, p. 84.

Postcommunion. Nous vous supplions, Dieu tout-puissant, de nous accorder les grâces dont nous avons reçu le gage dans ces saints mystères. Par N. - S. J. - C.

1^{re} *Oraison* Que ce divin Sacrement, p. 228 ; 3^e *au choix du Prêtre.*

A Magnificat.

Ant. Colligite primum zizania, et alligate ea in fasciculos ad comburendum ; trixum autem congregate in horreum meum, dicit Dominus.

Ant. Arrachez d'abord l'ivraie, et liez-la en bottes pour la brûler ; mais renfermez le froment dans mon grenier, dit le Seigneur.

LE VI^e DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE.

Messe du 3^e Dimanche, p. 224, excepté ce qui suit.

Collecte. Faites, nous vous en supplions, Dieu tout-puissant, qu'étant occupés sans cesse de pensées pieuses, nos paroles et nos actions soient conformes à votre sainte volonté. Par N. - S. J. - C.

2^e Oraison Préservez-nous, p. 227 ; 3^e au choix du Prêtre.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Thessaloniciens.
— Ch. 1^{er}.

MES frères, Nous rendons à Dieu pour vous tous de continuelles actions de grâces, sans jamais vous oublier dans nos prières, nous souvenant, devant Dieu notre Père, des œuvres de votre foi, des travaux de votre charité et de la fermeté de votre espérance en Notre-Seigneur Jésus-Christ. Car nous savons, mes frères chéris de Dieu, quelle a été votre élection ; puisque la prédication que nous vous avons faite de l'Evangile n'a pas été seulement en paroles, mais qu'elle a été accompagnée de miracles, de la vertu du Saint-Esprit, et d'une grande abondance de grâces. Vous savez aussi de quelle manière nous avons agi parmi vous pour votre salut. Et vous, de votre côté, vous êtes devenus nos imitateurs et les imitateurs du Seigneur, ayant reçu la parole, au milieu de plusieurs afflictions, avec la joie du Saint-Esprit : de sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont reçu la foi dans la Macédoine et dans l'Achaïe. Car non-seulement vous avez donné lieu au progrès de la parole du Seigneur dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais votre foi en Dieu est devenue célèbre partout ; en sorte qu'il n'est pas nécessaire que nous en parlions, puisqu'on publie partout quel a été le succès de notre arrivée chez vous, et comment vous vous êtes convertis à Dieu, quittant les idoles pour servir le Dieu vivant et véritable, et attendre du ciel son Fils Jésus, qu'il a ressuscité d'entre les morts et qui nous a délivrés de la colère à venir.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 13.

En ce temps-là, Jésus proposa au peuple qui le suivait en foule une parabole, en disant : Le royaume des cieux est semblable à un grain de sénevé qu'un homme prend et sème dans son champ. Ce grain est, à la vérité, la plus petite de toutes les semences ; mais quand il a poussé c'est le plus grand de tous les légumes, et il devient un arbre, en sorte que les oiseaux du ciel se reposent sur ses branches. Il y

encore une autre parabole : Le royaume du ciel est semblable à du levain qu'une femme prend et met dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit entièrement levée. *ms* dit au peuple toutes ces choses en paraboles, et il ne *ur* parlait point sans paraboles, afin que cette parole du prophète fût accomplie : J'ouvrirai ma bouche pour dire des choses ; je publierai des choses qui ont été cachées depuis la création du monde.

Secrète. Que cette oblation, ô Dieu, nous purifie et nous renouvelle, qu'elle nous conduise et nous protège. Par N.-S.

2^e *Oraison* Exaucez-nous, p. 227; 3^e *au choix du Prêtre.*

Préface de la sainte Trinité, p. 84.

Postcommunion. Nourris de vos célestes délices, Seigneur, *ms* vous supplions de nous faire désirer sans cesse cette nourriture sacrée, qui nous donne la véritable vie. Par N.-S.

1^e *Oraison* Que ce divin Sacrement, p. 228; 3^e *au choix du Prêtre.*

A Magnificat.

Ant. Simile est regnum
celorum fermento, quod ac-
cipit mulier abscondit in
se satis tribus, donec
mentatum est totum.

Ant. Le royaume du ciel est
semblable à du levain qu'une
femme prend et met dans trois
mesures de farine, jusqu'à ce
que la pâte soit entièrement le-
vée.

LE DIMANCHE DE LA SEPTUAGÉSIME.

Le mot *Septuagésime* signifie *soixante-dix*, et indique les soixante-jours que l'on compte depuis ce Dimanche jusqu'au Dimanche *Quasimodo*, comme *Sexagésime* indique soixante jours, et *Quinquagésime* cinquante. L'Eglise commence dès aujourd'hui à nous inspirer des sentiments de pénitence, et à nous préparer au Carême.

A LA MESSE. — INTROIT.

RECUMDEDERUNT me ge-
mitus mortis, dolores in-
ni circumdederunt me :
in tribulatione mea invo-
caui Dominum, et exaudivit
templum sancto suo vocem
am. *Ps.* Diligam te, Do-
me, fortitudo mea : Domi-
firmamentum meum, et
ium meum, et libera-

LES angoisses de la mort m'ont
L'environné, les douleurs de
l'enfer m'ont investi ; j'ai invo-
qué le Seigneur dans mon afflic-
tion, et de son saint temple il
a entendu ma voix. *Ps.* Je vous
aimerai, Seigneur, qui êtes ma
force : le Seigneur est mon ap-
pui, mon refuge et mon libéra-
teur. *Ps.* Gloire au Père. Les an-

goisses de la mort m'ont environné.

tor meus. ♀.
Circumdederun

*On ne dit pas Gloria in excelsis jusqu'à Pâques.
Samedis saints, et les jours de Fête exceptés.*

Collecte. Nous vous supplions, Seigneur, d' votre bonté, les prières de votre peuple, afin qu' ricorde nous délivre, pour la gloire de votre no dont votre justice nous afflige en punition de nos

Avant la Présentation, les autres Oraisons, p. 227;
Présentation, 2^e Oraison Préservez-nous, p. 227;
Préire.

**Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux
— Ch. 9 et 10.**

MES frères, Ne savez-vous pas que quand on lince, tous courent, mais un seul remporte le donc de telle sorte que vous le remportiez. Or gardent en tout une exacte tempérance, et n'est que pour gagner une couronne corrompible nous en attendons une incorruptible. Pour moi, pas comme au hasard ; je combats, non pas en coups en l'air : mais je traite rudement mon réduits en servitude, de peur qu'après avoir préc je ne sois réprouvé moi même. Or vous ne devrer, mes frères, que nos pères ont tous été s qu'ils ont tous traversé la mer Rouge, qu'ils baptisés, sous la conduite de Moïse, dans la nuer, qu'ils ont tous mangé la même viande m qu'ils ont tous bu le même breuvage mystérieu valent de l'eau de la pierre mystérieuse qui le cette pierre était Jésus-Christ). Cependant il y dans un si grand nombre qui fussent agréables

Graduel. Seigneur, qui êtes notre soutien dans le temps favorable et au jour de l'adversité, que tous ceux qui connaissent votre nom espèrent toujours en vous, parce que vous n'abandonnez pas ceux qui vous cherchent. *¶* Le pauvre ne sera pas éternellement oublié : la patience des malheureux ne périra pas : levez-vous, Seigneur, que l'homme ne triomphe pas.

Trait. Du fond de l'abîme j'ai

Graduel. Accipite oportunitatibus, ratione : sperant non derelinquis quod Domine. &. Quod finem oblivio est patientia pauperum ibit in æternum Domine, non permo.

Trait. De

ad te, Domine; Domini
exaudi vocem meam. ✠.
Tuares tuæ intendentes
rationem servi tui. ✠. Si
vitates observaveris, Do-
mine; Domine, quis sustine-
bit? ✠. Quia apud te propi-
us est, et propter legem
sustinui te, Domine.

crié vers vous, Seigneur; Sei-
gneur, écoutez ma voix. ✠. Que
vos oreilles soient attentives à
la prière de votre serviteur. ✠.
Si vous exigez, Seigneur, un
compte sévère de nos iniqui-
tés, qui pourra subsister devant
vous, ô mon Dieu? ✠. Mais vous
aimez à pardonner; aussi, ap-
puyé sur votre loi, j'attends,
Seigneur, votre secours.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 20.

ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Le royaume du
ciel est semblable à un père de famille qui sortit de grand
matin afin de louer des ouvriers pour sa vigne. Après être
venu avec eux d'un denier pour leur journée, il les en-
voya à sa vigne. Etant sorti vers la troisième heure, il en vit
d'autres qui étaient oisifs sur la place publique, et il leur
dit : Vous aussi, allez à ma vigne, et je vous donnerai ce qui
raisonnable; et ils y allèrent. Il sortit encore vers la
cinquième heure et vers la neuvième, et il fit la même chose.
Il sortit vers la onzième heure, et en ayant trouvé
d'autres, il leur dit : Pourquoi vous tenez-vous ici tout le
jour à l'oisiveté? C'est, lui répondirent-ils, parce que
nous ne nous sommes pas loués. Et il leur dit : Et vous aussi, allez
à ma vigne. A la fin du jour, le maître de la vigne dit à son
valet : Appelez les ouvriers, et payez-les en commen-
çant par les derniers et en finissant par les premiers. Ceux
qui étaient venus vers la onzième heure, s'étant appro-
chés, reçurent chacun un denier. Ceux qui avaient été loués
les premiers, venant à leur tour, s'attendaient à recevoir
plus; mais ils ne reçurent tous qu'un denier, et en le
recevant ils murmuraient contre le père de famille. Ces der-
niers, disaient-ils, n'ont travaillé qu'une heure, et vous leur
avez donné autant qu'à nous qui avons porté le poids du jour
et la chaleur. Mais il répondit à l'un d'eux : Mon ami, je
ne vous fais point de tort; n'êtes-vous pas convenu avec moi
pour un denier? Prenez ce qui vous appartient, et retirez-vous :
je vais donner à ce dernier autant qu'à vous. Ne m'est-il pas
permis de faire ce que je veux? Faut-il que votre oeil soit
jaloux parce que je suis bon? C'est ainsi que les derniers
ont été les premiers, et les premiers seront les derniers : car
beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

Oratio. Bonum est | Offertoire. Il est bon de ren-

dre gloire au Seigneur, et de confiteri Domino, et ps chanter votre nom, ô Dieu re nomini tuo, Altissim très-haut.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, après avoir nos offrandes et nos prières, de nous purifier par vos célestes mystères et de nous exaucer dans votre bonté. Par N.-

Avant la Présentation.

FAITES, Seigneur, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, que cette oblation nous obtienne la paix en cette vie et la gloire éternelle en l'autre. Par N.

Pour l'Eglise ou pour le Pape, p. 126.

Après la Présentation, 2^e Oraison Exaucez-nous, p. 227; 1^{er} choix du Prêtre. — Préface de la sainte Trinité, p. 84.

Communion. Faites luire sur votre serviteur la lumière de votre visage, et sauvez-moi dans votre miséricorde : Seigneur, que je n'aie point à rougir de vous avoir invoqué.

Communion. Illuminaciem tuam super servum, et salvum me factua misericordia : Domine non confundar quoniam vocavi te.

Postcommunion. Que vos fidèles, Seigneur, soientifiés par vos dons, afin qu'après les avoir reçus ils les désirent encore, et qu'en les désirant ils les reçoivent sans fin. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Avant la Présentation, les autres Oraisons, p. 226; après la Présentation, 2^e Oraison Que ce divin Sacrement, p. 228; 3^e au du Prêtre.

A VÊPRES.

Psaumes, Antiennes et Hymne du Dimanche, p. 100.

Capitule. Mes frères, Ne savez-vous pas que quand on court dans la lice, tous courent, mais qu'un seul remporte le prix ? Courez donc de telle sorte que vous le remportiez.

A Magnificat.

Ant. Le père de famille dit aux ouvriers : Pourquoi vous tenez-vous ici tout le jour dans l'oisiveté ? C'est, lui répondirent-ils, parce que personne ne nous a loués. Et il leur dit : Et vous aussi, allez à ma vigne, et je vous donnerai ce qui sera raisonnable.

Ant. Dixit paterfamilias operariis suis : Quid hic estis tota die otiosi ? At illi respondentes dixerunt : Nemo nos conduxit. Illos in vineam meam quod justum fuerit dabo.

: 101

Préface des Saints, p. 107.

LE DIMANCHE DE LA SEXAGÉSIME.

A LA MESSE. — INTROÏT.

EXURGE : quare obdormis, Domine? exsurge, et ne repellas in finem : quare faciem tuam avertis? obli-visceris tribulationem nostram? adhæsit in terra venternoster : exsurge, Domine, adjuva nos, et libera nos. *Ps.* Deus, auribus nostris audivimus : patres nostri annuntiaverunt nobis. *ÿ.* Gloria Patri. Exsurge : quare obdormis.

LEVEZ-VOUS, Seigneur : pour-quoi dormez-vous? levez-vous, et ne nous rejetez pas pour toujours : pourquoi détournerez-vous votre visage? pourquoi oubliez-vous notre détresse? notre âme est abattue dans la poussière : levez-vous, Seigneur, venez à notre aide, et délivrez-nous. *Ps.* Seigneur, nous avons entendu, nos pères nous ont raconté. *ÿ.* Gloire au Père. Levez-vous.

Collecte. O Dieu, qui voyez que nous ne mettons notre confiance dans aucune de nos œuvres, daignez nous fortifier contre toutes les adversités par la protection du Docteur des nations. Nous vous en supplions par N.-S. J.-C.

2^e Oraison Préservez-nous, p. 227; 3^e au choix du Prêtre.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.
— Ch. 11 et 12.

MES frères, Etant sages comme vous l'êtes, vous supportez sans peine les imprudents, puisque vous souffrez même qu'on vous asservisse, qu'on vous dévore, qu'on prenne votre bien, qu'on s'élève contre vous, qu'on vous frappe au visage. C'est à ma confusion que je le dis, puisque nous passons pour avoir été trop faibles en ce point. Au reste, aucun de ceux qui veulent vous conduire ne peut se glorifier de quelque avantage (je parle comme un imprudent) dont je ne puisse me glorifier aussi. Sont-ils Hébreux? je le suis aussi. Sont-ils Israélites? je le suis aussi. Sont-ils de la race d'Abraham? j'en suis aussi. Sont-ils ministres de Jésus-Christ? quand je devrais passer pour imprudent, j'ose dire que je le suis encore plus qu'eux. J'ai essuyé plus de travaux, reçu plus de coups, enduré plus de prisons; je me suis vu souvent près de la mort. J'ai reçu des Juifs, en cinq différentes fois, trente-neuf coups de fouet; j'ai été battu de verges par trois fois; j'ai été lapidé une fois; j'ai fait naufrage trois fois; j'ai passé un jour et une nuit au fond de la mer; souvent en voyage, j'ai couru à toutes sortes de périls : périls sur les rivières, périls

du côté des voleurs, périls de la part de ceux de ma
périls de la part des païens, périls dans les villes, périls
les déserts, périls sur la mer, périls parmi les faux
j'ai enduré des travaux et des fatigues, des veilles fré-
la faim et la soif, les jeûnes, le froid et la nudité.
ces maux extérieurs, le soin que j'ai de toutes les
attire sur moi une foule d'affaires qui m'assiègent t
jours. Qui est faible sans que je m'affaiblisse avec lui
est scandalisé sans que je brûle ? S'il faut se glorifier,
glorifierai de mes faiblesses. Dieu, qui est le Père de
Seigneur Jésus-Christ et qui est béni dans tous les
sait que je ne mens point. A Damas, le gouverneur de
vince pour le roi Arétas faisait garder les portes de
pour m'arrêter : mais on me descendit dans une corbe
une fenêtre, le long de la muraille, et je m'échappai
ses mains. S'il faut se glorifier (quoique cela ne con-
pas), je viendrai aux visions et aux révélations du Sei-
Je connais un homme en Jésus-Christ, qui fut ravi,
quatorze ans, jusqu'au troisième ciel (si ce fut avec son
ou sans son corps, je ne puis le dire, Dieu seul le sait)
je sais que cet homme fut ravi dans le paradis (si ce fi-
son corps ou sans son corps, je ne le sais pas, Dieu
sait), et qu'il y entendit des paroles mystérieuses, qu'
pas permis à un homme de rapporter. Je pourrais me
fier au sujet d'un tel homme ; mais, pour ce qui me re-
je ne veux me glorifier que de mes faiblesses. Après t
je voulais me glorifier, ce ne serait pas une folie à m-
je dirais la vérité ; mais je m'en abstiens, afin que pe-
ne m'estime au-dessus de ce qu'il voit en moi, ou de c-
entend dire de moi. Aussi, de peur que la grandeur d-
révélations ne m'inspire de l'orgueil, l'aiguillon de m-
m'a été donné comme un ange de Satan pour me sou-
C'est pourquoi j'ai prié trois fois le Seigneur de l'él-
de moi ; et il m'a répondu : Ma grâce vous suffit, car l-
se perfectionne dans la faiblesse. Je me glorifierai do-
lonniers de mes faiblesses, afin que la force de Jésus-
demeure en moi.

Graduel. Que les nations sa-
chent que votre nom est grand
que vous êtes le Seigneur.
Mon Dieu, exaltez mon nom
sur tous les peuples de la terre.
Et vous, Seigneur, exaltez mon nom
sur tous les peuples de la terre.

Graduel. Sciatis
quoniam nomen tibi
in solus Altissimus
omnem terram. ⁊.
mens, pone illos ut
et sicut stipulam an-
tem venti.

terram, et contur- eam. <i>ÿ.</i> Sana contri- ejus, quia commota . Ut fugiant a facie , ut liberentur electi	terre et vous l'avez troublée, Seigneur. <i>ÿ.</i> Réparez ses ruines, car elle tremble encore de vos coups. <i>ÿ.</i> Afin que vos élus puissent éviter les traits ven- geurs, et soient sauvés.
---	--

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 8.

e temps-là, Comme le peuple s'assemblait en foule, et l'on accourait des villes vers Jésus, il leur dit en para-

Un homme sortit pour semer son grain; et comme il t, une partie du grain tomba le long du chemin, où il né aux pieds, et les oiseaux du ciel le mangèrent. Une partie tomba sur un endroit pierreux, et le grain, après levé, sécha, faute d'humidité. Une autre partie tomba les épines, et les épines, venant à croître en même , l'étouffèrent. Une autre partie tomba dans une bonne et le grain, ayant levé, porta du fruit et rendit cent un. En disant ceci, il criait: Que celui-là entende, qui a eilles pour entendre. Ses disciples lui demandèrent ce gnifiait cette parabole. Et il leur dit: Pour vous, il vous donné de connaître le mystère du royaume de Dieu; mais les autres, on ne leur en parle qu'en paraboles, afin voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils ne viennent point. Voici donc ce que signifie cette parabole: nence, c'est la parole de Dieu. Ce qui tombe sur le bord min désigne ceux qui écoutent la parole; mais le dé- rient ensuite, qui enlève cette parole de leur cœur, de pu'en croyant ils ne soient sauvés. Ce qui tombe sur droit pierreux représente ceux qui, ayant entendu la , la reçoivent avec joie; mais comme ils n'ont point de , ils ne croient que pour un temps, et au moment de la on ils se retirent. Ce qui est tombé dans les épines figure ul ont entendu la parole, mais en qui elle est ensuite e par les soins, par les richesses et par les plaisirs de , en sorte qu'ils ne portent point de fruit. Enfin ce qui né dans une bonne terre est l'image de ceux qui, ayant à la parole avec un cœur bon et parfait, la conservent, tent du fruit par la patience.

ertoire. Perficegressus
 in semitis tuis, ut non
 antur vestigia mea: in-
 iurem tuam, et exaudi
 mea: mirifica mise-
 ras tuas, qui salvos

Offertoire. Seigneur, affer-
 missez mes pas dans vos sen-
 tiers, afin que je ne m'en écarte
 jamais: prêtez-moi une oreille
 favorable, et entendez les pa-
 roles de mon cœur: faites éclater

vos miséricordes, vous qui sa-
vez ceux qui espèrent en vous. | facis sperantes in te
mine.

Secrète. Faites, Seigneur, que le sacrifice qui vous es-
nous donne la vie et nous fortifie toujours. Par N.-S.

2^e Oraison Exaucez-nous, p. 227; 3^e au choix du Prêtre

Préface de la sainte Trinité, p. 84.

Communion. Je m'appro- | *Communion.* Intro
cherai de l'autel de Dieu, du | altare Dei, ad Deu
Dieu qui remplit mon âme d'une | lætificat juventutem
joie toujours nouvelle.

Postcommunion. Nous vous demandons humblement
tout-puissant, que ceux que vous fortifiez par vos Sacre-
ments obtiennent la grâce de vous servir par une conduite qui
soit agréable. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

2^e Oraison Que ce divin Sacrement, p. 228; 3^e au choix du P

A VÊPRES.

Psaumes, Antiennes et Hymne des Dimanches ordinaires, p.

Capitule. Mes frères, Etant sages comme vous l'êtes
supportez sans peine les imprudents, puisque vous s-
même qu'on vous asservisse, qu'on vous dévore,
prenez votre bien, qu'on s'élève contre vous, qu'on
frappe au visage.

A Magnificat.

Ant. Pour vous, il vous a été | *Ant.* Vobis datur
donné de connaître le mystère | nosse mysterium regni
du royaume de Dieu; mais pour | cæteris autem in par-
les autres, on ne leur en parle | tibus dixit Jesus discipulis

disciples.

Mémoires ou Suffrages des Saints, p. 107.

LE DIMANCHE DE LA QUINQUAGÉSIME.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SOYEZ pour moi, Seigneur, un
Dieu protecteur; soyez mon
aile, où je puisse trouver mon
salut; car vous êtes ma force et
mon refuge; et, pour la gloire
de votre nom, vous m'avez
sauvé. J'ai

ESTO mihi in Deum
ctorem, et in locu
fugii, ut salvum me
quoniam firmamentu
um et refugium meum
et propter nomen tuu
mibi eris, et enutri

In te, Domine, speravi, | espéré en vous, Seigneur, je ne
confundar in æternum : | serai jamais confondu : délivrez-
istitia tua libera me, et | moi dans votre justice, et sau-
me. *ÿ. Gloria. Esto.* | vez-moi. *ÿ. Gloire. Soyez.*

Allecte. Exaucez nos prières, Seigneur, dans votre misé-
ricorde, délivrez-nous des liens de l'iniquité, et préservez-
de toute adversité. Par N.-S. J.-C.

2^e Oraison Préservez-nous, p. 227 ; *3^e au choix du Prêtre.*

Antienne de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— *Ch. 13.*

s frères, Quand je parlais toutes les langues des hommes
et des Anges même, si je n'ai la charité, je ne suis que
me un airain sonnante et une cymbale retentissante. Quand
j'ai le don de prophétie, quand je pénétrerais tous les
secrets, quand je posséderais toutes les sciences, et quand
j'ai toute la foi possible, jusqu'à transporter les mon-
tes, si je n'ai la charité, je ne suis rien. Et quand je distri-
buis tout mon bien pour nourrir les pauvres, quand je livre-
mon corps pour être brûlé, si je n'ai la charité, tout cela
ne sert de rien. La charité est patiente ; elle est douce et
faisante ; la charité n'est point envieuse : elle n'est point
irritée ; elle ne s'enfle point d'orgueil ; elle n'est point dé-
neuse ; elle ne cherche point ses propres intérêts ; elle ne
s'irrite et ne s'aigrit point ; elle ne pense point le mal ; elle
se réjouit point de l'injustice, mais elle se réjouit de la
vérité ; elle supporte tout ; elle croit tout ; elle espère tout ;
elle souffre tout. La charité ne finira jamais, au lieu que les
prophéties s'anéantiront, que les langues cesseront, et que la
science sera abolie. Car ce que nous avons maintenant de
science et de prophétie est très-imparfait. Mais lorsque nous
serons dans l'état parfait, tout ce qui est imparfait sera aboli.
Quand j'étais enfant, je parlais en enfant, je jugeais en enfant,
je raisonnais en enfant ; mais lorsque je suis devenu homme,
je suis défait de tout ce qui tenait de l'enfant. Nous ne
versons Dieu maintenant que comme dans un miroir et sous
des images obscures, mais alors nous le verrons face à face.
Car je le connais maintenant qu'imparfaitement, mais alors je
le connaîtrai comme je suis connu de lui. Or ces trois vertus,
c'est-à-dire l'espérance et la charité, demeurent maintenant ; mais
la charité est la plus excellente des trois.

<i>Graduel.</i> Tu es, Deus, facis mirabilia solus : un fecisti in gentibus virtutem tuam. <i>ÿ. Liberasti</i>	<i>Graduel.</i> Vous êtes le seul, ô Dieu, qui faites des prodiges ; vous avez manifesté votre puis- sance au milieu des nations. <i>ÿ.</i>
---	--

teurs, afin qu'ils puissent vous offrir dignement ce divin sacrifice. Par N.-S. J.-C.

2^e Oraison Exaucez-nous, p. 227 ; 3^e au choix du Prêtre.

Préface de la sainte Trinité, p. 84.

Communion. Manducaverunt, et saturati sunt nimis, et desiderium eorum attulit eis Dominus : non sunt fraudati a desiderio suo.

Communion. Ils mangèrent, et furent rassasiés : Dieu contenta leurs désirs, et ne leur refusa point leur demande.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que, par cette céleste nourriture, nous soyons fortifiés contre toutes sortes d'adversités. Nous vous en prions par N.-S.

1^e Oraison Que ce divin Sacrement, p. 228 ; 3^e au choix du Prêtre.

A VÊPRES.

Psaumes, Antiennes et Hymne des Dimanches ordinaires, p. 100.

Capitule. Mes frères, Quand je parlerais toutes les langues des hommes et des Anges même, si je n'ai pas la charité, je ne suis que comme un airain sonnante ou une cymbale retentissante.

A Magnificat.

Ant. Stans autem Jesus jussit cæcum adduci ad se, et ait illi : Quid vis ut faciam tibi ? Domine, ut videam. Et Jesus ait illi : Respice ; fides tua te salvum fecit. Et confestim vidit, et sequebatur illum magnificans Deum.

Ant. Jésus, s'arrêtant, commanda qu'on lui amenât l'aaveugle, et lui dit : Que souhaitez-vous que je vous fasse ? Seigneur, faites que je voie. Et Jésus lui dit : Voyez ; votre foi vous a sauvé. A l'instant même il vit, et il le suivait en rendant gloire à Dieu.

Mémoires ou Suffrages des Saints, p. 107.

LE MERCREDI DES CENDRES.

Le Carême, aussi nommé *Quadragesime*, pour indiquer la pénitence de quarante jours, est un temps consacré au jeûne et à l'abstinence. Jésus-Christ avait annoncé que son Eglise jeûnerait lorsqu'il ne serait plus visiblement sur la terre, et lui-même a donné l'exemple de cette pénitence par son jeûne de quarante jours. Aussi l'institution du Carême se perd dans la nuit des temps, ce qui fait penser avec raison que son origine remonte aux temps apostoliques.

Le premier jour du Carême s'appelle le Mercredi des Cendres, parce qu'en ce jour l'Eglise bénit des cendres qu'elle met sur la tête des fidèles, en leur adressant des paroles qui leur rappellent la pensée de la mort.

BÉNÉDICTION DES CENDRES.

Ant. Exaucez-nous, Seigneur, vous dont la bonté est compatissante ; jetez sur nous un regard propice, Seigneur, selon l'abondance de vos miséricordes. *Ps.* Sauvez-moi, mon Dieu, car un torrent de maux a inondé mon âme. *ÿ.* Gloire au Père. Exaucez-nous, Seigneur.

Ant. Exaudi nos, Domine, quoniam benigna est misericordia tua : secundum multitudinem miserationum tuarum respice nos, Domine. *Ps.* Salvum me fac, Deus, quoniam intraverunt aquæ usque ad animam meam. *ÿ.* Gloria Patri. Exaudi.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, pardonnez à ceux qui font pénitence, écoutez favorablement leurs prières, et daignez envoyer des cieux votre saint Ange, qui bénisse et sanctifie ces cendres, pour qu'elles soient un remède salutaire à ceux qui invoquent avec humilité votre saint nom, qui reconnaissent les fautes dont leur conscience les accuse, qui pleurent leurs péchés en votre divine présence, et qui implorent humblement et avec ferveur votre souveraine miséricorde. Accordez à l'invocation de votre très-saint nom, que tous ceux sur qui ces cendres seront répandues, pour la rémission de leurs péchés, reçoivent par elles les biens de l'âme et la santé du corps. Nous vous en prions par J.-C. N.-S. *ÿ.* Ainsi soit-il.

Oraison. O Dieu, qui ne voulez pas la mort des pécheurs, mais leur conversion, jetez un regard de bonté sur la fragilité de notre nature, et daignez bénir les cendres qui vont être imposées sur nos têtes comme une figure de l'humiliation de nos cœurs, et nous rendre dignes de pardon, afin que, reconnaissant que nous ne sommes que poussière et que nous retournerons en poussière en punition de nos iniquités, nous puissions obtenir de votre miséricorde la rémission de nos péchés, et la récompense que vous avez promise à ceux qui font pénitence. Par J.-C. N.-S. *ÿ.* Ainsi soit-il.

Oraison. O Dieu, qui vous laissez fléchir par l'humilité et apaiser par la pénitence, prêtez à nos prières une oreille de miséricorde, et répandez votre bénédiction sur vos serviteurs dont le front va recevoir ces cendres ; donnez-leur l'esprit de componction, exaucez leurs justes prières, et faites qu'ils conservent toujours intacts et sans altération les dons qu'ils auront reçus de vous. Par N.-S. J.-C. *ÿ.* Ainsi soit-il.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez accordé la rémission de leurs péchés aux Ninivites qui en ont fait pénitence dans la cendre et le cilice, faites que, marchant

sur leurs traces, nous obtenions comme eux le pardon de nos fautes. Par J.-C. N.-S. R. Ainsi soit-il.

Le Célébrant jette trois fois de l'eau bénite sur les Cendres en disant : Asperges me. etc., puis il les benoit, et pendant qu'il les distribue on chante les Antiennes suivantes.

ANTIENNES.

IMMUTEMUR habitu, in cinere et cilicio : jejunemus, et ploremus ante Dominum, quia multum misericors est dimittere peccata nostra Deus noster.

INTER vestibulum et altare plorabunt sacerdotes ministri Domini, et dicent : Parce, Domine, parce populo tuo ; et ne claudas ora carentium te, Domine.

CHANGEONS d'habits, couvrons-nous de cendres, et revêtons-nous de cilices ; jeûnons, répandons des larmes devant le Seigneur, parce que notre Dieu, étant rempli de miséricorde, nous pardonnera nos péchés.

LES prêtres, les ministres du Seigneur, pleureront entre le vestibule et l'autel, et diront dans les gémissements : Pardonnez, Seigneur, pardonnez à votre peuple ; Seigneur, ne fermez point la bouche de ceux qui chantent vos louanges.

RÉPONS.

EMUNDEMUS in melius quæ ignoranter peccavimus : ne subito præoccupati die mortis, quaeramus spatium poenitentiae, et invenire non possimus. * Attende, Domine, et miserere ; quia peccavimus tibi. †. Adjuva nos, Deus salutaris noster, et propter honorem nominis tui, Domine, libera nos. * Attende. Gloria Patri. * Attendo.

CORRIGEONS-NOUS des fautes que nous avons commises par ignorance : de peur que, surpris par une mort subite, nous n'ayons pas le temps de faire pénitence. * Regardez-nous, Seigneur, et ayez pitié de nous, parce que nous avons péché contre vous. †. O Dieu notre sauveur, secourez-nous, et délivrez-nous pour la gloire de votre nom. * Regardez-nous, Seigneur. Gloire au Père. * Regardez-nous.

Pendant que l'on chante ce qui précède, le Célébrant distribue les Cendres et dit à chacun :

MEMENTO, homo, quia pulvis es, et in pulverem reverteris.

SOUVIENS-TOI, ô homme, que tu es poussière, et que tu retourneras en poussière.

Quand les Cendres sont distribuées, le Célébrant dit :

†. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

†. Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

Oraison. Accordez-nous, Seigneur, la grâce de commencer par de saints jeûnes ce temps salutaire de la milice chrétienne, afin qu'ayant à combattre les esprits de malice, nous trouvions un secours dans l'abstinence. Nous vous en prions par J.-C.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Vous avez pitié de toutes vos créatures, Seigneur, et vous ne haïssez rien de ce que vous avez fait; vous dissimulez les péchés des hommes pour les amener à la pénitence, et vous leur pardonnez, parce que vous êtes le Seigneur notre Dieu. *Ps.* Ayez pitié de moi, ô mon Dieu, ayez pitié de moi, car mon âme met sa confiance en vous. *ÿ.* Gloire au Père. Vous avez.

MISERERIS omnium, Domine, et nihil odisti eorum quæ fecisti; dissimulans peccata hominum propter penitentiam, et parcens illis; quia tu es Dominus Deus noster. *Ps.* Miserere mei, Deus, miserere mei, quoniam in te confidit anima mea. *ÿ.* Gloria Patri. Misereris.

Collecte. Seigneur, accordez à vos fidèles la grâce d'entrer dans la solennité de ce saint jeûne avec une piété sincère, et d'en fournir la carrière avec une dévotion que rien ne puisse troubler. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, Préservez-nous, p. 227.

Pour les vivants et pour les défunts.

DIEU tout-puissant et éternel, souverain maître des vivants et des morts, qui faites miséricorde à tous ceux que vous savez devoir être du nombre de vos élus par leur foi et leurs bonnes œuvres, faites que ceux pour qui nous vous adressons nos humbles prières, soit qu'ils appartiennent encore au siècle présent, soit que, délivrés de leur corps mortel, ils soient entrés dans la vie future, obtiennent de votre bonté, par l'intercession de tous vos Saints, la rémission de tous leurs péchés. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Prophète Joël. — Ch. 2.

VOICI ce que dit le Seigneur : Convertissez-vous à moi de tout votre cœur, dans les jeûnes, dans les larmes et dans les gémissements. Déchirez vos cœurs et non vos vêtements, et convertissez-vous au Seigneur votre Dieu, parce qu'il est bon et compatissant, qu'il est patient et riche en miséricordes, et qu'il peut se repentir du mal dont il vous a menacés. Qui sait s'il ne tournera point vers nous un regard favorable, s'il ne nous pardonnera point, et si, après nous avoir affligés, il ne nous comblera pas de ses bénédictions, afin que nous puissions encore offrir au Seigneur notre Dieu nos sacrifices et nos

re retentir la trompette dans Sion, prescrivez
 re, convoquez une assemblée solennelle. Faites
 reuple, ordonnez-lui de se purifier; assemblez
 menez même les enfants et ceux qui sont en-
 e; que l'époux sorte de sa couche, et l'épouse
 l; que les prêtres et les ministres du Seigneur,
 le vestibule et l'autel, fondent en larmes et
 onnez, Seigneur, pardonnez à votre peuple,
 int tomber votre héritage dans l'opprobre, en
 insultes des nations. Souffrirez-vous que les
 de nous : Où est leur Dieu ? Mais le Seigneur
 veur de son héritage, il a pardonné à son
 neur a parlé à son peuple, et lui a dit : Je vous
 ndance le blé, le vin et l'huile, et vous en
 et je ne vous abandonnerai plus aux insultes
 le Seigneur tout-puissant.

iserere mei,
 : mei, quo-
 nsidit anima
 de celo et
 ledit in op-
 alcantes me.

e, nonsecun-
 tra quæfecit
 e secundum
 as retribuas
 e, ne memi-
 n nostrarum
 o anticipent
 e tuæ : quia
 umus nimis.
 Jeussalutaris
 pter gloriam
 mine, libera
 sesto pecca-
 pter nomen

Graduel. Ayez pitié de moi,
 ô mon Dieu, ayez pitié de moi,
 parce que mon âme se confie en
 vous. *ŷ.* Il m'a envoyé son se-
 cours du ciel et m'a délivré : il
 a condamné à l'opprobre ceux
 qui me foulaient aux pieds.

Trait. Seigneur, ne nous trait-
 tez pas selon les péchés que
 nous avons commis, et ne nous
 punissez pas comme le mérit-
 ent nos offenses. *ŷ.* Seigneur,
 ne vous souvenez plus de nos an-
 ciennes iniquités : hâtez-vous de
 nous prévenir dans votre miséri-
 corde, car nous sommes tombés
 dans un abîme de misère. *ŷ.* Se-
 courez-nous, ô Dieu notre sau-
 veur : délivrez-nous, Seigneur,
 pour la gloire de votre nom, et
 pardonnez-nous nos péchés pour
 l'honneur de votre saint nom.

Antiphone. — *Ch. 6.*

Jésus dit à ses disciples : Lorsque vous jeûnez,
 s un air triste, comme les hypocrites qui affectent
 et défilent, afin que les hommes s'aperçoivent
 vous le dis en vérité, ils ont reçu leur ré-
 us, lorsque vous jeûnez, parfumez-vous.

tête et lavez-vous le visage, afin que ce ne soient pas des hommes qui s'aperçoivent que vous jeûnez, mais votre Père, qui voit ce qui se fait dans le secret, vous en récompensera. Gardez-vous d'aller chercher des trésors dans la terre, où la rouille et les vers les corrompent, et d'où les voleurs les dérobent. Amassez-vous des trésors dans le ciel, où il n'y a ni rouille, ni vers qui les consomment, ni voleurs qui les dérobent. Car où est votre trésor, là aussi est votre cœur.

Offertoire. Je vous glorifierai, Seigneur, parce que vous avez pris ma défense, et que vous n'avez pas voulu que je fusse un sujet de joie pour mes ennemis : Seigneur, j'ai crié vers vous, et vous m'avez guéri.

Offertoire. Exaltabit Dominus, quoniam suscepit me, nec delectasti inimicos super me : Domine, clamavi ad te, et suscepisti me.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, de nous rendre dignes de vous offrir ces dons, par lesquels nous commençons à célébrer cet auguste sacrifice. Nous vous en remercions par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, Exaucez-nous, p. 227.

Pour les vivants et pour les défunts.

O DIEU, qui seul connaissez le nombre des élus approuvés par le bonheur céleste, accordez-nous, par l'intercession de tous vos Saints, que les noms de tous ceux que vous recommandons dans nos prières, et de tous les fidèles qui sont inscrits dans le livre de la prédestination bienheureuse, nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Preface du Carême, p. 81.

Communion. Celui qui médite la loi du Seigneur jour et nuit, donnera son fruit dans son temps.

Communion. Qui meditabit in lege Domini nocte, dabit fructum in tempore suo.

Postcommunion. Que les sacrements auxquels nous participons, Seigneur, nous donnent les secours qui nous sont nécessaires, afin que nos jeûnes vous soient agréables et nous conduisent à la guérison de nos âmes. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, Que ce divin Sacrement, p. 228.

Pour les vivants et pour les défunts.

PURIFIEZ-NOUS, Seigneur, par les saints mystères que nous avons reçus, et accordez-nous, par l'intercession de vos Saints, que ce sacrement ne soit point notre condamnation, mais nous serve à obtenir la rémission de nos fautes.

tés; que les faibles y puisent la force, et les pécheurs l'entière expiation de leurs fautes; qu'il soit pour tous un rempart contre les dangers du siècle, et que les fidèles vivants et défunts y trouvent la rémission de tous leurs péchés. Par N.-S. J.-C.

Sur le peuple.

Humiliez vos têtes devant Dieu.

Oraison. Jetez un regard de bienveillance, Seigneur, sur ceux qui s'humilient devant votre Majesté, afin qu'après avoir été nourris de ce pain divin, ils soient toujours soutenus par votre grâce céleste. Nous vous en prions par N.-S.

LE 1^{er} DIMANCHE DE CARÊME.

A LA MESSE. — INTROÏT.

INVOCABIT me, et ego exaudiam eum; eripiam eum, et glorificabo eum : longitudo dierum adimplebo eum. *Ps.* Qui habitat in adiutorio Altissimi, in protectione Dei celi commorabitur. *V.* Gloria Patri. Invocabit me.

IL m'invoquera, et je l'exaucerai; je le délivrerai, et je le glorifierai; je lui accorderai une longue suite de jours. *Ps.* Celui qui habite dans l'asile du Très-Haut demeurera sous la protection du Dieu du ciel. *V.* Gloire au Père. Il m'invoquera.

Collecte. O Dieu, qui purifiez votre Eglise par la pratique annuelle du jeûne du Carême, faites que vos serviteurs obtiennent de vous, par les bonnes œuvres, ce qu'ils s'efforcent de mériter par l'abstinence. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227, et *Oraison pour les vivants*, p. 244.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— *Ch. 6.*

MES frères, Nous vous exhortons à ne pas recevoir en vain la grâce de Dieu. Car il dit lui-même : Je vous ai exaucés au temps favorable, et je vous ai secourus au jour du salut. Voici maintenant le temps de la grâce, voici maintenant les jours du salut. Prenons garde aussi de ne donner à personne aucun sujet de scandale, afin qu'on ne blâme point notre ministère; mais montrons-nous en toutes choses tels que doivent être de véritables ministres de Dieu, principalement par l'exercice d'une grande patience dans les maux, dans les privations, dans les afflictions, dans les mauvais traitements, dans les prisons, dans les séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes; recommandons-nous par la pureté, par la

science, par une douceur persévérante, par la bonté, par les fruits du Saint-Esprit, par une charité sincère, par la pureté de la vérité, par la force de Dieu, par les armes de la justice pour combattre à droite et à gauche, exposés à l'honneur et à l'ignominie, à la bonne et à la mauvaise réputation, à passer pour des séducteurs, quoique nous soyons saints pour des gens inconnus, quoiqu'on nous connaisse peu, comme toujours mourants, et vivant néanmoins; et châtiés, mais non pas jusqu'à être tués; comme triant toujours dans la joie; comme pauvres, et en enrichissant plusieurs; comme n'ayant rien, et possédant tout.

Graduel. Dieu a commandé à ses Anges de veiller sur vous, et de vous garder dans toutes vos voies. *V.* Ils vous porteront entre leurs mains, de peur que vous ne heurtiez votre pied contre la pierre.

Trait. Celui qui habite dans l'asile du Très-Haut demeurera sous la protection du Tout-Puissant. *V.* Il dira au Seigneur : Vous êtes mon refuge et mon défenseur : mon Dieu, j'espérerai en vous. *V.* Le Seigneur m'a délivré du filet des chasseurs, et de la langue des méchants. *V.* Il vous couvrira de son ombre, et vous trouverez l'espérance sous ses ailes. *V.* Sa vérité vous environnera comme un bouclier; vous ne craignez ni les terreurs de la nuit, *V.* Ni la flèche qui vole pendant le jour, ni les complots tramés dans les ténèbres, ni les attaques de l'esprit infernal. *V.* Mille tomberont à votre gauche, et dix mille à votre droite; mais les traits de l'ennemi n'iront point jusqu'à vous. *V.* Car il a commandé à ses Anges de veiller sur vous, et de vous garder dans toutes vos voies. *V.* Ils vous porteront entre leurs mains, de peur que vous ne heurtiez votre pied

Graduel. Angelis Deus mandavit te custodiant te in omnibus tuis. *V.* In manibus portabunt te, ne umquid offendas ad lapidem pedem tuum.

Trait. Qui habitat in torio Altissimi, in protectio Dei cœli commoratur. *V.* Dicit Domino : Susceperis es tu, et refugium meum : Deus meus, sperabo in te. *V.* Quoniam ipse circumdabit me de laqueo vitæ, et a verbo aspidum. *V.* Scapulis suis obumbrabit te, et sub pennis ejus habebis te. *V.* Scuto circumdabit te veritas ejus, non timebis nocturnum, *V.* Gitta volante per diebus negotio perambulante in tenebris, a ruina et dæmone meridiano. *V.* Cadent a tuo mille; et decem milia in dextris tuis : tibi autem appropinquabit. *V.* Quia Angelis suis mandavit te custodiant te in omnibus tuis. *V.* In manibus portabunt te, ne umquid offendas ad lapidem pedem tuum. *V.* Super aspidem

bis; et concul-
et draconem.
n me spera-
um: protegam
cognovit no-
ŷ. Invocabit
audiam eum;
n tribulatione.
m et glorifi-
agitudine die-
bo eum, et
salutare me-

contre la pierre. ŷ. Vous marche-
rez sur l'aspic et sur le basilic;
vous foulerez aux pieds le lion et
le dragon. ŷ. Je le délivrerai, dit
le Seigneur, parce qu'il a mis en
moi sa confiance: je le protégerai,
parce qu'il a connu mon
nom. ŷ. Il m'invoquera, et je
l'exaucerai; je serai avec lui dans
la tribulation. ŷ. Je l'en délivre-
rai, et je le glorifierai; je lui ac-
corderai une longue suite de
jours, et je lui montrerai mon
salut.

saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 4.

là, Jésus fut conduit par l'Esprit dans le dé-
y être tenté par le démon. Après avoir jeûné
te jours et quarante nuits, il eut faim. Alors le
prochant, lui dit: Si vous êtes le Fils de Dieu,
ces pierres deviennent des pains. Jésus lui ré-
écrivit: L'homme ne vit pas seulement de pain,
parole qui sort de la bouche de Dieu. Alors le
porta dans la ville sainte, et, l'ayant placé sur
ple: Si vous êtes le Fils de Dieu, lui dit-il, jetez-
ar il est écrit: Il a commandé à ses Anges de
s, et ils vous porteront entre leurs mains, de
ne heurtiez votre pied contre la pierre. Jésus lui
encore écrivit: Vous ne tenterez pas le Seigneur
démon le transporta encore sur une montagne
lui montrant de là tous les royaumes du monde
gloire, il lui dit: Je vous donnerai tout cela,
sternant, vous m'adorez. Mais Jésus lui dit:
an; car il est écrit: Vous adorerez le Seigneur
vous ne servirez que lui seul. Alors le démon
assitôt les Anges s'approchèrent, et le servaient.

Scapulis suis
bi Dominus,
jus sperabis:
ibit te veritas

Offertoire. Le Seigneur vous
couvrira de son ombre, et vous
trouverez l'espérance sous ses
ailes; sa vérité vous environ-
nera comme un bouclier.

vous offrant solennellement ce sacrifice, Sei-
nencement de la sainte quarantaine, nous vous
us accorder la grâce qu'en retranchant à la
corps, nous nous abstenions aussi des plai-
sers âmes. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227, et Oraison pour les vivants, p. 244.

Préface du Carême, p. 81.

Communion Scapulis, comme à l'Offertoire.

Postcommunion. Que ce divin sacrement nous fasse, Seigneur, et que, nous ayant délivrés de tout ce que nous avons conservé du vieil homme, il nous fasse arriver à la participation de ce mystère de notre salut. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 228, et Oraison pour les vivants, p. 244.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du Dimanche, p. 100.

Capitule. Mes frères, Nous vous exhortons à ne pas recevoir en vain la grâce de Dieu. Car il dit lui-même : Je vous l'exaucé au temps favorable, et je vous ai secouru au jour du salut.

HYMNE ANCIENNE.

O CRÉATEUR plein de bonté,
écoutez les prières que nous
répondons avec larmes pendant
cette sainte quarantaine.

Vous qui scrutez les cœurs,
vous connaissez notre faiblesse :
accordez la grâce du pardon à
ceux qui reviennent à vous.

Nous avons, il est vrai,
beaucoup péché ; mais pardonnez
à des coupables qui avouent
leurs fautes : et, pour la gloire
de votre nom, guérissez nos
âmes languissantes.

Faites qu'en mortifiant ex-
térieurement notre corps par
l'abstinence, notre âme, par un
jeûne plus saint, s'abstienne
de tout péché.

O Trinité bienheureuse, ô
Unité toujours parfaite, rendez
le bienfait du jeûne profitable à
vos serviteurs. Ainsi soit-il.

AUDI, benigne Conditor,
Nostras preces cum fle-
tibus,

In hoc sacro jejunio
Fusas quadragenario.

Scrutator alme cordium
Infirma tu scis virium :
Ad te reversis exhibe
Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavi-
mus,

Sed parce consentibus :
Ad laudem tui nominis,
Confer medelam languidis.

Sic corpus extra conterit
Dona per abinentiam,
Jejunet ut mens sobria
A labe prorsus criminum.

Præsta, beata Trinitas,
Concede, simplex Unitas,
Ut fructuosa sint tuis
Jejuniorum munera.

Amen.

HYMNE NOUVELLE.

O CRÉATEUR plein de bonté, **A**UDI, benigne Conditor,
écoutez les prières que nous

recos cum fletibus,
oro jejunio
dragenario.
or alme cordium,
scis virium :
ersis exhibe
is gratiam.
quidem peccavi-

confitentibus :
de laudem tui
delam languidis.

o nostrum conteri
abstinentiam,
elinquant pabulum
da criminum.
beata Trinitas,
simplex Unitas,
sa sint tuis
n munera. Amen.
lis suis Deus man-
i. Ut custodiant
ibus vis tuis.

répandons avec larmes pendant
cette sainte quarantaine.

Vous qui scrutez les cœurs,
vous connaissez notre faiblesse,
accordez la grâce du pardon à
ceux qui reviennent à vous.

Nous avons, il est vrai, beau-
coup péché ; mais pardonnez à
des coupables qui avouent leurs
fautes : et, pour la gloire de
votre nom, guérissez nos âmes
languissantes.

Faites qu'en mortifiant notre
corps par l'abstinence, notre
âme, par un jeûne plus saint,
s'abstienne de tout péché.

O Trinité bienheureuse, ô
Unité toujours parfaite, rendez
le bienfait du jeûne profitable à
vos serviteurs. Ainsi soit-il.

†. Dieu a commandé à ses
Anges de veiller sur vous. †.
Et de vous garder dans toutes
vos voies.

A Magnificat.

ecce nunc tempus
e, ecce nunc dies
his ergo diebus
is nosmetipsos sic-
inistros, in multa
in jejunis, in
t in charitate non

Ant. Voici maintenant le
temps de la grâce, voici main-
tenant les jours du salut ; mon-
trons-nous donc dans ces saints
jours tels que doivent être de
véritables ministres de Dieu,
par l'exercice d'une grande pa-
tience dans les maux, dans les
veilles, dans les jeûnes, et par
une charité sincère.

Mémoires ou Suffrages des Saints, p. 107.

AU SALUT.

(DANS UN GRAND NOMBRE D'ÉGLISES.)

Domine, et mi-
quia peccavimus

etc.

JETEZ sur nous, Seigneur, un
regard de miséricorde : ayez
pitié de nous, parce que nous
avons péché contre vous.

Jeté sur nous, etc

Souvenez-vous, Seigneur, de ce qui nous est arrivé : nous avons péché comme nos pères ; nous avons commis l'iniquité : nos péchés surpassent par leur nombre les cheveux de notre tête.

Jetiez sur nous, etc.

La pensée de nos misères nous remplit de tristesse : nous sommes saisis de trouble et de frayeur à la voix de notre ennemi, et à la pensée des maux réservés aux pécheurs : nous touchons à notre perte, et personne ne vient nous secourir : la crainte de la mort s'est emparée de nous.

Jetiez sur nous, etc.

Ne rejetez pas, Seigneur, un cœur contrit et humilié : nous vous adressons nos prières dans le jeûne et dans les larmes. Ecoutez la voix des aumônes que nous versons dans le sein des malheureux, et qui vous prient pour nous ; nous nous convertissons à vous, parce que vous êtes riche en miséricordes.

Jetiez sur nous, etc.

Ecoutez, mon peuple, maison d'Israël, vous ma vigne choisie : je vous ai plantée moi-même ; comment êtes-vous devenue si amère ? J'attendais de vous des œuvres de justice, et je ne vois qu'iniquités ; des fruits de piété, et je n'entends que les hurlements des pécheurs.

Jetiez sur nous, etc.

Revenez, mon peuple, revenez au Seigneur votre Dieu : je vous délivrerai de votre captivité ; je vous rachèterai ; je laverai

Recordare, Domine, quid acciderit nobis ; peccavimus cum patribus nostris, injuste egimus : multiplicatae sunt super capillos capitis iniquitates nostrae.

Attende, etc.

Contristati sumus in exercitatione nostra, et conturbati sumus a voce inimici, et a tribulatione peccatorum. In proximo est perditio nostra, et non est qui adjuvet : formido mortis cecidit super nos.

Attende, etc.

Cor contritum et humilitum ne despicias, Domine ; in jejuniis et fletu te deprecamur nos : eleemosynam concludimus in sinu pauperum, et ipsa exorabit te pro nobis : convertimur ad te, quoniam multus es ad ignoscendum.

Attende, etc.

Audi, popule meus, et considera, vinea mea electa, domus Israel : ego te plantavi ; quomodo facta es in amaritudinem ? Expectavi ut faceres judicium, et ecce iniquitas ; et justitiam, et ecce clamor.

Attende, etc.

Revertere, revertere ad Dominum Deum tuum ; et auferam jugum captivitatis tuae : redimam te ; lavabo

in sanguine | vos iniquités dans mon sang ;
 ima tua, et | je serai votre victime et votre
 Rédempteur.
 Jetez sur nous, etc.

I^e DIMANCHE DE CARÊME.

A LA MESSE. — INTROÏT.

miseratio- | SOUVENEZ-VOUS, Seigneur,
 Domine, et | des grâces que vous nous
 , quæ a sæ- | avez faites; souvenez-vous de
 nquam do- | vos miséricordes, qui sont éter-
 nimici no- | nelles; que nos ennemis ne l'em-
 deus Israel, | portent jamais sur nous; déli-
 iustis no- | vrez-nous, ô Dieu d'Israël, de
 , Domine, | toutes nos tribulations. Ps. J'ai
 eam : Deus | élevé mon âme vers vous, Sei-
 nfido, non | gneur; j'espère en vous, ô mon
 loria Patri. | Dieu, je ne serai pas confondu.†.
 Gloire au Père. Souvenez-vous.

eu, qui nous voyez dénués de toute force,
 dans et au dehors, préservez notre corps de
 et purifiez notre âme de toute mauvaïse pen-
 -C.

us, p. 227, et Oraison pour les vivants, p. 244.

pitre de l'Apôtre saint Paul aux Thessaloniens.
 — Ch. 4.

s vous supplions et nous vous conjurons par
 Jésus, qu'après avoir appris de nous comment
 ier dans la voie de Dieu pour lui plaire, vous
 ière que vous y avanciez de plus en plus:
 réceptes je vous ai donnés de la part de Notre-
 hrist. La volonté de Dieu est que vous soyez
 vitiiez l'impureté; que chacun de vous sache
 ps saintement et honnêtement, ne suivant
 nts de la concupiscence, comme les gentils
 it pas Dieu; que dans aucune affaire per-
 olence ni de fraude envers son frère, parce
 est le vengeur de tous ces péchés, comme je
 ré et attesté. Car Dieu ne nous a pas appelés
 mpureté, mais dans la sainteté, en Jésus-
 leur.

lations | Graduel. Les angoisses de

mon cœur se sont multipliées; délivrez-moi des maux qui m'assiègent, Seigneur. *ÿ.* Voyez mon humiliation et ma peine, et pardonnez-moi tous mes péchés.

Trait. Rendez gloire au Seigneur parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle. *ÿ.* Qui racontera les merveilles de la puissance du Seigneur? qui publiera toutes ses louanges? *ÿ.* Heureux ceux qui gardent les règles de l'équité, et qui observent la justice dans tous les temps. *ÿ.* Souvenez-vous de nous, Seigneur, selon l'amour que vous portez à votre peuple : visitez-nous par votre assistance salutaire.

cordis mei dilatatae de necessitatibus meis, Domine. *ÿ.* Vide litatem meam et la meum, et dimitte peccata mea.

Trait. Confortemini no, quoniam bonum in saeculum misericordiae ejus. *ÿ.* Quis lo potentias Domini? faciet omnes laudes. *ÿ.* Beati qui custodit dicium, et faciunt iudicium in omni tempore. *ÿ.* Memor nostri, Domine, in placito populi tui : nos in salutari tuo.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 17

EN ce temps-là, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques, et son frère, les conduisit à l'écart sur une haute montagne et fut transfiguré en leur présence : son visage devint comme le soleil, et ses vêtements blancs comme la neige. Au même temps ils virent paraître Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec lui. Alors Pierre dit à Jésus : Seigneur, sommes-nous bien ici : voulez-vous que nous y dressions trois tentes, une pour vous, une pour Moïse, et une pour Elie? Car il parlait encore, une nuée lumineuse les couvrit; et sortit une voix qui dit : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, j'ai mis toutes mes complaisances; écoutez-le. A ces paroles les disciples tombèrent le visage contre terre, et furent d'une grande frayeur. Mais Jésus, s'approchant, les toucha et leur dit : Levez-vous, et ne craignez point. Levant les yeux, ils ne virent plus que Jésus seul. Comme ils descendaient de la montagne, il leur dit : Ne parlez à personne de ce que vous venez de voir, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité d'entre les morts.

Offertoire. Je méditerai vos ordonnances, qui sont mes délices; je lèverai mes mains vers votre loi, que j'aime.

Secrète. Recevez avec bonté, Seigneur, ces offires

Offertoire. Meditabor mandata tua, quae valde mihi sunt in deliciis; et levabo manus meas ad mandata tua, quae mihi sunt in deliciis.

nous vous présentons, afin qu'elles augmentent notre dévotion, et qu'elles assurent notre salut. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227, et Oraison pour les vivants, p. 246.

Préface du Carême, p. 81.

Commun. Intellige clamorem meum; intende vocem orationis mee, Rex meus et Deus meus, quoniam ad te orabo, Domine.

Commun. Ecoutez le cri de mon cœur, soyez attentif à ma prière, ô mon Roi et mon Dieu : Seigneur, je vous prie.

Postcommun. Nous vous supplions humblement, Dieu tout-puissant, d'accorder à ceux que vous nourrissez de vos sacrements la grâce de vous servir dignement par des mœurs qui vous soient agréables. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 228, et Oraison pour les vivants, p. 246.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du Dimanche, p. 100.

Capitule. Mes frères, Nous vous supplions et nous vous conjurons par le Seigneur Jésus, qu'après avoir appris de nous comment vous devez marcher dans la voie de Dieu pour lui plaire, vous y marchiez de manière que vous y avanciez de plus en plus.

Hymne Audi, benigne, t. Angelis, p. 250.

A Magnificat.

Ant. Visionem quam videris, nemini dixeris, donec i mortuis resurgat Filius hominis.

Ant. Ne parlez à personne de ce que vous venez de voir, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité d'entre les morts.

Mémoires ou Suffrages des Saints, p. 107.

AU SALUT. Attende, Domine, p. 251.

LE III^e DIMANCHE DE CARÊME.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Oculi mei semper ad Dominum, quia ipse evellet de laqueo pedes meos : respice in me, et miserere mei, quoniam unicus et pauper sum ego. Ps. Ad te, Domine, levavi animam

Mes yeux sont toujours tournés vers le Seigneur, parce que c'est lui qui dégagera mes pas des pièges qui m'environnent : regardez-moi, Seigneur, et ayez pitié de moi, car je suis seul et pauvre. Ps. J'ai élevé

mon âme vers vous, Seigneur;
j'espère en vous, ô mon Dieu,
je ne serai pas confondu. *ÿ.*
Gloire au Père. Mes yeux.

meam : Deus meus, in te
confido, non erubescam. *ÿ.*
Gloria Patri. Oculi mei sem-
per.

Collecte. Dieu tout-puissant, recevez favorablement les vœux et les prières de nos cœurs humiliés, et daignez étendre, pour nous protéger, le bras secourable de votre Majesté. *Pr.*

Suffrage des Saints, p. 227, et Oraison pour les vivants, p. 244.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 4.

MES frères, Soyez les imitateurs de Dieu, comme ses enfants bien-aimés, et marchez dans un esprit d'amour, à l'exemple de Jésus-Christ, qui nous a aimés et s'est livré lui-même à la mort pour nous, en s'offrant à Dieu comme une victime d'agréable odeur. Qu'on n'entende pas même parler parmi vous de fornication, ni d'aucune impureté, ni d'avarice, comme il convient à des personnes saintes. Bannissez aussi loin de vous les paroles deshonnêtes, folles ou bouffonnes, qui ne conviennent pas à votre vocation; mais occupez-vous à louer et à remercier le Seigneur. Car sachez que nul fornicateur, nul impudique, nul avaré, qu'on peut appeler idolâtre, ne sera héritier du royaume de Dieu et de Jésus-Christ. Que personne ne vous séduise par de vains discours : car ce sont ces désordres qui attirent la colère de Dieu sur les incrédules. N'ayez donc rien de commun avec eux. Vous étiez autrefois ténèbres; mais maintenant vous êtes lumière en Notre-Seigneur. Conduisez-vous donc comme des enfants de lumière. Or le fruit de la lumière consiste à marcher dans la voie de la bonté, de la justice et de la vérité.

Graduel. Levez-vous, Seigneur, et que l'homme sente sa faiblesse, qu'il voie les nations jugées en votre présence. *ÿ.* Vous avez mis en fuite mes ennemis; ils sont sans force devant vous, et ils périront.

Trait. J'ai élevé mes yeux vers vous, ô Dieu qui habitez dans les cieux. *ÿ.* Comme les yeux des serviteurs sont fixés sur les mains de leurs maîtres, *ÿ.* Et les yeux de la servante sur les mains de sa maîtresse : ainsi nos yeux sont dirigés vers le Seigneur notre Dieu, jusqu'à

Graduel. Exsurge, Domine, non prævaleat homo; judicentur gentes in conspectu tuo. *ÿ.* In convertendo inimicum meum retrorsum, infirmabuntur et peribunt a facie tua.

Trait. Ad te levavi oculos meos, qui habitas in cœlis. *ÿ.* Ecce sicut oculi servorum in manibus dominorum suorum, *ÿ.* Et sicut oculi ancillæ in manibus dominæ suæ : ita oculi nostri ad Dominum Deum nostrum. donec misereatur nostri. *ÿ.*

ere nobis, Domine, | ce qu'il ait pitié de nous. 7.
 erc nobis. | Ayez pitié de nous, Seigneur,
 | ayez pitié de nous.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 11.

ce temps-là, Jésus chassa un démon du corps d'un muet : aussitôt qu'il eut chassé ce démon, le muet parla ; et le e fut dans l'étonnement. Néanmoins quelques-uns dirent : par Bêlzebub, prince des démons, qu'il chasse les dé-. D'autres, pour le tenter, lui demandèrent d'opérer un ge dans le ciel. Mais Jésus, connaissant leurs pensées, lit : Tout royaume divisé contre lui-même sera détruit, et maison divisée contre elle-même tombera. Si donc Satan visé contre lui-même, comment son royaume pourra-t-il ster ? Cependant vous dites que c'est par Bêlzebub que je e les démons. Si c'est par Bêlzebub que je chasse les dé-, par qui vos enfants les chassent-ils ? C'est pour cela qu'ils t eux-mêmes vos juges. Mais si c'est par le doigt de Dieu e chasse les démons, il est certain que le royaume de Dieu u parmi vous. Lorsqu'un homme fort et bien armé garde aison, tout ce qu'il possède est en sûreté ; mais s'il en ant un autre plus fort que lui, qui le renverse, il lui enlè- toutes ses armes dans lesquelles il mettait sa confiance, artagera ses dépouilles. Celui qui n'est point avec moi est e moi, et celui qui n'amasse point avec moi dissipe. ue l'esprit immonde est sorti d'un homme, il parcourt eux arides, cherchant du repos, et il n'en trouve point : alors : Je retournerai dans ma maison, d'où je suis sorti. revient, et la trouve nettoyée et ornée. Aussitôt il va ire avec lui sept autres esprits plus méchants que lui ; trent dans cette maison, ils y demeurent, et le dernier de cet homme devient pire que le premier. Au moment disait ces choses, une femme élevant la voix du milieu du le, lui dit : Heureuses les entrailles qui vous ont porté, et amelles qui vous ont allaité ! Jésus reprit : Heureux plutôt qui écoutent la parole de Dieu, et qui la pratiquent !

Oratoire. Justitiæ Do-
 rectæ, lætificantes cor-
 et judicis ejus dulciora
 r miel et favum : nam et
 is tuus custodit ea.

Offertoire. Les ordonnances
 du Seigneur sont pleines d'équi-
 té, elles réjouissent les cœurs ; sa
 loi est plus douce que le miel le
 plus pur ; votre serviteur, ô mon
 Dieu, garde vos ordonnances.

Préface. Que cette hostie, Seigneur, efface, s'il vous plaît,
 schés, et sanctifie l'âme et le corps de vos serviteurs,
 'ils puissent vous offrir dignement ce divin sacrifice. Par

Suffrage des Saints, p. 227, et Oraison pour les vivants, p. 246.

Préface du Carême, p. 81.

Communion. Le passereau trouve sa demeure, et la tourterelle se fait un nid pour y déposer ses petits : vos autels, Dieu des armées, vos autels, ô mon Roi et mon Dieu ! c'est l'asile que je vous demande. Heureux ceux qui habitent dans votre maison ; ils vous loueront dans tous les siècles.

Communion. Passer invenit sibi domum, et turtur nidum, ubi reponat pullos suos; altaria tua, Domine virtutum, Rex meus et Deus meus. Beati qui habitant in domo tua; in sæculum sæculi laudabunt te.

Postcommunion. Nous vous supplions, Seigneur, après nous avoir fait participer à un si grand mystère, de nous délivrer, par votre miséricorde, de tous péchés et de tous périls. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 228, et Oraison pour les vivants, p. 244.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du Dimanche, p. 100.

Capitule. Mes frères, Soyez les imitateurs de Dieu, comme ses enfants bien-aimés, et marchez dans un esprit d'amour, à l'exemple de Jésus-Christ, qui nous a aimés et s'est livré à la mort pour nous, en s'offrant à Dieu comme une victime d'agréable odeur.

Hymne Audi, benigne, v. Angelis, p. 250.

A Magnificat.

Ant. Une femme, élevant la voix du milieu du peuple, dit : Heureuses les entrailles qui vous ont porté, et les mamelles qui vous ont allaité ! Mais Jésus lui répondit : Heureux plutôt ceux qui écoutent la parole de Dieu et qui la pratiquent !

Ant. Extollens vocem quædam mulier de turba, dixit : Beatus venter qui te portavit, et ubera quæ suxisti ! At Jesus ait illi : Quinimo beati qui audiunt verbum Dei, et custodiunt illud !

Mémoires ou Suffrages des Saints, p. 107.

AU SALUT, Attende, Domine, p. 251.

LE IV^e DIMANCHE DE CARÊME.

A LA MESSE. — INTROÏT.

RÉJOUIS-TOI, Jérusalem ; et **L**ÉTARE, Jérusalem ;
vous tous qui l'aimez, réu- **L** conventionem facite, omnes

cam : gaudete
qui in tristitia
sultetis, et sa-
beribus consolati-
s. Ps. Lætatus
quæ dicta sunt
fomum Domini
loria Patri. Læ-
lem.

nissez-vous pour partager sa
joie : tressaillez d'allégresse,
vous qui avez été dans la dou-
leur; car vous serez comblés de
délices et des consolations les
plus abondantes. Ps. Je me suis
réjoui de cette parole qui m'a été
dite : Nous irons dans la mai-
son du Seigneur. ✕. Gloire au
Père. Réjouis-toi.

Faites, nous vous en supplions, Dieu tout-puissant, nous sommes affligés à cause de nos iniquités, consolés par votre grâce. Par N.-S. J.-C.

• *Saints*, p. 227, et *Oraison pour les vivants*, p. 244.

• *Épître de l'Apôtre saint Paul aux Galates*. — Ch. 4.

, Il est écrit qu'Abraham eut deux fils, l'un de
, et l'autre de la femme libre. Celui de l'esclave
le cours ordinaire de la nature, et celui de la
naquit en vertu de la promesse : or tout ceci est
a. Ces deux femmes sont les deux alliances; la
ui a été établie sur le mont Sina et qui n'engendre
ives, est figurée par Agar; car Sina est une mon-
ie qui a du rapport avec la Jérusalem terrestre,
esclave avec ses enfants; au lieu que la Jérusa-
e, qui est notre mère, est libre. Il est écrit :
vous, stérile qui n'enfantiez point : poussez des
vous qui ne deveniez pas mère, parce que celle
lâissée a plus d'enfants que celle qui a un mari.
as donc, mes frères, les enfants de la promesse,
Isaac. Et comme alors celui qui était né d'une
ement naturelle persécutait celui qui était né par
Saint-Esprit, il en est de même encore aujour-
que dit l'Écriture? Chassez l'esclave et son fils;
l'esclave ne partagera point l'héritage du fils de
ore. Or, mes frères, nous ne sommes point les
esclave, mais de la femme libre; et c'est Jésus-
ous a acquis cette liberté.

Lætatus sum in
a sunt mihi : In
nini ibimus. ✕.
virtute tua, et
turribus tuis.

Graduel. Je me suis réjoui
de cette parole qui m'a été dite :
Nous irons dans la maison du
Seigneur. ✕. Que la paix règne
dans tes remparts, ô cité sainte,
et l'abondance dans tes palais.

Trait. Ceux qui se confient dans le Seigneur seront fermes comme la montagne de Sion ; celui qui demeure dans Jérusalem ne sera jamais ébranlé. *Ÿ.* Comme les montagnes entourent et défendent Jérusalem, ainsi le Seigneur environne les siens aujourd'hui et pour toujours.

Trait. Qui co
Domino, sicut m
non commovebitu
num, qui habita
salem. *Ÿ.* Montes
ejus, et Dominus
populi sui, ex ho
usque in sæculum

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch.

EN ce temps-là, Jésus s'en alla au delà de la mer qui est le lac de Tibériade, et il était suivi d'une grande multitude de peuple, attirée par les miracles qu'il faisait en malades. Il se retira sur une montagne, où il s'assit avec ses disciples. Or la Pâque, qui est la grande fête des Juifs, était proche. Jésus, ayant levé les yeux et aperçu une grande multitude qui était venue à lui, dit à Philippe : Achèterons-nous assez de pain pour donner à manger à ce peuple ? Mais il parlait ainsi pour l'éprouver, car il savait bien ce qu'il devait faire. Philippe lui répondit : Il ne faut qu'un an et demi pour deux cents deniers de pain, cela ne suffit pas pour en donner à chacun un petit morceau. Un autre disciple, André, frère de Simon-Pierre, lui dit : Il y avait un enfant qui a cinq pains d'orge et deux poissons : mais que cela pour tant de monde ? Jésus lui dit : Faites-leur manger. Or il y avait là beaucoup d'herbe, et ils s'y assirent, tous ensemble, d'environ cinq mille hommes. Jésus prit donc les pains, et, après avoir rendu grâces, il les distribua à ceux qui étaient assis : il leur donna de même des deux poissons. Quand ils furent rassasiés, il prit les morceaux qui restaient, et les donna à ses disciples : Ramassez les morceaux qui restent, afin qu'il ne se perde rien. Ils les ramassèrent, et remplirent douze corbeilles des morceaux qui étaient restés des cinq pains d'orge. Et tout ce peuple, voyant le miracle qu'avait fait Jésus, disait : C'est là vraiment le Christ, le Fils de David, qui doit venir dans le monde. Mais Jésus, sachant qu'ils voulaient venir pour l'enlever et le faire roi, s'enfuit, et se cacha seul sur la montagne.

Offertoire. Louez le Seigneur, parce qu'il est bon ; célébrez son nom, parce qu'il est doux : il a fait tout ce qu'il a voulu dans le ciel et sur la terre.

Offertoire. Laudate dominum, quia benigne respexit in nos, et cumque voluit, factum est in terra.

te. Recevez avec bonté, Seigneur, ces offrandes que nous présentons, afin qu'elles augmentent notre dévotion qu'elles assurent notre salut. Par N.-S. J.-C.

ge des Saints, p. 227, et Oraison pour les vivants, p. 246.

Préface du Carême, p. 81.

union. Jerusalem,
 lificatur ut civitas,
 articipatio ejus in
 : illuc enim ascende-
 bus, tribus Domini,
 tendum nomini tuo,
 .

Communion. Jérusalem, ville
 auguste, commune patrie des
 serviteurs de Dieu, dont les di-
 verses parties forment un tout
 admirable; là sont montées les
 tribus consacrées au Seigneur,
 pour rendre hommage à son
 nom.

ommunion. Faites-nous la grâce, Dieu de bonté, de
 avec une piété sincère vos divins mystères, dont
 mmes sans cesse rassasiés, et de les recevoir toujours
 cœur pur. Par N.-S. J.-C.

ge des Saints, p. 228, et Oraison pour les vivants, p. 246.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du Dimanche, p. 100.

ful. Mes frères, Il est écrit qu'Abraham eut deux fils,
 l'esclave, et l'autre de la femme libre. Celui de l'es-
 quit selon l'ordre ordinaire de la nature, et celui de
 le libre naquit en vertu de la promesse : or tout ceci
 allégorie.

Hymne Audi, benigne, v. Angelis, p. 250.

A Magnificat.

Subiit ergo in mon-
 sus, et ibi sedebat
 cipulis suis.

Ant. Jésus se retira sur une
 montagne, où il s'assit avec ses
 disciples.

Mémoires ou Suffrages des Saints, p. 107.

AU SALUT, Attende, Domine, p. 251.

LE DIMANCHE DE LA PASSION.

anche est appelé le *Dimanche de la Passion*, parce que, à
 ce jour, l'Eglise commence à s'occuper plus sérieusement et
 assivement de la Passion de Jésus-Christ.

A LA MESSE. — INTROIT.

*me, Deus, et di-
 causam meam de
 sancta; ab homi-*

JUGEZ-MOI, Seigneur; séparez
 ma cause de celle d'un peuple
 impie; délivrez-moi de l'homme

inique et trompeur; car vous êtes ma force, ô mon Dieu. *Ps.* Envoyez votre lumière et votre vérité : elles m'ont guidé et introduit sur votre montagne sainte, et jusque dans vos tabernacles. — Jugez-moi, Seigneur; séparez ma cause.

ne iniquo et doloso eripe me: quia tu es Deus meus, et fortitudo mea. *Ps.* Emitte lucem tuam, et veritatem tuam : ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua. — *Judica me.*

(On ne dit plus Gloria Patri à l'Introït jusqu'à Pâques, les Mêmes des Fêtes exceptées.)

Oraison. Nous vous supplions, Dieu tout-puissant, de jeter un regard favorable sur vos serviteurs, afin que, par votre grâce, tous soient réglés dans leurs corps, et, par votre assistance, protégés dans leurs âmes. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Oraison pour l'Eglise, p. 124, ou pour le Pape, p. 125.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Hébreux. — Ch. 9.

MES frères, Jésus-Christ, le Pontife des biens futurs, est entré une fois dans le sanctuaire en passant par un tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'a point été bâti de main d'homme, c'est-à-dire qui n'a point été formé par les voies ordinaires; et il y est entré, non point avec le sang des boucs et des veaux, mais avec son propre sang, après nous avoir rachetés à jamais. Car si le sang des boucs et des taureaux, et l'aspersion de l'eau mêlée à la cendre d'une génisse, sanctifient ceux qui ont été souillés, en leur donnant une pureté extérieure et charnelle, combien plus le sang de Jésus-Christ, qui, par l'Esprit-Saint, s'est offert lui-même à Dieu comme une victime sans tache, purifiera-t-il notre conscience des œuvres mortes, et nous rendra-t-il dignes de servir le Dieu vivant? C'est pourquoi il est le médiateur du Testament nouveau, afin que, par la mort qu'il a soufferte pour expier les iniquités qui se commettaient sous le premier Testament, ceux qui sont appelés de Dieu reçoivent l'héritage éternel qui leur a été promis, en Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Délivrez-moi de mes ennemis, Seigneur; apprenez-moi à faire votre volonté. *ÿ.* Vous me faites triompher, Seigneur, de la fureur de mes ennemis; vous me mettez au-dessus de mes persécuteurs; vous me délivrerez des méchants.

Graduel. Eripe me, Domine, de inimicis meis : doce me facere voluntatem tuam. *ÿ.* Liberator meus, Domine, de gentibus iracundis : ab insurgentibus in me exaltabis me : a viro iniquo eripes me.

Traît. C'est maintenant qu'Is-

Traît. Sæpe expugnave-

a juventute mea.
nunc Israel : Sæpe
verunt me a juven-
tute. ̄. Etenim non po-
mihi : supra dorsum
abricaverunt pecca-
ta. Prolongaverunt ini-
quias : Dominus ju-
dicet cervicem pec-
-

raël peut se dire : ̄. Mes ennemis
m'ont souvent attaqué depuis ma
jeunesse. Ils ont souvent renou-
velé leurs attaques. ̄. Ils n'ont
rien pu contre moi. Les pécheurs
ont frappé sur moi à coups re-
doublés. ̄. Ils m'ont fait sen-
tir longtemps leurs injustices ;
mais le Seigneur est juste, et
il brisera la tête des pécheurs.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 8.

empe-là, Jésus disait aux Juifs : Qui de vous me con-
naît de péché ? Si je vous dis la vérité, pourquoi ne me
vous pas ? Celui qui est né de Dieu écoute les paroles
de Dieu, et vous ne les écoutez pas, parce que vous n'êtes
pas de Dieu. Les Juifs lui répondirent : N'avons-nous
pas de dire que vous êtes un Samaritain et un possédé ?
Jésus répondit : Je ne suis point un possédé ; mais j'honore
mon Père ; et vous, vous me déshonorez. Pour moi, je ne
cherche point ma gloire : un autre en prendra soin, et me
la donnera. En vérité, en vérité je vous le dis : Si quel-
qu'un a parlé, il ne mourra jamais. Les Juifs lui dirent : Nous
bien maintenant que vous êtes un possédé. Abraham
est mort, et les Prophètes aussi, et vous dites : Celui qui
a parlé ne mourra jamais. Etes-vous plus grand que
Abraham qui est mort, et que les Prophètes qui sont
morts ? qui prétendez-vous être ? Jésus leur répondit : Si
vous m'écoutez, vous ne mourrez point ; mais si vous ne
m'écoutez pas, vous mourrez. Je ne suis point venu
pour détruire la loi, mais pour l'accomplir. Car si
vous m'écoutez, vous serez véritablement des enfants de
Dieu, car Dieu aime ceux qui l'honorent. Mais vous ne
l'honorez pas, car vous ne croyez pas en moi. Je le dis
et vous ne croyez pas. Je le dis et vous ne croyez pas.
Car vous savez que vous êtes sous le joug de la loi, et
vous ne croyez pas en moi. Mais si vous croyez en moi,
vous serez véritablement des enfants de Dieu, car Dieu
aime ceux qui l'honorent. Mais vous ne l'honorez pas,
car vous ne croyez pas en moi. Je le dis et vous ne
croyez pas. Car vous savez que vous êtes sous le joug
de la loi, et vous ne croyez pas en moi. Mais si vous
croyez en moi, vous serez véritablement des enfants de
Dieu, car Dieu aime ceux qui l'honorent. Mais vous
ne l'honorez pas, car vous ne croyez pas en moi. Je
le dis et vous ne croyez pas. Car vous savez que vous
êtes sous le joug de la loi, et vous ne croyez pas en
moi. Mais si vous croyez en moi, vous serez véritablement
des enfants de Dieu, car Dieu aime ceux qui l'honorent.

Confitebor tibi,
in toto corde
et tribue servo tuo,
et custodiam sermo-
nem tuum, Domine.

Offertoire. Je vous louerai,
Seigneur, de tout mon cœur ;
répandez votre grâce sur votre
serviteur, et je vivrai, et je
garderai vos préceptes ; rendez-
moi la vie selon votre parole.
Seigneur.

Secrète. Puissent ces dons, Seigneur, nous dégager de notre malice, et attirer sur nous les dons de miséricorde. Par N.-S. J.-C.

Pour l'Eglise ou pour le Pape, p. 126; Préface de la Croix, p.

Communion. Ceci est mon corps, qui sera livré pour vous; ceci est le calice du nouveau Testament en mon sang, dit le Seigneur; toutes les fois que vous le recevrez, faites ceci en mémoire de moi.

Communion. Hoc co
quod pro vobis tradi
hic calix novi Testam
in meo sanguine, dicti
minus: hoc facite, qu
cumque sumetis, in
commemorationem.

Postcommunion. Assistez-nous, Seigneur notre Dieu, défendez, par les secours continuels de votre grâce, ce que vous avez fait participer à vos divins mystères. Nous vous prions par N.-S. J.-C.

Pour l'Eglise ou pour le Pape, p. 127.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du Dimanche, p. 100.

Capitule. Mes frères, Jésus-Christ, le Pontife des futurs, est entré une fois dans le sanctuaire en passant par un tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'a point été bâti de main d'homme, c'est-à-dire qui n'a point été par les voies ordinaires; et il y est entré, non point à sang des boucs et des veaux, mais avec son propre sang après nous avoir rachetés à jamais.

HYMNE ANCIENNE.

L'ÉTENDARD du monarque éternel est déployé; le mystère de la Croix éclate aux yeux de l'univers entier, dans le bois auquel est attaché le Créateur.

De son côté ouvert par le fer meurtrier d'une lance, coulent le sang et l'eau qui doivent nous purifier de nos crimes.

Ils sont accomplis les oracles fidèles de David, qui a dit: C'est par le bois que Dieu règne sur les nations.

Arbre précieux et éclatant de gloire, teint du sang du Roi, et choisi pour toucher les membres adorables du Sauveur!

VEXILLA Regis prod
Fulget Crucis
rium,

Quo carne carnis conf
Suspensus est patibul

Quo vulneratus insu
Mucrone diro lanceæ,
Ut nos lavaret crimine
Manavit unda et sang

Impleta sunt quæ co
David fideli carmine,
Dicens: In nationibus
Regnavit a ligno Deus

Arbor decora et ful
Ornata Regis purpura
Electa digno stipite,
Tam sancta membra tan

*ajus brachiis
andit pretium,
cta corporis,
ue tulit tartari.*

*x, ave, spes unica;
sionis tempore,
is justitiam,
; dona veniam.*

*summa Deus Trinitas,
det omnis spiritus;
per Crucis mysterium
s, rege per sæcula.
æen.*

Que vous êtes heureux d'avoir porté dans vos bras la rançon du monde, d'avoir été comme la balance dans laquelle a été pesé ce corps divin, et d'avoir arraché sa proie à l'enfer !

Salut, ô Croix, notre unique espérance; en ces jours consacrés à honorer la Passion du Sauveur, rendez le juste plus juste encore, et obtenez aux pécheurs le pardon.

Que tout esprit chante vos louanges, auguste Trinité qui êtes Dieu; guidez à l'éternité ceux que vous sauvez par le mystère de la Croix. Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

*XILLA Regis prodeunt;
Fulget Crucis mysterium,
a vita mortem pertulit,
morte vitam protulit.*

*Quæ vulnerata lanceæ
scrone dro, criminum
nos lavaret sordibus,
navit unda et sanguine.
impleta sunt quæ concinit
vid fideli carmine,
endo nationibus:
gnavit a ligno Deus.
Arbor decora et fulgida,
nata Regis purpura,
cta digno stipite,
m sancta membra tan-
gere.*

*Beata cujus brachiis
etium pendit sæculi,
tera facta corporis,
litque prædam tartari.*

L'ÉTENDARD du monarque éternel est déployé; le mystère de la Croix éclate aux yeux de l'univers entier, dans le bois sur lequel l'auteur de la vie a reçu la mort, et par elle nous a donné la vie.

De son côté ouvert par le fer meurtrier d'une lance, coulent le sang et l'eau qui doivent nous purifier de nos crimes.

Ils sont accomplis les oracles fidèles de David, qui a dit aux nations: C'est par le bois que Dieu règne.

Arbre précieux et éclatant de gloire, teint du sang du Roi, et choisi pour toucher les membres adorables du Sauveur !

Que vous êtes heureux d'avoir porté dans vos bras la rançon du monde, d'avoir été comme la balance dans laquelle a été pesé ce corps divin, et d'avoir arraché sa proie à l'enfer !

Salut, ô Croix, notre unique espérance; en ces jours consacrés à honorer la Passion du Sauveur, rendez le juste plus juste encore, et obtenez aux pécheurs le pardon.

Que tout esprit chante vos louanges, auguste Trinité, source de notre salut; accordez la récompense éternelle à ceux que vous sauvez par le mystère de la Croix. Ainsi soit-il.

ŷ. Délivrez-moi, Seigneur, de l'homme méchant. R. Délivrez-moi de l'homme injuste.

O Crux, a
Hoc Passioni
Piis adauge
Reisque dele

Te fons sal
Collaudet om
Quibus Cruci
Largiris, ad
Ameh.

ŷ. Eripe
ab homine m
iniquo eripe

A Magnificat.

Ant. Abraham votre père a désiré avec ardeur de voir mon jour; il l'a vu, et il en a été comblé de joie.

Ant. Abrah
ster exsultavit
meum: vidit,

AU SALUT, Attende, Domine, p. 251, ou la I

PROSE

EN L'HONNEUR DE LA SAINTE VIERGE AU PIED I

DEBOUT au pied de la Croix à laquelle son fils était suspendu, la Mère de douleur pleurait.

Son âme abattue, gémissante et désolée, fut percée du glaive de douleur.

Oh! qu'elle fut triste et affligée cette Mère bénie du Fils unique de Dieu!

Cette tendre Mère gémissait et soupirait à la vue des angoisses de son divin fils.

Qui pourrait retenir ses larmes, en voyant la Mère de Jésus-Christ dans cet excès de douleur?

Qui pourrait contempler sans une profonde tristesse la Mère

STABAT Mat
Juxta Cruc
Dum pende

Cujus anim
Contristatam
Pertransivit g

O quam tri
Fuit illa bene
Mater Unigen

Quæ moerel
Pia Mater, de
Nati penas in

Quis est hor
ret,
Matrem Chris

In tanto supp
Quis non
stari

LE DIMANCHE DE LA PASSION.

**Christi Matrem contemplari
Dolentem cum filio ?**

**Pro peccatis suæ gentis
Vidit Jesum in tormentis ,
Et flagellis subditum.**

**Vidit suum dulcem natum
Moriendo desolatum ,
Dum emisit spiritum.**

**Eia , Mater , fons amoris ,
Me sentire vim doloris
Fac , ut tecum lugeam.**

**Fac ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum ,
Ut sibi complaceam.**

**Sancta Mater , istud agas ,
Crucifixi sige plagas
Cordi meo valide.**

**Tui nati vulnerati ,
Tam dignati pro me pati ,
Pœnas mecum divide.**

**Fac me tecum pie flere ,
Crucifixo condolere ,
Donec ego vixero.**

**Juxta Crucem tecum sta-
re ,
Et me tibi sociare
In planctu desidero.**

**Virgo virginum præclara ,
Mihi jam non sis amara ;
Fac me tecum plangere.**

**Fac ut portem Christi
mortem ,
Passionis fac consortem ,
Et plagas recolorere.**

**Fac me plagis vulnerari ,
Fac me Cruce inebriari ,
Et cruore filii.**

**Flammis ne urar succen-
sus ,
Per te , Virgo , sim defensus
In die judicii.**

Christe , cum sis hinc exire ,

**de Jésus-Christ souffrant av
son fils ?**

Elle voit Jésus livré aux toi-
ments et déchiré de coups po-
les péchés de sa nation.

Elle voit ce fils bien - air-
mourant , délaissé jusqu'au de-
nier soupir.

O Mère pleine d'amour , fait
que je sente votre douleur , q-
je pleure avec vous.

Faites que mon cœur s-
embrasé d'amour pour Jésus
Christ , et ne songe qu'à
plaire.

O sainte Mère , imprimez pr
fondément dans mon cœur l-
plaies de Jésus crucifié.

Partagez avec moi les tou-
ments que votre fils a daig
subir pour moi.

Faites que je pleure pieus-
ment avec vous , et que je cor-
patisse , tous les jours de r-
vic , aux souffrances de vot-
fils crucifié.

Désormais je veux demeurer
avec vous au pied de la Croix
et m'associer à vos douleurs

O Vierge la plus pure des vier-
ges , ne repoussez pas ma prière
faites que je pleure avec vous

Que je porte en moi la me-
de Jésus-Christ , le poids de
passion et le souvenir de s-
plaies.

Faites que , blessé de ses ble-
sures je sois enivré de ce
Croix et du sang de votre fi-

Vierge puissante , défend-
moi au jour du jugement ,
que je ne sois pas la proie
flammes éternelles.

O Jésus , accordez-moi

votre Mère, qu'au moment où je quitterai ce monde, je reçoive la palme de la victoire.

Et lorsque mon corps mourra, obtenez à mon âme la gloire du paradis. Ainsi soit-il.

Da per Matrem me venire
Ad palmam victoriæ (1).

Quando corpus morietur,
Fac ut animæ donetur
Paradisi gloria. Amen.

LE DIMANCHE DES RAMEAUX (2).

A LA PROCESSION.

MARCHONS en paix. R. Au nom de Jésus-Christ. Ainsi soit-il.

Ant. Comme ils approchaient de Jérusalem, Jésus envoya deux de ses disciples, et leur dit : Allez au village qui est devant vous; vous y trouverez attaché un ânon sur lequel personne n'est jamais monté : détachez-le et amenez-le-moi. Si quelqu'un vous interroge, dites que le Seigneur en a besoin. Les disciples, ayant détaché l'ânon, l'amènèrent; et l'ayant couvert de leurs habits, ils le firent monter dessus. Les uns étendaient leurs vêtements sur le chemin, les autres coupaient

PROCEDAMUS in pace. R. In nomine Christi. Amen.

Ant. Cum appropinquaret Dominus Jerosolymam, misit duos ex discipulis suis, dicens : Ite in castellum quod contra vos est : et invenietis pullum asinæ alligatum, super quem nullus hominum sedit; solvite et adducite mihi. Si quis vos interrogaverit, dicite : Opus Domino est. Solventes adduxerunt ad Jesum : et imposuerunt illi vestimenta sua, et sedit super eum : alii expandebant vestimenta sua in via, alii ramos de

(1) Dans les Diocèses qui ont conservé les Hymnes anciennes, ces trois strophes sont remplacées par les trois suivantes :

Fac me plagis vulnerari,
Cruce hac inebriari,
Ob amorem filii.

Inflammatu et accensus,
Per te, Virgo, sim defensus

In die iudicii.

Fac me Cruce custodiri,
Morte Christi præmuniri,
Confoveri gratia.

(2) Les Offices de la semaine sainte, assez longs pour former à eux seuls un volume, n'ayant pu entrer dans le présent Paroissien, l'Éditeur s'est borné à y insérer la Procession, la Messe et les Vêpres du Dimanche des Rameaux, et une partie de l'Office du Jeudi saint, du Vendredi saint, du Samedi saint, et du jour de Pâques. Les personnes qui voudraient avoir l'Office complet de ces saints jours, le trouveront chez le même Libraire, dans le volume consacré à la Quinzaine de Pâques.

arboribus sternebant; et qui sequebantur, clamabant: Hosanna, benedictus qui venit in nomine Domini: benedictum regnum patris nostri David: Hosanna in excelsis: miserere nobis, Fili David.

Ant. Cum audisset populus, quia Jesus venit Ierosolimam, acceperunt ramos palmarum, et exierunt ei obviam, et clamabant pueri, dicentes: Hic est qui venturus est in salutem populi: hic est salus nostra, et redemptio Israel. Quantus est iste, cui Throni et Dominationes occurrunt! Noli timere, filia Sion: ecce Rex tuus venit tibi, sedens super pullum asinæ, sicut scriptum est. Salve, Rex fabricator mundi, qui venisti redimere nos.

Ant. Ante sex dies sollemnis Paschæ, quando venit Dominus in civitatem Jerusalem, occurrerunt ei pueri, et in manibus portabant ramos palmarum, et clamabant voce magna, dicentes: Hosanna in excelsis: benedictus qui venisti in multitudine misericordiæ tuæ: Hosanna in excelsis.

Ant. Occurrunt turbæ cum floribus et palmis Redemptori obviam; et victori triumphanti digna dant obsequia. Filium Dei ore gentes prædicant, et in laudem Christi voces tonant per nu-

des branches d'arbre et les jetaient sur son passage; et ceux qui le suivaient criaient: Hosanna, béni soit celui qui vient au nom du Seigneur; béni soit le règne de David notre père; Hosanna au plus haut des cieux; Fils de David, ayez pitié de nous.

Ant. Le peuple, ayant appris que Jésus venait à Jérusalem, prit des branches de palmier et alla au-devant de lui; les enfants criaient: Voilà celui qui doit venir pour sauver son peuple: c'est lui qui sera le sauveur et le rédempteur d'Israël. Qu'il est grand, celui au-devant duquel viennent les Trônes et les Dominations! Ne craignez point, fille de Sion; votre Roi, selon la prédiction des Prophètes, vient à vous, monté sur un ânon. Nous vous saluons, ô Roi créateur de l'univers, qui êtes venu pour nous racheter.

Ant. Six jours avant la fête solennelle de Pâque, lorsque le Seigneur fit son entrée à Jérusalem, les enfants allèrent au-devant de lui, portant dans leurs mains des branches de palmier, et criant à haute voix: Hosanna au plus haut des cieux. Soyez béni, vous qui êtes venu avec les richesses de votre miséricorde: Hosanna au plus haut des cieux.

Ant. Une foule nombreuse vient au-devant du Sauveur avec des fleurs et des branches de palmier, rendant hommage à ce Roi vainqueur et triomphant. Les nations publient, d'une voix unanime, qu'il est le Fils de

Dieu : l'air retentit de leurs acclamations, et répète : Hosanna au plus haut des cieux.

Ant. Unissons-nous aux Anges et aux enfants, et montrons notre foi en chantant à la louange de celui qui a triomphé de la mort : Hosanna au plus haut des cieux.

Ant. Une grande multitude, que la solennité avait réunie, s'écriait à la vue du Sauveur : Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur : Hosanna au plus haut des cieux.

Quand la Procession est arrivée à la porte de l'église (qui doit être fermée), deux Choristes chantent de l'intérieur l'Hymne suivante.

GLOIRE, louange et honneur
 Vous soient rendus, ô Jésus
 notre Roi, notre Sauveur, dont
 les enfants ont célébré aujourd'hui
 le triomphe par de saints
 cantiques.

On répète au dehors Gloria, laus, etc.

Vous êtes le Roi d'Israël, l'illustre descendant de David ; Roi béni, vous venez au nom du Seigneur.

R. Gloria, laus, etc.

Le chœur des Anges dans les cieux, les hommes sur la terre, et toutes les créatures, chantent vos louanges.

R. Gloria, laus, etc.

Le peuple hébreu vint au-devant de vous avec des palmes : nous vous présentons aujourd'hui nos prières, nos vœux et nos hymnes.

R. Gloria, laus, etc.

Il vous rendait ce tribut de
louange lorsque vous alliez souf-

bila : Hosanna in excelsis.

Ant. Cum Angelis et pueris fideles inveniamur, triumphatori mortis clamantes : Hosanna in excelsis.

Ant. Turba multa, que convenerat ad diem festum, clamabat Domino : Benedictus qui venit in nomine Domini : Hosanna in excelsis.

GLORIA, laus, et honor tibi
 sit, Rex Christe, Redemptor,
 Cui puerile decus prompsit
 Hosanna pium.

On répète au dehors Gloria, laus, etc.

Israel es tu Rex, Davidis et
 inclyta proles,
 Nomine qui in Domini,
 Rex benedicte, venis.

Cœtus in excelsis te laudat
 cœlicus omnis,
 Et mortalis homo, et
 cuncta creata simul.

Plebs Hebræa tibi cum palmis obvia venit :
 Cum prece, voto, hymnis
 adsumus ecce tibi.

Hi tibi passuro solvebant
 munia laudis ;

Nos tibi regnanti pangi-
mus ecce melos.

frir : nous vous adressons ce
cantique de gloire aujourd'hui
que vous réglez dans le ciel.

R. Gloria, laus, etc.

Hi placuere tibi, placeat
devotio nostra :

Rex bone, Rex clemens,
cui bona cuncta placent.

Les vœux et les acclamations
de ce peuple vous furent agréa-
bles ; soyez touché de notre
piété, Roi de bonté, Roi de
clémence, à qui tout ce qui est
bon plaît toujours.

R. Gloria, laus, etc.

Le Célébrant ou le Sous-Diacre frappe à la porte avec le bâton de la Croix ; on ouvre, et la Procession entre en chantant :

INGREDIENTE Domino in
sanctam civitatem, He-
bræorum pueri resurrectionem
vitæ prænuntiantes,
* Cum ramis palmarum, Ho-
sanna clamabant in excelsis.
†. Cum audisset populus
quod Jesus veniret Jerosoly-
mam, extiterunt obviam ei,
* Cum ramis palmarum.

LORSQUE le Seigneur entrait
dans la ville sainte, les en-
fants des Hébreux, * Portant
des palmes à la main, annon-
çaient par avance la résurrection
de la vie, et criaient : Hosanna
au plus haut des cieux. †. Le
peuple, ayant appris que Jésus
venait à Jérusalem, sortit au-
devant de lui, * Portant.

*Dans quelques églises, avant le R. Ingresente Domino, qui précède,
on fait la cérémonie suivante.*

Le Célébrant frappe à la porte en chantant :

ATOLLITE portas, princi-
pes, vestras : et eleva-
mini, portas æternales ; et
introibit Rex gloriæ.

PRINCES, ouvrez vos portes :
portes éternelles, ouvrez-
vous, et le Roi de gloire en-
trera.

Les Choristes.

‡. Quis est iste Rex glo-
riæ ?

‡. Quel est ce Roi de gloire ?

Le Célébrant.

R. Dominus fortis et po-
tens, Dominus potens in
prælio.

R. C'est le Seigneur fort et
puissant, le Seigneur qui triom-
phe dans les combats.

Et il frappe une seconde fois, en ajoutant :

Attollite portas, etc.

Princes, ouvrez vos por-
tes, etc.

Les Choristes.

‡. Quis est iste Rex glo-
riæ ?

‡. Quel est ce Roi de gloire ?

ir la terre et dans les enfers, et toute langue confesse que le Seigneur Jésus-Christ est dans la gloire de Dieu son Père.

Graduel. Tenuisti manum
exteram meam : et in vo-
luntate tua deduxisti me, et
in gloria assumpsisti me.
. Quam bonus Israel Deus
scitis corde ! Mei autem
ene moti sunt pedes, pene
fusi sunt gressus mei, quia
elavi in peccatoribus, pa-
nem peccatorum videns.

Trait. Deus, Deus meus,
espice in me : quare me de-
deliquisti ? *ÿ.* Longe a salute
mea verba delictorum meo-
rum. *ÿ.* Deus meus, clamabo
per diem, nec exaudies : in
nocte, et non ad insipientem
mihi. *ÿ.* Tu autem in
secro habitas, laus Israel.
In te speraverunt patres
nostri : speraverunt, et libe-
rasti eos. *ÿ.* Ad te clamave-
runt, et salvi facti sunt : in
te speraverunt, et non sunt
confusi. *ÿ.* Ego autem sum
vermis, et non homo : op-
probrium hominum, et ab-
ectio plebis. *ÿ.* Omnes qui
debant me, aspernabantur
me : locuti sunt labiis, et
operuerunt caput. *ÿ.* Speravit
Domino, eripiat eum ;
vivum faciat eum, quoniam
confitetur ei. *ÿ.* Ipsi vero con-
clamarunt, et conspexerunt
me : diviserunt sibi
vestimenta mea, et super
vestem meam miserunt sor-
tem. *ÿ.* Libera me de ore
inimicorum, et a cornibus uni-
versarum humilitatem meam.

Graduel. Vous m'avez pris
par la main, vous m'avez con-
duit selon votre volonté, et
vous m'avez accueilli dans votre
gloire. *ÿ.* Que le Dieu d'Israël
est bon pour ceux qui ont le
cœur droit ! Cependant mes
pieds ont presque été ébranlés,
mes pas ont presque chancelé,
parce que mon cœur s'est sou-
levé en voyant la prospérité
des méchants.

Trait. Mon Dieu, mon Dieu,
jetez les yeux sur moi : pourquoi
m'avez-vous abandonné ? *ÿ.* Ce
sont mes péchés qui éloignent de
moi votre miséricorde. *ÿ.* Mon
Dieu, je crierai vers vous pen-
dant tout le jour, et vous ne
m'exaucerez pas ; je crierai la
nuit, et alors vous ne garderez
plus le silence. *ÿ.* Pour vous,
vous habitez dans votre sanc-
tuaire, vous, la gloire d'Israël.
ÿ. Nos pères ont espéré en vous :
ils ont espéré, et vous les avez
délivrés. *ÿ.* Ils ont crié vers vous,
et vous les avez exaucés ; ils ont
espéré en vous, et ils n'ont point
été confondus. *ÿ.* Pour moi, je
suis un ver de terre et non pas
un homme ; je suis l'opprobre
des hommes et le rebut du peu-
ple. *ÿ.* Tous ceux qui m'ont vu
m'ont insulté ; ils ont dit en se-
couant la tête : *ÿ.* Il a mis sa
confiance dans le Seigneur, que
le Seigneur le délivre : qu'il le
sauve, s'il est vrai qu'il l'aime.
ÿ. Ils ont pris plaisir à me con-
sidérer en cet état : ils ont par-
tagé mes vêtements entre eux,
et tiré ma robe au sort. *ÿ.* Sau-

Le Célébrant.

C'est le Seigneur fort et puissant, le Seigneur qui triomphe dans les combats.

Dominus fortis et p
Dominus potens in

Il frappe pour la troisième fois, en reprenant :

Princes, ouvrez vos portes, etc.

Attollite portas, et

Les Choristes.

℣. Quel est ce Roi de gloire?

℟. Quis est iste Rex gloriæ?

Le Célébrant.

℞. Ce Roi de gloire est le Dieu des armées.

℞. Dominus virtutis est Rex gloriæ.

Les portes s'ouvrent, et la Procession entre dans l'église en tant Ingrediente Domino, p. 271.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SEIGNEUR, n'éloignez pas de moi votre protection; prenez en main ma défense: sauvez-moi de la gueule du lion, et préservez ma faiblesse de la corne des bêtes féroces. *Ps.* Mon Dieu, mon Dieu, jetez les yeux sur moi; pourquoi m'avez-vous abandonné? ce sont mes péchés qui éloignent de moi votre miséricorde. — Seigneur.

DOMINE, ne longe auxilium tuum a i defensionem meam libera me de ore leon a cornibus unicornium militatem meam. *Ps.* Deus meus, respice in quare me dereliquisti ge a salute mea verborum meorum. — D

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, qui, pour à l'homme un modèle d'humilité à imiter, avez voulu notre Sauveur se revêtit de notre chair et souffrit le sa de la Croix, faites qu'instruits par sa patience, nous mé d'avoir part à sa résurrection. Par le même N. — S. J.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Philippiens — Ch. 2.

MES frères, Ayez les mêmes sentiments qu'a eus Jésus lui qui, étant Dieu, pouvait bien sans usurpation à Dieu: cependant il s'est anéanti lui-même en forme de serviteur, en se rendant semblable aux hommes en paraissant homme dans tout son extérieur. Il s'est lui-même, se rendant obéissant jusqu'à la mort, et la mort de la Croix. C'est pourquoi Dieu l'a élevé donné un nom au-dessus de tout nom, afin qu' Jésus (on fléchit le genou) tout genou fléchisse

sur la terre et dans les enfers, et toute langue confesse que le Seigneur Jésus-Christ est dans la gloire de Dieu son Père.

Graduel. Tenuisti manum dexteram meam : et in voluntate tua deduxisti me, et cum gloria assumpsisti me. *ŷ.* Quam bonus Israel Deus rectis corde ! Mei autem pene moti sunt pedes, pene effusi sunt gressus mei, quia zelavi in peccatoribus, pacem peccatorum videns.

Trait. Deus, Deus meus, respice in me : quare me dereliquisti ? *ŷ.* Longe a salute mea verba delictorum meorum. *ŷ.* Deus meus, clamabo per diem, nec exaudies : in nocte, et non ad insipientiam mihi. *ŷ.* Tu autem in sancto habitas, laus Israel. *ŷ.* In te speraverunt patres nostri : speraverunt, et liberasti eos. *ŷ.* Ad te clamaverunt, et salvi facti sunt : in te speraverunt, et non sunt confusi. *ŷ.* Ego autem sum vermis, et non homo : opprobrium hominum, et abjectio plebis. *ŷ.* Omnes qui videbant me, aspernabantur me : locuti sunt labiis, et moverunt caput. *ŷ.* Speravit in Domino, eripiat eum ; salvum faciat eum, quoniam vult eum. *ŷ.* Ipsi vero consideraverunt, et conspexerunt me : dividerunt sibi vestimenta mea, et super vestem meam miserunt sortem. *ŷ.* Libera me de ore leonis, et a cornibus unicornium humilitatem meam.

Graduel. Vous m'avez pris par la main, vous m'avez conduit selon votre volonté, et vous m'avez accueilli dans votre gloire. *ŷ.* Que le Dieu d'Israël est bon pour ceux qui ont le cœur droit ! Cependant mes pieds ont presque été ébranlés, mes pas ont presque chancelé, parce que mon cœur s'est soulevé en voyant la prospérité des méchants.

Trait. Mon Dieu, mon Dieu, jetez les yeux sur moi : pourquoi m'avez-vous abandonné ? *ŷ.* Ce sont mes péchés qui éloignent de moi votre miséricorde. *ŷ.* Mon Dieu, je crierai vers vous pendant tout le jour, et vous ne m'exaucerez pas ; je crierai la nuit, et alors vous ne garderez plus le silence. *ŷ.* Pour vous, vous habitez dans votre sanctuaire, vous, la gloire d'Israël. *ŷ.* Nos pères ont espéré en vous : ils ont espéré, et vous les avez délivrés. *ŷ.* Ils ont crié vers vous, et vous les avez exaucés ; ils ont espéré en vous, et ils n'ont point été confondus. *ŷ.* Pour moi, je suis un ver de terre et non pas un homme ; je suis l'opprobre des hommes et le rebut du peuple. *ŷ.* Tous ceux qui m'ont vu m'ont insulté ; ils ont dit en secouant la tête : *ŷ.* Il a mis sa confiance dans le Seigneur, que le Seigneur le délivre : qu'il le sauve, s'il est vrai qu'il l'aime. *ŷ.* Ils ont pris plaisir à me considérer en cet état : ils ont partagé mes vêtements entre eux, et tiré ma robe au sort. *ŷ.* Sau-

vez-moi de la gueule du lion, et préservez ma faiblesse de la corne des bêtes féroces. *ŷ.* Vous qui craignez le Seigneur, louez-le : glorifiez-le tous, enfants de Jacob. *ŷ.* La génération future appartiendra au Seigneur, et les cieux annonceront sa justice. *ŷ.* Au peuple qui doit naître, au peuple que le Seigneur a fait.

ŷ. Qui timeti
laudate eum :
men Jacob, ma
ŷ. Annuntiab
generatio ven
nuntiabunt c
ejus *ŷ.* Popul
tur, quem sec

*La Passion de Notre-Seigneur Jésus-Christ selon sa
— Ch. 26 et 27.*

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Vous fera la Pâque dans deux jours, et que le Fils sera livré pour être crucifié. Alors les princes des anciens du peuple se réunirent dans la salle du nommée Caïphe, et cherchèrent le moyen de se débarrasser de Jésus et de le faire mourir. Mais ils ne purent pas que ce soit pendant la fête, de peur de qu'il y ait du tumulte parmi le peuple. Or, comme Jésus était à Béthanie le lépreux, une femme vint à lui avec un vase d'un parfum de grand prix, qu'elle répandit sur sa tête. Il était à table. Les disciples, témoins de cette action, indignés et dirent : Pourquoi cette profusion ? Pourquoi vendre ce parfum bien cher, et en donner le prix à un pauvre ? Mais Jésus, connaissant leurs pensées, leur dit : Pourquoi vous de la peine à cette femme ? ce qu'elle vient de faire en votre égard est une bonne œuvre ; car vous ne le ferez pas toujours. Quand j'en aurai répandu ce parfum sur mon corps, l'aura fait pour ma sépulture. Je vous le dis en vérité, dans tout le monde l'Evangile sera prêché, on racontera, à la louange de cette femme, ce qu'elle vient de faire. Alors un des disciples, Judas Iscariote, alla trouver les princes des prêtres et dit : Que voulez-vous me donner, et je vous le livrerai. Ils lui en donnèrent trente pièces d'argent, et il convint avec eux de le livrer. Or, le premier jour de la Pâque, les disciples s'adressèrent à Jésus et lui dirent : Où voulez-vous que nous vous préparions ce qu'il faut pour manger ? Jésus leur répondit : Allez à la ville, chez un tel tel, et le Maître envoie vous dire : Mon temps est proche, venez manger la Pâque chez vous avec mes disciples. Les disciples firent comme Jésus leur avait ordonné, et préparèrent la Pâque. Jésus mit à table avec ses douze disciples ; et, pendant qu'ils mangeaient, il leur parla ainsi : Je vous le dis en vérité,

se trahira. Ces paroles les ayant fort affligés, chacun se mit à lui demander : Est-ce moi, Seigneur ? Et il leur répondit : Celui de vous qui met la main au plat avec moi, est celui qui me trahira. Pour le Fils de l'homme, il s'en va, selon ce qui est écrit de lui ; mais malheur à celui par qui le Fils de l'homme sera trahi ; eût mieux valu pour cet homme qu'il ne fût jamais né. Judas, lui qui le trahit, prenant la parole, lui dit : Maître, est-ce moi ? Il lui répondit : Vous l'avez dit. Pendant qu'ils soupaient, Jésus prit du pain, le bénit, le rompit, et le donna à ses disciples, en disant : Prenez et mangez ; ceci est mon corps. Puis, prenant le calice, il rendit grâces, et le leur donna, en disant : Buvez-en tous ; car ceci est mon sang, le sang de la nouvelle alliance, qui sera répandu pour un grand nombre pour la rémission des péchés. Or, je vous le déclare, je ne boirai plus désormais de ce fruit de la vigne, jusqu'au jour où je le boirai avec vous dans le royaume de mon Père. Et après avoir dit le cantique, ils allèrent sur la montagne des Oliviers. Alors Jésus leur dit : Vous serez tous scandalisés cette nuit à mon sujet ; car il est écrit : Je frapperai le Pasteur, et les brebis du troupeau seront dispersées ; mais après ma résurrection, je vous précéderai en Galilée. Pierre, prenant la parole, lui dit : Quand tous les autres seraient scandalisés à votre sujet, moi je ne le serai jamais. Jésus reprit : Je vous le dis en vérité, cette nuit même, avant que le coq chante, vous me renoncerez trois fois. Pierre lui dit : Quand il me faudrait mourir avec vous, je ne vous reconcerai point. Tous les disciples prièrent de même. Jésus alla ensuite avec eux en un lieu appelé Gethsémani, et dit à ses disciples : Demeurez ici, pendant que je m'en vais là auprès pour prier. Et ayant pris avec lui Pierre et les deux fils de Zébédée, il commença à être saisi de tristesse et plongé dans la douleur. Alors il leur dit : Mon âme est triste jusqu'à la mort : demeurez ici, et veillez avec moi. Et étant allé un peu plus loin, il se prosterna le visage contre terre, en priant et en disant : Mon Père, que ce calice s'éloigne de moi, s'il est possible ; qu'il en soit néanmoins non comme je le veux, mais comme vous le voulez. Il revint ensuite vers ses disciples, qu'il trouva endormis, et il dit à Pierre : Quoi ! vous n'avez pu veiller une heure avec moi ! veillez et priez, afin de ne point tomber dans la tentation ; car l'esprit est prompt, mais la chair est faible. Il s'éloigna une seconde fois, et fit cette prière : Mon Père, si ce calice ne peut s'éloigner sans que je le boive, que votre volonté soit faite. Il revint ensuite, et les trouva encore endormis, car ils avaient les yeux appesantis. Les ayant laissés, il s'éloigna et pria pour la troisième fois, en répétant les mêmes paroles. Puis il vint retrouver ses

disciples, et il leur dit : Dormez maintenant, et reposez-vous : voici l'heure qui approche, et le Fils de l'homme va être livré entre les mains des pécheurs ; levez-vous, allons ; celui qui doit me livrer n'est pas loin d'ici. Comme il parlait encore, Judas, l'un des Douze, arriva, et avec lui une nombreuse troupe de gens armés d'épées et de bâtons, envoyés par les princes des prêtres et par les anciens du peuple. Or celui qui le livrait leur avait donné ce signal : Celui que j'embrasserai, c'est lui-même ; saisissez-vous-en. Et aussitôt s'approchant de Jésus, il lui dit : Je vous salue, Maître ; et il l'embrassa. Jésus lui dit : Mon ami, qu'êtes-vous venu faire ici ? Au même instant ils s'avancèrent, et mettant la main sur Jésus, ils l'arrêtèrent. Alors un de ceux qui étaient avec Jésus, portant la main à son épée, la tira, et, frappant un des serviteurs du grand prêtre, lui coupa l'oreille. Mais Jésus lui dit : Remettez votre épée dans le fourreau ; car quiconque se servira de l'épée, périra par l'épée. Croyez-vous que je ne puisse point prier mon Père, et ne m'enverrait-il pas aussitôt plus de douze légions d'anges ? Comment donc s'accompliraient les Ecritures, qui disent que les choses doivent arriver ainsi ? Jésus dit ensuite à cette troupe : Vous êtes venus avec des épées et des bâtons pour me prendre comme un voleur : j'étais tous les jours assis parmi vous, enseignant dans le temple, et vous ne m'avez point arrêté. Mais tout cela s'est fait afin que les paroles du Prophète s'accomplissent. Alors tous ses disciples l'abandonnèrent et s'enfuirent. Les gens qui s'étaient saisis de Jésus le conduisirent chez Caïphe le grand prêtre, où les docteurs de la loi et les anciens du peuple étaient assemblés. Pierre le suivit de loin jusque dans la cour du grand prêtre, y entra, et s'assit avec les domestiques pour voir comment cela se terminerait. Cependant les princes des prêtres et tout le conseil cherchaient quelque faux témoignage contre Jésus, afin de le faire mourir ; mais ils n'en trouvèrent pas, quoique plusieurs faux témoins se fussent présentés. Enfin il en vint deux qui déposèrent ainsi : Cet homme a dit : Je puis détruire le temple de Dieu, et le rebâtir en trois jours. Le grand prêtre, se levant alors, lui dit : Vous ne répondez rien à ce qu'on vient de déposer contre vous ? Mais Jésus se taisait. Alors le grand prêtre lui dit : Je vous adjure, de la part du Dieu vivant, de nous dire si vous êtes le Christ, le Fils de Dieu. Jésus répondit : Vous l'avez dit. Je vous déclare de plus qu'un jour vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la majesté de Dieu, et venant sur les nuées du ciel. Alors le grand prêtre déchira ses habits en disant : Il a blasphémé ; qu'avons-nous besoin encore de témoins ? Vous venez d'entendre le blasphème : que

vous en semble ? Ils répondirent : Il mérite la mort. Aussitôt ils lui crachèrent au visage, lui donnèrent des soufflets, et d'autres le frappaient en disant : Christ, prophétise, et dis-nous qui t'a frappé ? Cependant Pierre était assis dehors, dans la cour ; une servante l'aborda et lui dit : Vous étiez aussi avec Jésus le Galiléen. Mais il le nia devant tout le monde, en disant : Je ne sais ce que vous dites. Comme il était à la porte pour sortir, une autre servante le vit et dit à ceux qui étaient là : Celui-ci était aussi avec Jésus de Nazareth. Pierre le nia une seconde fois, et dit avec serment : Je ne connais point cet homme. Un moment après, ceux qui étaient présents s'approchèrent et lui dirent : Assurément vous êtes aussi de ces gens-là, car votre langage même vous fait connaître. Pierre se mit alors à faire des imprécations, et à jurer qu'il ne connaissait point cet homme. A l'instant le coq chanta : Pierre se souvint de la parole que Jésus lui avait dite : Avant que le coq chante vous me renoncerez trois fois. Et étant sorti, il pleura amèrement. Dès que le jour parut, tous les princes des prêtres et les anciens du peuple tinrent conseil contre Jésus pour le faire mourir. L'ayant lié, ils l'emmenèrent, et le mirent entre les mains du gouverneur Ponce-Pilate. Alors Judas, qui l'avait livré, voyant qu'il était condamné, fut touché de repentir, et reporta les trente pièces d'argent aux princes des prêtres et aux anciens, en disant : J'ai péché, car j'ai livré le sang innocent. Mais ils répondirent : Que nous importe ? c'est votre affaire. Alors Judas, après avoir jeté l'argent dans le temple, se retira, et alla se pendre. Mais les princes des prêtres, prenant cet argent, dirent : Il n'est pas permis de le mettre dans le trésor, parce que c'est le prix du sang. Après avoir délibéré ensemble, ils en achetèrent le champ d'un potier, pour y enterrer les étrangers. C'est pour cela que jusqu'à ce jour on a appelé ce champ Haceldama, c'est-à-dire le Champ du sang. Alors s'accomplit cette parole du prophète Jérémie : Ils ont pris les trente pièces d'argent, pour lesquelles on a vendu celui qui a été mis à prix par les enfants d'Israël ; et ils en ont acheté le champ d'un potier, comme le Seigneur me l'a fait prédire. Cependant Jésus parut devant le gouverneur, et le gouverneur l'interrogea en ces termes : Etes-vous le Roi des Juifs ? Jésus lui répondit : Vous le dites. Accusé ensuite par les princes des prêtres et par les anciens, il ne fit aucune réponse. Alors Pilate lui dit : N'entendez-vous pas les dépositions qu'ils font contre vous ? et Jésus ne lui répondit sur rien ; ce qui surprit extrêmement le gouverneur. Or le gouverneur avait coutume, le jour de la fête de Pâque, d'accorder la liberté d'un prisonnier, dont le peuple avait le choix.

Il y en avait alors un fameux nommé Barabbas. Comme ils étaient tous assemblés, Pilate dit : Lequel voulez-vous que je délivre, Barabbas, ou Jésus qu'on appelle Christ ? Car il savait que c'était par envie qu'ils l'avaient livré. Pendant qu'il était assis sur son tribunal, sa femme lui envoya dire : Ne vous mêlez point dans l'affaire de ce juste ; car j'ai eu aujourd'hui un songe qui m'a fort tourmentée à son sujet. Cependant les princes des prêtres et les anciens persuadèrent au peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus. Le gouverneur leur adressant la parole : Lequel des deux, dit-il, voulez-vous que je vous délivre ? Ils répondirent : Barabbas. Pilate leur dit : Que ferai-je donc de Jésus, qu'on appelle Christ ? Ils répondirent tous : Qu'il soit crucifié. Le gouverneur leur dit : Quel mal a-t-il donc fait ? Mais ils criaient encore plus fort : Qu'il soit crucifié. Enfin Pilate, voyant qu'il ne gagnait rien, et qu'au contraire le tumulte croissait de plus en plus, se fit apporter de l'eau, et dit en se lavant les mains devant le peuple : Je suis innocent de la mort de ce juste, c'est vous qui en répondez. Tout le peuple s'écria : Que son sang retombe sur nous et sur nos enfants. Alors il leur délivra Barabbas, et, après avoir fait flageller Jésus, il le leur abandonna pour être crucifié. En même temps les soldats du gouverneur emmenèrent Jésus dans le prétoire, et rassemblant autour de lui la cohorte entière, après lui avoir ôté ses habits, ils le couvrirent d'un manteau d'écarlate ; puis ayant formé une couronne avec des épines entrelacées, ils la lui mirent sur la tête avec un roseau à la main droite, et, fléchissant le genou devant lui, ils se moquaient de lui, en disant : Roi des Juifs, je vous salue. Ils lui crachaient au visage, et, prenant le roseau, ils lui en donnaient des coups sur la tête. Après s'être ainsi joués de lui, ils lui ôtèrent le manteau, lui remirent ses habits, et l'emmenèrent pour le crucifier. En sortant, ils rencontrèrent un homme de Cyrène, nommé Simon, qu'ils contraignirent de porter la croix de Jésus. Arrivés au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire lieu du Calvaire, ils lui présentèrent à boire du vin mêlé de fiel ; mais, après en avoir goûté, il n'en voulut pas boire. Quand ils l'eurent crucifié, ils partagèrent ses habits, les tirant au sort, afin que cette parole du Prophète fût accomplie : Ils ont partagé entre eux mes habits, et ils ont jeté ma robe au sort. Ensuite, s'étant assis, ils le gardaient. Ils attachèrent aussi au-dessus de sa tête cette inscription qui indiquait la cause de sa condamnation : C'EST JÉSUS LE ROI DES JUIFS. En même temps on crucifia avec lui deux voleurs, l'un à sa droite, et l'autre à sa gauche. Ceux qui passaient blasphémaient contre lui en branlant la tête, et lui disaient : Eh bien ! toi qui

détruis le temple de Dieu et qui le rebâtit en trois jours, que ne te sauves-tu toi-même ? Si tu es le Fils de Dieu, descends de la croix. Les princes des prêtres se moquaient aussi de lui avec les docteurs de la loi et les anciens, en disant : Il a sauvé les autres, et il ne peut se sauver lui-même ; s'il est le Roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et aussitôt nous croyons en lui. Il a mis sa confiance en Dieu ; si Dieu l'aime, qu'il le délivre maintenant ; car il a dit : Je suis le Fils de Dieu. Les voleurs qui étaient crucifiés avec lui l'insultaient de même. Cependant, depuis la sixième heure jusqu'à la neuvième toute la terre fut couverte de ténèbres. Vers la neuvième heure, Jésus s'écria d'une voix forte : Eli, Eli, lamma sabac-thani ? c'est-à-dire : Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'avez-vous abandonné ? Quelques-uns de ceux qui étaient là, et qui l'entendirent, disaient : Il appelle Elie. Aussitôt l'un d'eux courut prendre une éponge qu'il remplit de vinaigre, et l'ayant mise au bout d'un roseau, il lui présenta à boire. Mais les autres disaient : Attendez, voyons si Elie viendra le délivrer. Alors Jésus, jetant encore un grand cri, rendit l'esprit.

(Ici on se met à genoux et on s'arrête un instant.)

Au même instant le voile du temple se déchira depuis le haut jusqu'en bas ; la terre trembla, les pierres se fendirent, les tombeaux s'ouvrirent, les corps de plusieurs saints qui étaient morts ressuscitèrent, et, sortant de leurs tombeaux après la résurrection du Sauveur, vinrent dans la ville sainte, et apparurent à plusieurs. Le centurion et ceux qui étaient avec lui pour garder Jésus, voyant le tremblement de terre, et tout ce qui se passait, furent saisis d'une grande frayeur, et dirent : Cet homme était vraiment le Fils de Dieu. Il y avait là aussi plusieurs femmes un peu éloignées, qui avaient suivi Jésus depuis la Galilée, et qui avaient eu soin de lui ; parmi elles étaient Marie-Madeleine, Marie mère de Jacques et de Joseph, et la mère des fils de Zébédée. Vers le soir, un homme riche d'Arimathie, nommé Joseph, qui était aussi disciple de Jésus, alla trouver Pilate, et demanda le corps de Jésus. Pilate ordonna aussitôt que le corps lui fût remis. Joseph, l'ayant pris, l'enveloppa dans un linceul blanc, le mit dans un sépulcre neuf qu'il avait fait tailler dans le roc, roula une grosse pierre à l'entrée du sépulcre et se retira. Mais Marie-Madeleine et l'autre Marie demeurèrent assises auprès du sépulcre.

Le jour suivant, qui était le sabbat, les princes des prêtres et les pharisiens se réunirent chez Pilate, et lui dirent : Seigneur, nous nous sommes rappelé que cet imposteur a dit, lorsqu'il était encore en vie : Je ressusciterai trois jours après

ma mort. Ordonnez donc qu'on garde le sépulcre jusqu'au troisième jour, de peur que ses disciples ne viennent dérober son corps, et ne disent au peuple : Il est ressuscité ; car cette dernière erreur serait pire que la première. Pilate leur répondit : Vous avez des gardes : allez, faites-le garder comme vous l'entendrez. Ils s'en allèrent donc ; et, pour s'assurer du sépulcre, ils apposèrent le sceau sur la pierre et y laissèrent des gardes. — Credo.

Offertoire. Mon cœur n'attend plus que des outrages et des douleurs : j'ai désiré, mais en vain, quelqu'un qui compatit à mes maux ; j'ai cherché un consolateur, et je n'en ai point trouvé : ils m'ont donné du fiel pour nourriture, et dans ma soif ils m'ont abreuvé de vinaigre.

Offertoire. Improperium exspectavit cor meum, et miseriam : et sustinui qui simul mecum contristaretur, et non fuit ; consolantem me quæsi, et non inveni : et dederunt in escam meam fel, et in siti mea potaverunt me aceto.

Secrète. Accordez à nos prières, Dieu tout-puissant, que le sacrifice offert à votre divine Majesté nous obtienne la grâce d'une pieuse dévotion, et nous fasse jouir de l'éternité bienheureuse. Par N.-S. J.-C.

Préface de la Croix, p. 82.

Communion. Mon Père, si ce calice ne peut s'éloigner sans que je le boive, que votre volonté soit faite.

Communion. Pater, si non potest hic calix transire, nisi bibam illum, fiat voluntas tua.

Postcommunion. Daignez, Seigneur, par la vertu de ces saints mystères, nous purifier de nos fautes et combler nos justes desirs. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

A la fin des Messes basses on dit l'Evangile qui suit.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 21.

EN ce temps-là, Jésus approchant de Jérusalem avec ses disciples, et étant déjà arrivé à Bethphagé, près de la montagne des Oliviers, envoya deux d'entre eux, et leur dit : Allez au village qui est devant vous ; vous y trouverez une ânesse attachée et son ânon avec elle ; détachez-les et amenez-les-moi. Si quelqu'un vous dit quelque chose, dites que le Seigneur en a besoin, et aussitôt on les laissera aller. Or tout ceci arriva afin que cette parole du Prophète fût accomplie : Dites à la fille de Sion : Voici votre Roi qui vient à vous plein de douceur, monté sur une ânesse habituée au joug et sur son ânon. Les disciples s'éloignèrent, et firent ce que Jésus leur avait ordonné. Ils amenèrent l'ânesse et l'ânon ; et les ayant couverts

de leurs habits, ils le firent monter dessus. Alors une grande multitude de peuple étendit ses vêtements sur le chemin : d'autres coupaient des branches d'arbre, et les jetaient sur son passage. Tous ceux qui le précédaient et qui le suivaient criaient : Hosanna au Fils de David ; béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.

A VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du Dimanche, p. 100.

Capitule. Mes frères, Ayez les mêmes sentiments qu'a eus Jésus-Christ, lui qui, étant Dieu, pouvait bien sans usurpation s'égaliser à Dieu ; cependant il s'est anéanti lui-même en prenant la forme de serviteur, en se rendant semblable aux hommes et en paraissant homme dans tout son extérieur.

Hymne Vexilla Regis, p. 264 ou 265 ; 7. Eripe me, p. 266.

A Magnificat.

Ant. Scriptum est enim : Percutiam pastorem, et dispergentur oves gregis; postquam autem resurrexero, præcedam vos in Galilæam : ibi me videbitis, dicit Dominus.

Ant. Il est écrit : Je frapperai le pasteur, et les brebis du troupeau seront dispersées ; mais après ma résurrection, je vous précéderai en Galilée ; c'est là que vous me verrez, dit le Seigneur.

LE JEUDI SAINT.

A L'OFFICE DU MATIN.

ABSOUTE SOLENNELLE.

On récite à genoux, et sans Gloria Patri, les Psaumes de la Pénitence, p. 31 ; puis le Célébrant, la main droite étendue sur le peuple, prononce l'Absolution suivante.

QUE le Seigneur Jésus-Christ, qui, parlant à ses disciples, au ministère desquels il a daigné m'associer, quoique indigne et pécheur, leur a dit : Tout ce que vous lierez sur la terre sera lié dans le ciel, et tout ce que vous délierez sur la terre sera délié dans le ciel, daigne, par l'intercession de la glorieuse Vierge Marie sa mère, du bienheureux Michel archange, du bienheureux Pierre Apôtre, à qui a été donnée la puissance de lier et de délier, et de tous les Saints, vous absoudre par notre ministère de tous les péchés que vous avez commis par pensées, par paroles, et par actions, et qu'après vous avoir délivrés des liens de vos péchés, il vous conduise au royaume céleste. Lui qui, étant Dieu, vit et règne avec

le Père et le Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.
Ainsi soit-il.

QUE le Dieu tout-puissant vous accorde l'absolution et la rémission de tous vos péchés, le temps d'une sincère pénitence, et la grâce d'un véritable changement de vie. *A. Ainsi soit-il.*

A LA MESSE. — INTROÏT.

NOUS devons nous glorifier dans la Croix de Notre-Seigneur Jésus-Christ, dans lequel nous avons le salut, la vie et la résurrection, et par lequel nous avons été délivrés et sauvés. *Ps.* Que Dieu prenne pitié de nous et nous bénisse : qu'il nous éclaire de la lumière de son visage, et qu'il nous fasse sentir sa miséricorde. — Nous devons.

Nos autem gloriari oportet in Cruce Domini nostri Jesu Christi, in quo est salus, vita et resurrectio nostra : per quem salvati et liberati sumus. *Ps.* Deus misereatur nostri, et benedicat nobis : illuminet vultum suum super nos, et miseretur nostri. — Nos autem gloriari oportet.

Gloria in excelsis, pendant lequel on sonne toutes les cloches, qu'en ne fait plus entendre ensuite jusqu'au Samedi saint.

Collecte. O Dieu, de qui Judas a reçu la punition de son crime et le bon larron la récompense de sa foi, daignez nous traiter avec miséricorde, afin que comme Notre-Seigneur Jésus-Christ dans sa Passion a rendu à chacun suivant son mérite, il nous accorde aussi, après nous avoir dépouillés du vieil homme, la grâce de la résurrection. Lui qui, étant Dieu, vit.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— *Ch. 11.*

MES frères, Lorsque vous vous réunissez comme vous le faites, ce n'est plus manger la cène du Seigneur. Car chacun y mange ce qu'il a apporté pour le repas, sans attendre les autres. Et ainsi les uns n'ont rien à manger, tandis que les autres mangent avec excès. N'avez-vous donc pas vos maisons pour y boire et pour y manger ? ou méprisez-vous l'Eglise de Dieu, et voulez-vous faire honte à ceux qui sont pauvres ? Que vous dirai-je ? Vous louerai-je ? Non, je ne puis vous louer en cela. Car c'est du Seigneur même que j'ai appris ce que je vous ai aussi enseigné, savoir, que le Seigneur Jésus, la nuit même où il devait être livré à la mort, prit du pain, et ayant rendu grâces, le rompit et dit : Prenez et mangez : ceci est mon corps, qui sera livré pour vous ; faites ceci en mémoire de moi. Il prit de même le calice, après avoir soupé, et il dit : Ce calice est le calice de la nouvelle alliance dans

mon sang ; toutes les fois que vous le boirez , faites ceci en mémoire de moi . Car , toutes les fois que vous mangerez ce pain et que vous boirez ce calice , vous annoncerez la mort du Seigneur jusqu'à ce qu'il vienne . Or quiconque mangera ce pain , ou boira le calice du Seigneur indignement , sera coupable du corps et du sang du Seigneur . Que l'homme donc s'éprouve lui-même , et qu'après cela il mange de ce pain , et boive de ce calice . Car celui qui mange et boit indignement mange et boit sa propre condamnation , ne faisant pas le discernement qu'il doit du corps du Seigneur . C'est pour cela qu'il se trouve parmi vous beaucoup de malades et de languissants , et que plusieurs sont morts . Si nous nous jugions nous-mêmes , nous ne serions pas jugés par Dieu . Mais lorsque nous sommes jugés de la sorte , c'est le Seigneur qui nous châtie , afin que nous ne soyons pas condamnés avec le monde .

Graduel. Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem , mortem autem Crucis . † . Propter quod et Deus exaltavit illum , et dedit illi nomen quod est super omne nomen .

Graduel. Jésus-Christ s'est rendu pour nous obéissant jusqu'à la mort , et jusqu'à la mort de la Croix . † . C'est pourquoi Dieu l'a exalté , et lui a donné un nom qui est au-dessus de tous les noms .

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 13.

AVANT la fête de Pâque , Jésus sachant que son heure était venue de passer de ce monde à son Père , comme il avait aimé les siens qui étaient dans le monde , il les aime jusqu'à la fin . Et après le souper , le diable avait déjà inspiré à Judas Iscariote , fils de Simon , le projet de le livrer . Jésus , sachant que son Père avait mis toutes choses entre ses mains , qu'il était sorti de Dieu , et qu'il retournait à Dieu , se leva de table , quitta ses vêtements , et , ayant pris un linge , se ceignit ; puis , ayant versé de l'eau dans un bassin , il se mit à laver les pieds de ses disciples , et à les essuyer avec le linge qu'il avait autour de lui . Il vint donc à Simon - Pierre . Mais Pierre lui dit : Quoi ! Seigneur , vous me laveriez les pieds ! Jésus lui répondit : Vous ne comprenez pas maintenant ce que je fais ; mais vous le comprendrez dans la suite . Pierre lui dit : Jamais vous ne me laverez les pieds . Jésus lui répondit : Si je ne vous lave , vous n'aurez point de part avec moi . Simon - Pierre lui dit : Seigneur , non-seulement les pieds , mais aussi les mains et la tête . Jésus lui dit : Celui qui sort du bain n'a plus besoin de se laver que les pieds , car il est pur et net dans tout son corps ; et vous aussi vous êtes purs , mais non pas tous . Car il savait quel était celui qui devait le livrer ; c'est

pour cela qu'il dit : Vous n'êtes pas tous purs. Après donc qu'il leur eut lavé les pieds, et qu'il eut repris ses vêtements, il se remit à table, et il leur dit : Comprenez-vous ce que je viens de vous faire ? Vous m'appelez Maître et Seigneur, et vous avez raison, car je le suis. Si donc je vous ai lavé les pieds, moi votre Seigneur et votre Maître, vous devez aussi vous laver les pieds les uns aux autres. Car je vous ai donné l'exemple, afin que vous fassiez vous-mêmes ce que j'ai fait à votre égard. — Credo.

Offertoire. La droite du Seigneur a manifesté sa puissance, la droite du Seigneur m'a élevé : je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres du Seigneur.

Offertoire. *Dextera Domini fecit virtutem, dextera Domini exaltavit me : non moriar, sed vivam, et narrabo opera Domini.*

Secrète. Nous vous demandons humblement, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, que notre sacrifice vous soit rendu agréable par Jésus-Christ votre Fils, qui, en l'instituant en ce jour, a ordonné à ses disciples de le célébrer en mémoire de lui. Lui qui, étant Dieu, vit et règne.

Préface de la Croix, p. 82.

Communion. Le Seigneur Jésus, après avoir soupé avec ses disciples, leur lava les pieds, et leur dit : Savez-vous ce que je vous ai fait, moi le Seigneur et le Maître ? Je vous ai donné l'exemple, afin que vous fassiez de même.

Communion. Dominus Jesus, postquam coenavit cum discipulis suis, lavit pedes eorum, et ait illis : Scitis quid fecerim vobis, ego Dominus et Magister ? Exemplum dedi vobis, ut et vos ita faciatis.

Postcommunion. Fortifiés par cet aliment qui donne la vie, nous vous prions, Seigneur notre Dieu, de nous accorder, par votre grâce, le bonheur de posséder éternellement ce que nous célébrons pendant notre vie mortelle. Par N.-S. J.-C.

Ite, Missa est.

Après l'Evangile de saint Jean, le Célébrant porte au reposoir l'hostie consacrée pour le lendemain ; on chante à la Procession l'Hymne Pange, lingua, des Vêpres du saint Sacrement.

LE VENDREDI SAINT.

ADORATION DE LA CROIX.

Le Prêtre, se tournant vers les Assistants, découvre le haut de la Croix, et chante :

Ecce lignum Crucis. | Voilà le bois de la Croix.

Les Assistants continuent avec lui :

In quo salus mundi pe- | 'Où le salut des hommes a
pendit. | été attaché.

Et le Chœur répond :

Venite, adoremus. | Venez, adorons-le.

Alors chacun se prosterne, excepté le Célébrant, qui, s'avancant du côté droit de l'autel, découvre le bras droit de la Croix, et répète :

Ecce lignum Crucis. | Voilà le bois de la Croix.

Les Assistants.

In quo salus mundi pe- | Où le salut des hommes a
pendit. | été attaché.

Le Chœur.

Venite, adoremus. | Venez, adorons-le.

Chacun se prosterne encore, puis le Célébrant, arrivé au milieu de l'autel, découvre toute la Croix, et répète pour la troisième fois :

Ecce lignum Crucis. | Voilà le bois de la Croix.

Les Assistants.

In quo salus mundi pe- | Où le salut des hommes a
pendit. | été attaché.

Le Chœur.

Venite, adoremus. | Venez, adorons-le.

Le Célébrant place la Croix au lieu préparé, et va ensuite à l'Adoration ; les Assistants et le peuple suivent, pendant que deux Choristes chantent :

POPULE meus, quid feci
tibi, aut in quo con-
tristavi te ? responde mihi.
Quia eduxi te de terra
Ægypti, parasti crucem Sal-
vatori tuo.

QUE vous ai-je fait, ô mon
peuple, et en quoi vous ai-
je attristé ? dites-le-moi. Parce
que je vous ai tiré de la terre
d'Égypte, vous avez dressé une
croix à votre Sauveur.

Deux Choristes alternativement.

Agius o Theos.	|	O Dieu saint !
Sanctus Deus.	|	O Dieu saint !
Agius ischyros.	|	O Dieu saint et fort !
Sanctus fortis.	|	O Dieu saint et fort !

Dieu saint et immortel, ayez pitié de nous.

Dieu saint et immortel, ayez pitié de nous.

Agios athanatos, eleison imas.

Sanctus immortalis, miserere nobis.

Les Choristes.

PARCE que durant quarante ans j'ai été votre guide dans le désert, que je vous ai nourri de la manne, et que je vous ai introduit dans une terre excellente, vous avez dressé une croix à votre Sauveur.

QUIA eduxi te per desertum quadraginta annis, et manna cibavi te, et introduxi te in terram satis bonam, parasti crucem Salvatori tuo.

Le Chœur.

O Dieu saint, etc.

Agios o Theos, etc.

Les Choristes.

QU'AI-JE dû faire pour vous, que je n'aie point fait ? Vous étiez une vigne magnifique, que j'ai plantée moi-même, et vous avez été pour moi remplie d'amertume; car dans ma soif vous m'avez donné du vinaigre, et vous avez percé avec une lance le côté de votre Sauveur.

O Dieu saint, etc.

J'AI frappé l'Égypte avec ses premiers-nés pour l'amour de vous, et vous m'avez livré pour être flagellé.

Que vous ai-je fait, etc.

JE vous ai retiré de l'Égypte, en submergeant Pharaon dans la mer Rouge, et vous m'avez livré aux princes des prêtres.

Que vous ai-je fait, etc.

JE vous ai ouvert un passage dans la mer, et vous m'avez ouvert le côté avec une lance.

Que vous ai-je fait, etc.

JE vous ai conduit dans votre voyage, en faisant marcher

QUID ultra debui facere tibi, et non feci ? Ego quidem plantavi te, vineam meam speciosissimam ; et tu facta es mihi nimis amara : aceto namque sitim meam potasti, et lancea perforasti latus Salvatori tuo.

Agios o Theos, etc.

EGO propter te flagellavi Ægyptum cum primogenitis suis ; et tu me flagellatum tradidisti.

Popule meus, etc.

EGO eduxi te de Ægypto, demerso Pharaone in mare Rubrum ; et tu me tradidisti principibus sacerdotum.

Popule meus, etc.

EGO ante te aperui mare ; et tu aperuisti lancea latus meum.

Popule meus, etc.

EGO ante te præivi in columna nubis ; et tu me

duxisti ad prætorium Pilati.

Popule meus, etc.

EGO te pavi manna per desertum; et tu me cecidisti alapis et flagellis.

Popule meus, etc.

EGO te potavi aqua salutis de petra; et tu me potasti felle et aceto.

Popule meus, etc.

EGO propter te Chananæorum reges percussi; et tu percussisti arundine caput meum.

Popule meus, etc.

EGO dedi tibi sceptrum regale; et tu dedisti capiti meo spineam coronam.

Popule meus, etc.

EGO te exaltavi magna virtute; et tu me suspendisti in patibulo crucis.

Popule meus, etc.

Ant. Crucem tuam adoramus, Domine; et sanctam resurrectionem tuam laudamus et glorificamus: ecce enim propter lignum venit gaudium in universo mundo. *Ps.* Deus misericreatur nostri, et benedicat nobis; illuminet vultum suum super nos, et misericreatur nostri.—Crucem.

CRUX fidelis, inter omnes Arbor una nobilis! Nulla silva talem profert, Fronde, flore, germine.
* Dulce lignum, dulces clavos,
Dulce pondus sustinet.

devant vous une colonne de nuée, et vous m'avez conduit au prétoire de Pilate.

Que vous ai-je fait, etc.

JE vous ai nourri de manne dans le désert, et vous m'avez donné des soufflets et des coups de fouet.

Que vous ai-je fait, etc.

JE vous ai désaltéré avec l'eau salulaire de la pierre, et vous m'avez abreuvé de fiel et de vinaigre.

Que vous ai-je fait, etc.

J'AI frappé les rois des Chanéens pour l'amour de vous, et vous m'avez frappé la tête avec un roscau.

Que vous ai-je fait, etc.

JE vous ai donné un sceptre royal, et vous avez mis une couronne d'épines sur ma tête.

Que vous ai-je fait, etc.

JE vous ai élevé en honneur et en gloire, et vous m'avez attaché au gibet de la croix.

Que vous ai-je fait, etc.

Ant. Seigneur, nous adorons votre Croix, nous louons et nous glorifions votre sainte résurrection, car, par le bois de la Croix, l'univers entier est comblé de joie. *Ps.* Que Dieu prenne pitié de nous et nous bénisse, qu'il nous éclaire de la lumière de son visage, et qu'il nous fasse sentir sa miséricorde. — Seigneur.

O arbre divin, source de grâces et de bénédictions, vous surpassez en vertus tous les arbres et tous les fruits de la terre! * O bois aimable, ô clous sacrés, qui portez un fardeau si précieux!

HYMNE.

Après une strophe on répète Crux fidelis jusqu'à Dulce lignum ; après la strophe suivante Dulce lignum.

CHANTE, ô ma langue, le glorieux combat de Jésus-Christ, et la victoire éclatante qu'il a remportée sur la Croix ; chante le Rédempteur du monde qui triomphe en mourant.

Touché du malheur de notre premier père, que sa désobéissance à l'égard du fruit défendu avait précipité dans la mort, le Créateur choisit dès lors le bois, pour réparer les maux causés par le bois.

Telle fut l'économie de l'œuvre de notre salut : Dieu voulut, par un saint artifice, confondre la ruse du démon qui nous avait séduits, et faire servir à notre guérison les armes avec lesquelles notre ennemi nous avait blessés.

Lors donc que le moment fixé pour la réparation du genre humain fut arrivé, le Fils de Dieu, le Créateur du monde, fut envoyé du trône de son Père, et naquit d'une Vierge, dans le sein de laquelle il s'était incarné.

A sa naissance il est mis dans une crèche, où il ne s'exprime que par des pleurs : la Vierge sa mère enveloppe de langes ses mains, ses pieds et tout son corps.

A l'âge de plus de trente ans, ce divin Agneau, né pour être notre Rédempteur et dévoué aux souffrances par sa propre volonté, est élevé sur l'autel de la Croix pour y être immolé.

Il languit, abreuvé de fiel ;

PANGE, lingua, gloriosa
Lauream certaminis,
Et super Crucis trophæum.
Dic triumphum nobili
Qualiter Redemptor orbis
Immolatus vicerit.

De parentis protoplasma
Fraude factor condoleam
Quando pomi noxialis
In necem morsu ruit,
Ipse lignum tunc notavit
Damma ligni ut solveret.

Hoc opus nostræ salutis
Ordo depoposcera't,
Multiformis proditoris
Ars ut artem falleret,
Et medelam ferret inde,
Hostis unde læserat.

Quando venit ergo mundum
Plenitudo temporis,
Missus est ab arce Patris
Natus, orbis Conditor;
Atque ventre virginali
Carne amictus prodii't.

Vagit infans inter archæ
Conditus præsepia:
Membra pannis involuta
Virgo mater alligat;
Et Dei manus, pedesque
Stricta cingit fascia.

Lustra sex qui jam pergit
Tempus implens corporis,
Sponte libera Redemptor
Passioni deditus,
Agnus in Crucis levatur
Immolandus stupite.

Felle potus, ecce languit

Spina, clavi, lancea :
Mite corpus perforarunt ;
Unda manat et cruor,
Terra, pontus, astra, mundus,

Quo lavantur flumine.

Flecte ramos, arbor alta,
Tensa laxa viscera,
Et rigor lentescat ille,
Quem dedit nativitas;
Et superni membra Regis
Tende miti stipite.

Sola digna tu fuisti
Ferre mundi victimam,
Alque portum præparare
Arca mundo naufrago,
Quam sacer cruor perunxit,
Fusus Agni corpore.

Sempiterna sit beatæ
Trinitati gloria,
Æqua Patri, Filioque,
Par decus Paraclito;
Unius trinique nomen.
Laudet universitas.
Amen.

les épines, les clous, la lance percent son corps sacré; de son côté coulent l'eau et le sang, fleuve qui purifie la terre, la mer, les astres, le monde entier.

Arbre saint, abaissez vos branches pour soulager les membres sacrés qui y sont tendus; fléchissez votre dureté naturelle pour calmer les douleurs du souverain Roi.

Vous seul avez été trouvé digne de porter la victime du monde, de devenir l'arche du salut qui conduit au port le genre humain naufragé, et d'être teint du précieux sang qui a coulé du corps de l'Agneau sans tache.

Gloire éternelle à la bienheureuse Trinité; gloire égale au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit consolateur : que le monde entier loue le nom de chacune des trois personnes divines. Ainsi soit-il.

Vers la fin de l'adoration de la Croix, on va processionnellement chercher le saint Sacrement, et en revenant on chante Vexilla Regis, etc., p. 264 ou 265. — La Procession étant de retour, le Célébrant lève ses doigts sans rien dire; puis il dit : Orate, fratres, etc., auquel on ne répond point Suscipiat; mais il reprend aussitôt à voix haute : Præceptis salutaribus moniti, etc., Pater noster, etc., fait adorer la sainte Hostie en l'élevant sur la patène, la divise en trois parties, mettant à l'ordinaire la dernière dans le calice, puis il dit la 3^e Oraison avant la communion, Domine, non sum dignus, et il communie

LE SAMEDI SAINT.

A LA MESSE.

(On ne dit pas d'Introit.)

Collecte. O Dieu, qui rendez cette nuit illustre et solennelle par la gloire de la résurrection de Notre-Seigneur, conservez dans les nouveaux enfants de votre Eglise l'Esprit d'adoption que vous leur avez donné, afin que, renouvelés de

P. R.

corps et d'esprit, ils vous servent avec pureté. Par le même N.-S. J.-C., en l'unité du même Saint-Esprit.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Colossiens. — Ch. 3.

MES frères, Si vous êtes ressuscités avec Jésus-Christ, recherchez les biens du ciel, où Jésus-Christ est assis à la droite de Dieu : n'ayez de goût que pour les choses du ciel, et non pour celles de la terre; car vous êtes morts, et votre vie est cachée en Dieu avec Jésus-Christ. Lorsque Jésus, qui est votre vie, paraîtra, vous paraîtrez aussi avec lui dans la gloire.

Le Célébrant chante Alleluia trois fois alternativement avec le Chœur, qui continue ensuite :

✠. Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Trait. Nations, louez toutes le Seigneur; peuples, célébrez tous ses louanges. ✠. Parce qu'il a signalé envers nous sa miséricorde, et que sa vérité demeure éternellement.

✠. Confitemini Domino, quoniam bonus : quoniam in sæculum misericordia ejus.

Trait. Laudate Dominum, omnes gentes; et collaudate eum, omnes populi. ✠. Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus, et veritas Domini manet in æternum.

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 23.

SUR la fin de la nuit du sabbat, lorsque le premier jour de la semaine commençait à luire, Marie-Madeleine et l'autre Marie allèrent voir le sépulcre. Et tout à coup il se fit un tremblement de terre : car un Ange du Seigneur, descendant du ciel, vint renverser la pierre du sépulcre, et s'assit dessus. Son visage brillait comme l'éclair, et son vêtement était blanc comme la neige. Les gardes en furent remplis de frayeur, et tombèrent comme morts. Mais l'Ange, s'adressant aux femmes, leur dit : Pour vous, ne craignez point, car je sais que vous cherchez Jésus qui a été crucifié : il n'est point ici; il est ressuscité comme il l'avait dit : venez, voyez le lieu où l'on avait mis le Seigneur, et hâtez-vous d'aller annoncer à ses disciples qu'il est ressuscité; il vous précèdera en Galilée; c'est là que vous le verrez, je vous en avertis par avance.

Dominus vobiscum. — Oremus.

On ne dit pas d'Offertoire.

Secrète. Recevez, s'il vous plaît, Seigneur, les prières et les oblations de votre peuple, afin qu'étant initié aux mystères de la Pâque, il participe, par votre grâce, au remède qui conduit à la vie éternelle. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Préface de Pâques, p. 82.

On ne dit ni Agnus Dei, ni Communion. — Aux Messes basses, après la dernière ablution, on dit la Postcommunion ci-après ; à la Grand'Messe on commence Vêpres.

A VÊPRES.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

On ne dit ni Capitule, ni Hymne, ni ¶.

Ant. Vespere autem sabbati, quæ lucescit in prima sabbati, venit Maria Magdalene, et altera Maria, videre sepulcrum, alleluia.

Ant. Sur la fin de la nuit du sabbat, lorsque le premier jour de la semaine commençait à luire, Marie-Madeleine et l'autre Marie allèrent voir le sépulcre, alleluia.

Cantique Magnificat, p. 106, après lequel on répète l'Antienne Vespere.

Postcommunion. Répandez sur nous, Seigneur, l'Esprit de votre charité, afin que votre grâce unisse dans les liens de la charité ceux que vous avez nourris des mêmes sacrements dans cette solennité. Par N.-S. J.-C... en l'unité du même Saint-Esprit.

¶. Dominus vobiscum. R.
Et cum spiritu tuo.

Ite, Missa est, alleluia, alleluia.

R. Deo gratias, alleluia, alleluia.

¶. Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

Allez, la Messe est dite, alleluia, alleluia.

R. Rendons grâces à Dieu, alleluia, alleluia.

A COMPLIES.

Jube. domne, benedicere, etc., p. 109 ; Deus, in adjutorium, avec Alleluia, et les quatre Psaumes ordinaires, sans Antienne, ni Capitule, ni Hymne, ni versets.

A Nunc dimittis, Ant. Vespere autem sabbati, ci-dessus ; Oraison, etc., comme à la p. 115.

Antienne Regina cæli, p. 117.

LE SAINT JOUR DE PAQUES.

Double de 1^{re} classe.

Pâques, la grande fête des chrétiens, tire son nom de celle des Juifs. Ce mot signifie *passage*. C'était pour les Juifs l'anniversaire de leur délivrance de la servitude d'Egypte; c'est pour les chrétiens l'anniversaire de leur rédemption.

A LA MESSE. — INTROÏT.

JE suis ressuscité, et je suis encore avec vous, alleluia; vous me conduisez comme par la main, alleluia : la science que vous avez de tout est merveilleuse, alleluia, alleluia. *Ps.* Seigneur, vous avez sondé mon cœur, et vous me connaissez; toutes mes actions vous sont connues. *ÿ.* Gloire au Père. Je suis ressuscité.

RESURREXI, et adhuc tecum sum, alleluia; posuisti super me manum tuam, alleluia : mirabilis facta est scientia tua, alleluia, alleluia. *Ps.* Domine, probasti me, et cognovisti me : tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. *ÿ.* Gloria Patri. Resurrexi, et adhuc tecum sum.

Collecte. O Dieu, qui nous avez ouvert aujourd'hui l'entrée de la bienheureuse éternité par la victoire que votre Fils unique a remportée sur la mort, seconde, par votre divin secours, les prières et les vœux que vous nous avez vous-même inspirés en nous prévenant par votre grâce. Nous vous en prions par le même N.-S. J.-C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 5.

MES frères, Purifiez-vous du vieux levain, afin que vous soyez une pâte toute nouvelle, comme vous êtes purs et sans levain. Car Jésus-Christ, notre Agneau pascal, a été immolé. Célébrons donc cette Pâque, non point avec le vieux levain, ni avec le levain de la malice et de l'iniquité, mais avec les azymes de la sincérité et de la vérité.

Graduel. Voici le jour que le Seigneur a fait; réjouissons-nous en ce jour, et tressaillons d'allégresse. *ÿ.* Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Alleluia, alleluia. ÿ. Jésus-

Graduel. Hæc dies quam fecit Dominus : exultemus, et lætemur in ea. *ÿ.* Confitemini Domino, quoniam bonus : quoniam in sæculum misericordia ejus.

Alleluia, alleluia. ÿ. Pas-

in immolatus est | Christ, notre Agneau pascal,
s'est immolé pour nous.

PROSE.

paschali laudes
ni christiani.

redemit oves ;
inocens Patri re-
peccatores.

vita duello con-
ando : dux vitæ
agnat vivus.

is, Maria, quid
ia ?

um Christi vi-
gloriam vidi re-

s testes, suda-
stes.

Christus spes
edet vos in Gali-

Christum sur-
mortuis vere : tu
or Rex, miserere.
Alleluia.

QUE les chrétiens offrent un
sacrifice de louange à Jésus-
Christ leur Agneau pascal.

L'Agneau a racheté les bre-
bis ; Jésus innocent a réconcilié
les pécheurs avec son Père.

La mort et la vie se sont livrée
un combat : l'auteur de la vie
meurt, et règne plein de vie.

Dites-nous, Marie, qu'avez-
vous vu dans le chemin ?

J'ai vu le sépulcre du Christ
vivant, et la gloire de Jésus
ressuscité ;

J'ai vu les Anges qui en ont
été les témoins ; j'ai vu le suaire
et le linceul.

Jésus, mon espérance, est
ressuscité ; il vous précèdera
en Galilée.

Nous savons que Jésus-Christ
est véritablement ressuscité
d'entre les morts : ô Roi vain-
queur de la mort, ayez pitié de
nous. Ainsi soit-il. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Marc. — Ch. 16.

Après-là, Marie-Madeleine, Marie mère de Jacques, et
s, achetèrent des parfums pour aller embaumer
le premier jour de la semaine, étant parties de grand
matin arrivèrent au sépulcre au lever du soleil. Cepen-
dant disaient entre elles : Qui nous ôtera la pierre qui
est devant le sépulcre ? Mais, en y regardant, elles aper-
çurent cette pierre, qui était fort grande, avait été ôtée.
Entrées dans le sépulcre, elles virent un jeune homme
debout, vêtu d'une robe blanche, et elles en furent effrayées.
Mais l'Ange leur dit : Ne craignez point ; vous cher-
chiez de Nazareth qui a été crucifié ; il est ressuscité ; il
est ici : voici le lieu où on l'avait déposé. Allez dire à
Jacques et à Pierre qu'il vous précède en Galilée ; c'est là
où vous le verrez, comme il vous l'a dit lui-même. — Credo.

Offertoire. La terre a tremblé et s'est tenue dans le silence, lorsque le Seigneur s'est levé pour juger, alleluia.

Offertoire. Terra tremuit, et quievit, dum resurgeret in iudicio Deus, alleluia.

Secrète. Recevez, s'il vous plaît, Seigneur, les prières et les oblations de votre peuple, afin qu'étant initié aux mystères de la Pâque, il participe, par votre grâce, au remède qui conduit à la vie éternelle. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Préface propre, p. 82.

Communion. Jésus-Christ, notre Agneau pascal, s'est immolé pour nous, alleluia : célébrons donc cette Pâque avec les azymes de la sincérité et de la vérité, alleluia, alleluia, allel.

Communion. Pascha nostrum immolatus est Christus, alleluia : itaque epulamur in azymis sinceritatis et veritatis, alleluia, alleluia, alleluia.

Postcommunion. Répandez sur nous, Seigneur, l'Esprit de votre charité, afin que votre grâce unisse dans les liens de la charité ceux que vous avez nourris des mêmes sacrements dans cette solennité. Par N.-S. J.-C... en l'unité du même.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 100.

Ant. 1. Un Ange du Seigneur descendit du ciel, s'approcha du tombeau, en dérangea la pierre et s'assit dessus, alleluia, alleluia.

2. Et tout à coup il se fit un grand tremblement de terre, et l'Ange du Seigneur descendit du ciel, alleluia.

3. Il était brillant comme un éclair, et ses habits blancs comme la neige, alleluia, alleluia.

4. Les gardes, en le voyant, furent saisis de frayeur, et ils devinrent comme morts, alleluia.

5. Mais l'Ange, prenant la parole, dit aux femmes : Ne craignez rien, je sais que vous cherchez Jésus, alleluia.

Ant. 1. Angelus autem Domini descendit de cœlo, et accedens revolvit lapidem, et sedebat super eum, alleluia, alleluia.

2. Et ecce terræmotus factus est magnus : Angelus enim Domini descendit de cœlo, alleluia.

3. Erat autem aspectus ejus sicut fulgur, vestimenta autem ejus sicut nix, alleluia, alleluia.

4. Præ timore autem ejus exterriti sunt custodes, et facti sunt velut mortui, alleluia.

5. Respondens autem Angelus, dixit mulieribus : Nolite timere, scio enim quod Jesum quæritis, alleluia.

ANTIENNE.

HÆC dies quam fecit Dominus : exsultemus, et lætemur in ea.

VOICI le jour que le Seigneur a fait : réjouissons-nous en ce jour, et tressaillons d'allégresse.

A Magnificat.

Ant. Et respicientes viderunt revolutum lapidem : erat quippe magnus valde, alleluia.

Ant. Les femmes, en regardant, aperçurent que la pierre, qui était fort grande, avait été ôtée, alleluia.

AU SALUT.

Alleluia, alleluia, alleluia.

O FILII et filiae,
Rex cœlestis, Rex gloriæ

Morte surrexit hodie.

Alleluia.

Et Maria Magdalene,
Et Jacobi, et Salome,
Venerunt corpus ungere.

Alleluia.

A Magdalena moniti,
Ad ostium monumenti
Duo currunt discipuli.

Alleluia.

Sed Joannes Apostolus
Cacurrit Petro citius,
Ad sepulcrum venit prius.

Alleluia.

In albis sedens Angelus
Respondit mulieribus,
Quia surrexit Dominus.

Alleluia.

Discipulis adstantibus,
In medio stetit Christus,
Dicens : Pax vobis omnibus.

Alleluia.

Postquam audivit Didymus

Quia surrexerat Jesus,
Remansit fide dubius.

Alleluia.

Vide, Thoma, vide latus,

Alleluia, alleluia, alleluia.

ENFANTS de Dieu, le Roi du ciel, le Roi de gloire est aujourd'hui ressuscité d'entre les morts.

Alleluia.

Marie-Madeleine, Marie mère de Jacques, et Salomé, sont venues pour embaumer son corps.

Alleluia.

Avertis par Madeleine, deux disciples courent à l'entrée du sépulcre.

Alleluia.

Mais l'Apôtre Jean a devancé Pierre, et arrive au sépulcre le premier.

Alleluia.

Assis sur la pierre, un Ange vêtu de blanc annonce aux femmes que le Seigneur est ressuscité. Alleluia.

Les disciples étant assemblés, Jésus parut au milieu d'eux, et leur dit : La paix soit avec vous tous. Alleluia.

Thomas apprend que Jésus est ressuscité; mais sa foi, encore chancelante, le laisse dans le doute.

Alleluia.

Voyez, Thomas, voyez mon

côté, voyez mes pieds, voyez mes mains, et ne soyez plus incrédule. Alleluia.

Quand Thomas eut vu le côté, les pieds et les mains de Jésus, il s'écria : Vous êtes mon Dieu. Alleluia.

Heureux ceux qui, sans avoir vu, ont cru d'une foi inébranlable ! ils posséderont la vie éternelle. Alleluia.

Célébrons cette sainte solennité par des cantiques de louange et d'allégresse : bénissons le Seigneur. Alleluia.

Dans les sentiments d'une humilité profonde et pleine d'amour, rendons à Dieu pour tant de bienfaits les actions de grâces qui lui sont dues. Alleluia.

Vide pedes, vide manus, Noli esse incredulus.

Alleluia.

Quando Thomas Christi
latus,

Pedes vidit, atque manus,
Dixit : Tu es Deus meus.

Alleluia.

Beati qui non viderunt,
Et firmiter crediderunt,
Vitam æternam habebunt.

Alleluia.

In hoc festo sanctissimo,
Sit laus et jubilatio :
Benedicamus Domino.

Alleluia.

De quibus nos humillimas,
Devotas atque debitas
Deo dicamus gratias.

Alleluia.

LE LUNDI DE PAQUES.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LE Seigneur vous a introduits dans une terre où coulent le lait et le miel, alleluia, afin que la loi du Seigneur soit toujours sur vos lèvres, alleluia, alleluia. *Ps.* Rendez gloire au Seigneur, et invoquez son saint nom ; annoncez ses œuvres parmi les peuples. *ŷ.* Gloire au Père. Le Seigneur.

INTRODUXIT vos Dominus in terram fluentem lac et mel, alleluia, et ut lex Domini semper sit in ore vestro, alleluia, alleluia. *Ps.* Confitemini Domino, et invocate nomen ejus : annuntiate inter gentes opera ejus. *ŷ.* Gloria Patri. Introduxit vos Dominus.

Collecte. O Dieu, qui avez opéré la rédemption du monde par le mystère de la Pâque, continuez, nous vous en prions, à répandre sur votre peuple vos dons célestes, afin qu'il jouisse d'une parfaite liberté, et se rende digne de la vie éternelle. Par.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 10.

EN ces jours-là, Pierre, prenant la parole, dit : Vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, à commencer par la Galilée, après le baptême que Jean a prêché ; vous n'ignorez

comment Dieu a oint de l'Esprit-Saint et revêtu de sa force **is de Nazareth**, qui a passé en faisant du bien et en gué-
unt tous ceux qui étaient sous la puissance du démon, parce
 Dieu était avec lui. Nous sommes témoins de toutes les
 veilles qu'il a opérées dans la Judée et dans Jérusalem, où
 'a fait mourir sur une croix. Mais Dieu l'a ressuscité le troi-
 re jour, et il a voulu qu'il se fit voir, non pas à tout le peu-
 mais à des témoins qu'il avait choisis d'avance, à nous qui
 ns bu et mangé avec lui depuis sa résurrection. Et il nous
 donné de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui que
 u a établi le juge des vivants et des morts. Tous les Pro-
 tes lui rendent ce témoignage, que tous ceux qui croient
 lui reçoivent par son nom la rémission des péchés.

Graduel. Hæc dies quam
 t Dominus; exultemus,
 lætemur in ea. ʒ. Dicat
 ic Israel quoniam bonus,
 niam in sæculum miseri-
 dia ejus.
 lleluia, alleluia. ʒ. An-
 us Domini descendit de
 lo; et accedens revolvit la-
 em, et sedebat super eum.

Graduel. Voici le jour que
 le Seigneur a fait; réjouissons-
 nous en ce jour, et tressaillons
 d'allégresse. ʒ. Qu'Israël dise en
 ce jour que le Seigneur est bon,
 que sa miséricorde est éternelle.

Alleluia, alleluia. ʒ. Un Ange,
 descendant du ciel, vint ren-
 verser la pierre du sépulcre,
 et s'assit dessus.

Prose Victimæ paschali, p. 293.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 24.

i ce temps-là, Deux disciples de Jésus allaient à un bourg
 nommé Emmaüs, éloigné de soixante stades de Jérusalem,
 'entretenaient de tout ce qui venait d'arriver. Or, pendant
 ils conversaient et se faisaient part de leurs conjectures, Jésus
 même les joignit, et se mit à marcher avec eux : mais leurs
 x étaient comme fermés, en sorte qu'ils ne pouvaient le
 connaître. Il leur dit : De quoi vous entretenez-vous ainsi
 narchant, et d'où vient que vous êtes tristes ? L'un d'eux,
 mmé Cléophas, prenant la parole, lui répondit : Etes-vous
 c tellement étranger dans Jérusalem, que seul vous ne sa-
 z pas ce qui s'y est passé ces jours-ci ? Et quoi ? leur dit-il.
 ui répondirent : Tout ce qui est arrivé au sujet de Jésus de
 areth, qui était un prophète puissant en œuvres et en pa-
 s devant Dieu et devant tout le peuple; ne savez-vous pas
 ment les princes des prêtres et nos magistrats l'ont fait con-
 mer à mort, et l'ont crucifié ? Or nous espérons que ce
 dit lui qui délivrerait Israël; cependant voilà le troisième jour
 ulé depuis que ces choses se sont passées. Il est vrai que
 lques-unes des femmes qui étaient avec nous, nous ont étran-

gement surpris; car étant allées avant le jour au sépulcre, et n'ayant point trouvé son corps, elles sont venues dire que des Anges leur ont apparu, qui annoncent qu'il est vivant. Quelques-uns des nôtres sont allés aussi au sépulcre, et ont trouvé les choses telles que les femmes les avaient rapportées; mais pour lui, ils ne l'ont point vu. Jésus prenant alors la parole: O insensés! leur dit-il, que votre cœur est tardif à croire tout ce que les Prophètes ont annoncé! Ne fallait-il pas que le Christ souffrit de la sorte, et qu'il entrât ainsi dans sa gloire? Puis, commençant par Moïse et continuant par tous les Prophètes, il leur expliquait ce qui était prédit de lui dans toutes les Ecritures. Lorsqu'ils furent près du bourg où ils allaient, il fit semblant de passer outre. Mais ils le retinrent, en lui disant: Demeurez avec nous, car il se fait tard, et le jour est déjà sur son déclin. Il entra donc avec eux; puis, comme ils étaient à table, il prit le pain, le bénit, le rompit, et le leur présenta. Aussitôt leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent; mais il disparut à leurs regards. Ils se dirent alors l'un à l'autre: Ne sentions-nous pas en nous-mêmes notre cœur tout brûlant lorsqu'il nous parlait dans le chemin, et qu'il nous expliquait les Ecritures? Partant à l'heure même, ils retournèrent à Jérusalem, où ils trouvèrent les onze Apôtres réunis avec quelques autres disciples, qui leur dirent que le Seigneur était réellement ressuscité, et avait apparu à Simon. Eux, de leur côté, racontèrent ce qui leur était arrivé en chemin, et comment ils l'avaient reconnu à la fraction du pain. — Credo.

Offertoire. Un Ange du Seigneur descendit du ciel et dit aux femmes: Celui que vous cherchez est ressuscité comme il l'a dit, alleluia.

Offertoire. Angelus Domini descendit de cœlo, et dixit mulieribus: Quem quæritis, surrexit sicut dixit, alleluia.

Secrète. Recevez, s'il vous plaît, Seigneur, les prières et les oblations de votre peuple, afin qu'étant initié aux mystères de la Pâque, il participe, par votre grâce, au remède qui conduit à la vie éternelle. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Préface de Pâques, p. 82.

Communion. Le Seigneur est ressuscité et s'est montré à Pierre, alleluia.

Communion. Surrexit Dominus, et apparuit Petro, alleluia.

Postcommunion. Répandez sur nous, Seigneur, l'esprit de votre charité, afin que votre grâce unisse dans les liens de la charité ceux que vous avez nourris des mêmes sacre-

ments dans cette solennité. Par N.-S. J.-C... en l'unité du même Saint-Esprit.

A VÊPRES.

Comme au jour de Pâques, p. 294.

A Magnificat.

Ant. Qui sunt hi sermones, quos confertis ad invicem ambulantes, et estis tristes? alleluia.

Ant. De quoi vous entretenez-vous ainsi en marchant, et d'où vient que vous êtes tristes? alleluia.

LE MARDI DE PAQUES.

A LA MESSE. — INTROIT.

AQUA sapientiæ potavit eos, alleluia : firmabitur in illis, et non flectetur, alleluia : et exaltabit eos in æternum, alleluia, alleluia. *Ps.* Constemini Domino, et invocate nomen ejus : annuntiate inter gentes opera ejus. *ÿ.* Gloria Patri. Aqua sapientiæ potavit eos.

LE Seigneur les a abreuvés de l'eau de la sagesse, alleluia; sa force sera en eux, et ne pourra être ébranlée, alleluia; et il les glorifiera dans l'éternité, alleluia, alleluia. *Ps.* Rendez grâces au Seigneur, et invoquez son nom; annoncez ses œuvres parmi les nations. *ÿ.* Gloire au Père. Le Seigneur les a abreuvés.

Collecte. O Dieu, qui ne cessez d'enrichir votre Eglise par les nouveaux enfants que vous lui donnez, faites qu'une vie sainte conserve dans vos serviteurs la justice qu'ils ont reçue par la foi. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 13.

EN ces jours-là, Paul se leva, fit faire silence par un signe de la main, et dit : Mes frères, enfants de la race d'Abraham, c'est à vous et à ceux d'entre vous qui craignent Dieu que s'adresse cette parole de salut. Car les habitants de Jérusalem et leurs chefs, méconnaissant Jésus et ne comprenant point les paroles des Prophètes qu'on lit tous les jours de sabbat, les ont accomplies en le condamnant. Quoiqu'ils ne trouvassent rien en lui qui méritât la mort, ils demandèrent à Pilate de le faire mourir; et quand ils eurent accompli tout ce qui avait été écrit de lui, on le descendit de la croix, et on le mit dans le tombeau. Mais Dieu l'a ressuscité le troisième jour : et il a apparu durant plusieurs jours à ceux qui l'avaient suivi de Galilée à Jérusalem : ce sont eux qui, jusqu'à cette heure, rendent témoignage de lui au peuple. Ainsi nous

vous annonçons l'accomplissement
pères, et dont Dieu nous a rendus
leurs enfants, en ressuscitant Jésus

Graduel. Voici le jour que
le Seigneur a fait; réjouissons-
nous en ce jour, et tressaillons
d'allégresse. *ÿ.* Que ces paroles
soient sans cesse dans la bouche
de ceux que le Seigneur a arrachés
aux mains de l'ennemi, et
rassemblés de diverses régions.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Le Sei-
gneur est ressuscité du tom-
beau, lui qui pour nous a été
attaché à la croix.

Prose Victimæ pasch

Suite du saint Evangile selon .

EN ce temps-là, Jésus se présenta
et leur dit : La paix soit avec
gnez point. Mais eux, troublés et
naient voir un esprit. Jésus leur dit
vous, et quelles sont ces pensées
cœurs? Voyez mes mains et mes
touchez et voyez; un esprit n'a ni
voyez que j'en ai. Après leur avoir
ses mains et ses pieds. Mais comme
ment où ils étaient, ils ne croyaient
Avez-vous là quelque chose à manger
morceau de poisson rôti et un rayon
mangé devant eux, il prit ce qui
Puis il leur dit : Lorsque j'étais en-
sais qu'il fallait que tout ce qui a été
de Moïse, dans les Prophètes et dans
pli. Il leur ouvrit alors l'esprit, les
Ecritures, et il leur dit : Il fallait,
le Christ souffrit de la sorte, qu'un
jour, et qu'on prêchât en son nom
des péchés à toutes les nations. —

Offertoire. Le Seigneur a
tonné du haut du ciel, la voix
du Très-Haut a éclaté, et la mer
a entr'ouvert ses abîmes, allel.

Général. Recevez, Seigneur, a

ties, les prières des fidèles, afin que, par l'accomplissement de ces pieux devoirs de notre dévotion, nous parvenions à la gloire céleste. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Préface de Pâques, p. 82.

Communio. Si con-sur-xistis cum Christo, quæ sursum sunt quærite, ubi Christus est in dextera Dei sedens, alleluia : quæ sursum sunt sapite, alleluia.

Communio. Si vous êtes ressuscités avec Jésus-Christ, cherchez les biens du ciel, où Jésus-Christ est assis à la droite de Dieu, alleluia ; n'ayez de goût que pour les choses du ciel, alleluia.

Postcommunio. Accordez à nos prières, Seigneur, que la réception de la victime pascalle produise dans nos cœurs des fruits continuels de salut. Par N.-S. J.-C.

A VÊPRES.

Comme au jour de Pâques, p. 294.

A Magnificat.

Ant. Videte manus meas et pedes meos, quia ego ipse sum, alleluia, alleluia.

Ant. Voyez mes mains et mes pieds, c'est moi-même, alleluia, alleluia.

LE DIMANCHE DE QUASIMODO.

PREMIER APRÈS PAQUES.

Ce sont les premiers mots de l'Introït (*Quasi modo*) qui ont donné le nom à ce Dimanche. C'est l'Octave de Pâques, et le jour où les néophytes, c'est-à-dire les nouveaux baptisés, quittaient les vêtements blancs qu'ils avaient reçus à leur baptême.

A LA MESSE. — INTROÏT.

QUASI modo geniti infantes, alleluia, rationabile, sine dolo lac concupiscite, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Exultate Deo adjutori nostro : jubilate Deo Jacob. *ŷ.* Gloria Patri. Quasi modo geniti infantes, alleluia.

SEMBLABLES à des enfants nouveau-nés, alleluia, désirez ardemment et avec simplicité le lait spirituel, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Célébrez le Seigneur notre protecteur ; chantez les louanges du Dieu de Jacob. *ŷ.* Gloire au Père. Semblables à des enfants.

Collecte. Faites, Dieu tout-puissant, qu'après avoir célébré ces fêtes pascales, nous en conservions l'esprit par votre grâce dans toute notre conduite. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Jean. — Ch. 5.

MES bien-aimés, Tous ceux qui sont nés de Dieu sont vainqueurs du monde, et c'est notre foi qui nous fait remporter cette victoire sur le monde. Quel est celui qui est vainqueur du monde, sinon celui qui croit que Jésus est le Fils de Dieu ? C'est ce même Jésus-Christ qui est venu avec l'eau et avec le sang ; non pas avec l'eau seulement, mais avec l'eau et le sang. Et c'est l'Esprit qui rend témoignage que Jésus-Christ est la vérité. Car il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel : le Père, le Verbe, et le Saint-Esprit ; et ces trois ne sont qu'un. Et il y en a trois qui rendent témoignage sur la terre : l'esprit, l'eau et le sang ; et ces trois ne sont qu'un. Si nous recevons le témoignage des hommes, celui de Dieu est plus grand ; or c'est Dieu même qui a rendu témoignage de son Fils. Celui qui croit au Fils de Dieu a en lui le témoignage de Dieu même.

Alleluia, alleluia. ✠. Après ma résurrection je vous précéderai en Galilée, dit le Seigneur. Alleluia. ✠. Huit jours après sa résurrection, les portes étant fermées, Jésus parut au milieu de ses disciples, et leur dit : La paix soit avec vous. Alleluia.

Alleluia, alleluia. ✠. In die resurrectionis meæ, dixit Dominus, præcedam vos in Galilæam. Alleluia. ✠. Post dies octo, januis clausis, stetit Jesus in medio discipulorum suorum, et dixit : Pax vobis. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 20.

EN ce temps-là, Sur le soir du même jour, qui était le premier de la semaine, les portes du lieu où les disciples se tenaient assemblés dans la crainte des Juifs, étant fermées, Jésus vint, parut au milieu d'eux, et leur dit : La paix soit avec vous. Et après ces paroles, il leur montra ses mains et son côté. A la vue du Seigneur, les disciples furent remplis d'une grande joie. Il leur dit encore une fois : La paix soit avec vous. Comme mon Père m'a envoyé, ainsi je vous envoie moi-même. A ces mots, il souffla sur eux et leur dit : Recevez le Saint-Esprit ; les péchés seront remis à ceux à qui vous les remettrez, et ils seront retenus à ceux à qui vous les retiendrez. Or Thomas, l'un des Douze, appelé Didyme, n'était pas avec eux lorsque Jésus vint. Les autres disciples lui dirent : Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur répondit : Si je ne vois la marque des clous dans ses mains, et si je ne mets mon doigt dans le trou des clous, et ma main dans la plaie de son côté, je ne croirai point. Huit jours après, comme les disciples étaient encore dans le même lieu, et Thomas avec eux, Jésus vint, les

portes étant fermées, et, paraissant au milieu d'eux, il leur dit : La paix soit avec vous. Il dit ensuite à Thomas : Mettez ici votre doigt, et considérez mes mains ; approchez aussi votre main, et mettez-la dans mon côté ; et ne soyez plus incrédule, mais fidèle. Thomas lui répondit : Mon Seigneur et mon Dieu. Vous avez cru, Thomas, lui dit Jésus, parce que vous m'avez vu ; heureux ceux qui n'ont point vu, et qui ont cru. Jésus a fait encore en présence de ses disciples beaucoup d'autres miracles qui ne sont pas rapportés dans ce livre. Mais ceux-ci ont été écrits afin que vous croyiez que Jésus est le Fils de Dieu, et qu'en croyant vous ayez la vie en son nom.

Offertoire. Angelus Domini descendit de cœlo, et dixit mulieribus : Quem quaeritis, surrexit sicut dixit, alleluia.

Offertoire. Un Ange du Seigneur descendit du ciel, et dit aux femmes : Celui que vous cherchez est ressuscité comme il l'a dit, alleluia.

Secrète. Daignez recevoir, Seigneur, les dons que votre Eglise vous offre dans son allégresse ; et comme vous lui avez donné le sujet d'une grande joie, accordez-lui les fruits de la félicité éternelle. Par N.-S. J.-C.

Communion. Mitte manum tuam, et cognosce loca clavorum, alleluia ; et noli esse incredulus, sed fidelis, alleluia, alleluia.

Communion. Approchez votre main, et voyez la trace des clous, alleluia ; et ne soyez plus incrédule, mais fidèle, alleluia, alleluia.

Postcommunion. Nous vous en supplions, Seigneur notre Dieu, que les saints mystères que vous avez institués pour nous fortifier dans la grâce de notre régénération, nous soient un remède pour le présent et pour l'avenir. Par N.-S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 100.

Antienne unique. Alleluia, alleluia, alleluia.

Capitule. Mes bien-aimés, Tous ceux qui sont nés de Dieu sont vainqueurs du monde ; et c'est notre foi qui nous fait remporter cette victoire sur le monde.

HYMNE ANCIENNE.

AD coenam Agni providi,
Et stolis albis candidi,
Post transitum maris Rubri,
Christo canamus principi.

APPELÉS au banquet royal de
l'Agneau, revêtus de robes
blanches, chantons, après le
passage de la mer Rouge, des
hymnes au Sauveur notre roi.

Mangeons son corps très-saint, immolé pour nous sur la Croix; buvons son sang répandu pour nos péchés, et nous vivrons pour Dieu.

Par ce sang nous avons été sauvés de l'Ange exterminateur le soir de la Pâque, et affranchis de la dure servitude de Pharaon.

Ainsi Jésus-Christ est notre Pâque; il est l'Agneau immolé, et sa chair est l'azyme de sincérité offert pour notre salut.

O Victime vraiment digne de Dieu, par qui les portes de l'enfer ont été brisées, les captifs rachetés, et la vie rendue au monde!

Jésus se lève du tombeau, il revient victorieux de l'enfer, il a enchaîné le tyran et ouvert les portes du ciel.

O Dieu créateur de toutes choses, nous vous supplions, pendant ces joyeuses fêtes de Pâques, de défendre votre peuple contre les attaques de la mort.

Gloire à Dieu le Père, et au Fils ressuscité d'entre les morts, et au Saint-Esprit, dans les siècles éternels.

Ainsi soit-il.

Cujus corpus sanctissimum,

In ara Crucis torridum,

Cruore ejus roseo

Gustando vivimus Deo.

Protecti Paschæ vespere

A devastante Angelo,

Erepti de durissimo

Pharaonis imperio.

Jam Pascha nostrum Christus est,

Qui immolatus Agnus est:

Sinceritatis azyma,

Caro ejus oblata est.

O vere digna Hostia,

Per quam fracta sunt tartara,

Redempta plebs captivata,

Reddita vitæ præmia!

Consurgit Christus tumulo,

Victor redit de barathro,

Tyrannum trudens vinculo,

Et paradisum reserans.

Quæsumus, auctor omnium,

In hoc paschali gaudio,

Ab omni mortis impetu

Tuum defende populum.

Gloria tibi, Domine,

Qui surrexisti a mortuis,

Cum Patre et sancto Spiritu

In sempiterna sæcula.

Amen.

HYMNE NOUVELLE.

APPELÉS au banquet royal de l'Agneau, revêtus de robes blanches, chantons, après le passage de la mer Rouge, des hymnes au Sauveur notre Roi.

Sa divine charité nous donne

Ad regias Agni dapes,
Stolis amicti candidis,
Post transitum maris Rubri
Christo canamus principi.

Divina cujus charitas

sanguis- à boire son sang précieux, et
corporis son amour, devenant le ministre
molat. de son sacrifice, immole pour
nous les membres de son corps
vivifiant.

m post- A la vue du sang dont sont
marquées les portes, l'Ange ex-
terminateur s'arrête; la mer se
divise, et les ennemis sont en-
gloutis dans les flots.

gelus ; Jésus-Christ est notre Pâ-
nare ; que ; il est la véritable victime
fluctibus. pascale, et l'azyme de sincérité
um Chri- qui communique sa pureté aux
âmes pures.

ima , O Victime vraiment céleste ,
tibus par qui l'enfer a été subjugué ,
les liens de la mort brisés, et
la vie reconquise !

ima , Jésus , triomphant de l'enfer
urtara, vaincu ; déploie ses trophées ; il
dompte le roi des ténèbres, l'en-
ula, chaîne, et nous ouvre les cieux.
nia !

nteris O Jésus, soyez à jamais la
explicat, joie pascale des âmes fidèles,
subditum et délivrez de la cruelle mort du
trahit. péché ceux que vous avez ren-
nentibus dus à la vie.

udium, Gloire à Dieu le Père, et au
inum Fils ressuscité d'entre les morts,
et au Saint-Esprit, dans les siè-
cles éternels.

ria , Ainsi soit-il.
tuis
lito ,
ila. ̎. Seigneur, restez avec
um, Do- nous, alleluia. ̎. Car il se fait
Quoniam tard, alleluia.

luia. **A Magnificat.**
octo, ja- **Ant.** Huit jours après Pâques,
ssus Do- Jésus vint, les portes étant fer-
ax vobis, mées, et dit à ses disciples : La
paix soit avec vous, alleluia,
alleluia.

LE II^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LA terre est pleine de la miséricorde du Seigneur, alleluia : les cieux ont été créés par sa parole, alleluia, alleluia. *Ps.* Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur; c'est aux cœurs droits qu'il appartient de le louer. *ÿ.* Gloire au Père. La terre.

MISERICORDIA Domini plena est terra, alleluia : verbo Domini cœli firmati sunt, alleluia, alleluia. *Ps.* Exsultate, justi, in Domino : rectos decet collaudatio. *ÿ.* Gloria Patri. Misericordia Domini.

Collecte. O Dieu, qui, par l'humilité de votre Fils, avez relevé le monde abattu, accordez à vos fidèles une joie perpétuelle, afin que ceux que vous avez arrachés à la mort éternelle jouissent d'une félicité sans fin. Par le même N.—S.

De la sainte Vierge.

DAIGNEZ, Seigneur, donner en tout temps à vos serviteurs la santé de l'âme et du corps, et accordez-nous, par l'intercession de la bienheureuse Vierge Marie, la grâce d'être délivrés des maux de la vie présente, et de jouir dans le ciel de l'éternelle félicité.

Pour l'Eglise, p. 124, ou pour le Pape, p. 125.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Pierre. — Ch. 2.

MES très-chers frères, Jésus-Christ a souffert pour nous, lui qui n'avait commis aucun péché, et de la bouche duquel il n'est sorti aucune parole trompeuse, nous laissant ainsi un exemple, afin que nous marchions sur ses traces. En butte aux mauvais traitements, il n'éclata point en menaces; chargé d'injures, il demeura dans le silence; mais il s'abandonna au pouvoir de celui qui le jugeait injustement. C'est lui qui a porté sur la Croix la peine de nos péchés, afin que, renonçant à l'iniquité, nous vivions pour la justice. C'est par ses plaies que vous avez été guéris. Car vous étiez comme des brebis égarées, mais maintenant vous êtes retournés à celui qui est le pasteur et l'évêque de vos âmes.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Les disciples reconurent le Seigneur Jésus à la fraction du pain. Alleluia. *ÿ.* Je suis le bon Pasteur : je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Cognoverunt discipuli Dominum Jesum in fractione panis. Alleluia. *ÿ.* Ego sum Pastor bonus, et cognosco oves meas, et cognoscunt me meæ. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 10.

EN ce temps-là, Jésus dit aux pharisiens : Je suis le bon Pasteur. Le bon Pasteur donne sa vie pour ses brebis. Mais le mercenaire, et celui qui n'est point pasteur, à qui les brebis n'appartiennent pas, ne voit pas plutôt venir le loup, qu'il abandonne les brebis et s'enfuit ; et le loup les ravit, et disperse le troupeau. Or le mercenaire s'enfuit parce qu'il est mercenaire, et qu'il ne se met point en peine des brebis. Pour moi, je suis le bon Pasteur ; je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent, comme mon Père me connaît, et comme je connais mon Père ; et je donne ma vie pour mes brebis. J'ai encore d'autres brebis qui ne sont pas de cette bergerie : il faut que je les amène aussi : elles écouteront ma voix, et il n'y aura qu'un troupeau et qu'un Pasteur.

Offertoire. Deus, Deus meus, ad te de luce vigilo ; et in nomine tuo levabo manus meas, alleluia.

Offertoire. O Dieu, vous êtes mon Dieu, je soupire après vous dès l'aurore ; je lèverai mes mains en invoquant votre nom, alleluia.

Secrète. Que cette oblation sainte, Seigneur, nous obtienne toujours votre bénédiction, afin qu'elle produise, par son efficace, l'effet dont elle célèbre le mystère. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

De la sainte Vierge.

FAITES, Seigneur, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, que cette oblation nous obtienne la paix en cette vie et la gloire éternelle en l'autre.

Pour l'Eglise, ou pour le Pape, p. 126.

Communion. Ego sum Pastor bonus, alleluia : et cognosco oves meas, et cognoscunt me meæ, allel., allel.

Communion. Je suis le bon Pasteur, alleluia ; je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent, alleluia, alleluia.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, qu'après avoir reçu par votre grâce une nouvelle vie, nous nous réjouissons toujours dans nos âmes. Par N.-S.

De la sainte Vierge.

SEIGNEUR, qui nous avez fait recevoir dans ce sacrement le gage du salut éternel, ne cessez point de nous accorder votre protection par l'intercession et par les prières de la bienheureuse Marie toujours vierge, en mémoire de laquelle nous avons offert ce sacrifice à votre souveraine Majesté.

Pour l'Eglise, ou pour le Pape, p. 127.

A VÊPRES.

*Psaumes du Dimanche, p. 180.**Ant.* Alleluia, alleluia, alleluia.

Capitule. Mes très-chers frères, Jésus-Christ a souffert pour nous, lui qui n'avait commis aucun péché, et de la bouche duquel il n'est sorti aucune parole trompeuse, nous laissons ainsi un exemple, afin que nous marchions sur ses traces.

Hymne Ad cœnam, p. 303, ou Ad regias, p. 304; †. Mane nobiscum, p. 305.

A Magnificat.

Ant. Je suis le bon Pasteur, je conduis mes brebis aux pâturages, et je donne ma vie pour elles, alleluia.

Ant. Ego sum Pastor bonus, qui pasco oves meas, et pro ovibus meis pono animam meam, alleluia.

Mémoire de la Croix.

Ant. Celui qui a vaincu l'enfer a été attaché à une Croix qu'il a sanctifiée : il s'est revêtu de sa puissance, et il est ressuscité le troisième jour, alleluia.

Ant. Crucem sanctam sublit qui infernum confregit : accinctus est potentia, surrexit die tertia, alleluia.

†. Dites parmi les nations, alleluia. R. Que le Seigneur règne par le bois, alleluia.

†. Dicite in nationibus, alleluia. R. Quia Dominus regnavit a ligno, alleluia.

Oraison. O Dieu, qui avez voulu que votre Fils unique souffrit pour nous le supplice de la Croix, afin de nous délivrer de la puissance de notre ennemi, accordez-nous de parvenir à la grâce de la Résurrection. Par le même N.-S. J.-C.

LE III^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

(*La Messe de ce Dimanche est à la p. 312.*)

LA FÊTE DE LA PROTECTION DE SAINT JOSEPH.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LE Seigneur est notre appui et notre protecteur : notre cœur se réjouira en lui, et nous espérons en son saint nom, alleluia, alleluia. *Ps.* Ecoutez-nous, ô Dieu conducteur d'Israël, vous qui conduisez comme un troupeau les enfants de Joseph. †. *Gloire.* Le Seigneur.

ADJUTOR et protector noster est Dominus : in eo lætabitur cor nostrum, et in nomine sancto ejus sperabimus, alleluia, alleluia. *Ps.* Qui regis Israel, intende : qui deducis velut ovem Joseph. †. *Gloria.* Adjutor.

Collecte. O Dieu, qui, par une providence ineffable, avez daigné choisir le bienheureux Joseph pour être l'époux de votre très-sainte Mère, faites, nous vous en supplions, que nous méritions d'avoir pour intercesseur dans le ciel celui que nous vénérons comme notre protecteur sur la terre. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez.

Mémoire du Dimanche, O Dieu qui. p. 312.

Lecture du Livre de la Genèse. — Ch. 49.

JOSEPH va toujours croissant en vertus et en beauté : les filles d'Israël ont couru sur la muraille pour le voir. Mais ceux qui étaient armés de dards l'ont exaspéré par des paroles aigres, l'ont querellé et lui ont porté envie. Il a mis son arc et sa confiance dans le Très-Fort, et les chaînes de ses mains et de ses bras ont été rompues par la main du Dieu tout-puissant de Jacob, et il est sorti de là pour être le Pasteur et la force d'Israël. Le Dieu de votre père sera votre protecteur, et le Tout-Puissant vous comblera de bénédictions du haut du ciel, des bénédictions de la terre, des bénédictions du lait des mamelles et du fruit des entrailles. Les bénédictions que vous donne votre père surpassent celles qu'il a reçues de ses pères ; elles dureront jusqu'à ce que le désir des collines éternelles soit accompli. Que ces bénédictions se répandent sur la tête de Joseph, et sur la tête de celui qui est comme un nazaréen entre ses frères.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* De quacumque tribulatione clamaverint ad me, exaudiam eos, et ero protector eorum semper. Alleluia. *ŕ.* Fac nos innocuam, Joseph, decurrere vitam : sitque tuo semper tuta patrocinio. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Dans quelque tribulation qu'ils se trouvent, je les exaucerai quand ils crieront vers moi, et je serai toujours leur protecteur. Alleluia. *ŕ.* Que votre protection, bienheureux Joseph, nous fasse passer notre vie dans l'innocence et dans une sécurité constante. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 3.

EN ce temps-là, Pendant que tout le peuple recevait le baptême, Jésus fut aussi baptisé par Jean, et comme il faisait sa prière, le ciel s'ouvrit, et le Saint-Esprit descendit sur lui sous une forme corporelle, semblable à une colombe, et on entendit cette voix du ciel qui disait : Vous êtes mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection. Jésus avait alors environ trente ans, étant, comme on le croyait, fils de Joseph.

Offertoire. Landa, Jeru- | *Offertoire.* Jérusalem, louez

le Seigneur : car il a fortifié les barrières de vos portes, il a béni les enfants nés au milieu de vous, alleluia, alleluia.

Secrète. Soutenus par la protection de l'époux de votre très-sainte Mère, nous supplions votre clémence, Seigneur, d'inspirer à nos cœurs le mépris de toutes les choses de la terre, et un parfait amour pour vous le vrai Dieu. Qui vivez et régnez.

Mémoire du Dimanche, Daignez, p. 314.

Communion. Jacob engendra Joseph, époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ, alleluia, alleluia.

Postcommunion. Fortifiés à la source de vos dons saints, nous vous prions, Seigneur notre Dieu, après nous avoir fait jouir de la protection de saint Joseph, de nous faire participer, par son intercession et par ses mérites, à la gloire céleste. Par N.-S. J.-C.

Mémoire du Dimanche, Puissent, p. 314.

A la fin de la Messe, au lieu de l'Evangile de saint Jean, on dit celui de la page 313.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Jacob engendra Joseph, époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ, alleluia.

2. L'Ange Gabriel fut envoyé par Dieu en une ville de Galilée appelée Nazareth, à une vierge de la maison de David, qu'un homme nommé Joseph avait épousée, alleluia.

3. Joseph partit de Nazareth, ville de Galilée, et vint en Judée, à la ville de David appelée Bethléhem, alleluia.

4. Les bergers se hâtèrent d'aller à Bethléhem, et trouvèrent Marie et Joseph, avec

salement, Dominum : quoniam confortavit seras portarum tuarum, benedixit filiis tuis in te, alleluia, alleluia.

Communion. Jacob genuit Joseph, virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus, alleluia, alleluia.

Ant. 1. Jacob autem genuit Joseph, virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus, alleluia.

2. Missus est Angelus Gabriel a Deo in civitatem Galilææ cui nomen Nazareth, ad virginem desponsatam viro cui nomen erat Joseph, alleluia.

3. Ascendit autem Joseph a Galilæa, de civitate Nazareth, in Judæam, in civitatem David, quæ vocatur Bethlehchem, alleluia.

4. Et venerunt pastores, et invenerunt Mariam et Joseph, et infantem pos-

tum in præsepio, alleluia.

5. Et ipse Jesus erat incipiens quasi annorum triginta, ut putabatur, filius Joseph, alleluia.

Capitule. Les bénédictions que vous donne votre père surpassent celles qu'il a reçues de ses pères : elles dureront jusqu'à ce que le désir des collines éternelles soit accompli. Que ces bénédictions se répandent sur la tête de Joseph, et sur la tête de celui qui est comme un nazaréen entre ses frères.

HYMNE.

TE, Joseph, celebrent agmina cœlitum :

Te cuncti resonent christiandum chori :

Qui clarus meritis, junctus es inclytæ,

Casto fœdere, Virgini.

Almo cum tumidam germinem conjugem

Admirans, dubio tangeris anxius,

Afflatu superi Flaminis Angelus

Conceptum puerum docet.

Tu natum Dominum stringis ; ad exteris

Ægypti profugum tu seque- ris plagas ;

Amissum Solymis quæris, et invenis,

Miscens gaudia fletibus.

Post mortem reliquos mors pia consecrat,

Palmamque emeritis gloria suscipit ;

Tu vivens, superis par frueris Deo,

Mira sorte beator.

Nobis, summa Trias, parce precantibus :

Da, Joseph meritis, sidera scandere ;

l'enfant couché dans une crèche, alleluia.

5. Jésus avait environ trente ans, étant, comme on le croyait, fils de Joseph, alleluia.

QUE les chœurs des Anges, que les chants de tous les chrétiens vous glorifient aujourd'hui, ô bienheureux Joseph ; car vos vertus vous ont mérité d'être uni par un chaste lien à une Vierge pure.

Quand un doute cruel vint frapper votre esprit étonné de l'état où se trouvait votre épouse, un Ange vous apprit que l'enfant conçu dans ses entrailles l'avait été par l'opération de l'Esprit-Saint.

Vous recevez dans vos bras le Seigneur ; vous fuyez avec lui dans la terre d'Égypte ; vous le cherchez à Jérusalem, où vous l'avez perdu ; vous le retrouvez dans le Temple, et vos pleurs se changent en larmes de joie.

Que d'autres soient glorifiés après leur mort et placés au rang des esprits bienheureux : pour vous, égal aux Saints dès cette vie, plus heureux même que les Saints, vous jouissez de la présence de votre Dieu.

Trinité souveraine, exaucez les vœux de ceux qui vous prient : accordez-nous, par les mérites de saint Joseph, le

bonheur d'arriver au séjour de la gloire, et de chanter enfin vos louanges pendant l'éternité. Ainsi soit-il.

¶. Je me suis reposé à l'ombre de celui que j'avais désiré, alleluia. R. Et son fruit est doux à mon palais, alleluia.

Ut tandem liceat nos tibi perpetim
Gratum promere canticum.
Amen.

¶. Sub umbra illius quem desideraveram sedi, alleluia. R. Et fructus ejus dulcis gutturi meo, alleluia.

A Magnificat.

Ant. Mon fils, pourquoi avez-vous agi de la sorte avec nous? Voyez votre père qui vous cherchait, ainsi que moi, tout affligé, alleluia.

Ant. Fili, quid fecisti nobis sic? Ecce pater tuus et ego dolentes querebamus te, alleluia.

Mémoire du Dimanche, Antienne Amen, Amen, p. 314; ¶. *Mans nobiscum*, p. 305; *Oraison* O Dieu qui, ci-après.

MESSE DU III^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

INTROÏT.

POUSSEZ des cris d'allégresse, habitants de la terre, alleluia; chantez des cantiques en l'honneur de Dieu, alleluia: mettez votre gloire à le célébrer, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Dites à Dieu: Seigneur, que vos œuvres sont redoutables! votre puissance a convaincu de mensonge vos ennemis. ¶. Gloire au Père. Poussez des cris.

JUBILATE Deo, omnis terra, alleluia; psalmum dicite nomini ejus, alleluia: date gloriam laudi ejus, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Dicite Deo: Quam terribilia sunt opera tua, Domine! in multitudine virtutis tue mentientur tibi inimici tui. ¶. Gloria Patri. Jubilate Deo, omnis terra.

Collecte. O Dieu, qui découvrez la lumière de votre vérité à ceux qui sont dans l'égarement, afin qu'ils puissent rentrer dans la voie de la vérité, faites la grâce à tous ceux qui ont le bonheur d'être chrétiens, d'éviter ce qui est contraire à ce nom, et de suivre tout ce qui lui est conforme. Par N.-S. J.-C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 306.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Pierre. — Ch. 2.

MES très-chers frères, Je vous exhorte à vous abstenir, comme étrangers et voyageurs en ce monde, des désirs charnels qui combattent contre l'esprit. Vivez parmi les gentils

e manière si édifiante, qu'au lieu de médire de vous
me si vous étiez des malfaiteurs, les bonnes œuvres qu'ils
verront faire les portent à rendre gloire à Dieu au jour de
site. Soyez donc soumis, pour l'amour de Dieu, à toutes
s de personnes, soit au roi, comme au chef suprême;
aux gouverneurs, comme à des gens qui sont envoyés de
urt pour punir ceux qui font mal et pour traiter favora-
ient ceux qui font bien. La volonté de Dieu est que, par
e bonne conduite, vous fermiez la bouche aux hommes
rants et insensés; car vous êtes libres, non pour vous
ir de votre liberté comme d'un voile qui couvre vos mau-
s actions, mais pour agir en serviteurs de Dieu. Rendez
is l'honneur qui leur est dû : aimez vos frères : craignez
: respectez le roi. Serviteurs, soyez humblement soumis
s maîtres, non-seulement à ceux qui sont bons et doux,
à ceux qui sont d'une humeur difficile; car c'est une
e méritoire devant Dieu, en Jésus-Christ Notre-Seigneur.
lleluia, alleluia. *ŷ.* Red- Alleluia, alleluia. *ŷ.* Le Sei-
tionem misit Dominus gneur a envoyé un Rédempteur
alcsuo. Alleluia. *ŷ.* Opor- à son peuple. Alleluia. *ŷ.* Il
tati Christum, et re- fallait que le Christ souffrit,
ere a mortuis, et ita qu'il ressuscitât d'entre les
re in gloriam suam. morts, et qu'il entrât ainsi dans
luia. sa gloire. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 16.

ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Encore un peu de
temps, et vous ne me verrez plus; et un peu de temps
ore, et vous me reverrez, parce que je vais à mon Père.
cela, quelques-uns de ses disciples se dirent les uns aux
es : Que veut-il nous dire par là : Encore un peu de temps,
ous ne me verrez plus; et un peu de temps encore, et vous
everrez, parce que je vais à mon Père? Ils disaient donc :
signifie cela : Encore un peu de temps? Nous ne savons ce
veut dire. Jésus, connaissant qu'ils voulaient l'interroger,
dit : Vous vous demandez les uns aux autres ce que j'ai
u dire par ces paroles : Encore un peu de temps, et vous
e verrez plus; et un peu de temps encore, et vous me re-
ez. En vérité, en vérité je vous le dis, vous pleurerez et
gémirez, vous; mais le monde sera dans la joie; vous
z dans la tristesse, mais votre tristesse se changera en joie.
nd une femme enfante, elle est dans la douleur, parce que
heure est venue; mais après qu'elle a mis au monde un
elle ne se souvient plus de ses douleurs, dans la joie qu'elle
voir mis un homme au monde. C'est ainsi que vous êtes

314 VÊPRES DU III^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

maintenant dans la tristesse, mais je vous reverrai; alors votre cœur se réjouira, et personne ne vous ravira votre joie.

Offertoire. O mon âme, louez le Seigneur : je louerai le Seigneur durant tout le cours de ma vie; tant que j'existerai, je chanterai les louanges de mon Dieu, alleluia.

Offertoire. Lauda, anima mea, Dominum; laudabo Dominum in vita mea: psallam Deo meo quando ero, alleluia.

Secrète. Daignez, par la vertu des saints mystères que nous vous offrons, Seigneur, éteindre en nous le désir des objets terrestres, et allumer dans nos cœurs l'amour des biens du ciel. Par N.-S. J.-C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 307.

Communion. Encore un peu de temps, et vous ne me verrez plus, alleluia; et un peu de temps encore, et vous me reverrez, parce que je vais à mon Père, alleluia, alleluia.

Communion. Modicum, et non videbitis me, alleluia; iterum modicum, et videbitis me, quia vado ad Patrem, alleluia, alleluia.

Postcommunion. Puissent les sacrements que nous avons reçus, Seigneur, agissant en nous comme une nourriture spirituelle, donner une nouvelle vie à nos âmes, et préserver nos corps de tout danger. Par N.-S. J.-C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 307.

A VÊPRES.

Psalmes du Dimanche, p. 100.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

Capitule. Mes très-chers frères, Je vous exhorte à vous abstenir, comme étrangers et voyageurs en ce monde, des désirs charnels qui combattent contre l'esprit.

Hymne Ad cenam, p. 303, ou Ad regias, p. 304; †. Mane nobiscum, p. 305.

A Magnificat.

Ant. En vérité je vous le dis, vous pleurerez et vous gémirez, vous; mais le monde sera dans la joie; vous serez dans la tristesse, mais votre tristesse se changera en joie, alleluia.

Ant. Amen dico vobis, quia plorabitis et flebitis, vos; mundus autem gaudebit; vos vero contristabimini, sed tristitia vestra vertetur in gaudium, alleluia.

Mémoire de la Croix, p. 308.

LE IV^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

A LA MESSE. — INTROÏT.

ANTATE Domino canticum novum, alleluia, quia irabilia fecit Dominus, alleluia; ante conspectum gentium revelavit justitiam suam, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Salvavit sibi dexteram suam, et brachium sanctum suum. *ÿ.* Gloria. Cantate.

CHANTEZ au Seigneur un cantique nouveau, alleluia, parce qu'il a fait des choses merveilleuses, alleluia; il a révélé sa justice aux yeux des nations, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* C'est sa droite, c'est son bras saint qui nous a sauvés. *ÿ.* Gloire au Père. Chantez.

Collecte. O Dieu, qui unissez tous les fidèles dans une même charité, accordez à votre peuple la grâce d'aimer ce que vous commandez et de désirer ce que vous promettez, afin qu'au lieu de l'instabilité des choses du monde, nos cœurs demeurent fixés où se trouve le véritable bonheur. Par N. — S. — C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 306.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Jacques. — Ch. 1^{er}.

LES très-chers frères, Toute grâce excellente et tout don parfait vient d'en haut et descend du Père des lumières, qui il n'y a ni changement, ni ombre de variation. Il a bien voulu nous engendrer par la parole de la vérité, afin que nous soyons comme les prémices de ses créatures. Vous savez toutes ces choses, mes très-chers frères. Que chacun de vous soit donc prompt à écouter, lent à parler, et lent à se mettre en colère, car la colère de l'homme n'accomplit point la justice de Dieu. C'est pourquoi, renonçant à toute impureté et à tout dérèglement du péché, recevez avec soumission la parole si vous avez été annoncée, et qui peut sauver vos âmes.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Dexteram Domini fecit virtutem : dexteram Domini exaltavit me. Alleluia. *ÿ.* Christus resurrexens ex mortuis, jam non moritur; mors illi ultra non dominabitur. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* La droite du Seigneur a manifesté sa puissance; la droite du Seigneur m'a élevé. Alleluia. *ÿ.* Jésus-Christ étant ressuscité d'entre les morts ne meurt plus; la mort n'a plus d'empire sur lui. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 16.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Je vais à celui qui m'a envoyé; et aucun de vous ne me demande où je vais.

Mais parce que je vous ai ainsi parlé, votre cœur est rempli de tristesse. Cependant je vous dis la vérité : il vous est utile que je m'en aille ; car si je ne m'en vais pas, le Consolateur ne viendra point à vous ; mais si je m'en vais, je vous l'enverrai. Et lorsqu'il sera venu, il convaincra le monde du péché, de la justice et du jugement. Du péché, parce qu'ils n'ont pas cru en moi ; de la justice, parce que je vais à mon Père, et que vous ne me verrez plus ; du jugement, parce que le prince de ce monde est déjà jugé. J'ai encore beaucoup de choses à vous dire, mais elles sont en ce moment au-dessus de votre portée. Quand l'Esprit de vérité sera venu, il vous enseignera toute vérité. Il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir. C'est lui qui me glorifiera, parce qu'il recevra de ce qui est à moi, et il vous l'annoncera.

Offertoire. Pousser des cris d'allégresse, habitants de la terre ; chantez des cantiques en l'honneur de Dieu ; venez, écoutez, vous tous qui craignez Dieu, et je vous raconterai tout ce qu'il a fait en ma faveur, alleluia.

Offertoire. Jubilate Deo, universa terra, psalmum dicite nomini ejus; venite, et audite, et narrabo vobis, omnes qui timetis Deum, quanta fecit Dominus animæ meæ, alleluia.

Secrète. O Dieu, qui, par le commerce sacré de ce sacrifice, nous rendez participants de votre incomparable divinité, faites qu'après avoir connu votre vérité, nous devenions dignes d'elle par la sainteté de notre vie. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 307.

Communion. Lorsque le Consolateur, l'Esprit de vérité, sera venu, il convaincra le monde du péché, de la justice et du jugement, alleluia, alleluia.

Communion. Cum venerit Paraclitus, Spiritus veritatis, ille arguet mundum de peccato, et de justitia, et de judicio, alleluia, alleluia.

Postcommunion. Veillez sur nous, Seigneur notre Dieu, afin que, par le mystère que nous avons reçu avec foi, nous soyons purifiés de nos péchés et délivrés de tous périls. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 307.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 100.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

Capitule. Mes très-chers frères, Toute grâce excellente et tout don parfait vient d'en haut et descend du Père des lu-

res, en qui il n'y a ni changement, ni ombre de varia-

Ant. Ad cœnam, p. 303, ou Ad regias, p. 304; 7. Mane nobis, p. 305.

A Magnificat.

*Ant. Vado ad eum qui
t me: sed quia hæc lo-
sum vobis, tristitia
levit cor vestrum, alle-*

*Ant. Je vais à celui qui m'a
envoyé; mais parce que je vous
ai ainsi parlé, votre cœur est
rempli de tristesse, alleluia.*

Mémoire de la Croix, p. 308.

LE V^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

A LA MESSE. — INTROÏT.

CEM jucunditatis annun-
tiate, et audiat, alle-
; annuntiate usque ad
emum terræ: Liberavit
minus populum suum, al-
a, alleluia. *Ps.* Jubilate
, omnis terra: psalmum
le nomini ejus; date
iam laudi ejus. 7. Gloria
1. Vocem jucunditatis
ntiate.

CHANTEZ des cantiques d'allé-
gresse, et qu'on les entende,
alleluia: publicz jusqu'aux ex-
trémities de la terre que le Sei-
gneur a délivré son peuple,
alleluia, alleluia. *Ps.* Poussez
des cris d'allégresse, habitants
de la terre; chantez des canti-
ques en l'honneur de Dieu;
mettez votre gloire à le célébrer.
7. Gloire au Père. Chantez.

Collecte. O Dieu, qui êtes l'auteur de tout bien, nous vous
prions humblement de nous inspirer de saintes pensées, et
nous les faire accomplir par le secours de votre grâce. Nous
vous le demandons par N.-S. J.-C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 306.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Jacques. — Ch. 1^{er}.

vous bien-aimés, Ayez soin de mettre en pratique la parole
de Dieu, et ne vous contentez pas de l'écouter, en vous
seulement vous-mêmes. Car celui qui écoute la parole sans la
mettre en pratique, est semblable à un homme qui regarde son
visage dans un miroir, et qui, après s'être regardé, s'en va,
sans s'être oublié à l'heure même quel il était. Mais celui qui se rend
obéissant à la loi parfaite, qui est la loi de liberté, et qui s'y
tient, ne se contentant pas d'écouter pour oublier aussitôt,
mais accomplissant ce qui lui est enseigné, celui-là trouvera
le bonheur dans ses œuvres. Si quelqu'un croit parmi vous
sans la piété, et ne met pas un frein à sa langue, et se

laisse aller aux séductions de son cœur, sa piété est vaine. La piété pure et sans tache aux yeux de Dieu notre Père, consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leur affliction, et à se préserver de la corruption du siècle présent.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Jésus-Christ est ressuscité, et il nous est apparu, à nous qu'il a rachetés par son sang. Alleluia. *ŷ.* Je suis sorti de mon Père, et je suis venu dans le monde; maintenant je quitte le monde, et je retourne à mon Père. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Surrexit Christus, et illuxit nobis, quos redemit sanguine suo. Alleluia. *ŷ.* Exivi a Patre, et veni in mundum. Iterum relinquo mundum, et vado ad Patrem. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 16.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples: En vérité, en vérité je vous le dis, tout ce que vous demanderez à mon Père en mon nom, il vous le donnera. Jusqu'ici vous n'avez rien demandé en mon nom. Demandez, et vous recevrez; afin que votre joie soit parfaite. Je vous ai dit ces choses en paraboles. Le temps vient où je ne vous parlerai plus en paraboles, mais où je vous parlerai clairement de mon Père. En ce temps-là vous demanderez en mon nom, et je ne vous dis pas que je prierai mon Père pour vous; car mon Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis sorti de Dieu. Je suis sorti de mon Père et je suis venu dans le monde: maintenant je quitte le monde et je retourne à mon Père. Ses disciples lui dirent: C'est maintenant que vous parlez clairement, et que vous ne vous servez plus de parabole. Nous voyons bien à présent que vous savez toutes choses, et qu'il n'est pas nécessaire qu'on vous interroge: c'est pour cela que nous croyons que vous êtes sorti de Dieu.

Offertoire. Peuples, bénissez notre Dieu, et faites retentir partout ses louanges; c'est lui qui a rendu la vie à mon âme, et qui ne permet pas que mes pieds chancellent: béni soit le Seigneur qui n'a pas rejeté ma prière, ni retiré de moi sa miséricorde, alleluia.

Offertoire. Benedicite, gentes, Dominum Deum nostrum; et obaudite vocem laudis ejus, qui posuit animam meam ad vitam, et non dedit commoveri pedes meos: benedictus Dominus, qui non amovit deprecationem meam, et misericordiam suam a me, alleluia.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les prières et les offrandes de vos fidèles, afin que ces dons de leur piété les conduisent à la gloire céleste. Par N.-S. J.-C.

LE LUNDI ET LE MARDI DES ROGATIONS. 319

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 307.

<p><i>mmunion.</i> Cantate Do- alleluia; cantate Do- et benedicite nomini benc nuntiate de die em salutare ejus, alle- alleluia.</p>	<p><i>Communion.</i> Chantez au Sei- gneur, alleluia; chantez au Seigneur, et bénissez son nom; annoncez de jour en jour son salut, alleluia, alleluia.</p>
--	---

stcommunion. Rassasiés par cette nourriture céleste, vous prions, Seigneur, de nous faire désirer toujours ce st juste, et obtenir ce que nous désirons. Par N.-S. J.-C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 307.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 100.

Ant. Alleluia, alleluia, alleluia.

pitule. Mes bien-aimés, Ayez soin de mettre en pratique role de Dieu, et ne vous contentez pas de l'écouter, en trompant vous-mêmes. Car celui qui écoute la parole la mettre en pratique, est semblable à un homme qui de son visage dans un miroir, et qui, après s'être re- s, s'en va, et oublie à l'heure même quel il était.

me Ad cenam, p. 303, ou Ad regias, p. 304; †. Mane nobis- p. 305.

A Magnificat.

<p><i>st.</i> Petite, et accipietis, iudium vestrum sit ple- ; ipse enim Pater amat quia vos me amastis, edidistis, alleluia.</p>	<p><i>Ant.</i> Demandez, et vous re- cevrez, afin que votre joie soit parfaite; car mon Père lui- même vous aime, parce que vous m'avez aimé et que vous avez cru en moi, alleluia.</p>
---	---

Mémoire de la Croix, p. 308.

LE LUNDI ET LE MARDI DES ROGATIONS.

trois jours qui suivent le 5^e Dimanche après Pâques, et qui lent immédiatement la Fête de l'Ascension, sont consacrés par se à des prières publiques et solennelles pour demander à Dieu daigne bénir les fruits de la terre. Elles forent établies en 470 sint Mamert, évêque de Vienne en Dauphiné.

A LA PROCESSION.

<p><i>URGE,</i> Domine, adjuva æ, et libera nos propter m tuum alleluia. <i>Ps.</i></p>	<p>LEVEZ-VOUS, Seigneur, venez à notre aide, et délivrez- nous pour la gloire de votre</p>
---	---

nom, alleluia. *Ps.* Seigneur, nous avons entendu, nos pères nous ont raconté. *ÿ.* Gloire au Père. Levez-vous.

Deus, auribus nostris audivimus; patres nostri annuntiaverunt nobis. *ÿ.* Gloria Patri. Exsurge.

On commence à genoux les Litanies des Saints, p. 41, et à Sancta Maria on se lève et on part.

MESSE DE LA STATION.

INTROÏT.

DE son saint temple le Seigneur a entendu ma voix, alleluia; et les cris que j'ai poussés en sa présence sont parvenus jusqu'à lui, alleluia, alleluia. *Ps.* Je vous aimerai, Seigneur qui êtes ma force : le Seigneur est mon appui, mon refuge et mon libérateur. *ÿ.* Gloire au Père. De son saint temple.

EXAUDIVIT de templo sancto suo vocem meam, alleluia : et clamor meus in conspectu ejus, introivit in aures ejus, alleluia, alleluia. *Ps.* Diligam te, Domine, virtus mea : Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus. *ÿ.* Gloria Patri. Exaudivit.

(On ne dit ni Gloria in excelsis, ni Credo.)

Collecte. Faites, nous vous en supplions, Dieu tout-puissant, que, pleins de confiance en votre bonté au milieu de nos afflictions, nous soyons, dans toutes nos adversités, fortifiés par votre secours. Par N. - S. J. - C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 306.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Jacques. — Ch. 5.

MES très-chers frères, Confessez vos fautes l'un à l'autre, et priez les uns pour les autres, afin que vous soyez sauvés; car la prière persévérante du juste est très-puissante auprès de Dieu. Elie était, comme nous, un homme sujet à toutes les misères de la vie; cependant il demanda au Seigneur avec une grande ferveur qu'il ne plût point sur la terre, et il ne tomba pas de pluie pendant trois ans et demi. Il pria une seconde fois, et le ciel envoya de la pluie, et la terre redevint féconde. Mes frères, si quelqu'un d'entre vous fait rentrer dans la voie de la vérité celui qui s'en est éloigné, qu'il sache que s'employer ainsi à la conversion d'un pécheur, et le retirer de son égarement, c'est sauver son âme de la mort, et couvrir la multitude de ses péchés.

Alleluia. *ÿ.* Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Alleluia. *ÿ.* Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in sæculum misericordia ejus.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 11.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Si quelqu'un de vous avait un ami, et qu'il allât le trouver au milieu de la nuit pour lui dire : Mon ami, prêtez-moi trois pains ; car un de mes amis, qui est en voyage, vient d'arriver chez moi, et je n'ai rien à lui présenter ; et que cet homme lui répondit de l'intérieur de sa maison : Ne m'importunez point, ma porte est fermée, et mes enfants sont couchés ainsi que moi ; je ne puis me lever pour vous en donner ; si néanmoins l'autre persistait à frapper, je vous assure que quand son ami ne se lèverait pas pour lui en donner à raison de leur amitié, il se lèverait du moins à cause de son importunité, et lui en donnerait autant qu'il lui en faudrait. Ainsi je vous dis : Demandez, et l'on vous donnera ; cherchez, et vous trouverez ; frappez, et l'on vous ouvrira ; car quiconque demande, reçoit ; qui cherche, trouve ; et l'on ouvrira à celui qui frappe. Y a-t-il parmi vous un père qui donne une pierre à son fils, lorsqu'il lui demande du pain ? et s'il demande un poisson, lui donnera-t-il un serpent au lieu d'un poisson ? et s'il demande un œuf, lui présentera-t-il un scorpion ? Si donc vous, tout méchants que vous êtes, vous savez donner de bonnes choses à vos enfants, à combien plus forte raison votre Père céleste donnera-t-il l'Esprit parfait à ceux qui le lui demandent ?

Offertoire. Confitebor Domino nimis in ore meo, et in medio multorum laudabo eum, quia adstitit a dextris pauperis : ut salvam faceret a persequentibus animam meam, alleluia.

Offertoire. Je rendrai au Seigneur de solennelles actions de grâces, et je chanterai ses louanges au milieu d'un peuple nombreux, parce qu'il s'est tenu à la droite du pauvre, et qu'il a délivré mon âme de ceux qui la persécutent, alleluia.

Secrète. Que ces offrandes, Seigneur, nous délivrent des liens de nos péchés, et nous obtiennent les dons de votre miséricorde. Par N.—S. J.—C.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 307.

Préface du Temps pascal, p. 82.

Communion. Petite, et accipietis; quærite, et invenietis; pulsate, et aperietur vobis: omnis enim qui petit, accipit; et qui quærit, invenit; et pulsanti aperietur, alleluia.

Communion. Demandez, et vous recevrez; cherchez, et vous trouverez; frappez, et l'on vous ouvrira: car quiconque demande, reçoit; qui cherche, trouve; et l'on ouvrira à celui qui frappe, alleluia.

Postcommunion. Daignez, Seigneur, écouter favorablement nos prières et nos vœux, afin que, recevant vos dons dans l'affliction, nous croissions dans votre amour par la consolation que vous nous donnez. Nous vous en prions par N.-S.

Les autres Oraisons comme le 2^e Dimanche, p. 307.

LE MERCREDI DES ROGATIONS,

VIGILE DE L'ASCENSION DE N.-S.

A la Station, Messe du Lundi, p. 320, avec Mémoire de la Vigile par les Oraisons de la Messe du Dimanche précédent.

MESSE DE LA VIGILE.

Messe du Dimanche précédent, p. 317, avec l'Épître et l'Évangile qui suivent.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 4.

MES frères, La grâce a été donnée à chacun de nous, selon la volonté de Jésus-Christ. Aussi l'Écriture nous dit : Le Fils de Dieu montant au ciel a mené à sa suite une foule de captifs; il a répandu libéralement ses dons sur les hommes. Et pourquoi est-il dit qu'il est monté, sinon parce qu'il était descendu auparavant jusqu'au plus profond de la terre? Celui qui est descendu est le même qui est monté au-dessus de tous les cieux pour accomplir toutes choses. C'est encore lui qui a donné à son Eglise quelques-uns de ses disciples pour être Apôtres, d'autres pour être Prophètes, d'autres pour être Évangélistes, d'autres pour être Pasteurs et Docteurs, pour travailler à la consommation des saints, aux fonctions du ministère, à l'édification de l'Eglise qui est le corps de Jésus-Christ, jusqu'à ce que nous parvenions tous à l'unité de la foi et de la connaissance du Fils de Dieu, à l'état de l'homme parfait, à la perfection spirituelle par laquelle Jésus-Christ soit pleinement formé en nous.

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 17.

EN ce temps-là, Jésus leva les yeux au ciel, et dit : Mon Père, l'heure est venue, glorifiez votre Fils, afin que votre Fils vous glorifie, et que, comme vous lui avez donné puissance sur tous les hommes, il donne la vie éternelle à tous ceux que vous lui avez confiés. Or la vie éternelle consiste à vous connaître, vous qui êtes le seul Dieu véritable, et Jésus-Christ que vous avez envoyé. Je vous ai glorifié sur la terre; j'ai accompli l'œuvre dont vous m'aviez chargé. Maintenant donc, mon Père, glorifiez-moi en vous-même, de cette

ne j'ai eue en vous avant que le monde fût créé. J'ai fait connaître votre nom aux hommes que vous avez séparés de moi pour me les donner. Ils étaient à vous, vous me les avez donnés, et ils ont gardé votre parole. Ils savent maintenant tout ce qui m'a été communiqué vient de vous, car j'ai transmis votre parole; ils l'ont reçue, ils ont maintenant reconnu que je suis sorti de vous, et ils ont vu que c'est vous qui m'avez envoyé. C'est pour eux que je ne prie pas pour le monde, mais pour ceux que vous m'avez donnés, parce qu'ils sont à vous. Tout ce qui est à moi est à vous, et tout ce qui est à vous est à moi; et je suis glorifié en vous. Je ne serai bientôt plus dans le monde : pour eux, ils resteront encore lorsque je serai retourné à vous.

ASCENSION DE NOTRE-SEIGNEUR.

Double de 1^{re} classe.

Le seul *Ascension* indique le mystère que l'Église célèbre. Christ se montre en ce jour notre Roi et notre Pontife. Roi, il s'assied sur un trône auprès du sien; Pontife, il se présente sans cesse à son Père, pour le fléchir en notre faveur.

AUX 1^{res} VÊPRES.

1^{re}, Antienne, Capitule et Hymne des 1^{res} Vêpres, p. 325.

<p>ascendit Deus in ju- venis, alleluia. <i>Ant.</i> Et in voce tubæ, al-</p>	<p>le. Dieu s'élève au bruit des acclamations, alleluia. <i>Ant.</i> Le Seigneur s'élève au son des trompettes, alleluia.</p>
---	---

A Magnificat.

<p>Pater, manifestavi vultum hominibus quos mihi; nunc autem rogo, non pro mun- do, sed ad te venio, alle-</p>	<p><i>Ant.</i> Mon Père, j'ai fait con- naître votre nom aux hommes que vous m'avez donnés : c'est pour eux que je prie mainte- nant, et non pas pour le monde, parce que je retourne vers vous, alleluia.</p>
--	--

A LA MESSE. — INTROÏT.

<p>Galilæi, quid admi- mini aspicientes in celum : quem ad- vidistis eum ascen- dere in celum, ita ve- nietis alleluia, alle-</p>	<p>GALILÉENS, pourquoi vous arrêtez ainsi à regarder au ciel? alleluia. Celui que vous avez vu monter au ciel vien- dra de la même manière, alle- luia, alleluia, alleluia. Ps. Peu-</p>
---	---

ples, applaudissez tous; faites éclater votre joie devant Dieu par des cris d'allégresse. *ŷ.* Gloire au Père. Galiléens.

Ps. Omnes gentes, plaudite manibus : jubilate Deo in voce exultationis. *ŷ.* Gloria Patri. Viri Galilæi.

Collecte. Faites, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que croyant fermement que votre Fils unique, notre Rédempteur, est aujourd'hui monté au ciel, nous y habitions avec nous-mêmes en esprit par l'ardeur de nos désirs. Nous vous en prions par le même N.-S. J.-C.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 1^{er}.

J'AI rapporté précédemment, ô Théophile, tout ce que Jésus a fait et enseigné depuis le commencement jusqu'au jour où il s'éleva dans le ciel, après avoir instruit par le Saint-Esprit les Apôtres qu'il avait choisis. Il s'était aussi manifesté à eux depuis sa Passion, et il les avait convaincus par plusieurs preuves qu'il était vivant, leur apparaissant durant quarante jours, et leur parlant du royaume de Dieu. Ensuite, mangeant avec eux, il leur ordonna de ne point s'éloigner de Jérusalem, mais d'attendre l'accomplissement de la promesse du Père, que vous avez entendue, dit-il, de ma propre bouche; car Jean a baptisé dans l'eau, mais dans peu de jours vous serez baptisés dans le Saint-Esprit. Alors ceux qui étaient présents lui demandèrent : Seigneur, sera-ce dans ce temps-ci que vous rétablirez le royaume d'Israël? Et il leur répondit : Il ne vous appartient pas de connaître les temps et les moments que le Père s'est réservés; mais vous recevrez la vertu du Saint-Esprit qui descendra sur vous, et vous rendrez témoignage de moi dans Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre. Quand il leur eut ainsi parlé, ils le virent s'élever, et une nuée le déroba à leurs yeux. Et comme ils le regardaient monter au ciel, deux hommes vêtus de blanc parurent auprès d'eux, et leur dirent : Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jésus qui, en vous quittant, s'est élevé dans le ciel, viendra de la même manière que vous l'y avez vu monter.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Dieu s'élève au bruit des acclamations; le Seigneur s'élève au son des trompettes. Alleluia. *ŷ.* Le Seigneur est sur le Sinaï sa montagne sainte; en montant au ciel il emmène captive la captivité elle-même. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus in voce tubæ. Alleluia. *ŷ.* Dominus in Sina, in sancto : ascendens in altum, captivam duxit captivitatem. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Marc. — CH. 16.

EN ce temps-là, Jésus apparut aux onze Apôtres pendant qu'ils étaient à table, et leur reprocha leur incrédulité et la dureté de leur cœur, qui les avait empêchés de croire à ceux qui l'avaient vu ressuscité. Puis il leur dit : Allez dans tout l'univers; prêchez l'Evangile à toute créature. Celui qui croira et qui sera baptisé sera sauvé; mais celui qui ne croira pas sera condamné. Voici les prodiges qui accompagneront ceux qui auront cru : ils chasseront les démons en mon nom; ils parleront de nouvelles langues; ils manieront les serpents, et s'ils boivent quelque poison mortel, ils n'en éprouveront aucun mal; ils imposeront les mains sur les malades, et les malades seront guéris. Après leur avoir ainsi parlé, le Seigneur Jésus s'éleva dans le ciel, où il est assis à la droite de Dieu. Pour eux, ils allèrent prêcher partout; et le Seigneur, agissant avec eux, confirmait leur parole par les miracles dont elle était accompagnée. — Credo.

Offertoire. Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus in voce tubæ, alleluia.

Offertoire. Dieu s'élève au bruit des acclamations, le Seigneur s'élève au son des trompettes, alleluia.

Secrète. Recevez, Seigneur, les dons que nous vous offrons en mémoire de la glorieuse Ascension de votre Fils, et faites, par votre miséricorde, que nous soyons délivrés des périls de la vie présente, et que nous puissions arriver à la vie éternelle. Nous vous en prions par le même N.-S. J.-C.

Préface propre, p. 83.

Communion. Psallite Domino, qui ascendit super cœlos cœlorum ad orientem, alleluia.

Communion. Chantez au Seigneur qui s'élève au plus haut des cieux vers l'orient, alleluia.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant et miséricordieux, que nous ressentions les effets invisibles des sacrements visibles que nous avons reçus. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Viri Galilæi, quid aspiciatis in cœlum? Hic Jesus, qui assumptus est a vobis in cœlum, sic veniet, alleluia.

Ant. 1. Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jésus, qui, en votre présence, est monté au ciel, viendra de la même manière, alleluia.

2. Comme ils le regardaient monter au ciel, ils dirent, alleluia.

3. Ayant levé les mains, il les bénit, et fut enlevé au ciel, alleluia.

4. Exaltez le Roi des rois, et chantez des hymnes de louange à Dieu, alleluia.

5. Il s'éleva en leur présence, et il fut reçu au ciel dans une nuée, alleluia.

2. Cumque intue cœlum euntem illi
runt, alleluia.

3. Elevatis mani
nedixit eis, et fer
cœlum, alleluia.

4. Exaltate Reger
et hymnum dicite l
luia.

5. Videntibus ill
tus est, et nubes
eum in cœlo, alleluia.

Capitule. J'ai rapporté précédemment, ô Théopli ce que Jésus-Christ a fait et enseigné depuis le comment jusqu'au jour où il s'éleva dans le ciel, après struit par le Saint-Esprit les Apôtres qu'il avait ch

HYMNE ANCIENNE.

O JÉSUS, notre rédemption, notre amour et l'unique objet de nos désirs, Dieu créateur de toutes choses, fait homme à la fin des temps,

Par quel excès de bonté vous êtes-vous chargé du poids de nos crimes, avez-vous souffert une mort cruelle pour nous sauver de la mort ?

Vous avez forcé la prison des enfers, vous avez délivré vos captifs de leurs chaînes, et, par un glorieux triomphe, vous avez pris votre place à la droite de votre Père.

Que votre miséricorde vous porte à guérir nos maux, et à satisfaire nos désirs en nous admettant dans votre gloire.

Soyez notre joie, vous qui devez être notre récompense ; que notre gloire soit en vous *dans tous les siècles des siècles.*

Ainsi soit-il.

JESU, nostra rede
Amor et desiderii
Deus creator omni
Homo in fine temp

Quæ te vicit clen
Ut ferres nostra cri
Crudelem mortem
Ut nos a morte tol

Inferni claustra
trans,
Tuos captivos redi
Victor triumpho re
Ad dextram Patriæ

Ipsa te cogat pie
Ut mala nostra sup
Parcendo, et voti c
Nos tuo vultu satie
Tu esto nostrum
Qui es futurus præ
Sit nostra in te glo
Per cuncta semper
Amen.

HYMNE NOUVELLE.

manse sator,
Iuptas cordium,
ipſi conditor,
amantium,

es clementia,
res crimina ?
ires innocens,
ut tolleres ?

s infernum cha-
nas detrahis ;
npho nobili
a Patris sedes.

indulgentia
rostra sarcias,
us compotes
lumine.
lastra, et semita,
stris cordibus,
rum gaudium,
tæ præmium.

us in cælo, alle-
vit sedem suam,

JÉSUS, rédempteur des hom-
mes, Jésus la joie de nos
cœurs, le créateur du monde,
et la douce lumière de ceux qui
vous aiment,

Par quel excès de bonté vous
êtes-vous chargé du poids de
nos crimes, avez-vous souffert
une mort cruelle pour nous
sauver de la mort ?

Vous avez brisé la prison des
enfers, vous avez délivré les
captifs de leurs chaînes, et, par
un glorieux triomphe, vous
avez pris votre place à la droite
de votre Père.

Que votre miséricorde vous
porte à guérir nos maux, et à
satisfaire nos désirs en nous
admettant dans votre gloire.

Vous notre guide vers les
cieux, soyez l'objet de notre
amour ; soyez notre joie dans
les larmes, et notre douce ré-
compense dans la vie éternelle.

Ainsi soit-il.

†. Le Seigneur a établi son
trône, alleluia. ♀. Dans les
cieux, alleluia.

A Magnificat.

tex gloriæ, Do-
um, qui trium-
ie super omnes
disti, ne dere-
orphanos ; sed
issum Patris in
m veritatis, al-

Ant. O Roi de gloire, Dieu
des vertus, qui êtes monté au-
jourd'hui triomphant au-dessus
de tous les cieux, ne nous lais-
sez pas orphelins, mais rem-
plissez la promesse du Père,
envoyez-nous l'Esprit de véri-
té, alleluia.

LE DIMANCHE DANS L'OCTAVE DE L'ASCEN

A LA MESSE. — INTROÏT.

SEIGNEUR, entendez ma voix et mes cris, alleluia; mon cœur vous a parlé, mes yeux vous ont cherché; je chercherai, Seigneur, votre visage: ne détournez pas de moi vos regards, alleluia, alleluia. *Ps.* Le Seigneur est ma lumière et mon salut: qui craindrai-je? *ŷ.* Gloire au Père. Seigneur.

EXAUDI, Domine, meam, qua clarte, alleluia; tibi d meum: quæsiui tuum; vultum tuum mine, requiram: ne faciem tuam a me, alleluia. *Ps.* Dominatio mea, et salquem timebo? *ŷ.* Patri. Exaudi.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, faites qu volonté soit toujours soumise à la vôtre, et notre co dévoué au service de votre divine Majesté. Par N.-S

Mémoire de l'Ascension, Faites, p. 324.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Pierre. — C

MES bien-aimés, Conduisez-vous avec sagesse, v priez: mais avant tout ayez une charité persévér uns pour les autres, car la charité couvre la multît péchés. Exercez volontiers entre vous l'hospitalité; aid les uns les autres suivant vos moyens, comme de fidè pensateurs des dons de Dieu. Si quelqu'un parle, q raisse que c'est Dieu qui parle par sa bouche. Si qu exerce un ministère, qu'il l'exerce comme par la v Dieu, afin que Dieu soit glorifié en tout par Jésus Notre-Seigneur.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Le Seigneu règne sur toutes les nations: Dieu est assis sur le trône de sa sainteté. Alleluia. *ŷ.* Je ne vous laisserai pas orphelins; je m'en vais, mais je reviendrai à vous, et votre cœur se réjouira. Alleluia.

Alleluia, alleluia. gnavit Dominus sup nes gentes: Deus sed sedem sanctam suar luia. *ŷ.* Non vos rel orphanos; vado, et vos, et gaudebit c strum. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 15 et

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples: Lorsque l'isolateur sera venu, cet Esprit de vérité qui pro Père, et que je vous enverrai de la part de mon Père, et que je vous enverrai de moi; et vous aussi vous en rend

gnage, parce que vous êtes avec moi dès le commencement ; je vous ai dit ces choses afin que vous ne soyez point scandalisés. Ils vous chasseront de leurs synagogues, et le temps même approche où quiconque vous fera mourir croira rendre gloire à Dieu. Ils vous traiteront ainsi parce qu'ils ne connaissent ni mon Père ni moi. Mais je vous ai dit ces choses afin que, quand ce temps arrivera, vous vous souveniez que je vous les ai dites.

Offertoire. Ascendit Deus in jubilatione, et Dominus in voce tubæ, alleluia.

Offertoire. Dieu s'élève au bruit des acclamations, le Seigneur s'élève au son des trompettes, alleluia.

Secrète. Que ces sacrifices purs et sans tache nous purifient, Seigneur, et qu'ils donnent à nos âmes la force de la grâce céleste. Par N.-S. J.-C.

Mémoire de l'Ascension, Recevez, p. 325 ; Préface de la même Fête, p. 83.

Communion. Pater, cum essem cum eis, ego servavi eos quos dedisti mihi, alleluia ; nunc autem ad te venio : non rogo ut tollas eos de mundo, sed ut serves eos a malo, alleluia, alleluia.

Communion. Mon Père, quand j'étais avec eux, je conservais ceux que vous m'avez donnés, alleluia ; maintenant je vais à vous ; je ne vous demande pas de les enlever du monde, mais de les préserver du mal, alleluia, alleluia.

Postcommunion. Nourris de vos dons sacrés, nous vous supplions, Seigneur, de faire que nous vous en rendions de continuelles actions de grâces. Par N.-S. J.-C.

Mémoire de l'Ascension, Faites, p. 325.

A VERTES.

Psaumes du Dimanche, p. 106, Antiennes, Hymnes et V. de l'Ascension, p. 325.

Capitule. Mes bien-aimés, Conduisez-vous avec sagesse, veillez et priez ; mais avant tout ayez une charité persévérante les uns pour les autres, car la charité couvre la multitude des péchés.

A Magnificat.

Ant. Hæc locutus sum vobis, ut, cum venerit hora vestrum, reminiscamini quia ego dixi vobis, alleluia.

Ant. Je vous ai dit ces choses, afin que, quand ce temps arrivera, vous vous souveniez que je vous les ai dites, alleluia.

Mémoire de l'Ascension : Ant. O Rex gloriæ, p. 327 ; V. Ascendit us, p. 323 ; Oraison Faites, p. 324.

LA VIGILE DE LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROIT.

(On ne le dit qu'aux Messes basses.)

LORSQUE j'aurai été sanctifié en vous, je vous rassemblerai de toutes les régions de la terre, je répandrai sur vous une eau pure, et vous serez purifiés de toutes vos souillures; et je vous donnerai l'Esprit nouveau, alleluia. *Ps.* Je bénirai le Seigneur en tout temps: sa louange sera toujours dans ma bouche. *ÿ.* Gloire au Père. Lorsque.

CUM sanctificatus fuero in vobis, congregabo vos de universis terris, et effundam super vos aquam mundam, et mundabimini ab omnibus inquinamentis vestris; et dabo vobis Spiritum novum, alleluia. *Ps.* Benedicam Dominum in omni tempore: semper laus ejus in ore meo. *ÿ.* Gloria Patri. Cum.

Oraison. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que la splendeur de votre clarté brille sur nous, et qu'un rayon de votre lumière éclaire et fortifie, par la vertu du Saint-Esprit, les cœurs de ceux qui ont été régénérés par votre grâce. Nous vous en prions par N.-S. J.-C... en l'unité du même Saint-Esprit.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 19.

EN ces jours-là, Pendant qu'Apollon était à Corinthe, Paul, Après avoir parcouru les hautes provinces de l'Asie, arriva à Ephèse, où il trouva quelques disciples, auxquels il dit: Avez-vous reçu le Saint-Esprit depuis que vous avez embrassé la foi? Ils lui répondirent: Nous n'avons pas seulement ouï dire qu'il y eût un Saint-Esprit. Quel baptême, leur dit-il, avez-vous donc reçu? Ils lui répondirent: Le baptême de Jean. Paul leur dit: Jean a baptisé le peuple du baptême de la pénitence, en lui disant qu'il devait croire en celui qui viendrait après lui, c'est-à-dire en Jésus. Après qu'ils eurent entendu ces paroles, ils furent baptisés au nom du Seigneur Jésus: et quand Paul leur eut imposé les mains, le Saint-Esprit descendit sur eux, en sorte qu'ils parlaient diverses langues, et prophétisaient. Ils étaient en tout environ au nombre de douze. Paul entra ensuite dans la synagogue, où il parla en toute liberté pendant trois mois, discutant avec les Juifs, et s'efforçant de les convaincre sur ce qui regarde le royaume de Dieu.

Alleluia, alleluia. ÿ. Rendez gloire au Seigneur, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde est éternelle.

Alleluia, alleluia. ÿ. Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in misericordia ejus.

late Dominum,
, et collaudate
opuli. ʔ. Quo-
ala est super
dia ejus : et
i manet in æ-

Trait. Nations, louez toutes
le Seigneur : peuples, célébrez
tous sa gloire. ʔ. Parce qu'il a
signalé envers nous la grandeur
de sa miséricorde, et que sa
vérité demeure éternellement.

le saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 34.

-là, Jésus dit à ses disciples : Si vous m'aimez,
s commandements; et je prierai mon Père, et
ra un autre Consolateur, afin qu'il demeure tou-
as, l'Esprit de vérité, que le monde ne peut re-
qu'il ne le voit pas, et qu'il ne le connaît
ur vous, vous le connaîtrez, parce qu'il de-
vous et qu'il sera dans vous. Je ne vous laisse-
belins; je viendrai à vous. Encore un peu de
monde ne me verra plus : mais pour vous, vous
parce que je vis, et que vous vivez aussi. En
us connaîtrez que je suis en mon Père, et vous
oi en vous. Celui qui connaît mes commande-
les garde, celui-là m'aime. Or celui qui m'aime
mon Père; et je l'aimerai aussi, et je me dé-
li.

Emitte Spiri-
st creabuntur,
faciem terræ :
ini in sæcula,

Offertoire. Envoyez votre
Esprit-Saint, et tout sera créé,
et vous renouvellerez la face de
la terre : que le Seigneur soit
glorifié à jamais, alleluia.

signez, Seigneur, sanctifier les dons que nous
et purifier nos cœurs par la lumière du Saint-
vous en prions par N.-S. J.-C... en l'unité du
sprit.

4. Ultimo fe-
dicebat Jesus :
redit, flumina
s fluent aquæ
item dixit de
accepturi erant
um, alleluia,

Communion. Le dernier jour
de la fête, Jésus disait : Si quel-
qu'un croit en moi, il sortira
de son cœur des fleuves d'eau
vive : ce qu'il entendait de l'Es-
prit que devaient recevoir ceux
qui croiraient en lui, alleluia,
alleluia.

nion. Que l'effusion de votre Saint-Esprit, Sei-
nos cœurs, et les rende féconds en les péné-
trant de la rosée. Par N.-S. J.-C... en l'unité du
rit.

LE SAINT JOUR DE LA PENTECÔTE.

Double de 1^{re} classe.

Pentecôte est un mot grec qui signifie cinquante. C'est, en effet, le cinquantième jour après sa Résurrection que Jésus-Christ envoya son Esprit à ses Apôtres. Ce jour nous rappelle la naissance de l'Eglise et le succès des Apôtres. C'est, avec Noël et Pâques, une des grandes fêtes du christianisme.

AUX IRES VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142; le reste comme aux II^{es} Vêpres, p. 333.

<p>†. Tous furent remplis du Saint-Esprit, alleluia. R. Et ils commencèrent à parler, alleluia.</p>	<p>†. Repleti sunt omnes Spiritu sancto, alleluia. R. Et cœperunt loqui, alleluia.</p>
---	--

A Magnificat.

Ant. Je ne vous laisserai pas orphelins, alleluia; je m'en vais, mais je reviendrai à vous, alleluia, et votre cœur se réjouira, alleluia.

Ant. Non vos relinquam orphanos, alleluia : vado, et venio ad vos, alleluia : et gaudebit cor vestrum, alleluia.

A LA MESSE. — INTROIT.

L'ESPRIT du Seigneur a rempli l'univers entier, alleluia; et comme il connaît tout, il sait aussi parler de tout, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Que Dieu se lève, et que ses ennemis soient dissipés; et que ceux qui le haïssent fuient loin de lui. †. Gloire au Père. L'Esprit.

SPIRITUS Domini replevit orbem terrarum, alleluia; et hoc quod continet omnia, scientiam habet vocis, alleluia, alleluia, allel. *Ps.* Exsurgat Deus, et dissipentur inimici ejus : et fugiant, qui oderunt eum, a facie ejus. †. Gloria. Spiritus.

Collecte. O Dieu, qui avez instruit en ce jour les cœurs de vos fidèles par la lumière du Saint-Esprit, donnez-nous, par ce même Esprit, la connaissance et l'amour de la justice, et faites qu'il nous remplisse toujours de ses divines consolations. Par N.-S. J.-C... en l'unité du même Saint-Esprit.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 2.

LE jour de la Pentecôte étant arrivé, et les disciples étant tous réunis dans un même lieu, on entendit tout à coup comme le bruit d'un vent impétueux venu du ciel, qui remplit toute la maison où ils se trouvaient. Au même instant il

paraître comme des langues de feu qui se divisèrent et retèrent sur chacun d'eux ; alors ils furent tous rem-

Saint-Esprit, et ils commencèrent à parler diverses, selon que le Saint-Esprit les inspirait. Or il y avait parmi des Juifs religieux et craignant Dieu, de toutes nations qui sont sous le ciel. Dès que ce bruit se fut réuni un grand nombre s'assembla, et ils furent interdits, d'eux entendant les disciples parler dans sa langue. Ils étaient tous dans l'étonnement, et ils disaient avec admiration : Ces gens qui nous parlent ne sont-ils pas tous Galiléens ? Comment donc les entendons-nous parler chacun dans sa propre langue ? Parthes, Mèdes, Elamites, ceux d'entre nous qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, l'Asie, la Phrygie, la Pamphylie, l'Égypte et la Libye, et ceux qui sont venus de Rome, prosélytes, Crétois et Arabes, nous les entendons tous parler, chacun dans notre langue, les merveilles de Dieu. *Alleluia, alleluia. ̎. Emit-
tum tuum, et crea-
et renovabis faciem
Alleluia.*

*Alleluia, alleluia. ̎. Envoyez
votre Esprit, et tout sera créé,
et vous renouvellerez la face de
la terre. Alleluia.*

Le ̎. suivant se dit à genoux.

eni, sancte Spiritus,
tuorum corda fide-
et tui amoris in eis
accende.

*̎. Venez, Esprit-Saint, rem-
plissez les cœurs de vos fidèles,
et embrasez-les du feu de votre
amour.*

PROSE.

, sancte Spiritus,
emitte cœlitus
usque ad radium.
Pater pauperum ;
dator munerum ;
lumen cordium.
solator optime,
hospes animarum,
refrigerium.

bore requies,
temperies,
solatium.

*beatissima,
cordis intima
fidelium.*

VENEZ, Esprit-Saint, et faites descendre du haut du ciel un rayon de votre lumière.

Venez, Père des pauvres ; venez, source des grâces ; venez, lumière des cœurs.

Vous êtes le parfait consolateur, l'hôte bienfaisant de l'âme, son rafraîchissement le plus doux ;

Dans le travail notre repos, dans les épreuves notre soulagement, dans les larmes notre consolation.

O bienheureuse lumière, pénétrez et remplissez les cœurs de vos fidèles.

Sans l'assistance de votre grâce, rien dans l'homme, rien n'est innocent.

Purifiez en nous ce qui est souillé, arrosez ce qui est aride, guérissez ce qui est malade.

Faites fléchir notre roideur, échauffez notre tiédeur, redressez nos voies égarées.

Accordez vos dons sacrés à vos fidèles qui mettent en vous leur confiance.

Donnez-leur le mérite pendant la vie, conduisez-les au port du salut, et faites-les jouir du bonheur éternel. Ainsi soit-il. Allel.

Sine tuo numine
Nihil est in homine,
Nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum,
Riga quod est aridum,
Sana quod est saucium.

Flecte quod est rigidum,
Fove quod est frigidum,
Rege quod est devium.

Da tuis fidelibus
In te confidentibus
Sacrum septenarium.

Da virtutis meritum,
Da salutis exitum,
Da perenne gaudium.
Amen. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 14.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera, et nous viendrons à lui, et nous ferons en lui notre demeure. Celui qui ne m'aime pas, ne garde pas mes paroles; et la parole que vous avez entendue n'est pas de moi, mais du Père qui m'a envoyé. Je vous ai dit ces choses pendant que je demeurais avec vous; mais le Consolateur, l'Esprit-Saint, que mon Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses et vous fera souvenir de tout ce que je vous ai dit. Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix : je ne vous la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur ne se trouble point; qu'il ne craigne pas. Vous m'avez entendu dire : Je m'en vais, et je reviens à vous. Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que je vais à mon Père : car mon Père est plus grand que moi. Je vous le dis maintenant, avant que la chose arrive, afin que vous croyiez quand elle sera arrivée. Je ne m'entretiendrai pas plus longtemps avec vous; car voilà le prince de ce monde qui va venir, quoiqu'il n'ait aucun droit sur moi. Mais afin que le monde connaisse que j'aime mon Père, et que je fais ce que mon Père m'a ordonné. — Credo.

Offertoire. Confirmez, ô mon Dieu, ce que vous avez fait en nous. Les rois viendront à Jérusalem vous offrir des présents dans votre temple, allel.

Secrète. Daignez, Seigneur, sanctifier les dons que nous

Offertoire. Confirma hoc, Deus, quod operatus es in nobis. A templo tuo, quod est in Jerusalem, tibi offerent reges munera, alleluia.

vous offrons, et purifier nos cœurs par la lumière du Saint-Esprit. Nous vous en supplions par... en l'unité du même Saint-Esprit.

Préface propre, p. 83.

Communion. Factus est repente de cœlo sonus, tamquam advenientis spiritus reboantis, ubi erant sedentes, alleluia : et repleti sunt omnes Spiritu sancto, et cantantes magnalia Dei, alleluia, alleluia.

Communion. On entendit tout à coup, dans le lieu où les disciples étaient réunis, comme le bruit d'un vent impétueux venu du ciel, alleluia : et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils racontaient les merveilles de Dieu, allel., allel.

Postcommunion. Que l'effusion de votre Saint-Esprit, Seigneur, purifie nos cœurs, et les rende féconds en les pénétrant de la céleste rosée. Par N.-S. J.-C... en l'unité du même Saint-Esprit.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 100.

Ant. 1. Cum complerentur dies Pentecostes, erant omnes pariter in eodem loco, alleluia.

2. Spiritus Domini replevit orbem terrarum, alleluia.

3. Repleti sunt omnes spiritu sancto, et coeperunt loqui, alleluia, alleluia.

4. Fontes, et omnia quæ fluent in aquis, hymnum dicite Deo, alleluia.

5. Loquebantur variis linguis Apostoli magnalia Dei, alleluia, alleluia, alleluia.

Capitule. Le jour de la Pentecôte étant arrivé, et les disciples étant tous réunis dans un même lieu, on entendit tout coup comme le bruit d'un vent impétueux venu du ciel, qui remplissait toute la maison où ils se trouvaient.

Hymne Veni, creator, p. 51 ou 52.

1. Loquebantur variis linguis Apostoli, alleluia. 2. Magnalia Dei, alleluia.

1. Les Apôtres racontaient en diverses langues, alleluia. 2. Les merveilles de Dieu, alleluia.

A Magnificat.

Ant. Hodie completi sunt

Ant. Le jour de la Pentecôte

est arrivé, alleluia : aujourd'hui le Saint-Esprit est apparu aux disciples sous la forme de langues de feu, et il a répandu sur eux les dons de ses grâces : il les a envoyés dans tout l'univers prêcher et annoncer que quiconque croira et sera baptisé, sera sauvé, alleluia.

dies Pentecostes, all
hodie Spiritus sancti
igne discipulis apparui
tribuit eis charismatum
na; misit eos in univ
mundum prædicare,
stificari : qui credider
baptizatus fuerit, salvu
alleluia.

LE LUNDI DE LA PENTECOTE.

A LA MESSE.

Introit Cibavit eos, de la Messe du saint Sacrement, p. 34

Collecte. O Dieu, qui avez donné le Saint-Esprit Apôtres, accordez à votre peuple l'effet de ses humbles vœux, afin que ceux que vous avez éclairés des lumières de la foi reçoivent aussi de vous le don de la paix. Par N.-S. en l'unité du même Saint-Esprit.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 10.

EN ces jours-là, Pierre, prenant la parole, dit : Mes frères, le Seigneur nous a ordonné de prêcher au peuple, et de tester que c'est lui que Dieu a établi juge des vivants et des morts. Tous les Prophètes lui rendent ce témoignage que tous ceux qui croient en lui reçoivent par son nom la rémission des péchés. Comme Pierre parlait encore, le Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient ses paroles. Les fidèles circoncis qui étaient venus avec Pierre furent tous d'étonnement de ce que la grâce du Saint-Esprit se répandait aussi sur les gentils. Car ils les entendaient parler plusieurs langues, et glorifier Dieu. Alors Pierre dit : Peut-on recevoir l'eau du baptême à ceux qui ont reçu le Saint-Esprit sans qu'ils soient baptisés ? Et il ordonna qu'on les baptisât au nom du Seigneur Jésus-Christ.

Alleluia, alleluia. † Les Apôtres racontaient en diverses langues les merveilles de Dieu. Alleluia.

Alleluia, alleluia. †
quebantur variis lingui
stoli magnalia Dei. Al

†. Veni, sancte, et la Prose, p. 333.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 3.

EN ce temps-là, Jésus dit à Nicodème : Dieu aime le monde, qu'il a donné son Fils unique, afin que tous ceux qui croient en lui ne périssent pas, mais possèdent la vie éternelle.

vie éternelle. Et ce n'est pas pour condamner le monde, mais afin que le monde soit sauvé par lui, qu'il a envoyé son Fils dans le monde. Celui qui croit en lui ne sera pas condamné ; mais celui qui ne croit pas en lui est déjà condamné, parce qu'il ne croit pas au nom du Fils unique de Dieu. Or le sujet de cette condamnation, c'est que la lumière est venue dans le monde, et que les hommes ont mieux aimé les ténèbres que la lumière, parce que leurs œuvres étaient mauvaises. Car quiconque fait le mal hait la lumière, et ne s'approche point de la lumière, de peur que ses œuvres ne soient condamnées. Mais celui qui agit selon la vérité s'approche de la lumière, afin qu'il soit manifeste que ses œuvres sont faites en Dieu.

— Credo.

Offertoire. Intonuit de cœlo Dominus, et Altissimus dedit vocem suam, et apparuerunt fontes aquarum, alleluia.

Offertoire. Le Seigneur a tonné du haut du ciel ; le Très-Haut a fait entendre sa voix, et les sources des eaux ont paru, alleluia.

Secrète. Sanctifiez ces dons, Seigneur, et, en recevant l'oblation de cette hostie spirituelle, faites que nous soyons nous-mêmes des hosties dignes de vous être offertes éternellement. Par N.-S. J.-C.

Préface de la Pentecôte, p. 83.

Communion. Spiritus sanctus docebit vos, alleluia, quaecumque dixerò vobis, alleluia, alleluia.

Communion. Le Saint-Esprit vous apprendra, alleluia, tout ce que je vous aurai dit, alleluia, alleluia.

Postcommunion. Protégez votre peuple, Seigneur, et puis-que vous l'avez nourri de vos célestes mystères, défendez-le contre la fureur de ses ennemis. Par N.-S. J.-C.

A VÊPRES.

Comme le jour de la Pentecôte, p. 335.

A Magnificat.

Ant. Si quis diligit me, sermonem meum servabit, et Pater meus diliget eum : et ad eum veniemus, et mansionem apud eum faciemus, alleluia.

Ant. Si quelqu'un m'aime, il gardera ma parole, et mon Père l'aimera ; nous viendrons à lui, et nous ferons en lui notre demeure, alleluia.

LA FÊTE DE LA SAINTE TRINITÉ.

Double de 2^e classe.

Le mystère d'un Dieu en trois personnes est proprement le mystère des chrétiens et la base de leur croyance. Tout notre culte s'y rapporte ; tous les jours de l'année sont consacrés à louer, à adorer, à bénir la sainte Trinité. L'intention de l'Eglise, dans la célébration de cette Fête, est d'exciter plus particulièrement encore nos sentiments de foi, d'adoration et d'amour envers les trois personnes divines.

A LA MESSE. — INTROIT.

BÉNIE soit la sainte Trinité et l'indivisible Unité ; nous la célébrerons, parce qu'elle a fait éclater sur nous sa miséricorde. *Ps.* Dieu, notre souverain Seigneur, que votre nom est digne d'être admiré dans toute la terre ! v. Gloire au Père. Bénie soit la sainte Trinité.

BENEDICTA sit sancta Trinitas, atque indivisa Unitas : confitebimur ei, qui fecit nobiscum misericordiam suam. *Ps.* Domine, Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra ! v. Gloria Patri. Benedicta sit.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez fait à vos serviteurs la grâce de reconnaître, dans la confession de la vraie foi, la gloire de l'éternelle Trinité des personnes, et d'adorer, dans la puissance de votre Majesté, l'unité de nature, faites que, par la fermeté de cette même foi, nous soyons fortifiés contre toutes sortes d'adversités. Par N.-S.

Mémoire du Dimanche.

O DIEU, qui êtes la force de ceux qui espèrent en vous, écoutez favorablement nos prières ; et puisque la faiblesse de l'homme ne peut rien sans vous, donnez-nous le secours de votre grâce, afin qu'en accomplissant fidèlement votre loi, notre cœur et nos actions vous soient toujours agréables. Par N.-S. J.-C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 11.

O PROFONDEUR des trésors de la sagesse et de la science de Dieu ! Que ses jugements sont impénétrables, et ses voies incompréhensibles ! Car qui a connu les desseins de Dieu ? qui est entré dans le secret de ses conseils ? qui lui a donné quelque chose le premier, pour en attendre une récompense ? Tout est de lui, tout est par lui, tout est en lui ; à lui soit gloire dans tous les siècles. Ainsi soit-il.

Graduel. Soyez béni, Seigneur, qui pénétrez les abîmes | *Graduel.* Benedictus es, Domine, qui intueris aby-

et sedes super Cherubim.
 . ſ. Benedictus es, Domine, in firmamento cœli, laudabilis in sæcula.

Alleluia, alleluia. ſ. Benedictus es, Domine Deus pater nostrorum, et laudabilis in sæcula. Alleluia.

et qui êtes assis sur les Chérubins. ſ. Soyez béni, Seigneur, au plus haut des cieux, soyez glorifié dans tous les siècles.

Alleluia, alleluia. ſ. Soyez béni, Seigneur Dieu de nos pères, soyez glorifié dans tous les siècles. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 28.

A ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Toute puissance m'a été donnée dans le ciel et sur la terre. Allez donc, enseignez toutes les nations, les baptisant au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit, et leur apprenant à observer toutes les choses que je vous ai commandées. Et voici que je suis avec vous tous les jours jusqu'à la consommation des siècles.

Offertoire. Benedictus sit tuus Pater, unigenitusque tuus Filius, sanctus quoque Spiritus : quia fecit nobis misericordiam suam.

Offertoire. Béni soit Dieu le Père, et le Fils unique de Dieu, et le Saint-Esprit, parce qu'il a fait éclater sur nous sa miséricorde.

Secrète. Sanctifiez, Seigneur, par l'invocation de votre saint nom, cette hostie que nous vous offrons, et faites que, réelle, nous soyons des hosties dignes de vous être offertes réellement. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Mémoire du Dimanche.

RECEVEZ favorablement, Seigneur, les dons que nous vous présentons, et faites qu'ils nous obtiennent le secours continuél de votre grâce. Par N.-S. J.-C.

Préface de la sainte Trinité, p. 84.

Communion. Benedicimus tui cœli, et coram omnibus viventibus confitebimur : quia fecit nobiscum misericordiam suam.

Communion. Nous bénissons le Dieu du ciel, et nous le louons devant tous les hommes, parce qu'il a fait éclater sur nous sa miséricorde.

Postcommunion. Que la réception de ce Sacrement, Seigneur, et la confession de la sainte et éternelle Trinité, et de l'Unité indivisible, nous procurent la salut de l'âme et du corps. Par N.-S. J.-C.

Mémoire du Dimanche.

SEIGNEUR, qui nous avez rassasiés de vos dons, rendez-les-nous salutaires, et faites que nous ne cessions jamais de vous louer. Par N.-S. J.-C.

A la fin, on lit l'Evangile suivant, si l'on ne dit qu'une seule Messe.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 6.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Soyez miséricordieux comme votre Père céleste est miséricordieux. Ne jugez point, et vous ne serez point jugés; ne condamnez point, et vous ne serez point condamnés; pardonnez, et on vous pardonnera; donnez, et on vous donnera; on répandra dans votre sein une mesure pleine, pressée, entassée, surabondante; car on se servira envers vous de la même mesure dont vous serez servis envers les autres. Il leur faisait aussi cette comparaison : Un aveugle peut-il conduire un autre aveugle? Ne tomberont-ils pas tous deux dans la fosse? Le disciple n'est pas au-dessus du maître; mais tout disciple sera parfait s'il est comme son maître. Pourquoi voyez-vous une paille dans l'œil de votre frère, et n'apercevez-vous pas une poutre qui est dans votre œil? Et comment pouvez-vous dire à votre frère : Mon frère, laissez-moi enlever la paille qui est dans votre œil, vous qui ne voyez pas la poutre qui est dans le vôtre? Hypocrite, ôtez d'abord la poutre qui est dans votre œil, et vous songerez ensuite à enlever la paille de l'œil de votre frère.

A VÊPRES.

Psaumes du Dimanche, p. 100.

Ant. 1. Gloire à vous, ô Trinité parfaitement égale, Dieu unique, avant tous les siècles, maintenant, et éternellement.

2. Louange et gloire éternelles, dans tous les siècles, à Dieu le Père, et au Fils, et au Saint-Esprit consolateur.

3. Que toutes les bouches chantent les louanges du Père, et de son Fils unique, et qu'une même gloire soit rendue éternellement au Saint-Esprit.

4. Gloire à Dieu le Père, et à son Fils, qui lui est égal; que notre bouche vous glorifie éternellement et sans se lasser jamais, ô Saint-Esprit.

5. Gloire dans tous les siècles à celui de qui tout vient, par qui tout existe, en qui tout subsiste.

Ant. 1. Gloria tibi, Trinitas æqualis, una Deitas, et ante omnia sæcula, et nunc, et in perpetuum.

2. Laus et perennis gloria Deo Patri, et Filio, sancto simul Paraclito, in sæculorum sæcula.

3. Gloria laudis resonet in ore omnium Patri, genitæque Proli, Spiritui sancto pariter resultat laude perenni.

4. Laus Deo Patri, parlative Proli, et tibi, sancte, studio perenni, Spiritus, nostro resonet ab ore omne per ævum.

5. Ex quo omnia, per quem omnia, in quo omnia, ipsi gloria in sæcula.

O profondeur des trésors de la sagesse et de la Dieu ! Que ses jugements sont impénétrables, et compréhensibles !

HYMNE ANCIENNE.

ta Trinitas,
ipalis Unitas !
ædit igneus,
nen cordibus.

laudum carmine,
mur vespere :
pplex gloria
laudet sæcula.

i sit gloria,
i Filio,
u Paraclito,
t in perpetuum.

O TRINITÉ, splendeur heu-
reuse ! ô incomparable Uni-
té ! déjà le soleil cache ses ar-
deurs ; répandez dans nos cœurs
votre lumière.

Nous chantons vos louanges
dès le matin ; nous vous prions
le soir ; faites que toute notre
gloire consiste à vous célébrer
pendant toute l'éternité.

Gloire à Dieu le Père, à son
Fils unique, et au Saint-Esprit,
maintenant et dans tous les siè-
cles.

Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

ædit igneus ;
erennis Unitas,
ata Trinitas,
orem cordibus.

laudum carmine,
nur vespere :
te supplices
inter cœlites.

nulque Filio,
ncte Spiritus,
sit jugiter
r omne gloria.

ictus es, Domine,
nto cœli. R. Et
; gloriosus in sæ-

DÉJÀ l'astre du jour se retire ;
ô bienheureuse Trinité, lu-
mière éternelle et souveraine
Unité, venez embraser nos
cœurs de votre amour.

Nous chantons vos louanges
dès le matin ; nous vous prions
le soir ; faites que nous célé-
brions votre gloire avec les
saints pendant toute l'éternité.

Gloire à Dieu le Père, et à
son Fils unique, et au Saint-
Esprit, comme par le passé et
dans tous les siècles.

Ainsi soit-il.

Ÿ. Vous êtes béni, Seigneur,
au plus haut des cieux. R. Vous
êtes loué et glorifié dans tous
les siècles.

A Magnificat.

Deum Patrem in-
Filium unigeni-
ritum sanctum
sanctam et in-

Ant. Nous vous confessons
de cœur et de bouche, nous
vous louons et nous vous bé-
nissons, Dieu le Père, qui n'a-

vez point été engendré, Fils unique du Père, Saint-Esprit consolateur, sainte et indivisible Trinité; gloire à vous dans toute l'éternité.

dividuam Trinitatem, tot corde et ore confitemur, in damus atque benedicimus tibi gloria in sæcula.

Mémoire du Dimanche.

Ant. Ne jugez point, et vous ne serez point jugés; car vous serez jugés comme vous aurez jugé les autres, dit le Seigneur.

Ant. Nolite judicare, non judicemini: in quo est judicio judicaveritis, judicabimini, dicit Dominus.

†. Dirigatur, p. 106; Oraison O Dieu, p. 338.

LA FÊTE DU SAINT SACREMENT.

Double de 1^{re} classe.

L'Eglise, tout entière à sa douleur pendant la Semaine sainte n'avait pu déployer, en l'honneur de l'auguste Sacrement de la sainte Eucharistie, toute la pompe de son culte. Ce qu'elle n'a pu faire le jour saint à cause de son deuil, elle le fait en ce jour. Elle porte triomphe le corps de Jésus-Christ, et elle l'expose pendant la semaine sainte aux regards et à l'adoration des fidèles. — C'est le pape Urbain IV qui établit cette fête en 1246.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Comme aux 11^{es} Vêpres, excepté :

A Magnificat.

Ant. Oh ! que votre Esprit est bon, Seigneur ! pour témoigner l'amour que vous portez à vos enfants, vous leur donnez du ciel un pain délicieux, vous comblez les pauvres de biens, et vous laissez les riches dans l'indigence.

Ant. O quam suavis es Domine, Spiritus tuus ! ut dulcedinem tuam in fili demonstrares, pane suavissimo de cælo præstito, esurientes replebis bonis, in dios divites dimittens liberos.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LE Seigneur a nourri son peuple du plus pur froment, alleluia : il l'a rassasié du miel sorti de la pierre, alleluia, alleluia, alleluia. *Ps.* Célébrez le Dieu notre protecteur, chantez avec allégresse le Dieu de Jacob. *†. Gloire au Père. Le Seigneur.*

CIBAVIT eos ex adipè mentis, alleluia ; et de lacte, melle saturavit eos, alleluia, alleluia, alleluia. *Exsultate Deo adjutori vestro : jubilate Deo laudatori vestro. Gloria Patri. Ciberat*

Collecte. O Dieu, qui nous avez laissé dans un Sacrement admirable la mémoire de votre Passion, accordez-nous de révéler tellement les mystères sacrés de votre corps et de votre sang, que nous ressentions sans cesse dans nos âmes le fruit de la rédemption que vous avez opérée. Vous qui, étant Dieu.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.
— Ch. 11.

MES frères, C'est du Seigneur même que j'ai appris ce que je vous ai aussi enseigné, savoir, que le Seigneur Jésus, la nuit même où il devait être livré à la mort, prit du pain, et, ayant rendu grâces, le rompit, et dit: Prenez et mangez; Ceci est mon corps, qui sera livré pour vous; faites ceci en mémoire de moi. Il prit de même le calice, après avoir soupé, et il dit: Ce calice est le calice de la nouvelle alliance dans mon sang; toutes les fois que vous le boirez, faites ceci en mémoire de moi. Car, toutes les fois que vous mangerez ce pain et que vous boirez ce calice, vous annoncerez la mort du Seigneur jusqu'à ce qu'il vienne. Or quiconque mangera ce pain ou boira le calice du Seigneur indignement, sera coupable du corps et du sang du Seigneur. Que l'homme donc s'éprouve lui-même, et qu'après cela il mange de ce pain, et boive de ce calice. Car celui qui mange et boit indignement mange et boit sa propre condamnation, ne faisant pas le discernement qu'il doit du corps du Seigneur.

Graduel. Oculi omnium in te sperant, Domine, et tu das illis escam in tempore opportuno. ʒ. Aperis tu manum tuam, et imple omne animal benedictione.

Alleluia, alleluia. ʒ. Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus: qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, in me manet, et ego in eo. Alleluia.

Graduel. Les yeux de toutes les créatures sont tournés vers vous, Seigneur; et vous leur donnez leur nourriture au temps marqué. ʒ. Vous ouvrez votre main, et vous comblez de biens tout ce qui respire.

Alleluia, alleluia. ʒ. Ma chair est véritablement une nourriture, et mon sang est véritablement un breuvage: celui qui mange ma chair et qui boit mon sang demeure en moi, et moi en lui. Alleluia.

PROSE.

LAUDA, Sion, Salvatore, *Lauda ducem et pastorem*
In hymnis et canticis.

LOUEZ votre Sauveur, ô Sion, louez votre chef et votre pasteur dans vos hymnes et dans vos cantiques.

Publiez sa gloire autant que vous le pourrez; car il est au-dessus de toute louange, et jamais vous ne pourrez le louer assez.

L'objet particulier de notre louange est aujourd'hui le pain vivant et qui donne la vie;

Ce pain qui, nous le savons, fut donné aux douze Apôtres dans la sainte cène.

Que nos louanges retentissent avec éclat; que nos cantiques et nos transports de joie soient doux et magnifiques.

Car nous célébrons solennellement le jour où ce divin banquet fut institué.

A cette table du nouveau Roi, la Pâque nouvelle de la nouvelle loi met fin à la Pâque ancienne.

Ce nouveau rite abolit l'ancien, l'ombre s'évanouit devant la vérité, et la lumière fait disparaître la nuit.

Ce que Jésus-Christ a fait à la cène, il a ordonné de le faire en mémoire de lui.

Instruits par son saint exemple, nous consacrons le pain et le vin, qui deviennent l'hostie du salut.

C'est un dogme enseigné aux chrétiens, que le pain devient chair, que le vin devient sang.

Ce que vous ne comprenez pas, ce que vous ne voyez pas, une foi vive vous l'atteste, sans égard à l'ordre de la nature.

Sous diverses espèces, signes sans réalité, sont cachés les plus précieux dons.

Quantum potes, tantum aude;

Quia major omni laude,
Nec laudare sufficit.

Laudis thema specialis,

Panis vivus et vitalis

Hodie proponitur;

Quem in sacræ mensæ cœnæ

Turbæ fratrum duodensæ

Datum non ambigitur.

Sit laus plena, sit sonora:

Sit jucunda, sit decora

Mentis jubilatio.

Dies enim solemnis agitur,
In qua mensæ prima recollitur

Hujus institutio.

In hac mensa novi Regis

Novum Pascha novæ legis

Phase vetus terminat.

Vetustatem novitas,

Umbram fugat veritas,

Noctem lux eliminat.

Quod in cœna Christus gessit,

Faciendum hoc expressit

In sui memoriam.

Docti sacris institutis,

Panem, vinum, in salutis

Consecramus hostiam.

Dogma datur christianis,

Quod in carnem transit panis,

Et vinum in sanguinem.

Quod non capis, quod non vides,

Animosa firmat fides,

Præter rerum ordinem.

Sub diversis speciebus,

Signis tantum, et non rebus,

Latent res eximie.

us, sanguis po-

n Christus totus
e specie.

le non concisus,
tus, non divisus,
pitur.

us, sumunt mil-

li, tantum ille;
s consumitur.

boni, sumunt

inæquali
eritus.

malis, vita bo-

sumptionis
spar exitus.

mum sacramen-

sed memento
sub fragmento
o tegitur.

fit scissura;
i fit fractura,
lus nec statura
itur.

s Angelorum,
viatorum,
liorum,
us canibus.

resignatur,
nmolatur;
se deputatur;
patribus.

or, panis vere,

Sa chair est un aliment, et son sang un breuvage; et cependant Jésus-Christ est tout entier sous chaque espèce.

On le reçoit sans le diviser, sans le rompre, sans le briser : on le reçoit tout entier.

Un seul le reçoit, mille le reçoivent; un seul reçoit autant que mille : tous s'en nourrissent sans le consumer.

Les bons et les méchants le reçoivent; mais que leur sort est différent ! les uns y trouvent la vie, les autres la mort.

Il est la mort pour les méchants, et la vie pour les bons : voyez comme la même nourriture produit des effets différents !

Quand le signe est rompu, que votre foi ne vacille point, mais souvenez-vous que Jésus-Christ est aussi entier sous une parcelle de l'hostie que dans toute l'hostie.

La substance n'est nullement divisée; le signe seul est rompu, sans que rien de ce qui est représenté soit diminué dans son état ou dans sa grandeur.

Voici le Pain des Anges, devenu la nourriture des hommes : c'est vraiment le pain des enfants, qui ne doit point être jeté aux chiens.

Il avait été représenté d'avance sous les figures de l'ancienne loi, dans l'immolation d'Isaac, dans le sacrifice de l'agneau pascal, et dans la manne donnée à nos pères.

Bon Pasteur, pain véritable,

Jésus, ayez pitié de nous; soyez notre nourriture et notre soutien, faites-nous jouir des véritables biens dans la terre des vivants.

Vous dont la science et le pouvoir n'ont point de bornes, et qui nous nourrissez de votre propre chair, faites qu'après nous être assis à votre table sainte durant cette vie mortelle, nous participions un jour à l'héritage et à la société des habitants de la sainte cité.

Ainsi soit-il. Alleluia.

Jesu, nostri miserere;
Tu nos pasce, nos tuere,
Tu nos bona fac videre
In terra viventium.

Tu, qui cuncta scis et
vales,
Qui nos pascis hic mortales;
Tuos ibi commensales,
Cohæredes et sodales
Fac sanctorum civium.
Amen. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 6.

EN ce temps-là, Jésus dit aux Juifs assemblés autour de lui : **Ma chair est véritablement une nourriture, et mon sang est véritablement un breuvage.** Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang demeure en moi, et moi en lui. Comme le Père, qui est vivant, m'a envoyé, et comme je vis par le Père, de même celui qui me mange vivra aussi par moi. C'est ici le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas de ce pain comme de la manne : vos pères ont mangé la manne, et ils sont morts ; mais celui qui mange ce pain vivra éternellement. — **Credo.**

Offertoire. Les prêtres du Seigneur offrent à Dieu l'encens et les pains ; c'est pourquoi ils se conserveront saints pour leur Dieu, et ils ne profaneront point son nom, alleluia.

Offertoire. Sacerdotes Domini incensum et panes offerunt Deo ; et ideo sancti erunt Deo suo ; et non polluent nomen ejus, alleluia.

Secrète. Daignez, nous vous en supplions, Seigneur, accorder à votre Eglise les dons de l'unité et de la paix, représentés d'une manière mystique par les présents que nous vous offrons. Par N. — S. J. — C.

Préface de la Nativité, p. 80.

Communion. Toutes les fois que vous mangerez ce pain et que vous boirez ce calice, vous annoncerez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne : or qui-conque mangera ce pain, ou boira le calice du Seigneur in-

Communion. Quotiescumque manducabitis panem hunc, et calicem bibetis, mortem Domini annuntiabitis, donec veniat : itaque quicumque manducaverit panem, vel biberit calicem

digne, reus erit | dignement, sera coupable du
sanguinis Domini | corps et du sang du Seigneur,
alleluia.

munio. Faites, Seigneur, que nous soyons éternellement assés par la jouissance de votre divinité, figurée par la participation temporelle de votre corps et de votre sang. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez avec Dieu.

A VÊPRES.

ardos in æternum | *Ant.* Jésus-Christ Notre-Seigneur, Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech, a offert le pain et le vin.
ominus secundum
elchisedech, pa-
um obtulit.

Psaume Dixit Dominus, p. 100.

serator Dominus | *Ant.* Le Seigneur, plein de
it timentibus se, | bonté et de miséricorde, a donné
am suorum mira- | la nourriture à ceux qui le craignent, en mémoire de ses mer-
veilles.

Psaume Confitebor, p. 100.

icem salutaris ac- | *Ant.* Je prendrai le calice du
sacrificabo ho- | salut, et j'offrirai un sacrifice
is. | de louange.

ne Credidi, aux Vêpres du Commun des Apôtres.

ut novellæ oliva- | *Ant.* Que les enfants de l'E-
lesiae filii sint in | glise soient rangés autour de la
ensæ Domini. | table du Seigneur, comme de
jeunes plants d'oliviers.

PSAUME 127.

ones qui timent | **H**EUREUX ceux qui craignent
um, * qui ambu- | le Seigneur, et qui mar-
ejus. | chent dans ses voies.

manuum tuarum | Vous vivrez du fruit du tra-
ucabis, * beatus | vail de vos mains; vous êtes
et tibi erit. | heureux, et tout vous réussira.

sicut vitis abum- | Votre femme sera, dans l'in-
lateralibus domus | térieur de votre maison, comme
une vigne fertile.

sicut novellæ oli- | Vos enfants seront, autour
v circuitu mensæ | de votre table, comme de
jeunes plants d'oliviers.

Ainsi sera béni l'homme qui craint le Seigneur.

Que le Seigneur répande de Sion ses bénédictions sur vous, et qu'il vous fasse voir, tous les jours de votre vie, la prospérité de Jérusalem.

Et puissiez-vous voir les enfants de vos enfants, et la paix dans Israël !

Ant. Le Seigneur, qui donne la paix à son Eglise, nous nourrit du froment le plus pur.

Ecce sic benedicetur homo * qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion ; * et videas bonam Jerusalem omnibus diebus vite tue.

Et videas filios filiorum tuorum, * pacem super Israel.

Ant. Qui pacem ponit fines Ecclesiæ, frumenti adipe satiat nos Dominus.

Psalmus Lauda, Jerusalem, p. 120.

Capitule. Mes frères, C'est du Seigneur même que j'ai appris ce que je vous ai aussi enseigné, savoir, que le Seigneur Jésus, la nuit même où il devait être livré à la mort, prit du pain, et, ayant rendu grâces, le rompit et dit : Prenez et mangez ; Ceci est mon corps, qui sera livré pour vous ; faites ceci en mémoire de moi.

HYMNE.

CHANTE, ô ma langue, le mystère du corps glorieux de Jésus, et du sang précieux que ce roi des nations, sorti d'un sein généreux, a versé pour le salut du monde.

Donné à la terre, né pour nous d'une Vierge très-pure, après avoir vécu avec les hommes et répandu la semence de sa parole, il a terminé sa carrière par une merveille ineffable.

Dans la nuit de la dernière cène, assis à table avec ses disciples, après avoir observé tout ce qui était prescrit par la loi de la Pâque, il se donne lui-même à eux de ses propres mains pour leur servir de nourriture.

Le Verbe fait chair change par sa parole un pain véritable en sa propre chair, et le vin en

PANGE, lingua, gloriosi Corporis mysterium, Sanguinisque pretiosi, Quem in mundi pretium, Fructus ventris generosi, Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus Ex intacta Virgine, Et in mundo conversatus, Sparso verbi semine, Sui moras incolatus Miro clausit ordine.

In supremæ nocte cœnæ Recumbens cum fratribus, Observata lege plene Cibis in legalibus, Cibum turbæ duodenarum Se dat suis manibus.

Verbum caro, panem verum Verbo carnem efficit :

Quicquid sanguis Christi me-
rum;

Et si sensus deficit,
Ad firmandum cor sincerum
Sola fides sufficit.

¶ Tantum ergo Sacramen-
tum

Veneremur cernui;
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Præstet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:

Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.

¶ Panem de cælo præsti-
tisti eis, alleluia. ¶ Omne
delectamentum in se haben-
tem, alleluia.

son sang; et si les sens ne
peuvent s'élever jusqu'à un tel
prodige, la foi suffit pour affer-
mir un cœur docile.

¶ Adorons avec un profond
respect un Sacrement si digne
de nos hommages; que l'ancien
précepte cède au nouveau: et
que la foi supplée à la faiblesse
de nos sens.

Gloire, louange, salut, hon-
neur, actions de grâces au Père
et au Fils unique: gloire égale
à l'Esprit-Saint, qui procède de
l'un et de l'autre.

Ainsi soit-il.

¶ Vous leur avez donné un
pain descendu du ciel, alleluia.

¶ Un pain délicieux, alleluia.

A Magnificat.

Ant. O sacrum convivium,
in quo Christus sumitur,
recolitur memoria Passionis
ejus, mens impletur gratia,
et futuræ gloriæ nobis pi-
gnus datur, alleluia.

Ant. O festin sacré, où l'on
reçoit Jésus-Christ lui-même,
où la mémoire de sa Passion est
renouvelée, où l'âme est rem-
plie de grâces, et où le gage de
la gloire future nous est donné,
alleluia.

A LA PROCESSION.

CHRISTUM Regem adore-
mus, dominantem genti-
bus, qui se manducantibus
dat Spiritus pinguedinem.
— ¶ Cibavit nos ex adipe
frumenti, et de petra, melle
saturavit nos. — ¶ Gloria
Patri, — Christum.

ADORONS Jésus-Christ, le Roi
et le dominateur des nations,
qui remplit ceux qui le reçoivent
de l'abondance de son Esprit. —
¶ Il nous a nourris du plus pur
froment, et il nous a rassasiés
du miel sorti de la pierre. —
¶ Gloire au Père. — Adorons.

Hymne Pange, lingua, p. 348.

AUTRE HYMNE.

SACRIS solemnibus juncta
sint gaudia,

CÉLÉBRONS par des chants d'al-
lègresse cette auguste solen-

nité; que ces chants s'élèvent du fond de nos cœurs : que les restes du vieil homme disparaissent : ici tout doit être nouveau, le cœur, le langage et les œuvres. Cette fête rappelle le souvenir de cette nuit et de ce dernier repas dans lequel le Sauveur fit la Pâque avec ses disciples, suivant la loi prescrite à leurs pères.

Le repas fini, et après avoir mangé l'agneau figuratif, il donna de ses propres mains son corps à ses disciples; et, ainsi que nous le croyons, il se donna tout à tous, et tout entier à chacun d'eux.

Il donne à ses disciples encore faibles sa chair divine pour les fortifier; il présente à des amis affligés son sang pour breuvage, en leur disant : Prenez de mes mains ce calice, et buvez - en tous.

C'est ainsi qu'il institua ce sacrifice adorable : il voulut que les prêtres seuls en fussent les ministres; à eux seuls il appartient de s'en nourrir, et de le distribuer aux fidèles.

Le pain des Anges devient le pain de l'homme; ce pain céleste met fin aux anciennes figures. O prodige inouï ! le maître suprême se fait l'aliment de sa pauvre et misérable créature !

O Dieu unique en trois personnes, daignez visiter ceux qui vous adorent : conduisez-nous par vos voies à cette lumière que vous habitez, et vers

Et ex præcordiis sonent præconia :

Recedant vetera, nova sint omnia, .

Corda, voces, et opera.

Noctis recolitur coena novissima,

Qua Christus creditur agnum et azyma

Dedisse fratribus, juxta legitima

Præcis indulta patribus.

Post agnum typicum, expletis epulis,

Corpus dominicum datum discipulis,

Sic totum omnibus, quod totum singulis,

Ejus fatemur manibus.

Dedit fragilibus corporis ferculum;

Dedit et tristibus sanguinis poculum,

Dicens : Accipite quod trado vasculum ;

Omnes ex eo bibite.

Sic sacrificium istud instituit,

Cujus officium committi voluit

Solis presbyteris, quibus sic congruit

Ut sumant, et dent cæteris.

Panis angelicus fit panis hominum ;

Dat panis coelicus figuris terminum :

O res mirabilis ! manducat Dominum

Pauper, servus, et humilis.

Te, trina Deitas unaque, poscimus,

Sic nos tu visita, sicut te colimus :

Per tuas semitas duc nos

indimus,
quam inhabitas.

laquelle tendent tous nos désirs.

Ainsi soit-il.

AUTRE HYMNE.

et supernum pro-
linquens dexte-

rum exiens,
ita vesperam.
em a discipulo
odus æmulis,
tae ferculo
discipulis.

sub hinc specie
dit et sanguinem;
substantiæ
inret hominem.

mens dedit socium,
mens in edulium;
mens in pretium,
dat in præmium.

ris Hostia,
mandis ostium:
unt hostilia,
fer auxilium.

noque Domino
ma gloria;
sine termino
t in patria!

LE Verbe éternel descendu
jusqu'à nous, sans quitter la
droite de son Père, pour con-
sommer son œuvre, marcha
lui-même au terme de sa vie
mortelle.

Sur le point d'être livré à ses
ennemis et à la mort par un de
ses disciples, il voulut aupara-
vant se donner lui-même pour
aliment à ces mêmes disciples.

Sous deux espèces différentes,
il leur donna sa chair et son
sang; afin que l'homme, formé
de deux substances, fût nourri
tout entier.

A la crèche, il s'est fait notre
frère; au festin pascal, notre
nourriture; sur la croix, notre
rançon; au ciel il est notre ré-
compense.

O Victime salutaire, qui nous
ouvrez le ciel, l'ennemi nous
livre de rudes combats; forti-
fiez-nous contre ses attaques,
prêtez-nous votre secours.

Gloire éternelle au Dieu uni-
que en trois personnes; qu'il
daigne nous donner la vie éter-
nelle dans la céleste patrie.

Ainsi soit-il.

Adoro te, p. 721. — Ave verum, p. 722.

RÉPONS.

et hædum multi-
lorum Israel ad
'aschæ, * Et edent
azymos panes. —

VERS le soir de la fête de Pâque,
Israël immolera un che-
vreau; * Il en mangera la chair
avec des pains azymes. — 7. Jé-

sus-Christ, notre Agneau pascal, a été immolé : célébrons donc cette fête avec les azymes de la sincérité et de la vérité. —

* Il en. — Gloire au Père. — * Il en.

Vous mangerez de la chair, et vous serez rassasiés de pain : * Ce pain est vraiment celui que le Seigneur vous donne à manger. — *ÿ.* Moïse ne vous a point donné un pain du ciel ; mais mon Père vous donne le vrai pain céleste. — * Ce pain. — Gloire au Père. — * Ce pain.

Elie aperçut auprès de lui un pain cuit sous la cendre ; et, se levant, il mangea et but, * Et cette nourriture l'ayant fortifié, il marcha jusqu'à la montagne de Dieu. — *ÿ.* Quiconque mange de ce pain vivra éternellement. — * Et cette nourriture. — Gloire au Père. — * Et cette nourriture.

Jésus prit le calice, après avoir soupé, et dit : Ce calice est la nouvelle alliance en mon sang ; * Faites ceci en mémoire de moi. — *ÿ.* Je m'en souviendrai toujours, et mon âme s'anéantira en elle-même au souvenir d'un si grand bien. — * Faites. — Gloire au Père. — * Faites.

QUICONQUE mange ma chair et boit mon sang * Demeure en moi, et moi en lui. — *ÿ.* Aucune nation, quelque illustre qu'elle soit, n'a des dieux qui se soient communiqués à elle comme notre Dieu se communique à nous. — * Demeure. — Gloire au Père. — * Demeure.

ÿ. Pascha nostrum immolatus est Christus : itaque lemur in azymis sinceræ et veritatis. — * Et edet Gloria Patri. — * Et e

COMÉDETIS carnes, et rabimini panibus : est panis quem dedit Dominus ad vescendum *ÿ.* Non Moyses dedit panem de cœlo : sed meus dat vobis panem cœlo verum. — * Iste enim. — Gloria Patri. — est panis.

RESPEXIT Elias ad suum subcinericium nem ; qui surgens comedit, * Et ambulavit in titudine cibi illius usque montem Dei. — *ÿ.* Si manducaverit ex isto vivet in æternum. — * Ebulavit. — Gloria Patri — * Et ambulavit.

ACCEPIT Jesus calicem postquam cœnavit : Hic calix novum testamentum est in meo sanguine. — * Hoc facite in meam memoracionem. — *ÿ.* Memoria memor ero, et tabula in me anima mea. — * Facite. — Gloria Patri — * Hoc facite.

QUI manducat meum, et bibit meum, ego in eo. — *ÿ.* Non estio tam grandis, quam deos appropinquantes sicut Deus noster adhibet. — * In me. — Gloria Patri. — * In me.

IOMO quidam fecit cœnam magnam, et misit seruum suum hora cœnæ dicere iuitatis ut venirent; * Quia parata sunt omnia. — *ÿ.* Venite, comedite panem meum, et bibite vinum quod miscui vobis. — * Quia. — Gloria Patri. — * Quia parata sunt.

UN homme fit un grand festin, et, à l'heure du festin, il envoya son serviteur dire aux conviés de venir, * Parce que tout était prêt. — *ÿ.* Venez, mangez le pain que je vous donne, et buvez le vin que je vous ai préparé. — * Parce que tout. — Gloire au Père. — * Parce que tout.

LE DIMANCHE DANS L'OCTAVE DU S. SACREMENT,

DEUXIÈME APRÈS LA PENTECOTE.

(Au Chœur, on dit la Messe de la Fête du saint Sacrement, avec l'épître du Dimanche, et l'Évangile de ce Dimanche à la fin; on fait une Procession du jour de la Fête.)

A LA MESSE. — INTROÏT.

FACTUS est Dominus protector meus, et eduxit me in latitudinem; salvum me fecit, quoniam voluit me. *Ps.* Diligam te, Domine, virtus mea; Dominus firmanentum meum, et refugium meum: et liberator meus. *V.* Gloria Patri. Factus est.

LE Seigneur a été mon appui, il m'a mis au large, et il m'a délivré, parce qu'il m'aime. *Ps.* Je vous aimerai, Seigneur qui êtes ma force; le Seigneur est mon appui, mon refuge et mon libérateur. *ÿ.* Gloire au Père. Le Seigneur a été mon appui.

Collecte. Faites, Seigneur, que nous ayons toujours la crainte et l'amour de votre saint nom, puisque votre providence n'abandonne jamais ceux à qui vous avez appris à vous adorer solidement. Par N.-S. J.-C.

Mémoire du saint Sacrement, O Dieu, p. 343.

Lecture de la 1^{re} Épître de l'Apôtre saint Jean. — Ch. 3.

NE vous étonnez pas, mes frères, si le monde vous hait. Nous reconnaissons à notre amour pour nos frères, que nous avons passé de la mort à la vie. Celui qui n'aime pas demeure dans la mort; tout homme qui hait son frère est homicide, et vous savez que nul homicide n'a en lui-même le principe de la vie éternelle. Ce qui nous a fait connaître l'amour de Dieu envers nous, c'est qu'il a donné sa vie pour nous: de même nous devons donner notre vie pour nos frères. Comment un homme qui possède les biens de ce monde, et

qui, voyant son frère dans le besoin, lui ferme son cœur, aurait-il en lui l'amour de Dieu ? Mes petits enfants, n'aimons pas de bouche ni en paroles, mais en œuvres et en vérité.

Graduel. J'ai crié vers le Seigneur dans ma détresse, et Il m'a exaucé. *ŕ.* Seigneur, délivrez-moi des lèvres trompeuses et de la langue perfide.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Seigneur mon Dieu, j'ai espéré en vous ; sauvez-moi de tous mes persécuteurs et délivrez-moi. Alleluia.

Graduel. Ad Dominum, cum tribularer, clamavi, et exaudivit me. *ŕ.* Domine, libera animam meam a labiis iniquis, et a lingua dolosa.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Domine Deus meus, in te speravi ; salvum me fac ex omnibus persequentibus me, et libera me. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 16.

EN ce temps-là, Jésus dit aux pharisiens cette parabole : Un homme prépara un grand festin, auquel il invita beaucoup de monde, et, à l'heure du repas, il envoya son serviteur dire à ceux qui étaient invités de venir, parce que tout était prêt. Mais tous, comme de concert, se mirent à s'excuser. Le premier dit : J'ai acheté une maison de campagne, il faut que j'aille la voir, je vous prie de m'excuser. Un second dit : J'ai acheté cinq paires de bœufs, et je vais en faire l'essai, je vous prie de m'excuser. Un autre dit : Je viens de me marier, je ne puis y aller. Le serviteur, étant revenu, rapporta tout ceci à son maître. Alors le père de famille, tout en colère, dit à son serviteur : Allez sur-le-champ dans les places et dans les rues de la ville, et amenez ici les pauvres, les infirmes, les aveugles et les boiteux. Seigneur, dit le serviteur, j'ai fait ce que vous m'avez ordonné, il y a encore de la place. Le maître lui dit : Allez dans les chemins et le long des haies, et pressez les gens d'entrer, afin que ma maison se remplisse ; car je vous déclare que nul de ceux que j'avais invités ne sera de mon festin.

Offertoire. Revenez à moi, Seigneur, et délivrez mon âme ; sauvez-moi à cause de votre miséricorde.

Offertoire. Domine, convertere, et eripe animam meam : salvum me fac propter misericordiam tuam.

Secrète. Que cette offrande, Seigneur, présentée en votre nom, nous purifie et nous fasse agir de manière à mériter chaque jour davantage le bonheur du ciel. Par N. - S. J. - C.

Mémoire du saint Sacrement, Daignez, p. 346. — Préface de la Nativité, p. 80.

Communion. Je chanterai les louanges de Dieu, mon bien-

Communion. Cantabo Dominum, qui bona tribuit mihi,

t psallam nomini Domini | faiteur, et je célébrerai le nom
Atissini. | du Très-Haut.

Postcommunion. Ayant reçu, Seigneur, ces dons sacrés, nous vous demandons que la fréquentation de ce mystère augmente en nous l'effet de notre salut. Par N.-S. J.-C.

Mémoire du saint Sacrement, Faites, p. 347.

A VÊPRES.

Psalmes et Antiennes du saint Sacrement, p. 347.

Capitule. Ne vous étonnez pas, mes frères, si le monde vous hait. Nous reconnaissons à notre amour pour nos frères que nous avons passé de la mort à la vie.

Hymne Pange, lingua, p. 348.

<p>ÿ. Cibavit illos ex adipē frumenti, alleluia. R. Et de petra, melle saturavit eos, alleluia.</p>	<p>ÿ. Il les a nourris du plus pur froment, alleluia. R. Et il les a rassasiés du miel sorti de la pierre, alleluia.</p>
---	--

A Magnificat.

<p><i>Ant.</i> Exi cito in plateas et vicos civitatis, et pau- peres ac debiles, cæcos et claudos compelle intrare, ut impleatur domus mea, alleluia.</p>	<p><i>Ant.</i> Allez sur-le-champ dans les places et dans les rues de la ville, et amenez ici les pauvres, les infirmes, les aveugles, les boiteux, et pressez-les d'entrer, afin que ma maison se rem- plisse, alleluia.</p>
---	---

*Mémoire du saint Sacrement : Ant. O sacram, ÿ. Panem, p. 349 ;
Oraison O Dieu, p. 343.*

LE VENDREDI APRÈS L'OCTAVE DU SAINT SACREMENT.

LA FÊTE DU SACRÉ CŒUR DE JÉSUS.

Double majeur.

Cette Fête a pour objet spécial de fixer notre reconnaissance sur l'amour dont Jésus-Christ a daigné nous prévenir, et de proposer à nos adorations le Cœur sacré d'où les bienfaits les plus signalés se sont répandus sur nous.

Approuvée par l'Eglise, qui ne peut se tromper dans l'objet de ses Fêtes, autorisée par les miracles les plus éclatants et les plus authentiques, la Fête du sacré Cœur de Jésus est devenue chère à tous les chrétiens.

A LA MESSE. — INTROÏT.

<p>MISERERITUR secundum multitudinem miserationum suarum, non enim hu-</p>	<p>SA compassion sera égale à l'étendue de sa tendresse, car son cœur ne méprise pas et</p>
---	--

ne rejette pas les enfants des hommes : le Seigneur est bon pour ceux qui espèrent en lui, et qui le cherchent dans la sincérité de leur âme, alleluia, alleluia. *Ps.* Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur, de génération en génération. *ŷ.* Gloire au Père. Sa compassion.

miliavit ex corde suo et jecit filios hominum : b est Dominus sperantibus eum, animas querentibus alleluia, alleluia. *Ps.* Misericordias Domini in seculum cantabo : in generatione generationem. *ŷ.* Gloriam tri. Miserebitur.

Collecte. Dieu tout-puissant, faites que, nous glorieux dans le Cœur sacré de votre Fils bien-aimé, et célébrant principaux bienfaits de son amour pour nous, nous y vivions et un sujet de joie et des fruits de salut. Par le N.-S. J.-C.

Lecture du Prophète Isaïe. — Ch. 12.

Je vous rendrai gloire, ô mon Dieu ; vous avez été contre moi, mais votre courroux s'est calmé, et vous m'avez consolé. Mon Dieu m'a sauvé ; j'aurai confiance en lui et je serai sans crainte. Le Seigneur est ma force et ma gîte et c'est lui qui a été mon Sauveur. Peuple fidèle, vous serez avec joie aux fontaines du Sauveur, et vous direz jour-là : Célébrez le Seigneur, et invoquez son nom ; saluez-vous que son nom est grand. Chantez la gloire du Seigneur, parce qu'il s'est montré magnifique envers vous, nonnez sa grandeur à toute la terre. Soyez dans l'alléluia et louez Dieu, habitants de Sion ; parce que le Saint d'Israël est grand au milieu de vous.

Graduel. O vous tous qui passez par ce chemin, considérez et voyez s'il est une douleur semblable à la mienne. *ŷ.* Jésus ayant aimé les siens qui étaient dans le monde, les aima jusqu'à la fin.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos de vos âmes. Alleluia.

Graduel. O vos omnes transitis per viam, et videte si est sicut dolor meus. *ŷ.* dilexisset suos, qui in mundo, in finem dilexit

Alleluia, alleluia. *ŷ.* scite a me quia mitis et humilis corde, et inveni requiem animabus vestris. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 19.

EN ce temps-là, Comme c'était la veille du sabbat, ce sabbat était fort solennel, afin que les corps ne rassaient point sur la Croix pendant ce jour, les Juifs

t à Pilate qu'on leur rompt les jambes et qu'on les enlève les soldats vinrent donc, qui rompirent les jambes au premier et à l'autre qu'on avait crucifiés avec Jésus. Puis, ils s'approchèrent de lui, et voyant qu'il était déjà mort, ils ne rompirent point les jambes; mais l'un d'eux lui ouvrit le côté d'un coup de lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau. Celui qui l'a vu en rend témoignage, et son témoignage est véritable. — Credo.

Oratoire. Benedic, anime, Domino, et noli deserci omnes retributiones, qui replet in bonis animam tuam, alleluia.

Offertoire. O mon âme, bénissez le Seigneur, et n'oubliez jamais ses bienfaits : c'est lui qui satisfait tous vos desirs, alleluia.

Préface. Protégez-nous, Seigneur, nous qui vous offrons des holocaustes; et pour mieux préparer nos cœurs à la sainte Eucharistie, embrasez-les des flammes de votre charité. Vous seul Dieu, vivez.

Préface de la Croix, p. 82.

Communion. Improperispectavit cor meum, et non conturbatus est; et non deseri me qui consolaretur, et confortaretur, alleluia.

Communion. Mon cœur n'attend plus que des outrages et des douleurs. J'ai désiré, mais en vain, quelqu'un qui compatît à mes maux; j'ai cherché un consolateur, et je n'en ai point trouvé, alleluia.

Antienne. Nourris des délices de la paix et du salut, nous vous supplions, Seigneur notre Dieu, de nous purifier de tous les péchés, et de nous pénétrer d'horreur pour les vanités et l'ordre de ce monde. Vous seul, étant Dieu, vivez.

A VÊPRES.

1^{re} Antienne. Discite a me quia sum et humilis corde.

Ant. Apprenez de moi que je suis doux et humble de cœur.

Psautier. Dixit Dominus, p. 100.

2^e Antienne. Sanctificavi locum, ut sit nomen meum semper, et perant oculi mei et cor meum ibi cunctis diebus.

Ant. J'ai sanctifié ce lieu, afin que mon nom y soit loué éternellement, et que mes yeux et mon cœur y soient fixés sans cesse.

Psautier. Confitebor, p. 100.

3^e Antienne. Et dixi: Ergo sine iustificavi cor meum,

Ant. J'ai dit: C'est donc en vain que j'ai travaillé à purifier

1 meam.

Psaume Beati omnes, p. 347.

Ant. Posez-moi comme un
sceau sur votre cœur, comme
un sceau sur votre bras.

Ant. Pone me
culum super cor
signaculum super
tuum.

Psaume Lauda, Jerusalem, p. 120.

Capitule. Mon Dieu m'a sauvé ; j'aurai confiance
je serai sans crainte. Le Seigneur est ma force et
c'est lui qui a été mon sauveur. Peuple fidèle, ve
rez avec joie aux fontaines du Sauveur.

HYMNE.

HEUREUX Créateur du monde,
ô Jésus, rédempteur de tous
les hommes, lumière émanant
de la lumière du Père, et vrai
Dieu du vrai Dieu.

C'est votre amour qui vous a
fait prendre un corps mortel,
pour, nouvel Adam, nous ren
dre ce que le premier nous avait
ôté.

Cet amour, architecte de la
terre, de la mer et des astres,
aut compassion des fautes de

AUCTOR beate sa
Christe, reden
nium,
Lumen Patris de l
Deusque verus de
Amor coegit te
Mortale corpus su
Ut, novus Adam,
Quod vetus ille ab

Ille amor, almus
Terræ, marisque,

Passumque ad hoc est vul-
nera,

Ut nos lavaret sordibus,
Unda fluente et sanguine.

Decus Parenti et Filio,
Sanctoque sit Spiritui,
Quibus potestas, gloria
Regnumque in omne est sæ-
culum. Amen.

†. Haurietis aquas in gau-
dio. R. De fontibus Salvato-
ris.

blessure, que pour nous puri-
fier par l'eau et par le sang qui
en ont jailli.

Gloire au Père, et au Fils,
et au Saint - Esprit, dont la
puissance, la grandeur et le
règne ne finiront jamais.

Ainsi soit-il.

†. Vous puiserez avec joie.
R. Dans les fontaines du Sau-
veur.

A Magnificat.

Ant. Ad Jesum autem cum
venissent, ut viderunt eum
mortuum, non fregerunt
ejus crura; sed unus mili-
tum lancea latus ejus ape-
ruit, et continuo exivit san-
guis et aqua.

Ant. S'étant approchés de
Jésus, et voyant qu'il était
mort, les soldats ne lui rom-
pirent point les jambes; mais
l'un d'eux lui ouvrit le côté
d'un coup de lance, et aussitôt
il en sortit du sang et de l'eau.

LE III^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

(Au Chœur, on dit la Messe et on fait la Procession comme le jour
de la Fête du saint Sacrement, p. 342.)

A LA MESSE. — INTROIT.

RESPICE in me, et mise-
rere mei, Domine: quo-
niam unicus et pauper sum
ego: vide humilitatem me-
am, et laborem meum, et
dimitte omnia peccata mea,
Deus meus. Ps. Ad te, Do-
mine, levavi animam me-
am: Deus meus, in te con-
fido, non erubescam. †. Glo-
ria Patri. Respice.

REGARDEZ-MOI, Seigneur, et
ayez pitié de moi, car je
suis seul et pauvre; voyez mon
humiliation et ma peine, et par-
donnez-moi tous mes péchés.
Ps. J'ai élevé mon âme vers
vous, Seigneur; j'espère en
vous, ô mon Dieu; je ne serai
pas confondu. †. Gloire au Père.
Regardez-moi, Seigneur, et
ayez pitié de moi.

Collecte. O Dieu, le protecteur de ceux qui espèrent en
vous, sans lequel il n'y a dans l'homme ni force ni sainteté,
multipliez sur nous les effets de votre miséricorde, afin que,
vous ayant pour pasteur et pour guide, nous traversions les
biens temporels de manière à ne pas perdre les biens éternels.
Par N. - S. J. - C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Pierre. — Ch.

MES bien-aimés, Humiliez-vous sous la main puissante de Dieu, afin qu'il vous élève au temps de sa visite; dans son sein toutes vos inquiétudes, parce qu'il prend le même soin de vous. Soyez sobres et veillez; car le diable, votre ennemi, tourne autour de vous comme un lion sautant, cherchant qui il pourra dévorer. Résistez-lui donc demeurant fermes dans la foi, sachant que vos frères sont répandus dans le monde souffrent les mêmes afflictions que vous. Mais quand vous aurez souffert un peu de la part du Dieu de toute grâce, qui nous a appelés en Jésus-Christ pour sa éternelle gloire, vous perfectionnera, vous fortifiera et vous affermira. A lui la gloire et l'empire dans les siècles. Ainsi soit-il.

Graduel. Jetez toutes vos inquiétudes dans le sein du Seigneur, et il vous nourrira. *Ÿ.* Quand j'ai crié vers le Seigneur, il a entendu ma voix, et il m'a délivré de ceux qui voulaient me nuire.

Alleluia, alleluia. *Ÿ.* Dieu est un juge équitable, également fort et patient; il ne fait pas tous les jours éclater sa colère. Alleluia.

Graduel. Jacta cogitatum in Domino: et nutrit. *Ÿ.* Dum clamamus ad Dominum, exaudiet nos: nequam enim est ei qui persequitur me. *Ÿ.* Dum clamamus ad Dominum, exaudiet nos: nequam enim est ei qui persequitur me.

Alleluia, alleluia. *Ÿ.* judex justus, fortis et patient; numquid irascitur singulis diebus? Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 13.

EN ce temps-là, Comme des publicains et des pécheurs se tenaient devant Jésus pour l'écouter, les pharisiens et docteurs de la loi en murmuraient. Cet homme, disait-on, reçoit les pécheurs et mange avec eux. Alors il leur fit cette parabole: Qui d'entre vous, s'il a cent brebis et perd une, ne laisse pas les quatre-vingt-dix-neuf autres dans le désert pour courir après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il la retrouve? Et lorsqu'il l'a retrouvée, il la met, par joie, sur ses épaules; et, de retour chez lui, il réunit ses amis et ses voisins, et leur dit: Réjouissez-vous avec moi, car j'ai retrouvé ma brebis qui était perdue. C'est ainsi que je vous le déclare, qu'il y aura plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui fait pénitence, que pour quatre-vingt-dix justes qui n'ont pas besoin de pénitence. Il leur dit encore: Quelle est la femme qui, ayant dix drachmes

erdant une, n'allume sa lampe, ne balaie sa maison et ne cherche avec soin jusqu'à ce qu'elle la retrouve? Et après avoir retrouvée, elle réunit ses amies et ses voisines, et leur dit : Réjouissez-vous avec moi, parce que j'ai retrouvé une drachme que j'avais perdue. Ainsi, je vous le déclare, il y aura une grande joie parmi les Anges de Dieu pour un seul pécheur qui fait pénitence.

Offertoire. Sperent in te omnes qui noverunt nomen tuum, Domine; quoniam non derelinquis quærentes te: psallite Domino qui habitabat in Sion, quoniam non est oblitus orationem pauperum.

Offertoire. Que tous ceux qui connaissent votre nom, Seigneur, espèrent toujours en vous, parce que vous n'abandonnez pas ceux qui vous cherchent: chantez des cantiques au Seigneur qui habite dans Sion, car il n'a pas oublié la plainte de l'opprimé.

Secrète. Regardez favorablement, Seigneur, les dons que l'Eglise vous offre avec ses supplications, et faites la grâce à vos fidèles de les recevoir toujours avec une telle pureté de cœur, qu'ils y trouvent le salut éternel. Par N.-S. J.-C.

Commun. Dico vobis: Gaudium est Angelis Dei super uno peccatore pœnitentiam agente.

Commun. Je vous le déclare, il y a une grande joie parmi les Anges de Dieu pour un seul pécheur qui fait pénitence.

Postcommun. Que vos saints mystères que nous avons reçus, Seigneur, nous donnent une nouvelle vie, et, nous ayant purifiés, qu'ils nous disposent à jouir de votre éternelle miséricorde. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Quæ mulier habens drachmas decem, et si periderit drachmam unam, nonne accendit lucernam, et perverrit domum, et quærit diligenter, donec inveniat?

Ant. Quelle est la femme qui, ayant dix drachmes et en perdant une, n'allume sa lampe, ne balaie sa maison, et ne cherche avec soin jusqu'à ce qu'elle la trouve?

LE IV^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DOMINUS illuminatio mea, et salus mea; quem timebo? Dominus defensor vitæ meæ; a quo trepidabo?

LE Seigneur est ma lumière et mon salut; qui craindrai-je? Le Seigneur est le protecteur de ma vie; qui pourrait

me faire trembler? J'ai vu mes injustes persécuteurs perdre leurs forces et tomber. *Ps.* Quand une armée d'ennemis serait rangée devant moi, mon cœur ne serait point effrayé. *ÿ.* Gloire au Père. Le Seigneur.

Qui tribulant me inimici mei, ipsi infirmati sunt, et ceciderunt. *Ps.* Si constanter adversum me castra, non timebit cor meum. *ÿ.* Gloria Patri. Dominus.

Collecte. Nous vous supplions, Seigneur, de régler par l'ordre de votre Providence le cours des choses humaines de telle sorte que nous soyons en paix, et que votre Eglise jouisse paisiblement des délices de la piété. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — CA. 8.

MES frères, Je suis persuadé que les souffrances de la vie présente n'ont aucune proportion avec cette gloire qui doit un jour éclater en nous. Aussi les créatures attendent-elles avec une sainte impatience la manifestation des enfants de Dieu; car elles sont assujetties à la vanité, non pas volontairement, mais à cause de celui qui les y a assujetties, dans l'espérance d'être elles-mêmes affranchies de cet asservissement à la corruption, pour participer à la liberté et à la gloire des enfants de Dieu. Car nous savons que, jusqu'à cette heure, toutes les créatures gémissent et sont comme dans les douleurs de l'enfantement. Et non-seulement elles, mais aussi nous-mêmes, qui possédons les prémices de l'Esprit, nous gémissons au dedans de nous dans l'attente de l'adoption des enfants de Dieu, qui sera la délivrance de nos corps, en Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Pardonnez-nous nos péchés, Seigneur, afin qu'on ne dise pas parmi les nations : Où donc est leur Dieu? *ÿ.* Secourez-nous, ô Dieu notre Sauveur; délivrez-nous, Seigneur, pour la gloire de votre nom.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* O Dieu qui êtes assis sur votre trône et qui jugez les justes mêmes, soyez l'asile des pauvres dans leur affliction. Alleluia.

Graduel. Propitius esto, Domine, peccatis nostris : nequando dicant gentes : Ubi est Deus eorum? *ÿ.* Adjvane nos, Deus salutaris noster : et propter honorem nominis tui, Domine, libera nos.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Deus, qui sedes super thronum et judicas æquitatem, esto refugium pauperum in tribulatione. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 5.

EN ce temps-là, Jésus étant sur le bord du lac de Génésareth, se trouva accablé par une foule de peuple qui venait

à lui pour entendre la parole de Dieu. Il aperçut deux barques arrêtées au bord du lac, et d'où les pêcheurs étaient descendus pour laver leurs filets; il monta donc dans l'une de ces barques, qui appartenait à Simon, et le pria de s'éloigner un peu du rivage; puis, s'étant assis, il instruisait le peuple de dessus la barque. Dès qu'il eut cessé de parler, il dit à Simon : Avancez au large, et jetez vos filets pour pêcher. Simon lui répondit : Maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; néanmoins, sur votre parole, je jetterai les filets. Les ayant donc jetés, ils prirent une si grande quantité de poissons, que leurs filets se rompaient. Alors ils firent signe à leurs compagnons, qui étaient dans l'autre barque, de venir les aider. Ils y vinrent, et remplirent tellement les deux barques, qu'elles étaient près de couler à fond. A cette vue, Simon-Pierre se jeta aux pieds de Jésus, et lui dit : Eloignez-vous de moi, Seigneur, parce que je suis un pêcheur. Car la pêche qu'ils venaient de faire l'avait saisi d'étonnement et d'effroi, lui et tous ceux qui étaient avec lui, aussi bien que Jacques et Jean, fils de Zébédée, compagnons de Simon. Mais Jésus dit à Simon : Ne craignez point; désormais vous serez pêcheurs d'hommes. Et ayant ramené leurs barques au rivage, ils quittèrent tout et le suivirent.

Offertoire. Illumina oculos meos, ne umquam obdormiam in morte : nequando dicat inimicus meus : Prævalui adversus eum.

Offertoire. Eclairer mes yeux, de peur que je ne m'endorme dans la mort; de peur que mon ennemi ne dise un jour : Je l'ai emporté sur lui.

Secrète. Laissez-vous fléchir, Seigneur, par les oblations que nous vous offrons, et que votre miséricorde attire à vous nos volontés, malgré leur résistance. Par N.-S. J.-C.

Communion. Dominus firmamentum meum, et refugium meum, et liberator meus; Deus meus, adjutor meus.

Communion. Le Seigneur est mon appui, mon refuge et mon libérateur; mon Dieu est mon soutien.

Postcommunion. Puissent les mystères que nous avons reçus, Seigneur, nous purifier, et leur don nous défendre. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Præceptor, per totam noctem laborantes, nihil cepimus : in verbo autem uo laxabo rete.

Ant. Maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; néanmoins, sur votre parole, je jetterai les filets.

LE V^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SEIGNEUR, entendez ma voix et mes cris : soyez mon aide, ne me délaissez pas et ne me rejetez pas, ô Dieu mon sauveur ! *Ps.* Le Seigneur est ma lumière et mon salut ; qui craindrai-je ? *ÿ.* Gloire au Père. Seigneur.

EXAUDI, Domine, vocem meam qua clamavi ad te : adjutor meus esto, ne derelinquas me, neque despicias me, Deus salutaris meus. *Ps.* Dominus illuminatio mea et salus mea ; quem timebo ? *ÿ.* Gloria Patri. Exaudi.

Collecte. O Dieu, qui préparez des biens invisibles à ceux qui vous aiment, répandez votre amour dans nos cœurs, afin que, vous aimant en tout et plus que tout, nous obtenions les biens promis, qui surpassent toutes nos espérances. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de la 1^{re} Épître de l'Apôtre saint Pierre. — Ch. 3.

MES bien-aimés, Qu'il règne entre vous tous une parfaite union, une bonté compatissante, une amitié de frères, une charité indulgente, accompagnée de modestie et d'humilité. Ne rendez point le mal pour le mal, ni outrage pour outrage ; mais, au contraire, bénissez ceux qui vous maudissent, sachant que vous êtes appelés à ce degré de perfection, afin de devenir héritiers de la bénédiction ; car si quelqu'un aime la vie et désire des jours heureux, qu'il interdise à sa langue toute médisance, et à ses lèvres toute parole trompeuse ; qu'il se détourne du mal, et fasse le bien ; qu'il recherche la paix, et la poursuive ; car le Seigneur se plaît à considérer les justes, et ses oreilles sont attentives à leurs prières ; mais il regarde dans sa colère ceux qui font le mal. Et qui pourrait vous nuire si vous ne songez qu'à faire le bien ? Si néanmoins vous souffrez pour la justice, vous serez heureux. Ne craignez donc point les maux dont on veut vous effrayer, et n'en soyez point troublés ; mais rendez gloire dans vos cœurs à la sainteté de Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Graduel. O Dieu notre protecteur, jetez les yeux sur nous, et regardez vos serviteurs. *ÿ.* Seigneur Dieu des armées, exaucez es prières de vos serviteurs.

Graduel. Protector noster, aspice, Deus, et respice super servos tuos. *ÿ.* Domine Deus virtutum, exaudi preces servorum tuorum.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Domine, in virtute tua lætatur rex : et super salutare meum exsultabit vehementer. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Seigneur, le roi mettra sa confiance dans votre force, et se réjouira dans le salut que vous lui donnerez. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 5.

N ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Je vous déclare que si votre justice n'est pas plus parfaite que celle des scribes de la loi et des pharisiens, vous n'entrerez point dans le royaume du ciel. Vous savez qu'il a été dit à vos pères : Vous ne tuerez point, et quiconque tuera sera condamné par le tribunal du jugement; et moi je vous dis : Celui-là même qui se mettra en colère contre son frère sera condamné par le tribunal du jugement. Quiconque dira à son frère, Raca, sera condamné par le tribunal du conseil; quiconque lui dira : Vous êtes un fou, sera condamné au feu de l'enfer. Si donc, étant sur le point d'offrir votre don à l'autel, vous vous souvenez que votre frère a quelque chose contre vous, laissez là votre offrande devant l'autel, et allez vous réconcilier auparavant avec votre frère; vous reviendrez ensuite présenter votre offrande.

Offertoire. Benedicam tibi Domine, qui tribuit mihi intellectum : providebam tibi in conspectu meo : propter : quoniam a dextris : mihi, ne commovear.

Offertoire. Je bénirai le Seigneur, qui éclaire mon intelligence; le Seigneur est toujours présent à mes yeux; il est à ma droite, afin que je ne sois pas ébranlé.

Secrète. Laissez-vous fléchir, Seigneur, par nos très-humbles prières, et recevez avec bonté ces oblations de vos serviteurs et de vos servantes, afin que ce que chacun a offert pour gloire de votre saint nom serve à tous pour leur salut. Par N. S. J.-C.

Communion. Unam petii Domine, hanc requiram : Inhabitarem in domo Domini omnibus diebus vite mee.

Communion. Je n'ai demandé qu'une chose au Seigneur, et je la lui demanderai toujours : c'est d'habiter dans sa maison tous les jours de ma vie.

Postcommunion. Seigneur, qui nous avez nourris de votre pain céleste, faites, s'il vous plaît, que nous soyons purifiés de nos fautes cachées et délivrés des embûches de nos ennemis. Par N. S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Si offers munus tuum ad altare, et recordatus

Ant. Si, étant sur le point d'offrir votre don à l'autel, vous

vous souvenez que votre frère a quelque chose contre vous, laissez-là votre offrande devant l'autel, et allez vous réconcilier auparavant avec votre frère; vous reviendrez ensuite présenter votre offrande, alleluia.

fueris quia frater tuus habet aliquid adversum te, relinque ibi munus tuum ante altare, et vade prius reconciliari fratri tuo; et tunc veniens, offeres munus tuum, alleluia.

LE VI^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROIT.

LE Seigneur est la force de son peuple, il est le protecteur et le sauveur de son christ; Seigneur, sauvez votre peuple, et bénissez votre héritage: conduisez vos enfants jusqu'à la gloire de l'éternité. *Ps.* Seigneur, je crie vers vous : ne demeurez pas dans le silence, ô mon Dieu, de peur que je ne devienne semblable à ceux qui descendent dans l'abîme. *ÿ.* Gloire au Père. Le Seigneur.

DOMINUS fortitudo plebs suæ, et protector salutarium christi sui est : saluum fac populum tuum, Domine, et benedic hæreditati tuæ; et rege eos usque in sæculum. *Ps.* Ad te, Domine, clamabo; Deus meus, ne sileas a me : nequando taceas a me, et assimilabor descendentibus in lacum. *ÿ.* Gloria Patri. Dominus fortitudo plebis suæ.

Collecte. Dieu des vertus, l'unique auteur de tout bien, imprimez dans nos cœurs l'amour de votre nom, et augmentez en nous l'esprit de religion, afin de faire fructifier le bien que nous avons reçu de vous, et de le conserver en nous inspirant un goût persévérant pour la piété. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 6.

MES frères, Ne savez-vous pas que nous tous, qui avons été baptisés en Jésus-Christ, nous avons été baptisés en sa mort? En effet, nous avons été ensevelis avec lui par le baptême pour mourir avec lui, afin que, comme Jésus-Christ est ressuscité d'entre les morts pour la gloire de son Père, nous marchions aussi dans une vie nouvelle. Car, si nous lui sommes semblables dans sa mort, nous lui serons aussi semblables dans sa résurrection. Nous savons, en effet, que l'homme charnel et corrompu a été crucifié avec lui, afin que le péché soit détruit, et que désormais nous n'en soyons plus les esclaves. Car celui qui est mort est affranchi du péché. Que si nous sommes morts avec Jésus-Christ, nous croyons que

nous vivrons aussi avec Jésus-Christ, parce que nous savons que Jésus-Christ, étant ressuscité d'entre les morts, ne meurt plus, et que la mort n'a plus d'empire sur lui. Car il lui a suffi de mourir une fois pour détruire le péché; maintenant il vit, et il vivra toujours pour Dieu. Considérez-vous de même comme morts au péché, et comme ne vivant plus que pour Dieu, en Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Convertere, Domine, aliquantulum, et deprecare super servos tuos. *ŷ.* Domine, refugium factus es nobis, a generatione et progenie.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* In te, Domine, speravi, non confundar in æternum; in justitia tua libera me, et eripe me; inclina ad me aurem tuam; accelera ut eripias me. Alleluia.

Graduel. Revenez à nous, Seigneur, et laissez-vous fléchir par les prières de vos serviteurs. *ŷ.* Seigneur, vous avez été notre refuge, de génération en génération.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* J'ai espéré en vous, Seigneur, je ne serai jamais confondu; délivrez-moi dans votre justice, et sauvez-moi; prêtez l'oreille à ma voix: hâtez-vous de me délivrer. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Marc. — Ch. 8.

EN ce temps-là, Comme Jésus était suivi d'une grande foule de peuple qui n'avait pas de quoi manger, il appela ses disciples, et leur dit : J'ai pitié de ce peuple; car voilà déjà trois jours qu'ils sont avec moi, et ils n'ont rien à manger : si je les renvoie à jeun chez eux, ils tomberont en défaillance en chemin, car plusieurs sont venus de loin. Ses disciples lui répondirent : Comment pourrait-on, dans ce désert, trouver assez de pains pour donner à manger à tant de monde? Il leur demanda : Combien avez-vous de pains? Sept, lui dirent-ils. Alors il ordonna au peuple de s'asseoir à terre; puis il prit les sept pains, rendit grâce à Dieu, les rompit, les donna à ses disciples pour les distribuer, et ils les distribuèrent au peuple. Ils avaient encore quelques petits poissons, il les bénit et les fit aussi distribuer. Tous ceux qui étaient là mangèrent et furent rassasiés, et on remporta sept corbeilles pleines des morceaux qui étaient restés : or ils étaient au nombre d'environ quatre mille; et Jésus les renvoya.

Offertoire. Perfice gressus meos in semitis tuis, ut non moveantur vestigia mea; inclina aurem tuam, et exaudi verba mea; mirifica misericordias tuas, qui

Offertoire. Affermissez mes pas dans vos sentiers, afin que je ne m'en écarte jamais. Prêtez-moi une oreille favorable, et exaucez ma prière; faites éclater vos miséricordes, Seigneur

qui sauvez ceux qui espèrent | salvos facis sperantes in te,
en vous. | Domine.

Secrète. Seigneur, laissez-vous fléchir par nos très-humbles prières, et recevez favorablement ces oblations de votre peuple; et afin que nous ne fassions pas en vain des vœux, que nous ne vous adressions pas inutilement des prières, faites que nous obtenions ce que nous vous demandons avec une vive foi. Par N.-S. J.-C.

Communion. Jem'approcherai et j'immolerai une victime de jubilation dans son tabernacle : je chanterai des cantiques au Seigneur.

Communion. Circulabo et immolabo in tabernaculo ejus hostiam jubilationis : cantabo, et psalmum dicam Domino.

Postcommunion. Nourris de vos dons, Seigneur, nous vous prions de nous faire la grâce d'être purifiés par leur vertu et fortifiés par leur secours. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. J'ai pitié de ce peuple, car voilà déjà trois jours qu'ils sont avec moi, et ils n'ont rien à manger : si je les renvoie à jeun chez eux, ils tomberont en défaillance en chemin, alleluia.

Ant. Misereor super turbam ; quia ecce jam triduo sustinent me, nec habent quod manducent : et si dimisero eos jejunos, deficiunt in via, alleluia.

LE VII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

PEUPLÉS, applaudissez tous : faites éclater votre joie devant Dieu par des cris d'allégresse. *Ps.* Car le Seigneur est le Très-Haut, le Dieu terrible, le grand Roi qui règne sur toute la terre. *ÿ.* Gloire au Père. Peuples.

OMNES gentes, plaudite manibus : jubilate Deo in voce exultationis. *Ps.* Quoniam Dominus excelsus, terribilis, Rex magnus super omnem terram. *ÿ.* Gloria Patri. Omnes gentes.

Collecte. O Dieu, dont la Providence ne se trompe jamais dans l'ordre de ses conseils éternels, nous vous supplions d'écarter de nous tout ce qui nous serait nuisible, et de nous accorder tout ce qui peut nous être salutaire. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 6.

MES frères, Je parle humainement, à cause de la faiblesse de votre chair : comme vous avez fait servir les membres de votre corps à l'impureté et à l'injustice, pour commettre l'iniquité, de même faites-les servir maintenant à la justice, pour devenir saints. Car, lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez dans une fausse liberté à l'égard de la justice. Quel fruit tiriez-vous donc alors de ces désordres dont vous rougissez maintenant, puisqu'ils n'ont pour fin que la mort ? Mais maintenant que vous êtes affranchis du péché, et devenus serviteurs de Dieu, le fruit que vous recueillez est votre sanctification, qui aura pour terme la vie éternelle. Car la mort est la solde du péché ; mais la vie éternelle est une grâce de Dieu par Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Venite, filii, audite me; timorem Domini docebo vos. *ŷ.* Accedite ad eum, et illuminamini; et facies vestræ non confundentur.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Omnes gentes, plaudite manibus : jubilate Deo in voce exultationis. Alleluia.

Graduel. Venez, mes enfants, écoutez-moi ; je vous enseignerai la crainte du Seigneur. *ŷ.* Approchez de lui, et vous serez éclairés, et vous ne serez pas confondus.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Peuples, applaudissez tous : faites éclater votre joie devant Dieu par des cris d'allégresse. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 7.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Gardez-vous des faux prophètes qui viennent à vous couverts de peaux de brebis, mais qui, au dedans, sont des loups ravisseurs; vous les reconnaîtrez à leurs fruits. Cueille-t-on des raisins sur les épines, ou des figes sur les ronces ? Tout bon arbre porte de bons fruits, et tout mauvais arbre porte de mauvais fruits. Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bons fruits. Tout arbre qui ne porte pas de bons fruits sera coupé et jeté au feu : c'est donc à leurs fruits que vous les reconnaîtrez. Tous ceux qui me disent : Seigneur, Seigneur, n'entreront pas dans le royaume des cieux ; mais celui qui fait la volonté de mon Père qui est dans le ciel, voilà celui qui entrera dans le royaume des cieux.

Offertoire. Sicut in holocaustis arietum et taurorum, et sicut in millibus agnorum pinguium, sic fiat sacrificium nostrum in con-

Offertoire. Que notre sacrifice, Seigneur, vous soit aujourd'hui agréable comme si nous vous offrions des holocaustes de bœufs, de taureaux

et de milliers d'agneaux gras ; car ceux qui se confient en vous, Seigneur, ne sont jamais confondus.

Secrète. O Dieu, qui avez réuni les différentes hosties de l'ancienne loi dans un seul et parfait sacrifice, recevez ce même sacrifice que vous offrent vos serviteurs, et sanctifiez-le par une bénédiction semblable à celle dont vous bénîtes les dons d'Abel, afin que ce que chacun a offert en l'honneur de votre divine Majesté serve à tous pour leur salut. Par N.-S. J.-C.

Communion. Prêtez l'oreille, Seigneur ; hâtez-vous de me délivrer.

spectu tuo hodie, ut placeat tibi : quia non est confusio confidentibus in te, Domine.

Communion. Inclina aurem tuam, accelera ut eripias me.

Postcommunion. Que votre grâce, Seigneur, nous purifie de nos péchés par la vertu de ce sacrement, et nous fasse avancer de plus en plus dans la justice. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bons fruits : tout arbre qui ne porte pas de bons fruits sera coupé et jeté au feu, alleluia.

Ant. Non potest arbor bona fructus malos facere, nec arbor mala fructus bonos facere : omnis arbor que non facit fructum bonum, excidetur, et in ignem mittetur, alleluia.

LE VIII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SEIGNEUR, nous avons senti votre miséricorde au milieu de votre temple : toute la terre chante votre nom, célèbre votre gloire et publie votre justice. *Ps.* Le Seigneur est grand et digne de toute louange : sa grandeur éclate surtout dans sa cité sainte et sur la montagne qu'il habite. *ÿ.* Gloire au Père. Seigneur.

SUSCEPIMUS, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui : secundum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ : justitia plena est dextera tua. *Ps.* Magnus Dominus, et laudabilis nimis : in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. *ÿ.* Gloria Patri. Suscepimus.

Collecte. Nous vous supplions, Seigneur, de nous faire la grâce de penser et d'agir toujours d'une manière conforme à la justice, afin que, ne pouvant vivre sans vous, nous menions une vie conforme à votre volonté. Par N.-S. J.-C.

*Suffrage des Saints, p. 227.**Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 8.*

MES frères, Nous ne sommes pas redevables à la chair, pour vivre selon la chair. Si vous vivez selon la chair, vous mourrez ; mais si vous faites mourir par l'esprit les passions de la chair, vous vivrez, car tous ceux qui agissent par l'Esprit de Dieu sont enfants de Dieu. Aussi n'avez-vous pas reçu l'esprit de servitude pour vous conduire encore par la crainte ; mais vous avez reçu l'Esprit d'adoption des enfants, par lequel nous crions : Mon Père, mon Père. Et c'est cet Esprit même qui rend témoignage à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu. Or, si nous sommes enfants, nous sommes aussi héritiers, héritiers de Dieu et cohéritiers de Jésus-Christ, pourvu que nous souffrions avec lui, pour être glorifiés avec lui.

Graduel. Esto mihi in Deum protectorem, et in locum refugii, ut salvum me facias. *ÿ.* Deus, in te speravi ; Domine, non confundar in æternum.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Magnus Dominus, et laudabilis valde in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. Alleluia.

Graduel. Soyez pour moi un Dieu protecteur ; soyez mon asile, où je puisse trouver mon salut. *ÿ.* J'ai espéré en vous, ô mon Dieu ; je ne serai jamais confondu, Seigneur.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Le Seigneur est grand et digne de toute louange ; sa grandeur éclate surtout dans sa cité sainte et sur la montagne qu'il habite. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 16.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Un homme riche avait un économe qui fut accusé devant lui d'avoir dissipé son bien. Il le fit venir, et lui dit : Qu'est-ce que j'entends dire de vous ? Rendez-moi compte de votre administration, car je ne veux plus désormais que vous gouverniez mon bien. Alors l'économe dit en lui-même : Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'administration de son bien ? Je ne puis cultiver la terre, et j'aurais honte de mendier. Je sais ce que je ferai, afin que, quand on m'aura privé de mon emploi, je trouve des gens qui me reçoivent chez eux. Il fit donc venir l'un après l'autre tous les débiteurs de son maître, et il dit au premier : Que devez-vous à mon maître ? Cent barils d'huile, répondit celui-ci. L'économe lui dit : Tenez, voilà votre obligation, asseyez-vous vite, et faites-en une de cinquante. Il dit ensuite à un autre : Et vous, que devez-vous ? Celui-ci lui répondit : Cent mesures de froment. Tenez, lui dit-il, voilà votre billet, faites-en un

de quatre-vingts. Le maître loua cet économe infidèle qu'il avait agi en homme intelligent ; car les enfants de ce monde sont plus habiles dans la conduite de leurs affaires que les enfants de lumière. Et moi, ajouta Jésus, je vous dis : Employez les richesses d'iniquité à vous gagner des amis, que, quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les demeures éternelles.

Offertoire. Vous sauvez les humbles, Seigneur, et vous humiliez les superbes ; car est-il un autre Dieu que vous, Seigneur ?

Offertoire. Populum meum saluum fac, Domine, et oculos superbum humiliabis ; quoniam Deum præter te, Domine.

Secrète. Accueillez avec bonté, Seigneur, les dons que nous vous offrons après les avoir reçus de votre libéralité ; afin que ces saints mystères nous sanctifient dans le cours de cette vie par l'opération de votre grâce, et nous conduisent à la félicité éternelle. Par N.-S. J.-C.

Communion. Epreuvez et goûtez combien le Seigneur est doux ; heureux l'homme qui espère en lui !

Communion. Gustate et videte quoniam suavis est Dominus : beatus vir qui sperat in eo.

Postcommunion. Que ce mystère céleste, Seigneur, renouvelle nos âmes et nos corps, afin qu'en célébrant votre culte, nous en éprouvions les effets. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Que ferai-je, puisque mon maître m'ôte l'administration de son bien ? Je ne puis cultiver la terre, et j'aurais honte de mendier. Je sais ce que je ferai, afin que, quand on m'aura privé de mon emploi, je trouve des gens qui me reçoivent chez eux.

Ant. Quid faciam, domine meus auferet a me villicationem ? Fodere non valeo, mendicare erubescio. Scio quid faciam, ut cum amotus fuero a villicatione recipiant me in domos meas.

LE IX^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DIEU vient à mon aide ; le Seigneur est le protecteur de ma vie ; rejetez, Seigneur, sur mes ennemis le mal qu'ils

Ecce Deus adjuvavit me : Dominus protector animæ meæ : super inimicos meos, et in

<p>tua disperde illos, protector meus Domine. <i>Ps.</i> Deus, in nomine tuo salvum me fac, et in virtute tua libera me. <i>ŷ.</i> Gloria Patri. Ecce Deus adjuvat me.</p>	<p>veulent me faire ; perdez-les selon la vérité de vos paroles, ô Dieu mon protecteur ! <i>Ps.</i> Sauvez-moi pour votre nom, Seigneur, et délivrez-moi par votre puissance. <i>ŷ.</i> Gloire au Père. Dieu vient.</p>
--	---

Collecte. Seigneur, prêtez l'oreille de votre miséricorde aux prières de ceux qui implorent votre secours, et, afin d'exaucer leurs vœux, faites qu'ils ne vous demandent jamais que ce qui vous est agréable. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.
— Ch. 10.

MES frères, Ne nous abandonnons pas aux mauvais desirs, comme nos pères s'y abandonnèrent. Ne devenez pas non plus idolâtres, comme quelques-uns d'entre eux, dont il est écrit : Le peuple s'assit pour manger et pour boire, et il se leva pour danser autour de l'idole. Ne commettons point de fornication, comme en commirent quelques-uns ; ce qui fut cause que vingt-trois mille périrent dans un seul jour. Ne tentons point Jésus-Christ, comme le tentèrent plusieurs, qui furent tués par des serpents. Ne murmurez pas, comme murmurèrent beaucoup d'entre eux, qui furent frappés de mort par l'Ange exterminateur. Or tout ce qui leur arrivait était autant de figures, et leur histoire a été écrite pour nous instruire, nous qui sommes venus à la fin des temps. Que celui donc qui croit être ferme prenne garde de tomber. Je souhaite qu'il ne vous arrive que des tentations humaines et ordinaires. Or Dieu est fidèle, et il ne permettra pas que vous soyez tentés au-dessus de vos forces ; mais il vous fera retirer un avantage de la tentation même, afin que vous puissiez persévérer.

Graduel. Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra ! *ŷ.* Quoniam elevata est magnificentia tua super cœlos.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Eripe me de inimicis meis, Deus meus, et ab insurgentibus in me libera me. *Alleluia.*

Graduel. Dieu notre souverain Seigneur, que votre nom est digne d'être admiré dans toute la terre ! *ŷ.* Votre gloire s'élève au-dessus des cieux.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Délivrez-moi de mes ennemis, ô mon Dieu ; délivrez-moi de ceux qui me persécutent. *Alleluia.*

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 19.

EN ce temps-là, Jésus étant arrivé près de Jérusalem, et apercevant cette ville, pleura sur elle, et dit : Ah ! si du moins en ce jour qui t'est encore donné, tu savais ce qui peut te procurer la paix ! mais tout cela est maintenant caché à tes yeux. Aussi viendra-t-il des jours malheureux pour toi, où tes ennemis t'environneront de tranchées, t'enfermeront et te serreront de toutes parts, te détruiront entièrement, toi et tes enfants qui sont dans ton enceinte, et ne laisseront pas en toi pierre sur pierre, parce que tu n'as pas su connaître le temps où Dieu t'a visitée. Etant ensuite entré dans le Temple, il se mit à chasser les vendeurs et les acheteurs, en leur disant : Il est écrit : Ma maison est la maison de prière, et vous en avez fait une caverne de voleurs. Et il enseignait tous les jours dans le Temple.

Offertoire. Les justices du Seigneur sont pures, elles réjouissent les cœurs ; ses ordonnances sont plus douces que le miel le plus pur : votre serviteur les garde, ô mon Dieu.

Offertoire. *Justitiæ Domini rectæ, lætificantes corda, et judicia ejus dulciora super mel et favum : nam et servus tuus custodit ea.*

Secrète. Faites-nous la grâce, Seigneur, de nous approcher souvent de ces mystères et de les recevoir dignement, puisque, toutes les fois que nous célébrons ce sacrifice, nous renouvelons l'œuvre de notre rédemption. Par N. - S. J. - C.

Communion. Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang, demeure en moi, et moi en lui, dit le Seigneur.

Communion. Qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, in me manet, et ego in eo, dicit Dominus.

Postcommunion. Que la réception de votre sacrement, Seigneur, nous purifie et nous unisse à vous. Par N. - S. J. - C.

A Magnificat.

Ant. Il est écrit : Ma maison est la maison de la prière pour tous les peuples, et vous en avez fait une caverne de voleurs ; et Jésus enseignait tous les jours dans le Temple.

Ant. *Scriptum est enim quia domus mea domus orationis est cunctis gentibus ; vos autem fecistis illam speluncam latronum ; et erat quotidie docens in Templo.*

LE X^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECOTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

UM clamarem ad Domi-
num, exaudivit vocem
eam ab his qui appropin-
quant mihi; et humiliavit
is, qui est ante sæcula, et
anet in æternum: jacta co-
tatum tuum in Domino, et
se te enutriet. Ps. Exaudi,
eus, orationem meam, et
despexeris deprecationem
meam; intende mihi,
exaudi me. ✕. Gloria Pa-
tri. Cum clamarem.

LE Seigneur a entendu ma voix
lorsque je l'invoquais, et il
m'a délivré de ceux qui s'appro-
chaient de moi pour me nuire :
celui qui est avant tous les siè-
cles et qui subsistera à jamais,
les a humiliés : jetez toutes vos
inquiétudes dans le sein du Sei-
gneur, et il vous nourrira. Ps.
Écoutez ma prière, ô mon Dieu,
et ne rejetez pas mes supplica-
tions : regardez-moi, et exau-
cez-moi. ✕. Gloire. Le Seigneur.

Collecte. O Dieu, qui signalez surtout votre puissance en ordonnant aux pécheurs et en leur faisant miséricorde, rendez de plus en plus sur nous les effets de votre bonté, afin que, soupirant après les biens que vous nous avez promis, nous en jouissions dans le ciel. Par N. — S. J. — C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de la 1^{re} Épître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 12.

LES frères, Vous savez qu'étant païens, vous vous laissiez conduire devant des idoles muettes. Or je vous déclare que nul homme, parlant par l'Esprit de Dieu, ne dit anathème à Jésus, et que personne ne peut dire : Jésus est le Seigneur, non par le Saint-Esprit. Il est vrai qu'il y a diversité dans les dons spirituels, mais il n'y a qu'un même Esprit. Il y a diversité de ministères, mais il n'y a qu'un même Seigneur. Il y a aussi diversité d'opérations, mais il n'y a qu'un même Dieu, il opère tout en tous. Les dons du Saint-Esprit qui se manifestent au dehors sont départis à chacun pour l'utilité de l'Eglise. L'un reçoit du Saint-Esprit le don de parler avec sagesse, l'autre reçoit du même Saint-Esprit le don de parler avec science; celui-ci reçoit la foi par le même Esprit, celui-ci reçoit du même Esprit la grâce de guérir les maladies. L'un obtient le don des miracles, l'autre le don des prophéties; celui-ci le discernement des esprits, celui-là le don de parler diverses langues, un dernier le don de les interpréter. C'est un seul et même Esprit qui opère tout cela, distribuant ses dons à chacun selon qu'il lui plaît.

Graduel. Gardez-moi, Seigneur, comme la prunelle de l'œil, couvrez-moi sous l'ombre de vos ailes. *ŷ.* Mon jugement sortira de la lumière de votre visage, et vos yeux verront l'équité de ma cause.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* C'est à vous, Seigneur, qu'il convient d'adresser nos hymnes dans Sion, et d'offrir nos vœux dans Jérusalem. Alleluia.

Graduel. Custodi me, Domine, ut pupillam oculi; sub umbra alarum tuarum protege me. *ŷ.* De vultu tuo judicium meum **prodeat** : oculi tui videant **æquitatem**.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Te decet hymnus, Deus, in Sion : et tibi reddetur votum in Jerusalem. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 18.

En ce temps-là, Jésus dit cette parabole pour quelques-uns qui, présumant de leur propre justice, mettaient leur confiance en eux-mêmes et méprisaient les autres : Deux hommes montèrent au temple pour prier ; l'un était pharisien et l'autre publicain. Le pharisien, se tenant debout, priait ainsi en lui-même : Mon Dieu, je vous rends grâces de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont voleurs, injustes, adultères, ni même tel que ce publicain. Je jeûne deux fois par semaine ; je donne la dime de tout ce que je possède. Le publicain, au contraire, se tenant éloigné, n'osait pas même lever les yeux au ciel ; mais il se frappait la poitrine, en disant : Mon Dieu, ayez pitié de moi, qui suis un pécheur. Je vous déclare que celui-ci s'en retourna chez lui justifié, et non pas l'autre ; car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé.

Offertoire. J'ai élevé mon âme vers vous, Seigneur ; j'espère en vous, ô mon Dieu, je ne serai pas confondu ; que mes ennemis ne m'insultent pas ; car celui qui attend votre secours n'est jamais frustré dans son espoir.

Offertoire. Ad te, Domine, levavi animam meam : Deus meus, in te confido, non erubescam ; neque irideant me inimici mei : etenim universi qui te expectant, non confundentur.

Secrète. Seigneur, recevez ces sacrifices qui vous sont consacrés, et que vous nous avez tellement donnés pour être offerts en l'honneur de votre nom, que vous leur avez accordé la vertu d'être les remèdes de nos âmes. Par N.-S. J.-C.

Communion. Vous agréerez les sacrifices de justice, les offrandes et les holocaustes présentés sur votre autel, Seigneur.

Communion. Acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et holocausta super altare tuum, Domine.

Postcommun. Seigneur notre Dieu, nous supplions votre bonté de ne point refuser votre assistance à ceux que vous ne cessez de nourrir de vos divins sacrements. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Descendit hic justificatus in domum suam ab illo : quia omnis qui se exaltat, humiliabitur ; et qui se humiliat, exaltabitur.

Ant. Celui-ci s'en retourna chez lui justifié, et non pas l'autre ; car quiconque s'élève sera abaissé, et quiconque s'abaisse sera élevé.

LE XI^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DEUS in loco sancto suo, Deus, qui inhabitare facit unanimes in domo : ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suæ. *Ps.* Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus : et fugiant, qui oderunt eum, a facie ejus. *ŷ.* Gloria Patri. Deus.

DIEU est dans son sanctuaire : c'est Dieu qui réunit dans une même demeure ceux qui ont un même cœur : il donnera la force et le courage à son peuple. *Ps.* Que Dieu se lève, et que ses ennemis soient dispersés ; et que ceux qui le haïssent fuient loin de lui. *ŷ.* Gloire au Père. Dieu.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, dont l'infinie bonté surpasse les mérites et les désirs de ceux qui vous prient, répandez sur nous vos miséricordes, et, en nous pardonnant des péchés dont le souvenir nous effraie, accordez-nous les grâces que nous n'oserions attendre de la faiblesse de nos prières. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.
— Ch. 15.

JE crois maintenant, mes frères, devoir vous faire souvenir de l'Evangile que je vous ai prêché, que vous avez reçu, dans la foi duquel vous persévérez, et par lequel vous serez sauvés, pourvu que vous le conserviez tel qu'il vous l'ai annoncé, puisque autrement ce serait en vain que vous auriez embrassé la foi. Car premièrement je vous ai enseigné, et comme laissé en dépôt, ce que j'avais moi-même reçu, savoir, que Jésus-Christ est mort pour nos péchés, comme les Ecritures l'avaient prédit, qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, conformément aux mêmes Ecritures, qu'il s'est fait voir à Céphas, puis aux onze Apôtres

age de notre dépendance, afin que les dons que nous vous présentons vous soient agréables et nous soutiennent dans votre faiblesse. Par N.-S. J.-C.

Communion. Honora Dominum de tua substantia, et de primitiis frugum tuarum : et implebuntur horrea tua saturitate, et vino circularia redundabunt.

Communion. Honorez le Seigneur en lui offrant une partie de vos biens et les prémices de vos fruits ; vos greniers seront alors remplis de blé, et vos celliers regorgeront de vin.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que, par la réception de votre sacrement, nous ressentions dans notre âme et dans notre corps les effets de votre grâce, afin que l'un et l'autre y trouvant leur salut, nous ayons le bonheur de recevoir la plénitude de ce remède céleste. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Bene omnia fecit ; et surdos fecit audire, et mutos loqui.

Ant. Il a bien fait toutes choses : il a fait entendre les sourds et parler les muets.

LE XII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DEUS, in adiutorium meum intende : Domine, ad adjuvandum me festina ; confundantur et revereantur inimici mei qui quærunt animam meam. *Ps.* Avertantur retrorsum, et erubescant, qui cogitant mihi mala. *ÿ.* Gloria Patri. Deus.

O DIEU, venez à mon aide : hâtez-vous, Seigneur, de me secourir ; que ceux qui cherchent à m'ôter la vie soient couverts de honte et de confusion. *Ps.* Que ceux qui veulent ma perte soient repoussés au loin, et qu'ils rougissent. *ÿ.* Gloire au Père. O Dieu.

Collecte. Dieu tout-puissant et miséricordieux, de qui les fidèles reçoivent la grâce de vous offrir un culte sincère et digne de vous, faites que, marchant avec ardeur vers les biens promis, rien ne nous arrête dans notre course. Par N.-S.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 3.

MES frères, C'est par Jésus-Christ que nous avons une grande confiance en Dieu ; non que nous soyons capables d'avoir de nous-mêmes aucune bonne pensée, comme de nous-mêmes : nous reconnaissons que toute notre capacité vient de Dieu.

C'est lui aussi qui nous a rendus propres à être les ministres de la nouvelle alliance, non point en nous donnant une loi écrite sur des pierres, mais en nous donnant son esprit ; car la lettre tue, et l'esprit vivifie. Si le ministère de la loi gravée sur des tables de pierre, et qui était une occasion de mort, a été accompagné d'une telle gloire, que les enfants d'Israël ne pouvaient arrêter leurs regards sur le visage de Moïse, à cause de l'éclat passager dont il brillait, combien le ministère évangélique, qui donne l'Esprit vivifiant, ne doit-il pas être plus glorieux ! Si, dis-je, le ministère de la loi, qui était une occasion de damnation, a été néanmoins glorieux, bien plus glorieux sera le ministère d'une loi qui donne la justice et la sainteté !

Graduel. Je bénirai le Seigneur en tout temps ; ses louanges seront toujours dans ma bouche. *ŷ.* Mon âme se glorifiera dans le Seigneur : que les humbles de cœur m'entendent et partagent mon allégresse.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Seigneur Dieu de mon salut, je crie vers vous jour et nuit. Alleluia.

Graduel. Benedicam Dominum in omni tempore : semper laus ejus in ore meo. *ŷ.* In Domino laudabitur anima mea : audiant mansueti, et lætentur.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Domine Deus salutis meæ, in die clamavi et nocte coram te. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 10.

EN ce temps-là, Jésus, se tournant vers ses disciples, leur dit : Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez. Car je vous déclare que beaucoup de prophètes et de rois ont désiré voir ce que vous voyez, et ne l'ont point vu ; entendre ce que vous entendez, et ne l'ont point entendu. Alors un docteur de la loi se leva, et lui dit pour le tenter : Maître, que faut-il que je fasse pour posséder la vie éternelle ? Jésus lui répondit : Qu'y a-t-il d'écrit dans la loi ? qu'y lisez-vous ? Celui-ci reprit : Vous aimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, de toutes vos forces et de tout votre esprit, et votre prochain comme vous-même. Jésus lui dit : Vous avez fort bien répondu ; faites cela, et vous vivrez. Mais celui-ci, voulant se faire passer pour un homme de bien, dit à Jésus : Et qui est mon prochain ? Jésus, prenant la parole, lui dit : Un homme, allant de Jérusalem à Jéricho, tomba entre les mains de voleurs qui le dépouillèrent, le couvrirent de plaies, et s'en allèrent, le laissant à demi mort. Or il arriva qu'un prêtre allait par le même chemin ; il vit cet homme, et passa outre. Un lévite, étant venu près de là, le vit aussi, et passa de même. Mais un Samaritain qui voyageait vint à passer

de cet homme, et, l'ayant vu, fut touché de compassion. Il s'approcha, il versa de l'huile et du vin sur ses plaies, et pansa; il le mit ensuite sur son cheval, et le conduisit à une hôtellerie, où il prit soin de lui. Le lendemain, il tira de sa bourse deux deniers, et les donna au maître de l'hôtel, en lui disant: Ayez soin de cet homme, et tout ce que vous dépenserez de plus, je vous le rendrai à mon retour. Car tel des trois vous semble avoir été le prochain de celui qui est tombé entre les mains des voleurs? Le docteur répondit: C'est celui qui a exercé la miséricorde envers lui. Allez donc, et faites de même.

Vertore. Precatus est
seus in conspectu Domini
sui, et dixit: Quare,
Domine, irasceris in populo
tuum? Parce iræ animæ tuæ:
reminere Abraham, Isaac et
Jacob, quibus jurasti dare
eam fluentem lac et mel;
et factus est Dominus
deus malignitatis, quam
facere populo suo.

Offertoire. Moïse pria en présence du Seigneur son Dieu, et dit: Seigneur, pourquoi êtes-vous irrité contre votre peuple? Apaisez votre courroux: souvenez-vous d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, à qui vous avez juré de donner une terre où couleraient le lait et le miel. Et le Seigneur, apaisé, détourna de son peuple les maux dont il l'avait menacé.

Crête. Regardez d'un œil favorable, Seigneur, ces hosties que nous présentons sur vos saints autels, afin qu'en nous offrant la rémission de nos péchés, elles rendent à votre nom l'honneur qui lui est dû. Par N.-S. J.-C.

Communion. De fructu
arborum tuarum, Domine,
edabitur terra; ut edu-
cantur de terra, et vinum
laetetur cor hominis: ut ex-
altet faciem in oleo, et
cor hominis confirmet.

Communion. Vous rassasiez la terre des fruits qui s'échappent de vos mains, Seigneur; vous faites naître des sillons le pain qui nourrit l'homme, et de la vigne le vin qui réjouit son cœur; vous lui donnez l'huile dont il parfume son visage, et le pain qui soutient son corps.

Postcommunion. Que la participation à ce saint mystère nous donne une nouvelle vie, Seigneur, et nous obtienne en tout temps le pardon de nos péchés et la protection qui est nécessaire. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

1. Homo quidam de-
bat ab Jerusalem in

Ant. Un homme allant de
Jérusalem à Jéricho, tomba

entre les mains de voleurs qui le dépouillèrent, le couvrirent de plaies, et s'en allèrent, le laissant à demi mort.

Jericho, et incidit in latrones, qui etiam despoliaverunt eum, et plagis impositis abierunt, semivivo relicto.

LE XIII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

AYEZ égard à votre alliance, Seigneur, et n'oubliez pas pour toujours l'âme souffrante de vos pauvres : levez-vous, Seigneur, jugez votre cause, et ne rejetez pas les prières de ceux qui vous cherchent. *Ps.* Seigneur, nous avez-vous donc rejetés pour toujours ? pourquoi votre colère s'est-elle enflammée contre les brebis de votre bercail ? *ŷ.* Gloire. Ayez.

RESPICE, Domine, in testamentum tuum, et animas pauperum tuorum ne derelinquas in finem : *exurge*, Domine, et *judica causam tuam*, et ne obliviscaris voces quærentium te. *Ps.* Ut quid, Deus, repulisti in finem ? iratus est furor tuus super oves pascuæ tuæ ? *ŷ.* Gloria Patri. *Respice*, Domine.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, augmentez en nous la foi, l'espérance et la charité, et, afin que nous méritions d'obtenir les biens que vous nous promettez, faites-nous aimer ce que vous nous ordonnez. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Galates. — Ch. 3.

MES frères, Les promesses de Dieu ont été faites à Abraham et à celui qui devait naître de lui. L'Écriture ne dit pas : Et à ceux qui naîtront, comme si elle eût voulu en indiquer plusieurs ; mais elle dit, parlant d'un seul : Et à celui qui naîtra de vous, c'est-à-dire à Jésus-Christ. Donc ce testament, confirmé par Dieu, aura son effet, et la loi, qui n'a été donnée que quatre cent trente ans après, ne peut l'annuler, ni anéantir la promesse. Car si c'est par la loi que nous sommes faits héritiers de la bénédiction, ce n'est donc plus en vertu de la promesse ; or c'est en vertu de la promesse que la bénédiction a été donnée à Abraham. A quoi donc a servi la loi ? Elle a été établie pour arrêter le péché jusqu'à l'avènement de celui qui devait naître, et que la promesse regardait : ce sont les Anges qui ont donné la loi par l'entremise d'un médiateur. Or un médiateur ne l'est pas pour un seul, et Dieu était seul quand il fit la promesse. La loi était-elle donc contre cette promesse

de Dieu ? Nullement. Car si la loi avait pu donner la véritable vie, la justice viendrait de la loi. Mais l'Écriture a tout renfermé sous le péché, afin que l'effet de la promesse fût donné par la foi en Jésus-Christ à ceux qui croient.

Graduel. Respice, Domine, in testamentum tuum, et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem. *ŕ.* Exsurge, Domine, et judica causam tuam; memor esto opprobrii servorum tuorum.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Domine, refugium factus es nobis a generatione et progenie. Alleluia.

Graduel. Ayez égard à votre alliance, Seigneur, et n'oubliez pas pour toujours l'âme souffrante de vos pauvres. *ŕ.* Levez-vous, ô Dieu, jugez votre cause; tirez vengeance des outrages faits à vos serviteurs.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Seigneur, vous avez été notre refuge, de génération en génération. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 17.

EN ce temps-là, Jésus traversait la Samarie et la Galilée pour se rendre à Jérusalem. Comme il entra dans un village, il rencontra dix lépreux, qui s'arrêtèrent loin de lui, et s'écrièrent : Jésus, notre maître, ayez pitié de nous. Dès qu'il les aperçut, il leur dit : Allez, montrez-vous aux prêtres. Et pendant qu'ils y allaient, ils se trouvèrent guéris. L'un d'eux, aussitôt qu'il se vit guéri, retourna sur ses pas en glorifiant Dieu à haute voix, et, se prosternant le visage contre terre, aux pieds de Jésus, il lui rendit grâce. Or c'était un Samaritain. Jésus dit alors : Les dix n'ont-ils pas tous été guéris ? où sont donc les neuf autres ? Il n'y a que cet étranger qui soit revenu pour rendre gloire à Dieu. Et s'adressant au Samaritain : Levez-vous, lui dit-il ; allez, votre foi vous a sauvé.

Offertoire. In te speravi, Domine; dixi : Tu es Deus meus, in manibus tuis tempora mea.

Offertoire. J'ai espéré en vous, Seigneur; je vous ai dit : Vous êtes mon Dieu, mon sort est entre vos mains.

Secrète. Seigneur, soyez propice à votre peuple, et jetez un regard favorable sur ces dons, afin qu'apaisé par cette oblation, vous nous pardonniez nos péchés et vous nous accordiez ce que nous vous demandons. Par N.-S. J.-C.

Communion. Panem de cœlo dedisti nobis, Domine, habentem omne delectamentum et omnem saporem suavitatis.

Communion. Vous nous avez donné, Seigneur, un pain du ciel, un pain délicieux et du goût le plus exquis.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, qu'ayant reçu ces célestes sacrements, nous avançons dans l'œuvre de notre rédemption éternelle. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Un des lépreux, aussitôt qu'il se vit guéri, retourna sur ses pas en glorifiant Dieu à haute voix, alleluia.

Ant. Unus autem ex illis, ut vidit quod mundatus est, regressus est, cum magna voce magnificans Deum, alleluia.

LE XIV^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

O DIEU notre protecteur, jetez les yeux sur nous, et regardez votre Christ; un jour passé dans vos tabernacles vaut mieux que mille partout ailleurs. *Ps.* Que vos tabernacles sont aimables, ô Dieu des armées! mon âme est consumée du désir ardent de voir les parvis du Seigneur. *ÿ.* Gloire au Père. O Dieu.

PROTECTOR noster, aspice, Deus, et respice in faciem Christi tui; quia melior est dies una in atriis tuis super millia. *Ps.* Quam dilecta tabernacula tua, Domine virtutum! concupiscit, et deficit anima mea in atria Domini. *ÿ.* Gloria Patri. Protector noster.

Collecte. Conservez votre Eglise, Seigneur, par une providence continuelle; et puisque l'homme est si faible qu'il tombe si vous ne le soutenez, que votre secours le préserve de tout ce qui peut lui nuire, et le porte vers ce qui peut contribuer à son salut. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Galates. — Ch. 5.

MES frères, Conduisez-vous selon l'esprit, et vous n'accomplirez point les désirs de la chair. Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'esprit, et l'esprit en a de contraires à ceux de la chair, et la contrariété de ces mouvements est cause que vous ne faites pas ce que vous voudriez. Si vous obéissez à l'esprit, vous n'êtes point sous la loi. Or il est facile de connaître les œuvres de la chair, qui sont la fornication, l'impureté, l'impudicité, la luxure, l'idolâtrie, les empoisonnements, les contestations, les jalousies, les animosités, les querelles, les divisions, les hérésies, les envies, les meurtres, les ivrogneries, les débauches et autres crimes semblables, au sujet desquels je vous déclare, comme je l'ai déjà fait, que ceux qui

s commettent ne posséderont point le royaume de Dieu. Mais s fruits de l'esprit sont la charité, la joie, la paix, la patience, l'humanité, la bonté, la longanimité, la douceur, la foi, la modestie, la continence, la chasteté. Il n'y a point de loi qu'on puisse opposer à ceux qui pratiquent ces vertus. Or ceux qui sont à Jésus-Christ ont crucifié leur chair avec ses vices déréglés.

Graduel. Bonum est condere in Domino, quam condere in homine. *ŷ.* Bonum est sperare in Domino, quam sperare in principibus.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Vexilate, exsultemus Domino : jubilemus Deo salutari nostro. Alleluia.

Graduel. Il vaut mieux mettre sa confiance dans le Seigneur que dans les hommes. *ŷ.* Il vaut mieux mettre son espérance dans le Seigneur que dans les princes de la terre.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Vexez, réjouissons-nous dans le Seigneur : faisons éclater notre joie devant Dieu notre sauveur. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 6.

DAN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Personne ne peut servir deux maîtres ; car, s'il aime l'un, il haïra l'autre ; et s'il respecte l'un, il méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et l'argent. C'est pourquoi je vous dis : Ne vous inquiétez ni de la nourriture nécessaire à la vie, ni des vêtements qui doivent couvrir votre corps. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement ? Considérez les oiseaux du ciel : ils ne sèment point, ils ne moissonnent point, ils n'amassent rien dans des greniers ; cependant votre Père céleste les nourrit. Ne valez-vous pas beaucoup plus que les oiseaux du ciel ? Et qui d'entre vous peut, avec tous ses soins, ajouter à sa taille la hauteur d'une coudée ? Et pour le vêtement, de quoi vous inquiétez-vous ? Voyez les lis des champs comme ils croissent ; ils ne travaillent point, ils ne filent point ; cependant je vous déclare que Salomon lui-même, dans toute sa magnificence, n'a jamais été vêtu comme l'un d'eux. Si donc Dieu a soin de vêtir ainsi une herbe des champs, qui est aujourd'hui et qu'on jettera demain dans le feu, comment pourrait-il vous oublier, hommes de peu de foi ? Soyez donc sans inquiétude, et ne dites point : Que mangerons-nous ? que boirons-nous ? ou, de quoi nous vêtirons-nous ? Ce sont là les soins qui occupent les païens ; mais pour vous, votre Père connaît tous vos besoins. Cherchez donc avant tout le royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par surcroît.

Offertoire. L'Ange du Seigneur descendra près de ceux qui craignent Dieu, et il les sauvera : éprouvez et goûtez combien le Seigneur est doux.

Offertoire. Immittet Angelus Domini in circuitu timentium eum, et eripiet eos: gustate, et videte quoniam suavis est Dominus.

Secrète. Seigneur, accordez-nous, s'il vous plaît, que cette hostie salutaire nous purifie de nos péchés, et nous rende votre Majesté favorable. Par N.-S. J.-C.

Communion. Cherchez avant tout le royaume de Dieu, dit le Seigneur, et tout vous sera donné par surcroît.

Communion. Primum quærite regnum Dei, et omnia adjicientur vobis, dicit Dominus.

Postcommunion. Que vos sacrements, ô Dieu, nous purifient, nous fortifient sans cesse, et nous fassent obtenir le salut éternel. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Cherchez avant tout le royaume de Dieu et sa justice, et tout vous sera donné par surcroît, alleluia.

Ant. Quærite primum regnum Dei et justitiam ejus, et hæc omnia adjicientur vobis, alleluia.

LE XV^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

PRÊTEZ l'oreille à ma prière, Seigneur, et exaucez-moi ; sauvez, ô mon Dieu, votre serviteur qui espère en vous ; ayez pitié de moi, Seigneur, parce que j'ai crié vers vous tout le jour. *Ps.* Répandez la joie dans l'âme de votre serviteur, parce que j'ai élevé mon cœur vers vous, Seigneur. *ÿ.* Gloire au Père. Prêtez l'oreille.

INCLINA, Domine, aurem tuam ad me, et exaudi me : saluum fac servum tuum, Deus meus, sperantem in te : miserere mei, Domine, quoniam ad te clamavi tota die. *Ps.* Lætifica animam servi tui, quoniam ad te, Domine, animam meam levavi. *ÿ.* Gloria Patri. Inclina.

Collecte. Daignez, Seigneur, purifier et défendre votre Eglise par une miséricorde continuelle, et comme elle ne peut exister sans vous, conduisez-la perpétuellement par votre grâce. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Galates.

— Ch. 5 et 6.

MES frères, Si nous vivons par l'esprit, conduisons-nous aussi par l'esprit. Ne cherchons pas la vaine gloire, nous provoquant les uns les autres, et nous portant envie. Mes frères, si quelqu'un est tombé par surprise en quelque péché, vous qui êtes spirituels, relevez-le dans un esprit de douceur, chacun de vous faisant réflexion sur soi-même, et craignant d'être tenté comme lui. Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi de Jésus-Christ; car, si quelqu'un pense être quelque chose, il se trompe lui-même, parce qu'il n'est rien. Examinez vos actions en elles-mêmes sans vous comparer aux autres, et alors vous verrez si vous avez vraiment sujet de vous glorifier. Car chacun, au tribunal de Dieu, portera son propre fardeau. Que celui que l'on instruit des vérités de la foi assiste de ses biens en toute manière celui qui l'instruit. Ne vous y trompez pas; on ne se moque point de Dieu. L'homme recueillera ce qu'il aura semé. Ainsi celui qui sème dans la chair ne recueillera de la chair que la corruption; et celui qui sème dans l'esprit recueillera de l'esprit la vie éternelle. Ne nous laissons donc point de faire de bonnes œuvres; semons-les abondamment, puisque nous en recueillerons un jour le fruit dans l'éternité. C'est pourquoi, pendant que nous en avons le temps, faisons du bien à tout le monde, mais surtout à ceux qui composent la famille des fidèles.

Graduel. Bonum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime. *ŷ.* Ad annuntianum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per noctem.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Quoniam Deus magnus Dominus, et Rex magnus super omnem terram.

Graduel. Il est bon de rendre gloire au Seigneur, et de chanter votre nom, ô Très-Haut. *ŷ.* D'annoncer votre miséricorde dès le matin, et votre vérité pendant la nuit.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Le Seigneur est le grand Dieu, le grand Roi qui règne sur toute la terre. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 7.

EN ce temps-là, Jésus allait à une ville appelée Naïm, et ses disciples, suivis d'une grande foule de peuple, l'accompagnaient. Comme il approchait de la porte de la ville, il vit qu'on portait un mort en terre: c'était le fils unique d'une veuve, et il y avait avec elle un grand nombre de personnes de la ville. A la vue de cette mère affligée, le Seigneur, touché de compassion, lui dit: Ne pleurez point. Puis, s'étant approché, il toucha le cercueil. Ceux qui le portaient s'arrêtèrent.

tèrent, et il dit : Jeune homme, levez-vous, je vous le donne. Aussitôt celui qui était mort se leva, et comme parler, et Jésus le rendit à sa mère. Tous ceux qui étaient présents furent saisis de frayeur, et ils glorifiaient Dieu en disant : Un grand prophète a paru au milieu de nous. Dieu a visité son peuple.

Offertoire. J'ai attendu le Seigneur, je ne me suis pas lassé de l'attendre, et il a tourné ses regards vers moi : il a entendu ma prière, et il a mis dans ma bouche un cantique nouveau, une hymne en l'honneur de notre Dieu.

Offertoire. Expectavi Dominum ; et respexit me ; exaudivit de cationem meam, et laus in os meum canticum novum, hymnum Deo in

Secrète. Que vos sacrements nous gardent, Seigneur, nous défendent toujours contre les attaques des démons. N.-S. J.-C.

Communion. Le pain que je donnerai, c'est ma chair que je dois livrer pour la vie du monde.

Communion. Panis quem ego dederò, caro mea pro sæculi vita.

Postcommunion. Que la vertu de votre don céleste se fie nos âmes et nos corps, Seigneur, afin que ce ne soit notre propre sens, mais l'effet de ce sacrement qui nous agisse. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Un grand Prophète a paru au milieu de nous, et Dieu a visité son peuple.

Ant. Propheta surrexit in nobis, et Deus visitavit plebem suam.

LE XVI^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

A LA MESSE. — INTROIT.

Ayez pitié de moi, Seigneur, parce que j'ai crié vers vous tout le jour ; car vous êtes, Seigneur, plein de douceur et de bonté, et riche en miséricordes envers tous ceux qui vous invoquent. *Ps.* Prêtez l'oreille, Seigneur, et exaucez-moi ; car je suis pauvre et dénué de tout. *Gloire au Père.* Ayez pitié.

Miserere mei, Domine, quoniam ad te clamavi tota die ; quia tu, Domine, suavis ac mitis es, et exaudis in misericordia tua invocantes te. *Ps.* Inclina Domine, aurem tuam et exaudi me : quoniam ego pauper et inops et pauper sum et inops.

ecte. Que votre grâce, Seigneur, nous prévienne et accompagne toujours, et qu'elle nous tienne sans cesse ués à la pratique des bonnes œuvres. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 3.

ES frères, Je vous prie de ne point perdre courage en me voyant souffrir tant de maux pour vous, puisque ces maux sont votre gloire. C'est pourquoi je fléchis les genoux devant le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ, le principe et le chef de toute cette grande famille qui est dans le ciel et sur la terre, afin que, selon les richesses de sa gloire, il fortifie en vous l'homme intérieur par son Esprit-Saint, qu'il fasse habiter Jésus-Christ dans vos cœurs par la foi, et qu'étant enracinés et affermis dans la charité, vous puissiez comprendre avec tous les saints quelle est la largeur, la longueur, la hauteur et la profondeur de ce mystère; puissiez-vous connaître aussi la charité de Jésus-Christ, laquelle est au-dessus de toute science, de telle sorte que vous soyez comblés de la plénitude des dons de Dieu. Que celui qui, par sa puissance, peut faire infiniment plus que nous ne demandons et que nous ne pouvons désirer, soit glorifié par l'Eglise et par Jésus-Christ, dans la succession de tous les âges et de tous les siècles. Ainsi soit-il.

Graduel. Timebunt gentes nomen tuum, Domine, et omnes reges terrarum gloriam tuam. *ÿ.* Quoniam ædificavit Dominus Sion, et videbitur in majestate sua.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Cantate Domino canticum novum, quia mirabilia fecit Dominus. Alleluia.

Graduel. Les nations craindront votre nom, Seigneur, et tous les rois de la terre connaîtront votre gloire. *ÿ.* Parce que le Seigneur a rebâti Sion, et qu'il y sera vu dans sa gloire.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Chantez au Seigneur un cantique nouveau, parce qu'il a fait des choses merveilleuses. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 14.

EN ce temps-là, Jésus étant entré dans la maison d'un des principaux pharisiens, un jour de sabbat, pour y assister à un repas, ceux qui se trouvaient là l'observaient, car il y avait devant lui un homme hydropique. Jésus, s'adressant donc aux docteurs de la loi et aux pharisiens, leur dit : Est-il permis de guérir le jour du sabbat ? Mais ils gardèrent le silence : et lui, prenant cet homme par la main, le guérit et le renvoya. Il leur dit ensuite : Qui de vous, si son âne ou son bœuf vient à tomber dans un puits, ne se hâte de l'en reti-

rer, même le jour du sabbat? Ils ne pouvaient rien la pondre. Remarquant ensuite que les conviés choisissaient les premières places, il leur proposa cette parabole : Quand serez invité à des noces, leur dit-il, ne prenez point la première place, de peur qu'il ne se trouve parmi les conviés quelqu'un plus élevé en dignité que vous, et que celui vous aura invités tous deux ne vienne vous dire : Cède la place à celui-ci ; et qu'alors vous n'ayez la honte de descendre à la dernière place. Mais quand vous serez invité, vous mettrez à la dernière place ; de sorte que celui qui vous aura invité vous dise lorsqu'il viendra : Mon ami, montez plus haut ; ce qui sera un honneur pour vous aux yeux de tous les convives ; car celui qui s'élève sera humilié, et celui qui s'humilie sera élevé.

Offertoire. Seigneur, hâtez-vous de me secourir : que ceux qui cherchent à m'ôter a vie soient couverts de honte et de confusion : Seigneur, hâtez-vous de me secourir.

Offertoire. Domine, auxilium meum requere, ne confundatur et revertatur, qui quaerunt auxilium meum, ut auferantur. Domine, in auxilium meum respice.

Secrète. Seigneur, purifiez-nous, s'il vous plaît, par votre sacrifice, et rendez-nous, par votre miséricorde, dignes de participer. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Seigneur, je ne penserai qu'à votre justice ; ô Dieu, vous m'avez instruit dès ma jeunesse, et jusqu'à mon dernier jour : ne m'abandonnez pas, ô mon Dieu.

Communion. Domine, non timebo, quia auxiliatus es mihi : Deus, docuisti me a juventute mea, et usque senectam et senium : Domine, non derelinquas me.

Postcommunion. Ayez la bonté, Seigneur, de purifier nos âmes, et de nous donner une nouvelle vie par ces saints sacrements, afin que nous en recevions pour nos corps le secours qui nous serve pour la vie présente et pour la future. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Quand vous serez invité à des noces, allez vous mettre à la dernière place ; de sorte que celui qui vous a invité vous dise : Mon ami, montez plus haut ; ce qui sera un honneur pour vous aux yeux de tous les convives, alleluia.

Ant. Cum vocatus es ad nuptias, recumbe in viciisimo loco, ut dicat tibi qui te invitavit : Amice, ascende superius ; et tu habebis gloriam coram omnibus benedictibus, alleluia.

LE XVII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Iustus es, Domine, et rectum iudicium tuum : factum in servo tuo secundum misericordiam tuam. *Ps.* cæci immaculati in via, qui ambulavit in lege Domini. Gloria Patri. Justus es, Domine.

Vous êtes juste, Seigneur, et vos jugements sont équitables : traitez votre serviteur selon votre miséricorde. *Ps.* Heureux les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur ! *ŷ.* Gloire au Père. Vous êtes juste.

Collecte. Accordez à votre peuple, Seigneur, la grâce d'éviter les pièges du démon, et de ne servir avec un cœur pur que vous, le seul Dieu. Par N. — S. J. — C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 4.

MES frères, Je vous conjure, moi qui suis dans les chaînes pour le Seigneur, de vivre d'une manière digne de l'état auquel vous avez été appelés, pratiquant en tout l'humilité, la douceur et la patience, vous supportant les uns les autres avec charité, travaillant avec soin à conserver l'unité d'un même esprit par le lien de la paix. Vous n'êtes qu'un même corps et qu'un seul esprit, et vous avez tous été appelés à la même espérance. Il n'y a qu'un Seigneur, qu'une foi et qu'un baptême. Il n'y a qu'un Dieu, Père de tous les hommes, auteur de tout, qui gouverne tout ce qui existe, et dont l'esprit réside et agit en nous tous ; il est béni dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Graduel. Beata gens cuius est Dominus Deus eorum : opulus, quem elegit Dominus in hæreditatem sibi. *ŷ.* Verbo Domini cæli firmati sunt, et spiritu oris ejus omnis virtus eorum.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Domine, exaudi orationem meam ; et clamor meus ad te perveniat. Alleluia.

Graduel. Heureux le peuple dont le Seigneur est le Dieu, le peuple que le Seigneur a choisi pour son héritage. *ŷ.* Les cieux ont été créés par la parole du Seigneur, toute leur force vient du souffle de sa bouche.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Seigneur, écoutez ma prière, et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 23.

N ce temps-là, Les pharisiens s'approchèrent de Jésus, et l'un d'eux, qui était docteur de la loi, lui demanda pour

le tenter : Maître, quel est le plus grand commandement loi ? Jésus lui répondit : Vous aimerez le Seigneur votre de tout votre cœur, de toute votre âme et de tout l'esprit. C'est là le plus grand et le premier commandement et voici le second, qui lui est semblable : Vous aimerez prochain comme vous-même. Ces deux commandements ferment toute la loi et les Prophètes. Comme les pharisiens étaient réunis là, Jésus leur fit à son tour cette question : pensez-vous du Christ ? de qui est-il fils ? De David, répondent-ils. Comment donc, ajouta-t-il, David, qui était son Seigneur, l'appelle-t-il son Seigneur, lorsqu'il dit : Le Seigneur à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite, jusqu'à ce que je réduise vos ennemis à vous servir de marchepied ? Si David l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils ? À d'eux ne put lui répondre, et depuis ce jour personne plus l'interroger.

Offertoire. J'ai prié mon Dieu, moi Daniel, en disant : Seigneur, exaucez les prières de votre serviteur : faites briller dans votre sanctuaire la lumière de votre visage, et jetez un regard favorable sur ce peuple, en faveur duquel votre nom a été invoqué, ô mon Dieu.

Offertoire. Oravi te, Domine, ego Daniel, cum dixi : Domine, exaudi preces meas : Illumina faciem tuam super sanctuarium tuum : propitius intende populum tuum, super quem laudatum est nomen tuum, Domine.

Secrète. Nous demandons très-humblement à votre saint Seigneur, que ces saints mystères que nous célébrons délivrent de nos péchés présents et à venir. Par N.-S.

Communion. Faites des vœux au Seigneur votre Dieu, et accomplissez-les, vous tous qui apportez vos offrandes dans les parvis de son temple : adorez le Dieu redoutable aux princes et aux rois de la terre, le Dieu qui est le maître de leurs jours.

Communion. Votum reddite Domino Deo vestro : omnes qui in circuitu altaris munera : terrarum ei qui auferit spiritum : principum ; terribili apud reges terrarum.

Postcommunion. Faites, ô Dieu tout-puissant, que les sacrements nous guérissent de nos péchés, et nous donnez des remèdes pour la vie éternelle. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Que pensez-vous du | *Ant.* Quel vobis

de Christo? cujus filius est? Dicunt ei omnes : David. Dicit eis Jesus : Quomodo David in spiritu vocat eum Dominum, dicens : Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis?

Christ? de qui est-il fils? De David, répondirent-ils. Comment donc, ajouta Jésus, David, qui était inspiré, l'appelle-t-il son Seigneur, lorsqu'il dit : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite?

LE XVIII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Da pacem, Domine, sustentibus te, ut prophetæ tui fideles inveniantur : exaudi preces servi tui, et plebis tuæ Israel. *Ps.* Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : In domum Domini ibimus. *ŷ.* Gloria Patri. Da pacem, Domine.

DONNEZ la paix, Seigneur, à ceux qui vous craignent ; afin que vos Prophètes soient trouvés fidèles : exaucez les prières de votre serviteur, et celles d'Israël votre peuple. *Ps.* Je me suis réjoui de cette parole qui m'a été dite : Nous irons dans la maison du Seigneur. *ŷ.* Gloire au Père. Donnez.

Collecte. Daignez, Seigneur, conduire toujours nos cœurs par l'opération de votre grâce, car nous ne pouvons vous plaire sans vous. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— *Ch. 1^{er}.*

Mes frères, Je rends à Dieu de continuelles actions de grâces pour les dons célestes qu'il vous a départis par Jésus-Christ, et de ce qu'il vous a comblés de toutes les richesses spirituelles, en vous donnant la connaissance de la doctrine et la facilité de l'expliquer aux autres. Le témoignage qu'on vous a rendu de Jésus-Christ a été ainsi confirmé parmi vous, de telle sorte qu'il ne vous manque aucun de ses dons dans l'attente où vous êtes de la manifestation de Notre-Seigneur Jésus-Christ. J'espère que Dieu vous affermira encore jusqu'à la fin, pour que vous soyez trouvés irréprochables au jour de l'avènement de Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Graduel. Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : In domum Domini ibimus. *ŷ.* Fiat pax in virtute tua,

Graduel. Je me suis réjoui de cette parole qui m'a été dite : Nous irons dans la maison du Seigneur. *ŷ.* Que la paix règne

dans les remparts, ô cité sainte, et l'abondance dans tes palais.

Alleluia, alleluia. *Y.* Les nations craindront votre nom, Seigneur, et tous les rois de la terre connaîtront votre gloire. Alleluia.

et abundantia in turris tuis.

Alleluia, alleluia. *Y.* mebunt gentes nomen tuum Domine, et omnes reges terræ gloriam tuam. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 9.

EN ce temps-là, Jésus, étant monté dans une barque, traversa le lac de Génésareth, et entra dans la ville de Capharnaüm où on lui présenta un paralytique étendu sur un lit. Jésus voyant leur foi, dit au paralytique : Mon fils, ayez confiance, vos péchés vous sont remis. Alors quelques-uns des docteurs de la loi dirent en eux-mêmes : Cet homme blasphème. Mais Jésus, connaissant leurs pensées, leur dit : Pourquoi vous formez-vous des jugements injustes ? Lequel est plus facile, de dire : Vos péchés vous sont remis, ou de dire : Levez-vous et marchez ? Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre le pouvoir de remettre les péchés : Levez-vous, dit-il au paralytique, emportez votre lit, et retournez dans votre maison. Le malade se leva aussitôt, et retourna dans sa maison. A cette vue, le peuple fut saisi de crainte, et rendit gloire à Dieu, qui avait donné un tel pouvoir aux hommes.

Offertoire. Moïse consacra un autel au Seigneur en y offrant des holocaustes et en y immolant des victimes : il offrit en présence des enfants d'Israël le sacrifice du soir, sacrifice agréable au Seigneur Dieu.

Offertoire. Sanctificet Moyses altare Domini, offerens super illud holocausta, et immolans victimas : fecit sacrificium vespertinum in odorem suavitatis Domino Deo, in conspectu filiorum Israel.

Secrète. O Dieu, qui nous rendez participants de votre souveraine et unique divinité par la réception de cet auguste sacrement, faites, s'il vous plaît, que, connaissant votre vérité, nous nous en rendions dignes en y conformant notre conduite. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Communion. Préparez des offrandes et entrez dans les parvis du Seigneur : adorez-le dans son saint temple.

Communion. Tollite holocausta, et introite in atriolum ejus : adorate Dominum in aula sancta ejus.

Postcommunion. Nous vous rendons grâces, Seigneur, de nous avoir nourris de votre don sacré, et nous supplions votre miséricorde de nous rendre dignes d'y participer. N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Tulit ergo paralyticus lectum suum in quo jacebat, magnificans Deum; et omnis plebs, ut vidit, edit laudem Deo.

Ant. Le paralytique prit le lit sur lequel il était couché, et rendit gloire à Dieu: à cette vue tout le peuple rendit aussi gloire à Dieu.

LE XIX^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SALUS populi ego sum, dicit Dominus: de quacunque tribulatione clamaverint ad me, exaudiam eos: et ero illorum Dominus a perpetuum. *Ps.* Attende, popule meus, legem meam; inclinate aurem vestram in verba oris mei. *ÿ.* Gloria Patri. Salus populi.

JE suis le salut de mon peuple, dit le Seigneur: quelles que soient ses tribulations, s'il crie vers moi je l'exaucerai, et je serai à jamais son Dieu. *Ps.* Ecoutez ma loi, ô mon peuple; prêtez l'oreille aux paroles de ma bouche. *ÿ.* Gloire au Père. Je suis.

Collecte. Dieu tout-puissant et miséricordieux, éloignez de nous avec bonté tout ce qui est contraire à notre salut, afin que, libres de corps et d'esprit, nous vous servions avec des cœurs dégagés du péché. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 4.

MES frères, Renouvelez-vous dans l'intérieur de votre âme, et revêtez-vous de l'homme nouveau, qui est créé à la ressemblance de Dieu, dans une justice et une sainteté véritables. C'est pourquoi, renonçant au mensonge, que chacun de vous parle à son prochain selon la vérité; car nous sommes tous membres d'un même corps. Entrez en colère, mais ne péchez pas; que le soleil ne se couche pas sur votre colère. Ne donnez point entrée dans votre cœur au démon. Que celui qui dérobaît ne dérobe plus; mais qu'il s'occupe, en travaillant de ses mains, à quelque ouvrage bon et utile, pour avoir de quoi donner à ceux qui sont dans l'indigence.

Graduel. Dirigatur oratio mea sicut incensum in conspectu tuo, Domine. *ÿ.* Eleatio manuum mearum, sacrificium vespertinum.

Graduel. Que ma prière, Seigneur, monte vers vous comme l'encens. *ÿ.* Que l'oblation de mes mains soit comme le sacrifice du soir.

Alleluia, alleluia. *ÿ. Rendez gloire au Seigneur, et invoquez son nom : annoncez ses œuvres parmi les peuples. Alleluia.*

Alleluia, alleluia
sitemini Domino,
nomen ejus : annu-
gentes opera ejus

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — CH

EN ce temps-là, Jésus, continuant de parler en : dit aux princes des prêtres et aux pharisiens : Le des cieux est semblable à un roi qui, voulant cé noces de son fils, envoya ses serviteurs appeler étaient invités ; mais ils refusèrent d'y venir. Il env d'autres serviteurs avec ordre de dire à ceux qui ét tés : J'ai préparé mon festin ; j'ai fait tuer mes bo ce qui avait été engraisé : tout est prêt, venez a Mais, au lieu de s'y rendre, ils s'en allèrent, l'un à de campagne, et l'autre à ses affaires ; quelques-ur rent des serviteurs, les accablèrent d'outrages, et l A cette nouvelle, le roi, irrité, envoya ses troupes, les meurtriers et brûla leur ville. Il dit ensuite à ses Le festin des noces est prêt ; mais ceux qui avaient n'en étaient pas dignes ; allez donc dans les places et appelez aux noces tous ceux que vous y trouverez : viteurs parcoururent les rues, réunirent tous ceux q vèrent, bons et mauvais, et la salle du festin fut i convives. Le roi, étant entré pour voir ceux qui étaie aperçut un homme qui n'était point revêtu de la robe Mon ami, lui dit-il, comment êtes-vous entré ici sa robe nuptiale ? Et cet homme ne répondit rien. A dit à ses serviteurs : Liez-lui les mains et les pieds le dehors dans les ténèbres ; c'est là qu'il y aura de des grincements de dents ; car beaucoup sont app peu sont élus.

Offertoire. Si je marche au milieu des tribulations, vous me conserverez la vie, Seigneur ; vous étendrez la main contre la fureur de mes ennemis, et votre droite me sauvera.

Offertoire. Si in medio tribulatio-
ficabis me, Domine
per iram inimicor-
um extends manum
et salvum me faci-
tua.

Secrète. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que les nous offrons à votre Majesté nous soient saluta
N.-S. J.-C.

Communion. Vous nous avez ordonné, Seigneur, d'observer fidèlement votre loi. Puissent

Communion. Tu mandata tua custodi-
utinam dirigantur

ad custodiendas justificationes tuas !

mes pas suivre toujours avec docilité la voie de vos préceptes !

Postcommunion. Que l'opération de votre grâce salutaire, Seigneur, nous purifie de nos iniquités et nous attache toujours à vos commandements. Par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Intravit autem rex ut videret discumbentes ; et vidit ibi hominem non vestitum veste nuptiali , et ait illi : Amice, quomodo huc intrasti, non habens vestem nuptialem ?

Ant. Le roi, étant entré pour voir ceux qui étaient à table, aperçut un homme qui n'était pas revêtu de la robe nuptiale. Mon ami, lui dit-il, comment êtes-vous entré ici sans avoir la robe nuptiale ?

LE XX^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

OMNIA quæ fecisti nobis, Domine, in vero iudicio fecisti, quia peccavimus tibi, et mandatis tuis non obedi-
vimus ; sed da gloriam nomini tuo, et fac nobiscum secundum multitudinem misericordiæ tuæ. *Ps.* Beati immaculati in via, qui ambulantes in lege Domini. *ŷ.* Gloria Patri. Omnia quæ fecisti nobis.

TOUT ce que vous nous avez fait, Seigneur, vous l'avez fait avec équité, car nous avons péché contre vous, et nous n'avons pas obéi à vos commandements ; mais glorifiez votre nom, et agissez envers nous selon la multitude de vos miséricordes. *Ps.* Heureux les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur ! *ŷ.* Gloire au Père. Tout ce que.

Collecte. Seigneur, daignez accorder aux prières de vos fidèles le pardon de leurs offenses et la véritable paix, afin qu'étant purifiés de tous leurs péchés, ils vous servent dans la tranquillité d'une sainte confiance. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 5.

AYEZ soin, mes frères, de vous conduire avec beaucoup de circonspection, non comme des insensés, mais comme des hommes sages, rachetant le temps, parce que les jours sont mauvais. C'est pourquoi n'agissez point imprudemment ; mais appliquez-vous à connaître quelle est la volonté de Dieu.

P. R.

vous, Seigneur, et vous leur
donnez leur nourriture au temps
marqué. ʒ. Vous ouvrez votre
main, et vous comblez de biens
tout ce qui respire.

Alleluia, alleluia. ʒ. Mon
cœur est prêt, Seigneur, mon
cœur est prêt: je chanterai vos
louanges, ô vous qui êtes ma
gloire. Alleluia.

et tuas mas eccum
opportuno. ʒ. A
num tuam, et i
animal benedict

Alleluia, alle
ratum cor mei
paratum cor m
tabo, et psallam
mea. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — C

EN ce temps-là, Un officier dont le fils était malade
naüm, ayant appris que Jésus était venu de Judé
alla le trouver, et le supplia de venir chez lui pour
son fils qui se mourait. Jésus lui dit: Si vous ne voyez
et des miracles, vous autres, vous ne croyez point.
reprit le père, venez avant que mon fils meure. Alors
Jésus, votre fils est guéri. Il crut à la parole de Jésus
et retourna. Comme il était en chemin, ses serviteurs
allèrent au-devant de lui, et lui dirent que son fils était
guéri. Il demanda à quelle heure il s'était trouvé mieux. Ils
lui dirent: Hier, à midi. Il dit: La fièvre l'a quitté. Le
père dit: C'était l'heure même où Jésus lui avait
guéri; et il crut en lui, ainsi que toute sa

Offertoire. Assis sur le bord | Offertoire. Su

me consolata est in humilitate mea.

viteur, et qui lui a donné l'espérance : c'est elle qui m'a consolé dans mes humiliations.

Postcommunion. Faites, s'il vous plait, que nous obéissons toujours à vos commandements, Seigneur, afin que nous soyons dignes de participer à vos saints mystères. Par - S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Cognovit autem pater la illa hora erat in qua dicit Jesus : Filius tuus vi- ; et credidit ipse, et dom- es ejus tota.

Ant. Le père reconnut que c'était l'heure même où Jésus lui avait dit : Votre fils est guéri ; et il crut en lui, ainsi que toute sa famille.

LE XXI^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROÏT.

voluntate tua, Domine, universa sunt posita ; et a est qui possit resistere nntati tuæ : tu enim fe- i omnia, cælum et ter- 1, et universa quæ cœli bitu continentur : Domi- i universorum tu es. *Ps.* itti immaculati in via, qui bulant in lege Domini. *Ÿ.* ria Patri. In voluntate.

TOUT est soumis à votre em- pire, Seigneur, et nul ne peut résister à votre volonté ; car vous avez tout créé, le ciel et la terre, et tout ce qui existe sous le ciel ; vous êtes le maître de l'univers. *Ps.* Heureux les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur ! *Ÿ.* Gloire au Père. Tout est soumis.

Collecte. Daignez, Seigneur, conserver votre famille par : bonté continuelle, afin que, délivrée de toute adversité : votre secours, elle rende gloire à votre saint nom par la- tique des bonnes œuvres. Nous vous en prions par N.-S.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 6.

es frères, Fortifiez-vous dans le Seigneur et dans sa vertu toute-puissante. Revêtez-vous de toutes les armes de u, pour pouvoir résister aux embûches et aux artifices du non ; car nous avons à combattre non-seulement contre : hommes composés de chair et de sang, mais contre les ncipautés et les puissances de l'enfer, contre les princes ce monde de ténèbres, contre les esprits de malice ré- us dans l'air. C'est pourquoi prenez les armes de Dieu, le pouvoir résister au jour mauvais, et demeurer parfaite

ete notre refuge de generation
en generation. ʒ. Avant que les
montagnes s'eleussent, avant
que la terre et le monde fussent
formés, vous êtes Dieu de toute
éternité.

Alleluia, alleluia. ʒ. Lorsque
Israël sortit de l'Egypte, et la
maison de Jacob du milieu d'un
peuple barbare. Alleluia.

giam factus es in
ratione et progei
quam montes
formaretur terra
sæculo et usque
tu es Deus.

Alleluia, alle
exitu Israel de
mus Jacob de
baro. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — 6

EN ce temps-là, Jésus dit cette parabole à ses d
royaume du ciel est semblable à un roi qui v
rendre compte par ses serviteurs. Quand il eut co
lui en présenta un qui lui devait dix mille talents
il n'avait pas de quoi payer, son maître ordon
vendu avec sa femme, ses enfants et tout ce qu'
pour acquitter sa dette. Ce serviteur, se jetant à
suppliait en ces termes : Accordez-moi quelque
vous rendrai tout. Le roi, touché de compassi
aller et lui remit sa dette. Ce serviteur, à peine
vant un de ses compagnons qui lui devait cent
saisit à la gorge, et l'étouffait presque, en disant
ce que tu me dois. Son compagnon, se jetant à s
faisait cette prière : Accordez-moi quelque délai

Offertoire. Vir erat in terra Hus, nomine Job, simplex et rectus, ac timens Deum, quem Satan petiit ut tentaret, et data est ei potestas a Domino in facultates et in carnem ejus : perdiditque omnem substantiam ipsius, et filios : carnem quoque ejus gravi ulcere vulneravit.

Offertoire. Il y avait dans la terre d'Hus un homme appelé Job, simple, juste, et craignant Dieu. Satan demanda au Seigneur de le tenter, et le Seigneur lui donna pouvoir sur ses biens et sur son corps : il lui fit perdre tous ses biens et ses enfants, et il affligea même son corps d'une plaie horrible.

Secrète. Seigneur, recevez favorablement ces hosties, par lesquelles vous avez bien voulu apaiser votre colère et nous rendre le salut dans votre bonté toute-puissante. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Commun. In salutari tuo anima mea, et in verbum tuum speravi : quando facies de persequentibus me judicium ? Iniqui persecuti sunt me ; adjuva me, Domine Deus meus.

Commun. Mon âme est dans l'attente de votre salut, et j'espère en votre parole : quand ferez-vous justice de ceux qui me persécutent ? Les méchants m'ont persécuté ; venez à mon aide, Seigneur mon Dieu.

Postcommun. Ayant reçu cette nourriture qui donne l'immortalité, nous vous demandons, Seigneur, de nous faire imiter avec un cœur pur ce que notre bouche a reçu. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Serve nequam, omne debitum dimisi tibi, quoniam rogasti me; nonne ergo oportuit et te misereri conservi tui, sicut et ego tui miseratus sum ? alleluia.

Ant. Méchant serviteur, je t'avais remis toute ta dette, parce que tu m'en avais prié : ne devais-tu donc pas aussi avoir pitié de ton compagnon, comme j'avais eu pitié de toi ? alleluia.

LE XXII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE. — INTROIT.

Si iniquitates observaveris, Domine, Domine, quis sustinebit ? quia apud te propitiatio est, Deus Israel. Ps. De profundis clamavi ad

Si vous exigez, Seigneur, un compte sévère de nos iniquités, qui pourra subsister devant vous, ô mon Dieu ? mais vous aimez à pardonner, Dieu

d'Israël. Ps. Du fond de l'abîme | te, Domine ;
l'ai crié vers vous, Seigneur ; | di vocem me
Seigneur, écoutez ma voix. 7. | Patri. Si in
Gloire au Père. Si vous exigez.

Collecte. O Dieu, notre refuge et notre fort
humbles prières de votre Eglise, vous l'auteur
et faites que nous obtenions ce que nous vo
avec foi. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux F
— Ch. 1^{er}.

MES frères, J'ai une ferme confiance que celui q
en vous la bonne œuvre de la persévérance,
nera jusqu'au jour de Jésus-Christ ; et il est ju
sentiment de vous tous, parce que je vous p
cœur, vous qui prenez part au bonheur que j
les chaînes pour la défense et l'affermissement
Car Dieu m'est témoin de la tendresse avec la
chérie tous dans les entrailles de Jésus-Christ. J
que votre charité croisse de plus en plus en
intelligence, afin que vous sachiez discerner
meilleur, que vous soyez purs et sans tache ju
Jésus-Christ, et que vous portiez en abondanc
justice par Jésus-Christ, à la louange et à la g

Graduel. Qu'il est bon, qu'il
est doux pour des frères de vi
vre ensemble dans l'union ! 7.
L'union fraternelle est comme
le parfum répandu sur la tête
d'Aaron, qui descendit sur sa
barbe et sur son visage.

Alleluia, alleluia. 7. Que ceux
qui craignent le Seigneur espè
rent en lui ; il est leur protec
teur et leur soutien. Alleluia.

Graduel. E
num et quam
bitare fratres
Sicut unguent
quod descendit
barbam Aaron

Alleluia, all
timent Domini
eo ; adjutor et
rum est. Alleh

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. —

EN ce temps-là, Les pharisiens, s'étant retir
le projet de surprendre Jésus dans ses discou
voyèrent donc leurs disciples avec des héraudier
rent : Maître, nous savons que vous êtes vrai da
et que vous enseignez la voie de Dieu selon la
avoir égard à qui que ce soit, parce que vous n
acception des personnes. Dites-nous donc votre
Est-il permis, ou non, de payer le tribut à Cés

connaissant leur malice, leur répondit : Hypocrites, pourquoi me tentez-vous ? Montrez-moi la pièce d'argent qu'on donne pour le tribut. Ils lui présentèrent un denier. Alors Jésus leur dit : De qui est cette image et cette inscription ? De César, lui dirent-ils ; et il leur répondit : Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.

Offertoire. Recordare mei, Domine, omni potentatui dominans : et da sermonem rectum in os meum, ut placeant verba mea in conspectu principis.

Offertoire. Souvenez-vous de moi, Seigneur, à qui appartient la toute-puissance : mettez dans ma bouche un langage plein de droiture, afin que mes paroles soient agréables au prince.

Secrète. Faites, ô Dieu de miséricorde, que cette oblation salutaire nous dégage sans cesse de nos propres péchés, et nous préserve de toute adversité. Par N.-S. J.-C.

Communion. Ego clavi, quoniam exaudisti me, Deus : inclina aurem tuam, et exaudi verba mea.

Communion. Je vous ai invoqué, et vous m'avez exaucé, ô mon Dieu : prêtez-moi une oreille favorable, et écoutez-moi.

Postcommunion. Après avoir participé à vos saints mystères, Seigneur, nous vous supplions humblement de faire servir de secours à notre faiblesse le sacrifice que vous nous avez ordonné d'offrir en mémoire de vous. Qui, étant Dieu.

A Magnificat.

Ant. Reddite ergo quæ sunt Cæsaris Cæsari, et quæ sunt Dei Deo, alleluia.

Ant. Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu, allél.

LE XXIII^e DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

(Si ce Dimanche est le dernier avant l'Avent, au lieu de la Messe qui suit on dit celle du 24^e Dimanche, p. 406.)

A LA MESSE. — INTROÏT.

DICIT Dominus : Ego cogito cogitationes pacis, et non afflictionis ; invocabis me, et ego exaudiam vos ; et reducam captivitatem vestram de cunctis locis. *Ps.* Benedixisti, Domine, terram tuam ; avertisti captivitatem Jacob. *ÿ.* Gloria Patri. *Dicit Dominus.*

J'AI des pensées de paix et non d'affliction, dit le Seigneur ; vous m'invoquerez, et je vous exaucerai, et je ramènerai vos captifs de toutes les contrées dans lesquelles ils sont dispersés. *Ps.* Seigneur, vous avez béni votre héritage, vous avez délivré Jacob de la captivité. *ÿ.* Gloire au Père. J'ai.

Collecte. Pardonnez, nous vous en prions, Seigneur, les fautes de votre peuple, afin que votre bonté nous libère des liens du péché, dans lesquels nous sommes engagés par notre nature. Par N.-S. J.-C.

Suffrage des Saints, p. 227.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Philippiens — Ch. 3 et 4.

MES frères, Soyez mes imitateurs, et proposez-vous à l'imitation de ceux qui se conduisent selon le modèle que j'ai vu en vous ; car il en est plusieurs, dont je vous parle et dont je vous parle encore avec larmes, qui se conduisent en ennemis de la Croix de Jésus-Christ, et dont la condamnation ; qui font leur dieu de leur ventre, qui recherchent leur gloire dans ce qui devrait les couvrir de honte de goût que pour les choses de la terre. Pour nous, qui sommes déjà dans le ciel : c'est de là aussi que nous attendons notre Sauveur Jésus-Christ Notre-Seigneur, qui changera le corps de notre corps, et le rendra semblable à son corps, en vertu de cette toute-puissance par laquelle il s'est assujéti. C'est pourquoi, mes très-chers et très-chers, ma joie et ma couronne, demeurez toujours Seigneur, mes bien-aimés ; je prie Evodie et je prie Tyche d'être unies dans le Seigneur. Je vous prie d'être un fidèle compagnon de mes travaux, de les assister, d'ont travaillé avec moi pour l'Evangile, avec Clément et autres qui m'ont aidé dans mon ministère, dont les noms sont écrits dans le livre de vie.

Graduel. C'est vous, Seigneur, qui avez repoussé ceux qui nous affligeaient, et confondu ceux qui nous haïssaient. *℟.* Nous nous glorifierons toujours en Dieu, nous célébrerons votre nom.

Alleluia, alleluia. *℟.* Du fond de l'abîme j'ai crié vers vous, Seigneur ; Seigneur, écoutez ma prière. Alleluia.

Graduel. Libere Domine, ex affliges et eos qui nos oderunt. *℟.* In Domine mur tota die, et in tuo confitebimur i

Alleluia, alleluia, profundis clamavimus Domine : Domine orationem meam.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch.

EN ce temps-là, Pendant que Jésus parlait aux disciples, Jean, un chef de la synagogue s'approcha et l'adora, en disant : Seigneur, ma fille vient de mourir, venez, imposez vos mains sur elle, et elle vivra. Il se leva aussitôt, le suivit avec ses disciples. Au v

femme, qui depuis douze ans était affligée d'une perte de , s'approcha de lui par derrière, et toucha la frange de son nent ; car elle disait en elle-même : Si je puis seulement her son vêtement, je serai guérie. Mais Jésus, s'étant rené et la voyant, lui dit : Ma fille, ayez confiance, vous ous a sauvée ; et à l'heure même cette femme fut guérie. que Jésus fut arrivé dans la maison du chef de la syna- ie, et qu'il eut vu les joueurs de flûte et une troupe de qui faisaient grand bruit : Retirez-vous, leur dit-il, car a fille n'est pas morte, elle n'est qu'endormie ; et ils se uaient de lui. Quand on eut fait sortir tout le monde, s'entra, la prit par la main, et la jeune fille se leva. Le : s'en répandit aussitôt dans tout le pays d'alentour.

Oratoire. De profundis
avi ad te, Domine :
ine, exaudi orationem
n : de profundis clama-
i te, Domine.

Offertoire. Du fond de l'a-
blme j'ai crié vers vous, Sei-
gneur ; Seigneur, écoutez ma
prière : du fond de l'abîme j'ai
crié vers vous, Seigneur.

Crête. Nous vous offrons, Seigneur, ce sacrifice de louange,
obtenir un attachement plus vif à votre service, afin que
accomplissiez en nous l'effet des dons que vous nous avez
sans que nous les eussions mérités. Par N.-S. J.-C.

Communion. Amen dico
s, quidquid orantes pe-
credite quia accipietis,
et vobis.

Communion. Je vous le dis
en vérité, tout ce que vous de-
manderez dans la prière, croyez
que vous le recevrez, et cela
vous sera accordé.

Postcommunion. Nous vous prions, Dieu tout-puissant, de
as permettre que ceux qui, par votre grâce, ont le bon-
de participer à votre divine nourriture, succombent aux
pers de cette vie. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

nt. At Jesus, conversus
idens eam, dixit : Con-
filia, fides tua te sal-
fecit, alleluia.

Ant. Jésus, s'étant retourné
et la voyant, lui dit : Ma fille,
ayez confiance, votre foi vous a
sauvée, alleluia.

ne peut y avoir, depuis la Pentecôte jusqu'à l'Avent, moins de
trois Dimanches, ni plus de vingt-huit. L'Office du 24^e se dit
vers le Dimanche avant l'Avent.

Il y a quelques Dimanches entre le 23^e et le dernier (pour le
il faut consulter la 7^e colonne de la Table des Fêtes mobiles,
commencement du volume), l'Introït, le Graduel, l'Offertoire et
ommunion se prennent du 23^e Dimanche ; le reste comme aux
ches après l'Epiphanie. S'il n'y a qu'un Dimanche, on dit la

Messe du 6^e Dimanche ; s'il y en a deux, on dit celles du 3^e et du 4^e, s'il y en a trois, on dit celles du 4^e, du 5^e et du 6^e ; s'il y en a quatre ; on dit celles du 3^e, du 4^e, du 5^e et du 6^e.

LE XXIV^e ET DERNIER DIM. APRÈS LA PENTECÔTE.

A LA MESSE.

Comme le 23^e Dimanche, p. 403. excepté ce qui suit.

Collecte. Animez, nous vous en prions, Seigneur, les volontés de vos fidèles, afin que, produisant avec plus d'affection les œuvres de la grâce divine, ils reçoivent avec plus d'abondance les remèdes que donne votre miséricorde. Par.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Colossiens.

— Ch. 1^{er}.

MES frères, Nous ne cessons de prier Dieu pour vous, et de demander qu'il vous remplisse de la connaissance de sa volonté, en vous donnant toute la sagesse et toute l'intelligence spirituelle, afin que vous vous conduisiez d'une manière digne de Dieu, tâchant de lui plaire en toutes choses, portant les fruits de toutes sortes de bonnes œuvres, croissant dans la connaissance de Dieu, et fortifiés en tout par la puissance de sa gloire, en sorte que vous ayez en tout temps une patience et une douceur persévérante, accompagnée d'une sainte joie, rendant grâces à Dieu le Père, qui, par sa lumière, nous a rendus dignes d'avoir part à l'héritage des saints, nous a arrachés à la puissance des ténèbres, et nous a fait passer dans le royaume de son Fils bien-aimé, par le sang duquel nous avons été rachetés, et nous avons reçu le pardon de nos péchés.

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 24.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Quand vous verrez dans le lieu saint l'abomination de la désolation prédite par le Prophète Daniel, que celui qui lit comprenne : alors, que ceux qui seront dans la Judée s'enfuient sur les montagnes ; que celui qui se trouvera sur le toit ne descende point pour emporter quelque chose de sa maison, et que celui qui sera dans les champs ne retourne point chez lui pour prendre son vêtement. Malheur aux femmes qui seront alors enceintes ou nourrices ! Priez donc le Seigneur que vous ne soyez point obligés de fuir ni en hiver, ni le jour du sabbat : car la tribulation sera si grande alors, qu'il n'y en a point eu de pareille depuis le commencement du monde jusqu'à ce jour, et qu'il n'y en aura jamais. Et si ces jours ne devaient être abrégés, personne ne serait sauvé ; mais ils seront abrégés en faveur des

élus. Alors, si quelqu'un vous dit : Le Christ est ici; ou : Il est là, ne le croyez point. Car il paraîtra de faux christes et de faux prophètes, qui opéreront de grands prodiges et des merveilles étonnantes, jusqu'à séduire, s'il était possible, les élus mêmes. Je vous en avertis par avance. Si donc on vous dit : Le Christ est dans le désert; n'y allez point; Le voici dans le lieu le plus retiré de la maison : n'en croyez rien. Car l'avènement du Fils de l'homme sera comme l'éclair qui part de l'orient et brille tout d'un coup jusqu'à l'occident. En quelque lieu que soit le corps, les aigles s'y rassembleront. Aussitôt après ces jours de tribulation, le soleil s'obscurcira, la lune ne donnera plus sa lumière, les étoiles tomberont du ciel, et les vertus des cieux seront ébranlées. Alors le signe du Fils de l'homme paraîtra dans le ciel; à cette vue, tous les peuples de la terre feront éclater leur douleur, et ils verront le Fils de l'homme venir sur les nuées du ciel, avec une grande puissance et une grande majesté. Il enverra ses Anges, qui feront entendre le son éclatant de la trompette, et qui rassembleront ses élus des quatre coins du monde, d'une extrémité du ciel à l'autre. Comprenez ceci par une comparaison tirée du figuier. Lorsque ses branches sont encore tendres, et que ses feuilles commencent à paraître, vous connaissez que l'été est proche. De même, lorsque vous verrez toutes ces choses, sachez que le Fils de l'homme va venir, et qu'il est à la porte. Je vous le dis en vérité, cette génération ne passera pas sans que tout cela arrive. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

Secrète. Exaucez nos prières, Seigneur, et en recevant les offrandes et les humbles demandes de votre peuple, tournez nos cœurs vers vous, afin que, dégagés des cupidités de la terre, nous n'ayons de goût que pour les biens célestes. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Accordez à nos prières, Seigneur, par les sacrements que nous avons reçus, que tout ce qu'il y a de vicieux dans notre âme reçoive le remède et la guérison. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

A Magnificat.

Ant. Amen dico vobis, quia non præteribit generatio hæc, donec omnia fiant. Cælum et terra transibunt, verba autem mea non transibunt, dicit Dominus.

Ant. Je vous le dis en vérité, cette génération ne passera pas sans que mes prédictions ne s'accomplissent. Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point, dit le Seigneur.

PROPRE DES SAINTS.

Le culte que nous rendons aux Saints doit avoir Dieu même objet. C'est à Dieu que se rapportent nos adorations et nos vœux et nous ne regardons les Saints que comme des amis puissants le crédit et les prières peuvent nous faire obtenir les secours et grâces dont nos péchés nous rendent indignes.

Qu'une sainte joie nous anime donc à la vue des faveurs que leur a faites, et qu'il est prêt à nous accorder à nous-mêmes nous les lui demandons avec foi et avec confiance. Prions les de s'unir à nous pour nous les obtenir, et de suppléer à notre défaut par l'ardeur de leur charité; mais imitons leurs actions si nous nous participons à leur gloire, et ne suivons pas l'exemple de la part des chrétiens, qui célèbrent les fêtes des Saints d'une manière qui n'est guère propre à attirer sur eux l'effet de leurs prières, après avoir assisté à une Messe basse, à la hâte et sans s'employer le reste du jour à leurs affaires et à leurs plaisirs, et de se rendre aux offices, de faire de saintes lectures, et surtout méditer les vertus par lesquelles les Saints ont mérité la gloire éternelle.

LE 30 NOVEMBRE.

SAINT ANDRÉ, APÔTRE.

Double de 2^e classe.

L'Office au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce qui se

AUX 1^{res} VÊPRES.

Ant. 1. Je vous salue, ô précieuse croix; recevez le disciple de Jésus-Christ mon maître, qui a été attaché sur vous.

2. Le bienheureux André faisait cette prière: Seigneur, roi de la gloire éternelle, recevez-moi sur la croix où je suis attaché.

3. André, serviteur de Jésus-Christ, digne Apôtre du Seigneur, frère de Pierre, a partagé ses souffrances.

4. Maximille, aimée de Jésus-Christ, prit le corps d'André, et l'ensevelit avec des parfums dans un lieu honorable.

Ant. 1. Salve, crucifixiosa, suscipe discipulum qui pependit in te, gister meus Christus.

2. Beatus Andreas combat, dicens: Domine, æternæ gloriæ, suscipe pendentem in patibulo.

3. Andreas Christi servus, dignus Dei Apostolus germanus Petri, et in passionis socius.

4. Maximilla, Christi amabilis, tulit corpus Apostoli, optimo loco cum matibus sepelivit.

5. Qui persequébantur justum, demersisti eos, Domine, in inferno, et in ligno crucis dux justi fuisti.

5. Seigneur, vous avez précipité dans l'enfer les persécuteurs du juste, et vous avez été son conducteur sur la croix.

Capitule. Mes frères, Il faut croire de cœur pour être justifié, et confesser de bouche ce que l'on croit pour obtenir le salut; car l'Ecriture dit: Tous ceux qui croient en lui ne seront point confondus.

A Magnificat.

Ant. Unus ex duobus qui secuti sunt Dominum, erat Andreas frater Simonis Petri, alleluia.

Ant. André, frère de Simon-Pierre, était l'un des deux qui suivirent le Seigneur, alleluia.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Mihi autem nimis honorati sunt amici tui, Deus; nimis confortatus est principatus eorum. *Ps.* Domine, probasti me, et cognovisti me: tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. *ÿ.* Gloria Patri. *Mihi* autem.

Vous avez merveilleusement honoré ceux qui vous aiment, Seigneur; vous leur avez donné une grande puissance. *Ps.* Seigneur, vous avez sondé mon cœur, et vous me connaissez: vous m'avez vu dans mon repos et dans mon réveil. *ÿ.* Gloire au Père. Vous avez.

Collecte. Accordez à nos humbles prières, Seigneur, que l'Apôtre saint André, qui a instruit et gouverné votre Eglise, intercède continuellement pour nous devant le trône de votre divine Majesté. Par N.-S. J.-C.

Pendant l'Avent on fait Mémoire de la Férie par les Oraisons de la Messe du Dimanche précédent.

Lecture de l'Eptre de l'Apôtre saint Paul aux Romains. — Ch. 10.

MES frères, Il faut croire de cœur pour être justifié, et confesser de bouche ce que l'on croit pour obtenir le salut: car l'Ecriture dit: Tous ceux qui croient en lui ne seront pas confondus. Il n'y a point de distinction entre le Juif et le gentil, parce que tous n'ont qu'un même Seigneur, qui répand ses richesses sur tous ceux qui l'invoquent; car tous ceux qui invoqueront le nom du Seigneur seront sauvés. Mais comment l'invoqueront-ils, s'ils ne croient point en lui? Et comment croiront-ils en lui, s'ils n'en ont point entendu parler? Et comment en entendront-ils parler, si personne ne leur prêche? Et comment y aura-t-il des gens qui prêchent, si on ne les envoie, selon ce qui est écrit: Qu'ils sont beaux les

pieds de ceux qui apportent l'Evangile de paix, qui annoncent les vrais biens ! Mais tous n'obéissent pas à l'Evangile. C'est ce qui a fait dire à Isaïe : Seigneur, qui a cru à notre parole ? La foi vient donc de ce qu'on entend, et on entend par la prédication de la parole de Jésus-Christ. Mais, je le demande, ne l'a-t-on pas déjà entendue ? Sans doute leur voix a retenti par toute la terre, et leur parole jusqu'aux extrémités du monde.

Graduel. Vous les établirez princes sur toute la terre ; ils se souviendront de votre nom, Seigneur. *ŷ.* Pour remplacer vos pères, des fils vous sont nés ; c'est pour cela que les peuples publieront vos louanges.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Le Seigneur a aimé André comme une victime d'agréable odeur. Alleluia.

Graduel. Constitues eos principes super omnem terram : memores erunt nominis tui, Domine. *ŷ.* Pro patribus tuis nati sunt tibi filii : propterea populi confitebuntur tibi.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Dilexit Andream Dominus in odorem suavitatis. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 4.

EN ce temps-là, Jésus, marchant le long de la mer de Galilée, vit deux frères, Simon, surnommé Pierre, et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer, car ils étaient pêcheurs, et il leur dit : Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes. Aussitôt ils laissèrent là leurs filets, et le suivirent. Un peu plus loin, il vit dans une barque deux autres frères, Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère, avec Zébédée leur père, qui raccommodaient leurs filets. Il les appela, et ceux-ci abandonnèrent à l'instant leurs filets et leur père pour le suivre. — Credo.

Offertoire. Vous avez merveilleusement honoré ceux qui vous aiment, Seigneur ; vous leur avez donné une grande puissance.

Offertoire. Mihi autem nimis honorati sunt amici tui, Deus : nimis confortatus est principatus eorum.

Secrète. Que la sainte prière du bienheureux André votre Apôtre, Seigneur, attire vos regards favorables sur notre sacrifice ; et comme en son honneur il vous est offert solennellement, faites qu'il puisse aussi vous être agréable par ses mérites. Nous vous le demandons par N. - S. J. - C.

Préface des Apôtres, p. 85.

Communion. Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes : aussitôt ils laissèrent là

Communion. Venite post me, faciam vos fieri piscatores hominum : at illi con-

LE 8 DÉC.—L'IMMACULÉE CONCEPT. DE LA B. V. MARIE. 411

anno, relictis retibus, secuti | leurs filets, et suivirent le Sei-
sunt Dominum. | gneur.

Postcommunion. Nous avons reçu vos divins mystères, Seigneur, en cette fête du bienheureux André, que nous célébrons avec joie ; faites, s'il vous plaît, que comme ils glorifient vos saints, ils nous obtiennent aussi le pardon de nos péchés. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Antienne et Capitule des I^{res} Vêpres, p. 408 ; le reste au Commun, p. 632.

A Magnificat.

Ant. Cum pervenisset beatus Andreas ad locum ubi rux parata erat, exclamavit et dixit : O bona Crux, diu desiderata, et jam concupiscenti animo præparata, securus et gaudens venio ad e ; ita et tu exsultans suscipias me discipulum ejus qui pendit in te.

Ant. Le bienheureux André, étant arrivé au lieu où la croix était dressée, s'écria : O bonne croix, que j'ai désirée longtemps, vous êtes enfin accordée à mes désirs ! je viens à vous avec confiance et avec joie, afin que vous me receviez comme le disciple de celui qui a été attaché sur vous.

LE 3 DÉCEMBRE.

SAINT FRANÇOIS XAVIER, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670.

Collecte. O Dieu, qui avez voulu réunir à votre Eglise les peuples de l'Inde par la prédication et les miracles du bienheureux François, accordez-nous, dans votre miséricorde, d'imiter les vertus de celui dont nous honorons aujourd'hui les glorieux mérites. Par N.-S. J.-C.

LE 8 DÉCEMBRE.

L'IMMACULÉE CONCEPTION DE LA B. V. MARIE.

Double de 2^e classe.

La bienheureuse Vierge Marie, par une grâce et une faveur spéciale de Dieu, en vue des mérites de Jésus-Christ, sauveur du genre humain, a été entièrement préservée, exempte de la tache du péché originel, dès le premier instant de sa conception. Cette doctrine, qui a toujours été généralement crue et professée dans l'Eglise universelle, a enfin été déclarée ARTICLE DE FOI CATHOLIQUE, par Sa Sainteté le pape Pie IX, le 8 décembre 1854. C'est cet admirable

mystère, si glorieux pour la sainte Vierge, que l'Eglise célèbre ce jour, et qu'elle nous invite à célébrer avec elle.

L'Office à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118, excepté le huit.

AUX 1^{RES} VÊPRES.

Comme aux 11^{es} Vêpres, excepté :

A Magnificat.

Ant. Toutes les générations m'appelleront bienheureuse, parce que le Tout-Puissant a fait en moi de grandes choses, alleluia.

Ant. Beatam me dicit omnes generationes, fecit mihi magna qui tens est, alleluia.

A LA MESSE. — INTROÏT.

JE me réjouirai avec effusion de joie dans le Seigneur, et mon âme sera ravie d'allégresse dans mon Dieu ; parce qu'il m'a revêtue des vêtements du salut, et qu'il m'a entourée des ornements de la justice, comme une épouse parée de tous ses bijoux. *Ps.* Je vous exalterai, Seigneur, parce que vous m'avez prise sous votre protection, et que vous n'avez pas donné lieu à mes ennemis de se réjouir à mon sujet. *ŷ.* Gloire. Je me.

GAUDENS gaudebo in Domino, et exultabit anima mea in Deo meo : induit me vestimentis salutis et indumento justitie cum dedit me, quasi sponsam ornatam monilibus. *Ps.* Exaltabo te, Domine quoniam suscepisti me : delectasti inimicos meos in per me. *ŷ.* Gloria Patri. Gaude.

Collecte. O Dieu, qui, par l'Immaculée Conception de la bienheureuse Vierge, avez préparé un digne sanctuaire à votre Fils, nous vous supplions, ô vous qui, par les mérites prévus de la mort de ce même Fils, l'avez préservée de toute tache, de nous accorder la grâce, par son intercession, de parvenir jusqu'à vous également purifiés de tout péché. *Sur le même N.-S. J.-C.*

Lecture du livre de la Sagesse. — Prov., 8.

LE Seigneur m'a possédée au commencement de ses voies : j'étais avant qu'il formât aucune créature. Je suis de toute éternité, avant que la terre fût créée. Les abîmes n'étaient pas encore, et déjà j'étais conçue ; les fontaines n'étaient pas encore sorties de la terre, la pesante masse des montagnes n'était pas encore formée ; j'étais enfantée avant les collines. Il n'avait créé ni la terre, ni les fleuves, ni affermi le monde sur ses pôles. Lorsqu'il préparait les cieux, j'étais présente.

lorsqu'il environnait les abîmes de leurs bornes, et qu'il leur prescrivait une loi inviolable ; lorsqu'il affermissait l'air au-dessus de la terre, et lorsqu'il donnait leur équilibre aux eaux des fontaines ; lorsqu'il renfermait la mer dans ses limites, et lorsqu'il imposait une loi aux eaux afin qu'elles ne passassent point leurs bornes ; lorsqu'il posait les fondements de la terre, j'étais avec lui, et je réglais toutes choses. J'étais chaque jour dans les délices, me jouant sans cesse devant lui, me jouant dans le monde : mes délices sont d'être avec les enfants des hommes. Ecoutez-moi donc maintenant, mes enfants. Heureux ceux qui gardent mes voies ! Ecoutez mes instructions, soyez sages, et ne les rejetez point. Heureux celui qui m'écoute, qui veille tous les jours à l'entrée de ma maison, et qui se tient à ma porte. Celui qui m'aura trouvée trouvera la vie, et il puisera le salut dans la bonté du Seigneur.

Graduel. Benedicta es tu, Virgo Maria, a Domino Deo excelso præ omnibus mulieribus super terram. *ŷ.* Tu gloria Jerusalem, tu lætitia Israel, tu honorificentia populi nostri.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Tota pulchra es, Maria, et macula originalis non est in te. Allel.

Graduel. Le Seigneur Dieu, le Très-Haut vous a bénie, ô Vierge Marie, par-dessus toutes les femmes de la terre. *ŷ.* Vous êtes la gloire de Jérusalem, vous êtes la joie d'Israël, vous êtes l'honneur de notre peuple.

Alleluia, alleluia *ŷ.* Vous êtes toute belle, ô Marie, et la tache originelle n'est point en vous. All.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 1.

En ce temps-là, L'Ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée appelée Nazareth, à une Vierge qu'un homme de la maison de David nommé Joseph avait épousée, et cette Vierge s'appelait Marie. L'Ange étant entré chez elle, lui dit : Je vous salue, pleine de grâces ; le Seigneur est avec vous : vous êtes bénie entre toutes les femmes. — Credo.

Offertoire. Ave, Maria, gratia plena : Dominus tecum : benedicta tu in mulieribus, alleluia.

Offertoire. Je vous salue, Marie, pleine de grâces ; le Seigneur est avec vous : vous êtes bénie entre toutes les femmes, all.

Secrète. Recevez, Seigneur, cette hostie salutaire que nous vous offrons en la solennité de l'Immaculée Conception de la bienheureuse Vierge Marie, et faites que, comme nous confessons que, prévenue de votre grâce, elle a été exempte de toute souillure, nous soyons délivrés par son intercession de toute faute. Par N. - S. J. - C.

Préface de la sainte Vierge, p. 85.

Communion. Gloriosa di- | *Communion.* On publie de

choses glorieuses de vous, ô Marie, parce que le Tout-Puissant a fait en vous de grandes choses.

cta sunt de te, Maria, quæ fecit tibi magna quæ potius est.

Postcommunion. Que les sacrements que nous venons de recevoir, Seigneur notre Dieu, réparent en nous les Manches de cette faute dont vous avez merveilleusement préservé l'Immaculée Conception de la bienheureuse Marie. Par N.—S.

AUX 11^{es} VÊPRES.

Ant. 1. Vous êtes toute belle, ô Marie, et la tache originelle n'est point en vous.

Ant. 1. Totâ pulchra es, Maria, et macula originalis non est in te.

Ps. Dixit Dominus, p. 100.

2. Votre vêtement est blanc comme la neige, et votre visage brillant comme le soleil.

2. Vestimentum tuum candidum quasi nix, et facies tua sicut sol.

Ps. Laudate pueri, p. 102.

3. Vous êtes la gloire de Jérusalem, vous êtes la joie d'Israël, vous êtes l'honneur de notre peuple.

3. Tu gloria Jerusalem, tu lætitia israel, tu honorificentia populi nostri.

Ps. Letatus sum, p. 113.

4. Le Seigneur Dieu, le Très-Haut vous a béni, ô Vierge Marie, par-dessus toutes les femmes de la terre.

4. Benedicta es tu, Virgo Maria, a Domino Deo excelsis, præ omnibus mulieribus super terram.

Ps. Nisi Dominus, p. 119.

5. Entraînez-nous, ô Vierge immaculée; nous courrons après vous à l'odeur de vos parfums.

5. Trahe nos, Virgo immaculata, post te curramus in odorem unguentorum tuorum.

Ps. Lauda, Jerusalem, p. 120.

Capitule. Le Seigneur m'a possédée au commencement de ses voies; j'étais avant qu'il formât aucune créature. Je suis de toute éternité, avant que la terre fût créée. Les abîmes n'étaient pas encore, et déjà j'étais conçue.

Hymne Ave, maris stella, p. 121.

7. C'est aujourd'hui l'Immaculée Conception de la sainte Vierge Marie. 8. Qui de son pied virginal a écrasé la tête du serpent.

7. Immaculata Conceptio est hodie sanctæ Mariæ Virginis. 8. Quæ serpentis caput virgineo pede contrivit.

A Magnificat.

Ant. Aujourd'hui un rejeton

Ant. Hodie egressus est

virga de radice Jesse: hodie sine ulla peccati labe con- cepta est Maria: hodie con- tritum est ab ea caput ser- pentis antiqui, alleluia.	est sorti de la tige de Jessé: aujourd'hui Marie a été conçue sans aucune tache de péché: par elle aujourd'hui a été écrasée la tête de l'ancien serpent, alleluia.
--	---

LE 15 DÉCEMBRE.

L'OCTAVE

DE L'IMMACULÉE CONCEPTION DE LA S^{te} VIERGE.*Double.**L'Office comme le jour de la Fête, p. 412.*

LE 21 DÉCEMBRE.

SAINT THOMAS, APÔTRE.

*Double de 2^e classe.**L'Office au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce qui suit.*AUX 1^{res} ET AUX 11^{es} VÊPRES.*A Magnificat.*

<i>Ant.</i> Quia vidisti me, Tho- ma, credidisti: beati qui non viderunt, et crediderunt, alleluia.	<i>Ant.</i> Vous avez cru, Thomas, parce que vous m'avez vu: heu- reux ceux qui n'ont point vu, et qui ont cru, alleluia.
--	--

Mémoire de l'Avent par l'Ant. O Clavis, p. 137.

A LA MESSE.

Introït du jour de saint André, p. 409.

Collecte. Faites-nous la grâce, Seigneur, de célébrer avec joie la fête de votre Apôtre saint Thomas, afin que nous soyons toujours assistés de ses prières, et que nous imitions sa foi avec la piété que vous demandez de nous. Par N. - S. J. - C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 2.

MES frères, Vous n'êtes plus des étrangers et des gens du dehors; mais vous êtes de la cité des saints et de la maison de Dieu, semblables à un édifice bâti sur le fondement des Apôtres et des Prophètes, dont Jésus-Christ est lui-même la principale pierre angulaire. C'est sur lui, comme sur sa base

que tout l'édifice s'élève et s'accroît jusqu'à devenir un temple consacré au Seigneur ; et c'est par lui que vous entrez vous-mêmes dans la structure de cet édifice, pour devenir une maison de Dieu par le Saint-Esprit.

Graduel. Vous avez merveilleusement honoré ceux qui vous aiment, Seigneur ; vous leur avez donné une grande puissance. *ŷ.* Je les compterai, et leur nombre surpassera les grains de sable de la mer.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur : c'est aux cœurs droits qu'il appartient de le louer. Alleluia.

Graduel. Nimis honorati sunt amici tui, Deus : confortatus est principum eorum. *ŷ.* Dinumerabo eos et super arenam multiplicabuntur.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Confitemini domino, justi, in domino : nomen eius decet collaudatio. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 20.

EN ce temps-là, Thomas, l'un des Douze, appelé Didyme, n'était pas avec les autres disciples lorsque Jésus leur apparut. Ils lui dirent donc : Nous avons vu le Seigneur. Mais il leur répondit : Si je ne vois la marque des clous dans tes mains, et si je ne mets mon doigt dans le trou des clous et ma main dans la plaie de son côté, je ne croirai point. Huit jours après, comme les disciples étaient encore dans le même lieu, et Thomas avec eux, Jésus vint, les portes étant fermées, et, paraissant au milieu d'eux, il leur dit : La paix soit avec vous. Il dit ensuite à Thomas : Mettez ici votre doigt, et considérez mes mains : approchez aussi votre main, et mettez-la dans mon côté ; et ne soyez plus incrédule, mais fidèle. Thomas lui répondit : Mon Seigneur et mon Dieu. Vous avez cru, Thomas, lui dit Jésus, parce que vous m'avez vu ; mais heureux ceux qui n'ont point vu, et qui ont cru ! — *Credo.*

Offertoire. Leur voix a retenti par toute la terre, leurs paroles ont pénétré jusqu'aux extrémités du monde.

Offertoire. In omnem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terrarum verba eorum.

Secrète. Nous vous rendons, Seigneur, l'hommage de notre dépendance, en vous suppliant humblement de conserver nos âmes en nous, par l'intercession de saint Thomas Apôtre, dont nous honorons la confession en vous offrant le sacrifice de louange. Par N.-S. J.-C.

Préface des Apôtres, p. 83.

Communion. Approchez votre main, et voyez la place des

Communion. Mitte manum tuam, et cognosce locum

rum : et noli esse incre- | clous ; et ne soyez plus incré-
s, sed fidelis. | dule, mais fidèle.

et communion. Dieu de miséricorde, assistez-nous, et
ne nous conserver en nous, par l'intercession du bienheureux
saint Thomas, les dons que vous nous avez faits.
vous en prions par N.-S. J.-C.

LE 18 JANVIER.

LA CHAIRE DE SAINT PIERRE A ROME.

Double majeur.

*Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661, excepté ce
qui.*

AUX 1^{res} VÊPRES.

HYMNE ANCIENNE.

QUOUMQUE vincis super
terram strinxeris,
in astris religatum for-
titer:
quod resolvis in terris
arbitrio,
solutum super cœli ra-
dium:
se mundi iudex eris sæ-
culi.
Gloria Patri per immensa
sæcula;
Gloria, Nate, decus et im-
perium,
Gloria, potestas, sanctoque
Spiritu:
Trinitati salus individua,
infinita sæculorum sæ-
cula. Amen.

PIERRE, tout ce que vous
lierez sur la terre sera éga-
lement lié dans le ciel, et tout
ce que déliera ici-bas le pou-
voir qui vous est donné, sera
également délié dans le ciel:
à la fin des temps vous viendrez
juger le monde.

Gloire au Père pendant tous
les siècles; gloire à vous, Fils
éternel du Père; gloire et hon-
neur au Saint-Esprit: que la
Trinité sainte soit louée et glo-
rifiée pendant l'éternité tout
entière.

Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

QUOUMQUE in orbe nexi-
bus revinxeris,
revinctum, Petre, in
vires siderum:
quod resolvit hic potestas
victa,

PIERRE, tout ce que vous
lierez sur la terre sera éga-
lement lié dans le ciel, et tout
ce que déliera ici-bas le pou-
voir qui vous est donné, sera
également délié dans le ciel:

à la fin des temps vous viendrez juger le monde.

Gloire au Père pendant tous les siècles ; louange à vous, Fils éternel du Père ; gloire et honneur au Saint-Esprit : que la Trinité sainte soit louée et glorifiée pendant l'éternité tout entière.

Ainsi soit-il.

Ÿ. Vous êtes Pierre. R. Et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise.

A Magnificat.

Ant. Vous êtes le pasteur des brebis, le prince des Apôtres ; les clefs du royaume des cieux vous ont été confiées.

Mémoire de saint Paul.

Ant. O saint Paul Apôtre, prédicateur de la vérité et docteur des nations, intercédez pour nous auprès de Dieu, qui vous a choisi.

Ÿ. Vous êtes un vase d'élection, ô saint Paul Apôtre. R. Prédicateur de la vérité dans le monde entier.

Oraison Seigneur, qui avez instruit, ci-dessous.

A LA MESSE.

Introït Statuit, p. 663.

Collecte. O Dieu, qui, en confiant à saint Pierre les clefs du royaume céleste, lui avez donné le pouvoir de lier et de délier, accordez-nous, par son intercession, la grâce d'être délivrés des chaînes de nos iniquités. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez.

Mémoire de saint Paul.

SEIGNEUR, qui avez instruit la multitude des nations par la prédication de l'Apôtre saint Paul, accordez-nous la grâce

Erit solutum coeli in alto vertice :

In fine mundi judicabitur seculum.

Patri perenne sit per ævum gloria,

Tibique laudes concinnamus inclytas,

Æterne Nate ; sit, superne Spiritus,

Honor tibi decusque : sancta jugiter

Laudetur omne Trinitas per sæculum. Amen.

Ÿ. Tu es Petrus. R. Et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam.

Ant. Tu es pastor ovium, princeps Apostolorum : tibi traditæ sunt claves regni cœlorum.

Ant. Sancte Paule Apostole, prædicator veritatis, et doctor gentium, intercède pro nobis ad Deum, qui te elegit.

Ÿ. Tu es vas electionis, sancte Paule Apostole. R. Prædicator veritatis in universo mundo.

brant sa mémoire nous ressentions les effets de sa . Par N.-S. J.-C.

de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Pierre. — Ch. 1^{er}.

Apôtre de Jésus-Christ, aux fidèles qui sont étran-
: dispersés dans les provinces du Pont, de la Gala-
Cappadoce, de l'Asie et de la Bithynie, qui sont
: la prescience de Dieu le Père, pour recevoir la
on du Saint-Esprit, pour obéir à la foi et être arro-
g de Jésus-Christ : que Dieu vous comble de plus
sa grâce et de sa paix. Béni soit Dieu, le Père de
gneur Jésus-Christ, qui, selon sa grande miséri-
is a régénérés par la résurrection de Jésus-Christ,
donner l'espérance de la vie, et de cet héritage où
it ni se détruire, ni se corrompre, ni se flétrir, et
est réservé dans le ciel, à vous que la vertu de Dieu
la foi, pour vous faire jouir du salut qui doit être
écouvert dans les derniers temps. C'est ce qui doit
porter de joie, lors même que Dieu permet que
ette vie si courte vous soyez affligés par divers
: que votre foi, ainsi mise à l'épreuve, cette foi,
plus précieuse que l'or qui est éprouvé par le feu,
ligne de louange, d'honneur et de gloire à l'avène-
eux de Jésus-Christ.

1. Exaltent eum in
abis : et in catho-
um laudent eum.
utur Donum mi-
ejus : et mirabilia
ominum.
alleluia. ̎. Tu
et super hanc
ificabo Ecclesiam
eluia.

Graduel. Exaltez - le dans
l'assemblée du peuple, louez-le
dans la chaire des vieillards. ̎.
Publiez les miséricordes du Sei-
gneur, et annoncez ses mer-
veilles aux enfants des hommes.
Alleluia, alleluia. ̎. Vous êtes
Pierre, et sur cette pierre je
bâtirai mon Eglise. Alleluia.

septuagésime, au lieu de l'Alleluia et du ̎., on dit le Trait

Tu es Petrus, et
petram ædificabo
meam. ̎. Et por-
non prævalebunt
am : et tibi dabo
ni cœlorum. ̎.
ue ligaveris super
i ligatum et in
t quodcumque

Trait. Vous êtes Pierre, et
sur cette pierre je bâtirai mon
Eglise. ̎. Et les portes de l'en-
fer ne prévaudront point contre
elle; et je vous donnerai les
clefs du royaume des cieux. ̎.
Tout ce que vous lierez sur la
terre sera lié dans le ciel. ̎. Et
tout ce que vous délierez sur

la terre sera délié dans le ciel. | *solveris super terram, et
solutum et in caelis.*

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 16.

EN ce temps-là, Jésus, étant allé du côté de Césarée de Philippe, interrogea ses disciples, et leur demanda : Qu'est-ce qu'on dit du Fils de l'homme ? Ils répondirent : Les uns disent que c'est Jean-Baptiste ; les autres, Élie ; d'autres enfin, Jérémie ou quelqu'un des Prophètes. Mais vous, leur dit Jésus, qui dites-vous que je suis ? Simon-Pierre, prenant la parole, dit : Vous êtes le Christ, le Fils du Dieu vivant. Jésus lui répondit : Vous êtes heureux, Simon fils de Jona ; car ce n'est point la chair et le sang qui vous l'ont révélé, mais mon Père qui est dans le ciel. Et moi je vous dis que vous êtes Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise, et les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle. Je vous donnerai les clefs du royaume des cieux ; et tout ce que vous lierez sur la terre sera lié dans le ciel, et tout ce que vous délierez sur la terre sera délié dans le ciel. — *Credo.*

Offertoire. Vous êtes Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise, et les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle ; et je vous donnerai les clefs du royaume des cieux. | *Offertoire.* Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam ; et portas inferi non praevalebunt adversus eam ; et quaecumque ligaveris super terram, etc.

Secrète. Que l'intercession de l'Apôtre saint Pierre rende agréables, Seigneur, les prières et les offrandes de votre Eglise, et que le sacrifice que nous célébrons pour sa gloire nous obtienne le pardon de nos fautes. Par N.-S. J.-C.

Mémoire de saint Paul.

DAIGNEZ, Seigneur, accorder aux prières de votre Apôtre saint Paul la sanctification des dons de votre peuple, et qu'agréables à votre Majesté par un effet de votre grâce, ils le deviennent encore davantage par le patronage de ce grand saint. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Préface des Apôtres, p. 85.

Communion. Vous êtes Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise. | *Communion.* Tu es Petrus, et super hanc petram aedificabo Ecclesiam meam.

Postcommunion. Faites, Seigneur, que le mystère auquel nous venons de participer nous remplit d'une sainte joie, afin qu'en vous montrant admirable dans votre saint Apôtre Pierre, nous obtenions par lui l'abondance de vos grâces. Et nous en prions par N.-S. J.-C.

Mémoire de saint Paul.

rés par ce sacrement salutaire, nous vous conjurons, sur, de ne jamais nous priver des prières de celui nous avez accordé la protection. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

in Commun, p. 632, avec l'Hymne des I^{res} Vêpres, p. 417.

it te Dominus Sabibi. R. Ad sacri- ei hostiam laudis.

Ÿ. Le Seigneur vous a choisi pour son Prêtre. R. Afin que vous lui offriez une hostie de louange.

LE 21 JANVIER.

SAINTE AGNÈS, VIERGE ET MARTYRE.

Double.

e au Commun des Vierges, p. 677, excepté ce qui suit.

Me expectaverunt, p. 682, excepté ce qui suit.

e. Dieu tout-puissant et éternel, qui choisissez ce de faible dans le monde pour confondre ce qui est ordez-nous dans votre miséricorde qu'en célébrant la ante Agnès, votre Vierge et Martyre, nous éprou- protection auprès de vous. Par N.-S. J.-C.

Épître de la Messe Loquebar, p. 680.

Diffusa est gratia uis : propterea be- Deus in æternum. er veritatem, et dinem, et justideducet te mirabi- ara tua.

alleluia. Ÿ. Quin- tes virgines acceleum in vasis suis adibus : media auclamor factus est : us venit, exite obsto Domino. Allel.

Graduel. La grâce est répandue sur vos lèvres ; c'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité. Ÿ. Réglez par la vérité, par la douceur et par la justice ; et votre droite vous conduira au milieu des merveilles.

Alleluia, alleluia. Ÿ. Les cinq vierges sages prirent de l'huile dans des vases avec leurs lampes ; mais vers minuit on entendit crier : Voilà l'époux qui vient, allez au-devant du Seigneur Jésus-Christ. Alleluia.

Septuagésime, au lieu de l'Alleluia et du Ÿ., on dit le Traité, p. 680.

Évangile de la Messe Loquebar, p. 681.

ire. Afferentur Rem post eam ; prox-

Offertoire. Les Vierges seront amenées au Roi ; ses com-

pagnes vous seront présentées au milieu de la joie et de l'allégresse, et introduites dans le palais du souverain Roi.

Secrète. Recevez avec bonté, Seigneur, les hosties que nous vous offrons, et, par l'intercession de sainte Agnès, votre Vierge et Martyre, brisez les liens de nos péchés. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Les cinq vierges sages prirent de l'huile dans des vases avec leurs lampes; mais vers minuit on entendit erier: Voilà l'époux qui vient, aïe! au-devant du Seigneur Jésus-Christ.

Postcommunion. Rassasiés de la nourriture et du breuvage célestes, nous vous demandons humblement, Seigneur notre Dieu, que les prières de la Sainte en mémoire de laquelle nous les avons reçus nous protègent. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Lauda, Jérusalem, p. 120.

Ant. 1. Agnès, étant entrée dans un lieu d'ignominie, trouva un Ange du Seigneur préparé à la défendre.

2. J'ai avec moi un Ange du Seigneur, qu'il a envoyé pour me protéger.

3. Jésus-Christ mon Seigneur m'a fiancée par son anneau; il a posé une couronne sur ma tête comme à son épouse.

4. Je vous bénis, Père de Jésus-Christ, mon Seigneur, parce que votre Fils a éteint le feu qui brûlait à côté de moi.

5. Partagez mon allégresse et félicitez-moi; car, par tous ces tourments, j'ai obtenu un trône éternel.

mæ ejus afferentur tibi in lætitia et exultatione; adducentur in templum Regi Domino.

Communion. Quinque prudentes virgines acceperunt oleum in vasis suis cum lampadibus; media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit, exite obviam Christo Domino.

Ant. 1. Ingressa Agnes turpitudinis locum, Angelum Domini præparatum invenit.

2. Mecum enim habeo custodem corporis mei, Angelum Domini.

3. Annulo suo subharravit me Dominus meus Jesus Christus, et tamquam sponsum decoravit me corona.

4. Benedico te, Pater Domini mei Jesu Christi, quia per Filium tuum ignis extinctus est a latere meo.

5. Congaudete mecum, et congratulamini, quia cum his omnibus lucidas sedes accepi.

Capitule. Je vous rendrai grâces, mon Seigneur et mon Roi; je vous glorifierai, ô mon Sauveur; je bénirai votre

saint nom, parce que vous avez été mon protecteur et mon appui; vous avez délivré mon corps de la perdition.

Hymne Jesu, corona Virginum, p. 677 ou 678.

A Magnificat.

Ant. Stans beata Agnes in medio flammæ, expansis manibus orabat ad Dominum : Omnipotens, adorande, colende, tremende, benedico te, et glorifico nomen tuum in æternum.

Ant. La bienheureuse Agnès, debout au milieu des flammes, les mains étendues, priait ainsi le Seigneur : Dieu tout-puissant, digne de nos hommages, de nos adorations, Dieu redoutable, je vous bénis et je glorifie votre nom dans l'éternité.

LE 25 JANVIER.

LA CONVERSION DE SAINT PAUL.

Double majeur.

AUX Ires VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Ego plantavi, Apollo rigavit; Deus autem incrementum dedit, alleluia.

2. Libenter gloriabor in infirmitatibus meis, ut inhabitet in me virtus Christi.

3. Gratia Dei in me vacua non fuit; sed gratia ejus semper in me manet.

4. Damasci, præpositus gentis Aretæ regis, voluit me comprehendere : a fratribus per murum demissus sum in sporta, et sic evasi manus ejus in nomine Domini.

5. Ter virgis cæsus sum, semel lapidatus sum, ter naufragium pertuli pro Christi nomine.

Ant. 1. J'ai planté, Apollon a arrosé, mais Dieu seul a donné l'accroissement, alleluia.

2. Je me glorifierai volontiers de mes faiblesses, afin que la force de Jésus-Christ demeure en moi.

3. La grâce de Dieu n'a point été stérile en moi; mais elle demeure sans cesse en moi.

4. A Damas, le gouverneur de la province pour le roi Arétas voulut m'arrêter : mais on me descendit dans une corbeille par une fenêtre, le long de la muraille, et je m'échappai ainsi de ses mains, par la vertu du Seigneur.

5. J'ai été battu de verges par trois fois; j'ai été lapidé une fois; j'ai fait naufrage trois fois pour le nom de Jésus-Christ.

Capitule. Saul, qui ne respirait encore que menaces et carnage contre les disciples du Seigneur, alla trouver le grand prêtre et lui demanda des lettres pour les synagogues de Damas, afin que, s'il trouvait quelques personnes de cette religion, hommes ou femmes, il les amenât prisonniers à Jérusalem.

HYMNE ANCIENNE.

BIENHEUREUX docteur des nations, formez nos mœurs, ô grand saint Paul, attirez nos cœurs hors des limites de ce monde, jusqu'à ce que, dépouillés de ce qu'ils ont de terrestre, ils aient atteint à la perfection.

Gloire éternelle à la sainte Trinité; honneur, puissance et jubilation, maintenant et à jamais, dans les siècles éternels, à l'unité qui possède le souverain empire.

Ainsi soit-il.

DOCTOR egregie Paule, mores instrue,
Et mente polum nos transferre satage;
Donec perfectum largiar plenius,
Evacuato quod ex parte gerimus.

Sit Trinitati sempiterna gloria,
Honor, potestas, atque jubilatio,
In unitate cui manet imperium,
Ex tunc, et modo, per æterna sæcula. Amen.

HYMNE NOUVELLE.

BIENHEUREUX docteur des nations, formez nos mœurs, ô grand saint Paul, et attirez à votre suite nos cœurs vers le ciel: tandis que la foi ne peut contempler le soleil de justice que comme à travers un voile, faites que, semblable au soleil, la charité règne seule parmi nous.

¶ Gloire éternelle à la sainte Trinité; honneur, puissance et jubilation pendant tous les siècles éternels à l'unité des trois personnes divines qui gouverne toutes choses.

Ainsi soit-il.

†. Vous êtes un vase d'élection, ô saint Paul Apôtre. â. Prédicateur de la vérité dans le monde entier.

EGREGIE doctor Paule, mores instrue,
Et nostra tecum pectora in cælum trahe:
Velata dum meridiem cernat fides,
Et solis instar sola regnet charitas.

¶ Sit Trinitati sempiterna gloria,
Honor, potestas, atque jubilatio,
In unitate, quæ gubernat omnia,
Per universa æternitatis sæcula. Amen.

†. Tu es vas electionis, sancte Paule Apostole. â. Prædicator veritatis in universo mundo.

A Magnificat.

Ant. Vade, Anania, et quaere Paulum : ecce enim orat, quia vas electionis est mihi, ut portet nomen meum coram gentibus, et re-gibus, et filiis Israel.

Ant. Allez, Ananie, et cherchez Saul qui prie en ce moment ; car il est maintenant un vase d'élection destiné à glorifier mon nom devant les nations, devant les rois et les enfants d'Israël.

Mémoire de saint Pierre.

Ant. Tu es pastor, ¶. Tu es Petrus, p. 418 ; *Oraison* O Dieu, qui, en confiant, p. 418.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SCIO cui credidi, et certus sum quia potens est depositum meum servare in illum diem, justus iudex. *Ps.* Domine, probasti me et cognovisti me : tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. ¶. Gloria Patri. Scio cui credidi.

JE connais celui à qui j'ai confié mon dépôt, et je suis certain qu'il est assez puissant pour me le conserver jusqu'au jour où il viendra juger le monde dans la justice. *Ps.* Seigneur, vous avez sondé mon cœur et vous me connaissez : toutes mes actions vous sont présentes. ¶. Gloire. Je connais.

Collecte. O Dieu, qui avez instruit le monde entier par la prédication de saint Paul Apôtre, faites, nous vous en prions, qu'honorant aujourd'hui sa Conversion, nous avançons vers vous en suivant ses exemples. Par N. - S. J. - C.

Mémoire de saint Pierre, O Dieu, qui, en confiant, p. 418.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 9.

EN ces jours-là, Saul, qui ne respirait encore que menaces et carnage contre les disciples du Seigneur, alla trouver le grand prêtre et lui demanda des lettres pour les synagogues de Damas, afin que, s'il se trouvait quelques personnes de cette religion, hommes ou femmes, il les amenât prisonniers à Jérusalem. Comme il était en chemin, et comme il approchait de Damas, il fut tout à coup environné d'une lumière qui venait du ciel, et, étant tombé à terre, il entendit une voix qui lui dit : Saul, Saul, pourquoi me persécutez-vous ? Il répondit : Qui êtes-vous, Seigneur ? Et le Seigneur lui dit : Je suis Jésus, que vous persécutez : il vous est dur de regimber contre l'aiguillon. Alors, tout tremblant et effrayé : Seigneur, dit-il, que voulez-vous que je fasse ? Le Seigneur lui répondit : Levez-vous, entrez dans la ville, et l'on vous dira

ce qu'il faut que vous fassiez. Ceux qui l'accompagnaient s'arrêtèrent tout étonnés, car ils entendaient à la vérité une voix, mais ils ne voyaient personne. Saul se leva de terre, et lorsqu'il eût les yeux ouverts, il ne voyait point. Alors on le conduisit par la main, et on le mena à Damas, où il fut trois jours sans voir, sans manger et sans boire. Or il y avait à Damas un disciple nommé Ananie, à qui le Seigneur dit dans une vision: Ananie. Et il répondit: Me voici, Seigneur. Le Seigneur lui dit: Levez-vous, allez dans la rue appelée la rue Droite, et cherchez dans la maison de Jude un nommé Saul, de Tarsus; car il est présentement en prière. (Dans ce même moment, Saul voyait un homme appelé Ananie, qui entra et lui imposait les mains, afin qu'il recouvrât la vue.) Ananie répondit: Seigneur, j'ai entendu dire à plusieurs personnes combien cet homme a fait de maux à vos saints dans Jérusalem; il est même ici avec les prêtres, de faire prisonniers tous ceux qui invoquent votre nom. Allez, lui dit le Seigneur; car cet homme est un instrument que j'ai choisi pour porter mon nom devant les gentils, devant les rois, et devant les enfants d'Israël; aussi je lui apprendrai combien il doit souffrir pour mon nom. Ananie y alla, et étant entré dans la maison, il lui imposa les mains, et lui dit: Saul, mon frère, le Seigneur Jésus, qui vous a apparus dans le chemin par où vous veniez, m'a envoyé afin que vous recouvriez la vue, et que vous soyez rempli du Saint-Esprit. Au même instant il tomba de ses yeux comme des écailles, et il recouvra la vue: puis, s'étant levé, il fut baptisé. Il prit ensuite de la nourriture, et les forces lui revinrent; il demeura pendant quelque temps avec les disciples qui étaient à Damas. Aussitôt il annonça dans les synagogues que Jésus était le Fils de Dieu. Tous ceux qui l'écoutaient étaient dans l'étonnement: N'est-ce pas là, disaient-ils, celui qui persécutait dans Jérusalem ceux qui invoquaient son nom, et qui est même venu ici pour les saisir et les amener prisonniers aux princes des prêtres? Mais Saul se fortifiait de plus en plus, et confondait les Juifs qui demeuraient à Damas, leur prouvant que Jésus est le Christ.

Graduel. Celui qui a établi Pierre Apôtre des Juifs; m'a établi Apôtre des Gentils, et ils ont reconnu la grâce que j'avais reçue. *Ps.* La grâce de Dieu n'a pas été stérile en moi; mais elle demeure sans cesse en moi.

Graduel. Qui opérastes Petre in apostolum, operatus est et mihi inter gentes: et cognoverunt gratiam Dei, quæ data est mihi. *Ps.* Gratia Dei in me vacuum non fuit; sed gratia ejus semper in me habitat.

Alleluia, alleluia. *ŷ. Magnus sanctus Paulus, vas electionis, vere digne est glorificandus, qui et meruit thronum duodecimum possidere. Alleluia.*

Alleluia, alleluia. *ŷ. Le grand saint Paul, vase d'élection, doit être dignement glorifié, car il a mérité d'occuper le douzième trône. Alleluia.*

Après la Septuagésime, au lieu de l'Alleluia et du ŷ., on dit le Trait suivant.

Trait. Tu es vas electionis, sancte Paule Apostole: vere digne es glorificandus. *ŷ. Prædicator veritatis et doctor gentium in fide et veritate. ŷ. Per te omnes gentes cognoverunt gratiam Dei. ŷ. Intercede pro nobis ad Deum, qui te elegit.*

Trait. Vous êtes un vase d'élection, ô saint Paul Apôtre, et vous devez être dignement glorifié. *ŷ. Prédicateur de la vérité et docteur des nations dans la foi et dans la vérité. ŷ. Par vous le monde entier a connu la grâce de Dieu. ŷ. Intercédez pour nous auprès de Dieu qui vous a choisi.*

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 19.

EN ce temps-là, Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: Vous voyez que nous avons tout quitté pour vous suivre: quelle sera donc notre récompense? Jésus leur dit: Je vous le dis en vérité, au temps de la résurrection, lorsque le Fils de l'homme sera assis sur le trône de sa majesté, vous qui m'avez suivi, vous serez vous-mêmes assis sur douze trônes, où vous jugerez les douze tribus d'Israël; et quiconque aura quitté pour l'amour de moi sa maison, ou ses frères, ou ses sœurs, ou son père, ou sa mère, ou sa femme, ou ses enfants, ou ses terres, en sera dédommagé au centuple, et possèdera la vie éternelle.

Offertoire. Mihi autem nimis honorati sunt amici tui, Deus: nimis confortatus est principatus eorum.

Offertoire. Vous avez merveilleusement honoré ceux qui vous aiment, Seigneur; vous leur avez donné une grande puissance.

Secrète. Daignez, Seigneur, accorder aux prières de votre Apôtre saint Paul la sanctification des dons de votre peuple, afin qu'agréables à votre Majesté par un effet de votre grâce, ils le deviennent davantage encore par le patronage de ce grand saint. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Mémoire de saint Pierre, Que l'intercession, p. 420.

Préface des Apôtres, p. 85.

Communion. Amen dico.] Communion. Je vous le dis

en vérité, vous qui avez tout | vobis quod vos, qui reliqui-
quitté et qui m'avez suivi, vous | stis omnia, et secuti estis
recevrez le centuple, et vous | me, centuplum accipietis, et
posséderez la vie éternelle. | vitam æternam possidebitis.

Postcommunion. Sanctifiés par ce sacrement salutaire, nous vous conjurons, Seigneur, de ne jamais nous priver des prières de celui dont vous nous avez accordé la protection. Par N.—S. J.—C.

Mémoire de saint Pierre, Faites, Seigneur, p. 420.

AUX II^{es} VÊPRES.

Antiennes des I^{res} Vêpres, p. 423; Psaumes du Commun, p. 632; Capitule, Hymne et V. des I^{res} Vêpres, p. 424; à Magnificat, Antienne Sancte Paule, p. 418.

Mémoire de saint Pierre, Antienne Tu es pastor, V. Tu es Petrus, Oraison O Dieu, qui, en confiant, p. 418.

LE 27 JANVIER.

SAINT JEAN CHRYSOSTOME,

ÉVÊQUE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'ÉGLISE.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661, excepté ce qui suit.

Aux I^{res} et aux II^{es} Vêpres, à Magnificat, Ant. O Doctor optime, p. 668.

Messe In medio Ecclesie, p. 668, excepté ce qui suit.

Collecte. Que votre grâce céleste, Seigneur, augmente votre Eglise, que vous avez voulu rendre illustre par les mérites glorieux et par la doctrine de saint Jean Chrysostome, votre Confesseur et Pontife. Nous vous le demandons par N.—S.

Graduel. Voici un grand Pontife, qui a été agréable à Dieu pendant sa vie. V. Il n'y en a point eu de semblable à lui, qui gardât si fidèlement la loi du Très-Haut.

Alleluia, alleluia. V. Heureux celui qui souffre la tentation, parce qu'après avoir été éprouvé il recevra la couronne de vie. Alleluia.

Graduel. Ecce Sacerdos magnus, qui in diebus suis placuit Deo. V. Non est inventus similis illi, qui conservaret legem Excelsi.

Alleluia, alleluia. V. Beatus vir qui suffert tentationem, quoniam, cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ. Alleluia.

Secrète. Faites, Seigneur, que saint Jean Chrysostome,

votre Pontife, vous offre sans cesse pour nous des prières qui vous rendent nos dons agréables, et qui attirent continuellement sur nous les effets de votre miséricorde. Par N.-S.

Postcommunion. Faites, Seigneur, que cet illustre Docteur de votre Eglise, le bienheureux Jean Chrysostome, votre Confesseur, joigne ses prières aux nôtres, afin que les sacrifices que nous vous offrons opèrent le salut de nos âmes. Par N.-S.

LE 29 JANVIER.

S. FRANÇOIS DE SALES, ÉVÊQUE ET CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661 ; Messe Statuit, p. 663.

Collecte. O Dieu, qui, pour le salut des âmes, avez voulu que le bienheureux François, votre Confesseur et Pontife, se fit tout à tous, accordez à nos prières que, pénétrés de la douceur de votre charité, dirigés par ses avis et soutenus par ses mérites, nous obtenions les joies éternelles. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

LE 31 JANVIER.

SAINT PIERRE NOLASQUE, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670 ; Messe Justus, p. 673.

Collecte. O Dieu, qui avez appris à saint Pierre Nolasque à imiter votre charité, en lui inspirant le dessein d'enfanter à votre Eglise une nouvelle famille pour le rachat des fidèles captifs, faites, par son intercession, que, délivrés de la servitude du péché, nous jouissions dans la céleste patrie d'une liberté éternelle. Vous qui vivez.

LE 2 FÉVRIER.

LA PRÉSENTATION DE NOTRE-SEIGNEUR ET LA PURIFICATION DE LA SAINTE VIERGE.

Double de 2^e classe.

L'Eglise célèbre, dans cette solennité : 1^o La Présentation de Jésus-Christ au temple par Marie et Joseph, et la joie du saint vieillard Siméon ; 2^o la Purification légale de la sainte Vierge, quarante jours

après la naissance de son divin fils; 3^e la substitution de Jésus-Christ, hostie sans tache, aux victimes imparfaites de l'ancienne loi. — Enfin les cierges allumés figurent Jésus-Christ, qui est la lumière du monde.

AUX I^{res} VÊPRES.

Psaumes et Hymne de l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118. — Antiennes des Vêpres de la Circconcision, p. 205.

Capitule. Je vais vous envoyer mon Ange, qui préparera la voie devant moi. Et aussitôt le Dominateur que vous cherchez, et l'Ange de l'alliance que vous désirez, viendra dans son saint temple.

ÿ. L'Esprit-Saint avait révélé à Siméon. R. Qu'il ne mourrait point sans avoir vu le Christ du Seigneur.

ÿ. Responsum accepit Siméon a Spiritu sancto. R. Non visurum se mortem, nisi videret Christum Dominum.

A Magnificat.

Ant. Le vieillard portait l'enfant, mais l'enfant conduisait le vieillard; Marie adore celui qu'elle avait enfanté étant vierge, et étant demeurée vierge après qu'elle l'eut mis au monde.

Ant. Senex puerum portabat, puer autem senem regebat; quem virgo peperit, et post partum virgo permansit, ipsum quem genuit, adoravit.

A L'OFFICE DU MATIN.

BÉNÉDICTION DES CIERGES.

ÿ. Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

ÿ. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Oraison. Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, qui avez fait de rien toutes choses, par l'ordre de qui les abeilles forment la liqueur qui compose les cierges, et qui avez rempli en ce jour les désirs du juste Siméon, nous vous supplions humblement, par l'invocation de votre saint nom, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, dont nous célébrons aujourd'hui la fête avec dévotion, et par les prières de tous vos Saints, de bénir et de sanctifier ces cierges destinés à notre usage et au salut de nos corps et de nos âmes, soit sur la terre, soit sur les cieux: exaucez, de votre céleste sanctuaire et du trône de votre divine Majesté, les vœux de votre peuple, qui s'empresse de porter ces cierges avec honneur, en chantant des cantiques de louange à votre gloire, et soyez favorable à tous ceux qui vous invoquent, et

que vous avez rachetés par le sang précieux de votre Fils. Qui, étant Dieu, vit et règne.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez voulu que votre Fils unique fût présenté en ce jour dans votre saint temple, et reçu dans les bras de saint Siméon, nous vous supplions de bénir et de sanctifier ces cierges que nous allons porter allumés à la gloire de votre nom, afin qu'en vous les offrant comme à notre Dieu et notre Seigneur, avec un cœur embrasé du feu de votre divine charité, nous méritions de vous être présentés dans le temple saint de votre gloire. Par le même N.-S. J.-C.

Oraison. Seigneur Jésus-Christ, lumière véritable, qui éclairez tout homme venant en ce monde, bénissez ces cierges par la lumière de votre grâce, et sanctifiez-les : et comme l'éclat du feu visible qu'ils répandent dissipe les ténèbres de la nuit, faites de même, ô Dieu de bonté, qu'un feu invisible, c'est-à-dire la splendeur du Saint-Esprit, éclaire nos cœurs et les délivre de l'aveuglement du vice et de l'erreur, afin que nous puissions voir clairement ce qui vous est agréable, ce qui est utile pour notre salut, et qu'en sortant des ténèbres dangereuses de ce siècle, nous méritions d'arriver à cette lumière qui ne s'éteindra jamais. Accordez-nous cette grâce, ô Jésus, Sauveur du monde, qui, étant Dieu, vivez et réglez éternellement au sein d'une parfaite Trinité, dans tous les siècles des siècles. A. Ainsi soit-il.

Oraison. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez ordonné aux Israélites, par la bouche de Moïse votre serviteur, de préparer l'huile la plus pure pour l'entretien des lampes qui devaient brûler continuellement en votre présence, répandez sur ces cierges la grâce de votre bénédiction, et, pendant que leur lumière matérielle éclaire les yeux de notre corps, faites que la lumière de votre Esprit-Saint éclaire intérieurement nos âmes. Par N.-S. J.-C..., en l'unité du même Saint-Esprit.

Oraison. Seigneur Jésus-Christ, qui, étant parmi les hommes revêtu de notre chair mortelle, avez été aujourd'hui présenté dans le temple par vos parents; vous que le vénérable vieillard Siméon, éclairé par la lumière de votre Esprit, reconnut, reçut et bénit, faites, nous vous en supplions, qu'éclairés et instruits par la grâce du même Esprit, nous vous connaissions véritablement et nous vous servions fidèlement. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez avec Dieu le Père, en l'unité du même Saint-Esprit.

Pendant la distribution des cierges.

Ant. Lumen ad revela- | *Ant.* Jésus-Christ est la lu-

mière qui éclaire les nations, et la gloire d'Israël votre peuple.

Cantique Nunc dimittis, p. 114.

Après chaque verset on répète Lumen, etc.

Ant. Levez-vous, Seigneur, venez à notre aide, et délivrez-nous pour la gloire de votre nom. *Ps.* Seigneur, nous avons entendu, nos pères nous ont raconté. *Ÿ.* Gloire au Père. Levez-vous.

Ant. Exsurge, Domine, adjuva nos, et libera nos propter nomen tuum. *Ps.* Deus, auribus nostris audivimus, patres nostri annuntiaverunt nobis. *Ÿ.* Gloria Patri. Exsurge.

Après la Septuagésime (le Dimanche excepté).

Ÿ. Fléchissons les genoux. *R.* Levez-vous.

Ÿ. Flectamus genua. *R.* Levate.

Oraison. Exaucez votre peuple, Seigneur, nous vous en supplions, et faites, par la lumière de votre grâce, que nous recevions intérieurement les effets du mystère que vous nous faites célébrer tous les ans extérieurement. Nous vous le demandons par J.-C. N.-S.

A LA PROCESSION.

Ÿ. Marchons en paix. *R.* Au nom de Jésus-Christ. Ainsi soit-il.

Ant. Pare ta couche, ô Sion, et reçois le Christ Roi; salue Marie, qui est la porte du ciel: car elle porte le Roi de gloire, la nouvelle lumière: cette Vierge s'arrêta, ayant entre ses mains son fils engendré avant l'aurore; et Siméon, le recevant dans les siennes, annonça au peuple que cet enfant est le maître de la vie et de la mort, le Sauveur du monde.

Ant. L'Esprit-Saint avait révélé à Siméon qu'il ne mourrait point sans avoir vu le Christ du Seigneur; et lorsqu'on introduisit l'enfant dans le temple, il le prit entre ses bras, et bénit Dieu, en disant: C'est maintenant, Seigneur, que vous

Ÿ. Procedamus in pace. *R.* In nomine Christi. Amen.

Ant. Adorna thalamum tuum, Sion, et suscipe Regem Christum: amplectere Mariam, quæ est cœlestis porta: ipsa enim portat Regem gloriæ novi luminis: subsistit Virgo, adducens manibus filium ante luciferum genitum: quem accipiens Simeon in ulnas suas, prædicavit populis dominum eum esse vitæ et mortis, et Salvatorem mundi.

Ant. Responsum accepit Simeon a Spiritu sancto, non visurum se mortem, nisi videret Christum Domini: et cum inducerent puerum in templum, accepit eum in ulnas suas, et benedixit Deum, et dixit: Nunc dimit-

tis servum tuum, Domine, in pace. *ŷ.* Cum inducerent puerum Jesum parentes ejus, ut facerent secundum consuetudinem legis pro eo, ipse accepit eum in ulnas suas.

Ŕ. Obtulerunt pro eo Domino par turturum, aut duos pullos columbarum, * Sicut scriptum est in lege Domini. *ŷ.* Postquam impleti sunt dies purgationis Mariæ, secundum legem Moysi, tulerunt Jesum in Jerusalem, ut sisterent eum Domino, * Sicut scriptum est in lege Domini. *ŷ.* Gloria Patri. * Sicut.

laissez aller en paix votre serviteur. *ŷ.* Lorsque le père et la mère de Jésus l'apportaient dans le temple, afin d'accomplir pour lui ce qui était prescrit par la loi, Siméon prit l'enfant entre ses bras.

Ŕ. Ils offrirent pour lui deux tourterelles ou deux petites colombes, * Suivant la loi du Seigneur. *ŷ.* Le moment où Marie devait se purifier selon la loi de Moïse étant arrivé, ils portèrent l'enfant Jésus à Jérusalem, pour le présenter au Seigneur, * Suivant la loi du Seigneur. *ŷ.* Gloire au Père. * Suivant la loi du Seigneur.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SUSCEPIMUS, Deus, misericordiam tuam in medio templi tui : secundum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ ; justitia plena est dextera tua. *Ps.* Magnus Dominus, et laudabilis nimis, in civitate Dei nostri, in monte sancto ejus. *ŷ.* Gloria Patri. Suscepimus, Deus.

NOUS avons senti votre miséricorde, ô mon Dieu, au milieu de votre temple : toute la terre chante votre nom, Seigneur, célèbre votre gloire et publie votre justice. *Ps.* Le Seigneur est grand et digne de toute louange : sa grandeur éclate dans sa cité sainte, et sur la montagne qu'il habite. *ŷ.* Gloire au Père. Nous avons senti.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, faites, nous vous en supplions, que comme votre Fils unique vous a été aujourd'hui présenté dans votre temple, revêtu d'une chair semblable à la nôtre, nous vous soyons aussi présentés avec la pureté de cœur et d'esprit que vous demandez de nous. Par le même N.-S. J.-C.

Lecture du Prophète Malachie. — Ch. 3.

JE vais, dit le Seigneur, vous envoyer mon Ange, qui préparera la voie devant moi. Et aussitôt le Dominateur que vous cherchez, et l'Ange de l'alliance que vous désirez, viendra dans son temple. Le voici qui vient, dit le Seigneur des armées. Qui pourra comprendre le jour de son avènement ? ou qui

pourra en soutenir la vue ? Car il sera comme le feu, et les métaux, et comme l'herbe dont se servent les bœufs, on mettra l'argent dans le feu, il l'épurera avec soin, il les enfants de Lévi, et il les éprouvera comme l'or, qui ont passé par le feu ; et ils offriront des sacrifices agréables dans la justice. Le sacrifice de Juda et de Jérusalem agréable au Seigneur, comme les sacrifices des siècles et des premiers temps, dit le Seigneur tout-puissant.

. *Graduel.* Seigneur, nous avons senti votre miséricorde au milieu de votre temple : toute la terre chante votre nom, célèbre votre gloire et publie votre justice. ¶ Nous voyons à présent dans la ville de notre Dieu, et sur la montagne sainte, ce qui nous avait été annoncé.

Alleluia, alleluia. **7.** Le vieillard portait l'enfant, mais l'enfant conduisait le vieillard. Alleluia.

Graduel. Sus
Deus, misericordi
in medio templi tu
dum nomen tuum,
et laus tua in san
ctis. Sicut audivimus
vidimus in civitate
sacra, in monte sanc

**Alleluia, alleluia
puerum portabat,
tem senem regebat.**

Après la Septuagésime, on loue l'Alléluia et de sur & Trait saint.

Trait. C'est maintenant, Seigneur, que vous laisserez aller en paix votre serviteur, selon votre parole. ¶ Puisque mes yeux ont vu le Sauveur que vous nous donnez. ¶ Et que vous avez destiné pour être manifesté à tous les peuples. ¶ Comme la lumière qui éclairera les nations, et la gloire d'Israël votre peuple.

Trist. Nunc dū
vult tuum, Domine
dū verbum tuum.
†. Quia viderunt
salutare tuum. †.
(resti ante faciem
populorum. †. La
revelationem genti
gloriam plebis tue

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 2.

EN ce temps-là, Le moment où Marie devait se purifier, la loi de Moïse étant arrivée, ils portèrent l'enfant à Jérusalem pour le présenter au Seigneur, conformément au précepte de la loi qui ordonne que tout enfant mâle né sera consacré au Seigneur, et aussi afin d'offrir en sacrifice, suivant la loi, deux tourterelles ou deux petites colombes. Il y avait alors à Jérusalem un homme juste et craignant Dieu, nommé Siméon, qui attendait la consolation d'Israël. L'Esprit-Saint lui avait révélé qu'il ne mourrait pas avant d'avoir vu le Christ.

ant sans avoir vu le Christ du Seigneur. Il vint donc au
e, conduit par l'Esprit de Dieu ; et lorsque le père et
re de l'enfant Jésus l'apportaient dans le temple afin d'ac-
ir pour lui ce qui était prescrit par la loi, Siméon prit
t entre ses bras, et bénit Dieu, en disant : C'est main-
; Seigneur, que vous laisserez aller en paix votre servi-
elon votre parole, puisque mes yeux ont vu le Sauveur
ous nous donnez, et que vous avez destiné pour être
asté à tous les peuples, comme la lumière qui éclairera
tions, et la gloire d'Israël votre peuple. — Credo.

Oratoire. Diffusa est
in labiis tuis : pro-
benedixit te Deus in
am, et in sæculum

Offertoire. La grâce est ré-
pandue sur vos lèvres ; c'est
pour cela que Dieu vous a bé-
nie pour l'éternité, et pour les
siècles des siècles.

Orate. Seigneur, exaucez nos prières, et afin que les dons
ous offrons à votre divine Majesté soient dignes de vous,
idez-nous le secours de votre miséricorde. Par N.-S.

Préface de la Nativité, p. 80.

Communion. Responsum
it Simeon a Spiritu
, non visurum se
m, nisi videret Chri-
Domini.

Communion. L'Esprit-Saint
avait révélé à Siméon qu'il ne
mourrait point sans avoir vu le
Christ du Seigneur.

Communion. Faites, s'il vous plaît, Seigneur notre
que les saints mystères que vous nous avez donnés pour
en nous l'œuvre de notre rédemption, nous soient,
ntercession de la bienheureuse Marie toujours vierge,
mède pour le présent et pour l'avenir. Nous vous en
par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Antennes et Hymne de l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118.

1. Simeon justus et
tus expectabat red-
nem Israel, et Spiri-
ctus erat in eo.
responsum accepit Si-
a Spiritu sancto, non
se mortem, nisi vi-
Dominum.
ccipiens Simeon pue-
n manibus, gratias
benedixit Dominum.

Ant. 1. Siméon, homme juste
et craignant Dieu, attendait la
rédemption d'Israël, et l'Esprit-
Saint était en lui.

2. L'Esprit-Saint avait révélé
à Siméon qu'il ne mourrait
point sans avoir vu le Seigneur.

3. Siméon prit l'enfant entre
ses bras, rendit grâces et bénit
Dieu.

436 LE 5 FÉV. — SAINTE AGATHE, VIERGE ET MARTYRE.

4. Il est la lumière qui éclairera les nations, et la gloire d'Israël votre peuple.

5. Ses parents offrirent pour lui au Seigneur deux tourterelles ou deux petites colombes.

4. Lumen ad revelationem gentium, et gloriam plebs tua Israel.

5. Obtulerunt pro eo domino par turturum; aut duas pullos columbarum.

Capitule et V. des 1^{res} Vêpres, p. 430.

A Magnificat.

Ant. La bienheureuse Vierge Marie a présenté aujourd'hui l'enfant Jésus au temple, et Siméon, rempli du Saint-Esprit, l'a pris entre ses bras, et a béni Dieu pour toute l'éternité.

Ant. Hodie beata Virgo Maria puerum Jesum presentavit in templo, et Siméon, repletus Spiritu sancto, accepit eum in sinu suum, et benedixit Deum in eternum.

LE 4 FÉVRIER.

SAINTE JEANNE DE VALOIS.

Double.

L'Office au Commun des saintes Femmes, p. 688; Messe Cognati, p. 692.

Collecte. O Dieu, qui, pour faire imiter les vertus de la bienheureuse Vierge mère de votre Fils, avez voulu que, par les soins de sainte Jeanne, un nouvel Ordre de Vierges fût établi, faites, par ses mérites et par ses prières, que nous marchions dans le chemin des mêmes vertus. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

LE 5 FÉVRIER.

SAINTE AGATHE, VIERGE ET MARTYRE.

Double.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142; le reste comme aux 1^{res} Vêpres.

A LA MESSE. — INTROÏT.

R JOUISSONS-NOUS tous dans le Seigneur, en célébrant ce | *G* AUDEAMUS omnes in Domino, diem festum cele-

brantes sub honore beatæ Agathæ Virginis et Martyris, de cujus passione gaudent Angeli, et collaudant Filium Dei. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea Regi. *ÿ.* Gloria Patri. Gaudeamus omnes in Domino.

jour solennel, consacré à honorer sainte Agathe, Vierge et Martyre, du martyre de laquelle les Anges se réjouissent, et louent ensemble le Fils de Dieu. *Ps.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole : c'est au Roi que s'adressent mes chants. *ÿ.* Gloire au Père. Réjouissons-nous.

Collecte. O Dieu, qui, parmi les effets merveilleux de votre puissance, avez fait remporter la victoire du martyre au sexe même le plus faible, faites-nous, s'il vous plaît, la grâce que, célébrant la nouvelle vie que la bienheureuse Agathe, votre Vierge et Martyre, a reçue dans le ciel, nous profitons de ses exemples pour marcher dans la voie qui conduit à vous. Par.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.
— *Ch. 1^{er}.*

MES frères, Voyez ce qui s'est passé dans votre vocation à la foi. Parmi vous, il y a peu de sages selon la chair, peu de puissants, peu de nobles ; mais Dieu a choisi ce qui est folie selon le monde, pour confondre les sages ; Dieu a choisi ce qui est faiblesse selon le monde, pour confondre les forts ; Dieu a choisi ce qui est vil et méprisable selon le monde, et ce qui n'est rien, pour détruire ce qui est ; afin qu'aucun homme ne se glorifie en sa présence. C'est par cette voie qu'il vous a faits ce que vous êtes en Jésus-Christ, qui nous a été donné par lui pour être notre sagesse, notre justice, notre sanctification et notre rédemption : afin que, comme il est écrit, celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur.

Graduel. Adjuvabit eam Deus vultu suo : Deus in medio ejus, non commovebitur. *ÿ.* Fluminis impetus lætificavit civitatem Dei : sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Loquebar de testimoniis tuis in conspectu regum, et non confundebar. Alleluia.

Graduel. Dieu a jeté sur sa cité sainte des regards favorables ; il est au milieu d'elle, elle ne sera point ébranlée. *ÿ.* Un fleuve de joie a inondé la cité de Dieu : le Très-Haut a sanctifié son tabernacle.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Je parlais de vos commandements en présence des rois, et je n'étais pas confondu. Alleluia.

Après la Septuagésime, au lieu de l'Alleluia et du ÿ. qui précèdent, on dit le Traité Qui seminant, p. 651.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — CH. 19.

EN ce temps-là, Des pharisiens vinrent à Jésus pour le tenter, et lui dirent : Est-il permis à un homme de renvoyer sa femme pour quelque cause que ce soit ? Il leur répondit : N'avez-vous pas lu que celui qui a créé l'homme, créa au commencement l'homme et la femme, et qu'il dit : Pour cette raison, l'homme abandonnera son père et sa mère, s'attachera à sa femme, et ils seront tous deux une même chair ? Ainsi ils ne sont plus deux, mais une seule chair. Que l'homme donc ne sépare pas ce que Dieu a uni. Ils lui dirent : Pourquoi donc Moïse a-t-il permis de donner à la femme un billet de séparation et de la renvoyer ? Il leur répondit : C'est à cause de la dureté de votre cœur que Moïse vous a permis de renvoyer vos épouses ; mais au commencement il n'en fut pas ainsi. Je vous le dis : Quiconque renvoie sa femme (si ce n'est pour cause d'adultère), et en épouse une autre, est adultère ; et celui qui épouse la femme renvoyée, est adultère. Ses disciples lui dirent : Si telle est la condition de l'homme avec la femme, il vaut mieux ne pas se marier. Il leur répondit : Tous ne comprennent pas ce langage, mais seulement ceux à qui il est donné de le comprendre. Car il y a des eunuques nés tels du sein de leur mère ; il y a des eunuques qui le sont devenus par la main des hommes, et il y en a qui se sont faits eux-mêmes eunuques pour le royaume des cieux. Que celui qui peut comprendre, comprenne.

Offertoire. A sa suite les vierges seront amenées au Roi, les compagnes seront présentées à l'époux.

Offertoire. Affertentur Regi virgines post eam : proxime ejus affertentur tibi.

Secrète. Recevez, Seigneur, les dons que nous vous présentons dans la solennité de sainte Agathe, Vierge et Martyre, par l'intercession de laquelle nous espérons obtenir notre délivrance. Par N.—S. J.—C.

Communion. J'invoque le Dieu vivant, qui a daigné me guérir de toutes mes blessures, et rendre à ma poitrine mon sein violemment arraché.

Communion. Qui me dignatus est ab omni plaga curare, et mamillam meam meo pectori restituere, ipsum invoco Deum vivum.

Postcommunion. Seigneur, accordez-nous par le secours des mystères que nous avons reçus, et par l'intercession de sainte Agathe, votre Vierge et Martyre, la continuelle protection de votre divine Majesté. Par N.—S. J.—C.

AUX 11^{es} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Lauda, Jerusalem, p. 120.

Ant. 1. Quis es tu, qui venisti ad me curare vulnera mea? Ego sum Apostolus Christi; nihil in me dubites, filia.

2. Medicinam carnalem corpori meo numquam exhibui, sed habeo Dominum Jesum Christum, qui solo sermone restaurat universa.

3. Gratias tibi ago, Domine Jesu Christe, quia memor es mei, et misisti ad me Apostolum tuum curare vulnera mea.

4. Benedico te, Pater Domini mei Jesu Christi, quia per Apostolum tuum mamillam meam meo pectori restitui.

5. Qui me dignatus est ab omni plaga curare, et mamillam meam meo pectori restituere, ipsum invoco Deum vivum.

Ant. 1. Qui êtes-vous, vous qui venez guérir mes blessures? Je suis l'Apôtre de Jésus-Christ; ma fille, ayez en moi une entière confiance.

2. Je n'ai jamais employé, pour guérir mon corps, les secrets de la médecine humaine; mais j'ai le Seigneur Jésus-Christ, qui, par sa seule parole, rétablit toutes choses.

3. Je vous rends grâces, Seigneur Jésus-Christ, de vous être souvenu de moi, et d'avoir envoyé votre Apôtre pour guérir mes blessures.

4. Je vous bénis, Père de mon Seigneur Jésus-Christ, vous qui, par votre Apôtre, avez rendu à ma poitrine mon sein violemment arraché.

5. J'invoque le Dieu vivant, qui a daigné me guérir de toutes mes blessures, et rendre à ma poitrine mon sein violemment arraché.

Capitule. Je vous rendrai grâces, mon Seigneur et mon Roi; je vous glorifierai, ô mon Sauveur. Je bénirai votre saint nom, parce que vous avez été mon protecteur et mon appui, et que vous avez délivré mon corps de la perdition.

Hymne Jesu, corona virginum, p. 677 ou 678.

A Magnificat.

Ant. Stans beata Agatha in medio carceris, expansis manibus, orabat ad Dominum: Domine Jesu Christe, magister bone, gratias tibi ago, qui me fecisti vincere tormenta carnificum: jube

Ant. La bienheureuse Agathe, debout au milieu de la prison, les mains étendues, priait le Seigneur, et disait: Seigneur Jésus-Christ, maître plein de bonté, je vous rends grâces de m'avoir fait surmonter les ef-

440 LE 22 FÉV. — LA CHAIRE DE S. PIERRE A ANTIOCHE.

forts des bourreaux : ordonnez-moi, Seigneur, de jouir du bonheur éternel dans votre gloire immortelle.

me, Domine, ad tuam immarcescibilem gloriam feliciter pervenire.

LE 7 FÉVRIER.

SAINT ROMUALD, ABBÉ.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670 ; Messe Os justi, du Commun des Abbés, p. 675.

LE 8 FÉVRIER.

SAINT JEAN DE MATHA, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670 ; Messe Os justi, p. 671.

Collecte. O Dieu, qui avez daigné susciter d'en haut saint Jean de Matha pour instituer l'Ordre de la très-sainte Trinité, destiné à racheter les captifs du pouvoir des Sarrasins, faites, s'il vous plait, que, par le suffrage de ses mérites, nous soyons délivrés, moyennant votre grâce, de la captivité du corps et de l'âme. Par N.-S. J.-C.

LE 10 FÉVRIER.

SAINTE SCOLASTIQUE, VIERGE.

Double.

L'Office au Commun des Vierges, p. 677 ; Messe Dilixisti, p. 684.

Collecte. O Dieu, qui, pour nous montrer la voie de l'innocence, avez fait monter au ciel l'âme de votre bienheureuse Vierge Scolastique sous la forme d'une colombe, donnez-nous, par ses mérites et par ses prières, la grâce de vivre si innocemment, que nous méritions d'arriver à la félicité éternelle. Par N.-S. J.-C.

LE 22 FÉVRIER.

LA CHAIRE DE SAINT PIERRE A ANTIOCHE.

Tout l'Office et la Messe comme le 18 janvier, p. 417.

LE 24 OU LE 25 FÉVRIER.
 SAINT MATHIAS, APÔTRE.

Double de 2^e classe.

L'Office au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce qui suit.

A LA MESSE.

Introït de la Messe de saint André, p. 409.

Collecte. O Dieu, qui avez associé saint Mathias au collège de vos Apôtres, faites, par son intercession, que nous éprouvions sans cesse les effets de votre amour pour nous. Nous vous en supplions par N.-S. J.-C.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 1^{er}.

EN ces jours-là, Pierré se leva au milieu des frères, qui étaient au nombre d'environ cent vingt, et leur dit : Mes frères, il faut que ce que le Saint-Esprit a prédit dans l'Écriture par la bouche de David, touchant Judas, qui s'est mis à la tête de ceux qui ont pris Jésus, soit accompli. Il était parmi nous, et il avait été appelé aux fonctions du même ministère. Cependant il a acquis un champ au prix de son iniquité : et, s'étant pendu, il a crevé par le milieu du corps, et toutes ses entrailles se sont répandues. Ce qui a été si connu de tous les habitants de Jérusalem, que ce champ est nommé en leur langue *Haceldama*, c'est-à-dire le Champ du sang. Car il est écrit dans le livre des Psaumes : Que sa demeure devienne déserte, qu'il n'y ait personne qui l'habite, et que son ministère soit donné à un autre. Il faut donc, parmi ceux qui ont été avec nous pendant tout le temps que le Seigneur Jésus a vécu au milieu de nous, depuis le baptême de Jean jusqu'au jour où il a été enlevé du milieu de nous, en choisir un qui ait été, comme nous, témoin de sa résurrection. Alors ils en proposèrent deux : Joseph, appelé Barsabas, surnommé le Juste, et Mathias; puis, se mettant en prière, ils dirent : Seigneur, qui connaissez le cœur de tous les hommes, montrez lequel de ces deux vous avez choisi pour les fonctions du ministère et de l'apostolat dont Judas est déchu par son crime, pour s'en aller en son lieu. Aussitôt on les fit tirer au sort, et le sort étant tombé sur Mathias, il fut associé aux onze Apôtres.

<i>Graduel.</i> Nimis honorati sunt amici tui, Deus : ni- mis confortatus est princi- patus eorum. <i>℟.</i> Dinume-	<i>Graduel.</i> Vous avez merveil- leusement honoré ceux qui vous aiment, Seigneur; vous leur avez donné une grande puissance
---	--

ŷ. Je les compterai, et leur nombre surpassera les grains de sable de la mer.

Trait. Vous avez exaucé les désirs de son cœur, vous n'avez pas rejeté ses prières. ŷ. Vous l'avez prévenu de vos plus douces bénédictions. ŷ. Vous avez mis sur sa tête une couronne de pierres précieuses.

rabo eos, et super multiplicabuntur.

Trait. Desiderium ejus tribuisti ei, et tate labiorum ejus t dasti enim. ŷ. Quon venisti eum in benibus dulcedinis. ŷ. in capite ejus cor lapide pretioso.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch.

EN ce temps-là, Jésus dit : Je vous bénis, ô mon Père, Seigneur du ciel et de la terre, de ce que vous avez ces mystères aux sages et aux savants, tandis que vous les avez révélés aux simples et aux petits. Oui, mon Père, vous bénissez de ce que telle a été votre volonté. Toute sagesse a été mise entre mes mains par mon Père. Il n'y a que le Père qui connaisse le Fils, comme il n'y a que le Fils qui connaisse le Père, et aussi celui à qui le Père voudrait tout révéler. Venez à moi, vous tous qui souffrez et qui êtes chargés, et je vous soulagerai. Soumettez-vous à moi, et vous apprendrez de moi que je suis doux et humble de cœur, et que mon Père trouvera la paix. Car mon joug est doux, et mon fardeau est léger. — Credo.

Offertoire. Vous les établirez principes sur toute la terre; ils se souviendront de votre nom, Seigneur, dans toute la suite des générations.

Offertoire. Constitues principes super omnem terram; memores erunt nominis tui, Domine, in generatione et generatione.

Secrète. Que les prières de saint Mathias, votre accompagnent ces offrandes qui doivent vous être agréables, Seigneur, et nous obtiennent votre pardon et votre grâce. Nous vous le demandons par N. - S. J. - C.

Préface des Apôtres, p. 85.

Communion. Pour vous, qui m'avez suivi, vous serez assis sur des trônes, où vous jugerez les douze tribus d'Israël.

Communion. Vos sedes erunt, in quibus sedetis, et judicabitis duodecim tribus Israel.

Postcommunion. Faites, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que les saints mystères que nous avons reçus de votre main, par l'intercession de saint Mathias, nous obtiennent, par son intercession, votre pardon et la paix. Nous vous le demandons par N. - S. J. - C.

LE 19 MARS.

SAINT JOSEPH, ÉPOUX DE LA SAINTE VIERGE.

Double de 2^e classe.

(Si cette Fête se célèbre après Pâques, on ajoute les Alléluia ordinaires au Temps pascal.)

AUX 1^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Jacob autem genuit Joseph virum Mariæ, de qua natus est Jesus, qui vocatur Christus.

2. Missus est Angelus Gabriel a Deo ad Virginem desponsatam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David : et nomen Virginis Maria.

3. Cum esset desponsata mater Jesu Maria Joseph, antequam convenirent, inventa est in utero habens de Spiritu sancto.

4. Joseph, vir ejus, cum esset justus, et nollet eam traducere, voluit occulte dimittere eam.

5. Angelus Domini apparuit Joseph, dicens : Joseph, fili David, noli timere accipere Mariam conjugem tuam. Quod enim in ea natum est, de Spiritu sancto est : pariet autem filium, et vocabis nomen ejus Jesum.

Ant. 1. Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

2. L'Ange Gabriel fut envoyé par Dieu à une Vierge qu'un homme de la maison de David, nommé Joseph, avait épousée; et cette Vierge s'appelait Marie.

3. Marie, mère de Jésus, ayant épousé Joseph, conçut par l'opération du Saint-Esprit, avant qu'ils eussent été ensemble.

4. Joseph, son époux, qui était un homme juste et qui ne voulait pas la déshonorer, résolut de la renvoyer sans éclat.

5. Un Ange du Seigneur apparut à Joseph, et lui dit : Joseph, fils de David, ne craignez point de garder avec vous Marie votre épouse; car ce qui est né en elle a été formé par le Saint-Esprit; elle donnera le jour à un fils que vous appellerez Jésus.

Capitule. L'homme fidèle recevra beaucoup de louanges, et celui qui est le gardien de son Seigneur sera glorifié.

Hymne Te, Joseph, p. 311.

†. Constituit eum demi-†. Le Seigneur l'a établi

444 LE 19 MARS.—S. JOSEPH, ÉPOUX DE LA S^{te} VIERGE.

maître dans sa maison. *Ant.* Et lui a donné plein pouvoir sur tous ses Etats. *num domus sue. Ant. Et principem omnis possessionis sue.*

A Magnificat.

Ant. Joseph, à son réveil, fit ce que lui avait ordonné l'Ange du Seigneur, et garda son épouse. *Ant.* Exsurgens Joseph somno, fecit sicut præcepit ei Angelus Domini, et accepit conjugem suam.

A LA MESSE.

Introit Justus, p. 678.

Collecte. Daignez, Seigneur, nous secourir par les mérites du bienheureux Joseph, époux de votre très-sainte mère, nous accorder, par son intercession, ce que notre faiblesse ne peut mériter. Vous qui, étant Dieu, vivez.

Épître et Graduel, p. 675; Trait Beatus vir, p. 642. — Après Pâques, Alleluia, y. Amavit, p. 689. — Évangile de la Vigile de la Nativité de N.-S., p. 141.

Offertoire. Miseséricorde et ma vérité seront avec lui, et sa puissance croîtra par la vertu de mon nom. *Offertoire.* Veritas mea misericordia mea cum ipso et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Secrète. Nous vous rendons, Seigneur, l'hommage de notre servitude, et nous vous prions humblement, par les suffrages du bienheureux Joseph, époux de la mère de votre Fils Jésus-Christ Notre-Seigneur, de voir en nous vos propres dons vous immolant des hosties de louange dans la fête vénérable de ce grand saint. Par le même N.-S. J.-C.

Communion. Joseph, fils de David, ne craignez point de garder avec vous Marie votre épouse : car ce qui est né en elle a été formé par le Saint-Esprit. *Communion.* Joseph, David, noli timere accipere Mariam conjugem tuam : quod enim in ea natum est, de Spiritu sancto est.

Postcommunion. Daignez nous assister, Dieu de miséricorde, et, par l'intercession du bienheureux Confesseur Joseph, conserver vos dons en nous. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Psalmes, Capitule et Hymne, comme aux I^{res} Vêpres, p. 413.

Ant. 1. Le père et la mère de Jésus allaient tous les ans à Jérusalem pour la fête de Pâque. *Ant. 1.* Ibant parentes Jesu per omnes annos in Jerusalem, in die solemnitate pasche.

2. Cum redirent, remansit puer Jesus in Jerusalem, et non cognoverunt parentes ejus.

3. Non invenientes Jesum, regressi sunt in Jerusalem, requirentes eum; et post triduum invenerunt illum in Templo, sedentem in medio doctorum, audientem et interrogantem eos.

4. Dixit mater ejus ad illum: Fili, quid fecisti nobis sic? Ecce pater tuus, et ego, dolentes quærebamus te.

5. Descendit Jesus cum eis, et venit Nazareth, et erat subditus illis.

¶ Gloria et divitiæ in domo ejus. ¶. Et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

2. Comme ils s'en retournaient, l'enfant Jésus demeura dans Jérusalem, sans que son père et sa mère s'en aperçussent.

3. Ne l'ayant point trouvé, ils retournèrent à Jérusalem pour l'y chercher; et après trois jours ils le trouvèrent dans le Temple, assis au milieu des docteurs, les écoutant et les interrogeant.

4. La mère de Jésus lui dit: Mon fils, pourquoi avez-vous agi de la sorte avec nous? Voyez votre père qui vous cherchait, ainsi que moi, tout affligé.

5. Jésus partit avec eux pour se rendre à Nazareth, et il leur était soumis.

¶ La gloire et les richesses sont dans sa maison. ¶. Sa justice demeure éternellement.

A Magnificat.

Ant. Ecce fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam.

Ant. Voilà le serviteur fidèle et prudent, que le Seigneur a établi sur sa famille.

LE 25 MARS.

L'ANNONCIATION DE L'INCARNATION DE N.-S.

Double de 2^e classe.

La salutation de l'Ange Gabriel à Marie, l'humilité de la sainte Vierge, l'incarnation du Verbe et la délivrance du monde, tels sont les souvenirs que cette Fête nous rappelle. Ils se trouvent renfermés dans la prière connue sous le nom d'*Angelus*, qui est l'histoire abrégée de ce mystère.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Psalmes et Hymne de l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118.

Ant. 1. Missus est Gabriel | *Ant. 1.* L'Ange Gabriel fut

envoyé à une Vierge nommée Marie, épouse de Joseph.

2. Je vous salue, Marie, pleine de grâces : le Seigneur est avec vous, vous êtes bénie entre toutes les femmes.

3. Ne craignez point, Marie, car vous avez trouvé grâce devant Dieu ; vous concevrez et vous mettrez au monde un fils.

4. Le Seigneur lui donnera le trône de David son père, et il règnera éternellement.

5. Voici la servante du Seigneur ; qu'il me soit fait selon votre parole.

Capitule. Une Vierge concevra et mettra au monde un fils qui sera appelé Emmanuel. Il mangera le pain et choisira le bon.

†. Je vous salue, Marie, pleine de grâces. ♠. Le Seigneur est avec vous.

Angelus ad I nem desponsa!

2. Ave, Ma na : Dominus dicta tu in mu

3. Ne times venisti gratian num ; ecce co ries filium.

4. Dabit ei D David patris ej in æternum.

5. Ecce an fiat mihi secu tuum.

†. Ave, Ma na. ♠. Domini

A Magnificat.

Ant. Le Saint-Esprit descendra sur vous, ô Marie, et la vertu du Très-Haut vous couvrira de son ombre.

Ant. Spirit te descendet, tus Altissimi ol

A LA MESSE. — INTROÏT.

Tous les puissants de la terre brigueront la faveur de vos regards ; à sa suite les vierges seront amenées au Roi ; elles vous seront présentées au milieu de la joie et de l'allégresse. *Ps.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole : c'est au Roi que s'adressent mes chants. †. Gloire au Père. Tous les.

VULTUM tuum tur omnes adducentur I post eam ; pre ducentur tibi exultatione. cor meum ve dico ego operi Gloria Patri. deprecabuntur

Collecte. O Dieu, qui avez voulu que votre corps dans le sein de la bienheureuse Vierge ! ment où l'Ange lui annonça ce mystère, accord qu'en honorant celle que nous croyons être ve

de Dieu, nous soyons aidés auprès de vous par son intercession. Par le même N.-S. J.-C.

Lecture du Prophète Isaïe. — Ch. 7.

EN ces jours-là, Le Seigneur, continuant de parler à Achaz, lui dit : Demandez au Seigneur votre Dieu qu'il vous fasse voir un prodige, ou du fond de la mer, ou du plus haut du ciel. Achaz répondit : Je ne le demanderai pas, et je ne tenterai pas le Seigneur. Et Isaïe dit : Ecoutez donc, maison de David : Ne vous suffit-il pas de laisser la patience des hommes, sans laisser encore celle de mon Dieu ? C'est pourquoi le Seigneur vous donnera lui-même un signe. Une Vierge concevra et mettra au monde un fils qui sera appelé Emmanuel. Il mangera le beurre et le miel, en sorte qu'il sache rejeter le mal et choisir le bien.

Pendant le Cœur.

Graduel. Diffusa est gratia in labiis tuis ; propterea benedixit te Deus in æternum. *ŷ.* Propter veritatem, et mansuetudinem, et justitiam, et deducet te mirabiliter dextera tua.

Trait. Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam, quia concupivit Rex speciem tuam. *ŷ.* Vultum tuum deprecabuntur omnes divites plebis : filiae regum in honore tuo. *ŷ.* Adducentur Regi virgines post eam, proxima ejus afferentur tibi. *ŷ.* Adducentur in lætitia et exultatione, adducentur in tempulum Regis.

Graduel. La grâce est répandue sur vos lèvres, parce que Dieu vous a bénie pour l'éternité. *ŷ.* Réglez par votre vérité, par votre douceur et par votre justice, et votre droite vous conduira au milieu des merveilles.

Trait. Ecoutez, ma fille, voyez et prêtez l'oreille ; car le Roi sera épris de votre beauté. *ŷ.* Tous les puissants de la terre brigueront la faveur de vos regards ; les filles des rois vous préparent un palais. *ŷ.* A sa suite les vierges seront amenées au Roi ; ses compagnes vous seront présentées. *ŷ.* Elles seront présentées au milieu de la joie et de l'allégresse, et introduites dans le palais du Roi.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Ave, Maria, gratia plena : Dominus tecum ; benedicta tu in mulieribus. Alleluia. *ŷ.* Virga Jesse floruit : Virgo Deum et hominem genuit : pacem Deus reddidit, in se reconci-

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Je vous salue, Marie, pleine de grâces : le Seigneur est avec vous ; vous êtes bénie entre toutes les femmes. Alleluia. *ŷ.* La tige de Jessé a fleuri ; une Vierge a engendré un Homme-Dieu, et Dieu a recon-

du la paix, en unissant en lui | lians ima summis.
les choses les plus basses et les |
plus élevées. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 1^{er}

EN ce temps-là, L'Ange Gabriel fut envoyé par Dieu à la ville de Galilée appelée Nazareth, à une Vierge femme de la maison de David, nommé Joseph, avait et cette Vierge s'appelait Marie. L'Ange, étant en ce lieu où elle était, lui dit : Je vous salue, pleine de grâce. Le Seigneur est avec vous ; vous êtes bénie entre toutes les femmes. Elle fut troublée en entendant ces paroles, et elle cherchait ce que voulait dire cette salutation. L'Ange lui dit : Ne craignez point, Marie, car vous avez trouvé grâce devant Dieu : vous allez concevoir dans votre sein, et vous enfanterez un fils au monde un fils à qui vous donnerez le nom de Jésus. Il sera grand, on l'appellera le Fils du Très-Haut ; le Seigneur lui donnera le trône de David son père, il règnera éternellement sur la maison de Jacob, et son règne n'aura point de fin. Alors Marie dit à l'Ange : Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais point d'homme ? L'Ange lui répondit : L'Esprit descendra sur vous, et la vertu du Très-Haut vous couvrira de son ombre ; c'est pourquoi le fruit saint qui naîtra de vous sera appelé le Fils de Dieu. Et voilà que votre cousine Elisabeth a elle-même conçu un fils dans sa vieillesse, et celle qu'on appelait stérile est maintenant à sixième mois ; parce qu'il n'y a rien d'impossible pour Dieu. Marie dit alors : Voici la servante du Seigneur, qu'il me fasse selon votre parole. — Credo.

Offertoire. Je vous salue, Marie, pleine de grâces : le Seigneur est avec vous ; vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de vos entrailles est béni.

Offertoire. Ave in gratia plena : Dominus tecum ; benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

Secrète. Nous vous supplions, Seigneur, d'affermir nos âmes dans la croyance des mystères de la foi, afin que nous ayons confessé ici-bas qu'un Homme-Dieu a été conçu par la Vierge, nous méritions, par la vertu de sa résurrection, de jouir un jour dans le ciel de l'éternelle vie. Par le même N.-S. J.-C.

Préface de la sainte Vierge, p. 35.

Communion. Une Vierge concevra et mettra au monde un | *Communion.* Un
conçue et par

vocabitur nomen ejus Em- | fils, qui sera appelé Emmanuel.
manuel.

Postcommunion. Daignez, Seigneur, répandre votre grâce dans nos âmes, afin qu'ayant connu par le ministère de l'Ange l'Incarnation de Jésus-Christ votre Fils, nous puissions, par les mérites de sa Passion et de sa Croix, parvenir à la gloire de sa Résurrection. Par le même N.-S. J.-C.

AUX 11^{es} VÊPRES.

Comme aux 1^{res} Vêpres, p. 446, excepté ce qui suit.

A Magnificat.

<p><i>Ant.</i> Gabriel Angelus locutus est Mariæ, dicens : Ave, gratia plena : Dominus tecum ; benedicta tu in mulieribus.</p>	<p><i>Ant.</i> L'Ange Gabriel parla à Marie, et lui dit : Je vous salue, pleine de grâces : le Seigneur est avec vous ; vous êtes bénie entre toutes les femmes.</p>
--	--

LE 11 AVRIL.

SAINT LÉON LE GRAND,

PAPE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'ÉGLISE.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661 ; aux 1^{res} et aux 11^{es} Vêpres, à Magnificat, Ant. O Doctor optime, p. 668 ; Messe In medio Ecclesiæ, p. 668, excepté ce qui suit.

Collecte. Nous vous supplions, Seigneur, d'exaucer les prières que nous vous adressons dans la fête de votre Confesseur et Pontife le bienheureux Léon, afin que l'intercession et les mérites de celui qui vous a si dignement servi, puissent obtenir de vous le pardon de nos péchés. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccli., 39.

LE juste veillera soigneusement dès la pointe du jour, pour s'attacher au Seigneur qui l'a créé, et il priera en présence du Très-Haut. Il ouvrira la bouche pour prier, et il demandera pardon pour ses péchés. Car si le souverain Seigneur le veut, il le remplira de l'esprit d'intelligence, il répandra comme une pluie les paroles de sa sagesse, et il louera le Seigneur dans la prière. Le Seigneur le dirigera par ses conseils et ses instructions ; et lui, il méditera les secrets de Dieu. Il publiera lui-même les leçons qu'il a apprises, et il se glorifiera dans la loi de l'alliance du Seigneur. Beaucoup loueront sa sagesse, et elle ne sera jamais oubliée. Sa mémoire ne s'ef-

450 LE 24 AVRIL. — S. FIDÈLE DE SIGMARINGEN, MARTYR.

facera pas, et son nom sera honoré de génération en génération. Les nations publieront sa sagesse, et on célébrera ses louanges dans les assemblées.

Evangelie du jour de la Chaire de saint Pierre, p. 420.

Offertoire. J'ai trouvé David, mon serviteur, je l'ai oint de mon huile sainte : ma main le secourra, et mon bras le fortifiera.

Offertoire. Inveni David servum meum, oleo sancto meo unxi eum; manus enim mea auxiliabitur ei, et brachium meum confortabit eum.

Secrète. Nous vous en supplions, Seigneur, que la solennité de saint Léon, votre Confesseur et Pontife, nous rende agréables à votre divine Majesté, afin que, par ces saintes oblations, il reçoive un surcroît de gloire, et il nous procure les dons de votre grâce. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Communion. Heureux le serviteur que son maître, à son arrivée, trouvera veillant. Je vous le dis en vérité, il l'établira sur tous ses biens.

Communion. Beatus servus quem, cum venerit dominus, invenerit vigilantem. Amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum.

Postcommunion. O Dieu, qui récompensez les âmes fidèles, faites que les prières de votre bienheureux Confesseur et Pontife Léon, dont nous célébrons solennellement la fête, nous obtiennent la rémission de nos fautes. Par N.-S. J.-C.

LE 21 AVRIL.

SAINT ANSELME,

ÉVÊQUE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'ÉGLISE.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 664; aux 1^{res} et aux 11^{es} Vêpres, à Magnificat, Ant. O Doctor optime, p. 668; Messe In medio Ecclesie, p. 668.

LE 24 AVRIL.

SAINT FIDÈLE DE SIGMARINGEN, MARTYR.

Double.

L'Office au Commun des Martyrs pour le Temps pascal, p. 657; Messe Protexisti me, p. 658.

Collecte. O Dieu, qui, après avoir embrasé le bienheureux Fidèle de l'ardeur des Séraphins pour la propagation de la

de foi, avez daigné le décorer de la palme du martyre et la gloire des miracles, nous vous conjurons, par ses mérites et par son intercession, de nous affermir tellement, par votre grâce, dans la foi et la charité, que nous méritions d'être trouvés fidèles jusqu'à la mort dans votre service. Par -S. J.-C.

LE 25 AVRIL.

SAINT MARC, ÉVANGÉLISTE.

Double de 2^e classe.

a Procession qui se fait en ce jour a pour but, comme celles des Rogations, d'appeler les bénédictions du ciel sur les fruits de la terre.

l'Office au Commun des Apôtres au Temps paschal, p. 636. — A la messe, comme aux Rogations, p. 319.

Messe Protextisti me, p. 658, excepté ce qui suit.

Collecte. O Dieu, qui avez honoré saint Marc, votre Évangéliste, du ministère de la prédication évangélique, faites que nous soyons toujours de ses instructions, et que nous soyons protégés par ses prières. Nous vous le demandons -N.-S. J.-C.

Lecture du Prophète Ezéchiel. — Ch. 1^{er}.

Je vis quatre animaux que je vis avaient tous une face d'homme, tous quatre à droite une face de lion, tous quatre à gauche une face de bœuf, et tous quatre au-dessus une face d'aigle. Tous leurs visages et leurs ailes s'étendaient en haut. Ils se tenaient l'un par deux de leurs ailes, et ils couvraient leurs visages par les deux autres. Chacun d'eux marchait devant soi. Celui où les emportait l'impétuosité de l'esprit, et ils se retournaient point lorsqu'ils marchaient. Et les animaux paraissaient comme des charbons de feu brûlants et comme des lampes ardentes. On voyait courir au milieu des nuages des flammes de feu, et des éclairs qui sortaient du milieu. Et les animaux allaient et venaient comme des éclairs qui courent dans l'air.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 10.

A ce temps-là, Le Seigneur choisit soixante-douze autres disciples, qu'il envoya devant lui, deux à deux, dans toutes les villes et dans tous les lieux où il devait aller lui-même, et il leur disait : La moisson est grande, mais il y a peu d'ouvriers : priez donc le maître de la moisson d'y en-

voyer des ouvriers. Allez, je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups. Ne portez ni sac, ni bourse, ni couteau, et ne saluez personne en chemin. En quelque maison que vous entriez, dites d'abord : Que la paix soit dans cette maison ; et s'il s'y trouve quelque enfant de paix, votre reposera sur lui ; autrement elle reviendra sur vous. Demandez dans la même maison, mangeant et buvant ce que vous trouverez ; car celui qui travaille mérite un salaire. Ne point d'une maison à une autre ; et dans quelque ville que vous alliez, si l'on vous reçoit, mangez ce qu'on vous offrira : guérissez les malades qui s'y trouveront, et leur direz : Le royaume de Dieu est près de vous. — Credo

Secrète. En vous offrant nos dons dans la fête de l'Évangéliste saint Marc, nous vous demandons, Seigneur, que l'intercession de celui qui a mérité la gloire céleste par la prédication de l'Évangile, nous rende agréables à votre divine Majesté et dans nos paroles et dans nos actions. N.-S. J.-C.

Postcommunion. Que vos saints mystères, Seigneur, nous environnent sans cesse de votre protection, et que, par les prières de votre Évangéliste saint Marc, ils nous défendent de toute adversité. Nous vous le demandons. N.-S. J.-C.

LE 29 AVRIL.

SAINT PIERRE, MARTYR.

Douâc.

L'Office au Commun des Martyrs pour le Temps pascal, p. Messe Protestante, p. 658.

Collecte. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, nous imitons avec un zèle digne de vous la foi du bienheureux Pierre, votre Martyr, qui, pour la propagation de la même foi, a mérité de recevoir la palme du martyre. N.-S. J.-C.

Secrète. Écoutez dans votre clémence, Seigneur, l'intercession de saint Pierre, votre Martyr, les prières que nous vous offrons, et conservez sous votre protection les défenseurs de votre foi. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Seigneur, conservez vos fidèles par la vertu des sacrements que nous avons reçus, et par l'intercession du bienheureux Pierre, votre Martyr, protégez-nous contre tous les assauts de l'ennemi. Par N.-S. J.-C.

LE 30 AVRIL.

SAINT CATHERINE DE SIENNE, VIERGE.

Double.

L'Office au Commun des Vierges, p. 677; Messe Dilixisti, p. 684.

Collecte. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, qu'en célébrant la naissance éternelle de la bienheureuse Catherine, votre Vierge, nous goûtions la joie de cette solennité annuelle, et nous profitons de l'exemple d'une si grande vertu. Par N.-S. J.-C.

Secrète. Qu'elles montent jusqu'à vous, Seigneur, les prières que nous vous adressons en la fête de sainte Catherine, et cette hostie du salut qui exhale le parfum de la virginité. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Que cette nourriture céleste, dont nous avons été rassasiés à votre table, Seigneur, nous donne la vie éternelle, elle qui a soutenu la vie même temporelle de la bienheureuse Vierge sainte Catherine. Par N.-S. J.-C.

LE 1^{er} MAI.

SAINT PHILIPPE ET SAINT JACQUES, APOTRES.

Double de 2^e classe.

L'Office au Commun des Apôtres pour le Temps pascal, p. 686, excepté ce qui suit.

AUX I^{res} VÊPRES.

Ant. 1. Domine, ostende nobis Patrem, et sufficit nobis, alleluia.

2. Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum, alleluia.

3. Tanto tempore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum, alleluia.

4. S. cognovissetis me, et patrem meum utique cognovissetis; et amodo cognov-

Ant. 1. Seigneur, faites-nous voir votre Père, et cela nous suffit, alleluia.

2. Philippe, celui qui me voit, voit aussi mon Père, alleluia.

3. Il y a si longtemps que je suis avec vous, et vous ne me connaissez pas encore? Philippe, celui qui me voit, voit aussi mon Père, alleluia.

4. Si vous me connaissiez, vous connaîtriez aussi mon Père; mais vous le connaîtrez

bientôt, et vous l'avez déjà vu, alleluia, alleluia, alleluia.

5. Si vous m'aimez, gardez mes commandements, alleluia, alleluia, alleluia.

Capitule. Les justes, au jour du jugement, s'élèvent une grande force contre leurs persécuteurs, et ceux qui leur auront enlevé le fruit de leurs travaux.

A Magnificat.

Ant. Que votre cœur ne se trouble pas et ne soit pas dans la crainte; vous croyez en Dieu, croyez aussi en moi: il y a plusieurs demeures dans la maison de mon Père, alleluia, alleluia.

scetis eum, et vidit alleluia, alleluia, alleluia.

5. Si diligitis me, mea servate, alleluia, alleluia.

Ant. Non turba vestrum, neque creditis in Deum, credite: in domo I mansiones multae sunt, alleluia, alleluia.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Ils ont crié vers vous, Seigneur, au temps de l'affliction, et vous les avez exaucés du haut du ciel, alleluia, alleluia. *Ps.* Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur; c'est aux cœurs droits qu'il appartient de le louer. *ŷ.* Gloire au Père. *Il.*

Collecte. O Dieu, qui nous donnez chaque année un veau sujet de joie dans la fête de vos Apôtres saint Philippe et saint Jacques, faites que, comme nous nous réjouissons de leurs mérites, nous profitons aussi de leurs exemples. N.-S. J.-C.

Épître de la Messe Proteixisti me, p. 658.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Les cieux publient vos merveilles, Seigneur, et l'assemblée des fidèles, la vérité de vos promesses, alleluia. *ŷ.* Il y a si longtemps que je suis avec vous, et vous ne me connaissez pas? Philippe, celui qui me voit, voit aussi mon Père. Alleluia.

Clamaverunt ad te, Domine, in temptationibus suis, et tu exaudisti eos, alleluia. *Ps.* Exsultate Domino: rectos commendat laudatio. *ŷ.* Gloria in excelsis deo. *Il.*

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Testebuntur caeli mirabilia tua, Domine, etenim tuam in ecclesia sanctificasti, alleluia. *ŷ.* Tanto tempore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 14

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples: Que vous ne vous troubliez point. Vous croyez en Dieu, croyez aussi en moi. Il y a plusieurs demeures dans la maison de

Si cela n'était, je vous l'aurais dit; mais ne craignez rien, je vais vous préparer des places. Et quand je m'en serai allé, et que je vous aurai préparé des places, je reviendrai, et je vous prendrai avec moi, afin que vous soyez là où je serai. Maintenant vous savez où je vais, et vous en savez la voie. Thomas lui dit : Seigneur, nous ne savons où vous allez, et comment pourrions-nous en savoir la voie? Jésus lui dit : Je suis la voie, la vérité et la vie. Personne ne va à mon Père que par moi. Si vous me connaissiez, vous connaîtriez mon Père; mais vous le connaîtrez bientôt, et vous l'avez déjà vu. Philippe lui dit : Seigneur, faites-nous voir votre Père, et cela nous suffit. Jésus lui répondit : Il y a si longtemps que je suis avec vous, et vous ne me connaissez pas encore? Philippe, celui qui me voit, voit aussi mon Père. Comment dites-vous : Faites-nous voir votre Père? Ne croyez-vous pas que je suis en mon Père, et que mon Père est en moi? Ce que je vous dis, je ne le dis pas de moi-même; mais mon Père, qui demeure en moi, est lui-même l'auteur des œuvres que je fais. Ne croyez-vous pas que je suis en mon Père, et que mon Père est en moi? Croyez-le au moins à cause de mes œuvres. En vérité, en vérité je vous le dis, celui qui croit en moi fera les mêmes œuvres que moi, et en fera même de plus grandes encore, parce que je m'en vais à mon Père. Quelque chose que vous demandiez à mon Père en mon nom, je vous l'accorderai. — Credo.

Offertoire. Les cieux publient vos merveilles, Seigneur, et l'assemblée des fidèles, la vérité de vos promesses, alleluia, alleluia.

Offertoire. Confitebuntur celi mirabilia tua, Domine, et veritatem tuam in ecclesia sanctorum, alleluia, alleluia.

Secrète. Recevez avec bonté, Seigneur, les prières que nous vous adressons en la solennité de saint Philippe et de saint Jacques vos Apôtres, et détournez de nous les maux que nous méritons. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Préface des Apôtres, p. 85.

Communion. Il y a si longtemps que je suis avec vous, et vous ne me connaissez pas encore? Philippe, celui qui me voit, voit aussi mon Père, alleluia. Ne croyez-vous pas que je suis en mon Père, et que mon Père est en moi? allel., allel.

Communion. Tanto tempore vobiscum sum, et non cognovistis me? Philippe, qui videt me, videt et Patrem meum, alleluia. Non credis quia ego in Patre, et Pater in me est? alleluia, alleluia.

Postcommunion. Après avoir participé, Seigneur, à ces

demanderez vous sera accorde, | tis met vobis, au
alleluia, alleluia, alleluia. | luia, alleluia.

LE 2 MAI.

SAINT ATHANASE,

ÉVÊQUE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'É

Double.

*L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661; au
11^{es} Vêpres, Ant. O Doctor optime, p. 668; Messe In mod
p. 668, excepté ce qui suit.*

Collecte. Nous vous supplions, Seigneur, d'è
prières que nous vous adressons dans la fête de vo
seur et Pontife le bienheureux Athanase, afin que l'in
et les mérites de celui qui vous a si dignement serv
obtenir de vous le pardon de nos péchés. Par N.-

*Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul aux Cor
— Ch. 4.*

MES frères, Nous ne nous prêchons pas nous-mê
nous prêchons Jésus-Christ Notre-Seigneur; qui
nous nous regardons comme vos serviteurs en Jês
Car Dieu, qui a dit à la lumière de resplendir d
ténèbres, a fait luire sa clarté dans nos cœurs, pou
pussions répandre la science de la gloire de Dieu au

manifestée dans nos corps. Car, nous qui vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort pour Jésus; afin que la vie de Jésus soit manifestée même dans notre chair mortelle. Ainsi, c'est la mort qui opère en nous; et en vous c'est la vie. Mais parce que nous avons le même esprit de foi, comme il est écrit : J'ai cru, c'est pour cela que j'ai parlé, nous croyons aussi, et c'est pour cela que nous parlons, sachant que celui qui a ressuscité Jésus, nous ressuscitera nous-mêmes avec Jésus, et nous établira avec vous en sa présence.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech. Alleluia. *ŷ.* Beatus vir qui suffert tentationem : quoniam cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ. Allel.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech. Alleluia. *ŷ.* Heureux l'homme qui souffre la tentation; car, après avoir été éprouvé, il recevra la couronne de vie. Alleluia.

Après la Pentecôte, au lieu de l'Alleluia qui précède, on dit le Graduel Ecce Sacerdos, p. 664, et l'Alleluia, ŷ. Beatus vir, p. 672.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 4.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Lorsqu'on vous persécutera dans une ville, fuyez dans une autre. Je vous le dis en vérité, vous n'évangéliserez pas toutes les villes d'Israël avant que le Fils de l'homme vienne. Le disciple n'est pas au-dessus du maître, ni le serviteur au-dessus de son seigneur. Il suffit au disciple d'être comme son maître, et au serviteur d'être comme son seigneur. S'ils ont appelé Béalzébul le père de famille, que ne diront-ils pas de ses serviteurs? Ne les craignez donc point; car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, rien de secret qui ne doive être connu. Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le en plein jour; et ce qui vous est dit à l'oreille, prêchez-le sur les toits. Et ne craignez point ceux qui tuent le corps et qui ne peuvent tuer l'âme; mais craignez plutôt celui qui peut perdre l'âme et le corps dans l'enfer. — Credo.

Offertoire. Inveni David servum meum, oleo sancto meo unxi eum; manus enim mea auxiliabitur ei, et brachium meum confortabit eum, alleluia.

Offertoire. J'ai trouvé David mon serviteur, je l'ai oint de mon huile sainte : ma main le secourra, et mon bras le fortifiera, alleluia.

Secrète. Nous vous en supplions, Seigneur, que la solennité de saint Athanase, votre Confesseur et Pontife, nous rende agréables à votre divine Majesté, afin que par ces saintes obla-

tions il reçoive un surcroît de gloire, et il nous procure les dons de votre grâce. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Communion. Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le en plein jour, dit le Seigneur; et ce qui vous est dit à l'oreille, prêchez-le sur les toits, alleluia.

Communion. Quod dico vobis in tenebris, dicite in lumine, dicit Dominus; et quod in aure auditis, prædicare super tecta, alleluia.

Postcommunion. O Dieu, qui récompensez les âmes fidèles, faites que les prières de votre bienheureux Confesseur et Pontife Athanase, dont nous célébrons solennellement la fête, nous obtiennent la rémission de nos fautes. Par N.-S. J.-C.

LE 3 MAI.

L'INVENTION DE LA SAINTE CROIX.

Double de 2^e classe.

Invention signifie ici *découverte*. Ce fut par les soins de sainte Hélène, mère de l'empereur Constantin, que la vraie Croix fut découverte, vers 326; cette Fête se célébrait déjà au v^e siècle.

AUX I^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. O admirable effet de la bonté de Dieu ! la mort a été détruite par le bois, lorsque la vie est morte sur la Croix, alleluia.

2. Sauvez-nous par la vertu de votre Croix, ô Jésus notre sauveur; vous qui avez sauvé Pierre sur la mer, ayez pitié de nous, alleluia.

3. Voici la Croix du Seigneur: fuyez, troupes ennemies; le lion de la tribu de Juda, le rejeton de David a remporté la victoire, alleluia.

4. Nous devons mettre notre gloire dans la Croix de Notre-Seigneur Jésus-Christ, alleluia.

5. Seigneur notre Dieu, délivrez-nous de nos ennemis par le signe de la Croix, alleluia.

Ant. 1. O magnum pietatis opus ! mors mortua tunc est in ligno, quando mortua vita fuit, alleluia.

2. Salva nos, Christe salvator, per virtutem Crucis : qui salvasti Petrum in mari, miserere nobis, alleluia.

3. Ecce Crucem Domini; fugite, partes adversæ; vicit leo de tribu Juda, radix David, alleluia.

4. Nos autem gloriari oportet in Cruce Domini nostri Jesu Christi, alleluia.

5. Per signum Crucis de inimicis nostris libera nos, Deus noster, alleluia.

Capitule. Mes frères, Ayez les mêmes sentiments qu'a eus Jésus-Christ, lui qui, étant Dieu, pouvait bien sans usurpation s'égaliser à lui. Cependant il s'est anéanti lui-même en prenant la forme d'un serviteur, en se rendant semblable aux hommes, et en paraissant homme dans tout son extérieur.

Hymne Vexilla Regis, p. 264 ou 265; à la 6e strophe, au lieu de Hoc Passionis tempore, on dit Paschale quæ fers gaudium (Vous qui portez notre joie pascalle).

†. Hoc signum Crucis erit in cœlo, alleluia. †. Cum Dominus ad judicandum venerit, alleluia.

†. Ce signe de la Croix sera dans le ciel, alleluia. †. Quand le Seigneur viendra pour juger, alleluia.

A Magnificat.

Ant. O Crux, splendidior cunctis astris, mundo celebris, hominibus multum amabilis, sanctior universis, quæ sola fuisti digna portare talentum mundi, dulce lignum, dulces clavos, dulcia ferens pondera : salva præsentem catervam in tuis hodie laudibus congregatam, alleluia, alleluia.

Ant. O Croix, plus brillante que tous les astres, célèbre par toute la terre, digne de tout l'amour des hommes, plus sainte que tout ce qu'il y a de saint, qui seule avez été digne de porter la rançon de l'univers, bois aimable, clous sacrés, qui reçûtes un fardeau si précieux, sauvez ce peuple, réuni en ce jour pour chanter vos louanges, alleluia, alleluia.

(Si cette fête se célèbre après la Pentecôte, au lieu de la Messe suivante on dit celle de l'Exaltation de la sainte Croix (14 Septembre), avec les Oraisons, l'Evangile et l'Offertoire de la Messe ci-après.)

A LA MESSE. — INTROÏT.

Nos autem gloriari oportet in Cruce Domini nostri Jesu Christi, in quo est salus, vita et resurrectio nostra, per quem salvati et liberati sumus, alleluia, alleluia. *Ps.* Deus misereatur nostri, et benedicat nobis; illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri. †. Gloria Patri. Nos autem.

Nous devons mettre notre gloire dans la Croix de Jésus-Christ Notre-Seigneur, l'auteur de notre salut, de notre vie et de notre résurrection, par qui nous avons été sauvés et délivrés, alleluia, alleluia. *Ps.* Que Dieu prenne pitié de nous, et nous bénisse : qu'il nous éclaire de la lumière de son visage, et qu'il nous fasse sentir sa miséricorde. †. Gloire au Père. Nous devons.

Collecte. O Dieu, qui avez renouvelé dans la glorieuse In-

vention du bois salulaire de la Croix les merveilles de votre Passion, daignez, par le prix de cet arbre de vie, nous accorder les récompenses éternelles. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez.

Épître du Dimanche des Rameaux, p. 272.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Publiez parmi les nations que le Seigneur triomphe par le bois: Alleluia. *ŷ.* Bois aimable, clous sacrés, qui reçûtes un fardeau si précieux, qui seuls fûtes jugés dignes de porter le Roi du ciel, le Seigneur. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Dicite in gentibus quia Dominus regnavit a ligno. Alleluia. *ŷ.* Dulce lignum, dulces clavos, dulcia ferens pondera : quæ sola fuisti digna sustinere Regem cælorum, et Dominum. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 3.

EN ce temps-là, Un pharisien d'un rang distingué, nommé Nicodème, alla trouver Jésus pendant la nuit, et lui dit : Maître, nous savons que vous êtes un docteur envoyé de Dieu : car personne ne peut faire les prodiges que vous faites, si Dieu n'est avec lui. Jésus lui répondit : En vérité, en vérité je vous le dis, nul ne peut entrer dans le royaume de Dieu s'il ne naît de nouveau. Nicodème lui répondit : Comment un homme qui est vieux peut-il naître ? Peut-il rentrer dans le sein de sa mère, et naître une seconde fois ? Jésus lui répondit : En vérité, en vérité je vous le dis, nul ne peut entrer dans le royaume de Dieu, s'il ne renaît de l'eau et de l'Esprit-Saint. Ce qui est né de la chair est chair, et ce qui est né de l'Esprit est esprit. Ne vous étonnez pas de ce que je vous ai dit : Il faut naître de nouveau. L'Esprit souffle où il veut, et vous entendez sa voix ; mais vous ne savez ni d'où il vient, ni où il va : il en est ainsi de tout homme qui est né de l'Esprit. Nicodème lui répondit : Comment cela peut-il se faire ? Quoi ! lui dit Jésus, vous êtes docteur en Israël, et vous ignorez ces choses ? En vérité, en vérité je vous le dis, nous parlons de ce que nous savons, et nous rendons témoignage de ce que nous avons vu : et cependant vous ne recevez pas notre témoignage. Si vous ne me croyez pas lorsque je vous parle le langage de la terre, comment me croiriez-vous si je vous parlais le langage du ciel ? car personne n'est monté au ciel que celui qui en est descendu, c'est-à-dire le Fils de l'homme qui est dans le ciel. Et comme Moïse éleva le serpent dans le désert, il faut de même que le Fils de l'homme soit élevé, afin que tous ceux qui croient en lui ne périssent pas, mais possèdent la vie éternelle. — *Credo.*

Offertoire. Dextera Domini fecit virtutem, dextera Domini exaltavit me : non moriar, sed vivam, et narrabo opera Domini, alleluia.

Offertoire. La droite du Seigneur a manifesté sa puissance, la droite du Seigneur m'a élevé; je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres du Seigneur, alleluia.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, le sacrifice que nous vous offrons, afin qu'il nous délivre de toutes les calamités de la guerre, et qu'il nous mette en sûreté sous votre protection, pour nous faire repousser, par l'étendard de la Croix de votre Fils, toutes les attaques des puissances ennemies. Par le même N.-S. J.-C.

Préface de la Croix, p. 82.

Communion. Per signum Crucis de inimicis nostris libera nos, Deus noster, alleluia.

Communion. Seigneur notre Dieu, délivrez-nous de nos ennemis par le signe de la Croix, alleluia.

Postcommunion. Nourris de ce pain céleste et de ce breuvage spirituel, nous vous supplions, Dieu tout-puissant, de nous défendre contre la malice de notre ennemi, après nous avoir fait triompher par le bois de la Croix de votre Fils Notre-Seigneur Jésus-Christ, arme de justice pour le salut du monde. Par le même N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Comme aux I^{res} Vêpres, p. 458, excepté :

A Magnificat.

Ant. Crucem sanctam subit qui infernum confregit : accinctus est potentia, surrexit die tertia, alleluia.

Ant. Celui qui a vaincu l'enfer a été élevé sur l'arbre saint de la Croix, s'est armé de son pouvoir, et est ressuscité le troisième jour, alleluia.

LE 4 MAI.

SAINTE MONIQUE, VEUVE.

Double.

L'Office au Commun des saintes Femmes, p. 688 ; Messe Cognovi, p. 692, excepté ce qui suit.

Collecte. O Dieu, le consolateur des affligés et le salut de ceux qui espèrent en vous, qui avez reçu avec bonté les pleuses larmes de la bienheureuse Monique pour la conver-

sion d'Augustin son fils, donnez-nous, par leur intercession la grâce de pleurer nos péchés, et d'en obtenir la pitié de votre miséricorde. Par N.-S. J.-C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul à Timothée.

MON très-cher fils, Honorez les veuves qui sont vos veuves. Mais si quelque veuve a des fils ou des parents, qu'elle s'attache premièrement à gouverner sa famille, qu'elle leur apprenne à rendre à leurs parents ce qu'elle leur a reçu d'eux; car c'est une chose agréable à Dieu. Que la veuve qui est vraiment veuve et abandonnée, espère en Dieu, qu'elle persévère jour et nuit dans les prières et les larmes. Car pour celle qui vit dans les délices, elle est morte, quoiqu'elle paraisse vivante. Faites-leur donc comprendre afin que leur conduite soit irréprochable. Si quelqu'un des vôtres a des enfants, et particulièrement de ceux de sa maison, qui a renoncé à la foi et il est pire qu'un infidèle. Que la femme qui sera choisie n'ait pas moins de soixante ans; qu'elle ait eu un mari, et qu'on puisse rendre témoignage de ses bonnes œuvres, et attester qu'elle a bien élevé ses enfants, qu'elle a exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, secouru les affligés, et pratiqué toutes sortes d'exercices de piété.

Alleluia, 4. Specie tua, p. 691.

Evangelie du 15^e Dimanche après la Pentecôte, p. 38.

LE 5 MAI.

SAINT PIE V, PAPE ET CONFESSEUR

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661; Messes, p. 663.

Collecte. O Dieu, qui, pour subjuguier les ennemis de l'Eglise et réparer l'honneur de votre culte, avez daigné choisir le bienheureux Pontife Pie, faites que, protégés par votre secours, nous nous attachions tellement à votre service, qu'après avoir triomphé de toutes les embûches du malin, nous goûtions les délices de la paix éternelle. Pa-

LE 6 MAI.

LE MART. DE S. JEAN DEVANT LA PORTE LA

Double majeur.

L'Office au Commun des Apôtres, p. 626; Antienne du 1^{er} In ferventis, p. 463.

Messe Protestante, p. 658, excepté ce qui suit

Collecte. O Dieu, qui nous voyez troublés par les maux qui nous environnent de toutes parts, faites que nous soyons protégés auprès de vous par la glorieuse intercession de saint Jean, votre Apôtre et Evangéliste. Par N.-S. J.-C.

Alleluia, alleluia. *Ÿ.* Justus ut palma florebit : sicut cedrus Libani multiplicabitur. Alleluia. *Ÿ.* Justus germinabit sicut lilium, et florebit in æternum ante Dominum. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *Ÿ.* Le juste fleurira comme le palmier ; il croîtra comme le cèdre du Liban. Alleluia. *Ÿ.* Le juste germera comme le lis, et fleurira éternellement devant le Seigneur. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 20.

EN ce temps-là, La mère des enfants de Zébédée s'approcha de Jésus avec ses deux fils, et l'adora en lui demandant une grâce. Jésus lui dit : Que désirez-vous ? Elle répondit : Ordonnez que, dans votre royaume, mes deux fils soient assis l'un à votre droite et l'autre à votre gauche. Mais Jésus leur dit : Vous ne savez pas ce que vous demandez. Pouvez-vous boire le calice que je boirai ? Ils répondirent : Nous le pouvons. Il est vrai, reprit-il, vous boirez mon calice ; mais d'être assis à ma droite ou à ma gauche, ce n'est pas à moi de vous l'accorder : cet honneur appartient à ceux à qui mon Père l'a préparé. — Credo.

Secrète. Daignez, Seigneur, agréer nos offrandes et nos prières, nous purifier par vos mystères célestes, et nous exaucer dans votre clémence. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Fortifiés, Seigneur, par cette nourriture céleste, nous vous demandons de nous soutenir par elle jusqu'à la vie éternelle. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

A Magnificat.

Ant. In ferventis olei domus missus beatus Joannes Apostolus, divina se protège gratia, illæsus exivit, alleluia.

Ant. L'Apôtre saint Jean fut jeté dans un tonneau d'huile bouillante ; mais, protégé par la grâce divine, il n'en reçut aucune atteinte, alleluia.

LE 7 MAI.

SAINT STANISLAS, ÉVÊQUE ET MARTYR.

Double.

L'Office au Commun des Martyrs pour le Temps pascal, p. 657 ; Messe Protexisti me, p. 658.

Collecte. O Dieu, pour l'honneur duquel le glorieux Pontife Stanislas a succombé sous le glaive des impies, fais nous vous en conjurons, que tous ceux qui implorent secours obtiennent l'effet salutaire de leurs prières. Par N.

Secrète. Sanctifiez, Seigneur, les dons qui vous sont offerts, ayant égard à l'intercession du bienheureux Stanislas votre Martyr et Pontife, faites qu'ils apaisent votre colère et qu'ils attirent sur nous les regards de votre miséricorde. Par N. — S. J. — C.

Postcommunion. Faites, Seigneur, que cette communion nous purifie de nos péchés, et que, par l'intercession de votre bienheureux Martyr et Pontife Stanislas, elle nous fasse pour toujours participer à votre gloire céleste. Par N. — S. J. — C.

LE 8 MAI.

L'APPARITION DE SAINT MICHEL.

Double majeur.

L'Office est le même que celui du 29 Septembre, p. 537.

Pendant le Temps pascal, on ajoute Alleluia aux Antienne, et on remplace le Graduel par ce qui suit.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Saint Michel Archange, défendez-nous dans nos combats, afin que nous ne périssions pas au jour du jugement redoutable. Alleluia. *ŷ.* La mer a été ébranlée, la terre a tremblé, quand l'Archange saint Michel est descendu du ciel. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Michael Archangele, defende nos in prælio, ut non pereamus in tremendo judicio. Alleluia. *ŷ.* Concussum est mare, et contremuit terra, ubi Archangelus Michael descendit de caelo. Alleluia.

LE 9 MAI.

SAINT GRÉGOIRE DE NAZIANZE,

ÉVÊQUE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'ÉGLISE.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661; aux 1^{res} et 2^{es} Vêpres, à Magnificat, Ant. O Doctor optime, p. 668; In medio Ecclesia, p. 668; Épître de la Messe de S. Léon le Grand, p. 449; Credo.

LE 10 MAI.

SAINT ANTONIN, ÉVÊQUE ET CONFESSEUR.

*Double.**L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661 ; Messe Statut, p. 663.*

Collecte. Faites, Seigneur, que nous soyons aidés par les mérites de votre saint Confesseur et Pontife Antonin, afin que, vous proclamant admirable dans votre serviteur, nous puissions nous glorifier de votre miséricorde à notre égard. Par N.-S. J.-C.

LE 17 MAI.

SAINT PASCAL BAYLON, CONFESSEUR.

*Double.**L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670 ; Messe Os justi, p. 671.*

Collecte. O Dieu, qui avez enflammé le bienheureux Pascal, votre Confesseur et Pontife, d'un amour singulier envers les mystères sacrés de votre corps et de votre sang, faites, par votre miséricorde, que nous méritions de recevoir la même abondance de grâces qu'il a puisée dans ce divin banquet. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

LE 18 MAI.

SAINT VENANT, MARTYR.

Double.

PENDANT LE TEMPS PASCAL.

L'Office au Commun des Martyrs pour le Temps pascal, p. 657, excepté ce qui suit.

HYMNE.

MARTYR Dei Venantius,
Lux et decus Camer-
tium,
Tortore victo et iudice,
Lætus triumphum concinit.
Annis puer, post vincula,
Post carceres, post verbera,
Longa fame frementibus
Cibus datur leonibus.

LE Martyr Venant, la gloire
Et la lumière de Camérino,
vainqueur de son juge et de son
bourreau, chante avec joie son
triomphe.

Encore enfant, après avoir
été chargé de chaînes, jeté en
prison, accablé de coups, il est
donné en pâture à des lions affa-
més par une longue abstinence.

Mais la cruauté des lions est désarmée par son innocence : ils lèchent les pieds du Martyr, oublieux de leur rage et de leur faim.

Suspendu la tête en bas et contraint de respirer la fumée d'un brasier, il a les côtes et les entrailles brûlées par la flamme d'une lampe.

Gloire au Père, gloire au Fils, gloire à vous, Esprit-Saint; accordez-nous, par les prières de saint Venant, le bonheur de jouir des joies éternelles. Ainsi soit-il.

Sed ejus innocentia
Parcit leonum immanitas
Pedesque lambunt Martyr
Iræ famisque immemor

Verso deorsum vertitur
Haurire fumum cogitur,
Costas utrimque et viscera
Succensa lampas ustulatur

Sit laus Patri, sit Filio
Tibique, sancte Spiritus
Da, per preces Venantis
Beata nobis gaudia.
Amen.

Messe Protextisti me, p. 658, avec les Oraisons suivantes.

Collecte. O Dieu, qui avez consacré ce jour par le triomphe de votre Martyr saint Venant, exaucez les prières de votre peuple, et faites que nous imitions la foi constante de celui dont nous honorons les mérites. Par N.-S. J.-C.

Secrète. Dieu tout-puissant, que les mérites du bienheureux Venant vous rendent agréable cette oblation, afin que, par ses prières, nous méritons de participer à sa gloire. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Nous vous en supplions très-humblement Seigneur, faites que, par l'intercession du bienheureux Venant, votre Martyr, les sacrements de la vie éternelle auxquels nous avons participé, nous obtiennent pardon et miséricorde. Par N.-S. J.-C.

APRÈS LA PENTECÔTE.

L'Office au Commun d'un Martyr, p. 638 ; Messe In virtute tua, p. 643, avec les Oraisons ci-dessus et l'Evangile de la p. 640.

LE 19 MAI.

S. PIERRE CÉLESTIN, PAPE ET CONFESSEUR

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661 ; Messe Similes, p. 663, avec l'Oraison suivante et l'Evangile de la p. 676.

Collecte. O Dieu, qui avez appris au bienheureux Pierre Célestin à préférer l'humilité à la dignité souveraine du pontificat auquel vous l'avez élevé, faites, s'il vous plaît,

son exemple nous méprisons toutes les choses de la terre, et nous méritons d'arriver heureusement aux récompenses promises aux humbles. Par N.-S. J.-C.

LE 24 MAI, OU LE 7^e DIMANCHE APRÈS PAQUES.

NOTRE-DAME AUXILIATRICE.

Double majeur.

L'Office comme à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118, excepté ce qui suit.

AUX 1^{res} VÊPRES.

HYMNE.

SAEPÉ dum Christi populus
cruentis
Hostis infensi premeretur
armis,
Venit adiutrix pia Virgo,
cælo
Lapsa sereno.

Prisca sic Patrum monu-
menta narrant,
Templa testantur spoliis opi-
mis
Clara, votivo repetita cultu
Festa quotannis.

En novi grates liceat Ma-
ris
Cantici lætis modulis referre
Pro novis donis, resonante
plausu
Urbis et orbis.

O dies felix, memoranda
fastis,
Qua Petri sedes fidei magi-
strum
Triste post lustrum reducem
beata

Sorte recepit.
Virgines castæ, puerique
puri,
Gestans clerus, populusque
grato
Corde Reginæ celebrare cœli
Munera certent.

PLU S d'une fois le peuple
chrétien, pressé par des ar-
mées ennemies, a vu la Vierge
puissante descendre du ciel et
venir à son secours.

Les vieux monuments de nos
pères nous le disent : et les tro-
phées qui décorent nos temples
nous l'attestent, non moins que
ces fêtes que la religion renou-
velle chaque année.

Qu'il soit permis de chanter
à Marie de nouveaux cantiques
de reconnaissance ; que Rome
et l'univers applaudissent à de
nouveaux bienfaits.

O jour heureux, jour à ja-
mais mémorable, où l'Eglise
eut le bonheur de revoir, après
de si longues douleurs, le maî-
tre de la foi revenir sur la
chaire de saint Pierre !

Vierges pures, innocente
jeunesse, prêtres et peuples fi-
dèles, célébrez par votre re-
connaissance les bienfaits de la
Reine des cieux.

O Vierge des vierges, Mère bénie de Jésus, ajoutez à vos dons : faites, nous vous en conjurons, que notre pieux pasteur conduise au salut tout son troupeau.

Puissions-nous vous adorer pendant les années éternelles, Trinité sainte, digne de tout notre amour, et vous louer toujours par la fidélité de notre cœur comme par les cantiques de notre bouche. Ainsi soit-il.

Virginum Virgo,
cta Jesu
Mater, hæc ange bo
precamur,
Ut gregem pastor
salutis
Pascua ducat.
Te per æternos ve
annos,
Trinitas, summo ce
plausu;
Te fide mentes, re
linguæ
Carminibus laudent

A Magnificat.

Ant. Nous avons recouru à Marie, notre espérance; elle nous a secourus, et nous avons été délivrés, alleluia.

Ant. Ecce Maria nostra, ad quam mus in auxilium, ut nos, et venit in ad nobis, alleluia.

À LA MESSE.

Collecte. Dieu tout-puissant et miséricordieux, accordé un secours perpétuel et merveilleux au peuple, pour sa défense, dans la bienheureuse Vierge nous supplions votre bonté de faire qu'après avoir été nus par une si puissante protection dans les combats nous remportions, à la mort, la victoire sur l'esprit du mal. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Le rameau de Jessé a fleuri; une Vierge a enfanté l'Homme-Dieu; Dieu nous a donné la paix, en conciliant en lui-même ce qu'il y a de plus humble et de plus élevé. Alleluia. *ŷ.* Je vous salue, Marie, pleine de grâces : le Seigneur est avec vous : vous êtes bénie entre toutes les femmes. Alleluia.

Alleluia, alleluia. Jesse floruit; Virgo et hominem genuit Deus reddidit, in seculum lians ima summis. *ŷ.* Ave, Maria, gratia : Dominus tecum dicta tu in mulieribus. Alleluia.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, des victimes d'adoration pour le triomphe de la religion chrétienne. Vierge auxiliaresse nous en fasse obtenir le fruit, elle cette victoire a été assurée à votre Eglise. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

LE 26 MAI. — S. PHILIPPE NÉRI, CONFESSEUR. 469

Postcommunion. Soyez favorable, Seigneur, aux peuples qui sont fortifiés par la participation à votre corps et à votre sang, afin que, par le secours de votre très-sainte mère, ils soient délivrés de tout mal et de tout danger, et ils persévèrent dans la pratique de toutes les bonnes œuvres. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez.

AUX II^{es} VÊPRES.

A Magnificat.

Ant. Sancta Maria, succurre miscriis, juva pusillanimes, refove flebiles : ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu : sentiant omnes tuum juvamen, quicumque tuum sanctum implorant auxilium, alleluia.

Ant. Sainte Marie, secourez les malheureux, aidez les faibles, consolez ceux qui pleurent, priez pour le peuple, intercédez pour le clergé et pour les femmes pieuses et fidèles : que tous ceux qui implorent votre secours éprouvent votre assistance, alleluia.

LE 25 MAI.

SAINT GRÉGOIRE VII, PAPE ET CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661 ; Messe Statuit, p. 663, excepté ce qui suit.

Collecte. O Dieu, qui êtes la force de ceux qui espèrent en vous, et qui avez revêtu le bienheureux Grégoire, votre Confesseur et Pontife, d'un courage invincible pour la défense des libertés de l'Eglise, donnez-nous, à son exemple et par son intercession, la force de surmonter courageusement tout ce qui s'oppose à notre salut. Par N. - S. J. - C.

Evangelie de la Messe Sacerdotes, p. 667.

LE 26 MAI.

SAINT PHILIPPE NÉRI, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670.

A LA MESSE. — INTROÏT.

CHARITAS Dei diffusa est in
cordibus nostris per in-
habitantem Spiritum ejus in

La charité de Dieu a été répan-
due dans nos cœurs par son
Esprit qui habite en nous (alle-

luia, alleluia). *Ps.* O mon âme, bénissez le Seigneur; et que tout ce qui est en moi rende hommage à son saint nom. *ÿ.* Gloire au Père. La charité.

Collecte. O Dieu, qui avez élevé le bienheureux Philippe votre Confesseur, à la gloire de vos Saints, faites-nous grâce qu'en célébrant sa fête avec joie, nous profitions l'exemple de ses vertus. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Ch. 7.

J'AI désiré l'intelligence, et elle m'a été donnée; j'ai aimé le Seigneur, et l'esprit de sagesse est venu en moi. L'ai préférée aux royaumes et aux trônes, et j'ai jugé que richesses ne sont rien auprès d'elle. Je ne l'ai point comparée aux pierres précieuses, parce que tout l'or, au prix d'un peu de sable, et que l'argent, en sa propre valeur, est regardé comme de la boue. Je l'ai plus aimée que la vie et la beauté; j'ai résolu de la prendre pour lumière, parce que sa clarté ne peut s'éteindre, et tous les biens me sont venus avec elle: et j'ai reçu de ses mains des richesses inépuisables. Je me suis réjoui en tout, parce que cette sagesse marchait devant moi, et j'ignorais qu'elle est la mère de tous ces biens. Je l'ai apprise sans déguisement, je la communiquais sans envie, et je ne cache point ses avantages. Car elle est un trésor infini pour les hommes, et ceux qui en ont fait usage sont devenus les amis de Dieu, et les dons de la science ont rendus recommandables.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Le Seigneur a envoyé du haut du ciel un feu dans mes os, et m'a instruit. Alleluia. *ÿ.* Mon cœur s'est échauffé au dedans de moi, et il s'est embrasé dans la méditation. Alleluia.

Après la Pentecôte.

Graduel. Venez, mes enfants, écoutez-moi, et je vous enseignerai la crainte de Dieu. *ÿ.* Approchez de lui, et vous serez éclairés, et vous ne serez pas confondus.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Le Sei-

nobis (alleluia, alleluia). Benedic, anima mea, mino: et omnia que in me sunt, nomini sancto *ÿ.* Gloria Patri. Charité.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* excelsus misit ignem in os meum, et erudit me. Alleluia. *ÿ.* Conclut meum intra me, et in meditatione mea exardescit. Alleluia.

Graduel. Venite, et audite me: timorem Domini docebo vos. *ÿ.* Accedite ad eum, et illuminamini: facies vestre non confundentur.

Alleluia, alleluia. *ÿ.*

excelso misit ignem in ossibus meis, et erudit me. Alleluia. | gneur a envoyé du haut du ciel un feu dans mes os, et m'a instruit. Alleluia.

Évangile de la Messe-Os justi, p. 672.

Offertoire. Viam mandatorum tuorum cucurri, cum dilatasti cor meum (alleluia). | *Offertoire.* J'ai couru dans la voie de vos préceptes, lorsque vous avez dilaté mon cœur (alleluia).

Secrète. Jetez, s'il vous plaît, Seigneur, un regard de miséricorde sur ce sacrifice que nous vous offrons, et faites que l'Esprit-Saint nous enflamme de ce même feu qui a merveilleusement embrasé le cœur du bienheureux Philippe. Par N.-S. J.-C.

Communion. Cor meum et caro mea exultaverunt in Deum vivum (alleluia). | *Communion.* Mon cœur et ma chair ont tressailli de joie à la pensée du Dieu vivant (alleluia).

Postcommunion. Faites, Seigneur, que par les mérites et à l'exemple du bienheureux Philippe, votre Confesseur, notre âme, rassasiée des délices du ciel, soupire sans cesse après ces sacrements qui sont la source de la vraie vie. Par N.-S.

LE 4 JUIN.

SAINT FRANÇOIS CARACCILO, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670.

A LA MESSE. — INTROÏT.

FACTUM est cor meum tamquam cera liquescens in medio ventris mei : quoniam zelus domus tue comedit me (alleluia, alleluia). *Ps.* Quam bonus Israel Deus his qui recto sunt corde ! *ŷ.* Gloria Patri. Factum est.

MON cœur a défailli au dedans de moi, comme de la cire qui se fond : car le zèle de votre maison m'a dévoré (alleluia, alleluia). *Ps.* Que le Dieu d'Israël est bon pour ceux qui ont le cœur droit ! *ŷ.* Gloire au Père. Mon cœur.

Collecte. O Dieu, qui avez glorifié le bienheureux François, fondateur d'un nouvel Ordre religieux, par le zèle de la prière et l'amour de la pénitence, accordez à vos serviteurs la grâce de profiter tellement de ses exemples, qu'en priant toujours

et en réduisant leurs corps en servitude, ils méritent
ver à la gloire du ciel. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Ch. 4.

QUAND le juste mourrait d'une mort prématurée, il
dans le lieu du rafraîchissement. Car ce qui rend le
lesse vénérable, ce n'est ni la longueur de la vie ni les
des années, mais la sagesse de l'homme lui tient lieu
veux blancs, et la vie sans tache est une heureuse vie.
Parce que le juste s'est rendu agréable à Dieu, il est
aimé, et Dieu l'a transféré du milieu des pécheurs par
quels il vivait. Il l'a enlevé, de peur que la malice ne
rompît son cœur, et que l'illusion ne séduisît son âme.
fascination de la frivolité obscurcit le bien, et le désir
de la concupiscence pervertit le sens droit. Consummé
de jours, il a fourni une longue carrière : son âme
agréable à Dieu ; c'est pourquoi il s'est hâté de le
milieu des iniquités.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. V. Heureux
celui que vous avez choisi et
séparé : il habitera dans vos
tabernacles. Alleluia. V. Il a
répandu libéralement ses biens
dans le sein des pauvres ; sa
justice subsiste dans tous les
siècles. Alleluia.

Alleluia, alleluia.
tus quem elegisti et
psisti : inhabitabit in
tuis. Alleluia. V. Deus
dedit pauperibus ;
ejus manet in sæculum
culi. Alleluia.

Après la Pentecôte.

Graduel. Comme le cerf al-
téré soupire après l'eau des tor-
rents, ainsi mon âme soupire
après vous, ô mon Dieu. V.
Mon âme a soif du Dieu fort et
vivant.

Alleluia, alleluia. V. Ma chair
et mon cœur tombent en défail-
lance. Vous êtes le Dieu de mon
cœur et mon partage éternel.
Alleluia.

Graduel. Quemad-
modum desiderat cervus ad
aquarum, ita desiderat
anima mea ad te, Deus.
V. Dedit anima mea ad
fortem, vivum.

Alleluia, alleluia. V.
fecit caro mea, et cor meum
Deus cordis mei, et portio
Deus in æternum. Alleluia.

Évangile de la Messe Os justi, p. 672.

Offertoire. Le juste fleurira
comme le palmier : il se multi-
pliera comme le cèdre du Liban
(alleluia).

Offertoire. Justus
ma florebit : sicut et
Libani multiplicabitur
(alleluia).

rière. Accordez-nous la grâce, ô Sauveur miséricordieux, honorant les glorieux mérites du bienheureux François, brasés comme lui des flammes de la charité, nous puis-nous asseoir dignement autour de votre table sainte. Par J.-C.

<i>Communion.</i> Quam magna udo dulcedinis tuæ, ne, quam abscondisti tibus te (alleluia) !	<i>Communion.</i> Qu'elles sont grandes, Seigneur, les douceurs que vous réservez à ceux qui vous craignent (alleluia) !
---	--

tcommunion. Agréez, Seigneur, le très-saint sacrifice nous avons offert à votre Majesté dans cette fête du bien-ux François, et faites, nous vous en prions, que notre reconnaissance en conserve le souvenir et les fruits. I.-S. J.-C.

LE 6 JUIN.

INT NORBERT, ÉVÊQUE ET CONFESSEUR.

Double.

Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661; Messe Station. 663.

Lect. O Dieu, qui avez fait du bienheureux Norbert, Confesseur et Pontife, un prédicateur excellent de votre , et qui avez enrichi par lui votre Eglise d'une foule uveaux enfants, faites, s'il vous plait, qu'aidés de ses es, nous puissions, avec votre assistance, mettre en ue ce qu'il a enseigné par ses discours et par ses œuvres. vous le demandons par N.-S. J.-C.

LE 11 JUIN.

SAINT BARNABÉ, APÔTRE.

Double majeur.

L'Office au Commun des Apôtres, p. 630 ou 636.

dant le Temps pascal, Messe de la Fête de S. Marc, avec les ms, l'Épître et l'Évangile de la Messe suivante.

A LA MESSE. — INTROÏT.

I autem nimis honorati ant amici tui, Deus; confortatus est prin- is eorum. Ps. Domine, sti me, et cognovisti	VOUS avez merveilleusement honoré ceux qui vous ai- ment, Seigneur; vous leur avez donné une grande puissance. Ps. Seigneur, vous avez sondé
---	--

mon cœur, et vous me connaissez : vous m'avez vu dans mon repos et dans mon réveil. *ŷ.* Gloire au Père. Vous avez.

me : tu cognovisti semeam, et resurrexisti meam. *ŷ.* Gloria Patri autem.

Collecte. O Dieu, qui nous réjouissez par la gloire l'intercession de saint Barnabé votre Apôtre, faites, s'il vous plaît, qu'implorant vos miséricordes par ses mérites les obtenions de votre grâce. Nous vous en prions par J.-C.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 11 et 13.

EN ces jours-là, Un grand nombre de personnes crurent et se convertirent au Seigneur. La nouvelle en étant venue à l'Eglise de Jérusalem, on envoya Barnabé à Antioche. Lorsqu'il y fut arrivé, et qu'il eut vu la grâce de Dieu, il eut une grande joie : et il exhortait les nouveaux fidèles à demeurer fermes dans la résolution qu'ils avaient prise d'être du Seigneur ; car c'était un homme de bien, rempli du Saint-Esprit, et plein de foi. Un grand nombre de personnes continuèrent à se convertir au Seigneur. Barnabé alla ensuite à Tarse pour chercher Saul, et l'ayant trouvé, il l'amena à Antioche. Ils demeurèrent un an entier dans cette Eglise, où ils enseignèrent beaucoup de monde, et ce fut à Antioche qu'on donna pour la première fois, aux disciples le nom de chrétiens. Il y avait alors dans l'Eglise d'Antioche des prophètes et des docteurs, parmi lesquels étaient Barnabé, Simon qu'on appelle le Noir, Lucius de Cyrène, Manahen, frère de lait d'Hérode le tétrarque, et Saul. Or, pendant qu'ils rendaient gloire au Seigneur, et qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit leur dit : Séparez-moi Saul et Barnabé pour l'œuvre à laquelle je les ai destinés : et après avoir jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains et les laissèrent aller.

Graduel. Leur voix a retenti par toute la terre ; leurs paroles ont pénétré jusqu'aux extrémités du monde. *ŷ.* Les cieux racontent la gloire de Dieu, et le firmament publie les œuvres de ses mains.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Je vous ai choisis afin que vous alliez dans le monde, que vous portiez du fruit, et que ce fruit demeure. Alleluia.

Graduel. In omnem terram exivit sonus cornu, in fines orbis terræ vox eorum. *ŷ.* Cœli enarrant gloriam Dei, et operum ejus annuntiat firmamentum.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Vos elegi de mundo, et misisti vos in mundum, et fructum afferatis. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 10.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Je vous envoie comme des brebis au milieu des loups : soyez donc prudents comme les serpents, et simples comme les colombes. Soyez en garde contre les hommes ; car ils vous traduiront devant leurs tribunaux, et vous feront flageller dans leurs assemblées. Vous serez conduits, à cause de moi, en présence des magistrats et des rois, afin que vous me rendiez témoignage devant eux et devant les nations. Or, quand on vous fera comparaître, ne soyez en peine ni de la manière dont vous parlerez, ni de ce que vous direz ; car ce que vous devrez dire vous sera inspiré à l'heure même, parce que ce n'est pas vous qui parlez, mais l'Esprit de votre Père qui parle en vous. Alors le frère livrera son frère à la mort, et le père son fils ; les enfants se soulèveront contre leur père et leur mère, et les feront mourir. Et vous serez haïs de tout le monde à cause de mon nom. Mais celui qui persévéra jusqu'à la fin sera sauvé. — Credo.

Offertoire. Constitues eos principes super omnem terram ; memores erunt nominis tui, Domine, in omni progenie et generatione.

Offertoire. Vous les établirez princes sur toute la terre ; ils se souviendront de votre nom, Seigneur, dans toute la suite des générations.

Secrète. Sanctifiez, Seigneur, les dons que nous vous offrons, et purifiez-nous, par leur vertu et par l'intercession de votre Apôtre saint Barnabé, des taches de nos péchés. Nous vous en supplions par N.-S. J.-C.

Préface des Apôtres, p. 85 :

Communion. Vos, qui secuti estis me, sedebitis super sedes, judicantes duodecim tribus Israel.

Communion. Pour vous, qui m'avez suivi, vous serez assés sur des trônes, où vous jugerez les douze tribus d'Israël.

Postcommunion. Dieu tout-puissant, nous vous supplions humblement, par l'intercession du saint Apôtre Barnabé, de faire la grâce à ceux que vous nourrissez de vos sacrements, de vous servir dans la sainteté de vie que vous demandez d'eux. Par N.-S. J.-C.

LE 12 JUIN.

S. JEAN DE SAINT-FAGONDET, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670 ; Messe Os justi, p. 671.

476 LE 14 JUIN. — S. BASILE LE GRAND, DOCTEUR.

Collecte. O Dieu, qui êtes l'auteur de la paix et qui aimez la charité, vous qui avez donné au bienheureux Jean, votre Confesseur, la grâce insigne de réconcilier les ennemis, aidez-nous, par ses mérites et par son intercession, d'être également affermis dans votre amour, que nous ne puissions être séparés de vous par aucune tentation. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

LE 13 JUIN.

SAINT ANTOINE DE PADOUE, CONFESSEUR

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670; Missal, p. 671, excepté ce qui suit.

Collecte. Que l'heureuse solennité de votre Confession saint Antoine répande une sainte allégresse dans votre Eglise, Seigneur, afin qu'elle reçoive sans cesse le secours de vos grâces, et qu'elle mérite de goûter un jour les joies éternelles. Par N.-S. J.-C.

Épître de la Messe Justus, p. 673; Graduel Justus. Alleluia, Alleluia, V. Amavit eum, p. 672; Évangile et Offertoire de la p. 673.

Secrète. Rendez, s'il vous plaît, Seigneur, cette oblation salutaire à votre peuple, pour lequel vous avez daigné vous offrir en sacrifice à votre Père comme une hostie vivante. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez.

Communion Beatus servus, p. 673.

Postcommunion. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que nous, nourris de vos dons sacrés, nous ressentions, par les mérites et l'intercession du bienheureux Antoine, votre Confesseur, les effets salutaires de votre sacrifice. Par N.-S. J.-C.

LE 14 JUIN.

SAINT BASILE LE GRAND,

ÉVÊQUE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'ÉGLISE.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661; aux 1^{res} Vêpres, à Magnificat, Ant. O Doctor optima, p. 663; In medio Ecclesiae, p. 668, avec les Oraisons de la Messe Sacramentum, p. 665; Graduel Os justi, p. 669.

Alleluia, alleluia. V. J'ai trouvé David mon serviteur; je l'ai oint de mon huile sainte. Alleluia.

Alleluia, alleluia. R. Veni David servum meum; oleo sancto meo unxi te. Alleluia.

Évangile de la Messe Statuit, p. 640; Offertoire Veritas, p. 640.

LE 19 JUIN.

SAINTE JULIENNE DE FALCONIÉRI, VIERGE.

Double.

L'Office au Commun des Vierges, p. 677, excepté ce qui suit.

HYMNE.

CÆLESTIS Agni nuptias,
O Juliana, dux petis,
Domum paternam descriis,
Chorumque ducis Virginum.

Sponsumque suffluxim
Cruci
Noctes diesque dum gemis,
Doloris icta cuspide,
Sponsi refers imaginem.

Quin septiformi vulnere
Fles ad genu Deiparæ;
Sed crescit infusa fletu,
Flammæque tollit charitas.

Hinc morte fessam proxi-
ma,
Non usitato te modo
Solatur, et nutrit Deus,
Dapem supernam porrigens.
Æterne rerum Conditor,
Æterne Fili, par Patri,
Et par utrique. Spiritus,
Soli tibi sit gloria.
Amen.

TANDIS que vous soupirez, ô
Julienne, après les noces de
l'Agneau, vous abandonnez la
maison paternelle, et vous diri-
gez une réunion de Vierges.

Tandis que, nuit et jour, vous
gémissez sur les douleurs de
votre époux attaché à la Croix,
le trait de l'amour vous blesse,
et imprime sur votre corps l'i-
mage de cet époux divin.

Vous répandez vos larmes aux
pieds de la Mère de Dieu, le
cœur percé de sept glaives;
mais la charité croît par l'abon-
dance de vos larmes, et calme
vos blessures.

Aussi, quand la mort ap-
proche, Dieu vous console et
vous nourrit, en vous donnant
miraculeusement le corps de son
Fils.

Créateur éternel de toutes
choses, Fils éternel égal au
Père, Esprit égal à l'un et à
l'autre, gloire à vous seul.

Ainsi soit-il.

Messe Dilexisti, p. 684.

Collecte. O Dieu, qui avez fortifié dans les douleurs de sa
dernière maladie la bienheureuse Julienne, votre Vierge, en
la nourrissant miraculeusement du corps adorable de votre
Fils, faites, s'il vous plaît, par son intercession, que, nourris
et fortifiés nous-mêmes dans notre agonie par ce corps divin,
nous puissions arriver à la céleste patrie. Par N.-S. J.-C.

LE 21 JUIN.

SAINT LOUIS DE GONZAGUE, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670.

A LA MESSE. — INTROÏT.

SEIGNEUR, vous l'avez placé un peu au-dessous des Anges; vous l'avez couronné de gloire et d'honneur. *Ps.* Anges du Seigneur, louez le Seigneur; Vertus des cieux, louez le Seigneur. *ÿ.* Gloire au Père. Seigneur.

MINUISTI eum paulo minus ab Angelis; gloria et honore coronasti eum. *Ps.* Laudate Dominum, omnes Angeli ejus; laudate eum, omnes Virtutes ejus. *ÿ.* Gloria Patri. Minuisti eum.

Collecte. O Dieu, qui distribuez les biens du ciel, et qui avez réuni dans le jeune Louis, cet Ange de la terre, les merveilles de l'innocence et de la mortification, faites, par ses mérites et par son intercession, que, si nous n'avons pas sa pureté, nous imitions au moins sa pénitence. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccli., 31.

HEUREUX l'homme qui a été trouvé sans tache, qui n'a point couru après l'or, qui n'a mis son espérance ni dans l'argent ni dans les trésors! Qui est-il? et nous le louerons; car il a fait des choses merveilleuses pendant sa vie. Il a été éprouvé par l'or, et trouvé parfait; sa gloire sera éternelle. Il a pu transgresser la loi de Dieu, et il ne l'a point transgressée; il a pu faire le mal, et il ne l'a pas fait. C'est pourquoi ses biens ont été affermis dans le Seigneur.

Graduel. Vous avez été, Seigneur, mon espérance dès ma jeunesse; en naissant, j'ai été affermi en vous, et dès le sein de ma mère vous êtes mon protecteur. *ÿ.* Vous m'avez reçu à cause de mon innocence, et vous m'avez établi pour toujours en votre présence.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Heureux celui que vous avez choisi et élevé: il habitera dans votre sanctuaire. Alleluia.

Graduel. Domine, spes mea a juventute mea: in te confirmatus sum ex utero: de ventre matris meae tu es protector meus. *ÿ.* Me autem propter innocentiam suscepisti, et confirmasti me in conspectu tuo in aeternum.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Beatus quem elegisti et assumpsisti: inhabitabit in atriis tuis. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 23.

EN ce temps-là, Jésus, répondant aux sadducéens, leur dit: **V**ous trompez, et vous ne connaissez ni les Ecritures,

ni la vertu de Dieu. Après la résurrection, on n'épousera pas et on ne sera pas épousé : on sera comme des Anges de Dieu dans le ciel. Quant à la résurrection des morts, vous n'avez donc pas lu ce qui est écrit, quand Dieu vous dit : Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob. Il est le Dieu non pas des morts, mais des vivants. Et les peuples, en l'écoutant, étaient dans l'admiration de sa doctrine. Mais les pharisiens, ayant appris qu'il avait fermé la bouche aux sadducéens, se réunirent ; et l'un d'eux, docteur de la loi, lui fit cette question pour le tenter : Maître, quel est le plus grand commandement de la loi ? Jésus lui répondit : Vous aimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de tout votre esprit, de toute votre âme. C'est là le premier et le plus grand commandement. Le second est semblable au premier : Vous aimerez le prochain comme vous-même. Dans ces deux commandements sont renfermés la loi et les Prophètes.

Offertoire. Quis ascendet in montem Domini ? aut quis stabit in loco sancto ejus ? Innocens manibus, et mundo corde.

Offertoire. Qui montera jusqu'au lieu que le Seigneur habite ? qui restera dans sa sainte demeure ? Celui dont les mains sont innocentes et le cœur pur.

Secrète. Faites, Seigneur, que nous nous asseyions à votre festin, revêtus de la robe nuptiale que le bienheureux Louis rendait plus belle et plus riche par la piété de sa préparation et par ses larmes continuelles. Nous vous en prions par N.-S.

Communion. Panem cœli dedit eis : panem Angelorum manducavit homo.

Communion. Il leur a donné le pain du ciel : l'homme a mangé le pain des Anges.

Postcommunion. Puisque nous sommes nourris du pain des Anges, faites, Seigneur, que nous vivions de la vie des Anges, et qu'à l'exemple de celui que nous honorons en ce jour, nous demeurions toujours en actions de grâces. Par N.-S. J.-C.

LE 24 JUIN.

LA NATIVITÉ DE SAINT JEAN-BAPTISTE.

Double de 1^{re} classe.

Jean-Baptiste, l'Ange du désert, l'ami de l'époux, le plus grand des enfants des hommes, au témoignage de Jésus-Christ lui-même, fut sanctifié dès le sein de sa mère, et c'est pour cela que l'Eglise célèbre sa naissance, au lieu qu'elle honore le jour de la mort des autres saints. Jean-Baptiste fut décapité par les ordres d'Hérode, dont il blâmait les dérèglements. L'Eglise célèbre le 29 août la fête de son martyre.

AUX I^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Il marchera devant lui avec l'esprit et la vertu d'Elie, pour préparer au Seigneur un peuple parfait.

2. Vous l'appellerez Jean ; il ne boira ni vin, ni aucune liqueur qui enivre, et plusieurs se réjouiront à sa naissance.

3. Jean, le précurseur du Seigneur, est né du sein stérile d'une femme avancée en âge.

4. Cet enfant sera grand devant le Seigneur, car la main du Seigneur est avec lui.

5. Cet enfant sera un Nazaréen ; et dès le sein de sa mère il s'abstiendra du vin, de tout ce qui peut enivrer, et ne mangera rien d'impur.

Ant. 1. Ipse præ illum in spiritu et Eliæ, parare Dominum perfectam.

2. Joannes est ejus ; vinum et siccibet, et multi in ejus gaudebunt.

3. Ex utero semsterili Joannes natus cursor Domini.

4. Iste puer magnam Domino : nam ejus cum ipso est.

5. Nazarenus puer iste : vinum non bibet, et omnidum non manducato utero matris suæ.

Capitule. Ecoutez, lies, et vous, peuples éloignés l'oreille : Le Seigneur m'a appelé dès le sein de ma mère ; il s'est souvenu de mon nom lorsque j'étais encore entrailles.

HYMNE.

PURIFIEZ nos lèvres, ô Précurseur de Jésus, bienheureux Jean, afin que nous puissions hautement chanter les merveilles de votre naissance.

Un Ange vint du haut du ciel annoncer à Zacharie la naissance de son illustre enfant, lui indiquer son nom, sa vie pénitente, son ministère.

Le saint vieillard sembla douter : il en fut aussitôt puni par

UT queant laxis
fibris
Mira gestorum
factum,
Solve polluti labii
Sancte Joannes
Nuntius celso
Olympo,
Te patri magnum
sciturum,
Nomen, et vitæ
serrendæ
Ordine promitt.
Ille promissæ
perni

Perdidit promptæ modulus
loquelæ ;

Sed reformasti genitus per-
emptæ

Organa vocis.

Ventris obstruso recubans
cubili,

Senserat Regem thalamo
manentem :

Hinc parens, nati meritis,
uterque

Abdita pandit.

Sit decus Patri, genitæ-
que Proli,

Et tibi compar utriusque
Virtus

Spiritus semper, Deus unus,
omni

Temporis ævo. Amen.

ÿ. Fuit homo missus a
Deo. R. Cui nomen erat
Joannes.

la perte de la parole ; mais vous
la lui rendites en naissant, ô
fils bienheureux !

Encore caché dans le sein de
votre mère, vous reconnûtes
Jésus notre Roi dans les en-
traîles de Marie ; et devenu
prophète avant même de naître,
vous en révélâtes le secret à
Zacharie et à Elisabeth.

Gloire au Père, gloire au Fils
qu'il a engendré, gloire pareille
à vous, Esprit de l'un et de
l'autre, égal à eux, et avec
eux un seul Dieu, durant toute
l'éternité.

Ainsi soit-il.

ÿ. Il y eut un homme envoyé
de Dieu. R. Qui s'appelait Jean.

A Magnificat.

Ant. Ingresso Zacharia
templum Domini, apparuit
ei Gabriel Angelus, stans a
dextris altaris incensi.

Ant. Zacharie étant entré
dans le temple du Seigneur,
l'Ange Gabriel lui apparut, de-
bout à la droite de l'autel des
parfums.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DE ventre matris meæ
vocavit me Dominus
nomine meo ; et posuit os
meum ut gladium acutum :
sub tegumento manus suæ
protexit me, et posuit me
quasi sagittam electam. *Ps.*
Bonum est confiteri Domi-
no, et psallere nomini tuo,
Altissime. ÿ. Gloria Patri.
De ventre.

LE Seigneur m'a appelé par
mon nom dès le sein de ma
mère, et il a rendu ma parole
semblable à un glaive perçant ;
il m'a mis à couvert à l'ombre
de sa main, et il m'a tenu en
réserve comme une flèche choi-
sie. *Ps.* Il est bon de rendre
gloire au Seigneur, et de chan-
ter votre nom, ô Dieu très-
haut. ÿ. Gloire. Le Seigneur.

Collecte. O Dieu, qui avez rendu ce jour vénérable par la
nativité de saint Jean-Baptiste, faites que votre peuple soit
empli d'une joie céleste, et dirigez vos fidèles dans la voie
à salut éternel. Par N. — S. J. — C.

Lecture du Prophète Isaïe. — Ch. 49.

ÉCOUTEZ, îles; et vous, peuples éloignés, prêtez l'oreille. Le Seigneur m'a appelé dès le sein de ma mère, il s'est souvenu de mon nom lorsque j'étais encore dans ses entrailles. Il a rendu ma bouche comme une épée perçante, il m'a protégé sous l'ombre de sa main, et il m'a mis en réserve comme une flèche choisie: il m'a tenu caché dans son carquois, et m'a dit: Israël, vous êtes mon serviteur, et je me glorifierai en vous. En effet, le Seigneur me dit maintenant, lui qui m'a formé dès le sein de ma mère pour être son serviteur: Je vous ai établi pour être la lumière des nations, et le salut que j'envoie jusqu'aux extrémités de la terre. Les rois vous verront, et les princes se lèveront devant vous, et vous adore-
ront à cause du Seigneur et du Saint d'Israël qui vous a choisi.

Graduel. Je vous ai connu avant de vous former dans les entrailles de votre mère; je vous ai sanctifié avant que vous fussiez sorti de son sein. ✕. Le Seigneur a étendu sa main, il a touché ma bouche, et m'a parlé.

Alleluia, alleluia. ✕. Pour vous, heureux enfant, vous serez appelé le Prophète du Très-Haut; car vous marcherez devant le Seigneur pour lui préparer les voies. Alleluia.

Graduel. Priusquam te formarem in utero, novi te, et antequam exires de ventre, sanctificavi te. ✕. Misit Dominus manum suam, et tetigit os meum, et dixit mihi.

Alleluia, alleluia. ✕. Tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis; præibis ante Dominum parare vias ejus. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 1^{er}.

Le temps des couches d'Elisabeth arriva, et elle mit au monde un fils. Ses voisins et ses parents, ayant appris que le Seigneur avait fait éclater sa miséricorde sur elle, l'en félicitaient. Le huitième jour, ils vinrent pour circoncire l'enfant, et ils voulaient le nommer Zacharie, du nom de son père. Mais sa mère, prenant la parole, leur dit: Non, il s'appellera Jean. Ils lui répondirent: Il n'y a personne dans votre famille qui porte ce nom. Ils firent alors signe au père de l'enfant d'indiquer comment il voulait qu'on le nommât. Il demanda des tablettes, et il y écrivit: Jean est le nom qu'il doit avoir; ce qui les remplit tous d'étonnement. Au même instant, sa bouche s'ouvrit, sa langue se délia, et il parlait en bénissant Dieu. Tous ceux du voisinage furent saisis de crainte: et le bruit de ces merveilles se répandit dans tout le pays des montagnes de Judée. Tous ceux qui en entendirent parler les considéraient.

raient avec attention et disaient : Que pensez-vous que sera cet enfant ? car la main du Seigneur a paru sur lui. Au même instant Zacharie son père fut rempli du Saint-Esprit, et il prophétisa en disant : Béni soit le Seigneur, le Dieu d'Israël, qui a daigné visiter et racheter son peuple.

Credo, si c'est un Dimanche, un des jours de l'Octave du saint Sacrement, ou Fête patronale.

Offertoire. Justus ut palma florebit; sicut cedrus, quæ in Libano est, multiplicabitur.

Offertoire. Le juste fleurira comme le palmier, il croîtra comme le cèdre du Liban.

Secrète. Nous couvrons vos autels de ces dons, Seigneur, pour célébrer la naissance de celui qui a prédit la venue du Sauveur du monde, et qui a montré, après son avènement, Jésus-Christ votre Fils, notre Seigneur. Qui, étant Dieu, vit.

Communio. Tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis : præbis enim ante faciem Domini, parare vias ejus.

Communio. Pour vous, heureux enfant, vous serez appelé le Prophète du Très-Haut ; car vous marcherez devant le Seigneur pour lui préparer les voies.

Postcommunio. Seigneur, que votre Eglise se ressente de la joie de la naissance de saint Jean-Baptiste, par lequel elle a connu l'auteur de sa régénération, Jésus-Christ Notre-Seigneur votre Fils. Qui, étant Dieu, vit et règne.

AUX II^{es} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Elisabeth Zachariæ magnum virum genuit, Joannem Baptistam, præcursorem Domini.

2. Innuebant patri ejus, quem vellet vocari eum; et scripsit, dicens : Joannes est nomen ejus.

3. Joannes vocabitur nomen ejus; et in nativitate ejus multi gaudebunt.

4. *Inter natos mulierum non surrexit major Joanne Baptista.*

Ant. 1. Elisabeth, femme de Zacharie, a mis au monde un grand homme, Jean-Baptiste, le précurseur du Seigneur.

2. Ils firent signe à son père d'indiquer comment il voulait qu'on le nommât; et il écrivit : Jean est le nom qu'il doit avoir.

3. On lui donnera le nom de Jean, et plusieurs se réjouiront à sa naissance.

4. Parmi les enfants des femmes, il n'y en a point eu de plus grand que Jean-Baptiste.

484 LE 26 JUIN. — S. JEAN ET S. PAUL, MARTYRS.

5. Pour vous, heureux enfant, vous serez appelé le Prophète du Très-Haut; car vous marcherez devant le Seigneur pour lui préparer les voies.	5. Tu, puer, Propheta Altissimi vocaberis; præibis ante Dominum parare vias ejus.
--	---

Capitule et Hymne des Ires Vêpres, p. 481.

ÿ. Cet enfant sera grand devant le Seigneur. R. Car la main du Seigneur est avec lui.	ÿ. Iste puer magnus coram Domino. R. Nam et manus ejus cum ipso est.
---	--

A Magnificat.

<i>Ant.</i> L'enfant qui nous est né est plus que prophète; car c'est de lui que le Sauveur a dit : Parmi les enfants des femmes, il n'y en a point eu de plus grand que Jean-Baptiste.	<i>Ant.</i> Puer qui natus est nobis plus quam propheta est; hic est enim de quo Salvator ait : Inter natos mulierum non surrexit major Joanne Baptista.
---	--

LE 25 JUIN.

SAINT GUILLAUME, ABBÉ.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670; Messe Os justi d'un Abbé, p. 675.

Collecte. O Dieu, qui, pour frayer à notre faiblesse le chemin du salut, nous avez donné l'exemple et la protection de vos Saints, faites-nous tellement vénérer les mérites du bienheureux Guillaume, Abbé, que nous participions à ses prières et que nous marchions sur ses traces. Par N.-S. J.-C.

LE 26 JUIN.

SAINT JEAN ET SAINT PAUL, MARTYRS.

Double.

AUX IRES VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

<i>Ant.</i> 1. Paul et Jean dirent à Julien : Nous adorons un seul Dieu, qui a fait le ciel et la terre.	<i>Ant.</i> 1. Paulus et Joannes dixerunt Juliano : Nos unum Deum colimus, qui fecit cælum et terram.
2. Paul et Jean dirent à	2. Paulus et Joannes di-

xerunt Terentiano : Si tuus dominus est Julianus, habeto pacem cum illo : nobis alius non est, nisi Dominus Jesus Christus.

3. Joannes et Paulus agnoscences tyrannidem Juliani, facultates suas pauperibus erogare cœperunt.

4. Sancti spiritus et animæ justorum, hymnum dicite Deo, alleluia.

5. Joannes et Paulus dixerunt ad Gallicanum : Fac votum Deo cœli, et eris victor melius quam fuisti.

Térentien : Si Julien est votre maître, conformez-vous à ses ordres ; pour nous, nous n'avons d'autre maître que le Seigneur Jésus-Christ.

3. Jean et Paul, connaissant la tyrannie de Julien, distribuèrent leurs biens aux pauvres.

4. Esprits et âmes des justes, chantez une hymne au Seigneur, alleluia.

5. Jean et Paul dirent à Gallican : Consacrez-vous au Dieu du ciel, et vous serez vainqueur à l'avenir, mieux que par le passé.

Capitule, Hymne et v. du Commun de plusieurs Martyrs, p. 648.

A Magnificat.

Ant. Adstiterunt justi ante Dominum, et ab invicem non sunt separati : calicem Domini biberunt, et amici Dei appellati sunt.

Ant. Ces justes se présentèrent devant le Seigneur, et ne furent pas séparés : ils burent le calice du Seigneur, et furent appelés les amis de Dieu.

A LA MESSE. — INTROÏT.

MULTÆ tribulationes justorum, et de his omnibus liberavit eos Dominus : Dominus custodit omnia ossa eorum : unum ex his non conteretur. *Ps.* Benedicam Dominum in omni tempore : semper laus ejus in ore meo. *ŕ.* Gloria Patri. Multæ.

LES justes sont affligés de beaucoup de maux ; mais le Seigneur prend soin de les en délivrer ; le Seigneur a pris leurs os sous sa garde, et pas un ne sera brisé. *Ps.* Je bénirai le Seigneur en tout temps ; ses louanges seront toujours dans ma bouche. *ŕ.* Gloire. Les justes.

Collecte. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, qu'en ce jour de fête nous ressentions la double joie que produit le triomphe des bienheureux Jean et Paul, qu'une même foi et un même martyre ont rendus vraiment frères. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccli., 44.

CE sont des hommes de miséricorde, et leurs vertus n'ont jamais défailli. Leurs biens se perpétuent avec leur race ; leurs descendants sont un héritage saint, et leur postérité se

conserve dans l'alliance de Dieu. Leurs fils, à cause d'eux, demeurent éternellement, et leur race, ainsi que leur gloire, ne finira point. Leurs corps ont été ensevelis dans la paix, et leur nom vit de génération en génération. Que les peuples proclament leur sagesse, et que l'Eglise chante leurs louanges.

Graduel. Oh ! qu'il est bon, qu'il est doux pour des frères de vivre ensemble dans l'union !
 ☩. L'union fraternelle est comme le parfum répandu sur la tête d'Aaron, et qui descendit sur sa barbe et sur son visage.

Alleluia, alleluia. ☩. C'est là la vraie fraternité, qui a vaincu les crimes du monde : elle a suivi Jésus-Christ, et a obtenu le royaume céleste. Alleluia.

Graduel. Ecce quam bonum et quam jucundum habitare fratres in unum ! ☩. Sicut unguentum in capite, quod descendit in barbam, barbam Aaron.

Alleluia, alleluia. ☩. Hæc est vera fraternitas, quæ vicit mundi crimina : Christum secuta est, inclyta tenens regna cœlestia. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 12.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Gardez-vous du levain des pharisiens, qui est l'hypocrisie. Il n'est rien de caché qui ne se découvre, rien de secret qui ne se révèle. Ce que vous avez dit dans les ténèbres sera répété en plein jour ; et ce que vous avez dit à l'oreille, dans l'intérieur de la maison, sera publié sur les toits. Je vous dis donc à vous, qui êtes mes amis : Ne craignez point ceux qui tuent le corps et qui ne peuvent rien de plus ; mais je vous montrerai qui vous devez craindre. Craignez celui qui, après avoir tué, a le pouvoir de jeter en enfer. Oui, je vous le dis, craignez celui-là. Ne donne-t-on pas cinq passereaux pour deux oboles ? Cependant, pas un d'eux n'est en oubli devant Dieu. Les cheveux mêmes de votre tête sont tous comptés. Ne craignez donc point ; vous valez mieux que tous les passereaux. Or je vous le dis : Quiconque me rendra témoignage devant les hommes, le Fils de l'homme lui rendra témoignage devant les Anges de Dieu.

Offertoire. Tous ceux qui aiment votre nom se glorifient en vous, Seigneur, parce que vous bénirez le juste : vous nous avez couverts de votre amour, Seigneur, comme d'un bouclier.

Offertoire. Gloriabuntur in te omnes qui diligunt nomen tuum, quoniam tu, Domine, benedices justo : Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ coronasti nos.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les offrandes consacrées par les mérites de vos saints Martyrs Jean et Paul, et faites qu'elles nous soient un secours perpétuel. Par N.-S. J.-C.

Communion. Et si coram hominibus tormenta passi sunt, Deus tentavit eos : tamquam aurum in fornace probavit eos, et quasi holocausta accepit eos.

Communion. Les tourments que les Martyrs ont soufferts devant les hommes, ont été les moyens dont Dieu s'est servi pour les éprouver, comme l'or dans la fournaise; et il les a reçus comme des victimes qui se sont sacrifiées en holocauste.

Postcommunion. Nous avons reçu, Seigneur, les divins sacrements dans cette solennité de vos saints Martyrs Jean et Paul; faites, s'il vous plaît, que ce que nous faisons dans le temps, nous le possédions dans les joies éternelles. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Comme aux I^{res} Vêpres, p. 484, excepté ce qui suit.

A Magnificat.

Ant. Isti sunt duæ olivæ, et duo candelabra lucentia ante Dominum : habent potestatem claudere cælum nubibus, et aperire portas ejus; quia linguæ eorum claves cæli factæ sunt.

Ant. Ils sont comme deux oliviers, comme deux candélabres, qui brillent devant le Seigneur; ils ont le pouvoir de fermer et d'ouvrir les cieux aux nuages, car leurs langues sont les clefs du ciel.

LE 29 JUIN.

SAINT PIERRE ET SAINT PAUL, APOTRES.

Double de 2^e classe.

C'est surtout par le zèle et par les travaux de saint Pierre et de saint Paul que le christianisme a fait de si grands progrès. Aussi la mémoire de ces deux Apôtres est-elle précieuse aux catholiques, qui célèbrent en ce jour les magnifiques promesses faites par Jésus-Christ à Pierre et à ses successeurs, promesses qui assurent à l'Eglise la perpétuité et l'infaillibilité.

AUX I^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 143.

Ant. 1. Pierre et Jean montaient au temple pour y assister à la prière de la neuvième heure.

2. Je n'ai ni or ni argent, mais ce que j'ai, je vous le donne.

3. Un Ange dit à Pierre : Prenez vos habits, et suivez-moi.

4. Le Seigneur a envoyé son Ange, et il m'a délivré de la main d'Hérode, alleluia.

5. Vous êtes Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise.

Capitule. En ces jours-là, Le roi Hérode se mit à persécuter quelques-uns des membres de l'Eglise. Il fit mourir par glaive Jacques, frère de Jean. Voyant que cela était agaçant aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre.

HYMNE ANCIENNE.

LUMIÈRE de lumière, vous répandez sur le monde entier une douce et éblouissante clarté, en ce jour heureux où de nouveaux martyrs entrent en triomphe dans le ciel, et où le pardon est accordé aux coupables.

L'un portier du ciel, l'autre docteur des nations, juges du monde, lumière de l'univers, ils arrivent, l'un par le glaive, l'autre par le supplice de la croix, au palais de la vie.

O heureuse ville de Rome, arrosée du sang glorieux de ces deux princes des Apôtres, c'est moins par ta propre gloire que par leurs mérites que tu es la première cité du monde.

Ant. 1. Petrus et Johannes ascendeabant in templum ad horam orationis nonam.

2. Argentum et aurum non est mihi : quod autem habeo, hoc tibi do.

3. Dixit Angelus ad Petrum : Circumda tibi veramentum tuum, et sequere me.

4. Misit Dominus Angelum suum, et liberavit eum de manu Herodis, alleluia.

5. Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo ecclesiam meam.

Capitule. In illis diebus, Rex Herodes cepit persequi quosdam membra ecclesie. Inter ceteros interfecit per gladium Iacobum, fratrem Johannis. Videns quod hoc erat molesto iudeis, etiam Petrum arrestari fecit.

AUREA luce et decoro repleta
Lux lucis, omne per te
disti sæculum,

Decorans cœlos inclitum
tyrio,

Hac sacra die, quæ dat salutem
veniam.

Janitor cœli, Doctor orbis
pariter,

Judices sæcli, vera mundi
lumina,

Per crucem alter, alter cœli
triumphans,

Vitæ senatum laureati possident.

O felix Roma ! quæ tantorum
principum

Es purpurata pretioso sanguine,

Non laude tua, sed ipsorum
meritis,

Excellis omnem mundi pietatē
christudinem.

Sit Trinitati sempiterna
gloria,
Honor, potestas, atque jubilation,
In unitate, cui mane timpe-
rium,
Ex tunc et modo, per æter-
na sæcula. Amen.

Gloire éternelle à la sainte
Trinité; honneur, puissance et
jubilation pendant tous les siè-
cles éternels à l'unité des trois
personnes divines, qui possède
l'empire maintenant, et tou-
jours, et dans les siècles des
siècles. Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

DECORA lux æternitatis au-
ream
Diem beatissirrigavitignibus,
Apostolorum quæ coronat
Principes,
Reisque in astra liberam
pandit viam.
Mundi Magister, atque
cœli Janitor,
Romæ Parentes, Arbitrique
gentium,
Per ensis ille, hic per crucis
victor necem,
Vitæ senatum laureati possi-
dent.

O Roma felix, quæ duo-
rum Principum
Es consecrata glorioso san-
guine:
Horum cruore purpurata,
cæteras
Excellis orbis una pulchritu-
dines.

Sit Trinitati sempiterna
gloria,
Honor, potestas, atque jubilation,
In unitate, quæ gubernat
omnia,
Per universa sæculorum sæ-
cula. Amen.

ÿ. In omnem terram ex-
ivit sonus eorum. R. Et in
fines orbis terræ verba eo-
rum.

LA lumière admirable de l'éter-
nité a brillé d'un doux éclat
sur le jour heureux où les prin-
ces des Apôtres ont reçu leur
couronne, et où le chemin du
ciel a été ouvert aux pécheurs.

Le maître du monde et le
portier du ciel, frères à Rome
et arbitres des nations, arri-
vent, l'un par le glaive, l'autre
par le supplice de la croix, au
palais de la vie.

O heureuse ville de Rome,
consacrée par la mort glorieuse
de ces deux princes des Apôtres,
leur sang dont tu es teinte te
rend la plus belle de toutes les
cités de l'univers!

Gloire éternelle à la sainte
Trinité; honneur, puissance et
jubilation pendant tous les siè-
cles éternels à l'unité des trois
personnes divines, qui possède
l'empire maintenant et tou-
jours, et dans les siècles des
siècles. Ainsi soit-il.

ÿ. Leur parole a retenti par
toute la terre. R. Et leur voix
a pénétré jusqu'aux extrémités
du monde.

A Magnificat.

Ant. Vous êtes le Pasteur des brebis, le prince des Apôtres; les clefs du royaume des cieux vous ont été confiées.

Ant. Tu es Pastor ovium, princeps Apostolorum : tibi traditæ sunt claves regni celorum.

Mémoire de tous les saints Apôtres

Ant. Tous connaîtront que vous êtes mes disciples, si vous vous aimez les uns les autres.

Ant. In hoc cognoscent omnes quia discipuli mei estis, si dilectionem habueritis ad invicem.

ÿ. Vous avez merveilleusement honoré ceux qui vous aiment, Seigneur. R. Vous leur avez donné une grande puissance.

ÿ. Nimis honorati sunt amici tui, Deus. R. Nimis confortatus est principatus eorum.

Oraison. Exaucez-nous, ô Dieu notre Sauveur, et daignez protéger, par la puissance de vos Apôtres, ceux à qui vous avez accordé la grâce d'être fidèles à leurs doctrines. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez.

A LA MESSE. — INTROÏT.

JE vois maintenant que le Seigneur a envoyé son Ange, et m'a délivré de la main d'Hérode et de toute l'attente du peuple juif. *Ps.* Seigneur, vous avez sondé mon cœur, et vous me connaissez; vous m'avez vu dans mon repos et dans mon réveil. V. Gloire au Père. Je vois maintenant.

NUNC scio vere quia misit Dominus Angelum suum, et eripuit me de manu Herodis, et de omni expectatione plebis Judæorum. *Ps.* Domine, probasti me, et cognovisti me : tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam. V. Gloria Patri. Nunc scio.

Collecte. O Dieu, qui avez consacré ce jour par le martyre de vos saints Apôtres Pierre et Paul, faites que votre Eglise soit toujours fidèle à observer les préceptes de ceux qui ont été les premiers ministres de la religion sainte qu'elle professe. Par.

Lecture des Actes des Apôtres. — Ch. 12.

EN ces jours-là, Le roi Hérode se mit à persécuter quelques-uns des membres de l'Eglise, et fit mourir par le glaive Jacques, frère de Jean. Voyant que cela était agréable aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre. C'étaient alors les jours des Azymes. Quand il l'eut fait saisir, il le fit mettre en prison, et il en commit la garde à quatre détachements de quatre sol-

à P
au
P
d
i
P
ve
de
no
et
re
su
et
gu
les
A
ve
de
ju

P
ri
1
1

dats chacun, pour le faire exécuter publiquement après la Pâque. Pierre était donc gardé dans la prison, et l'Eglise adressait sans cesse à Dieu des prières pour lui. Or, pendant la nuit qui précédait le jour où Hérode devait le faire mourir, Pierre dormait entre deux soldats, lié par deux chaînes, et des gardes étaient placés devant la porte de la prison. Tout à coup le lieu fut rempli de lumière, un Ange du Seigneur apparut, et, frappant Pierre au côté, le réveilla et lui dit : Levez-vous promptement ; et à l'instant les chaînes tombèrent de ses mains. Prenez votre ceinture, lui dit l'Ange, et mettez votre chaussure. Il le fit. L'Ange ajouta : Prenez vos habits et suivez-moi. Pierre sortit, et le suivait sans savoir si ce qui était fait par l'Ange était quelque chose de réel, mais pensant que c'était une vision. Quand ils eurent passé le premier et le second corps de garde, ils arrivèrent à la porte de fer qui conduit à la ville, et qui s'ouvrit d'elle-même devant eux. Ils sortirent et allèrent jusqu'au bout de la rue, et aussitôt l'Ange le quitta. Alors Pierre, étant revenu à lui, dit : Je vois maintenant que le Seigneur a envoyé son Ange, et m'a délivré de la main d'Hérode, et de toute l'attente du peuple juif.

Graduel. Constitues eos principes super omnem terram : memores erunt nominis tui, Domine. V. Pro patribus tuis nati sunt tibi filii : propterea populi confitebuntur tibi.

Alleluia, alleluia. V. Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam. Alleluia.

Graduel. Vous les établirez princes sur toute la terre ; ils se souviendront de votre nom, Seigneur. V. Pour remplacer vos pères, des fils vous sont nés ; c'est pour cela que les peuples publieront vos louanges.

Alleluia, alleluia. V. Vous êtes Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise. Alleluia.

Évangile du jour de la Chaire de saint Pierre, p. 420. — Credo

Offertoire. Constitues eos principes super omnem terram ; memores erunt nominis tui, Domine, in omni progenie et generatione.

Offertoire. Vous les établirez princes sur toute la terre ; ils se souviendront de votre nom, Seigneur, dans toute la suite des générations.

Secrète. Que la prière de vos Apôtres, Seigneur, accompagne les hosties que nous vous offrons pour être consacrées à votre nom, afin qu'elles nous obtiennent notre pardon et votre protection. Par N. — S. J. — C.

Préface des Apôtres, p. 25.

Communion. Vous êtes Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise.

Communion. Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam.

Postcommunion. Préservez, Seigneur, de toute atteinte par l'intercession de vos Apôtres, ceux que vous avez pris d'un aliment céleste. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Psaumes et Antiennes du Commun des Apôtres, p. 632; Ces Hymnes des I^{res} Vêpres, p. 488.

ÿ. Ils ont publié les œuvres de Dieu. R. Et ils ont commencé à les comprendre.

ÿ. Annuntiaverunt deus. R. Et facta ejus legerunt.

A Magnificat.

Ant. Aujourd'hui Simon-Pierre est monté sur la croix, alleluia; aujourd'hui celui qui a les clefs du royaume des cieux est allé plein de joie à Jésus-Christ; aujourd'hui l'Apôtre saint Paul, la lumière de l'univers, a baissé la tête sous l'épée, et a reçu la couronne du martyre pour le nom de Jésus-Christ, alleluia.

Ant. Hodie Simon ascendit crucis patil alleluia; hodie clavus regni gaudens clamavit Christum; hodie Apostolus, lumen orbis, inclinatum capite Christi nomine martyronatus est, alleluia.

Mémoire de tous les saints Apôtres.

Ant. Vous serez mes amis, si vous faites ce que je vous prescris, dit le Seigneur.

Ant. Vos amici mei si feceritis quæ ego praecepi vobis, dicit Dominus.

ÿ. Dieu, qui fait des merveilles, est admirable dans ses saints. R. Il est mon Dieu, et je le glorifierai.

ÿ. Gloriosus in saecula, faciens mirabilia. Hic Deus meus, et ego glorificabo eum.

Oraison Exaucez-nous, p. 490.

LE 30 JUIN.

LA COMMÉMORATION DE SAINT PAUL; APOÛLE

Double.

Dans les églises dédiées sous le nom de saint Paul, les I^{res} Vêpres se disent de la manière suivante.

Les quatre premiers Psaumes de Dimanche, p. 100, et la Laudate Dominum, p. 142, sous les Antiennes de la Commémoration de saint Paul, p. 423.

ule. J'ai soutenu un bon combat; j'ai achevé ma j'ai gardé la foi; il ne me reste qu'à attendre la couronne de justice qui m'est réservée, et que le Seigneur, un juste juge, me donnera en ce grand jour.

Egredie Doctor, ¶. Tu es vas electionis, p. 424; à Ma-Ant. Sancte Paule, *Oraison* Seigneur, p. 418.
de saint Pierre, Ant. Tu es Pastor, ¶. Tu es Petrus, Oraison qui, p. 418.

A LA MESSE.

et Oraison de la Messe de la Conversion de saint Paul, l'épître de saint Pierre, p. 418, et de saint Jean-Baptiste,

de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Galates. — Ch. 1^{er}.

ères, Je vous déclare que l'Évangile que je vous ai hé n'a rien de l'homme, parce que je ne l'ai reçu d'aucun homme, mais par la révélation de Jésus-Christ. Car vous savez de quelle manière j'ai vécu autrefois judaïsme, avec quel excès de fureur je persécutais de Dieu et je la ravageais, me signalant dans le judaïsme qu'un grand nombre de ma nation et de mon âge, un zèle démesuré pour les traditions de mes pères. squ'il a plu à Dieu, qui m'a choisi particulièrement ain de ma mère, et qui m'a appelé par sa grâce, de l'enfant son Fils, afin que je le prêchasse parmi les nations. L'ai fait aussitôt, sans prendre conseil de la chair et de la lettre, et je ne suis point retourné à Jérusalem pour voir les Apôtres, car ils étaient Apôtres avant moi; mais je suis allé en Arabie, puis je suis revenu encore à Damas. Ainsi trois ans après, je retournai à Jérusalem pour visiter Pierre; j'y suis resté quinze jours avec lui, et je ne vis aucun des autres Apôtres, sinon Jacques frère du Seigneur. Je prends garde à ce que je ne mens point en tout ce que je vous écris.

Graduel Qui operatus est, p. 426.

ia, alleluia. ¶. Sancte Apostole, prædicator veritatis et doctor, intercede pro nobis. Alleluia.	Alleluia, alleluia. ¶. Saint Paul Apôtre, prédicateur de la vérité et docteur des nations, priez pour nous. Alleluia.
--	---

le, p. 475; Offertoire Mihi autem; Secrète Daignez, p. 427; de saint Pierre, p. 420, et de saint Jean-Baptiste, p. 423; Amen dico, p. 427.

Communion. Après avoir reçu ces saints mystères.

494 LE 1^{er} DIM. DE JUIL.—LE PRÉCIEUX SANG DE N.-S. J.-C

nous vous demandons, Seigneur, par l'intercession de saint Paul, votre Apôtre, de faire servir à notre guérison ce que nous avons offert en son honneur. Par N.-S. J.-C.

Mémoire de saint Pierre, p. 420, et de saint Jean-Baptiste, p. 483.

AUX 11^{es} VÊPRES.

Antiennes et Psaumes du Commun des Apôtres, p. 632; depuis le Capitule, on fait de la Fête suivante, avec Mémoire de saint Pierre et de saint Paul, Ant. Petrus et v., p. 108; Oraison O Dieu qui, p. 490.

LE 1^{er} JUILLET.

L'OCTAVE DE SAINT JEAN-BAPTISTE.

Double.

L'Office comme le jour de la Fête, p. 480, avec Mémoire des saints Apôtres, aux Vêpres et à la Messe.

LE 1^{er} DIMANCHE DE JUILLET.

LE PRÉCIEUX SANG DE N.-S. JÉSUS-CHRIST.

Double de 2^e classe.

A LA MESSE.—INTROÏT.

VOUS nous avez rachetés, Seigneur, par votre sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple et de toute nation; et vous avez fait de nous le royaume de notre Dieu. *Ps.* Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur; à toutes les générations je dirai la vérité de vos promesses, ô mon Dieu. *ŕ.* Gloire au Père. Vous.

REDEMISTI nos, Domine, in sanguine tuo, ex omni tribu, et lingua, et populo, et natione; et fecisti nos Deo nostro regnum. *Ps.* Misericordias Domini in æternum cantabo; in generationem et generationem annuntiabo veritatem tuam in ore meo. *ŕ.* Gloria Patri. Redemisti nos.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, qui avez donné votre Fils unique pour Rédempteur au monde, et qui avez voulu que votre justice fût apaisée par son sang, daignez nous accorder de célébrer le prix de notre salut éternel avec tant de piété, que, par ses mérites, nous soyons préservés des maux de la vie présente, et nous jouissions du bonheur du ciel. Par le même N.-S. J.-C.

Épître du Dimanche de la Passion, p. 322.

Graduel. Hic est qui venit per aquam et sanguinem Jesus Christus ; non in aqua solum, sed in aqua et sanguine. *ŷ.* Tres sunt qui testimonium dant in celo : Pater, Verbum, et Spiritus sanctus, et hi tres unum sunt. Et tres sunt qui testimonium dant in terra : spiritus, aqua et sanguis, et hi tres unum sunt.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Si testimonium hominum accipimus, testimonium Dei majus est. Alleluia.

Graduel. Voici celui qui vient par l'eau et par le sang ; Jésus-Christ nous purifie non-seulement par l'eau, mais par l'eau et par le sang. *ŷ.* Il y en a trois qui rendent témoignage dans le ciel : le Père, le Verbe, et l'Esprit-Saint, et ces trois ne sont qu'un. Trois aussi rendent témoignage sur la terre : l'esprit, l'eau et le sang, et ces trois ne sont qu'un.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Si nous recevons le témoignage des hommes, le témoignage de Dieu est bien plus grand. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 19.

EN ce temps-là, Jésus, ayant reçu le vinaigre, dit : Tout est consommé. Et ayant incliné la tête, il rendit l'esprit. Or, comme c'était la veille du sabbat, de crainte que les corps ne restassent en croix le jour du sabbat, car ce sabbat était une grande fête, ils prièrent Pilate de leur faire rompre les jambes, et de les faire enlever. Les soldats vinrent donc, rompirent les jambes du premier et de l'autre qui était crucifié à côté de Jésus. Mais, arrivés à Jésus lui-même, voyant qu'il était déjà mort, ils ne lui rompirent pas les jambes ; mais l'un des soldats lui ouvrit le côté avec une lance, et aussitôt il en sortit du sang et de l'eau. Et c'est celui qui l'a vu qui en rend témoignage, et son témoignage est vrai.

Offertoire. Calix benedictionis cui benedicimus, nonne communicatio sanguinis Christi est ? Et panis quem frangimus, nonne participatio corporis Domini est ?

Offertoire. Le calice de bénédiction que nous bénissons, n'est-il pas la communion du sang de Jésus-Christ ? Et le pain que nous rompons, n'est-il pas la participation au corps du Seigneur ?

Secrète. Que par ces divins mystères, nous vous en prions, Dieu des vertus, nous puissions avoir accès auprès de Jésus le médiateur de la nouvelle alliance ; et que l'effusion de son sang sur nos autels crie pour nous miséricorde et non vengeance comme celui d'Abel. Par le même N.-S. J.-C.

Préface de la Croix, p. 82.

Communion. Christus se-

Communion. Jésus - Christ

jaillit jusqu'à la vie éternelle. Par le même N.-S.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, Lauda, Jérusalem, p. 120. .

Ant. 1. Quel est celui-ci qui revient d'Edom ? ses vêtements sont teints d'écarlate. Il est beau de le voir ainsi.

2. C'est moi qui enseigne la justice, moi qui protège et qui sauve.

3. Sa robe était couverte de sang, et son nom est le Verbe de Dieu.

4. Pourquoi vos vêtements sont-ils rouges, et votre robe comme celle de ceux qui foulent le pressoir ?

5. J'ai foulé seul le pressoir, et parmi les peuples, personne ne s'est mis avec moi.

Ant. 1. Quis venit de Edom, bus de Bosra ? in stola sua.

2. Ego qui tiam, et propu ad salvandum.

3. Vestitus er persa sanguine ; nomen ejus Ver

4. Quare ergo indumentum tuu menta tua sicut in torculari ?

5. Torcular et de gentibus mecum.

Capitule. Mes frères, Jésus-Christ, le Pontif futur, est entré dans le tabernacle qui n'est p main des hommes, ni avec le sang des boucs et d

Quem dura moriens Christus in arbore
 audit multiplici vulnere sanguinem,
 Hos facti memores dum colimus, decet
 altem fundere lacrymas.

Humano generi perniciis gravis
 dami veteris crimine contigit;
 dami integritas et pietas novi
 ritam reddidit omnibus.

Clamorem validum summus ab æthere
 anguentis Geniti si Pater audiit,

placari potius sanguine debuit,
 Et nobis veniam dare.

Hoc quicumque stolam sanguine proluit,
 Abstergit maculas; et roseum decus,
 Quo fiat similis protinus Angelis,

Et Regi placeat, capit.

A recto instabilis tramite postmodum
 se nullus retrahat, meta sed ultima

langatur; tribuet nobile præmium,

Qui cursum Deus adjuvat.

Nobis propitius sis, Genitor potens,
 Ut quos unigenæ sanguine Filii

Emisti, et placido Flamine recreas,

Cœli ad culmina transferas.
 Amen.

†. Te ergo, quæsumus, is famulis subveni. ♯. Quos

Nous vénérons le sang précieux que Jésus mourant sur la Croix versait pour nous par tant et de si cruelles blessures : refuserez-vous d'y mêler au moins des larmes de reconnaissance ?

Le genre humain n'attendait plus qu'un horrible malheur, fruit du crime du premier Adam ; mais le nouvel Adam, par son innocence et son amour, nous a rendu la vie.

Un cri puissant s'élève vers le ciel ; le Père entend la voix des douleurs de son Fils ; il est désarmé par son sang : il ne peut plus nous refuser le pardon.

Quiconque se lave dans ce sang divin, efface ses souillures et acquiert un éclat, une beauté semblable à celle des Anges, et digne de plaire au Roi des cieux.

Persévérons dans les sentiers de la justice, marchons jusqu'au bout de la carrière ; Dieu, qui nous soutient pendant notre course, nous donnera la couronne.

Soyez-vous propice, ô Père tout-puissant ; vous nous avez rachetés par le sang de votre Fils unique, vous nous régénerez par la grâce de l'Esprit-Saint ; comblez vos dons en nous ouvrant le ciel.

Ainsi soit-il.

‡. Secourez donc, nous vous en conjurons, vos serviteurs

â. Rachetés par votre sang précieux. | pretioso sanguine redempti.

A Magnificat.

Ant. Ce jour sera pour vous un mémorial; vous le célébrerez comme un jour du Seigneur dans toutes vos générations, par un culte perpétuel.

Ant. Habebitis autem hunc diem in monumentum; et celebrabitis eum solempnem Domino in generationibus vestris cultu sempiterno.

LE 2 JUILLET.

LA VISITATION DE LA B. VIERGE MARIE.

Double majeur.

Adorons Jésus-Christ, prévenant les pécheurs par sa grâce, et les recherchant dans leurs égarements, comme il prévient aujourd'hui Jean-Baptiste dans le sein de sa mère. Apprenons à recevoir cette grâce, 1^o avec humilité, comme Elisabeth, qui se croit indigne de l'honneur que lui fait Marie; 2^o avec empressement, comme Jean-Baptiste, qui semble vouloir sortir, avant le temps, du sein maternel, pour suivre la voix qui l'appelle; 3^o avec reconnaissance, comme Marie, qui fait éclater ses transports dans un cantique sublime.

L'Office à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118, excepté ce qui suit.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Ant. 1. Marie, s'étant mise en chemin, alla en grande hâte au pays des montagnes, dans une ville de la tribu de Juda.

2. Marie, étant entrée dans la maison de Zacharie, salua Elisabeth.

3. Aussitôt qu'Elisabeth eut entendu la voix de Marie qui la saluait, son enfant tressaillit dans son sein, et elle fut remplie du Saint-Esprit.

4. Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de vos entrailles est béni.

5. Votre voix n'a pas plutôt frappé mes oreilles quand vous m'avez saluée, que mon enfant a tressailli dans mon sein, allelu.

â. Vous êtes bénie entre toutes les femmes. â. Et le fruit de vos entrailles est béni.

Ant. 1. Exsurgens Maria, abiit in montana cum festinatione, in civitatem Juda.

2. Intravit Maria in domum Zachariæ, et salutavit Elisabeth.

3. Ut audivit salutationem Mariæ Elisabeth, exsultavit infans in utero ejus, et repleta est Spiritu sancto.

4. Benedicta tu inter mulieres, et benedictus fructus ventris tui.

5. Ex quo facta est vox salutationis tue in auribus meis, exsultavit infans in utero meo, alleluia.

â. Benedicta tu in mulieribus. â. Et benedictus fructus ventris tui.

A Magnificat.

<p><i>Ant.</i> Beata es, Maria, quæ redidisti : perficientur in te quæ dicta sunt tibi a Domi- no, alleluia.</p>	<p><i>Ant.</i> Vous êtes heureuse, Marie, d'avoir cru : car tout ce qui vous a été dit de la part du Seigneur s'accomplira, alleluia.</p>
--	---

Mémoire de saint Jean-Baptiste, Ant. Puer, V. Iste, p. 484; Oraison O Dieu, p. 481.

A LA MESSE.

Comme au 8 Septembre, en mettant Visitation au lieu de Nativité, accepté en qui suit.

Collecte. Daignez, nous vous en prions, Seigneur, accorder à vos serviteurs le don précieux de la grâce céleste, afin que cette fête solennelle de la Visitation de la sainte Vierge leur obtienne l'accroissement de la paix, comme son enfantement a été pour eux le principe du salut. Par N.—S. J.—C.

Lecture du Cantique des cantiques. — Ch. 2.

VOICI mon bien-aimé qui vient, traversant rapidement les montagnes, passant par-dessous les collines, semblable à un chevreuil et au faon d'une biche. Le voici tout près de notre demeure, il regarde par les fenêtres, il regarde au travers des barreaux. Voici mon bien-aimé ; il me parle et ne dit : Levez-vous, hâtez-vous, ma bien-aimée, ma colombe, mon unique beauté, et venez. L'hiver est déjà passé, les rosées sont dissipées et ont entièrement cessé ; les fleurs paraissent sur notre terre ; le temps de tailler la vigne est venu ; la voix de la tourterelle s'est fait entendre dans nos champs ; le figuier a commencé à montrer ses bourgeons ; les vignes sont en fleur et répandent une odeur suave. Levez-vous, ma bien-aimée, mon unique beauté, et venez, vous qui êtes ma colombe, vous qui vous retirez dans le creux de la pierre, dans les trous de la muraille, et montrez-moi votre visage : que votre voix se fasse entendre à mes oreilles ; car votre voix est douce, et votre visage est agréable.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 1^{re}.

EN ce temps-là, Marie, s'étant mise en chemin, alla en grande hâte au pays des montagnes, dans une ville de la tribu de Juda, et, étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth. Aussitôt qu'Elisabeth eut entendu la voix de Marie qui la saluait, son enfant tressaillit dans son sein ; elle fut remplie du Saint-Esprit, et élevant la voix, elle s'écria : Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de vos entrailles est béni ; et d'où me vient ce bonheur, que la mère de mon Seigneur daigne venir à moi ? car votre voix n'a pas plutôt frappé mes oreilles quand vous m'avez saluée, que mon en-

500 LE 6 JUILL.—L'OCT. DES APÔT. S. PIERRE ET S. PAUL.

fant a tressailli de joie dans mon sein. Vous êtes heureux d'avoir cru, car tout ce qui vous a été annoncé de la part du Seigneur s'accomplira. Alors Marie dit ces paroles : Mon âme glorifie le Seigneur, et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur. — Credo.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Comme aux I^{res} Vêpres, p. 498, excepté :

A Magnificat.

Ant. Beatam, p. 123, avec Alleluia.

LE 6 JUILLET.

L'OCTAVE DES APÔTRES S. PIERRE ET S. PAUL.

Double.

L'Office au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce qui suit.

AUX I^{RES} ET AUX II^{ES} VÊPRES.

Ant. de Magnificat, Petrus, p. 108, avec le V. et l'Oraison.

*Messe Sapientiam, p. 653; Collecte O Dieu, dont la main, p. 114.
Épître du 26 juin, p. 483.*

Graduel. Les âmes des justes sont dans la main de Dieu, le tourment de la mort ne les atteindra pas. V. Ils ont paru mourir aux yeux des insensés, mais ils sont dans la paix.

Alleluia, alleluia. V. C'est vous qui êtes restés avec moi dans mes épreuves; et moi, je vous ai préparé un royaume, afin que vous soyez assis sur des trônes où vous jugerez les douze tribus d'Israël. Alleluia.

Graduel. Justorum animæ in manu Dei sunt, non tanget illos tormentum mortis. V. Visi sunt oculis insipientium mori; illi autem sunt in pace.

Alleluia, alleluia. V. Vos estis qui permansistis mecum in temptationibus meis: et ego dispono vobis regnum, ut sedecatis super thronos, iudicantes duodecim tribus Israel. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 14.

EN ce temps-là, Jésus ordonna à ses disciples de monter dans une barque, et de passer avant lui sur l'autre rive pendant qu'il renvoyait le peuple. Et, l'ayant renvoyé, il monta seul sur une montagne pour prier. Le soir étant venu, il y était encore seul, et la barque était au milieu de la mer, battue par les flots, car le vent était contraire; mais à la quatrième veille de la nuit, il vint à eux en marchant sur la mer. En le voyant ainsi marcher, ils se troublèrent, et dirent que c'était un fantôme: et dans leur crainte, ils jetèrent un cri. Et aussitôt Jésus leur parla, et leur dit: Ayez confiance, c'est moi, ne craignez rien. Pierre lui répondit: Seigneur, à quel

LE 12 JUILLET. — SAINT JEAN GUALBERT, ABBÉ. 501

vous, ordonnez que j'aïlle à vous sur les eaux. Jésus lui dit : Venez. Et Pierre, étant descendu de la barque, marchait sur les eaux pour aller à Jésus. Mais, voyant que le vent était fort, il eut peur, et comme il enfonçait dans l'eau, il s'écria : Seigneur, sauvez-moi. Et Jésus, lui tendant la main, le saisit et lui dit : Homme de peu de foi, pourquoi avez-vous douté? Et quand il fut remonté dans la barque, le vent cessa. Ceux qui étaient dans cette barque s'approchèrent, et l'adorèrent, en disant : Vous êtes vraiment le Fils de Dieu. — Credo.

Offertoire. Exsultabunt sancti in gloria; lætabuntur in cubilibus suis; exaltationes Dei in faucibus eorum.

Offertoire. Les saints tressailliront dans la gloire; ils feront éclater leurs transports dans le lieu de leur repos; les louanges de Dieu seront dans leur bouche.

Secrète. Nous vous présentons, Seigneur, nos prières et nos offrandes, et, pour qu'elles soient dignes de vous, faites que nous soyons assistés par les prières de vos Apôtres Pierre et Paul. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Communion Justorum animæ, comme au Graduel.

Postcommunion. Protégez votre peuple, Seigneur; et comme il a confiance dans l'intercession de vos bienheureux Apôtres Pierre et Paul, conservez-le toujours sous votre protection. Par N.-S. J.-C.

LE 12 JUILLET.

SAINT JEAN GUALBERT, ABBÉ.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670; Messes Os justi, p. 675, avec l'Evangile suivant.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 5.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Vous avez appris qu'il a été dit : Vous aimerez votre prochain, et vous haïrez votre ennemi. Et moi, je vous dis : Aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous haïssent, et priez pour ceux qui vous persécutent et vous calomnient, afin que vous soyez les enfants de votre Père qui est dans les cieux, qui fait lever son soleil sur les bons et sur les méchants, et descendre la pluie sur les justes et sur les injustes. Car si vous aimez ceux qui vous aiment, quelle récompense aurez-vous? Les publicains ne le font-ils pas aussi? Et si vous ne saluez que vos frères, que faites-vous d'extraordinaire? Les païens ne le font-ils pas? *soyez donc parfaits, comme votre Père céleste est parfait*

LE 14 JUILLET.

SAINT BONAVENTURE,

ÉVÊQUE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'ÉGLISE.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661; aux 1^{res} et aux 11^{es} Vêpres, à Magnificat, Ant. O Doctor optime, p. 668; Nunc In medio Ecclesiarum, p. 668, avec l'Alleluia de la p. 666; Offertoire, Secréte et Postcommunion de la p. 667.

LE 16 JUILLET.

NOTRE-DAME DU MONT-CARMEL.

Double majeur.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Comme à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118.

A LA MESSE. — INTROÏT.

RÉJOUISSONS-NOUS tous dans le Seigneur, en célébrant ce jour solennel consacré à honorer la bienheureuse Vierge Marie, de la fête de laquelle les Anges se réjouissent et louent ensemble le Fils de Dieu. *Ps.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole : c'est au Roi que s'adressent mes chants. *ÿ.* Gloire. Réjouissons-nous.

GAUDEAMUS omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore beate Mariæ Virginis, de cujus sollemnitate gaudent Angeli, et collaudant Filium Dei. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea Regi. *ÿ.* Gloria Patri. Gaudemus.

Collecte. O Dieu, qui avez accordé à l'Ordre du Carmel l'honneur insigne de porter le nom de la bienheureuse Marie toujours vierge et votre mère, accordez-nous, dans votre miséricorde, qu'environnés de la protection de celle dont nous honorons aujourd'hui solennellement la mémoire, nous méritions de parvenir au bonheur éternel. Vous qui, étant Dieu.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccli., 24.

J'AI porté des fleurs d'une agréable odeur, comme la vigne; et mes fleurs sont des fruits de gloire et d'abondance. Je suis la mère du saint amour, de la crainte, de la science et de l'espérance sainte. En moi est toute la grâce de la voie et de la vérité; en moi est toute l'espérance de la vie et de la vertu. Venez à moi, vous tous qui me désirez avec ardeur, et vous serez comblés des fruits que je porte; car mon esprit

est plus doux que le miel, et mon héritage surpasse en douceur le miel le plus excellent. Ma mémoire subsistera dans la suite de tous les siècles ; car ceux qui me mangent auront encore faim, et ceux qui me boivent auront encore soif ; celui qui m'écoute ne sera pas confondu, et ceux qui agissent en moi ne pêcheront point ; ceux qui me font connaître aux autres auront la vie éternelle.

Graduel. Benedicta et venerabilis es, Virgo Maria, quæ, sine tactu pudoris, inventa es mater Salvatoris. V. Virgo Dei Genitrix, quem totus non capit orbis, in tua se clausit viscera tactus homo.

Alleluia, alleluia. V. Per te, Dei Genitrix, nobis est vita perdata data : quæ de celo suscepisti prolem, et mundo genuisti Salvatorem. Alleluia.

Graduel. Vous êtes bénie et digne de toute vénération, ô Vierge Marie, qui, sans que votre virginité ait reçu aucune atteinte, êtes devenue la mère du Sauveur. V. Vierge Mère de Dieu, celui que le monde entier ne peut contenir a bien voulu, en se faisant homme, se renfermer dans votre sein.

Alleluia, alleluia. V. La vie que nous avions perdue nous a été rendue par vous, ô Mère de Dieu, qui avez reçu du ciel l'enfant que vous avez conçu, et qui avez mis au monde le Sauveur. Alleluia.

Évangile de l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 122.

Offertoire. Recordare, Virgo mater, in conspectu Dei, ut loquaris pro nobis dona, et ut avertat indignationem suam a nobis.

Offertoire. Souvenez-vous, ô Vierge mère, d'intercéder pour nous auprès de Dieu, afin que son indignation s'éloigne de nous.

Secrète. Sanctifiez, nous vous en prions, Seigneur, les dons que nous vous offrons, et faites, par l'intercession salutaire de la bienheureuse Marie Mère de Dieu, qu'ils nous soient salutaires. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Préface de la sainte Vierge, p. 85.

Communion. Regina mundi dignissima, Maria, virgo perpetua, intercede pro nostra pace et salute, quæ genuisti Christum Dominum Salvatorem omnium.

Communion. O Marie, très-digne Reine du monde, et toujours vierge, intercédez pour notre paix et notre salut, vous qui avez mis au monde Jésus-Christ, le Seigneur et le Sauveur de tous.

Postcommunion. Que la vénérable intercession de Marie, notre glorieuse mère et toujours vierge nous soutienne, Sei-

neur, et qu'après nous avoir comblés de ses faveurs et arrachés à tous les dangers, elle nous rende dignes de votre amour. Vous qui, étant Dieu.

AUX ILES VÊPRES.

Comme à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 123, excepté ce qui suit :

A Magnificat.

<i>Ant.</i> La gloire du Liban, la beauté du Carmel et de Saron lui ont été données, alleluia.	<i>Ant.</i> Gloria Libani data est ei, decor Carmeli et Saron, alleluia.
--	--

LE 18 JUILLET.

SAINT CAMILLE DE LELLIS, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670.

A LA MESSE. — INTROÏT.

PERSONNE ne peut avoir un plus grand amour que de donner sa vie pour ses amis. *Ps.* Heureux celui qui est attentif aux besoins du pauvre et de l'indigent : le Seigneur le délivrera au jour de l'épreuve. *ÿ.* Gloire au Père. Personne.

MAJOREM hac dilectionem nemo habet, ut animam suam ponat quis pro amicis suis *Ps.* Beatus qui intelligit super egenum et pauperem : in die mala liberabit eum Dominus. *ÿ.* Gloria Patri. Majorem.

Collecte. O Dieu, qui avez fait don à saint Camille d'une charité singulière pour secourir les âmes dans les dernières luttes de l'agonie, répandez, s'il vous plaît, sur nous, par ses mérites, l'esprit de votre amour, afin qu'à l'heure de notre mort nous méritions de vaincre l'ennemi et d'arriver à la couronne céleste. Par N.-S. J.-C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Jean. — Ch. 15.

MES bien-aimés, Ne vous étonnez pas si le monde vous hait. Nous reconnaissons à l'amour que nous avons pour nos frères que nous sommes passés de la mort à la vie. Celui qui n'aime point demeure dans la mort : tout homme qui hait son frère est homicide, et vous savez que nul homicide n'a en lui-même le principe de la vie éternelle. Nous avons reconnu l'amour de Dieu envers nous en ce qu'il a donné sa vie pour nous : nous devons aussi donner notre vie pour nos frères. Si donc quelqu'un est riche des biens de ce monde, et que, voyant son frère dans le besoin, il lui ferme son cœur, com-

ment l'amour de Dieu demeurerait-il en lui ? Mes petits enfants, aimons point en paroles et de bouche, mais par les œuvres et en vérité.

Graduel Os justi, p. 674.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 15.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Ce que je vous commande, c'est de vous aimer les uns les autres comme je vous ai aimés. Personne ne peut avoir un plus grand amour que de donner sa vie pour ses amis. Vous serez mes amis, si vous faites ce que je vous commande. Je ne vous appellerai plus désormais mes serviteurs, parce que le serviteur ne sait pas ce que fait son maître ; mais je vous ai appelés mes amis, parce que tout ce que j'ai appris de mon Père, je vous l'ai dit connaître. Ce n'est pas vous qui m'avez choisi ; mais c'est moi qui vous ai choisis et qui vous ai établis, afin que vous portiez, que vous rapportiez du fruit, que votre fruit demeure, et que mon Père vous donne tout ce que vous lui demanderez en mon nom.

Offertoire In virtute tua, p. 674.

Secrète. Que l'hostie sans tache, par laquelle nous renouvelons l'œuvre de l'immense charité de Notre-Seigneur Jésus-Christ, nous soit, par l'intercession de saint Camille, un remède salutaire contre les maladies du corps et de l'âme, et, dans la dernière agonie, une consolation et une sauvegarde. Par N.—S. J.—C.

Communion. Infirmus fui, et visitastis me : amen, amen dico vobis, quamdiu eristis uni ex his fratribus et iis minimis, mihi fecistis.

Communion. J'ai été malade, et vous m'avez visité ; en vérité, en vérité je vous le dis, quand vous avez agi ainsi à l'égard d'un de mes frères les plus petits, c'est à moi que vous l'avez fait.

Postcommunion. Par ces aliments célestes que nous avons eus avec piété et dévotion, en célébrant solennellement la fête de saint Camille, votre Confesseur, faites, s'il vous plaît, Seigneur, qu'à l'heure de notre mort, munis des sacrements purifiés de toutes nos fautes, nous méritions d'être reçus avec joie dans le sein de votre miséricorde. Vous qui, étant Dieu, vivez.

LE 19 JUILLET.

SAINT VINCENT DE PAUL, CONFESSEUR
Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 67
Messe Justus, p. 673.

Collecte. O Dieu, qui avez rempli d'un courage tout stolique le bienheureux Vincent, afin qu'il évangélisât les pauvres et qu'il augmentât la gloire de l'ordre ecclésiastique, faites qu'en honorant la sainteté de ses mérites soyons fortifiés par l'exemple de ses vertus. Nous v prions par N.-S. J.-C.

Évangile de la Messe de saint Marc, p. 451.

LE 20 JUILLET.

SAINT JÉRÔME ÉMILIANI, CONFESSEUR
Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 67

A LA MESSE. — INTROÏT.

MON cœur s'est répandu sur la terre en voyant la ruine de la fille de mon peuple, en voyant les petits enfants, et ceux qui étaient encore à la mamelle, tomber morts dans les places de la ville. *Ps.* Enfants, louez le Seigneur, et célébrez son nom. *℟.* Gloire au Père. Mon cœur.

EFFUSUM est in terra meum super contritiis filiarum populi mei, cum ceret parvulus et lactans plateis oppidis. *Ps.* Laudate Dominum : nomen Domini. *℟.* Patri. Effusum est.

Collecte. O Dieu, père des miséricordes, par les mérites et l'intercession du bienheureux Jérôme, que vous avez voulu donner aux orphelins pour protecteur et pour accordeur-nous la grâce de conserver fidèlement l'espiadoption par lequel nous sommes appelés vos enfants, et le sommes véritablement. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Prophète Isaïe. — Ch. 58.

PARTAGEZ votre pain avec celui qui a faim, et faites dans votre maison les pauvres et ceux qui n'ont point d'asile : lorsque vous voyez un homme nu, couvrez-le, et méprisez point votre chair. Alors votre lumière éclatera comme l'aurore ; vous recouvrirez bientôt la santé ; votre pied marchera devant vous, et la gloire du Seigneur vous rendra. Alors vous invoquerez le Seigneur, et il vous

ra ; vous crierez, et il vous dira : Me voici. Si vous enlevez
 1 milieu de vous la chaîne dont vous chargez vos frères ; si
 vous cessez d'étendre la main et de proférer des paroles ou-
 ageantes ; si vous épanchez votre âme dans celle du pauvre ;
 vous verrez d'abondantes consolations dans le cœur de
 affligé, votre lumière brillera dans les ténèbres, et vos
 nèbres deviendront comme le soleil du midi. Le Seigneur
 vous donnera un repos éternel, et il remplira votre âme de
 splendeurs ; il ranimera vos ossements ; vous deviendrez
 comme un jardin arrosé, et comme une source dont les eaux
 tarissent jamais.

Graduel. Deriventur fon-
 tes tui foras, et in plateis
 tuas tuas divide. V. Jucun-
 dus homo qui miseretur et
 commodat : disponet ser-
 vones suos in judicio, quia
 æternum non commove-
 tur.

Alleluia, alleluia. V. Dis-
 crevit, dedit pauperibus :
 stitia ejus manet in sæcu-
 lum sæculi. Alleluia.

Graduel. Laissez couler vos
 fontaines, et diviser vos eaux
 sur les places publiques. V.
 Heureux l'homme qui plaint et
 secourt l'indigent : il réglera ses
 paroles sur la prudence, il ne
 sera jamais ébranlé.

Alleluia, alleluia. V. Il a ré-
 pandu libéralement ses biens
 dans le sein des pauvres ; sa
 justice subsiste dans tous les
 siècles. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 10.

IN ce temps-là, On présenta à Jésus de petits enfants, afin
 qu'il leur imposât les mains et priât sur eux. Et comme
 ses disciples les repoussaient avec des paroles dures, Jésus
 leur dit : Laissez ces petits enfants et ne les empêchez pas
 de venir à moi ; car le royaume des cieux est pour ceux qui
 en ressemblent. Et leur ayant imposé les mains, ils s'éloigna-
 rent. Alors un jeune homme s'approchant, lui dit : Bon maître,
 quel bien ai-je à faire pour acquérir la vie éternelle ? Jésus
 lui répondit : Pourquoi m'appellez-vous bon ? Dieu seul est
 bon. Si vous voulez entrer dans la vie, gardez les comman-
 dements. Il lui dit : Lesquels ? Jésus lui répondit : Vous ne
 serez point ; Vous ne commettrez point d'adultère ; Vous ne
 volerez point ; Vous ne porterez point de faux témoignage.
 Honorez votre père et votre mère, et aimez votre prochain
 comme vous-même. Le jeune homme lui dit : J'ai gardé tous
 ces commandements depuis ma jeunesse, que me reste-t-il
 à faire ? Jésus lui dit : Si vous voulez être parfait, allez,
 vendez tout ce que vous avez, et donnez-le aux pauvres ; et
 vous aurez un trésor dans le ciel : puis venez, et suivez-moi.

Offertoire. Quand vous priez avec larmes, quand vous ensevelissiez les morts, quand vous abandonniez votre repas, et quand vous cachiez les morts dans votre maison pendant le jour pour les ensevelir pendant la nuit, j'offrais vos prières au Seigneur.

Secrète. Dieu très-clément, qui, sur les ruines d'un homme, avez daigné en créer un nouveau selon votre cœur, dans le bienheureux Jérôme, faites, par ses mérites, qu'étant également renouvelés, nous vous offrions cette hostie de propitiation comme un parfum de suave odeur.

Communion. La religion pure et sans tache, auprès de Dieu notre Père, consiste à visiter les orphelins et les veuves dans leurs tribulations, et à se conserver pur de la corruption du siècle présent.

Postcommunion. Nourris du pain des Anges, nous supplions, Seigneur, qu'en célébrant chaque année avec la mémoire du bienheureux Jérôme, votre Confesseur, nous imitions son exemple et nous méritions d'obtenir dans votre royaume la récompense éternelle. Par N.-S. J.-C.

Offertoire. Quando oras cum lacrymis, et sepelias mortuos, et derelinquas prandium tuum, et moribundum abscondebas per domum tuam, et nocte sepelias eos, ego obtuli tibi precem tuam Domino.

Communion. Religio munditia et immaculata est, quae Deum et Patrem, haec est visitare pupillos et viduas in tribulatione eorum, et in corruptione saeculi se custodire ab eis.

LE 22 JUILLET.

SAINTE MARIE-MADELEINE.

Double.

L'Office au Commun des saintes Femmes, p. 688.

AUX IRES VÊPRES.

HYMNE.

PÈRE de l'éternelle lumière, un de vos regards jeté sur Madeleine fait fondre la glace de son cœur, et l'embrase des feux de votre amour.

Blessée de ce trait divin, elle court parfumer vos pieds sacrés, les arroser de ses larmes, les essuyer avec ses cheveux, y coller ses lèvres.

PATER superni luminis, Cum Magdalenam respicis, Flammis amoris excitas, Geluque solvis pectora. Amore currit saucia Pedes beatos ungere. Lavare fletu, tergere. Comis, et ore lambere.

Adstare non timet Cruci,
Sepulcro inhaeret anxia,
Truces nec horret milites:
Pellit timorem charitas.

O vera, Christe, charitas,
Tu nostra purga crimina,
Tu corda reple gratia,
Tu redde cœli præmia.

Patri, simulque Filio,
Tibique, sancte Spiritus,
Sicut fuit, sit jugiter
Sæclum per omne gloria.

Amen.

ÿ. Diffusa est gratia in la-
biis tuis. R. Propterea bene-
dixit te Deus in æternum.

Elle reste courageusement au-
près de la Croix : son inquiétude
l'attache au sépulcre, elle ne re-
doute pas les soldats impitoy-
ables : l'amour chasse la crainte.

O Jésus, vraie charité, puri-
fiez-nous de nos crimes, rem-
plissez nos cœurs de votre grâce,
donnez-nous les récompenses
du ciel.

Gloire au Père, et au Fils, et
à vous, Esprit-Saint, dès l'éter-
nité, et toujours, dans tous les
siècles.

Ainsi soit-il.

ÿ. La grâce est répandue sur
vos lèvres. R. Parce que Dieu
vous a bénie pour l'éternité.

A Magnificat.

Ant. Mulier quæ erat in
civitate peccatrix, ut cogno-
vit quod Jesus accubuit in
domo Simonis leprosi, attu-
lit alabastrum unguenti, et
stans retro secus pedes Jesu,
lacrymis cœpit rigare pedes
ejus, et capillis capitis sui
tergebat, et osculabatur pe-
des ejus, et unguento un-
gebat.

Ant. Une femme pécheresse
qui demeurait dans la ville, ayant
su que Jésus était à table dans
la maison de Simon le lépreux,
y vint avec un vase d'albâtre
plein d'huile de parfum : et, se
tenant derrière, aux pieds de
Jésus, elle commença à les
arroser de ses larmes et à les es-
suyer avec ses cheveux ; elle les
baisait et y répandait ce parfum.

A LA MESSE.

Introït Me expectaverunt, p. 690.

Collecte. O Dieu, qui, vous laissant fléchir par les prières
de sainte Marie-Madeleine, avez ressuscité son frère Lazare
mort depuis quatre jours, faites-nous ressentir dans nos be-
soins les effets de son intercession. Vous qui, étant Dieu,
vivez et régnez.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Ch. 3.

JE me lèverai, et je ferai le tour de la ville, et je cherche-
rai dans les rues et dans les places publiques le bien-aimé
de mon âme : je l'ai cherché, et je ne l'ai point trouvé. Les
sentinelles qui gardent la ville m'ont rencontrée, et je leur ai
dit : *N'avez-vous point vu celui qu'aime mon âme ? Lorsque*
me fus un peu éloignée, je trouvai celui qu'aime mon âme :

J'ai arrêté, et je ne le laisserai point aller, jusqu'à ce que je le fasse entrer dans la maison de ma mère, et dans la chambre de celle qui m'a donné la vie. Filles de Jérusalem, je vous conjure, par les chevreuils et par les cerfs de la campagne, de ne pas réveiller ma bien-aimée, et de ne point la tirer de son repos, à moins qu'elle ne s'éveille. Mettez-moi comme un sceau sur votre cœur, comme un sceau sur votre bras; parce que l'amitié est forte comme la mort, et que le zèle de l'amitié est inflexible comme l'enfer: ses lampes sont comme des lampes de feu et de flammes. Les grandes eaux n'ont pu éteindre la charité, et les fleuves n'auront point la force de l'étouffer. Quand un homme aurait donné toutes les richesses de sa maison pour la charité, il les mépriserait comme s'il n'avait rien donné.

Graduel. Vous avez aimé la justice et haï l'iniquité. *ŕ.* C'est pour cela que Dieu, votre Dieu, a répandu sur vous l'onction de sa joie.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* La grâce est répandue sur vos lèvres; c'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité. Alleluia.

Graduel. Dilixisti justitiam, et odisti iniquitatem. *ŕ.* Propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Difusa est gratia in labiis tuis; propterea benedixit te Deus in æternum. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 7.

EN ce temps-là, Un pharisien ayant prié Jésus de manger chez lui, il entra dans sa maison, et se mit à table. En même temps une femme pécheresse qui demeurait dans la ville, ayant su qu'il était à table chez ce pharisien, y vint avec un vase d'albâtre plein d'huile de parfum: et, se tenant derrière lui à ses pieds, elle commença à les arroser de ses larmes et à les essuyer avec ses cheveux; elle les baisait, et y répandait ce parfum. Ce que voyant, le pharisien qui l'avait invité dit en lui-même: Si cet homme était prophète, il saurait quelle est celle qui le touche, et que c'est une femme de mauvaise vie. Alors Jésus, prenant la parole, lui dit: Simon, j'ai quelque chose à vous dire. Il répondit: Maître, dites. Un créancier avait deux débiteurs: l'un lui devait cinq cents deniers, et l'autre cinquante; mais comme ils ne pouvaient les lui rendre, il leur remit à tous deux leur dette. Lequel des deux l'aimera donc davantage? Simon répondit: Je crois que ce sera celui auquel il a plus remis. Jésus lui dit: Vous avez fort bien jugé. Et se tournant vers la femme, il dit à Simon: Vous voyez cette femme: je suis entré dans votre maison, vous ne m'avez point donné d'eau pour ma

laver les pieds : et elle, au contraire, a arrosé mes pieds de ses larmes, et les a essuyés avec ses cheveux. Vous ne m'avez point donné de baiser : mais elle, depuis qu'elle est entrée, n'a cessé de baiser mes pieds. Vous n'avez point répandu d'huile sur ma tête, et elle a répandu ses parfums sur mes pieds. C'est pourquoi je vous déclare que beaucoup de péchés lui sont remis, parce qu'elle a beaucoup aimé. Mais celui à qui on remet moins, aime moins. Alors il dit à cette femme : Vos péchés vous sont remis. Et ceux qui étaient à table avec lui commencèrent à dire en eux-mêmes : Quel est celui-ci, qui remet même les péchés ? Et Jésus dit encore à cette femme : Votre foi vous a sauvée : allez en paix.

Offertoire. Filia regum in honore tuo ; adstitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato, circumdata varietate.

Offertoire. Les filles des rois formeront votre cortège : la reine est assise à votre droite, vêtue d'or et couverte d'ornements précieux.

Secrète. Agrérez, Seigneur, en considération des mérites de sainte Marie-Madeleine, les offrandes que nous vous présentons, puisque Jésus-Christ votre Fils unique a agréé l'offrande qu'elle lui fit de ses biens. Lui qui, étant Dieu, vit.

Communion. Feci iudicium et justitiam, Domine, non calumnietur mihi superbi : ad omnia mandata tua dirigebar, omnem viam iniquitatis odio habui.

Communion. Seigneur, j'ai gardé la justice et l'équité : que les superbes ne me calomnient pas ; je me suis réglé en tout sur vos ordonnances, et j'ai détesté toutes les voies injustes.

Postcommunion. Faites, Seigneur, qu'ayant reçu votre précieux corps et votre précieux sang, l'unique et souverain remède de nos maux, nous soyons, par l'intercession de sainte Marie-Madeleine, délivrés de tous les maux. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Comme au Commun des saintes Femmes, p. 693.

A Magnificat.

Ant. Mulier quæ erat in civitate peccatrix, attulit alabastrum unguenti, et stans retro secus pedes Domini, acrymis cœpit rigare pedes, et capillis capitis sui regebat.

Ant. Une femme pécheresse qui demeurait dans la ville, vint avec un vase d'albâtre plein de parfum, et, se tenant derrière, aux pieds de Jésus, elle commença à les arroser de ses larmes et à les essuyer avec ses cheveux.

LE 23 JUILLET.

SAINT APOLLINAIRE, ÉVÊQUE ET MARTYR.

Double.

L'Office au Commun d'un Martyr, p. 638.

A LA MESSE.

Introit Sacerdotes, p. 641.

Collecte. O Dieu, le rémunérateur des âmes fidèles, qui avez consacré ce jour par le martyre du bienheureux Apollinaire, votre Prêtre, faites que, célébrant l'auguste solennité de sa fête, nous obtenions par ses prières le pardon de nos péchés. Par N.-S. J.-C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Pierre. — Ch. 5.

MES bien-aimés, Voici la prière que je fais aux prêtres qui sont parmi vous, moi, prêtre comme eux, témoin des souffrances de Jésus-Christ, et devant participer à sa gloire qui sera un jour manifestée : Paissez le troupeau de Dieu qui vous est confié, veillant sur lui, non par contrainte, mais volontairement selon Dieu ; non par l'amour d'un gain honteux, mais par un zèle désintéressé ; non en dominant sur l'héritage du Seigneur, mais en vous rendant de cœur les modèles du troupeau. Et lorsque le prince des pasteurs paraîtra, vous recevrez une couronne de gloire qui ne se flétrira jamais. Vous aussi, jeunes gens, soyez soumis aux prêtres, inspirez-vous l'humilité les uns aux autres, parce que Dieu résiste aux superbes et donne sa grâce aux humbles. Humiliez-vous donc sous la main puissante de Dieu, afin qu'il vous élève au jour de sa visite, et jetez dans son sein toutes vos inquiétudes, parce qu'il a lui-même soin de vous. Soyez sobres et veillez : car le démon, votre ennemi, tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer. Résistez-lui donc, en demeurant fermes dans la foi, sachant que vos frères qui sont répandus dans le monde souffrent les mêmes afflictions que vous. Mais après que vous aurez souffert un peu de temps, le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés en Jésus-Christ à son éternelle lumière, vous perfectionnera, vous fortifiera, et vous donnera une fermeté inébranlable. A lui la gloire et l'empire dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

<i>Graduel. J'ai trouvé David</i>	<i>Graduel. Inveni David</i>
<i>mon serviteur, je l'ai oint de</i>	<i>servum meum, oleo sancto</i>
<i>mon huile sainte : ma main le</i>	<i>meo unxi eum ; manus enim</i>

mea auxiliabitur ei, et brachium meum confortabit eum. *ŷ.* Nihil proficiet inimicus in eo, et silius iniquitatis non nocebit ei.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Juravit Dominus, et non pœnitebit eum : Tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech. Alleluia.

secourra, et mon bras le fortifiera. *ŷ.* L'ennemi n'aura point l'avantage sur lui, et l'enfant d'iniquité ne pourra lui faire aucun mal.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Le Seigneur l'a juré, et il ne rétractera pas son serment : Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 22.

En ce temps-là, Il s'éleva parmi les disciples une contestation, pour savoir lequel d'entre eux devait paraître le plus grand. Mais Jésus leur dit : Les rois des nations les traitent avec empire, et ceux qui ont autorité sur elles sont appelés leurs bienfaiteurs. Pour vous, qu'il n'en soit pas ainsi. Mais que celui qui est le plus grand parmi vous, soit comme le plus petit, et celui qui commande comme celui qui sert. Car lequel est le plus grand, de celui qui est à table ou de celui qui sert ? n'est-ce pas celui qui est à table ? Moi, cependant, je suis au milieu de vous comme celui qui sert. Puisque vous êtes demeurés avec moi dans mes épreuves, je vous prépare le royaume, comme mon Père me l'a préparé, afin que vous mangiez et buviez à ma table dans mon royaume, et que vous soyez assis sur des trônes pour juger les douze tribus d'Israël.

Offertoire. Veritas mea et misericordia mea cum ipso, et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Offertoire. Ma miséricorde et ma vérité seront avec lui, et sa puissance croîtra par la vertu de mon nom.

Secrète. Regardez d'un œil miséricordieux, Seigneur, ces dons que nous présentons à votre autel et que nous offrons en sacrifice pour l'expiation de nos péchés, en mémoire de votre bienheureux Prêtre et Martyr Apollinaire. Par N.-S. J.-C.

Communion. Domine, quinque talenta tradidisti mihi, ecce alia quinque superlucratus sum. Euge, serve bone et fidelis : quia in pauca fuidisti fidelis, supra multa te constituam : intra in gaudium domini tui.

Communion. Seigneur, vous m'avez donné cinq talents, en voici cinq autres que j'ai gagnés. Courage, bon et fidèle serviteur ; parce que vous avez été fidèle en des choses peu importantes, je vous établirai sur de plus grandes : entrez dans la joie de votre seigneur.

Postcommunion. Nourris de vos sacrements, nous vous

en supplions, Seigneur, daignez nous favoriser de l'assistance continuelle du bienheureux Apollinaire ; car vous ne cessez de regarder favorablement ceux à qui vous accordez le bienfait d'une semblable protection. Par N.-S. J.-C.

LE 25 JUILLET.

SAINT JACQUES, APOTRE.

Double de 2^e classe.

L'Office et la Messe au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce qui suit.

Collecte. Seigneur, sanctifiez et protégez votre peuple, afin qu'aidé par l'assistance de votre Apôtre saint Jacques, il vous soit agréable par sa conduite et vous serve dans une parfaite tranquillité d'esprit. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Lecture de la 1^{re} Eptre de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 4.

MES frères, Je pense que Dieu nous traite, nous ses Apôtres, comme les derniers des hommes, comme ceux qui sont destinés à mourir ; car nous sommes devenus un spectacle au monde, aux Anges et aux hommes. Nous sommes devenus insensés pour l'amour de Jésus-Christ ; mais vous, vous êtes sages en Jésus-Christ ; nous sommes faibles, et vous êtes forts ; vous êtes honorés, et nous sommes méprisés. Jusqu'à cette heure nous souffrons la faim et la soif, la nudité et les mauvais traitements ; nous n'avons point de demeure fixe, et nous travaillons de nos mains avec beaucoup de peine : on nous maudit, et nous bénissons ; on nous persécute, et nous le souffrons ; on nous dit des injures, et nous ne répondons que par des prières : enfin on nous traite comme les ordures du monde. Je ne vous écris pas ceci pour vous causer de la honte ; mais je vous avertis de votre devoir comme mes très-chers enfants. Car quand vous auriez dix mille maîtres en Jésus-Christ, vous n'avez pas néanmoins plusieurs pères, puisque c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus-Christ par l'Evangile.

Alleluia, alleluia. v. Je vous ai choisis afin que vous alliez dans le monde, que vous portiez du fruit, et que ce fruit demeure. Alleluia.

Alleluia, alleluia. r. Eg vos elegi de mundo, i eatis, et fructum afferati et fructus vester manet Alleluia.

Evangile de la Messe du Martyre de saint Jean devant la porte tins, p. 483. — Credo.

Secrète. Que le glorieux martyr de saint Jacques, v Apôtre, Seigneur, vous rende agréables les oblations de v

LE 26 JUILLET.—S^{te} ANNE, MÈRE DE LA S^{te} VIERGE. 515

peuple, et que son intercession vous les fasse recevoir favorablement, quoique nos mérites ne les rendent pas dignes de vous. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Seigneur, aidez-nous, s'il vous plaît, par l'intercession de votre Apôtre saint Jacques, en la fête duquel nous avons reçu avec joie vos saints mystères. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Mémoire de sainte Anne, Ant. Simile est, *ÿ.* Specie tua, p. 689;
Oraison O Dieu, qui, ci-dessous.

LE 26 JUILLET.

SAINTE ANNE, MÈRE DE LA SAINTE VIERGE.

Double majeur.

L'Office au Commun des saintes Femmes, p. 688.

A LA MESSE. — INTROÏT.

GAUDEAMUS omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore beatæ Annæ, de cuius solemnitate gaudent Angeli, et collaudant Filium Dei. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea Regi. *ÿ.* Gloria Patri. Gaudeamus.

RÉJOUISSONS-NOUS tous dans le Seigneur, en célébrant ce jour solennel consacré à honorer la bienheureuse Anne, de la fête de laquelle les Anges se réjouissent et louent ensemble le Fils de Dieu. *Ps.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole : c'est au Roi que s'adressent mes chants. *ÿ.* Gloire. Réjouissons-nous.

Collecte. O Dieu, qui avez daigné accorder à sainte Anne la grâce de mettre au monde la Mère de votre Fils unique, faites, dans votre miséricorde, que nous soyons aidés auprès de vous par l'intercession de celle dont nous célébrons la fête. Nous vous en prions par le même N.-S. J.-C.

Épître de la Messe Cognovi, p. 692.

Graduel. Dilixisti iustitiam, et odisti iniquitatem. *ÿ.* Propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ.

Graduel. Vous avez aimé la justice et haï l'iniquité. *ÿ.* C'est pour cela que Dieu, votre Dieu, a répandu sur vous l'onction de sa joie.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Diffusa est gratia in labiis tuis : Propterea benedixit te Deus æternum. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* La grâce est répandue sur vos lèvres, parce que Dieu vous a bénie pour l'éternité. Alleluia.

Évangile de la Messe Me expectaverunt, p. 693.

Offertoire. Les filles des rois forment votre cortège; la reine est assise à votre droite, vêtue d'or et couverte d'ornements précieux.

Offertoire. *Filix regum in honore tuo: adstitit regina a dextris tuis in vestitu deaurato, circumdata varietate.*

Secrète. Apaisé par ces sacrifices, daignez, Seigneur, nous écouter avec bonté, afin que, par l'intercession de sainte Anne, mère de celle qui a mis au monde votre Fils Jésus-Christ Notre-Seigneur, ils contribuent à notre dévotion et à notre salut. Lui qui, étant Dieu, vit.

Communion. La grâce est répandue sur vos lèvres; c'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité et pour les siècles des siècles.

Communion. *Diffusa est gratia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in æternum, et in sæculum sæculi.*

Postcommunion. Ranimés par ces sacrements célestes, nous vous demandons humblement, ô Seigneur notre Dieu, que, par l'intercession de sainte Anne, mère de celle qui a enfanté votre Fils, nous méritions de parvenir au salut éternel. Par le même N.-S. J.-C.

LE 31 JUILL.

SAINT IGNACE, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670.

A LA MESSE. — INTROÏT.

QU'AU nom de Jésus tout genou fléchisse dans le ciel, sur la terre et dans les enfers, et que toute langue publie que le Seigneur Jésus-Christ est dans la gloire de Dieu son Père. *Ps.* Tous ceux qui aiment votre nom se glorifieront en vous, parce que vous bénissez les justes. *V.* Gloire. Qu'au nom.

IN nomine Jesu omne genu flectatur cœlestium, terrestrium, et infernorum: et omnis lingua confiteatur quia Dominus Jesus Christus in gloria est Dei Patris. *Ps.* Gloriabuntur in te omnes qui diligunt nomen tuum, quoniam tu benedices justo. *V.* Gloria Patri. In nomine.

Collecte. O Dieu, qui, pour propager la plus grande gloire de votre nom, avez donné par le bienheureux Ignace un nouveau secours à votre Eglise militante, accordez-nous qu'après avoir combattu sur la terre comme lui et avec son secours, nous méritions d'être couronnés avec lui dans le ciel.
S. J.-C.

Épître de la Messe Lætabitur, p. 645; *Graduel* Justus, p. 672; *Évangile de la Messe de saint Marc*, p. 451; *Offertoire* Veritas, p. 672.

Secrète. Que l'intercession favorable de saint Ignace protège nos oblations, Seigneur, en sorte que ces mystères sacrés, où vous avez placé la source de toute sainteté, opèrent en nous l'œuvre de la sanctification. Par N.-S. J.-C.

Communion. Ignem veni mittere in terram, et quid volo, nisi ut accendatur?

Communion. Je suis venu apporter le feu sur la terre, et qu'est-ce que je veux, sinon qu'il s'allume?

Postcommunion. Que ce sacrifice de louange que nous avons offert pour vous remercier au nom de saint Ignace, nous conduise par son intercession au bonheur de louer éternellement votre Majesté. Par N.-S. J.-C.

LE 1^{er} AOUT.

SAINT PIERRE AUX LIENS.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le *Psaume Laudate Dominum*, p. 142; le reste comme aux 11^{es} Vêpres, ci-après; *ŷ. Tu es Petrus; Ant. de Magnificat*, Tu es Pastor, p. 418; *Oraison de la Messe*, ci-après.

Mémoire de saint Paul, *Ant. Sancte Paule*, *ŷ. Tu es vas electionis*, *Oraison* Seigneur, p. 418.

A LA MESSE.

Comme à la Fête de saint Pierre et saint Paul, p. 491, excepté ce qui suit.

Collecte. O Dieu, qui, après avoir brisé les chaînes de l'Apôtre saint Pierre, l'avez fait sortir de prison sans qu'il y eût reçu aucun mal, brisez, nous vous en prions, les liens de nos péchés, et éloignez de nous, par votre miséricorde, les maux qui nous menacent. Nous vous le demandons par N.-S.

Mémoire de saint Paul, Seigneur, p. 418.

Graduel Constitues, p. 491.

Alleluia, alleluia. *ŷ. Solve*, jubente Deo, terrarum, Petre, catenas, qui facis ut pateant cœlestia regna beatis. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ. Brisez*, sur l'ordre de Dieu, les chaînes qui nous lient ici-bas, ô bienheureux Pierre, qui ouvrez le royaume céleste aux élus. Allel.

Secrète. Puisse, Seigneur, le sacrifice qui vous est offert nous donner la vie et nous fortifier par l'intercession de votre pâtre saint Pierre. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Mémoire de saint Paul, Daignez, p. 420.

Postcommunion. Nourris de votre corps sacré et de votre sang précieux, nous vous demandons, ô Seigneur notre Dieu, le bonheur de posséder la certitude de notre salut dans ce qui est l'objet de notre dévotion. Par le même N. — S. J. — C.

Mémoire de saint Paul, p. 493.

AUX II^{es} VÊPRES.

Psaumes des II^{es} Vêpres du Commun des Apôtres, p. 632.

Ant. 1. Le roi Hérode fit arrêter Pierre; et quand il l'eut fait saisir, il le fit mettre en prison, pour le faire exécuter publiquement après la Pâque.

2. Pierre était gardé dans la prison, et l'Eglise adressait sans cesse à Dieu des prières pour lui.

3. Un Ange dit à Pierre : Prenez vos habits et suivez-moi.

4. Le Seigneur a envoyé son Ange, et m'a délivré de la main d'Hérode, alleluia.

5. Vous êtes Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise.

Ant. 1. Herodes rex apposuit ut apprehenderet et Petrum; quem cum apprehendisset, misit in carcerem, volens post Pascha producere eum populo.

2. Petrus quidem servabatur in carcere : oratio autem fiebat sine intermissione ab Ecclesia ad Deum pro eo.

3. Dixit Angelus ad Petrum : Circumda tibi vestimentum tuum, et sequere me.

4. Misit Dominus Angelum suum, et liberavit me de manu Herodis, alleluia.

5. Tu es Petrus, et super hanc petram ædificabo Ecclesiam meam.

Capitule. Le roi Hérode se mit à persécuter quelques-uns des membres de l'Eglise. Il fit mourir par le glaive Jacques, frère de Jean. Voyant que cela était agréable aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre.

HYMNE ANCIENNE.

SUR l'ordre de Jésus-Christ, le bienheureux Pierre brisemiraculeusement les chaînes qui lient ses membres; le gardien des brebis, le docteur de l'Eglise, le pasteur du troupeau, l'Apôtre préposé à la conduite du bercail triomphe de la rage féroce des loups.

PETRUS beatus catenarum laqueos,
Christo jubente, rupit mirabiliter;
Custos ovilis, et doctor Ecclesiarum,
Pastorque gregis, conservator ovium,
Arcet luporum truculentum rabiem.

loria Patri per immensa
sæcula ;
tibi, Nate, decus et im-
perium,
ior, potestas, sanctoque
Spiritui :
Trinitati salus individua
infinita sæculorum sæ-
cula. Amen.

Gloire au Père dans les siècles éternels ; gloire, louange et empire à vous, Fils du Père ; honneur et puissance au Saint-Esprit : hommage indivisible à la Trinité sainte pendant les siècles des siècles.
Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

RIS modis repente liber,
ferrea,
isto jubente, vincla Pe-
trus exuit :
lis ille pastor, et rector
gregis,
e recludit pascua, et
fontes sacros,
aque servat creditas ;
arctet lupos.
atri perenne sit per æ-
vum gloria ;
que laudes concinamus
inclytas,
rue Nate ; sit, superne
Spiritus,
ior tibi decusque : sancta
jugiter
detur omne Trinitas per
sæculum. Amen.
. Tu es Petrus. A. Et
r hanc petram ædifi-
o Ecclesiam meam.

DEVENU libre tout à coup par un prodige admirable, Pierre secoue ses fers sur l'ordre de Jésus-Christ ; pasteur de la bergerie, conducteur du troupeau, il ouvre les pâturages de la vie et les fontaines sacrées ; il garde les brebis qui lui sont confiées, et il écarte les loups.

Gloire au Père dans les siècles éternels ; chantons des louanges magnifiques en votre honneur, ô Fils éternel ; que le même honneur, la même gloire vous soient rendus, Esprit-Saint : que la sainte Trinité soit louée dans tous les siècles.
Ainsi soit-il.

ÿ. Vous êtes Pierre. A. Et sur cette pierre je bâtirai mon Eglise.

A Magnificat.

nt. Solve, jubente Deo,
arum, Petre, catenas,
facis ut pateant cœlestia
na beatis.

Ant. Brisez, sur l'ordre de Dieu, les chaînes qui nous lient ici-bas, ô bienheureux Pierre, qui ouvrez le royaume céleste aux élus.

LE 2 AOUT.

SAINT ALPHONSE-MARIE DE LIGUORI.

ÉVÊQUE ET CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife. p. 481.

A LA MESSE. — INTROIT.

L'ESPRIT du Seigneur est sur moi; c'est lui qui m'a consacré: il m'a envoyé évangéliser les pauvres et guérir ceux qui ont le cœur brisé. *Ps.* O mon peuple, écoutez attentivement ma loi, prêtez l'oreille aux paroles de ma bouche. *V.* Gloire au Père. L'Esprit.

S. *SPIRITUS* Domini super me: propter quod unxit me: evangelizare pauperibus misit me, sanare contritos corde. *Ps.* Attendite, popule meus, legem meam: inclinate aurem vestram in verba oris mei. *V.* Gloria Patri. *Spiritus Domini.*

Collecte. O Dieu, qui, ayant enflammé le bienheureux Alphonse-Marie, votre Confesseur et Pontife, du zèle du salut des âmes, avez donné par lui une nouvelle famille à votre Eglise, faites qu'instruits par ses salutaires leçons et fortifiés par ses exemples, nous puissions arriver heureusement jusqu'à vous. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul à Timothée. — Ch. 2.

MON cher fils, Fortifiez-vous par la grâce qui est en Jésus-Christ, et ce que je vous ai enseigné devant plusieurs témoins, confiez-le à des hommes fidèles, qui soient eux-mêmes capables d'en instruire aussi les autres. Travaillez comme un bon soldat de Jésus-Christ. Le soldat au service de Dieu évite l'embarras des affaires du siècle, pour plaire à celui à qui il s'est donné. Celui qui combat dans les jeux publics n'est couronné qu'après avoir vaillamment combattu. Le laboureur travaille, avant de recueillir les fruits de son travail. Comprenez bien ce que je dis: car le Seigneur vous donnera l'intelligence de toutes choses.

Graduel. Je me suis toujours souvenu de vos jugements, Seigneur, et j'ai été consolé. Je me suis senti défaillir à cause des pécheurs qui abandonnent votre loi. *V.* Je n'ai point caché votre justice dans mon cœur; votre vérité et le

Graduel. Memor fui iudiciorum tuorum a sæculo, Domine, et consolatus sum: defectio tenuit me pro peccatoribus derelinquentibus legem tuam. *V.* Justitiam tuam non abscondi in cornu meo: veritatem tuam et salutem tuam dixi.

it de vous.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Ipse est directus divinitus in pœnitentiam gentis, et tulit abominationem impietatis; et gubernavit ad Dominum cor ipsius, et in diebus peccatorum corroboravit pietatem. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Il a été conduit de Dieu pour porter le peuple à la pénitence, et il a fait disparaître les abominations de l'impiété : il a tourné son cœur vers le Seigneur, et, dans des jours de péché, il a affermi la piété. Alleluia.

Evangelie de la Messe de saint Marc, p. 451.

Offertoire. Honora Dominum de tua substantia, et de primitiis omnium frugum tuarum da ei. Noli prohibere benefacere eum qui potest; si vales, et ipse benefac.

Offertoire. Faites hommage au Seigneur de vos biens; donnez-lui les prémices de tous vos fruits. N'empêchez pas de faire le bien celui qui le peut; si vous le pouvez, faites-le vous-même.

Secrète. Par le feu céleste de votre sacrifice, Seigneur Jésus, faites brûler nos cœurs en odeur de suavité, vous qui avez fait au bienheureux Alphonse-Marie la grâce de célébrer ces mêmes mystères, et de s'offrir à vous par cette sainte hostie. Et qui, étant Dieu, vivez et régnez.

Communio. Sacerdos magnus, qui in vita sua suffulsi domum, et in diebus suis corroboravit templum, quasi ignis effulgens, et thus ardens in igne.

Communio. Ce grand Pontife a soutenu la maison de Dieu pendant sa vie, et a fortifié le temple; aussi est-il semblable au feu qui brille et à l'encens qui brûle dans le feu.

Postcommunio. O Dieu, qui avez rendu le bienheureux Alphonse-Marie, votre Confesseur et Pontife, un fidèle dispensateur et prédicateur des divins mystères, accordez, par ses mérites et par son intercession, à vos fidèles la grâce de les recevoir fréquemment, et, après les avoir reçus, de se réjouir éternellement. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

LE 4 AOUT.

SAINT DOMINIQUE, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670; Messe Os justi, p. 671, excepté ce qui suit.

Collecte. O Dieu, qui avez daigné éclairer votre Eglise par ses mérites et la doctrine du bienheureux Dominique, votre confesseur, faites que, par son intercession, elle ne soit jamais privée des secours temporels, et elle fasse toujours de nouveaux progrès dans les œuvres spirituelles. Par N.-S.

Épître de la Messe In medio, p. 668.

Alleluia. γ . Le juste germera comme le lis ; il fleurira éternellement en la présence du Seigneur. Alleluia.	Alleluia. γ . Justus germabit sicut lilium, et florebit in eternum ante Dominum. Alleluia.
--	---

Secrète. Bénissez les dons qui vous sont offerts, Seigneur, afin que, par les mérites de saint Dominique, votre Confesseur, ils soient utiles à notre guérison. Par N.-S. J.-C.

<i>Communion.</i> C'est ce fidèle et prudent serviteur que le Seigneur a établi sur sa famille, pour distribuer à chacun en son temps sa mesure de blé.	<i>Communion.</i> Fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam, ut det illis in tempore tritici mensuram.
---	---

Postcommunion. Faites, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que nous soyons soulagés, par l'intercession du bienheureux Dominique, votre Confesseur, du poids de nos péchés qui nous accable. Par N.-S. J.-C.

LE 5 AOUT.

NOTRE-DAME DES NEIGES.

Double majeur.

L'Office à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118.

LE 6 AOUT.

LA TRANSFIGURATION DE NOTRE-SEIGNEUR.

Double majeur.

C'est proprement aujourd'hui la Fête de la divinité de Jésus-Christ proclamée par le Père céleste lui-même au jour de la Transfiguration, lorsqu'il fit entendre ces paroles solennelles : « Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toutes mes complaisances. » La présence de Moïse et d'Élie avec Jésus-Christ sur le Thabor nous marque l'union qui existe entre la Loi, les Prophètes et l'Évangile. Mais bientôt Moïse et Élie disparaissent, et Jésus-Christ reste seul, pour nous apprendre que la Loi a fait place à l'Évangile, et les Prophètes à Jésus-Christ, l'unique docteur qu'il faille écouter.

AUX I^{res} VÊPRES.

Comme aux II^{es} Vêpres, p. 525, excepté ce qui suit.

A Magnificat.

<i>Ant.</i> Jésus-Christ, la splendeur du Père et l'image de sa substance, qui soutient tout	<i>Ant.</i> Christus Jesus splendor Patris, et figura substantiæ ejus, portans omnia
--	--

verbo virtutis suæ, purgationem peccatorum faciens, in monte excelso gloriosus apparere hodie dignatus est.

par sa parole toute-puissante, après nous avoir purifiés de nos péchés, a daigné paraître aujourd'hui dans sa gloire sur une haute montagne.

A LA MESSE. — INTROIT.

ILLUXERUNT coruscationes tuæ orbi terræ : commota est, et contremuit terra. *Ps.* Quam dilecta tabernacula tua, Domine virtutum ! concupiscit et deficit anima mea in atria Domini. *ÿ.* Gloria Patri. Illuxerunt.

Vos éclairs ont ébloui la terre ; la terre s'est émue, et a tremblé. *Ps.* Que vos tabernacles sont aimables, ô Dieu des armées ! mon âme est consumée du désir ardent de voir les parvis du Seigneur. *ÿ.* Gloire au Père. Vos éclairs.

Collecte. O Dieu, qui, dans la Transfiguration glorieuse de votre Fils unique, avez confirmé les mystères de la foi par le témoignage de vos Prophètes, et qui, par une voix céleste sortie d'une nuée lumineuse, avez admirablement annoncé la parfaite adoption de vos enfants, faites que nous devenions les cohéritiers du Roi de gloire, et que nous participions un jour à cette même gloire. Par le même N.-S. J.-C.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Pierre. — Ch. 1^{er}.

MES bien-aimés, Ce n'est point en imaginant des fictions ingénieuses que nous vous avons fait connaître la justice et l'avènement de Notre-Seigneur Jésus-Christ ; mais c'est après avoir été nous-mêmes les témoins de sa majesté. Car il a reçu de Dieu le Père un glorieux témoignage, lorsque, du milieu de la nuée où la gloire de Dieu se montrait avec tant d'éclat, on entendit cette voix : Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toutes mes complaisances ; écoutez-le. Nous avons entendu nous-mêmes cette voix qui venait du ciel, lorsque nous étions avec lui sur la sainte montagne. Nous avons d'ailleurs l'autorité si imposante du témoignage des Prophètes, que vous considérez avec raison comme un flambeau qui luit dans un lieu obscur, jusqu'à ce que le jour paraisse et que l'étoile du matin se lève dans vos cœurs.

Graduel. Speciosus forma præ filiis hominum : diffusa est gratia in labiis tuis. *ÿ.* Eructavit cor meum verbum bonum : dico ego opera mea Regi.

Graduel. Vous êtes le plus beau des enfants des hommes : la grâce est répandue sur vos lèvres. *ÿ.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole : c'est au Roi que s'adressent mes chants.

Alleluia, alleluia. ÿ. Can-

Alleluia, alleluia. ÿ. Il est

l'éclat de la lumière éternelle, le miroir sans tache, et l'image de la bonté de Dieu. Alleluia.

dor est lucis æternæ, speculum sine macula, et imago bonitatis illius. Alleluia.

Évangile du 2^e Dimanche de Carême, p. 254.

Offertoire. La gloire et les richesses sont dans sa maison; sa justice demeure éternellement, alleluia.

Offertoire. Gloria et divitiæ in domo ejus, et justitia ejus manet in sæculum sæculi, alleluia.

Secrète. Sanctifiez, Seigneur, par la vertu de la Transfiguration de votre Fils unique, les dons que nous vous offrons, et effacez les taches de nos péchés par la splendeur de sa lumière. Nous vous en prions par le même N.-S. J.-C.

Préface de la Nativité, p. 80.

Communion. Ne parlez à personne de ce que vous venez de voir, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité d'entre les morts.

Communion. Visionem quam vidistis, nemini dixeritis, donec a mortuis resurgat Filius hominis.

Postcommunion. Faites-nous comprendre, ô Dieu tout-puissant, par les lumières d'un esprit purifié, les saints mystères que nous célébrons en la solennité de la Transfiguration de votre Fils. Par le même N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean son frère, les conduisit sur une haute montagne, et fut transfiguré devant eux.

Ant. 1. Assumpsit Jesus Petrum, et Jacobum, et Joannem fratrem ejus, et duxit eos in montem excelsum seorsum : et transfiguratus est ante eos.

2. Son visage devint brillant comme le soleil, et ses vêtements blancs comme la neige, alleluia.

2. Resplenduit facies ejus sicut sol, vestimenta autem ejus facta sunt alba sicut nix, alleluia.

3. En même temps ils virent paraître Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec Jésus.

3. Et ecce apparuerunt eis Moyses et Elias loquentes cum Jesu.

4. Pierre dit à Jésus : Seigneur, nous sommes bien ici.

4. Respondens autem Petrus, dixit ad Jesum : Domine, bonum est nos hic esse.

5. Lorsqu'il parlait encore, une nuée lumineuse les couvrit.

5. Adhuc eo loquente, ecce nubes lucida obumbravit eos.

Je. Nous attendons le Sauveur Jésus-Christ Notre-
qui changera l'état abject de notre corps, et le
mblable à son corps glorieux.

HYMNE ANCIENNE.

QUE Christum quæ-

altum tollite :

it visere

erennis gloriæ.

quiddam cerni-

iat finem pati,

celsum, intermi-

cælo et chao.

Rex est gentium,

Rex Judaici,

Abrahæ patri,

ævum semini.

et Prophetis testi-

signatoribus,

et Pater jubet

et credere.

VOUS tous qui cherchez Jésus-
Christ, levez les yeux : vous
le verrez environné de l'éclat
de la gloire éternelle.

Nous voyons je ne sais quoi
d'éclatant qui ne finira jamais ;
nous voyons une majesté su-
blime, immense, sans bornes,
plus ancienne que le ciel et le
chaos lui-même.

C'est ici le Roi des nations,
le Roi du peuple juif, promis à
notre père Abraham et à sa pos-
térité dans tous les siècles

Après le témoignage des
saints Prophètes, qui nous le
montrent encore aujourd'hui,
le Père lui-même, témoin fidèle
de la vérité, nous ordonne de
l'écouter et de croire en lui.

Gloria tibi, Domine,
Qui apparuisti hodie, etc.

HYMNE NOUVELLE.

QUE Christum quæ-

altum tollite ;

it visere

erennis gloriæ.

quiddam cerni-

iat finem pati ;

celsum, intermi-

cælo et chao.

Rex est gentium,

Rex Judaici,

Abrahæ patri,

ævum semini.

VOUS tous qui cherchez Jésus-
Christ, levez les yeux : vous
le verrez environné de l'éclat
de la gloire éternelle.

Nous voyons je ne sais quoi
d'éclatant qui ne finira jamais ;
nous voyons une majesté su-
blime, immense, sans bornes,
plus ancienne que le ciel et que
le chaos lui-même.

C'est ici le Roi des nations,
le Roi du peuple juif, promis
à notre père Abraham et à sa
postérité dans tous les siècles.

Après le témoignage des saints Prophètes qui nous le montrent encore aujourd'hui, le Père lui-même, témoin fidèle de la vérité, nous ordonne de l'écouter et de croire en lui.

¶ O Jésus, qui vous manifestez aux petits, gloire vous soit rendue avec le Père et le Saint-Esprit, dans toute l'éternité. Ainsi soit-il.

ÿ. Vous avez paru plein de gloire en la présence du Seigneur. R. Il vous a revêtu de splendeur et de majesté.

Hunc et Prophetis testibus,
lisdemque signatoribus,
Testatur, et Pater jubet
Audire nos et credere.

¶ Jesu, tibi sit gloria,
Qui te revelas parvulis,
Cum Patre, et almo Spiritu,
In sempiterna sæcula.
Amen.

ÿ. Gloriosus apparuisti in
conspectu Domini. R. Pro-
pterea decorem induit te
Dominus.

À Magnificat.

Ant. Les disciples, entendant la voix, tombèrent le visage contre terre, et furent saisis d'une grande frayeur : mais Jésus, s'approchant, les toucha et leur dit : Levez-vous, et ne craignez point, alleluia.

Ant. Et audientes discipuli ceciderunt in faciem suam, et timuerunt valde : et accessit Jesus, et tetigit eos, dixitque eis : Surgite, et nolite timere, alleluia.

LE 7 AOUT.

SAINT GAÉTAN, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670, excepté ce qui suit.

AUX 1^{res} ET AUX 1^{res} VÊPRES.

À Magnificat.

Ant. Cherchez avant tout le royaume de Dieu et sa justice, et tout le reste vous sera donné par surcroît.

Ant. Quærite primum regnum Dei, et justitiam ejus, et hæc omnia adjicientur vobis.

Messe Os justi, p. 671, avec la Secrète et la Postcommunion de la Messe Justus, p. 674.

Collecte. O Dieu, qui avez fait à saint Gaétan la grâce d'imiter la manière de vivre des Apôtres, accordez-nous, par son intercession et à son exemple, la grâce de mettre toujours en vous notre confiance et de ne désirer que les biens du ciel. Par N.-S. J.-C.

Évangile du 14^e Dimanche après la Pentecôte, p. 225.

LE 10 AOUT.

SAINT LAURENT, MARTYR.

*Double de 2^e classe.*AUX 1^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 160, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142; Antiennes, Capitule et Hymne des 1^{res} Vêpres, p. 529.

ÿ. Gloria et honore coronasti eum, Domine. R. Et constituisti eum super opera manuum tuarum.

ÿ. Vous l'avez couronné de gloire et d'honneur, Seigneur. R. Vous lui avez donné l'empire sur l'ouvrage de vos mains.

A Magnificat.

Ant. Levita Laurentius bonum opus operatus est, qui per signum Crucis cæcos illuminavit, et thesauros Ecclesie dedit pauperibus.

Ant. Le saint Lévite Laurent a fait une bonne œuvre : il a rendu la vue à des aveugles par le signe de la Croix, et il a distribué aux pauvres les trésors de l'Eglise.

A LA MESSE. — INTROÏT.

CONFESSIO et pulchritudo in conspectu ejus; sanctitas et magnificentia in sanctificatione ejus. *Ps.* Cantate Domino canticum novum : cantate Domino, omnis terra. ÿ. Gloria Patri. Confessio.

LA gloire et la majesté l'environnent, la sainteté et la magnificence résident dans son sanctuaire. *Ps.* Chantez au Seigneur un cantique nouveau ; que toute la terre chante au Seigneur. ÿ. Gloire. La gloire.

Collecte. Eteignez en nous, s'il vous plaît, Seigneur, les flammes de nos passions, vous qui avez donné à saint Laurent la grâce de triompher des flammes de son supplice. Par N.-S. J.-C.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 9.

MES frères, Celui qui sème peu recueillera peu, et celui qui sème avec abondance recueillera aussi avec abondance. Que chacun donne pour subvenir aux besoins de ses frères, mais qu'il donne sans chagrin et sans contrainte ; car Dieu aime celui qui donne avec joie, et il est assez puissant pour vous combler d'une telle abondance de biens, qu'ayant toujours une pleine suffisance pour vous-mêmes, vous puissiez exercer toutes les bonnes œuvres, selon ce qui est écrit du juste : Il a répandu libéralement ses biens dans le sein des pauvres, sa justice subsiste dans tous les siècles. Celui qui

Donne la semence à celui qui sème vous donnera le pain nécessaire à votre vie, il multipliera la semence de vos bonnes œuvres, et il fera croître de plus en plus les fruits de votre justice.

Graduel. Seigneur, vous avez éprouvé mon cœur, et vous l'avez visité pendant la nuit. *ŷ.* Vous m'avez éprouvé par le feu, et vous n'avez point trouvé en moi d'iniquité.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Le saint Lévite Laurent a fait une bonne œuvre : il a rendu la vue à des aveugles par le signe de la Croix. Alleluia.

Graduel. Probasti, Domine, cor meum, et visitasti nocte. *ŷ.* Igne me examinasti, et non est inventa in me iniquitas.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Vita Laurentius bonum operatus est, qui per signum Crucis cæcos illuminavit. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 12.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : En vérité, en vérité je vous le dis : Si le grain de froment ne meurt, qu'on l'a jeté en terre, il ne produit rien ; mais quand il est mort, il porte beaucoup de fruit. Celui qui aime sa vie perdra ; mais celui qui hait sa vie en ce monde la conservera pour la vie éternelle. Si quelqu'un veut me servir, qu'il me suive, et là où je serai, mon serviteur y sera aussi ; et ceux qui auront été mes serviteurs, mon Père les honorer.

Credo, si c'est une Fête patronale ou un Dimanche.

Offertoire. La gloire et la majesté l'environnent, la sainteté et la magnificence résident dans son sanctuaire.

Offertoire. Confessio pulchritudo in conspectu ejus : sanctitas et magnificentia in sanctificatione ejus.

Secrète. Daignez recevoir, Seigneur, les dons qui vous sont offerts avec les dispositions convenables, et faites que, par les mérites de saint Laurent, ils nous servent pour obtenir le salut. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Si quelqu'un veut me servir, qu'il me suive ; et là où je serai, mon serviteur y sera aussi.

Communion. Qui mihi ministrat, me sequatur : et ego sum, illic et mihi meus erit.

Postcommunion. Rassasiés, Seigneur, par ce don que nous vous demandons humblement que ces justes hommes de notre dépendance nous servent, par l'intercession de *v* Martyr saint Laurent, à sentir plus vivement *v* salut. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Credidi, p. 632.

Ant. 1. Laurentius ingressus est martyr, et confessus est nomen Domini Jesu Christi.

2. Laurentius bonum opus operatus est, qui per signum Crucis cæcos illuminavit.

3. Adhæsit anima mea post te, quia caro mea igne cremata est pro te, Deus meus.

4. Misit Dominus Angelum suum, et liberavit me de medio ignis, et non sum æstuatus.

5. Beatus Laurentius orabat, dicens : Gratias tibi ago, Domine, quia januas tuas ingredi merui.

Ant. 1. Laurent est entré dans la lice comme un généreux martyr, et a confessé le nom du Seigneur Jésus-Christ.

2. Laurent a fait une bonne œuvre : il a rendu la vue à des aveugles par le signe de la Croix.

3. Mon âme s'est attachée étroitement à vous, ô mon Dieu, parce que ma chair a été brûlée pour vous.

4. Le Seigneur a envoyé son Ange, il m'a délivré du milieu des flammes, et je n'ai point été brûlé.

5. Le bienheureux Laurent priait et disait : Je vous rends grâces, Seigneur, de ce que j'ai mérité d'habiter dans votre maison.

Capitule. Mes frères, Celui qui sème peu recueillera peu, et celui qui sème avec abondance recueillera aussi avec abondance.

Hymne Deus tuorum, p. 192 ou 193, avec la Doxologie suivante :

¶ Laus, et perennis gloria Patri sit, atque Filio, Sancto simul Paraclito, In sempiterna sæcula. Amen.

ÿ. Levita Laurentius bonum opus operatus est. R. Qui per signum Crucis cæcos illuminavit.

¶ Louange, gloire immortelle au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit consolateur, dans les siècles éternels. Ainsi soit-il.

ÿ. Le saint lévite Laurent a fait une bonne œuvre. R. Il a rendu la vue à des aveugles par le signe de la Croix.

A Magnificat.

Ant. Beatus Laurentius dum in craticula superpositus ureretur, ad implissimum tyrannum dixit : Assatum est jam ; versa, et manduca ; nam facultates

Ant. Le bienheureux Laurent, brûlant sur le gril où il était couché, dit à son implacable persécuteur : Ce côté de mon corps est assez rôti ; tournez, et mangez ; car pour les biens

530 LE 14 AOUT.—VIGILE DE L'ASSOMPT. DE LA S^{te} VIERGE.

de l'Eglise que vous demandez, ils ont été transportés dans les trésors célestes par les mains des pauvres.	| Ecclesiae, quas requiris, in | coelestes thesauros manus | pauperum deportaverunt.
--	--

LE 12 AOUT.

SAINTE CLAIRE, VIERGE.

Double.

*L'Office au Commun des Vierges, p. 677; Messe Dilaxisti, p. 684,
avec Mémoire de S. Laurent.*

LE 14 AOUT.

LA VIGILE DE L'ASSOMPTION DE LA S^{te} VIERGE.

A LA MESSE.

Introït de la Messe de l'Annonciation, p. 447.

On ne dit pas Gloria in excelsis.

Collecte. O Dieu, qui avez daigné choisir le sein virginal de la bienheureuse Marie pour y habiter, faites, nous vous en prions, que, défendus par sa protection, nous célébrions sa fête avec joie. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnex.

Mémoire de saint Laurent, Eteignez, p. 527.

Eptre de la Messe de N.-D. du Mont-Carmel, p. 502.

Graduel Benedicta, et Evangile de l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 122.

Offertoire. Vous êtes heureuse, ô Vierge Marie, qui avez porté le Créateur de toutes choses : vous avez mis au monde celui qui vous a créée, et vous êtes demeurée toujours vierge.

Offertoire. Beata es, Virgo Maria, quæ omnium portasti Creatorem : genuisti qui te fecit, et in æternum permanes virgo.

Secrète. Que l'intercession de votre divine Mère vous rende nos dons agréables, Seigneur ; car vous l'avez retirée de ce monde afin qu'elle intercédât avec confiance pour nos péchés. Par le même N.-S. J.-C.

Mémoire de saint Laurent, Daignez recevoir, p. 528.

Préface commune, p. 71.

Communion. Heureuses les entrailles de la bienheureuse Vierge Marie, qui ont porté le Fils du Père éternel.

Communion. Beata viscera Mariæ Virginis, quæ portaverunt æterni Patris Filium.

LE 15 AOUT.—L'ASSOMPTION DE LA B. V. MARIE. 531

Postcommunio. Dieu de bonté, accordez à notre faiblesse secours de votre grâce; et, comme nous célébrons la fête de la sainte Mère de Dieu, faites que, par le secours de son intercession, nous puissions nous relever de nos iniquités. Ar le même N.-S. J.-C.

Mémoire de saint Laurent, Rassasiés, p. 528.

LE 15 AOUT.

L'ASSOMPTION DE LA B. VIERGE MARIE.

Double de 1^{re} classe.

C'est une pieuse et constante tradition que la sainte Vierge a été élevée dans le ciel en corps et en âme aussitôt après sa mort, et c'est que signifie le mot *Assomption*, dont on se sert pour désigner cette fête, la plus grande de toutes celles qui sont établies en l'honneur de Marie.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Comme aux 11^{es} Vêpres, p. 533, excepté ce qui suit.

A Magnificat.

Ant. Virgo prudentissima, non progredieris, quasi aurore valde rutilans? Filia matris, tota formosa et suavis es; pulchra ut luna, electa ut sol.

Ant. Vierge très-prudente, où allez-vous comme l'aurore éclatante et lumineuse? Vous êtes belle et pleine de charmes, fille de Sion; belle comme la lune, éclatante comme le soleil.

A LA MESSE.—INTROÏT.

GAUDEAMUS omnes in Domino, diem festum celebrantes sub honore beatæ Mariæ Virginis, de cujus assumptione gaudent Angeli, et collaudant Filium Dei. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum: dico ergo opera mea Regi. *ŷ.* Gloria Patri. Gaudeamus omnes.

RÉJOUISSONS-NOUS tous dans le Seigneur, en célébrant ce jour consacré à honorer la bienheureuse Vierge Marie, de l'Assomption de laquelle les Anges se réjouissent, et louent ensemble le Fils de Dieu. *Ps.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole: c'est au Roi que s'adressent mes chants. *ŷ.* Gloire au Père. Réjouissons-nous.

Collecte. Pardonnez, s'il vous plaît, Seigneur, les fautes de vos serviteurs, et, dans l'impuissance où nous sommes de vous plaire par nos propres mérites, accordez-nous le salut par l'intercession de celle que vous avez choisie pour la Mère de votre Fils Notre-Seigneur. Qui, étant Dieu

Lecture du Livre de l'Écclesiastique. — Ch. 24.

J'ai cherché partout le repos et une demeure dans l'héritage du Seigneur. Alors le Créateur de toutes choses m'a parlé et m'a fait connaître sa volonté : celui qui m'a créée a reposé dans mon tabernacle, et m'a dit : Habitez dans Jacob ; qu'Israël soit votre héritage, et prenez racine parmi mes élus. J'ai été ainsi affermie dans Sion ; j'ai trouvé mon repos dans la cité sainte, et ma puissance est établie dans Jérusalem. J'ai pris racine dans le peuple que le Seigneur a honoré, dont l'héritage est le partage de mon Dieu, et j'ai établi ma demeure dans l'assemblée de tous les saints. Je suis aussi élevée que le cèdre du Liban et que le cyprès de la montagne de Sion ; j'ai porté des branches comme les palmiers de Cadès, et comme les plants de rosiers de Jéricho. Je suis comme un bel olivier dans la campagne, et comme un plane planté dans un chemin sur le bord des eaux. J'ai répandu une odeur de parfum comme la cannelle et le baume le plus précieux, une odeur semblable à celle de la myrrhe la plus excellente.

Graduel. Régnez par votre vérité, par votre douceur et par votre justice, et votre droite vous conduira au milieu des merveilles. *V.* Ecoutez, ma fille, voyez et prêtez l'oreille ; car le Roi est épris de votre beauté.

Alleluia, alleluia. *V.* Marie a été élevée dans le ciel ; les chœurs des Anges se réjouissent. Alleluia.

Graduel. Propter veritatem, et mansuetudinem, et justitiam, et deducet te mirabiliter dextera tua. *V.* Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam : quia concupivit Rex speciem tuam.

Alleluia, alleluia. *V.* Assumpta est Maria in cœlum ; gaudet exercitus Angelorum. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 10.

EN ce temps-là, Jésus entra dans un bourg, où une femme nommée Marthe le reçut dans sa maison. Elle avait une sœur nommée Marie, qui, se tenant assise auprès du Seigneur, écoutait sa parole. Pour Marthe, elle était fort occupée à préparer tout ce qu'il fallait. Elle vint donc trouver Jésus, et lui dit : Seigneur, ne remarquez-vous pas que ma sœur me laisse servir toute seule ? Dites-lui donc de m'aider. Le Seigneur lui répondit : Marthe, Marthe, vous vous inquiétez et vous vous embarrassez du soin de bien des choses ; or une seule est nécessaire : Marie a choisi la meilleure part, et elle ne lui sera point ôtée. — Credo.

Offertoire. Marie a été élevée dans le ciel : les Anges se réjouissent, et bénissent le Seigneur dans leurs louanges, allel.

Offertoire. Assumpta est Maria in cœlum : gaudent Angeli, collaudantes benedicunt Dominum, alleluia.

Secrète. Que votre peuple, Seigneur, soit protégé par les prières de la Mère de Dieu ; et, comme nous savons qu'elle est sortie de ce monde selon la condition de la nature humaine, faites-nous ressentir les effets du pouvoir qu'elle a d'intercéder auprès de vous dans la gloire céleste. Nous vous le demandons par le même N.-S. J.-C.

Préface de la sainte Vierge, p. 85.

<p><i>Communion.</i> Optimam partem elegit sibi Maria, quæ non auferetur ab ea in æternum.</p>	<p><i>Communion.</i> Marie a choisi pour elle la meilleure part, et elle ne lui sera jamais enlevée.</p>
--	--

Postcommunion. Après avoir participé à votre table céleste, nous implorons votre divine bonté, Seigneur notre Dieu, afin qu'en célébrant l'Assomption de votre divine Mère, nous soyons délivrés, par son intercession, de tous les maux qui nous menacent. Nous vous le demandons par le même N.-S.

AUX II^{es} VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 118.

Ant. 1. Assumpta est Maria in celum : gaudent Angeli, laudantes benedicunt Dominum.

2. Maria Virgo assumpta est ad ætherum thalamum, in quo Rex regum stellato sedet solio.

3. In odorem unguentorum tuorum currimus ; adolescentulæ dilexerunt te nimis.

4. Benedicta, filia, tu a Domino, quia per te fructum vitæ communicavimus.

5. Pulchra es, et decora, filia Jerusalem ; terribilis ut castrorum acies ordinata.

Ant. 1. Marie a été élevée dans le ciel ; les Anges se réjouissent et bénissent le Seigneur dans leurs louanges.

2. La Vierge Marie a été élevée au palais du ciel, où le Roi des rois est assis sur un trône semé d'étoiles.

3. Nous courons à l'odeur de vos parfums ; les jeunes filles vous aiment avec tendresse.

4. Vierge sainte, vous êtes bénie du Seigneur, parce que nous avons reçu par vous le fruit de vie.

5. Vous êtes belle et majestueuse, fille de Jérusalem ; vous êtes terrible comme une armée rangée en bataille.

Capitule. J'ai cherché partout le repos et une demeure dans l'héritage du Seigneur. Alors le Créateur de toutes choses m'a parlé et m'a fait connaître sa volonté, et celui qui m'a créé : reposé dans mon tabernacle.

Evangel. Mat. xiii. 33. 1. 11.

v. La sainte Mère de Dieu a été élevée. *r.* Au-dessus des chœurs des Anges dans le royaume céleste.

A Magnificat.

Ant. La sainte Vierge Marie est montée au-dessus des chœurs des Anges dans le royaume céleste. *1er.* Exulte Maria Virgo, exultet : *glorie,* *rejoicez-vous, Marie, car tu es pure, car tu n'as connu que Dieu.*

LE DIMANCHE DANS L'ÉGLISE DE L'ASSOMPTION.

SAINT JOACHIM.

CONFESSEUR. ET PÈRE DE LA SAINTE VIERGE.

Évangel. Luc. x.

Office au Commun l'un Confesseur son Pèrre. p. 170. excepté le 1er vers.

AUX 1^{re} VÊPRES.

v. Sa puissance sera puissante sur la terre. *r.* La terre des justes sera bénie.

A Magnificat.

Ant. Louez son nom illustre dans la terre, car le Seigneur lui a donné la bénédiction de toutes les nations. *1^{re}* Louez son nom illustre dans la terre.

A LA MÊSE. — Introit.

1^{re} regardant librement et biens dans son royaume. *2^e* Les justes demeurent dans la terre. *3^e* Les justes demeurent dans la terre. *4^e* Les justes demeurent dans la terre. *5^e* Les justes demeurent dans la terre. *6^e* Les justes demeurent dans la terre. *7^e* Les justes demeurent dans la terre. *8^e* Les justes demeurent dans la terre. *9^e* Les justes demeurent dans la terre. *10^e* Les justes demeurent dans la terre. *11^e* Les justes demeurent dans la terre. *12^e* Les justes demeurent dans la terre. *13^e* Les justes demeurent dans la terre. *14^e* Les justes demeurent dans la terre. *15^e* Les justes demeurent dans la terre. *16^e* Les justes demeurent dans la terre. *17^e* Les justes demeurent dans la terre. *18^e* Les justes demeurent dans la terre. *19^e* Les justes demeurent dans la terre. *20^e* Les justes demeurent dans la terre. *21^e* Les justes demeurent dans la terre. *22^e* Les justes demeurent dans la terre. *23^e* Les justes demeurent dans la terre. *24^e* Les justes demeurent dans la terre. *25^e* Les justes demeurent dans la terre. *26^e* Les justes demeurent dans la terre. *27^e* Les justes demeurent dans la terre. *28^e* Les justes demeurent dans la terre. *29^e* Les justes demeurent dans la terre. *30^e* Les justes demeurent dans la terre. *31^e* Les justes demeurent dans la terre. *32^e* Les justes demeurent dans la terre. *33^e* Les justes demeurent dans la terre. *34^e* Les justes demeurent dans la terre. *35^e* Les justes demeurent dans la terre. *36^e* Les justes demeurent dans la terre. *37^e* Les justes demeurent dans la terre. *38^e* Les justes demeurent dans la terre. *39^e* Les justes demeurent dans la terre. *40^e* Les justes demeurent dans la terre. *41^e* Les justes demeurent dans la terre. *42^e* Les justes demeurent dans la terre. *43^e* Les justes demeurent dans la terre. *44^e* Les justes demeurent dans la terre. *45^e* Les justes demeurent dans la terre. *46^e* Les justes demeurent dans la terre. *47^e* Les justes demeurent dans la terre. *48^e* Les justes demeurent dans la terre. *49^e* Les justes demeurent dans la terre. *50^e* Les justes demeurent dans la terre. *51^e* Les justes demeurent dans la terre. *52^e* Les justes demeurent dans la terre. *53^e* Les justes demeurent dans la terre. *54^e* Les justes demeurent dans la terre. *55^e* Les justes demeurent dans la terre. *56^e* Les justes demeurent dans la terre. *57^e* Les justes demeurent dans la terre. *58^e* Les justes demeurent dans la terre. *59^e* Les justes demeurent dans la terre. *60^e* Les justes demeurent dans la terre. *61^e* Les justes demeurent dans la terre. *62^e* Les justes demeurent dans la terre. *63^e* Les justes demeurent dans la terre. *64^e* Les justes demeurent dans la terre. *65^e* Les justes demeurent dans la terre. *66^e* Les justes demeurent dans la terre. *67^e* Les justes demeurent dans la terre. *68^e* Les justes demeurent dans la terre. *69^e* Les justes demeurent dans la terre. *70^e* Les justes demeurent dans la terre. *71^e* Les justes demeurent dans la terre. *72^e* Les justes demeurent dans la terre. *73^e* Les justes demeurent dans la terre. *74^e* Les justes demeurent dans la terre. *75^e* Les justes demeurent dans la terre. *76^e* Les justes demeurent dans la terre. *77^e* Les justes demeurent dans la terre. *78^e* Les justes demeurent dans la terre. *79^e* Les justes demeurent dans la terre. *80^e* Les justes demeurent dans la terre. *81^e* Les justes demeurent dans la terre. *82^e* Les justes demeurent dans la terre. *83^e* Les justes demeurent dans la terre. *84^e* Les justes demeurent dans la terre. *85^e* Les justes demeurent dans la terre. *86^e* Les justes demeurent dans la terre. *87^e* Les justes demeurent dans la terre. *88^e* Les justes demeurent dans la terre. *89^e* Les justes demeurent dans la terre. *90^e* Les justes demeurent dans la terre. *91^e* Les justes demeurent dans la terre. *92^e* Les justes demeurent dans la terre. *93^e* Les justes demeurent dans la terre. *94^e* Les justes demeurent dans la terre. *95^e* Les justes demeurent dans la terre. *96^e* Les justes demeurent dans la terre. *97^e* Les justes demeurent dans la terre. *98^e* Les justes demeurent dans la terre. *99^e* Les justes demeurent dans la terre. *100^e* Les justes demeurent dans la terre.

Collecte. O Dieu, qui avez élevé le vénérable Joachim les saints pour qu'il se soit élevé et se soit élevé les saints, nous vous en prions, que vous nous

uns cesse les effets de la protection de celui dont nous célébrons la fête. Par le même N.—S. J.—C.

Mémoire du Dimanche occurrent, puis de l'Octave de l'Assomption par les Oraisons de la Fête, p. 531, et de S. Laurent par celles de la Messe de ce saint, p. 527.

Épître de la Messe Os justi, p. 671.

Graduel. Dispersit, dedit pauperibus : justitia ejus manet in sæculum sæculi. *ŷ.* Potens in terra erit semen ejus : generatio rectorum benedicetur.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* O Joachim, sancte conjux Annæ, pater almæ Virginis, hic famulis confer salutis opem. Alleluia.

Graduel. Il a répandu libéralement ses biens dans le sein des pauvres ; sa justice demeure dans tous les siècles. *ŷ.* Sa postérité sera puissante sur la terre ; la race des justes sera bénie.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* O saint Joachim, bienheureux époux de sainte Anne, père de la glorieuse Vierge Marie, accordez à vos serviteurs les secours qui doivent les sauver. Alleluia.

Commencement du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 1^{er}.

GÉNÉALOGIE de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham. Abraham engendra Isaac : Isaac engendra Jacob : Jacob engendra Juda et ses frères : Juda engendra, de Thamar, Pharès et Zara : Pharès engendra Esron : Esron engendra Aram : Aram engendra Aminadab : Aminadab engendra Naasson : Naasson engendra Salmon : Salmon engendra, de Rahab, Booz : Booz engendra, de Ruth, Obed : Obed engendra Jessé : Jessé engendra David, qui fut roi : le roi David engendra Salomon de celle qui avait été femme d'Urie : Salomon engendra Roboam : Roboam engendra Abias : Abias engendra Asa : Asa engendra Josaphat : Josaphat engendra Joram : Joram engendra Osias : Osias engendra Joatham : Joatham engendra Achaz : Achaz engendra Ezéchias : Ezéchias engendra Manassès : Manassès engendra Amon : Amon engendra Josias : Josias engendra Jéchonias et ses frères vers le temps où les Juifs furent transportés à Babylone ; et depuis l'époque de la transmigration à Babylone, Jéchonias engendra Salathiel : Salathiel engendra Zorobabel : Zorobabel engendra Abiud : Abiud engendra Eliacim : Eliacim engendra Azor : Azor engendra Sadoc : Sadoc engendra Achim : Achim engendra Eliud : Eliud engendra Eléazar : Eléazar engendra Mathan : Mathan engendra Jacob : Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ. — Credo.

Offertoire. Gloria et honore coronasti eum : et con-

Offertoire. Vous l'avez couronné de gloire et d'honneur :

vous lui avez donné l'empire sur l'ouvrage de vos mains, Seigneur. |stituisti eum super opera manuum tuarum, Domine.

Secrète. Recevez, ô Dieu clément, le sacrifice offert à votre Majesté en l'honneur du saint Patriarche Joachim, père de la Vierge Marie, afin que, par son intercession, par celle de sa sainte épouse et de sa bienheureuse fille, nous méritions d'obtenir la rémission de tous nos péchés et la gloire éternelle. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Préface de la sainte Vierge, p. 85.

Communion. Il est le serviteur fidèle et prudent que le Seigneur a établi sur sa famille pour donner, quand il le faut, à chacun sa mesure de blé. | *Communion.* Fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam, ut det illis in tempore tritici mensuram.

Postcommunion. Accordez-nous, Dieu tout-puissant, par les sacrements que nous avons reçus et par les mérites et les prières du bienheureux Joachim, père de la mère de votre Fils bien-aimé Notre-Seigneur Jésus-Christ, le bonheur de recevoir votre grâce en ce monde et la gloire éternelle en l'autre. Nous vous le demandons par le même N.-S. J.-C.

A la fin de la Messe on dit l'Evangile du Dimanche occurrent.

LE 22 AOUT.

L'OCTAVE DE L'ASSOMPTION.

Double.

L'Office comme le jour de la Fête, p. 531.

LE 23 AOUT.

SAINT PHILIPPE BÉNITI, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670; Messe Justus, p. 673.

Collecte. O Dieu, qui nous avez donné un modèle excellent d'humilité en la personne du bienheureux Philippe, votre Confesseur, accordez à vos serviteurs de mépriser, à son exemple, les biens de ce monde, et de chercher toujours les biens du ciel. Par N.-S. J.-C.

LE 24 AOUT.

SAINT BARTHÉLEMI, APÔTRE.

*Double de 2^e classe.**L'Office au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce qui suit.*

A LA MESSE.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous inspirez sainte joie dans la solennité de l'Apôtre saint Barthélemi, venez, s'il vous plaît, à votre Eglise l'amour des vérités qui ont été l'objet de sa foi, et la force d'annoncer les maximes qu'il a enseignées. Par N. - S. J. - C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 12.

ES FRÈRES, Vous êtes le corps de Jésus-Christ et membres les uns des autres. Car Dieu a établi dans son Eglise, premièrement des Apôtres, secondement des Prophètes; troisièmement des Docteurs; ensuite ceux qui ont la vertu de faire des miracles, puis ceux qui ont la grâce de guérir les malades; ceux qui ont le don d'assister les frères; ceux qui ont le don de gouverner; ceux qui ont le don de parler diverses langues; ceux qui ont le don de les interpréter. Tous sont-ils Apôtres? tous sont-ils Prophètes? tous sont-ils Docteurs? tous font-ils des miracles? tous ont-ils la grâce de guérir les malades? tous parlent-ils plusieurs langues? tous ont-ils le don de les interpréter? Entre ces dons, désirez avec plus d'ardeur ceux qui sont plus excellents.

Graduel Constitues, p. 491.

Alleluia, alleluia. Kyrie.	Te	Alleluia, alleluia. Kyrie.
riosus Apostolorum cho-		glorieux des Apôtres vous loue,
laudat, Domine. Alleluia.		Seigneur. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 6.

À CE TEMPS - là, Jésus se retira sur une montagne, où il passa la nuit en prière devant Dieu. Dès qu'il fut jour, il appela ses disciples, et en choisit douze parmi eux, auxquels donna le nom d'Apôtres : Simon, qu'il surnomma Pierre, et André son frère, Jacques et Jean, Philippe et Barthélemi, Matthieu et Thomas, Jacques fils d'Alphée et Simon appelé le Zélote, Jude frère de Jacques et Judas Iscariote, celui qui le trahit. Il descendit ensuite avec eux, et s'arrêta dans la plaine, accompagné de ses disciples et d'une grande multitude de peuple accourue de toute la Judée et de Jérusalem, des bords de la mer, de Tyr et de Sidon, pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies. Ceux qui étaient tourmentés par des

esprits impurs en furent délivrés, et tout le peuple cherchait à le toucher, parce qu'il sortait de lui une vertu qui les guérissait tous. — Credo.

Offertoire. Vous avez merveilleusement honoré ceux qui vous aiment, Seigneur; vous leur avez donné une grande puissance.

Offertoire. *Mihi autem nimis honorati sunt amici tui, Deus: nimis confortatus est principatus eorum.*

Secrète. En célébrant la fête de saint Barthélemy, nous vous supplions, Seigneur, de nous accorder vos bienfaits par l'intercession de cet Apôtre, en mémoire duquel nous vous offrons des hosties de louange. Par N.-S. J.-C.

Préface des Apôtres, p. 85.

Communion. Pour vous, qui m'avez suivi, vous serez assis sur des trônes, où vous jugerez les douze tribus d'Israël, dit le Seigneur.

Communion. *Vos, qui secuti estis me, sedebitis super sedes, judicantes duodecim tribus Israel, dicit Dominus.*

Postcommunion. Que la participation au gage sacré de notre rédemption éternelle, Seigneur, devienne pour nous, par l'intercession de votre Apôtre saint Barthélemy, un secours pour la vie présente et pour la vie future. Par N.-S.

LE 25 AOUT.

SAINT LOUIS, ROI DE FRANCE.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670, excepté ce qui suit.

Messe Os justi, p. 671.

Collecte. O Dieu, qui avez fait passer le roi saint Louis d'un règne temporel à la gloire du royaume éternel, faites, nous vous en prions, par son intercession et par ses mérites, que nous participions un jour avec lui à la gloire du Roi des rois Notre-Seigneur Jésus-Christ votre Fils. Qui, étant Dieu.

Épître de la Messe In virtute tua, p. 644.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 19.

EN ce temps-là, Jésus proposa cette parabole à ses disciples: Un homme d'une grande naissance, sur le point de se rendre dans un pays éloigné pour prendre possession d'un royaume et revenir ensuite, appela dix de ses serviteurs, leur donna dix marcs d'argent, et leur dit: Faites-les valoir jusqu'à mon retour. Mais ses concitoyens, qui le haïssaient, firent partir aussitôt des députés après lui pour faire cette délation: Nous ne voulons point que cet homme règne sur

nous. Lui, cependant, après avoir pris possession de son royaume, revint et fit appeler les serviteurs auxquels il avait donné de l'argent, afin de savoir combien chacun avait gagné. Le premier qui se présenta lui dit : Seigneur, votre marc en a produit dix autres. Il répondit : Voilà qui est bien, bon serviteur ; puisque vous avez été fidèle dans une chose peu importante, vous aurez le gouvernement de dix villes. Le second vint à son tour, et dit : Seigneur, votre marc en a produit cinq autres. Pour vous, lui répondit-il, vous aurez le gouvernement de cinq villes. Il en vint un autre qui dit : Seigneur, voici votre marc que j'ai conservé enveloppé dans un mouchoir ; car je vous craignais, sachant que vous êtes un homme sévère, qui demandez ce que vous n'avez pas donné, et qui moissonnez où vous n'avez pas semé. Méchant serviteur, lui dit son maître, je vous condamne par votre propre bouche. Vous saviez que je suis un homme sévère, qui demande ce que je n'ai pas donné, et qui moissonne où je n'ai pas semé : d'où vient donc que vous n'avez pas placé mon argent à la banque, afin qu'à mon retour je le retirasse avec les intérêts ? Puis il dit à ceux qui étaient présents : Otez-lui ce marc d'argent, et donnez-le à celui qui en a dix. Ils lui répondirent : Seigneur, il en a déjà dix. Eh bien, leur dit-il, je vous déclare qu'on donnera à celui qui est riche, et il sera dans l'abondance ; mais pour celui qui est pauvre, on lui ôtera même ce qu'il a.

Secrète. Faites, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que comme le bienheureux Louis, votre Confesseur, méprisant les délices du monde, ne chercha à plaire qu'à Jésus-Christ, le vrai Roi, de même sa prière nous rende agréables à vos yeux. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. O Dieu, qui avez rendu votre Confesseur saint Louis illustre sur la terre, et qui l'avez glorifié dans le ciel, établissez-le, nous vous en prions, le défenseur de votre Eglise. Par N.-S. J.-C.

LE 27 AOUT.

SAINT JOSEPH CALASANZ, CONFESSEUR.

*Double.**L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670.*

A LA MESSE. — INTROÏT.

VENITE, *filii*, audite me :
timorem Domini docebo
 vos. *Ps. Benedicam Domi-*

VENEZ, mes enfants, écoutez-
 moi : je vous enseignerai la
 crainte du Seigneur. *Ps. Je bé-*

nirai le Seigneur en tout temps : sa louange sera toujours dans ma bouche. *ŷ. Gloire au Père. Venez.*

num in omni tempore : semper laus ejus in ore meo. *ŷ. Gloria Patri. Venite, filii.*

Collecte. O Dieu, qui, par les mérites de saint Joseph, votre Confesseur, avez daigné donner à votre Eglise un nouveau secours pour former la jeunesse à la science et à la piété, faites, nous vous en prions, qu'aidés de son exemple et de son intercession, nous puissions agir et enseigner de manière à mériter les récompenses éternelles. Par N. — S. J. — C.

Épître de la Messe In virtute tua, p. 644.

Graduel. La bouche du juste annoncera la sagesse, et sa langue publiera la justice. *ŷ. La loi de son Dieu est dans son cœur, et ses pas ne seront pas chancelants.*

Alleluia, alleluia. *ŷ. Heureux celui qui souffre la tentation, parce qu'après avoir été éprouvé il recevra la couronne de vie. Alleluia.*

Graduel. Os justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium. *ŷ. Lex Dei ejus in corde ipsius, et non supplantabuntur gressus ejus.*

Alleluia, alleluia. *ŷ. Beatus vir qui suffert tentationem, quoniam, cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ. Alleluia.*

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 18.

EN ce temps-là, Les disciples s'approchèrent de Jésus et lui dirent : Qui pensez-vous qui sera le plus grand dans le royaume des cieux ? Jésus, appelant un petit enfant, le mit au milieu d'eux, et leur dit : Je vous le dis en vérité, si vous ne vous convertissez et si vous ne devenez comme de petits enfants, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux. Celui donc qui se fera petit comme cet enfant sera le plus grand dans le royaume des cieux. Et si quelqu'un reçoit en mon nom un petit enfant tel que celui-ci, c'est moi-même qu'il reçoit.

Offertoire. Le Seigneur a exaucé le désir des pauvres ; votre oreille a entendu la prière de leur cœur.

Offertoire. Desiderium pauperum exaudivit Dominus ; præparationem cordis eorum audivit auris tua.

Secrète. Nous déposons ces dons sur votre autel, Seigneur, afin qu'ils nous deviennent propices par les prières du grand saint dont vous daignez nous faire ressentir la protection. Par N. — S. J. — C.

Communion. Laissez venir à moi les petits enfants, et ne les

Communion. Sinite parvulos venire ad me, et ne

AOÛT. — LA DÉCOLLATION DE S. JEAN-BAPTISTE. 541

ueritis eos: talium est | éloignez pas ; car le royaume
regnum Dei. | de Dieu appartient à ceux qui
leur ressemblent.

tcommunion. Sanctifiés par ce mystère du salut, nous
conjurons, Seigneur, par l'intercession de saint Joseph,
Confesseur, de nous accorder la grâce de faire sans
de nouveaux progrès dans la piété. Par N.-S. J.-C.

LE 28 AOÛT.

SAINT AUGUSTIN,

VÊQUE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'ÉGLISE.

Double.

*fice au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661 ; aux I^{res} et aux
pres, à Magnificat, Ant. O Doctor optime, p. 668 ; Messe In
Ecclesia, p. 668.*

lecte. Recevez favorablement nos supplications, Dieu
nissant, et puisque vous voulez bien nous permettre
rer en votre bonté, daignez, par l'intercession du bien-
x Augustin, votre Confesseur et Pontife, nous accorder
ets de votre miséricorde habituelle. Par N.-S. J.-C.

luia, alleluia. ̎. In-	Alleluia, alleluia. ̎. J'ai
David servum meum :	trouvé David, mon serviteur :
ancto meo unxi eum.	je l'ai oint de mon huile sainte.
ia.	Alleluia.

LE 29 AOÛT.

DÉCOLLATION DE SAINT JEAN-BAPTISTE.

Double majeur.

ffice au Commun d'un Martyr, p. 638, excepté ce qui suit.

AUX I^{res} VÊPRES.

ne aux II^{es} Vêpres, p. 543, excepté : ̎. Gloria et honore,

A Magnificat.

. Misso Herodes spi-	<i>Ant.</i> Hérode envoya un garde
re, præcepit amputari	avec ordre de trancher la tête à
Joannis in carcere :	Jean-Baptiste dans la prison :
dito, discipuli ejus ve-	ses disciples, ayant appris sa
, et tulerunt corpus	mort, vinrent prendre son
et posuerunt illud in	corps, et le mirent dans un
ento.	tombeau.

R.

A LA MESSE. — INTROIT.

Je parlerai de vos ordonnances
en présence des rois, et je
ne serai point confondu ; je mè-
diterai vos ordonnances, qui
font mes délices. *Ps.* Il est bon
de rendre gloire au Seigneur,
et de chanter votre nom, ô Dieu
très-haut. *v.* Gloire. Je parlerai.

LOQUEBAR de tuis in conspectu et non confundebatur: mandata tua dilexi nimis. *P*ropterea est confiteri Domini nomini tuo. *V.* Gloria. Lo-

Collecte. Nous vous demandons, Seigneur, que ce fète du bienheureux Jean-Baptiste, votre Prê-
votre Martyr, nous obtienne des grâces efficaces
Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez.

Lecture du Prophète Jérémie. — Ch. 1^{er}.

EN ce temps-là, Le Seigneur m'adressa la parole et dit : Ceignez vos reins, levez-vous, et dites à ce que je vous ordonne. Ne redoutez pas de paraître devant eux, car je vous mettrai en état de ne point craindre leur présence. Je vous établis aujourd'hui comme une vigne comme une colonne de fer, et comme un mur d'enceinte pour toute la terre, pour résister aux rois de Juda, à ses princes, à ses prêtres et à son peuple. Ils combattront contre vous, mais ils ne triompheront pas, parce que je suis avec vous pour vous délivrer, dit le Seigneur.

Graduel. Le juste fleurira comme le palmier ; il croîtra comme le cèdre du Liban dans la maison du Seigneur. v. Pour annoncer votre miséricorde dès le matin, et votre vérité pendant la nuit.

Graduel. Justus
florebit; sicut cedrus
multiplicabitur in o-
mini. v. Ad annu-
mane misericordia
et veritatem tuam
eternam.

Alleluia, alleluia. v. Le juste
germera comme le lis, il fleu-
rira éternellement devant le
Seigneur. Alleluia.

Alleluia, alleluia
germinabit sicut l
florebit in æternum
minum. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Marc. — Ch.

EN ce temps-là, Hérode envoya arrêter Jean, le chasser et mettre en prison, pour plaire à la femme de Philippe son frère, qu'il avait épousée ; disait à Hérode : Il ne vous est pas permis d'avoir pour la femme de votre frère. C'est pour cela qu'Hérode avait des pièges, et cherchait l'occasion de le tuer, mais elle ne pouvait y réussir, parce que Héro-

ant que c'était un homme juste et saint. Il avait respect pour lui, il se conduisait souvent d'après et il l'écoutait volontiers. Enfin il se présenta une fois favorable : c'était le jour de la naissance d'Hérodiade, y étant venue, dansa, et plut tellement à ceux qui étaient à table avec lui, que le roi dit à sa fille : Demandez-moi ce que vous voudrez, et je vous le donnerai. Il ajouta même avec serment : Tout ce que vous demanderez, je vous le donnerai, fût-ce la moitié de mon royaume. Elle sortit donc, et dit à sa mère : Que voulez-vous que je demande ? La tête de Jean-Baptiste, répondit la fille. Le roi fut affligé de cette demande ; néanmoins, par son serment et de ceux qui étaient à table avec lui, il ne voulut pas la contrister, et il envoya un garde avec lui pour porter la tête de Jean-Baptiste dans un bassin. Le lendemain, il vint à la prison, l'apporta dans un bassin, et la donna à la jeune fille, qui la donna elle-même à ses disciples de Jean, ayant appris sa mort, vinrent voir le corps et le mirent dans un tombeau.

Oratio. In virtute tua, Domine, stabitur justus, et tuum exultabit : desiderium tribuisti ei. *Offertoire.* Seigneur, le juste mettra sa confiance dans votre force, et se réjouira dans le salut que vous lui donnerez : vous avez exaucé les desirs de son cœur.

Nous vous prions, Seigneur, de rendre utiles à nous, par ses mérites, les dons que nous vous offrons pour les souffrances de votre saint Martyr Jean-Baptiste. Par N.-S. J.-C.

Communion. Posuisti, Domine, super capite ejus cor lapide pretioso. Vous avez placé sur sa tête, Seigneur, une couronne de pierres précieuses.

Communion. Daignez, Seigneur, nous faire recueillir le fruit de saint Jean-Baptiste la grâce de vénérer ce saint et de recevoir les sacrements augustes que nous avons le bonheur de concevoir une sainte joie de leur réception. Par.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume 632.

Ant. 1. Hérode envoya arrêter Jean, le fit enchaîner et

mettre en prison pour plaire à Hérodiade.

2. Seigneur mon roi, donnez-moi dans un bassin la tête de Jean-Baptiste.

3. La mère de la jeune danseuse lui dit : Ne demandez rien autre chose que la tête de Jean-Baptiste.

4. Jean reprochait à Hérode d'avoir épousé la femme de Philippe son frère.

5. Donnez-moi dans un bassin la tête de Jean-Baptiste : et le roi fut affligé à cause de son serment.

posuit in carcerem propter Herodiadem.

2. Domine mi rex, mihi in disco caput Jean Baptiste.

3. Puellas saltanti le ravit mater : Nihil aliud petas, mihi caput Joannis Baptiste.

4. Arguebat Herodes Joannes propter Herodiadem, quam tulerat uxorem suo Philippo uxorem.

5. Da mihi in disco Joannis Baptiste : et tristatus est rex propter jurandum.

Capitule et Hymne du Commun d'un Martyr, p. 629.

Y. Le juste fleurira comme le palmier. R. Il croîtra comme le cèdre du Liban.

Y. Justus ut palmaabit. R. Sicut cedrus multiplicabitur.

A Magnificat.

Ant. Un roi incrédule envoya de cruels ministres de ses vengeances, et leur ordonna de couper la tête à Jean-Baptiste.

Ant. Misit rex in cruem ministros detestabiles, amputari jussit caput Joannis Baptiste.

LE 30 AOUT.

SAINTE ROSE DE LIMA, VIERGE.

Double.

L'Office au Commun des Vierges, p. 677 ; Messe Dilaristi, p. 677.

Collecte. Dieu tout-puissant, dispensateur de tous les biens, qui avez prévenu de la rosée céleste de votre grâce la bienheureuse Rose, et qui l'avez fait briller dans les Indes de l'éclat de la pureté et de la patience, accordez à vos serviteurs de courir à l'odeur de ses parfums, afin qu'ils méritent devenir eux-mêmes un jour la bonne odeur de Jésus-Christ. Par le même N.-S. J.-C.

LE 31 AOUT.

SAINT RAYMOND NONNAT, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670; Messe Os justi, p. 671.

Collecte. O Dieu, qui avez rendu le bienheureux Raymond Nonnat, votre Confesseur, admirable par son zèle à délivrer vos fidèles de la captivité des impies; accordez-nous, par son intercession, que, délivrés des liens du péché, nous accomplissions avec liberté d'esprit tout ce qui vous est agréable. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

LE 8 SEPTEMBRE.

LA NATIVITÉ DE LA B. VIERGE MARIE.

Double de 2^e classe.

L'Eglise, qui célèbre la naissance de saint Jean-Baptiste, devait, à bien plus forte raison, célébrer la nativité de la sainte Vierge. Elle voit dans cette heureuse naissance le gage de la naissance prochaine du Messie, et elle salue l'aurore du jour qui doit éclairer le monde.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Comme aux 11^{es} Vêpres, ci-après, p. 547, excepté :

A Magnificat.

Ant. Gloriosæ Virginis
riæ ortum dignissimum
olamus, quæ et geni-
is dignitatem obtinuit,
irginalem pudicitiam non
dit.

Ant. Célébrons la sainte nais-
sance de la glorieuse Vierge
Marie, qui a obtenu la dignité
de mère sans perdre sa virgi-
nité.

A LA MESSE. — INTROÏT.

VE, sancta Parens, enixa
uerpera Regem, qui
n terramque regit in
æculorum. Ps. Eru-
cor meum verbum bo-
dico ego opera mea
Gloria Patri. Salve,
arens.

JE vous salue, ô Mère sainte,
qui avez enfanté le Roi qui
gouverne le ciel et la terre
dans tous les siècles. Ps. Mon
cœur a proféré avec joie une
heureuse parole : c'est au Roi
que s'adressent mes chants. 7.
Gloire au Père. Je vous salue.

Collecte. Daignez, Seigneur, accorder à vos serviteurs de la grâce céleste, afin que la solennité de la fête de la sainte Vierge, dont l'enfantement a été pour principe du salut, nous obtienne un accroissement Par N.-S. J.-C.

Épître de la Messe de l'Immaculée Conception, p. 4

Graduel. Vous êtes bénie et digne de toute vénération, ô Vierge Marie, qui, sans que votre virginité ait reçu aucune atteinte, êtes devenue la Mère du Sauveur. *ÿ.* Vierge Mère de Dieu, celui que le monde entier ne peut contenir a bien voulu, en se faisant homme, se renfermer dans votre sein.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Vous êtes bienheureuse, ô Marie Vierge sainte, et digne de toute louange; car de vous est sorti le Soleil de justice, Jésus-Christ notre Dieu. Alleluia.

Graduel. Beata venerabilis es, Virgo quæ, sine tactu inventa es Mater Si-
ÿ. Virgo Dei Genitrix totus non capit orbis se clauit viscera fa-
mo.

Alleluia, alleluia es, sacra Virgo Matri omni laude dignissimæ ex te ortus est Sol Christus Deus noster Alleluia.

Évangile de la Messe de l'Immaculée Conception, p. 4

Offertoire. Vous êtes bienheureuse, ô Vierge Marie, qui avez porté le Créateur de toutes choses, qui avez engendré celui qui vous a faite, et qui êtes demeurée toujours vierge.

Offertoire. Beata Virgo Maria, quæ omnipotenti Creatorem : qui te fecit, et in te permanes virgo.

Secrète. Secourez-nous, Seigneur, par l'intercession de votre Fils unique; et comme, en naissant de la Vierge, il n'a point altéré, mais a consacré la pureté de sa mère, faites que, dans la fête de la Nativité de ce même Jésus-Christ Notre-Seigneur nous purifiés de nos souillures et vous rende notre oblation agréable. L'Éternel Dieu, vit et règne.

Préface de la sainte Vierge, p. 85.

Communion. Heureuses les entrailles de la Vierge Marie, qui ont porté le Fils du Père éternel.

Communion. Beata Virgo Maria, quæ Virginitatis præconium portaverunt æterni Patris filium.

Postcommunion. Nous avons reçu, Seigneur, les fruits de votre sainte Vierge, qui vous sont offerts chaque année au jour de sa fête.

ité : faites, s'il vous plaît, qu'ils nous procurent les nécessaires pour la vie temporelle et pour la vie éternelle. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Psalmes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 118.

t. 1. Nativitas gloriosæ
nis Mariæ, ex semine
iæ, ortæ de tribu Juda,
ex stirpe David.

Nativitas est hodie san-
ctæ Virginis, cujus
nata cunctas illustrat
sias.

Regali ex progenie Ma-
ria refulget, cujus pre-
sentis adjuvari mente et
a devotissime posci-

torde et animo Christo
nos gloriam, in hac
solemnitate præcel-
sæ Dei Mariæ.

Cum jucunditate nati-
m beatæ Mariæ cele-
ris, ut ipsa pro nobis
edat ad Dominum Je-
suum Christum.

Capitule et Hymne des Vêpres de la sainte Vierge, p. 120.

Nativitas est hodie
e Mariæ Virginis. R.
vita nata cunctas
at Ecclesias.

Ant. 1. Célébrons la nais-
sance de la glorieuse Vierge
Marie, de la race d'Abraham,
de la tribu de Juda, de la des-
cendance illustre de David.

2. Nous célébrons aujour-
d'hui la naissance de la bien-
heureuse Vierge Marie, dont la
glorieuse vie honore toutes les
Églises.

3. Marie brille par l'éclat
d'une race royale : nous deman-
dons instamment qu'elle daigne
nous aider par ses prières.

4. Chantons de tout notre
cœur la gloire de Jésus-Christ,
dans cette sainte fête de l'an-
guste Marie, Mère de Dieu.

5. Célébrons avec joie la nais-
sance de la bienheureuse Marie,
afin qu'elle intercède pour nous
auprès de Notre-Seigneur Jé-
sus-Christ.

V. Nous célébrons aujour-
d'hui la naissance de la bien-
heureuse Vierge Marie. R. Dont
la glorieuse vie honore toutes
les Églises.

A Magnificat.

t. Nativitas tua, Dei
ix Virgo, gaudium an-
nit universo mundo :
enim ortus est Sol ju-
Christus Deus noster,
vens maledictionem,
benedictionem : et

Ant. Votre naissance, ô Vier-
ge Mère de Dieu, a annoncé à
l'univers le bonheur qu'il allait
avoir ; car de vous est né le Soleil
de justice, Jésus-Christ notre
Dieu, qui, nous délivrant de la
malédiction, nous a apporté la

bénédiction, et, triomphant de la mort, nous a donné la vie éternelle.

confundens mortem, donavit nobis vitam sempiternam.

LE DIM. DANS L'OCT. DE LA NATIVITÉ.

LA FÊTE DU TRÈS-SAINT NOM DE MARIE.

Double majeur.

L'Office comme à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118; à Magnificat, Ant. Sancta Maria, p. 107.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Tous les puissants de la terre brigueront la faveur de vos regards; à sa suite les vierges seront amenées au Roi; elles vous seront présentées au milieu de la joie et de l'allégresse. *Ps.* Mon cœur a proféré avec joie une heureuse parole: c'est au Roi que s'adressent mes chants. *ÿ.* Gloire au Père. Tous.

VULTUM tuum deprecabuntur omnes divites plebis; adducentur Regi virgines post eam; proximæ ejus adducentur tibi in lætitia et exultatione. *Ps.* Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea Regi. *ÿ.* Gloria Patri. Vultum tuum.

Collecte. Faites, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que vos fidèles, qui mettent leur joie dans le nom et dans la protection de la très-sainte Vierge Marie, soient délivrés ici-bas de tous les maux par son intercession, et méritent d'arriver dans le ciel au bonheur éternel. Par N.-S. J.-C.

Mémoire du Dimanche occurrent.

Épître de la Messe de Notre-Dame du Mont-Carmel, p. 503.

Graduel. Vous êtes bénie et digne de toute vénération, ô Vierge Marie, qui, sans que votre virginité ait reçu aucune atteinte, êtes devenue la mère du Sauveur. *ÿ.* Vierge Mère de Dieu, celui que le monde entier ne peut contenir a bien voulu, en se faisant homme, se renfermer dans votre sein.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Vous êtes demeurée sans tache après votre enfantement, ô Vierge sainte; Mère de Dieu, intercédez pour nous. Alleluia.

Graduel. Benedicta et venerabilis es, Virgo Maria, quæ, sine tactu pudoris, inventa es Mater Salvatoris. *ÿ.* Virgo Dei Genitrix, quem totus non capit orbis, in tua se clausit viscera factus homo.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Post partum, Virgo, inviolata permansisti; Dei Genitrix, intercede pro nobis. Alleluia.

Evangelie de la Messe de l'Annonciation, p. 448. — Credo.

Offertoire. Ave, Maria,
gratia plena: Dominus tecum;
benedicta tu in mulieribus,
et benedictus fructus ventris tui.

Offertoire. Je vous salue,
Marie, pleine de grâces: le
Seigneur est avec vous; vous
êtes bénie entre toutes les
femmes, et le fruit de vos en-
traîles est béni.

Secrète. Faites, Seigneur, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, que cette oblation nous obtienne la paix en cette vie et la gloire éternelle en l'autre.
Par N.—S. J.—C.

Préface de la sainte Vierge, p. 85.

Communien. Beata viscera
Mariæ Virginis, quæ portaverunt
æterni Patris Filium.

Communien. Heureuses les
entrailles de la Vierge Marie,
qui ont porté le Fils unique
du Père éternel.

Postcommunien. Nourris de l'aliment du salut, nous vous conjurons, Seigneur, de nous assister en tout lieu par la protection de la bienheureuse Marie toujours vierge, en mémoire de laquelle nous avons offert ce sacrifice à votre souveraine Majesté. Par N.—S. J.—C.

A la fin de la Messe, on dit l'Evangelie du Dimanche occurrent.

AUX II^{es} VÊPRES.

A Magnificat.

Ant. Beatam me dicent
omnes generationes, quia
ancillam humilem respexit
Deus.

Ant. Toutes les générations
m'appelleront bienheureuse,
parce que le Seigneur a regardé
son humble servante.

Mémoire du Dimanche occurrent.

LE 14 SEPTEMBRE.

L'EXALTATION DE LA SAINTE CROIX.

Double majeur.

Nous célébrons en ce jour le triomphe de la Croix, rapportée à Jérusalem par l'empereur Héraclius, et placée dans l'église que sainte Hélène avait fait bâtir en son honneur.

L'Office comme le jour de la Fête de l'Invention de la sainte Croix, p. 458, excepté ce qui suit.

On omet les Alleluia aux Antienne.

A l'Hymne *Vexilla Regis*, au lieu de *Hoc Passiois tempore* (en ce jour consacré à honorer la Passion du Sauveur), on dit *In hac triumpho gloria* (en ce jour de son glorieux triomphe).

Aux Vêpres et à la Messe, on fait *Mémoire de la Nativité de la sainte Vierge*.

A LA MESSE.

Collecte. O Dieu, qui, chaque année, nous donnez un sujet de joie dans la solennité de l'Exaltation de la sainte Croix, faites qu'ayant connu son mystère sur la terre, nous obtenions dans le ciel le fruit de sa rédemption. Par le même N.-S. J.-C.

Graduel. Jésus-Christ s'est rendu obéissant pour nous jusqu'à la mort, et jusqu'à la mort de la Croix. *ŷ.* C'est pourquoi Dieu l'a élevé, et lui a donné un nom au-dessus de tout nom.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Bois aimable, clous sacrés, qui reçûtes un fardeau si précieux; qui seuls fûtes jugés dignes de porter le Roi du ciel, le Seigneur. Alleluia.

Graduel. Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem Crucis. *ŷ.* Propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen quod est super omne nomen.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Dulce lignum, dulces clavos, dulcia ferens pondera : quæ sola fuisti digna sustinere Regem cælorum, et Dominum. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 12.

EN ce temps-là, Jésus dit à la foule des Juifs : C'est maintenant que le monde va être jugé; c'est maintenant que le prince du monde va être chassé dehors; et moi, quand j'aurai été élevé de terre, j'attirerai tout à moi. Or il voulait indiquer par là de quelle mort il devait mourir. Le peuple lui répondit : Nous avons appris dans l'Ecriture que le Christ doit demeurer éternellement. Comment donc dites-vous qu'il faut qu'on élève de terre le Fils de l'homme? Quel est ce Fils de l'homme? Jésus leur répondit : La lumière est encore au milieu de vous pour un peu de temps : marchez pendant que vous avez la lumière, de peur que les ténèbres ne vous enveloppent. Celui qui marche dans les ténèbres ne sait où il va. Tandis que vous avez la lumière, croyez à la lumière, afin que vous soyez des enfants de lumière. — Credo.

Offertoire. Protégez votre peuple, Seigneur, par le signe de la sainte Croix, contre les pièges de tous ses ennemis, afin que notre service vous soit

Offertoire. Protege, Domine, plebem tuam, per signum sanctæ Crucis, ab insidiis inimicorum omnium, ut tibi gratiam exhibeamus

servitutum, et acceptable fiat sacrificium nostrum, al- leluia.	agréable, et que notre sacrifice devienne digne de vous être offert, alleluia.
---	--

Secrète. Sur le point de nous nourrir du corps et du sang de Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui a sanctifié l'étendard de la Croix, nous vous supplions, Seigneur notre Dieu, de nous faire jouir éternellement de l'effet salutaire de cette Croix précieuse que nous avons eu le bonheur d'adorer. Par N.-S.

Préface de la Croix, p. 82.

<i>Communion.</i> Per signum Crucis de inimicis nostris libera nos, Deus noster.	<i>Communion.</i> Seigneur notre Dieu, délivrez-nous de nos en- nemis par le signe de la Croix.
--	---

Postcommunion. Protégez-nous, Seigneur notre Dieu, et défendez-nous toujours par la vertu de la sainte Croix, à laquelle nous voyons avec joie rendre les honneurs qu'elle mérite. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

A Magnificat.

<i>Ant.</i> O Crux benedicta, quæ sola fuisti digna portare Regem cælorum et Domi- num, alleluia.	<i>Ant.</i> O Croix vénérable, qui seule avez été digne de porter le Seigneur, le Roi du ciel, al- leluia.
--	---

LE 15 SEPTEMBRE.

L'OCTAVE DE LA NATIVITÉ DE LA S^{te} VIERGE.

Double.

L'Office entier comme le jour de la Fête, p. 545.

LE III^e OU LE IV^e DIM. DE SEPTEMBRE.

LES SEPT DOULEURS DE LA S^{te} VIERGE.

Double majeur.

A LA MESSE. — INTROÏT.

STABANT juxta Crucem Jesu mater ejus, et soror ma- tris ejus, Maria Cleophæ, et Salome, et Maria Magdalene. ꝫ. Mulier, ecce filius tuus, dixit Jesus; ad discipulum	LA Mère de Jésus, et Marie- Madeleine, et une autre Marie, sœur de la mère de Jésus et femme de Cléophas, et Sa- lomé, se tenaient auprès de sa Croix. ꝫ. Femme, voilà votre
--	---

fils, dit Jésus à sa mère; puis | autem : Ecce mater tua. ̎.
 il dit au disciple : Voilà votre | Gloria Patri. Stabant juxta
 mère. ̎. Gloire au Père. La | Crucem.
 mère.

Collecte. O Dieu, dans la Passion duquel un glaive de douleur, suivant la prophétie du vieillard Siméon, a percé le cœur aimant de la glorieuse Vierge Marie votre mère, faites que, célébrant avec respect le souvenir de ses douleurs, nous obtenions les heureux effets de votre Passion. Vous qui, étant Dieu, vivez et réglez.

Mémoire du Dimanche occurrent.

Lecture du Livre de Judith. — Ch. 13.

LE Seigneur vous a bénie, vous a fortifiée, et a renversé par vous tous nos ennemis; vous êtes celle que le Seigneur, le Dieu Très-Haut, a bénie au-dessus de toutes les femmes qui sont sur la terre. Béni soit le Seigneur, qui a créé le ciel et la terre, qui a conduit votre main pour trancher la tête du chef de nos ennemis; car il a rendu aujourd'hui votre nom si célèbre, que les hommes, se souvenant éternellement de la puissance du Seigneur, ne cesseront jamais de vous louer, parce que vous n'avez pas craint d'exposer votre vie en voyant l'affliction extrême de votre peuple, mais que vous vous êtes présentée devant Dieu pour empêcher sa ruine.

Graduel. Debout auprès de la Croix du Seigneur Jésus votre fils, notre Rédempteur, vous êtes accablée de douleur, et vous répandez des larmes amères, sainte Vierge Marie. ̎. O Vierge Mère du Dieu que tout l'univers ne peut contenir, le Verbe fait chair, principe de la vie, endure le supplice de la Croix.

Alleluia, alleluia. ̎. La sainte Vierge Marie, la Reine du ciel et la maîtresse de l'univers, se tenait, accablée de douleur, au pied de la Croix.

Graduel. Dolorosa et lacrymabilis es, Virgo Maria, stans juxta Crucem Domini Jesu, filii tui, redemptoris. ̎. Virgo Dei Genitrix, quem totus non capit orbis, hoc Crucis fert supplicium vitæ factus homo.

Alleluia, alleluia. ̎. Stabat sancta Maria, cœli Regina et mundi domina, juxta Crucem Domini nostri Jesu Christi dolorosa.

Prose Stabat Mater, p. 266, avec Alleluia à la fin.

Suite du saint Évangile selon saint Jean. — Ch. 19.

EN ce temps-là, La mère de Jésus, et Marie-Madeleine, et une autre Marie, sœur de la mère de Jésus et femme de

Néophas, se tenaient auprès de sa Croix. Jésus donc, ayant perçu sa mère, et auprès d'elle le disciple qu'il aimait, dit sa mère : Femme, voilà votre fils. Puis il dit au disciple : Voilà votre mère. Et depuis ce moment le disciple la recueillit dans sa maison. — Credo.

Offertoire. Recordare, Virgo Mater Dei, dum steris in conspectu Domini, et loquaris pro nobis bona, et ut avertat indignationem tuam a nobis.

Offertoire. Souvenez-vous, Vierge Mère de Dieu, lorsque vous êtes en présence du Seigneur, de lui demander pour nous les vrais biens, et qu'il détourne de nous son indignation.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur Jésus-Christ, nos applications et ces hosties sacrées, et nous vous demandons humblement que, rappelant dans nos prières la blessure cruelle dont fut pénétré le très-doux cœur de votre glorieuse mère, et aidés de sa pieuse intercession et de celle des saints qui l'accompagnaient sur le Calvaire, nous possédions, par ses mérites de votre mort, l'héritage des saints. Vous qui, tant Dieu, vivez et régnez.

Préface de la sainte Vierge, p. 85.

Commun. Felices sensus beatæ Mariæ Virginis, qui sine morte meruerunt martyrii palmam sub Cruce Domini.

Commun. O heureux sens de la très-sainte Vierge Marie, qui, sans souffrir la mort, ont mérité la palme du martyre sous la croix du Seigneur.

Postcommun. Que les mystères que nous venons de recevoir, Seigneur Jésus-Christ, en célébrant la mémoire des douleurs de votre mère la bienheureuse Vierge Marie, nous obtiennent de votre miséricorde l'effet de tout bien salutaire. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez.

A la fin de la Messe on dit l'Evangile du Dimanche occurrent.

A VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 118.

Ant. 1. Quo abiit dilectus tuus, o pulcherrima mulierum? Quo declinavit dilectus tuus? et quæremus eum eum.

2. Recedite a me, amare lebo, nolite incumbere ut consolemini me.

3. Non est ei species, ne-

Ant. 1. Où est allé votre bien-aimé, ô la plus belle des femmes? De quel côté s'est-il dirigé? et nous le chercherons avec vous.

2. Eloignez-vous de moi, je pleurerai amèrement; ne cherchez point à me consoler.

3. Il est sans beauté et sans

éclat; nous l'avons vu; il n'avait rien qui attirât les regards.

4. Depuis la plante des pieds jusqu'au sommet de la tête il n'y a rien de sain en lui.

5. Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, parce que je languis d'amour.

Capitule. A qui vous comparerez-vous ? à qui dirai-je que vous ressemblez, ô fille de Jérusalem ? où trouverai-je quelque chose d'égal à vos douleurs, et comment vous consolerez-vous, jeune fille de Sion ? Votre douleur est immense comme la mer.

HYMNE.

O H ! quel torrent de larmes !
quelle douleur profonde !
quand la plus tendre des mères,
Marie, reçoit dans ses bras son
fils expiré, détaché du bois
sanglant de la Croix !

Brisée de douleur, elle arrose
de ses larmes sa bouche suave,
sa poitrine pleine de tendresse,
son côté entr'ouvert, ses mains
déchirées, et ses pieds percés
et sanglants.

Mille et mille fois elle serre
dans de douces étreintes son
corps et ses membres couverts
de blessures et déformés par
les plaies ; elle contemple ses
blessures cruelles, et se fond
tout entière dans de douloureux
baisers.

Hélas ! divine Mère, nous
vous supplions par ces larmes
brûlantes que vous répandez,
par la mort horrible de votre
divin fils et par ses souffrances
infinies, d'imprimer dans nos
cœurs la douleur dont le vôtre
fut inondé.

Gloire éternelle au Père, et au
Fils, et à l'Esprit-Saint ; gloire

que decor, et vidimus eum,
et non erat aspectus.

4. A planta pedis usque
ad verticem capitis non est
eo sanitas.

5. Fulcite me floribus,
stipate me malis, quia amor
languet.

O QUOT undis lacrymarum,
Quo dolore volvitur,
Luctuosa de cruento
Dum revulsum stipite,
Cernit ulnis incubantem
Virgo mater filium !

Os suave, mite pectus,
Et latus dulcissimum,
Dexteramque vulneratam,
Et sinistram sauciam.
Et rubras cruore plantas
Ægra tingit lacrymis.

Centiesque, milliesque
Stringit arctis nexibus,
Pectus illud, et lacertos,
Illa figit vulnera,
Sicque tota colloquescit
In doloris osculis.

Eia, Mater, obsecramus.
Per tuas has lacrymas,
Filiique triste funus,
Vulnorumque purpuram,
Hunc tui cordis dolorem
Conde nostris cordibus.

Esto Patri, Filioque,
Et cœvo Flammis,

summae Trinitati
piterna gloria;
erennis laus, honorque,
et omni sæculo. Amen.
Regina Martyrum, ora
nobis. R. Quæ juxta
cem Jesu constitisti.

immortelle à la très-sainte Tri-
nité; louange et gloire éternelle,
maintenant et dans tous les
siècles. Ainsi soit-il.

ÿ. Reine des Martyrs, priez
pour nous. R. Vous qui étiez de-
bout auprès de la Croix de Jésus.

A Magnificat.

nt. Oppressit me dolor,
facies mea intumuit a-
i, et palpebræ meæ ca-
verunt.

Ant. La douleur m'opprime,
les larmes ont gonflé mon vi-
sage, et mes paupières se sont
couvertes d'un voile.

Mémoire du Dimanche occurrent.

LE 21 SEPTEMBRE.

SAINT MATTHIEU, APÔTRE ET ÉVANGÉLISTE.

Double de 2^e classe.

L'Office au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce qui suit.

A LA MESSE. — INTROÏT.

justi meditabitur sapien-
tiam, et lingua ejus lo-
cutionem : lex Dei
in corde ipsius. Ps.
semulari in malignanti-
bus, neque zelaveris facien-
tibus iniquitatem. ÿ. Gloria.
usti.

L A bouche du juste annoncera
la sagesse, et sa langue
publiera la justice : la loi de son
Dieu est dans son cœur. Ps. Ne
portez point envie au bonheur
des méchants, et ne soyez point
jaloux de ceux qui commettent
l'iniquité. ÿ. Gloire. La bouche.

ollete. Assistez-nous, Seigneur, par les mérites de saint
Matthieu, votre Apôtre et votre Évangéliste, afin que son
cession nous procure les dons que nous ne pouvons pas
avoir de nous-mêmes. Nous vous le demandons par N.-S.

Épître de la Messe de saint Marc, p. 451.

raduel. Beatus vir qui
timet Dominum; in manda-
tis ejus cupit nimis. ÿ. Po-
tens in terra erit semen
; generatio rectorum be-
necetur.
Alleluia, alleluia. ÿ. Te-
stis Apostolorum cho-
rus, Domine. Allel.

Graduel. Heureux l'homme
qui craint le Seigneur, et qui se
complaît dans l'observance de
sa loi. ÿ. Sa postérité sera puis-
sante sur la terre; la race des
justes sera bénie.

Alleluia, alleluia. ÿ. Le chœur
glorieux des Apôtres vous loue,
Seigneur. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 9.

En ce temps-là, Jésus vit un homme nommé Matthieu, assis au bureau des impôts, et il lui dit : Suivez-moi. Il se leva et le suivit. Or, comme il était à table dans sa maison, un grand nombre de publicains et de pécheurs arrivèrent et se mirent à table avec Jésus et ses disciples. Ce que voyant les pharisiens, ils demandèrent aux disciples : Pourquoi votre maître mange-t-il avec des publicains et des pécheurs ? Mais Jésus, les ayant entendus, leur dit : Ce ne sont pas ceux qui se portent bien qui ont besoin de médecin, mais les malades ; allez donc, et apprenez ce que signifient ces paroles : J'aime mieux la miséricorde que le sacrifice ; car je ne suis pas venu appeler les justes, mais les pécheurs. — Credo.

Offertoire. Vous avez mis sur sa tête, Seigneur, une couronne de pierres précieuses ; il vous a demandé la vie, et vous la lui avez accordée, alleluia.

Offertoire. Posuisti, Domine, in capite ejus coronam de lapide pretioso : vitam petiit a te, et tribuisti ei, alleluia.

Secrète. Faites, Seigneur, que les prières de saint Matthieu, votre Apôtre et votre Evangéliste, vous rendent agréable l'oblation de votre Eglise, instruite par ses admirables prédications. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Préface des Apôtres, p. 85.

Communion. Sa gloire est grande dans le salut qu'il a obtenu de vous : vous le revêtirez d'éclat et de majesté, Seigneur.

Communion. Magna est gloria ejus in salutari tuo ; gloriam et magnum decorem impones super eum, Domine.

Postcommunion. Après avoir reçu, Seigneur, vos divins sacrements, nous vous demandons, par l'intercession de votre Apôtre et Evangéliste saint Matthieu, que les mystères que nous célébrons en son honneur nous soient un remède salutaire. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

LE 24 SEPTEMBRE.

NOTRE-DAME DE LA RÉDEMPTION DES CAPTIFS OU DE LA MERCI.

Double majeur.

L'Office comme à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118 ; Messe Salve, sancta, p. 122, avec l'Oraison suivante et le Credo.

Collecte. O Dieu, qui, par la glorieuse Mère de votre Fils,

ez donné à votre Eglise de nouveaux enfants destinés à délivrer les chrétiens fidèles de la puissance des païens, faites, us vous en prions, que, vénérant avec piété la bienheureuse institutrice d'une œuvre aussi admirable, nous soyons délivrés, par son intercession et par ses mérites, de tous nos péchés de la captivité du démon. Par N.—S. J.—C.

LE 29 SEPTEMBRE.

SAINT MICHEL, ARCHANGE.

*Double de 2^e classe.*AUX 1^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.— Le reste comme aux 11^{es} Vêpres, p. 559.

Ÿ. Stetit Angelus juxta
am templi. R. Habens thululum aureum in manu
a.

Ÿ. Un Ange se tint auprès
de l'autel du temple. R. Un encensoir d'or à la main.

A Magnificat.

Ant. Dum sacrum mysterium cerneret Joannes, changelus Michael tuba cinît : Ignosce, Domine nus noster, qui aperis limum, et solvis signacula is, alleluia.

Ant. Lorsque Jean contemplait le mystère sacré qui lui était révélé, l'Archange Michel sonna de la trompette, et dit : Pardonnez, ô Seigneur notre Dieu, qui ouvrez le livre et qui brisez les sceaux, alleluia.

A LA MESSE. — INTROÏT.

BENEDICITE Dominum, omnes Angeli ejus, portantes virtute, qui facitis mirabilia ejus, ad audiendam sermonum ejus. *Ps.* Benedic, anima mea, Domine : et omnia quæ intra te sunt, nomini sancto ejus. Gloria Patri. Benedicite Dominum.

BÉNISSEZ le Seigneur, vous tous ses Anges, puissants et remplis de force pour exécuter ses ordres, et toujours prêts à entendre la voix de ses commandements. *Ps.* O mon âme, bénissez le Seigneur; et que tout ce qui est en moi rende hommage à son saint nom. Ÿ. Gloire au Père. Bénissez le Seigneur.

Collecte. O Dieu, qui réglez avec une sagesse infinie les différents ministères des Anges et des hommes, daignez nous ordonner pour protecteurs sur la terre ces esprits bienheureux

qui, sans cesse, dans le ciel, vous entourent et vous servent.
Par N.-S. J.-C.

Lecture de l'Apocalypse de l'Apôtre saint Jean. — Ch. 1^{re}.

EN ces jours-là, Dieu fit connaître les choses qui devaient arriver bientôt, et qu'il a manifestées par le moyen de son Ange envoyé à Jean son serviteur, qui a annoncé la parole de Dieu, et rendu témoignage de tout ce qu'il a vu de Jésus-Christ. Heureux celui qui lit et qui écoute les paroles de cette prophétie, et qui garde les choses qui y sont écrites; car le temps est proche. Jean, aux sept églises qui sont en Asie : La grâce et la paix vous soient données par celui qui est, qui était, qui doit venir, et par les sept Esprits qui sont devant son trône, et par Jésus-Christ, le témoin fidèle, le premier-né d'entre les morts et le prince des rois de la terre, qui nous a aimés et nous a lavés de nos péchés dans son sang.

Graduel. Bénissez le Seigneur, vous tous ses Anges, puissants et remplis de force pour exécuter ses ordres. *v.* O mon âme, bénissez le Seigneur, et que tout ce qui est en moi rende hommage à son saint nom.

Alleluia, alleluia. *v.* Saint Michel Archange, défendez-nous dans nos combats, afin que nous ne périssions pas au jour du jugement redoutable. Allel.

Graduel. Benedicite Dominum, omnes Angeli ejus, potentes virtute, qui facitis verbum ejus. *v.* Benedic, anima mea, Dominum; et omnia interiora mea, nomen sanctum ejus.

Alleluia, alleluia. *v.* Sancte Michael Archangele, defende nos in prælio, ut non pereamus in tremendo iudicio. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 18.

EN ce temps-là, Les disciples s'approchèrent de Jésus, et lui dirent : Qui sera le plus grand dans le royaume des cieux ? Jésus, ayant appelé un petit enfant, le plaça au milieu d'eux, et leur dit : En vérité je vous le déclare, si vous ne changez et si vous ne devenez semblables à des enfants, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux. Quiconque donc se rendra petit comme cet enfant, sera le plus grand dans le royaume des cieux. Et celui qui reçoit en mon nom un petit enfant tel que celui-ci, me reçoit moi-même. Et celui qui scandalise un de ces petits enfants qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui attachât au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât au fond de la mer. Malheur au monde, à cause des scandales ! Il faut qu'il arrive des scandales ; mais malheur à l'homme par qui le scandale arrive ! Si donc votre main ou votre pied est pour vous une occasion de scan-

coupez-le, et jetez-le loin de vous : il vaut mieux en-
lans la vie éternelle privé d'une main ou d'un pied, que
ir ses deux mains et ses deux pieds, et être jeté dans le
ternel. Et si votre œil est pour vous une occasion de
ale, arrachez-le, et jetez-le loin de vous : il vaut mieux
r dans la vie privé d'un œil, que d'avoir deux yeux et
écipité dans le feu de l'enfer. Gardez-vous de mépriser
ul de ces petits enfants; car, je vous le déclare, dans le
urs Anges jouissent sans cesse de la présence de mon
céleste. — Credo.

Oratoire. Stetit Angelus
aram templi, habens
bulum aureum in manu
et data sunt ei incensa
: et ascendit fumus
atum in conspectu Dei,
ia.

Offertoire. Un Ange se tint
auprès de l'autel du temple,
tenant un encensoir d'or à la
main; on lui donna une grande
quantité de parfums; et la fu-
mée de ces parfums monta jus-
qu'à Dieu, alleluia.

Crête. Nous vous offrons, Seigneur, un sacrifice de
ge, en vous suppliant très-humblement de le recevoir
otre miséricorde, en vertu des suffrages et de l'inter-
n de saint Michel Archange, et de le faire servir à notre

Accordez-nous cette grâce par N.-S. J.-C.

Commun. Benedicite,
s Angeli Domini, Do-
; hymnum dicite, et
exaltate eum in sæcula.

Commun. Anges du Sei-
gneur, bénissez tous le Sei-
gneur; chantez ses louanges et
exaltez-le dans tous les siècles.

Stcommun. Secours par l'intercession du bienheu-
Michel votre Archange, nous vous supplions, Seigneur,
us faire recevoir avec une âme pure ce que reçoit notre
be. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100.

1. 1. Stetit Angelus jux-
m templi, habens thuri-
n aureum in manu sua.
Dum præliaretur Mi-
Archangelus cum dra-
, audita est vox dicen-
: Salus Deo nostro, al-

Ant. 1. Un Ange se tint au-
près de l'autel du temple, un
encensoir d'or à la main.

2. Lorsque l'Archange Michel
combattait contre le dragon, on
entendit une voix qui disait :
Salut à notre Dieu, alleluia.

Archangele Michael,
itui te principem super
s animas suscipiendas.

3. Michel, mon Archange,
je vous ai établi prince sur
toutes les âmes qui doivent être
reçues dans mon royaume.

4. Anges du Seigneur, bénissez éternellement le Seigneur.

5. Anges, Archanges, Trônes, Dominations, Principautés, Puissances, Vertus des cieux, louez le Seigneur dans le ciel, alleluia.

4. Angeli Domini, Dominum benedicite in æternum.

5. Angeli, Archangeli, Throni et Dominiones, Principatus et Potestates, Virtutes cœlorum, laudate Dominum de cœlis, alleluia.

PSAUME 137.

SEIGNEUR, je vous rendrai grâces de tout mon cœur, parce que vous avez écouté les paroles de ma bouche.

Je chanterai des cantiques en présence des Anges, je vous adorerais dans votre saint temple.

Je bénirai votre nom, je célébrerai votre miséricorde et votre vérité, parce que vous avez fait éclater par-dessus tout la gloire de votre saint nom.

En quelque temps que je vous invoque, exaucez-moi; ainsi vous multipliez les forces de mon âme.

Que tous les rois de la terre vous rendent hommage, Seigneur, car ils ont entendu les paroles de votre bouche.

Et qu'introduits dans les voies du Seigneur, ils publient avec joie sa grandeur et sa gloire.

Du haut des cieux le Seigneur jette un regard de complaisance sur les humbles, et il voit de loin les superbes.

Si je marche au milieu des tribulations, vous me conserverez la vie; vous étendrez la main contre la fureur de mes ennemis, et votre droite me sauvera.

Le Seigneur prendra ma défense : votre miséricorde, Sei-

CONFITEBOR tibi, Domine, in toto corde meo, quia niam audisti verba oris mei.

In conspectu Angelorum psallam tibi : * adorabo in templum sanctum tuum.

Et confitebor nomini tuo super misericordia tua et veritate tua ; * quoniam significasti super omne, nomen sanctum tuum.

In quacumque die invocavero te, exaudi me : * multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi, Domine, omnes reges terre, quia audierunt omnia verba oris tui.

Et cantent in viis Domini, * quoniam magna est gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, et humilia respicit : et alta a longe cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me : et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.

Dominus retribuet mihi : * Domine, misere-

culum; opera ma- | gneur, est éternelle : ne délaia-
 rum ne despicias. | sez pas l'ouvrage de vos mains.
 le. Dieu a fait connaître les choses qui devaient ar-
 rîôt, et que son Ange a manifestées à Jean son ser-
 vi a annoncé la parole de Dieu, et rendu témoignage
 e qu'il a vu de Jésus-Christ.

HYMNE ANCIENNE.

Christe, splendor
 is,
 tus cordium,
 ctu Angelorum,
 ce psallimus;
 es conceprendo
 nus vocibus.
 lamus venerantes
 eli milites,
 ipue primatem
 exercitus,
 n in virtute
 em Zabulon.
 stode, procul pelle,
 ste piissime,
 as inimici:
 orde et corpore,
 redde tuo
 lementia.

1 Patri melodis
 us vocibus;
 Christo canamus,
 paraclito,
 et unus Deus
 e sæcula. Amen.

O JÉSUS, splendeur du Père,
 vie et force des cœurs, nous
 vous louons en présence des
 Anges, et nous chantons avec
 eux vos grandeurs par de mélo-
 dieux accords.

Nous louons tous les vaillants
 soldats couronnés dans le ciel,
 et surtout le chef de l'armée
 céleste, Michel, dont la puis-
 sance a vaincu Zabulon.

Placés sous son égide, éloi-
 gnez de nous, ô Jésus roi très-
 miséricordieux, tous les pièges
 de l'ennemi; conservez purs
 nos cœurs et nos corps, et in-
 troduisez-nous dans le ciel par
 votre clémence.

Chantons en chœur la gloire
 du Père, chantons celle du
 Fils, celle du Saint-Esprit, celle
 du Dieu unique en trois per-
 sonnes, et qui est avant tous
 les siècles. Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

ndor et virtus Pa-
 lesu, cordium,
 i pendunt tuo,
 inter Angelos.

le densa millium
 rona militat:
 at victor Crucem

O JÉSUS, splendeur et vertu du
 Père; Jésus, vie des cœurs,
 nous vous louons au milieu des
 Anges, toujours attentifs au
 moindre signe, et prêts à exé-
 cuter vos ordres.

Mille millions d'esprits com-
 posent votre invincible armée:
 à leur tête l'Archange saint

Michel porte l'étendard de la Croix, emblème de la victoire.

C'est lui qui a précipité au fond de l'abîme le cruel dragon, c'est lui qui a foudroyé du haut des célestes parvis Satan et ses anges rebelles.

Marchons à la suite de ce chef contre l'ange de l'orgueil, afin que du trône de l'Agneau la couronne de gloire descende sur nos fronts.

Gloire au Père, et à son Fils unique; gloire à vous, Esprit-Saint, maintenant, comme autrefois, et durant tous les siècles.

Ainsi soit-il.

†. Seigneur, je vous chanterai des cantiques en présence des Anges. R. Je vous adorerai dans votre saint temple, et je bénirai votre nom.

Michael, salutis si

Draconis hic di
In ima pellit tart
Ducemque cum r
Cœlesti ab arce f

Contra ducem
Sequamur hunc r
pem,

Ut detur ex Agni
Nobis corona glo
Patri, simulque
Tibique, sancte S
Sicut fuit, sit jug
Sæclum per omni
Amen.

†. In conspect
rum psallar tibi, I
R. Adorabo ad
sanctum tuum, et
nomini tuo.

A Magnificat.

Ant. Glorieux prince, saint Michel Archange, souvenez-vous de nous, et priez pour nous le Fils de Dieu; ici, partout, et toujours, alleluia.

Ant. Princeps
me, Michael Ar
esto memor nos
ubique semper p
nobis Filium Dei,

LE 30 SEPTEMBRE.

SAINT JÉRÔME,

PRÊTRE, CONFESSEUR ET DOCTEUR DE L'ÉG

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670 aux II^{es} Vêpres. à Magnificat, Ant. O Doctor optime, p. In medio Ecclesia, p. 668, avec les Oraisons suivantes.

Collecte. O Dieu, qui avez daigné accorder à vot pour l'explication des saintes Ecritures, un admirable dans la personne du bienheureux Jérôme, votre C faites, nous vous en prions, que, par le secours des, nous puissions, avec l'aide de votre grâ

tes ejus, ministri ejus, | de ses volontés, bénissez tous
si facitis voluntatem ejus. | le Seigneur. Alleluia.
lleluia.

Evangelie de la Messe de saint Michel, p. 558.

Offertoire. Benedicite Do-
inum, omnes Angeli ejus,
ministri ejus, qui facitis ver-
um ejus, ad audiendam
icem sermonum ejus.

Offertoire. Anges du Sei-
gneur, fidèles ministres de ses
volontés, qui obéissez à sa voix
dès que vous entendez ses com-
mandements, bénissez tous le
Seigneur.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, les offrandes
que nous vous présentons en l'honneur de vos saints Anges,
faites que, par leur continuelle protection, nous évitions
les dangers de cette vie, et nous arrivions au bonheur éter-
nel. Par N.-S. J.-C.

Communion. Benedicite,
omnes Angeli Domini, Do-
mino; hymnum dicite, et
perexaltate eum in sæcula.

Communion. Anges du Sei-
gneur, bénissez tous le Sei-
gneur; chantez ses louanges et
exaltez-le dans tous les siècles.

Postcommunion. Nous avons reçu avec joie, Seigneur,
vos divins mystères en la fête de vos saints Anges : délivrez-
nous toujours, s'il vous plaît, par leur protection, des pièges
de nos ennemis, et fortifiez-nous contre toutes les adversités.
Par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

*Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume
antiphona... quoniam, p. 560.*

Ant. 1. Angelis suis Deus
mandavit de te, ut custo-
diant te in omnibus viis tuis.

Ant. 1. Dieu a commandé à
ses Anges de veiller sur vous
et de vous garder dans toutes
vos voies.

2. Laudemus Dominum,
semper laudant Angeli, quem
serubim et Seraphim,
unctus, Sanctus, Sanctus,
clamant.

2. Louons le Seigneur, que
les Anges louent, et que les
Chérubins et les Séraphins pro-
clament à haute voix, Saint,
Saint, Saint.

3. Angeli eorum semper
deus faciem Patris mei,
il est in cœlis.

3. Leurs Anges jouissent sans
cesse de la présence de mon
Père, qui est dans le ciel.

4. Benedictus Deus, qui
creavit Angelum suum, et
fecit servos suos, qui cre-
averunt in eum.

4. Béni soit Dieu, qui a en-
voyé son Ange, et qui a déli-
vré ses serviteurs qui ont cru
en lui.

LE 2 OCTOBRE.

LES SAINTS ANGES GARDIENS.

Double.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142; — Antiennes, Capitule, Hymne et 1^{re} Vêpres, p. 565.

A Magnificat.

Ant. Tous les Anges sont les exécuteurs des volontés de Dieu, qui les envoie exercer leur ministère sur ceux qui doivent participer à l'héritage du salut.

Ant. Omnes sunt ministratores spiritus, in ministerium missi propter eos qui hæreditatem capiunt salutis.

A LA MESSE.

Introït de la Messe de saint Michel, p. 557.

Collecte. O Dieu, qui, par une providence ineffable, désignes envoyer vos saints Anges pour nous garder, accordez vos serviteurs la grâce d'être toujours sous leur protection, et de jouir éternellement de leur société. Par N. — S. J. — C.

Lecture du Livre de l'Exode. — Ch. 23.

VOICI ce que dit le Seigneur Dieu : Dites aux enfants d'Israël : J'enverrai mon Ange, afin qu'il marche devant vous, qu'il vous garde pendant le chemin, et qu'il vous fasse entrer dans la terre que je vous ai préparée. Respectez-le, écoutez sa voix, et gardez-vous bien de le mépriser, car il ne vous pardonnera pas lorsque vous pécherez, et il parle en mon nom. Si vous écoutez sa voix, et si vous faites tout ce que je vous ordonne, je serai l'ennemi de vos ennemis, j'affligerai vos persécuteurs, et mon Ange marchera devant vous.

Graduel. Dieu a commandé à ses Anges de veiller sur vous, et de vous garder dans toutes vos voies. ¶. Ils vous porteront entre leurs mains, de peur que vous ne heurtiez votre pied contre la pierre.

Alleluia, alleluia. ¶. Vertus du Seigneur, fidèles ministres

Graduel. Angelis autem Deus mandavit de te, et custodiant te in omnibus viis tuis. ¶. In manibus portabunt te, ne umquam offendas ad lapidem pedem tuum.

Alleluia, alleluia. ¶. Benedicite Domino, omnes

prælio, ut non pereamus in tremendo judicio.

bats, afin que nous ne périssions pas au jour du jugement redoutable.

LE 2^e DIMANCHE D'OCTOBRE.

LA FÊTE DE LA MATERNITÉ DE LA S^{te} VIERGE.

Double majeur.

Mémoire du Dimanche, à la Messe et à Vêpres.

Introit Salve, sancta Parens, p. 122; *Oraison* O Dieu, qui avez voulu, p. 124; *Épître de la Messe de N.-D. du Mont-Carmel*, p. 503.

Graduel. Egredietur virga de radice Jesse, et flos de radice ejus ascendet. *ÿ.* Et requiescet super eum Spiritus Domini.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Ecce Virgo concipiet et pariet filium, et vocabitur nomen ejus Emmanuel. Alleluia.

Graduel. Une tige sortira de la souche de Jessé; une fleur s'élèvera de sa racine. *ÿ.* Et l'Esprit du Seigneur se reposera sur lui.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Une Vierge concevra et enfantera un fils, qui sera appelé Emmanuel. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 2.

EN ce temps-là, Comme ses parents s'en retournaient, l'enfant Jésus resta à Jérusalem, sans que son père ni sa mère s'en aperçussent. Mais pensant qu'il était avec ceux de leur compagnie, ils marchèrent durant un jour, puis ils le cherchaient parmi leurs parents et les personnes de leur connaissance; mais ne l'ayant point trouvé, ils retournèrent à Jérusalem pour l'y chercher. Après trois jours, ils le trouvèrent dans le temple, assis au milieu des docteurs, les écoutant et les interrogeant; et tous ceux qui l'entendaient parler étaient dans l'admiration de sa sagesse et de ses réponses. A cette vue, Marie et Joseph furent très-étonnés, et sa mère lui dit: Mon fils, pourquoi avez-vous agi de la sorte avec nous? Voyez votre père, qui vous cherchait, ainsi que moi, tout affligé. Il leur répondit: Pourquoi me cherchiez-vous? Ne savez-vous pas que je dois m'occuper de ce qui regarde le service de mon Père? Mais ils ne comprirent pas ce qu'il leur disait. Il partit ensuite avec eux pour se rendre à Nazareth, et il leur était soumis.

Offertoire. Cum esset desponsata mater ejus Maria Joseph, inventa est in utero habens de Spiritu sancto.

Offertoire. Lorsque Marie, mère de Jésus, eut épousé Joseph, elle se trouva enceinte par l'opération du Saint-Esprit.

Secrète. Seigneur, que l'intercession et les prières bienheureuse Vierge Marie, mère de votre Fils, rendent offrande utile à notre paix et à notre bonheur éternel le même N.-S. J.-C.

<p>Communion. Heureuses les entrailles de la Vierge Marie, qui ont porté le Fils du Père éternel.</p>	<p>Communion. Beata Mariæ Virginis, cœtaverunt æterni Patrum.</p>
--	--

Postcommunion. Faites, Seigneur, que cette communion nous purifie de nos crimes, et que, par l'intercession bienheureuse Vierge Marie, Mère de Dieu, elle nous part au remède céleste. Par le même J.-C. N.-S.

A VÊPRES.

Psalmes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 118.

Ant. 1. Vous êtes bienheureuse, ô Vierge Marie, d'avoir porté dans votre sein le Créateur de toutes choses.

2. Vous avez mis au monde celui qui vous a créée, et vous demeurez vierge dans l'éternité.

3. Toutes les générations m'appelleront bienheureuse, parce que le Seigneur a regardé la bassesse de sa servante.

4. Celui qui est puissant a fait pour moi de grandes choses, et son nom est saint.

5. Les filles de Sion l'ont vue et l'ont proclamée bienheureuse ; les reines ont chanté ses louanges.

Capitule. Celui qui m'a créée a reposé dans mon nœud, et m'a dit : Habitez dans Jacob, étendez vos bras au milieu de mes élus.

Hymne Ave, maris stella, p. 121.

ÿ. Vous êtes bénie entre toutes les femmes. R. Et le fruit de vos entrailles est béni.

Ant. 1. Beata es Maria, quæ omnium salutem Creatorem.

2. Genuisti qui et in æternum pareris virgo.

3. Beatam me dicunt generationes, quia cillam humilem respexit minus.

4. Fecit mihi magnus potens est, et sanctus nomen ejus.

5. Viderunt eam Sion, et beatam dixerunt et reginæ laudaverunt.

A Magnificat.

<p>Ant. Votre maternité, ô Vierge Mère de Dieu, a apporté la joie dans l'univers ; car c'est de vous</p>	<p>Ant. Maternitas Genitrix Virgo, quæ nuntiavit universis</p>
---	---

animus ortus est Sol ju- | qu'est sorti le Soleil de justice,
Christus Deus noster. | le Christ notre Dieu.

LE 8 OCTOBRE.

SAINTE BRIGITTE, VEUVE.

Double.

ice au Commun des saintes Femmes, p. 688; Messe Cognovi, avec l'Oraison suivante et l'Épître de la Messe de sainte Mo-
p. 462.

lecte. Seigneur notre Dieu, qui avez révélé à la bien-
heureuse Brigitte les secrets du ciel par Jésus-Christ votre
unique, faites, par sa pieuse intercession, que vos
âmes se réjouissent éternellement dans la manifestation
de votre gloire. Par N.-S. J.-C.

LE 15 OCTOBRE.

SAINTE TÉRÈSE, VIERGE.

Double.

L'Office au Commun des Vierges, p. 677.

AUX 1^{res} ET AUX 11^{es} VÊPRES.

HYMNE.

s superni nuntia,
num paternam deseris,
, Teresa, barbaris
um datura, aut san-
cinem.

te manet suavior
pœna poscit dulcior:
amoris cuspide
nus icta concides.

baritatis victima!
rda nostra concrema,
e gentes creditas
i ab igne libera.
aus Patri cum Filio
ritu Paraclito,
e, sancta Trinitas,
et per omne sæculum.
men.

ENVOYÉE du Roi des cieux,
vous abandonnez la maison
paternelle, Tère-se, pour an-
noncer Jésus-Christ aux barba-
res ou leur donner votre vie.

Mais une mort plus douce
vous attend, une douleur plus
calme vous demande : vous tom-
bez trappée du trait de l'amour
divin qui blesse votre cœur.

O victime de l'amour, brûlez
nos cœurs, et délivrez des
flammes de l'enfer les peuples
qui invoquent votre protection.

Louange au Père, et au Fils,
et au Saint-Esprit ; gloire à la
sainte Trinité, maintenant et
dans tous les siècles. Ainsi
soit-il.

570 LA FÊTE DE LA PURETÉ DE LA SAINTE VIERGE.

Messe Dilexisti, p. 664.

Collecte. Exaucez-nous, ô Dieu qui êtes notre salut, et faites qu'en nous réjouissant de la fête de la bienheureuse Têrese, votre Vierge, nous soyons nourris du pain de sa céleste doctrine et formés aux sentiments de sa fervente piété. Par N.-S. J.-C.

LE 3^e DIMANCHE D'OCTOBRE.

LA FÊTE DE LA PURETÉ DE LA S^{te} VIERGE.

Double majeur.

Mémoire du Dimanche à la Messe et à Vêpres.

A LA MESSE.

Introît Salve, sancta Parens, p. 122.

Collecte. Faites, Dieu tout-puissant et éternel, que célébrant l'inviolable virginité de la très-pure Vierge Marie, son intercession nous obtienne la pureté de l'esprit et du corps. Par N.-S. J.-C.

Épître de la Messe de la Visitation, p. 499, en commençant à la cinquième ligne : Voici mon bien-aimé, il me parle.

Graduel. Comme le lis au milieu des épines, ainsi ma bien-aimée s'élève au-dessus des jeunes filles. *ŕ.* Mon bien-aimé, qui conduit son troupeau au milieu des lis, est à moi, et moi à lui.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Quelle est celle qui s'avance comme l'aurore à son lever, belle comme la lune, brillante comme le soleil, terrible comme une armée rangée en bataille? Allel.

Évangile de l'Annonciation, p. 448, jusqu'à ces mots : Vous couvrirez de son ombre.

Offertoire. Vous êtes demeurée sans tache après votre enfantement, ô Vierge sainte: Mère de Dieu, intercédez pour nous.

Graduel. Sicut liliū inter spinas, sic amica mea inter filias. *ŕ.* Dilectus meus mihi, et ego illi, qui pascitur inter lilia.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Quæ est ista, quæ progreditur quasi aurora consurgens, pulchra ut luna, electa ut sol, terribilis ut castrorum acies ordinata? Alleluia.

Offertoire. Post partum, Virgo, inviolata permanisti; Dei Genitrix, intercede pro nobis.

Secrète. Que l'humanité de votre Fils nous vienne en aide, Seigneur, et que, né d'une Vierge mère sans souiller sa pureté,

mais en la consacrant, Jésus-Christ Notre-Seigneur nous purifie de nos souillures dans ce jour consacré à la célébrer, et vous rende notre offrande agréable. Lui qui, étant Dieu.

Commun. Benedicta et venerabilis es, Virgo Maria, quæ, sine tactu pudoris, inventa es mater Salvatoris.

Commun. Vous êtes bénie et digne de toute vénération, ô Vierge Marie, qui, sans que votre virginité ait reçu aucune atteinte, êtes devenue la Mère du Sauveur.

Postcommun. Seigneur, qui nous avez fait recevoir dans ce sacrement le gage du salut éternel, ne cessez point de nous accorder votre protection par l'intercession et les prières de la très-pure Vierge Marie, en l'honneur de laquelle nous avons offert ce sacrifice à votre Majesté. Par N.-S. J.-C.

A VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 118.

Ant. 1. Sicut liliū inter spinas, sic amica mea inter filias.

2. Dilectus meus mihi, et ego illi, qui pascitur inter lilia.

3. Quam pulchra es, amica mea, quam pulchra es !

4. Una est columba mea, perfecta mea.

5. Viderunt eam filiæ Sion, et beatissimam prædicaverunt.

Ant. 1. Comme le lis au milieu des épines, ainsi ma bien-aimée s'élève au-dessus des jeunes filles.

2. Mon bien-aimé, qui conduit son troupeau au milieu des lis, est à moi, et moi à lui.

3. Que vous êtes belle, ô ma bien-aimée, que vous êtes belle !

4. Ma colombe est unique, elle est parfaite.

5. Les filles de Sion l'ont vue, et l'ont proclamée bienheureuse.

Capitule. Combien est belle la race chaste, lorsqu'elle possède aussi l'éclat des vertus ! sa mémoire est immortelle, et elle est en honneur devant Dieu et devant les hommes.

HYMNE.

PRECLARA custos Virginum,
Intacta Mater Numinis,
Cœlestis aulae janua,
Spes nostra, cœli gaudium.
Inter rubeta liliū,
Columba formosissima,
Virga e radice germinans
Nostro medelant vulneri.

O SOUVERAINE protectrice des Vierges, Mère très-pure de Dieu, porte de la cour céleste, notre espérance et la joie du ciel ;

Lis au milieu des ronces, la plus belle des colombes, rejeton sorti de la racine pour guérir nos blessures ;

Tour inaccessible au dragon,
étoile amie des naufragés, dé-
fendez-nous des embûches, et
que votre lumière nous guide.

Dissipez les ténèbres de l'er-
reur, conduisez-nous loin des
déserts arides, et guidez nos pas
à travers tant de périls.

Turris draconi impervia,
Amica stella naufragis,
Tuere nos a fraudibus,
Tuaque luce dirige.

Erroris umbras discute,
Syrtis dolosas amove,
Fluctus tot inter deviis
Tutam reclude semitam.

¶ Jesu, tibi sit gloria, p. 144.

Ÿ. Célébrons avec joie la pu-
reté de la bienheureuse Marie
toujours vierge. R. Afin qu'elle
intercède pour nous auprès de
Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Ÿ. Cum jucunditate vir-
ginitatem beatæ Mariæ sem-
per virginis celebremus. R.
Ut ipsa pro nobis intercedat
ad Dominum Jesum Chri-
stum.

A Magnificat.

Ant. O Marie, bienheureuse
Mère de Dieu, toujours vierge,
sanctuaire du Saint-Esprit, seule
vous avez plu comme nulle autre
à Notre-Seigneur Jésus-Christ.

Ant. Beata Dei Genitrix
Maria, virgo perpetua, sa-
crarium Spiritus sancti, sola
sine exemplo placuisti Do-
mino nostro Jesu Christo.

LE 4^e DIMANCHE D'OCTOBRE.

LA FÊTE DU PATRONAGE DE LA S^{te} VIERGE.

Double majeur.

Tout l'Office comme à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118.

Mémoire du Dimanche à la Messe et à Vêpres.

LE 18 OCTOBRE.

SAINT LUC, ÉVANGÉLISTE.

Double.

L'Office au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce qui suit.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Vous avez merveilleusement
honoré ceux qui vous ai-
ment, Seigneur; vous leur avez
donné une grande puissance.
Ps. Seigneur, vous avez sondé

MIHI autem nimis honorati
sunt amici tui, Deus:
nimis confortatus est prin-
cipatus eorum. Ps. Domine,
probasti me, et cognovisti

ne : tu cognovisti sessionem meam, et resurrectionem meam. *ŷ.* Gloria Patri. Mihi uitem. | mon cœur, et vous me connaissez : vous m'avez vu dans mon repos et dans mon réveil. *ŷ.* Gloire au Père. O Dieu.

Collecte. Faites, Seigneur, que l'Évangéliste saint Luc, qui a toujours porté dans son corps la mortification de la croix pour la gloire de votre saint nom, intercède sans cesse pour nous auprès de vous. Par N. — S. J. — C.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 8.

MES frères, Je rends grâces à Dieu de ce qu'il a mis dans le cœur de Tite la même sollicitude que j'ai pour vous ; car non-seulement il a bien reçu la prière que je lui ai faite ; mais la sollicitude plus vive l'a porté à partir de son propre mouvement pour aller vous voir. Nous avons envoyé aussi avec lui notre frère, qui est devenu célèbre par l'Évangile dans toutes les Eglises, et qui, de plus, a été choisi par les Eglises pour nous accompagner dans nos voyages, et prendre part au soin que nous avons de procurer cette assistance à nos frères, pour la gloire du Seigneur, et pour seconder notre bonne volonté ; notre dessein a été d'éviter ainsi que personne ne puisse rien nous reprocher au sujet de l'aumône abondante dont nous sommes les dispensateurs. Car nous tâchons de faire le bien avec tant de circonspection, qu'il soit approuvé non-seulement de Dieu, mais aussi des hommes. Nous avons envoyé encore avec eux notre frère que nous avons reconnu zélé et très-vigilant en plusieurs occasions, et qui l'est encore beaucoup plus en celle-ci, et nous avons grande confiance en vous. Vous traiterez de même Tite, qui est uni avec moi et qui travaille comme moi pour votre salut, et nos autres frères qui sont les Apôtres des Eglises et la gloire de Jésus-Christ. Donnez-leur donc devant les Eglises des preuves de votre charité, et faites voir que c'est avec raison que nous nous sommes loués de vous.

Graduel. In omnem terram exivit sonus eorum, et in fines orbis terræ verba eorum. *ŷ.* Cœli enarrant gloriam Dei, et opera manuum ejus annuntiat firmiter.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Ego os elegi de mundo, ut ea, et fructum afferatis, et

Graduel. C'est une parole qui a retenti par toute la terre, une voix qui a pénétré jusqu'aux extrémités du monde. *ŷ.* Les cieux racontent la gloire de Dieu, et le firmament publie les œuvres de ses mains.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Je vous ai choisis afin que vous alliez dans le monde, que vous por-

tiez du fruit, et que ce fruit | fructus vester maneat. Alle-
demeure. Alleluia. | luia.

Evangile de la Messe de saint Marc, p. 452.

Offertoire. Vous avez mer-
veilleusement honoré ceux qui
vous aiment, Seigneur : vous
leur avez donné une grande
puissance.

Offertoire. Mihi autem
nimis honorati sunt amici
tui, Deus : nimis conforta-
tus est principatus eorum.

Secrète. Accordez-nous, Seigneur, par la vertu des dons
célestes, la grâce de vous servir avec un cœur libre, et
faites, par l'intercession de votre Evangéliste saint Luc, que
les dons que nous vous présentons nous procurent la guéri-
son spirituelle et la gloire éternelle. Nous vous le demandons
par N.-S. J.-C.

Préface des Apôtres, p. 85.

Communion. Pour vous, qui
m'avez suivi, vous serez assis
sur des trônes, où vous jugerez
les douze tribus d'Israël.

Communion. Vos, qui se-
cuti estis me, sedebitis su-
per sedes, judicantes duode-
cim tribus Israel.

Postcommunion. Faites, ô Dieu tout-puissant, que la vic-
time que nous avons reçue de votre autel sanctifie nos âmes
par les prières de votre bienheureux Evangéliste saint Luc,
et nous préserve de tout péché. Par N.-S. J.-C.

LE 19 OCTOBRE.

SAINT PIERRE D'ALCANTARA, CONFESSEUR.

Double.

*L'Office au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670 ; Messe
Justus, p. 673.*

Collecte. O Dieu, qui avez daigné rendre illustre le bien-
heureux Pierre, votre Confesseur, par les dons d'une pénit-
tence admirable et d'une contemplation sublime, accordez à
nos prières que, par le secours de ses mérites, et en mortifiant
notre chair, nous obtenions plus facilement les biens célestes.
Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Philippiens.

— Ch. 3.

MES frères, Ce que je considérais autrefois comme un gain,
je l'ai regardé depuis, à cause de Jésus-Christ, comme
une perte véritable. Bien plus, tout me semble une perte au
prix de la haute connaissance de Jésus-Christ mon Seigneur.

our duquel j'ai tout quitté, regardant tout comme des afin de gagner Jésus-Christ, et d'être trouvé en lui, avec une justice qui me soit propre et qui vienne mais ayant celle qui naît de la foi en Jésus-Christ, ce qui vient de Dieu par la foi, et que je le connaisse, la vertu de sa résurrection et la participation de ances, et que, rendu conforme à sa mort, je puisse de quelque manière à la bienheureuse résurrection : non que j'aie déjà atteint jusque-là, ou que je parfait ; mais je poursuis ma course pour arriver quel je suis destiné par la grâce de Jésus-Christ.

LE 20 OCTOBRE.

S. JEAN CANTIUS, CONFESSEUR.

Double.

se au Commun d'un Confesseur non Pontife, p. 670.

AUX 1^{res} VÊPRES.

HYMNE.

Polonæ gloria,
ue splendor nobi-

cei, et patriæ
nnes inclyte.
superni Numinis
agister, et facis:
rodest : sedulo
lamur exsequi.

orum limina
or visitas :
n quam tendimus,
amque dirige.

petis Jerusalem ;
cro sanguine
is vestigia,
fusis fletibus.

Christi vulnera,
tris cordibus,

GLAIRE de la Pologne, honneur du clergé, flambeau de la science, vous êtes encore le père de votre patrie, ô bienheureux Jean.

Maître, vous enseignez la loi du Maître suprême, et vous l'accomplissez : la science ne sert à rien, si nous ne nous efforçons d'obéir à la loi que nous connaissons.

Vous visitez en pèlerin les tombeaux des saints Apôtres : mais vous dirigez vos pas et votre course vers la patrie à laquelle nous tendons tous.

Vous vous rendez à Jérusalem ; vous vénerez les traces sanglantes des pas de Jésus-Christ, et vous les arrosez de vos larmes.

Plaies douloureuses de Jésus-Christ, imprimez-vous dans nos

cœurs, afin que nous méritions d'obtenir le prix de notre rédemption.

Que le monde entier vous adore, aimable Trinité, et que, renouvelés par la grâce, nous chantions un cantique nouveau.

Ainsi soit-il.

Ut cogitemus consequi
Redemptionis pretium.

Te prona mundi machina,
Clemens, adoret, Trinitas,
Et nos novi per gratiam
Novum canamus canticum.
Amen.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LA miséricorde de l'homme a pour objet son prochain, mais la miséricorde de Dieu s'étend sur toutes les créatures. Celui qui est miséricordieux instruit et forme ses frères, comme un pasteur dirige son troupeau. *Ps.* Heureux l'homme qui n'est point entré dans les assemblées des impies, qui n'a point suivi la voie des pécheurs, et qui ne s'est point assis dans la chaire d'iniquité. *ÿ.* Gloire au Père. La miséricorde.

MISERATIO hominis circa proximum, misericordia autem Dei super omnem carnem. Qui misericordiam habet, docet et erudit quasi pastor gregem suum. *Ps.* Beatus vir qui non abiit in concilio impiorum, et in via peccatorum non stetit, et in cathedra pestilentiae non sedit. *ÿ.* Gloria Patri. *Miseratio.*

Collecte. Dieu tout-puissant, nous vous en conjurons, faites qu'avancé dans la science des saints et exerçant la miséricorde envers nos frères, à l'exemple de saint Jean, votre Confesseur, nous obtenions votre indulgence par ses mérites. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Jacques. — Ch. 2.

PARLEZ et agissez comme devant être jugés par la loi de liberté : car il y a un jugement sans miséricorde pour celui qui ne fait point miséricorde. Mais la miséricorde s'élève au-dessus du jugement. Mes frères, que servira-t-il à un homme de dire qu'il a la foi, s'il n'a pas les œuvres ? La foi pourrat-elle le sauver ? Ou si votre frère ou votre sœur n'ont pas de quoi se vêtir et manquent de ce qui leur est nécessaire chaque jour pour vivre, et que quelqu'un de vous leur dise : Allez en paix : je vous souhaite de quoi vous réchauffer et vous rassasier, sans leur donner néanmoins ce qui est nécessaire pour le corps, à quoi serviront vos souhaits ? Ainsi la foi, si elle n'est accompagnée des œuvres, est morte en elle-même.

Graduel. Publiez les miséricordes du Seigneur, et annon- *Graduel.* Confiteantur Domino misericordias ejus, et

bilia ejus filiis homi-
ni. *ŷ.* Quia satiavit ani-
mam inanem, et animam
inertem satiavit bonis.
Alleluia, alleluia. *ŷ.* Ma-
nus suam aperuit inopi,
palmas suas extendit ad
perem. Alleluia.

cez ses merveilles aux enfants
des hommes. *ŷ.* Car il a nourri
celui qui manquait d'aliments,
il a rassasié celui qui avait faim.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Il a ou-
vert sa main à l'indigent, il a
étendu ses bras vers le pauvre.
Alleluia.

Evangelie de la Messe Os justi, p. 672.

Offertoire. Justitia indu-
xit me; et vestivi me, sicut
lino et diademate,
et pedes meos: oculus fui cæ-
cis, et pes claudis; pater
pauperum.

Offertoire. Je suis revêtu de
la justice; l'équité m'a servi
comme de vêtement et de dia-
dème; j'ai été l'œil de l'aveugle
et le pied du boiteux; j'étais le
père des pauvres.

Crête. Recevez avec bonté ce sacrifice, nous vous en-
louons, Seigneur, par les mérites de saint Jean, votre
Confesseur, et faites que; vous aimant par-dessus tout et
au-dessus de tous nos frères à cause de vous, nous vous soyons
unies par nos sentiments et nos œuvres. Nous vous le
cantons par N.-S. J.-C.

Communion. Date, et da-
bis vobis: mensuram bo-
næ, et conferetis, et coar-
ctabit, et superfluentem,
et in sinum vestrum.

Communion. Donnez, et l'on
vous donnera; on versera dans
votre sein une mesure pleine,
abondante, pressée, serrée, et
qui débordera.

Postcommunion. Nourris des délices de votre corps et de
votre sang précieux, nous vous supplions humblement, Sei-
gneur, de nous accorder, dans votre clémence, par les mérites
et les exemples de saint Jean, votre Confesseur, qu'imitateurs
de sa charité, nous participions un jour à sa gloire. Vous qui.

AUX II^{ES} VÊPRES.

HYMNE.

deprecante, corporum
Lues recedit, improbi
bi fugantur, pristina
eunt salutis munera.
In febris, febrique et ulcere
um redactos ad necem,
ratas morti victimas
et rapis e faucibus.

deprecante, tumido

2. R.

A VOTRE prière les épidémies
cessent, les maladies dispa-
raissent, les dons de la santé
les remplacent.

Vous arrachez à la mort des
victimes qui lui semblent des-
tinées, et que de cruelles mala-
dies, des plaies affreuses, pa-
raissent lui avoir acquises.

Grâce au secours de vos prières

res, des marchandises qui étaient entraînées par les eaux grossies d'un fleuve, conduites maintenant par la main de Dieu, remontent paisiblement son cours.

Puisque votre pouvoir est si grand, nous vous supplions d'écouter nos prières du séjour de la gloire qui vous a reçu, et de venir à notre aide.

O Trinité toujours une ! ô Unité toujours triple ! accordez-nous, à la demande du bienheureux Jean, les récompenses éternelles. Ainsi soit-il.

Merces abactæ flumine,
Tractæ Dei potentia,
Sursum fluunt retrogradæ.

Cum tanta possis, sedi-
bus

Cœli locatus, poscimus,
Responde votis, supplicum,
Et invocatus subveni.

O una semper Trinitas !
O trina semper Unitas !
Da, supplicante Cantio,
Æterna nobis præmia.
Amen.

LE 23 OCTOBRE.

LA FÊTE DU SAINT RÉDEMPTEUR.

Double majeur.

AUX I^{res} VÊPRES.

Comme aux II^{es} Vêpres, excepté ce qui suit.

℣. Vous nous avez rachetés par votre sang, Seigneur. ℟. Et vous avez fait de nous le royaume de notre Dieu.

℣. Redemisti nos, Domine, in sanguine tuo. ℟. Et fecisti nos Deo nostro regnum.

A Magnificat.

Ant. Mon salut sera dans l'éternité, et ma justice dans les générations des générations, alleluia.

Ant. Salus autem mea in sempiternum erit, et justitia mea in generationes generationum, alleluia.

A LA MESSE. — INTROÏT.

JE me réjouirai dans le Seigneur ; mon âme sera ravie d'allégresse en mon Dieu, parce qu'il m'a orné des vêtements du salut, il m'a paré des ornements de la justice. *Ps.* Je chanterai éternellement les miséricordes du Seigneur, de génération en génération. ℣. Gloire au Père. *Je me réjouirai.*

GAUDENS gaudebo in Domino, et exsultabit anima mea in Deo meo : quia induit me vestimentis salutis, et indumento justitiæ circumdedit me. *Ps.* Misericordias Domini in æternum cantabo : in generationem et generationem. ℣. Gloria Patri. *Gaudens.*

qui avez fait de votre Fils unique le Rédempteur, et qui, dans votre miséricorde, nous lorsque qu'il a eu vaincu la mort, faites que, notre amour nous attache à vous éternellement recueillir les fruits de sa rédemption. — S. J.-C.

Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 1^{er}.

Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui par Jésus-Christ de toutes sortes de bénédictions nous avez préparé le ciel. Comme il nous a élus en lui avant le monde, afin que par la charité nous fussons unis en sa présence, lui qui nous a prédestinés par sa volonté, comme ses enfants par Jésus-Christ, pour la louange et la gloire de sa sainteté, nous a justifiés en son Fils bien-aimé, par son sang, nous avons la rédemption en son sang et la purification par les richesses de sa grâce, qu'il nous a données avec abondance, en nous remplissant de sa sagesse, pour nous faire connaître le mystère de sa volonté, selon sa miséricorde.

gentes venient, e, Do- nt no- um ma- s mira- us.	Graduel. Toutes les nations que vous avez créées viendront et vous adoreront, Seigneur ; elles rendront gloire à votre nom. ¶. Parce que vous êtes grand, et que vous opérez des merveilles : vous êtes le seul Dieu.
--	--

Deus te sæ- salutem luia.	Alleluia, alleluia. ¶. Dieu est notre Roi avant les siècles ; il a opéré notre salut au milieu de la terre. Alleluia.
------------------------------------	--

Évangile selon saint Jean. — Ch. 3.

Il a dit à Nicodème : Personne n'est monté au ciel, et celui qui est descendu du ciel, le Fils de l'homme, dans le ciel. Et comme Moïse éleva le serpent, ainsi il faut que le Fils de l'homme soit élevé, afin que celui qui croit en lui ne périsse pas, mais soit sauvé. Car Dieu n'a point envoyé son Fils pour juger le monde, mais afin que le monde soit sauvé. Celui qui croit en lui ne sera pas jugé ; mais celui qui ne croit pas en lui est déjà jugé, car il ne croit pas au Fils de Dieu.

Offertoire. Je suis le salut

du peuple, dit le Seigneur ; dans quelque tribulation qu'ils m'invoquent, je les exaucerai, et je serai leur Dieu éternellement, alleluia.

ego sum, dicit Dominus : de quacumque tribulatione clamaverint ad me, exaudiam eos : et ero illorum Deus in perpetuum, alleluia.

Secrète. Recevez, Seigneur, l'offrande du mystère de notre rédemption éternelle, et faites qu'elle nous vivifie et nous défende par l'intercession des glorieux mérites de votre Fils unique. Qui, étant Dieu, vit et règne.

Commun. Que les miséricordes du Seigneur le louent, et que ses merveilles l'annoncent aux enfants des hommes, alleluia.

Commun. Confiteantur Domino misericordiae ejus, et mirabilia ejus filiis hominum, alleluia.

Postcommun. Après avoir participé, Seigneur, à votre corps sacré et à votre précieux sang, par lesquels nous avons été rachetés, nous vous prions de conserver ces dons en nous, et, après nous avoir délivrés des maux de cette vie, de nous conduire aux biens éternels. Vous qui, étant Dieu, vivez.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Ant. 1. Le Seigneur fera sortir de Sion le sceptre de sa puissance, et il régnera dans les siècles des siècles.

Ant. 1. Virgam virtutis suae emittet Dominus ex Sion, et regnabit in saeculum saeculi.

Psaume Dixit Dominus, p. 100.

2. Le Seigneur a envoyé un Rédempteur à son peuple ; il a fait avec lui une alliance éternelle.

2. Redemptionem misit Dominus populo suo : mandavit in aeternum testamentum suum.

Psaume Confitebor, p. 100.

3. Le Seigneur est mon refuge et ma miséricorde ; il est mon protecteur et mon libérateur.

3. Misericordia mea et refugium meum Dominus : susceptor meus, et liberator meus.

Psaume Credidi, p. 632.

4. Le Seigneur est plein de miséricorde, et l'on trouve en lui une abondante rédemption.

4. Apud Dominum misericordia, et copiosa apud eum redemptio.

Psaume De profundis, p. 13.

5. Vous m'exaucerez, Seigneur, dans quelque temps que

5. In quacumque die invocavero te, exaudies me :

LE 28 OCT. — S. SIMON ET S. JUDE, APÔTRES. 581

placabis in anima mea em.	| je vous invoque; vous répandre dans mon âme une force nouvelle.
------------------------------	---

Psautre Confitebor... quoniam, p. 560.

pitule. Que votre nom soit béni, Dieu de nos pères, après vous être irrité, faites miséricorde, et qui, au s de la tribulation, pardonnez leurs péchés à ceux qui invoquent.

nne Creator alme, p. 128; *la 2^e strophe se place la 4^e, et pour ppe on dit* Jesu tibi sit gloria, p. 144; †. Redemisti, p. 578.

A Magnificat.

<i>t.</i> Regnum tuum, re- omnium sæculorum, minatio tua in omni ge- ione et generationem, ia.	| <i>Ant.</i> Votre royaume est le royaume de tous les siècles, et votre domination s'étend sur toutes les générations, alle- luia.
--	---

LE 28 OCTOBRE.

SAINT SIMON ET SAINT JUDE, APOTRES.

Double de 2^e classe.

*ffice et la Messe au Commun des Apôtres, p. 630, excepté ce
nt.*

llecte. O Dieu, qui nous avez fait la grâce d'arriver à
naissance de votre nom par vos Apôtres saint Simon et
Jude, faites qu'en avançant dans la vertu nous célé-
s leur gloire, et qu'en la célébrant nous avançons tou-
de plus en plus dans la piété. Par N.-S. J.-C.

Epître de la Vigile de l'Ascension, p. 322.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 15.

Le temps-là, Jésus dit à ses disciples: Ce que je vous
commande, c'est de vous aimer les uns les autres. Si le
je vous hait, sachez que j'ai été avant vous l'objet de sa
. Si vous étiez du monde, le monde aimerait ce qui se-
lui; mais parce que vous n'êtes pas du monde, et
je vous choisissant je vous ai séparés du monde, le monde
hait. Souvenez-vous de ce que je vous ai dit: Le ser-
n'est pas au-dessus de son maître; s'ils m'ont persé-
ils vous persécuteront aussi, et ils garderont vos pa-
comme ils ont gardé les miennes. Mais ils vous feront
ir ces maux en haine de mon nom, parce qu'ils ne con-
tent pas celui qui m'a envoyé. Si je n'étais pas venu, et

sujet. — Credo.

Secrète. Honorant, Seigneur, la gloire im saints Apôtres Simon et Jude, nous vous pric rifier par ces mystères, afin que nous puissi dignement. Accordez-nous cette grâce par N

Préface des Apôtres, p. 85.

Postcommunion. Après avoir participé à v accordez-nous, Seigneur, par l'intercession c saint Simon et saint Jude, que ce que nous : honorer leur martyre serve à notre guérison. F

LE 1^{er} NOVEMBRE.

LA FÊTE DE TOUS LES SA

Double de 1^{re} classe.

L'Eglise a institué cette Fête, 1^o pour qu'il n'y dans le ciel qui ne soit honoré par les fidèles qui s 2^o pour remercier Dieu de la gloire dont il a cour 3^o pour implorer leur intercession auprès de Jéso unique médiateur; 4^o pour nous animer par leurs tiquer la vertu.

AUX 1^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 16

ie Seraphim, Pa-
et Prophetæ, sancti
doctores, Apostoli,
Christi Martyres,
confessores, Virgines
, Anachoretæ San-
omnes, intercedite
bis.

phins, Patriarches et Prophètes, saints Docteurs de la loi, Apôtres, Martyrs de Jésus-Christ, saints Confesseurs, Vierges du Seigneur, Anachorètes, tous les Saints, intercédez pour nous.

A LA MESSE. — INTROÏT.

BEAMUS omnes in Do-
no, diem festum ce-
tes sub honore San-
n omnium, de quorum
mitate gaudent Angeli,
laudant Filium Dei.
Exsultate, justi, in Do-
; rectos decet collau-
i. †. Gloria Patri. Gau-
mus.

RÉJOUISSONS-NOUS tous dans le Seigneur, en célébrant ce jour solennel, consacré à honorer tous les Saints, de la fête desquels les Anges se réjouissent, et louent ensemble le Fils de Dieu. *Ps.* Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur; c'est aux cœurs droits qu'il appartient de le louer. †. Gloire au Père. Réjouissons-nous.

Collecte. Dieu tout-puissant et éternel, qui nous accordez grâce d'honorer dans une même solennité les mérites de vos Saints, faites qu'assistés de si nombreux intercesseurs, nous obtenions de plus en plus, selon nos désirs, la multitude de vos grâces. Par N. — S. J. — C.

Lecture du Livre de l'Apocalypse de l'Apôtre saint Jean. — Ch. 7.

« Ces jours-là, Moi, Jean, je vis un Ange qui montait du côté de l'orient, tenant à la main le seau du Dieu vivant. Il cria d'une voix forte aux quatre Anges qui avaient reçu pouvoir de frapper de plaies la terre et la mer, en disant : frappez ni la terre, ni la mer, ni les arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de notre Dieu. Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués était cent quarante-quatre mille de toutes les tribus des enfants d'Israël. Il y en avait douze mille marqués de la tribu de Juda, douze mille de la tribu de Ruben, douze mille de la tribu de Gad, douze mille de la tribu d'Aser, douze mille de la tribu de Nephthali, douze mille de la tribu de Manassès, douze mille de la tribu de Siméon, douze mille de la tribu de Lévi, douze mille de la tribu d'Issachar, douze mille de la tribu de Zabulon, douze mille de la tribu de Joseph, douze mille de la tribu de Benjamin. Je vis ensuite une grande multitude, qu'aucun homme ne pouvait compter, de toute nation, de toute tribu, de tout peuple, et de toute langue. Ils étaient debout devant

trône et devant l'Agneau, vêtus de robes blanches, avec des palmes à la main, et ils disaient à haute voix : Gloire à notre Dieu, qui est assis sur le trône, et à l'Agneau. Et tous les Anges se tenaient debout autour du trône, des vieillards, et des quatre animaux ; et, s'étant prosternés le visage contre terre devant le trône, ils adorèrent Dieu, en disant : Ainsi soit-il, bénédiction, gloire, sagesse, actions de grâces, honneur, puissance et force à notre Dieu, dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Graduel. Craignez le Seigneur, vous tous qui êtes ses Saints ; car rien ne manque à ceux qui le craignent. *ÿ.* Ceux qui cherchent le Seigneur ne seront frustrés d'aucun bien.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et qui êtes chargés, et je vous soulagerai. Alleluia.

Graduel. Timete Dominum, omnes Sancti ejus : quoniam nihil deest timen-
tibus eum. *ÿ.* Inquirentes autem Dominum non deficiunt omni bono.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Venite ad me, omnes qui laboratis et onerati estis, et ego reficiam vos. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — CH. 5.

EN ce temps-là, Jésus, voyant la foule du peuple qui le suivait, monta sur une montagne. Dès qu'il se fut assis, ses disciples se placèrent auprès de lui. Prenant alors la parole, il les instruisait, en disant : Heureux les pauvres d'esprit, parce que le royaume des cieux leur appartient. Heureux ceux qui sont doux, parce qu'ils posséderont la terre. Heureux ceux qui pleurent, parce qu'ils seront consolés. Heureux ceux qui ont faim et soif de la justice ; parce qu'ils seront rassasiés. Heureux ceux qui sont miséricordieux, parce qu'ils seront traités avec miséricorde. Heureux ceux qui ont le cœur pur, parce qu'ils verront Dieu. Heureux les pacifiques, parce qu'ils seront appelés enfants de Dieu. Heureux ceux qui souffrent persécution pour la justice, parce que le royaume des cieux leur appartient. Vous serez heureux quand les hommes vous maudiront, vous persécuteront, vous accableront de calomnies à cause de moi. Réjouissez-vous alors, et faites éclater votre joie, parce qu'une grande récompense vous est préparée dans le ciel. — Credo.

Offertoire. Les âmes des justes sont dans la main de Dieu, et les angoisses du péché ne les toucheront point. Ils ont paru mourir aux yeux des insensés, cependant ils sont en paix.

Offertoire. Justorum animæ in manu Dei sunt, et non tanget illos tormentum malitiæ : visi sunt oculis insipientium mori, illi autem sunt in pace.

Secrète. Nous vous offrons, Seigneur, ces dons de notre piété; faites qu'en considération de tous vos Saints ils vous soient agréables, et que, par votre miséricorde, ils nous soient salutaires. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communio. Beatimundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt: beati pacifici, quoniam filii Dei vocabuntur: beati qui persecutionem patiuntur propter justitiam, quoniam ipsorum est regnum celorum.

Communio. Heureux ceux qui ont le cœur pur, parce qu'ils verront Dieu: heureux les pacifiques, parce qu'ils seront appelés enfants de Dieu: heureux ceux qui souffrent persécution pour la justice, parce que le royaume des cieux leur appartient.

Postcommunio. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que vos peuples fidèles honorent toujours tous vos Saints avec joie, et soient toujours protégés par leur intercession. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Credidi, p. 632.

Ant. 1. Vidi turbam magnam, quam dinumerare nemo poterat, ex omnibus gentibus, stantes ante thronum.

2. Et omnes Angeli stabant in circuitu throni, et ceciderunt in conspectu throni in facies suas, et adoraverunt Deum.

3. Redemisti nos, Domine Deus, in sanguine tuo, ex omni tribu, et lingua, et populo, et natione; et fecisti nos Deo nostro regnum.

4. Benedicite Dominum, omnes electi ejus; agite dies lætitiæ, et confitemini illi.

5. *Hymnus omnibus Sanctis ejus, filiis Israel, populo appropinquanti sibi: gloria*

Ant. 1. Je vis une grande multitude, que personne ne pouvait compter, de toute nation, debout devant le trône.

2. Tous les Anges étaient autour du trône, et, s'étant prosternés le visage contre terre devant le trône, ils adorèrent Dieu.

3. Seigneur, vous nous avez rachetés, par votre sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple et de toute nation, et vous avez fait de nous le royaume de notre Dieu.

4. Elus du Seigneur, bénissez tous le Seigneur; célébrez des jours de réjouissance, et glorifiez-le.

5. Que l'hymne de la louange soit dans la bouche de tous les Saints, des enfants d'Israël, et

peuple qui approche de lui ;
c'est la gloire que Dieu réserve
à ses Saints.

hæc est omnibus Sanctis
ejus.

Capitule. Moi, Jean, je vis un Ange qui montait du côté de l'orient, tenant à la main le sceau du Dieu vivant; et il cria d'une voix forte aux quatre Anges qui avaient reçu le pouvoir de frapper de plaies la terre et la mer, en disant: Ne frappez ni la terre, ni la mer, ni les arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de Dieu.

HYMNE.

O JÉSUS, pardonnez à vos serviteurs, pour lesquels Marie, la divine patronne, implore la clémence du Père éternel au pied du tribunal de votre miséricorde.

Et vous, bienheureux esprits divisés en neuf chœurs glorieux, éloignez de nous les maux passés, les maux présents et ceux à venir.

Saints Apôtres, et vous, Prophètes sublimes, obtenez du Juge sévère la grâce des coupables, en faveur des pleurs sincères qu'ils répandent.

Glorieux Martyrs, saints Confesseurs, obtenez-nous par vos prières la grâce de quitter notre exil pour aller dans notre patrie.

Troupe sacrée des saints Moines et des chastes Vierges, vous tous, Saints et Saintes de Dieu, obtenez-nous la grâce d'être avec vous sur les trônes célestes.

Eloignez de nous les infidèles, afin que nous ne formions qu'un seul troupeau, gouverné par le seul vrai Pasteur.

Gloire à Dieu le Père, gloire à son Fils unique, gloire au

PLACARE, Christe, servus
lis,
Quibus Patris clementiam
Tuæ ad tribunal gratiam
Patrona Virgo postulat.

Et vos beata, per novum
Distincta gyros, agmina,
Antiqua cum præsentibus,
Futura damna pellite.

Apostoli cum Vatribus,
Apud severum Judicem
Veris reorum fletibus
Exposcite indulgentiam.

Vos purpurati Martyres,
Vos candidati premio
Confessionis, exsules
Vocate nos in patriam.

Chorea casta Virginum,
Et quos eremus incolat
Transmisit astris, cœlitum
Locate nos in sedibus.

Auferte gentem perfidam
Credientium de finibus;
Ut unus omnes unicum
Ovile nos Pastor regat.
Deo Patri sit gloria,
Natoque Patria unice,

Sancto simul Paraclito,
In sempiterna sæcula.

Amen.

Ÿ. Exsultabunt Sancti in gloria. R. Lætabuntur in cubilibus suis.

Saint-Esprit, dans les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Ÿ. Les Saints tressailliront dans la gloire. R. Ils feront éclater leurs transports dans le lieu de leur repos.

A Magnificat.

Ant. O quam gloriosum est regnum in quo cum Christo gaudent omnes Sancti ! Amicti stolis albis, sequuntur Agnum quocumque lerit.

Ant. Oh ! quelle est la gloire de ce royaume, où tous les Saints se réjouissent avec Jésus-Christ ! Vêtus de robes blanches, ils suivent l'Agneau partout où il va.

Après le Benedicamus Domino on chante les Vêpres des défunts, et après.

LE 2 NOVEMBRE.

LA COMMÉMORATION DE TOUS LES FIDÈLES DÉFUNTS.

Double.

C'est, dit l'Ecriture, une sainte et salutaire pensée de prier pour les défunts. L'Eglise l'a fait dans tous les temps, et la tradition la plus authentique établit le dogme du purgatoire. Les prières, les aumônes, les autres bonnes œuvres, et surtout le saint sacrifice de la Messe, voilà les pratiques qu'elle n'a jamais cessé de recommander à ses enfants qui sont sur la terre, comme les moyens les plus efficaces de soulager ses enfants qui sont dans le purgatoire.

La Commémoration des défunts a été fixée au lendemain de la Fête de tous les Saints, pour faire voir l'union qui existe entre tous les membres de l'Eglise.

On commence cet Office par les Psaumes, sans Deus, in adiutorium, et à la fin de chaque Psaume on dit, au lieu de Gloria Patri :

Requiem æternam * dona
eis, Domine.

Donnez-leur, Seigneur, le
repos éternel.

Et lux perpetua * luceat
eis.

Et que la lumière éternelle
les éclaire.

A VÊPRES.

Ant. Placebo Domino in
regione vivorum.

Ant. Je serai agréable au
Seigneur dans la terre des vi-
vants.

PSAUME 114.

J'AIME le Seigneur, il exaucera
ma voix suppliante.

Il a prêté l'oreille à ma prière, je l'invoquerai tous les jours de ma vie.

Les douleurs de la mort m'ont environné, les angoisses du tombeau m'ont saisi.

J'ai rencontré la tribulation et la douleur, et j'ai invoqué le nom du Seigneur.

Seigneur, délivrez mon âme : le Seigneur est miséricordieux et juste, notre Dieu est compatissant.

Le Seigneur garde ceux qui sont simples; j'ai été humilié, et il m'a sauvé.

Rentre dans ton repos, ô mon âme, car le Seigneur t'a comblée de biens.

Il a sauvé mon âme de la mort, séché les larmes de mes yeux, garanti mes pas de toute chute.

Je serai agréable au Seigneur dans la terre des vivants.

Ant. Hélas ! Seigneur, que mon exil est long !

DILEXI, quoniam exaudivit Dominus * vocem orationis meæ.

Quia inclinavit aurem suam mihi, * et in diebus meis invocabo.

Circumdederunt me dolores mortis, * et pericula inferni invenerunt me.

Tribulationem et dolorem inveni, * et nomen Domini invocavi.

O Domine, libera animam meam; * misericors Dominus, et justus, et Deus noster miseretur.

Custodiens parvulos Dominus : * humiliatus sum, et liberavit me.

Convertere, anima mea, in requiem tuam; * quia Dominus benefecit tibi.

Quia eripuit animam meam de morte, * oculos meos a lacrymis, pedes meos a lapsu.

Placebo Domino * in regione vivorum.

Ant. Hei mihi, Domine, quia incolatus meus prolongatus est !

PSAUME 119.

J'AI crié vers le Seigneur dans ma détresse, et il m'a exaucé.

Seigneur, délivrez-moi des lèvres trompeuses et de la langue perfide.

Langue mensongère, quel fruit vous reviendra de vos impostures ?

Vos paroles sont semblables

Ad Dominum, cum tribularer, clamavi; * et exaudivit me.

Domine, libera animam meam a labiis iniquis, * et a lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi, * ad linguam dolosam ?

Sagittæ potentis vocis :

onibus desolato- à des flèches aiguës lancées
par un bras robuste ; elles
brûlent comme des charbons
ardents.

hi, quia incolatus Hélas ! que mon exil est long !
ongatus est ! Ha- Je suis au milieu des habitants
i habitantibus Ce- de Cédar, mon âme y est depuis
ltum incola fuit longtemps étrangère.

3. J'ai été pacifique avec les
qui oderunt pa- ennemis de la paix : quand je
i pacificus : * cum leur parlais avec douceur, ils
lis, impugnabant m'attaquaient injustement.

minus custodit te Ant. Le Seigneur vous ga-
malo : custodiat rantit de tout mal ; que le Sei-
iam Dominus. gneur garde votre âme.

PSAUME 120.

oculos meos in J'AI levé les yeux vers les mon-
s, * unde veniet tagnes, d'où me viendra du
nihil. secours.

n meum a Domi- Mon secours viendra du Sei-
fecit cœlum et gneur, qui a fait le ciel et la
terre.

in commotionem Que celui qui vous garde ne
im, * neque dor- laisse pas votre pied heurter
custodit te. dans le chemin, et que celui qui
vous conduit ne s'endorme pas.

on dormitabit ne- Non, il ne somnillera pas,
et, * qui custodit il ne s'endormira pas, celui qui
garde Israël.

s custodit te, Do- Le Seigneur est votre gar-
lectio tua ; * super dien, le Seigneur est votre
xteram tuam. défenseur, il marche à votre
droite.

m sol non uret Le soleil ne vous nuira pas
ue luna per no- pendant le jour, ni la lune pen-
dant la nuit.

3 custodit te ab Le Seigneur vous garantira
: * custodiat ani- de tout mal : le Seigneur gar-
i Dominus. dera votre âme.

3 custodiat intro- Que le Seigneur protège
et exitum tuum, * votre entrée et votre sortie,
nc, et usque in maintenant et à jamais.

Ant. Si vous exercez, Seigneur, un compte sévère les nos iniquités, qui pourra subsister devant vous, ô mon Dieu ?

Ant. Si iniquitates observaveris. Domine. Domine, quis sustinerit ?

Psanne De profundis. p. 11.

Ant. Seigneur, ne délaissiez pas l'ouvrage de vos mains.

Ant. Opera manuum tuarum. Domine. ne despicias.

Psanne Contrebat... p. 160.

†. J'ai entendu une voix du ciel qui me disait. *R.* Bienheureux ceux qui meurent dans le Seigneur.

†. Audivi vocem de celo dicentem mihi. *R.* Beati mortui qui in Domino morantur.

A Magnificat.

Ant. Tous ceux que mon Père me donne viendront à moi, et je ne jetterai point dehors celui qui vient à moi.

Ant. Omne quod dat mihi Pater. ad me veniet: et eum qui venit ad me. non ejiciam foras.

Notre Père, à voix basse.

Pater noster, à voix basse.

†. Et ne nous laissez pas succomber à la tentation. *R.* Mais délivrez-nous du mal.

†. Et ne nos inducas in tentationem. *R.* Sed libera nos a malo.

†. Seigneur, délivrez leurs âmes. *R.* Des portes de l'enfer.

†. A porta inferi. *R.* Erue, Domine. animas eorum.

†. Qu'ils reposent en paix. *R.* Ainsi soit-il.

†. Requiescant in pace. *R.* Amen.

†. Seigneur, écoutez ma prière. *R.* Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

†. Domine. exaudi orationem meam. *R.* Et clamor meus ad te veniat.

†. Le Seigneur soit avec vous. *R.* Et avec votre esprit.

†. Dominus vobiscum. *R.* Et cum spiritu tuo.

Oraison O Dieu, le créateur. p. 613.

†. Donnez-leur, Seigneur, le repos éternel. *R.* Et que la lumière éternelle les éclaire.

†. Requiem æternam dona eis. Domine. *R.* Et lux perpetua luceat eis.

†. Qu'ils reposent en paix. *R.* Ainsi soit-il.

†. Requiescant in pace. *R.* Amen.

A MATINES.

INVITATOIRE.

Venez, adorons le Roi pour
qui tout vit.

Regem cui omnia vivunt,
Venite, adoremus.

Psalmus Venite, exsultemus Domino, p. 145, avec Requiem eternam à la fin, au lieu de Gloria Patri.

AU 1^{er} NOCTURNE.

Ant. Dirige, Domine
Deus meus, in conspectu
tuo viam meam.

Ant. Seigneur mon Dieu,
dirigez mes voies en votre présence.

PSAUME 5.

VERBA mea auribus percipe, Domine, * intellige clamorem meum.

Intende voci orationis meæ, * Rex meus et Deus meus.

Quoniam ad te orabo, * Domine, mane exaudies vocem meam.

Mane adstabo tibi, et videbo, * quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.

Neque habitabit juxta te malignus, * neque permanent iniqui ante oculos tuos.

Odisti omnes qui operantur iniquitatem : * perdes omnes qui loquuntur mendacium.

Virum sanguinum et dolosum abominabitur Dominus : * ego autem in multitudine misericordiæ tuæ.

Introibo in domum tuam, * adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.

Domine, deduc me in justitia tua; * propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.

Quoniam non est in ore eorum veritas; * cor eorum vanum est.

Sepulcrum patens est gut-

SEIGNEUR, prêtez l'oreille à mes paroles, écoutez le cri de mon cœur.

Soyez attentif à ma prière, ô mon Roi et mon Dieu !

Seigneur, je vous prierai dès le matin, et vous exaucerez ma voix.

Dès le matin je me présenterai devant vous, et je verrai que vous êtes un Dieu ennemi de l'iniquité.

Le méchant ne demeurera point avec vous : l'injuste ne subsistera point devant vos yeux.

Vous haïssez tous ceux qui font le mal; vous perdez tous ceux qui profèrent le mensonge.

Le Seigneur a en abomination le fourbe et l'homme de sang : pour moi, j'espère, grâce à vos miséricordes infinies.

J'entrerai dans votre demeure, et je vous adorerai dans votre saint temple avec une crainte respectueuse.

Seigneur, conduisez-moi dans votre justice; dirigez mes voies en votre présence, afin que mes ennemis soient confondus.

La vérité n'est point sur leurs lèvres; leur cœur est plein de tromperie.

Leur bouche est un sépulcre

infect : leur langue est un instrument de fraude ; jugez-les, ô mon Dieu.

Renversez tous leurs desseins : repoussez-les loin de vous, à cause de la multitude de leurs crimes : car c'est vous qu'ils ont outragés.

Mais que tous ceux qui espèrent en vous soient dans la joie : car ils se réjouissent éternellement, et vous habitez en eux.

Tous ceux qui aiment votre nom se glorifient en vous, parce que vous beniriez le juste.

Vous nous avez couverts de votre amour, Seigneur, comme d'un manteau.

140. Revenez à moi, Seigneur, et délivrez mon âme, car moi dans la mort je ne saluez votre nom.

Prière Domine, de

141. Ne permettez pas que mon ennemi, comme un lion infortuné, m'arrache à vos mains : que je n'aie personne pour me défendre et me sauver.

PSAUME 7.

SEigneur mon Dieu, j'ai espéré en vous, sauvez-moi de tous mes persécuteurs, et relâchez-moi.

Ne permettez pas que mon ennemi, comme un lion infortuné, m'arrache à vie, tandis que je n'ai personne pour me défendre et me sauver.

Seigneur mon Dieu, s'il n'est ce qu'on m'impute : si mes mains sont souillées par l'iniquité :

Si j'ai rendu le mal pour le

mal : et si j'ai agi avec injustice : Seigneur, ne me laissez pas.

Décident à orationibus suis : secundum multitudinem impietatum earum expelle eos, "quodam habitant te, Domine.

Et tentant omnes qui sperant in te : in eternum exultabunt, et habitabis in eis.

Et gloriamini in te omnes qui diligunt nomen tuum, "quodam te benedictus justis.

Domine, ne sicut bene volumus tui "exultas deus.

140. Domine, Domine, et angelus tuum meum : quodam deus in corde qui meum est tuum.

141. Domine, de

141. Ne quidem : sicut et lion infortunatus, meum, tuum deus et qui salvam : sicut qui salvam deum.

Domine Deus meus, in te speravi : "salvum me fac de omnibus persequentibus me, et libera me.

Nequidem : sicut et lion infortunatus, meum, tuum deus et qui salvam : sicut qui salvam deum.

Domine Deus meus, sicut sicut : "et iniquitas in manibus meis.

Si feci malum pro malum :

decidam merito
neis inanis ;
ir inimicus ani-
et comprehen-
sulcet in terra
i, * et gloriam
verem deducat.
Domine, in ira
ltare in sinibus
neorum.

, Domine Deus
præcepto quod
et synagoga po-
um dabit te.

hanc in altum
Dominus judi-

, Domine, se-
ntiam meam, *
n innocentiam
me.

ir nequitia pec-
diriges justum,
da et renes,

tutorium meum
qui salvos facit

x justus, fortis
numquid irasci-
dos dies ?

versal fueritis,
a vibrabit ; * ar-
etendit, et pa-

paravit vasa
zittas suas ar-
bit.

it in justitiam, *
rem, et pepe-

mal, je consens à succomber
sous les efforts de mes ennemis.

Qu'ils me poursuivent, qu'ils
me saisissent, qu'ils me foulent
à leurs pieds, qu'ils réduisent
ma gloire en poussière.

Levez-vous, Seigneur, dans
votre colère, et faites éclater
votre puissance au milieu de
mes ennemis.

Levez-vous, Seigneur mon
Dieu, exécutez vous-même ce
que vous avez commandé, et
l'assemblée des peuples vous
environnera.

Montez donc sur votre tri-
bunal ; le Seigneur juge les
peuples.

Jugez-moi, Seigneur, selon
la justice de ma cause et selon
mon innocence.

La malice des pécheurs finira
bientôt, et vous conduirez vous-
même le juste, ô Dieu qui son-
dez les cœurs et les reins.

J'attends avec confiance mon
secours du Seigneur, qui sauve
ceux qui ont le cœur droit.

Dieu est un juge équitable,
également fort et patient ; il ne
fait pas tous les jours éclater sa
colère.

Mais si vous ne vous con-
vertissez, il tirera son glaive :
déjà il a tendu son arc et le
tient tout prêt.

Il a préparé des traits mor-
tels ; il s'est armé de flèches
brûlantes.

Le méchant a été en travail
pour produire l'injustice ; il a
conçu la douleur et enfanté l'i-
niquité.

Il a ouvert et creusé une fosse profonde, et il est tombé lui-même dans le précipice.

Le mal qu'il méditait viendra l'accabler, et son iniquité retombera sur sa tête.

Je louerai le Seigneur selon sa justice, et mes chants célèbreront le nom du Très-Haut.

†. Seigneur, délivrez leurs âmes. R. Des portes de l'enfer.

Pater noster, à voix basse en entier.

Les Leçons se disent sans Absolution, sans Bénédiction et sans titre; on les termine sans ajouter aucune conclusion.

1^{re} LEÇON. — Job, 7.

CESSEZ de m'affliger, ô mon Dieu, puisque mes jours ne sont que néant. Qu'est-ce que l'homme, pour mériter que vous le distinguiez et que vous vous occupiez de lui ? Vous le visitez le matin, et vous l'éprouvez à chaque moment. Quand me donnerez-vous un peu de repos, afin que je puisse respirer ? J'ai péché : que ferai-je pour vous apaiser, ô Sauveur des hommes ? Pourquoi m'avez-vous mis dans un état qui vous est opposé, et qui me rend à charge à moi-même ? Pourquoi n'effacez-vous pas mon péché, et ne me pardonnez-vous pas mon iniquité ? Je vais m'endormir dans la poussière du tombeau, et quand vous me chercherez le matin, je ne serai plus.

R. Je crois que mon Rédempteur est vivant, et qu'au dernier jour je ressusciterai de la terre : * Je crois que, revêtu de ma chair, je verrai Dieu mon Sauveur. †. Je le verrai moi-même dans mon propre corps, et non dans celui d'un autre, et je le contemplerai de mes propres yeux. * Je crois.

Lacum aperuit, et effodit eum ; * et incidit in foveam quam fecit.

Convertetur dolor ejus in caput ejus ; * et in verticem ipsius iniquitas ejus descendet.

Confitebor Domino secundum justitiam ejus, * et psallam nomini Domini altissimi.

†. A porta inferi. R. Erue, Domine, animas eorum.

R. Credo quod Redemptor meus vivit, et in novissimo die de terra surrecturus sum : * Et in carne mea videbo Deum Salvatorem meum. †. Quem visurus sum ego ipse, et non alius, et oculi mei conspecturi sunt. * Et in carne mea videbo.

II^e LEÇON. — Job, 10.

LA vie m'est à charge ; je m'abandonne aux plaintes et aux regrets ; je parlerai dans l'amertume de mon cœur. Je dirai à Dieu : Ne me condamnez pas ; faites-moi connaître plutôt pourquoi vous me traitez de la sorte. Pouvez-vous trouver un

avantage à m'opprimer, et à détruire l'ouvrage de vos mains, pour favoriser contre moi les vus des injustes qui me calomnient? Avez-vous des yeux de chair, et regardez-vous les choses comme un homme les regarde? Vos jours sont-ils comme les jours des mortels? vos années éternelles sont-elles comme les jours passagers de l'homme? Avez-vous besoin de temps pour vous informer de mon iniquité, et pour examiner mes offenses? Vous savez que je ne suis point coupable, et d'ailleurs personne ne peut m'arracher de vos mains.

℟. Qui Lazarum resuscitasti a monumento foetidum,
 * Tu eis, Domine, dona requiem, et locum indulgentiæ. ☩. Qui venturus es judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. * Tu eis, Domine.

℟. Seigneur, qui avez ressuscité Lazare déjà en pourriture,
 * Donnez à ceux pour qui nous vous prions le repos éternel, et mettez-les dans le lieu de la paix. ☩. Vous qui devez venir un jour pour juger les vivants et les morts, et le siècle par le feu. * Donnez.

III^e LEÇON. — *Job*, 10.

SEIGNEUR, vos mains m'ont formé avec tant de soin, et vous avez disposé avec tant d'art toutes les parties de mon corps, et maintenant voulez-vous donc me détruire? Souvenez-vous que vous m'avez fait comme un potier fait un vase avec de l'argile; et voudriez-vous donc me faire retourner en poussière? Lorsque j'ai été conçu, vous avez d'abord épaissi le sang dont j'étais formé, comme du lait qui se condense, et vous l'avez ensuite lié et affermi comme du lait qui s'épaissit peu à peu. Vous m'avez revêtu de peau et de chair, vous m'avez formé d'os et de nerfs; vous m'avez donné la vie par votre bonté, et depuis lors votre Providence a conservé en moi cet esprit de vie.

℟. Domine, quando veneris judicare terram, ubi me abscondam a vultu iræ tuæ?
 * Quia peccavi nimis in vita mea. ☩. Commissa mea pavesco, et ante te erubescio: dum veneris judicare, noli me condemnare. * Quia peccavi nimis in vita mea. ☩. *Requiem æternam.* * Quia peccavi nimis in vita mea.

℟. Seigneur, où me cacherais-je pour me mettre à l'abri des traits de votre fureur, lorsque vous viendrez juger la terre?
 * Car j'ai commis un grand nombre de péchés pendant ma vie. ☩. Je crains mes offenses et je rougis devant vous: ne me condamnez pas lorsque vous viendrez juger le monde. * Car j'ai commis. ☩. Donnez-leur, Seigneur. * Car j'ai commis.

AU II^e NOCTURNE.

Ant. Le Seigneur m'a placé dans d'excellents pâturages. | *Ant.* In loco pascuæ ibi me collocavit.

PSAUME 22.

LE Seigneur est mon pasteur, et rien ne me manquera : il m'a placé dans d'excellents pâturages.

Il m'a conduit près des eaux salutaires : il a fortifié mon âme.

Il m'a fait entrer dans les voies de la justice pour la gloire de son nom.

Mais quand je me verrais au milieu des ombres de la mort, je n'appréhenderais aucun mal, ô mon Dieu, parce que vous êtes avec moi.

Votre houlette m'a soutenu, et votre verge même m'a consolé.

Vous avez préparé devant moi une table où je puise des forces contre ceux qui me persécutent.

Vous avez oint ma tête d'une huile exquise, et le calice dont je m'enivre est délicieux.

Votre miséricorde me suivra tous les jours de ma vie,

Afin que j'habite dans la maison du Seigneur pendant toute la durée des jours éternels.

Ant. Oubliez, Seigneur, les péchés et les erreurs de ma jeunesse.

PSAUME 24.

J'ai élevé mon âme vers vous, Seigneur; j'espère en vous, ô mon Dieu; je ne serai pas confondu.

DOMINUS regit me, et nihil mihi deerit : * in loco pascuæ ibi me collocavit.

Super aquam refectiois educavit me : * animam meam convertit.

Deduxit me super semitas justitiæ, * propter nomen suum.

Nam etsi ambulavero in medio umbræ mortis, non timebo mala, * quoniam tu mecum es.

Virga tua, et baculus tuus, * ipsa me consolata sunt.

Parasti in conspectu meo mensam, * adversus eos qui tribulant me.

Impinguasti in oleo caput meum : * et calix meus inebrians quam præclarus est !

Et misericordia tua subsequetur me * omnibus diebus vitæ meæ,

Et ut inhabitem in domo Domini, * in longitudinem dierum.

Ant. Delicta juventutis meæ, et ignorantias meas ne memineris, Domine.

Ad te, Domine, levavi animam meam ; * Deus meus, in te confido, non erubescam.

Neque irrideant me inimici mei; * etenim universi qui sustinent te, non confundentur.

Confundantur omnes iniqua agentes * supervacue.

Vias tuas, Domine, demonstra mihi; * et semitas tuas edoce me.

Dirige me in veritate tua, et doce me; * quia tu es Deus salvator meus, et te sustinui tota die.

Reminiscere miserationum tuarum, Domine, * et misericordiarum tuarum quæ a sæculo sunt.

Delicta juventutis meæ * et ignorantias meas ne memineris.

Secundum misericordiam tuam memento mei tu, * propter bonitatem tuam, Domine.

Dulcis et rectus Dominus, * propter hoc legem dabit delinquentibus in via.

Diriget mansuetos in iudicio; * docebit mites vias suas.

Universæ viæ Domini, * misericordia et veritas, * requirentibus testamentum ejus et testimonia ejus.

Propter nomen tuum, Domine, propitiaberis peccato meo; * multum est enim.

Quis est homo qui timet Dominum? * legem statuit ei in via quam elegit.

Que mes ennemis ne m'insultent pas; car celui qui attend votre secours n'est jamais frustré dans son espoir.

Mais que ceux-là soient confondus qui commettent l'iniquité et s'éloignent de vous.

Faites-moi connaître vos voies, Seigneur, et enseignez-moi vos sentiers.

Dirigez-moi dans votre vérité, et instruisez-moi; car vous êtes le Dieu mon sauveur, et je vous ai attendu durant tout le jour.

Souvenez-vous, Seigneur, des grâces que vous m'avez faites, souvenez-vous de vos miséricordes qui sont éternelles.

Oubliez les péchés et les erreurs de ma jeunesse.

Souvenez-vous de moi, ô mon Dieu, dans votre miséricorde et dans votre bonté.

Le Seigneur est plein de douceur et de droiture; aussi il montrera sa loi à ceux qui s'engagent.

Il dirigera les humbles dans la justice, il enseignera ses voies à ceux qui sont doux.

Toutes les voies du Seigneur sont miséricorde et vérité pour ceux qui recherchent son alliance et sa loi.

Vous me pardonnerez, Seigneur, à cause de votre nom, car mon péché est grand.

Quel est l'homme qui craint le Seigneur? Le Seigneur lui donnera sa loi pour le guider dans le chemin qu'il a choisi.

Son âme demeurera dans le bien, et sa race possèdera la terre.

Le Seigneur est l'appui de ceux qui le craignent, il leur manifeste son alliance.

Mes yeux sont toujours tournés vers le Seigneur, parce que c'est lui qui dégagera mes pas des pièges qui m'environnent.

Regardez-moi, Seigneur, et ayez pitié de moi, car je suis seul et pauvre.

Les angoisses de mon cœur se sont multipliées; délivrez-moi des maux qui m'assiègent.

Voyez mon humiliation et ma peine, et pardonnez-moi tous mes péchés.

Jetez les yeux sur mes ennemis, voyez combien leur nombre s'est accru, et quelle est leur haine contre moi.

Conservez mon âme et sauvez-moi; je ne serai pas confondu, car j'ai espéré en vous.

Ceux qui ont le cœur droit et innocent se sont attachés à moi, parce que j'ai mis en vous ma confiance.

Délivrez Israël, ô mon Dieu, de toutes ses tribulations.

Ant. J'ai une ferme espérance de voir un jour les biens du Seigneur dans la terre des vivants.

Anima ejus in bonis demorabitur, * et semen ejus hæreditabit terram.

Firmamentum est Dominus timentibus eum; * et testamentum ipsius, ut manifestetur illis.

Oculi mei semper ad Dominum, * quoniam ipse evellet de laqueo pedes meos.

Respice in me, et miserere mei, * quia unicus et pauper sum ego.

Tribulationes cordis mei multiplicatæ sunt : * de necessitatibus meis erue me.

Vide humilitatem meam et laborem meum, * et dimitte universa delicta mea.

Respice inimicos meos, quoniam multiplicati sunt, * et odio iniquo oderunt me.

Custodi animam meam, et erue me; * non erubescam, quoniam speravi in te.

Innocentes et recti adhæserunt mihi, * quia sustinui te.

Libera, Deus, Israel * ex omnibus tribulationibus suis.

Ant. Credo videre bona Domini in terra viventium.

PSAUME 26.

LE Seigneur est ma lumière et mon salut : qui craindrai-je ?

Le Seigneur est le protecteur de ma vie : qui pourrait me faire trembler ?

DOMINUS illuminatio mea et salus mea ; * quem timebo ?

Dominus protector vitæ meæ ; * a quo trepidabo ?

super me ut carnes	Dans le temps même où les pervers se disposaient à fondre sur moi pour me dévorer.
inimici i sunt et	J'ai vu ces injustes persécu- teurs perdre leurs forces et tomber.
adversum timebit	Quand une armée d'ennemis serait rangée devant moi, mon cœur ne serait point effrayé.
rsus me ego spe-	Le moment où se donnerait le signal du combat serait celui de mon espérance.
Domino, ut inha- nini om- næ :	Je n'ai demandé qu'une chose au Seigneur, et je la lui deman- derai toujours : c'est d'habiter dans sa maison tous les jours de ma vie ;
atem Do- templum	D'y contempler les beautés du Seigneur, et de visiter son sanctuaire ;
dit me in * in die re in abs- i sui.	Car il m'a caché dans son tabernacle ; au jour de l'afflic- tion il m'a gardé dans le secret de son temple.
it me, * aput me- meos.	Il m'a établi sur un roc, et il a élevé ma tête au-dessus de mes ennemis.
nolavi in stiam vo- itabo, et omino.	Je me suis approché de ses autels, et j'ai immolé dans son tabernacle une victime de jubi- lation : je chanterai des canti- ques au Seigneur.
e, vocem ad te : * et exaudi	Seigneur, entendez ma voix et mes cris : ayez pitié de moi, et exaucez-moi.
um : Ex- nea : * fa- ie, requi-	Mon cœur vous a parlé, mes yeux vous ont cherché ; toujours je chercherai, Seigneur, votre présence.
m tuam a in ira a	Ne détournez pas de moi votre visage ; que votre colère ne vous éloigne pas de votre serviteur.
sto, * ne	Soyez mon aide ; ne me dé-

laissez pas, et ne me rejetez pas, ô Dieu mon Sauveur.

Mon père et ma mère m'ont abandonné; mais le Seigneur a pris soin de moi.

Montrez-moi, Seigneur, la loi qui conduit dans vos sentiers; faites-moi marcher dans la voie droite, pour confondre mes ennemis.

Ne me livrez pas à la méchanceté de ceux qui me persécutent; car des témoins iniques se sont élevés contre moi, et l'iniquité a menti contre elle-même.

J'ai une ferme espérance de voir un jour les biens du Seigneur dans la terre des vivants.

O mon âme, attends le Seigneur, ranime tes forces, arme-toi de courage, et attends le Seigneur avec confiance.

†. Le Seigneur les placera avec les princes. †. Avec les princes de son peuple.

Pater noster, à voir basse en entier.

IV^e LEÇON. — *Job, 13.*

RÉPONDEZ-moi, Seigneur, montrez-moi combien j'ai commis d'iniquités et de péchés, quels sont mes crimes et mes offenses. Pourquoi détournez-vous de moi votre visage, et me traitez-vous comme votre ennemi? Est-il digne de vous de montrer votre puissance contre une feuille que le vent emporte, et de persécuter un brin de paille desséchée? Car vous décrêtez contre moi des plaies douloureuses, et vous voulez me charger des péchés de ma jeunesse. Vous tenez mes pieds dans les fers, vous observez tous mes pas et toutes mes démarches, quoique de moi-même je ne sois que comme un bois vermoulu qui se consume, et comme un vêtement rongé par les vers.

‡. Souvenez-vous de moi, | ‡. Memento mei. Deus,
mon Dieu, car ma vie n'est qu'un vent; *quia ventus est vita mea.*

derelinquas me, neque despicias me, Deus salutaris meus.

Quoniam pater meus et mater mea dereliquerunt me : * Dominus autem assumpsit me.

Legem pone mihi, Domine, in via tua ; * et dirige me in semitam rectam, propter inimicos meos.

Ne tradideris me in animas tribulantium me ; * quoniam insurrexerunt in me testes iniqui, et mentita est iniquitas sibi.

Credo videre bona Domini * in terra viventium.

Expecta Dominum, viriliter age ; * et confortetur cor tuum, et sustine Dominum.

†. Collocet eos Dominus cum principibus. ‡. Cum principibus populi sui.

<p>* Nec aspiat me visus hominis. ̎. De profundis clamavi ad te, Domine; Domine, exaudi vocem meam. * Nec aspiat me.</p>	<p>qu'un souffle qui passe : * Dérobez-moi aux regards des hommes. ̎. Du fond de l'abîme j'ai crié vers vous, Seigneur; Seigneur, écoutez ma voix. * Dérobez-moi.</p>
--	---

V^e LEÇON. — *Job, 14.*

L'HOMME, né de la femme, vit très-peu de temps, et est en butte à beaucoup de misères. Il naît comme une fleur, qui n'est pas plutôt éclosée qu'elle est foulée aux pieds; il fuit et disparaît comme l'ombre, et il ne demeure jamais dans le même état. Et vous croyez, Seigneur, qu'il soit digne de vous d'ouvrir seulement les yeux sur lui, et de le faire entrer en jugement avec vous? Qui peut rendre pur celui qui est né d'un sang impur? N'est-ce pas vous seul qui le pouvez? Les jours de l'homme sont courts, le nombre de ses mois et de ses années est entre vos mains : vous avez marqué les bornes de sa vie, et il ne peut les dépasser. Que votre justice s'éloigne un peu de lui, afin qu'il puisse goûter quelque repos, en attendant qu'il trouve, comme le mercenaire, la fin désirée de tous ses maux.

<p>̎. Hei mihi, Domine, quia peccavi nimis in vita mea. Quid faciam, miser? ubi fugiam, nisi ad te, Deus meus? * Miserere mei, dum veneris in novissimo die. ̎. Anima mea turbata est valde; sed tu, Domine, succurre ei. * Miserere mei.</p>	<p>̎. Hélas! Seigneur, combien je vous ai offensé pendant ma vie! Que ferai-je, malheureux? où fuirai-je, sinon vers vous, ô mon Dieu? * Ayez pitié de moi, lorsque vous viendrez au dernier jour. ̎. Mon âme est dans un trouble extrême; mais, Seigneur, secourez-la. * Ayez pitié de moi.</p>
---	--

VI^e LEÇON. — *Job, 14.*

COMBIEN je souhaiterais, Seigneur, qu'il vous plût de me cacher dans quelque lieu souterrain, et de m'y retenir jusqu'à ce que votre colère soit apaisée, et qu'après un certain terme, que vous auriez ordonné, vous vous souvenissiez de moi? L'homme, après sa mort, revivra-t-il de nouveau? Pendant tous les jours de mon combat j'attendrai que mon changement s'opère. Vous m'appellerez, et je vous répondrai : vous tendrez la main à votre ouvrage. Vous avez compté tous mes pas, mais pardonnez-moi mes péchés.

<p>̎. Ne recorderis peccata mea, Domine, * Dum veneris judicare sæculum per</p>	<p>̎. Seigneur, ne vous souvenez point de mes péchés, * Quand vous viendrez juger le</p>
---	--

siècle par le feu. *ŷ. Seigneur mon Dieu, dirigez mes voies en votre présence. * Quand vous viendrez. ŷ. Donnez-leur, Seigneur. * Quand vous viendrez.*

*ignem. ŷ. Dirige, Domine Deus meus, in conspectu tuo viam meam. * Dum veneris. ŷ. Requiem æternam. * Dum veneris.*

AU III^e NOCTURNE.

Ant. Qu'il vous plaise, Seigneur, de me délivrer; Seigneur, hâtez-vous de me secourir.

Ant. Complaceat tibi, Domine, ut eripias me : Domine, ad adjuvandum me respice.

PSAUME 39.

J'AI attendu le Seigneur, je ne me suis point lassé de l'attendre, et il a tourné ses regards vers moi.

Il a entendu mes prières, et il m'a retiré de l'abîme de misère et de la fange où j'étais enfoncé.

Il a placé mes pieds sur le rocher, et il a bien voulu conduire mes pas.

Il a mis dans ma bouche un cantique nouveau, une hymne de louange à l'honneur de notre Dieu.

Plusieurs verront ma délivrance, ils craindront le Seigneur, et ils espéreront en lui.

Heureux l'homme qui s'est confié dans le nom du Seigneur, et qui n'a point arrêté ses yeux sur les vanités du monde et sur ses folies mensongères.

Seigneur mon Dieu, vous avez opéré bien des merveilles; et nul n'est semblable à vous dans vos pensées.

Je les ai annoncées, j'en ai parlé; mais leur nombre est devenu infini.

Vous n'avez pas voulu de sacrifices ni d'offrandes; mais vous m'avez donné des oreilles dociles.

EXSPECTANS expectavi Dominum, * et intendit mihi.

Et exaudivit preces meas; * et eduxit me de lacu miseriæ, et de luto fecit.

Et statuit super petram pedes meos, * et direxit gressus meos.

Et immisit in os meum canticum novum, * carmen Deo nostro.

Videbunt multi, et timebunt; * et sperabunt in Domino.

Beatus vir cujus est nomen Domini spes ejus; * et non respexit in vanitates et insanias falsas.

Multa fecisti tu, Domine Deus meus, mirabilia tua; * et cogitationibus tuis non est qui similis sit tibi.

Annuntiavi et locutus sum : * multiplicati sunt super numerum.

Sacrificium et oblationem noluisti; * aures autem perfecisti mihi.

m et pro peccastulasti : * tunc anio.

libri scriptum it facerem vovum : * Deus et legem tuam dis mei.

justitiam tuam magna ; * ecce non prohibebo : scisti.

nam non absque meo : * veritas salutare tuum

endi misericordiam et veritatem cilio multo.

Domine, ne miserationes * misericordias tua semper ne.

circumdederunt meorum non est comprehendere iniquitates meae, et viderem.

et sunt super me ; * et corruit me.

tibi, Domine, * Domine, ad me respice.

et reverentiam quærunt animi * ut auferant

et retrorsum, et, * qui volunt

estime confusione * qui dicunt verge.

Vous n'avez point demandé d'holocauste pour le péché : alors j'ai dit : Me voici.

Il est écrit de moi, au commencement du livre, que je ferai votre volonté : oui, mon Dieu, je l'ai voulu, et votre loi est gravée au fond de mon cœur.

J'ai annoncé votre justice dans une grande assemblée ; je n'ai point tenu ma bouche fermée : Seigneur, vous le savez.

Je n'ai point retenu votre justice dans le secret de mon cœur : j'ai publié votre vérité et votre salut.

Je n'ai point caché votre miséricorde et vos promesses dans l'assemblée de votre peuple.

Vous donc, Seigneur, n'éloignez pas de moi vos miséricordes : votre indulgence et votre vérité m'ont toujours soutenu.

Car des maux innombrables m'ont assailli ; mes iniquités m'ont enveloppé de toutes parts, et je n'ai pu en soutenir la vue.

Elles ont surpassé le nombre des cheveux de ma tête, et mon cœur en est tombé en défaillance.

Qu'il vous plaise, Seigneur, de me délivrer ; Seigneur, hâtez-vous de me secourir.

Que ceux qui cherchent à m'ôter la vie soient couverts de honte et de confusion.

Que ceux qui désirent ma perte se retirent chargés d'ignominie.

Que ceux qui insultent à mes maux subissent l'opprobre qu'ils méritent.

Mais, ô mon Dieu, que tous ceux qui vous cherchent trouvent en vous leur joie et leur allégresse : que ceux qui aiment le salut qui vient de vous disent sans cesse : Gloire au Seigneur !

Pour moi, je suis pauvre et dans l'indigence; mais le Seigneur prend soin de moi.

Vous êtes mon appui et mon protecteur : ô mon Dieu, ne tardez pas à me secourir.

Ant. Guérissez mon âme, Seigneur ; car j'ai péché contre vous.

Exsultent et lætentur super te omnes quærentes te ; * et dicant semper : Magnificetur Dominus, qui diligunt salutare tuum.

Ego autem mendiculus sum et pauper : * Dominus sollicitus est mei.

Adjutor meus, et protector meus tu es : * Deus meus, ne tardaveris.

Ant. Sana, Domine, animam meam, quia peccavi tibi.

PSAUME 40.

HEUREUX celui qui est attentif aux besoins du pauvre et de l'indigent : le Seigneur le délivrera au jour de l'affliction.

Le Seigneur le conservera et le vivifiera ; il le rendra heureux sur la terre et ne le livrera pas à la méchanceté de ses ennemis.

Le Seigneur l'assistera sur le lit de sa douleur : oui, votre main, Seigneur, retournera elle-même son lit dans ses infirmités.

J'ai dit au Seigneur : Ayez pitié de moi ; guérissez mon âme, car j'ai péché contre vous.

Mes ennemis ont fait des imprécations contre moi : ils ont dit : Quand mourra-t-il ? quand sa mémoire périra-t-elle ?

Si l'un d'eux s'approchait de moi, c'était pour m'adresser des paroles trompeuses, tandis qu'il recueillait toute sa malice dans son cœur.

Il s'éloignait, et c'était pour tenir à l'écart des discours d'iniquité.

BEATUS qui intelligit super egenum et pauperem ; * in die mala liberabit eum Dominus.

Dominus conservet eum, et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra, * et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

Dominus opem ferat illi super lectum doloris ejus : * universum stratum ejus versasti in infirmitate ejus.

Ego dixi : Domine, misere mei : * sana animam meam, quia peccavi tibi.

Inimici mei dixerunt mala mihi : * Quando morietur, et peribit nomen ejus ?

Et si ingrediebatur ut videret, vana loquebatur : * cor ejus congregavit iniquitatem sibi.

Egrediebatur foras, * et loquebatur in idipsum.

ne susurrabant
mei : * adver-
sitabant mala

Tous mes ennemis parlaient
en secret contre moi : tous ne
pensaient qu'à me faire du mal.

quum consti-
sum me : *
dormit, non
urgat?

Ils répétaient contre moi cette
parole d'insulte : Il est tombé ;
pourra-t-il se relever ?

io pacis meæ,
i, * qui ede-
ros, magnifi-
supplantatio-

L'homme qui m'était uni, en
qui je me confiais, qui mangeait
à ma table, m'a trahi insolem-
ment.

omine, mise-
suscita me ; *
s.

Mais vous, Seigneur, ayez
pitié de moi, ressuscitez-moi,
et je leur rendrai ce qu'ils mé-
ritent.

iovi quoniam
quoniam non
cus meus su-

J'ai connu que vous mettiez
en moi vos complaisances,
lorsque vous n'avez pas permis
que mon ennemi triomphât de
moi.

propter inno-
cisti, * et con-
spectu tuo

Vous m'avez soutenu à cause
de mon innocence, et vous
m'avez établi en votre présence
pour l'éternité.

Dominus Deus
, et usque in
, fiat.

Que le Seigneur Dieu d'Is-
raël soit béni dans les siècles
des siècles ! ainsi soit-il, ainsi
soit-il.

anima mea ad
: quando ve-
rebo ante fa-

Ant. Mon âme a soif du Dieu
fort et vivant ; oh ! quand irai-
je, quand paraîtrai-je en la
présence du Seigneur ?

PSAUME 41.

IM desiderat
fontes aqua-
siderat anima
us.

COMME le cerf altéré soupire
après l'eau des torrents :
ainsi mon âme soupire après
vous, ô mon Dieu.

mea ad Deum
: * quando
parebo ante

Mon âme a soif du Dieu fort
et vivant : oh ! quand irai-je,
quand paraîtrai-je en la pré-
sence de mon Dieu ?

i lacrymæ

Je me nourris jour et nuit d'

mes larmes, parce qu'on me dit sans cesse : Où donc est ton Dieu ?

Dans ma douleur, je me suis consolé en me disant à moi-même : J'entrerais dans le tabernacle du Seigneur, dans la maison de Dieu,

Au milieu des cris de joie et des chants d'allégresse, semblables à ceux qui retentissent dans un splendide festin.

Pourquoi êtes-vous triste, ô mon âme ? et pourquoi me troublez-vous ?

Espérez en Dieu, car je lui rendrai encore mes actions de grâces : il est mon Sauveur et mon Dieu.

Mon âme est toute troublée au dedans de moi ; c'est pourquoi je me souviendrai de vous, ô mon Dieu, dans cet exil, près du Jourdain et de la terre d'Hermon.

Un abîme appelle un autre abîme : vous avez fait pleuvoir sur moi un déluge de maux.

Tous les flots et tous les orages de votre colère sont venus fondre sur ma tête.

Le Seigneur nous fera sentir enfin sa miséricorde ; cependant je lui rendrai grâces au milieu même de mes afflictions.

J'offrirai des prières à Dieu, l'auteur de ma vie ; je lui dirai : Vous êtes mon protecteur.

Pourquoi m'avez-vous oublié, et pourquoi me laissez-vous dans la tristesse, opprimé par mon ennemi ?

Le glaive de la douleur pénétre usque dans mes os, lorsque

meae panes die ac nocte,* dum dicitur mihi quotidie : Ubi est Deus tuus ?

Hæc recordatus sum, et effudi in me animam meam ;* quoniam transibo in locum tabernaculi admirabilis, usque ad domum Dei.

In voce exultationis et confessionis, * sonus epulantis.

Quare tristis es, anima mea ? * et quare conturbas me ?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi : * salutare vultus mei, et Deus meus.

Ad melpsum anima mea conturbata est ; * et propterea memor ero tui de terra Jordanis, et Hermonim a monte modico.

Abyssus abyssum invocat ; * in voce cataractarum tuarum.

Omnia excelsa tua, et fluctus tui, * super me transierunt.

In die mandavit Dominus misericordiam suam, * et nocte canticum ejus.

Apud me oratio Deo vite mee ; * dicam Deo : Susceptor meus es.

Quare oblitus es mei,* et quare contristatus incedo, dum affligit me inimicus ?

Dum confringuntur ossa mea : * exprobraverunt mihi

qui tribulant me inimici mei ;

Dum dicunt mihi per singulos dies : Ubi est Deus tuus ? * Quare tristis es, anima mea ? et quare conturbas me ?

Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi : * salutare vultus mei, et Deus meus.

Ÿ. Ne tradas bestiis animas confitentes tibi. R. Et animas pauperum tuorum ne obliviscaris in finem.

mes ennemis et mes persécuteurs m'accablent de leurs reproches ;

Lorsqu'ils me disent chaque jour avec insulte : Où donc est ton Dieu ? Pourquoi êtes-vous triste, ô mon âme ? et pourquoi me troublez-vous ?

Espérez en Dieu, car je lui rendrai encore mes actions de grâces : il est mon Sauveur et mon Dieu.

Ÿ. N'abandonnez pas aux bêtes farouches ceux qui confessent votre vérité. R. N'oubliez pas pour toujours l'âme souffrante de vos pauvres.

VII^e LEÇON. — Job, 17.

MES forces sont épuisées, mes jours sont abrégés, il ne me faut plus qu'un tombeau. Je ne suis point coupable, et mes yeux ne voient que des sujets d'amertume. Délivrez-moi, Seigneur ; mettez-moi auprès de vous, et me combatte alors qui voudra. Mes jours sont passés, mes pensées se sont évanouies et n'ont fait que tourmenter mon cœur. On me disait que la nuit où je suis se changerait en un beau jour, et j'espérais que la lumière succéderait aux ténèbres. Mais si j'ai quelque chose à attendre, c'est que le tombeau sera bientôt ma maison, et que je n'aurai point d'autre lit que ce lieu de ténèbres. J'ai dit à la pourriture : Vous êtes mon père ; et aux vers : Vous êtes ma mère et ma sœur. Où est donc maintenant mon attente, et qui est-ce qui considère ma patience ?

R. Peccantem me quotidie, et non me poenitentem, timor mortis conturbat me : * Quia in inferno nulla est redemptio : miserere mei, Deus, et salva me. Ÿ. Deus, in nomine tuo salvum me fac, et in virtute tua libera me. * Quia in inferno nulla est.

R. Quand je considère que je pèche tous les jours, et que je ne fais point pénitence, je suis troublé par la crainte de la mort ; * Car dans l'enfer il n'y a plus de rédemption à espérer : ayez pitié de moi, ô mon Dieu, et sauvez-moi. Ÿ. O Dieu, sauvez-moi pour votre nom, et que votre bras me délivre. * Car.

VIII^e LEÇON. — Job, 19.

MES chairs se sont consumées, mes os se sont collés à ma peau, et il ne me reste plus que les lèvres autour des

dents. Ayez pitié de moi, vous au moins qui êtes mes amis, ayez pitié de moi ; car la main du Seigneur m'a frappé. Pourquoy me persécutez-vous comme le Seigneur, et vous plaisez-vous à vous rassasier de ma chair ? Qui m'accordera que mes paroles soient écrites ? Qui m'accordera qu'elles soient tracées dans un livre, et qu'elles soient gravées sur une lame de plomb avec une plume de fer, ou sur une pierre avec un ciseau ? Car je sais que mon Rédempteur est vivant, et que je ressusciterai de la terre au dernier jour ; que je serai encore revêtu de cette peau ; que je verrai mon Dieu dans ma chair, et que je le contemplerai de mes propres yeux. Oui, cette espérance vivra toujours dans mon cœur.

¶ Seigneur, ne me jugez pas selon mes actions : je n'ai rien fait qui soit digne de vous ; c'est pourquoi je supplie votre majesté sainte, * O mon Dieu, d'effacer mon iniquité. ¶ Lavez-moi de plus en plus de mes souillures, et purifiez-moi de mes péchés. * O mon Dieu, effacez mon iniquité.

¶ Domine, secundum actum meum noli me judicare ; nihil dignum in conspectu tuo egi : ideo deprecor majestatem tuam, * Ut tu, Deus, deleas iniquitatem meam. ¶. Amplius lava me, Domine, ab injustitia mea, et a delicto meo munda me. * Ut tu.

IX^e LEÇON. — *Job*, 10.

POURQUOI, Seigneur, m'avez-vous tiré des entrailles de ma mère ? Je souhaiterais y être mort, et que nul œil ne m'eût vu. J'aurais été comme si je n'eusse jamais été : on m'eût porté du sein de ma mère dans le tombeau. La courte durée de mes jours ne finira-t-elle pas bientôt ? Laissez-moi donc en repos, afin que je pleure un peu dans la douleur que je souffre, avant que je m'en aille dans cette terre de ténèbres, couverte de l'ombre de la mort, dans cette terre de misères et d'obscurité, où règnent les ombres de la mort, où il n'y a point d'ordre, mais une confusion et une horreur éternelles.

¶ Seigneur, délivrez-moi des voies qui conduisent dans l'enfer, vous qui avez brisé les portes d'airain, qui avez visité l'enfer, et qui avez répandu votre lumière pour vous faire voir à * Ceux qui étaient dans les ténèbres. ¶. Ils ont élevé la voix pour dire : Vous êtes enfin venu, ô Sauveur, pour délivrer * Ceux. ¶. Donnez-leur, Seigneur. * Ceux.

¶ Libera me, Domine, de viis inferni, qui portas æreas confregisti, et visitasti infernum : et dedisti eis lumen, ut viderent te * Qui erant in pœnis tenebrarum. ¶. Clamantes et dicentes : Advenisti, Redemptor noster. * Qui erant in pœnis. ¶. Requiem æternam dona eis, Domine. * Qui erant in pœnis.

Le jour de la Commémoration de tous les fidèles trépassés, et quand on dit les trois Nocturnes, au lieu du R. précédent, on dit le R. suivant.

R. Libera me, Domine, de morte æterna, in die illa tremenda, * Quando cœli movendi sũnt et terra, † Dum veneris judicare sæculum per ignem. † Tremens factus sum ego, et timeo dum discussio venerit atque ventura ira. * Quando cœli. † Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseræ, dies magna et amara valde. † Dum veneris judicare sæculum per ignem. † Requiem æternam. — R. Libera me, Domine.

R. Délivrez-moi, Seigneur, de la mort éternelle en ce jour terrible, * Quand les cieux et la terre seront ébranlés, † Lorsque vous viendrez juger le siècle par le feu. † Je suis tremblant et saisi de crainte quand je pense à cet examen qui doit se faire, et à la vengeance qui doit le suivre. * Quand les cieux. † Ce jour sera un jour de colère, de calamité et de misères, un grand jour, mais un jour plein de terreur. † Lorsque vous viendrez. † Donnez-leur, Seigneur. — R. Délivrez-moi.

A LAUDES.

Ant. Exsultabunt Domino ossa humiliata.

Ant. Les os brisés tressailliront d'allégresse dans le Seigneur.

Psautre Miserere mei, Deus, p. 33.

Ant. Exaudi, Domine, orationem meam : ad te omnis caro veniet.

Ant. Exaucez ma prière, Seigneur ; toute créature doit venir à vous.

PSAUME 64.

TE decet hymnus, Deus, in Sion ; * et tibi reddetur votum in Jerusalem.

C'EST à vous, Seigneur, qu'il convient d'adresser nos hymnes dans Sion, et d'offrir nos vœux dans Jérusalem.

Exaudi orationem meam : * ad te omnis caro veniet.

Exaucez ma prière : toute créature doit venir à vous.

Verba iniquorum prævaluerunt super nos ; * et impietatibus nostris tu propitiaberis.

Les paroles de l'iniquité ont prévalu sur nous ; mais vous ferez grâce à nos péchés.

Beatus quem elegisti, et assumpsisti : * inhabitabit in atriis tuis.

Heureux celui que vous choisissez pour en prendre soin : il habitera dans vos parvis.

Replebimur in bonis domus tuæ ; * sanctum est emplum tuum, mirabile in quitate.

Nous serons comblés des biens de votre maison : votre maison est sainte, c'est le siège admirable de votre équité.

Exaucez-nous, ô Dieu notre sauveur, vous l'espérance de ceux qui habitent aux extrémités de la terre et au delà des mers.

Votre puissance affermit les montagnes : entouré de la force comme d'une ceinture, vous soulevez les profondeurs de la mer et ses flots mugissants.

Les nations seront troublées, les bornes du monde seront dans la crainte, à la vue de vos prodiges, et soudain vous répandrez la joie de l'orient à l'occident.

Vous visiterez la terre et vous la féconderez : vous multipliez ses richesses.

Le grand fleuve est rempli de l'abondance des eaux ; la terre a préparé la nourriture des hommes, parce que vous l'avez destinée à cet usage.

Pénétrez son sein de la rosée, fertilisez ses germes, et ils se réjouiront des influences du ciel.

Vous bénirez la terre, et vos bénédictions seront la couronne de l'année ; et les campagnes seront couvertes de vos dons.

Les déserts mêmes s'embelliront de fécondité, et les collines se revêtiront d'allégresse.

Les bœufs seront entourés de la multitude des brebis, et les vallons enrichis de l'abondance des grains ; les moissonneurs élèveront la voix, et chanteront vos louanges.

Ant. Votre droite, Seigneur, m'a soutenu.

Psalmes Deus, Deus meus, p. 174.

Exaudi nos, Deus salutaris noster ; * spes omnium finium terræ, et in mari longe ;

Præparans montes in virtute tua, accinctus potentia ; * qui conturbas profundum maris, sonum flectum ejus.

Turbabuntur gentes, et timebunt qui habitant terminos a signis tuis : * exitus matutini et vespere delectabis.

Visitasti terram, et inebriasti eam ; * multiplicasti locupletare eam.

Flumen Dei repletum est aquis ; * parasti cibum illorum, quoniam ita est præparatio ejus.

Rivos ejus inebria, multiplica genimina ejus ; * in stillicidiis ejus lætabitur germinans.

Benedices coronæ anni benignitatis tuæ ; * et campi tui replebuntur ubertate.

Pinguescent speciosa deserti, * et exultatione colles accingentur.

Induti sunt arietes ovium, et valles abundabunt frumento : * clamabunt, etenim hymnum dicunt.

Ant. Me suscepit dextera tua, Domine.

173, et Deus miseretur nostri.

Ant. A porta inferi erue,
Domine, animam meam.

Ant. Seigneur, délivrez mon
âme des portes de l'enfer.

CANTIQUE D'ÉZÉCHIAS.

EGO dixi : In dimidio die-
rum meorum * vadam ad
portas inferi.

Quæsiavi residuum anno-
rum meorum. * Dixi : Non
videbo Dominum Deum in
terra viventium.

Non aspiciam hominem
ultra, * et habitatorem quie-
tis.

Generatio mea ablata est, et
convoluta est a me, * quasi
tabernaculum pastorum.

Præcisa est, velut a texen-
te, vita mea ; dum adhuc
ordirer, succidit me : * de
mane usque ad vesperam fi-
nies me.

Sperabam usque ad ma-
ne ; * quasi leo sic contrivit
omnia ossa mea.

De mane usque ad ve-
esperam finies me : * sicut
pullus hircundinis, sic cla-
mabo ; meditabor ut co-
lumba.

Attenuati sunt oculi mei,
auspicientes in excelsum.

Domine, vim patior ; re-
sponde pro me. * Quid dicam,
aut quid respondebit mihi,
cum ipse fecerit ?

Recogitabo tibi omnes an-
nos meos * in amaritudine
animæ meæ.

Domine, si sic vivitur, et
in talibus vita spiritus mei,
corripies me, et vivificabis

J'AI dit : Au milieu de mes
jours, je verrai donc les
portes de la mort.

J'ai cherché en vain le reste
de mes années. J'ai dit : Je ne
verrai donc plus le Seigneur
mon Dieu dans la terre des vi-
vants.

Je ne verrai plus l'homme
dans cette terre qui lui a été
donnée.

Le tissu de ma vie est enlevé
et replié comme la tente des
pasteurs.

Comme le tisserand coupe le
fil de sa toile, vous coupez, Sei-
gneur, la trame de ma vie lors-
qu'elle commençait ; elle sera
terminée du matin au soir.

J'espérais vivre jusqu'au ma-
tin ; mais le mal, comme un
lion qui dévore sa proie, a brisé
tous mes os.

Du matin au soir ma vie sera
terminée : ainsi je gémissais
comme les petits de l'hiron-
nelle ; je me plaignais comme
la colombe.

Mes yeux se sont lassés à
force de regarder vers le ciel.

Seigneur, je souffre violence ;
soyez le garant de ma vie. Mais
que dirai-je au Seigneur, et que
me répondra-t-il, quand c'est
lui qui m'a frappé ?

Je repasserai en sa présence
toutes mes années dans l'amer-
tume de mon cœur.

Je lui dirai : Seigneur, si
telles sont les misères de cette
vie mortelle, purifiez-moi et

donnez-moi une vie nouvelle. Et voilà que les douceurs de la vie ont succédé aux plus amères douleurs.

Vous m'avez retiré du tombeau, Seigneur, et vous n'avez pas voulu que je périsse; vous avez jeté derrière vous toutes mes offenses.

Car la mort et le tombeau ne chanteront pas vos louanges: ceux qui descendent dans le sépulchre ne publieront pas votre vérité.

Mais celui qui vit vous rendra gloire, ainsi que moi, Seigneur; et le père enseignera votre vérité à ses enfants.

Conservez-moi la vie, ô mon Dieu, et chaque jour nous ferons entendre nos cantiques dans la maison du Seigneur.

Ant. Que tout ce qui respire loue le Seigneur.

Psaumes Laudate Dominum de cælis, p. 177; Cantate Domino, et Laudate Dominum in sanctis ejus, p. 178.

ÿ. J'ai entendu une voix venant du ciel, et me disant. R. Heureux ceux qui meurent dans le Seigneur.

Ant. Je suis la résurrection et la vie: celui qui croit en moi, quand bien même il serait mort, vivra; et celui qui vit et croit en moi ne mourra pas pour toujours.

mc. * Ecce in pace amaritudo mea amarissima.

Tu autem eruisti animam meam, ut non periret; * projecisti post tergum tuum omnia peccata mea.

Quia non infernus confitebitur tibi, neque mors laudabit te: * non expectabunt, qui descendunt in lacum, veritatem tuam.

Vivens, vivens, ipse confitebitur tibi, sicut et ego hodie: * pater filiis notam faciet veritatem tuam.

Domine, salvum me fac, * et psalmos nostros cantabimus cunctis diebus vite nostre in domo Domini.

Ant. Omnis spiritus laudet Dominum.

ÿ. Audivi vocem de cælo dicentem mihi. R. Beati mortui, qui in Domino moriuntur.

Ant. Ego sum resurrectio et vita: qui credit in me, etiamsi mortuus fuerit, vivet; et omnis qui vivit et credit in me, non morietur in æternum.

Cantique Benedictus, p. 180.

Pater noster, et le reste comme à Vêpres, p. 590.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DONNEZ-LEUR, Seigneur, le repos éternel, et que la lumière éternelle les éclaire. Ps. C'est à vous, Seigneur, qu'il convient d'adresser nos hymnes

REQUIEM æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Ps. Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddetur votum in Je-

rusalem : exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet. — Requiem æternam dona eis.

dans Sion, et d'offrir nos vœux dans Jérusalem : exaucez ma prière; toute créature doit venir à vous. — Donnez-leur.

Collecte. O Dieu, le créateur et le rédempteur de tous les fidèles, accordez aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes la rémission de tous leurs péchés, afin qu'elles obtiennent par nos très-humbles prières le pardon qu'elles ont toujours attendu de votre miséricorde. Vous qui, étant Dieu.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.
— Ch. 15.

MES frères, Voici un mystère que je vais vous révéler : Nous ressusciterons tous, mais nous ne serons pas tous changés. En un moment, en un clin d'œil, au son de la dernière trompette, car la trompette sonnera, les morts ressusciteront dans un état incorruptible, et alors nous serons changés. Car il faut que ce corps corruptible soit revêtu d'incorruptibilité, et que ce corps mortel soit revêtu d'immortalité. Et quand ce corps mortel aura été revêtu d'immortalité, alors cette parole de l'Ecriture sera accomplie : La mort a été ensevelie dans la victoire. O mort, où est maintenant ta victoire ? O mort, où est ton aiguillon ? Or l'aiguillon de la mort, c'est le péché, et la force du péché, c'est la loi. Mais grâces soient rendues à Dieu, qui nous a donné la victoire par Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. *ŷ.* In memoria æterna erit justus : ab auditione mala non timebit.

Graduel. Donnez-leur, Seigneur, le repos éternel ; et que la lumière éternelle les éclaire. *ŷ.* La mémoire du juste sera éternelle ; il ne craindra pas les mauvais discours des hommes.

Trait. Absolve, Domine, animas omnium fidelium defunctorum ab omni vinculo delictorum. *ŷ.* Et gratia tua illis succurrente, mereantur evadere judicium ultionis. *ŷ.* Et lucis æternæ beatitudine perfrui.

Trait. Délivrez, Seigneur, les âmes de tous les fidèles défunts de tous les liens de leurs péchés. *ŷ.* Et faites, par le secours de votre grâce, qu'ils méritent d'éviter le jugement de vengeance. *ŷ.* Et qu'ils jouissent de la béatitude de la lumière éternelle.

PROSE.

*DIES iræ, dies illa,
Solvat sæculum in favilla,
P. R.*

JOUR de colère, jour terrible, où
l'univers sera réduit en cen-

dres, selon les oracles de David et les prédictions de la Sibylle!

Quelle sera la terreur des hommes, lorsque le souverain Juge viendra scruter toutes leurs actions!

Le son éclatant de la trompette réveillera les morts au fond du sépulcre, et les rassemblera tous devant le trône du Seigneur.

La nature et la mort seront dans l'effroi, quand l'homme ressuscitera pour répondre à son juge.

On présentera un livre, qui contient tout ce qui doit être la matière du jugement du monde.

Quand le Juge sera assis sur son tribunal, tout ce qui était caché sera révélé, aucun crime ne demeurera impuni.

Que dirai-je alors, malheureux? quel protecteur invoquerai-je, quand à peine le juste sera rassuré?

O toi dont la majesté est si redoutable, qui sauvez vos élus par une miséricorde gratuite, sauvez-moi, ô source de toute bonté!

Souvenez-vous, ô Jésus plein de douceur, que vous êtes descendu du ciel pour moi; ne me perdez pas en ce jour.

Vous vous êtes épuisé de lassitude en me cherchant; vous m'avez racheté par les souffrances de la Croix: qu'un si grand travail ne soit pas sans fruit!

O Juge qui punissez avec justice, accordez-moi le pardon de mes fautes avant le jour de votre jugement.

Coupable, je gémis; la rougeur

Teste David cum Sibylla.

Quantus tremor est futurus,

Quando Iudex est venturus,
Cuncta stricte discussurus!

Tuba mirum spargens sonum

Per sepulcra regionum,
Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura,
Cum resurget creatura,
Judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur,
In quo totum continetur
Unde mundus judicetur.

Iudex ergo cum sedebit,
Quidquid latet apparebit,
Nil inultum remanebit.

Quid sum, miser, tunc dicturus?

Quem patronum rogaturus,
Cum vix justus sit securus?

Rex tremendæ majestatis,
Qui salvandos salvas gratis;
Salva me, fons pietatis.

Recordare, Jesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ
Ne me perdas illa die.

Quærens me, sedisti assus;

Redemisti Crucem passus:
Tantus labor non sit casus.

Juste Iudex ultionis,
Donum fac remissionis
Ante diem rationis.

Ingemisco, tanquam reus

vultus meus :
parce, Deus.
am absolvisi,
exaudiasti ;
e spem dedisti.

æ non sunt di-

is fac benigne
cremer igne.
s locum præsta,
me sequestra,
parte dextra.
s maledictis,
ribus addictis,
im benedictis.

lex et acclinis,
um quasi cinis,
mei finis.

sa dies illa,
et ex favilla
homo reus.
o parce, Deus.
Domine,
quiem.

couvrir mon front : que mes prières obtiennent grâce, Seigneur.

Vous avez absous Marie-Madeleine ; vous avez exaucé le bon larron ; vous m'avez aussi donné droit d'espérer.

Mes prières sont indignes d'être exaucées ; mais j'ai la confiance que votre miséricorde m'arrachera au feu éternel.

Séparez-moi des pécheurs, et placez-moi à votre droite, avec les brebis.

Sauvez-moi de la confusion et du supplice des maudits condamnés, et appelez-moi parmi les bénis de votre Père.

Prosterné devant vous en suppliant, le cœur brisé et comme réduit en cendres, je vous conjure, Seigneur, d'avoir pitié de moi au moment de ma mort.

Jour de larmes, où l'homme coupable renaitra de sa cendre pour être jugé !

Ayez donc pitié de lui, ô mon Dieu ! Doux Jésus, ô Seigneur, donnez-leur le repos éternel.

Ainsi soit-il.

le du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 5.

pe-là, Jésus dit aux Juifs : En vérité, en vérité je dis, le moment vient, et il est déjà venu, où les dront la voix du Fils de Dieu, et ceux qui l'auront vront. Car, comme le Père a la vie en lui-même, né au Fils d'avoir la vie en lui-même, et il lui a avoir de juger, parce qu'il est le Fils de l'homme. point étonnés ; l'heure arrive où tous ceux qui sont eau entendront la voix du Fils de Dieu ; ceux qui e bien ressusciteront pour la vie éternelle ; mais ont fait le mal ressusciteront pour être condamnés.

e. Domine Jesu
x gloriæ, libera
um fidelium de-
pœnis inferni

Offertoire. Seigneur Jésus-Christ, Roi de gloire, délivrez les âmes de tous les fidèles défunts de la puissance de l'enfer

et de ce lac profond; délivrez-les de la gueule du lion : que l'enfer ne les engloutisse pas, et qu'elles ne tombent pas dans les ténèbres de ce lieu affreux; mais que saint Michel, qui porte l'étendard divin, les conduise dans la sainte lumière * Que vous promîtes autrefois à Abraham et à sa postérité. *ŷ.* Nous vous offrons, Seigneur, des hosties et des prières de louange; recevez-les pour les âmes dont nous faisons aujourd'hui la mémoire; faites-les, Seigneur, passer de la mort à la vie * Que vous promîtes autrefois à Abraham et à sa postérité.

Secrète. Regardez avec bonté, nous vous en prions, Seigneur, les hosties que nous vous offrons pour les âmes de vos serviteurs et de vos servantes, et, après leur avoir accordé la grâce de faire profession de la foi chrétienne, daignez leur en donner la récompense. Par N.-S. J.-C.

Communion. Que la lumière éternelle les éclaire, * Avec vos Saints dans tous les siècles, Seigneur; car vous êtes bon. *ŷ.* Donnez-leur, Seigneur, le repos éternel, et que la lumière éternelle les éclaire. * Avec.

Postcommunion. Que nos humbles prières, Seigneur, soient utiles aux âmes de vos serviteurs et de vos servantes, afin que, dégagées par vous de tous les liens de leurs péchés, elles jouissent du fruit de votre rédemption. Vous qui, étant Dieu, vivez.

et de profundo lacu : libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus; ne cadant in obscurum : sed signifier sanctus Michael representet eas in lucem sanctam, * Quam olim Abraham promissisti, et semini ejus. *ŷ.* Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus : tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus; fac eas, Domine, de morte transire ad vitam, * Quam olim Abraham promissisti, et semini ejus.

Communion. Lux aeterna luceat eis, Domine, * Cum Sanctis tuis in æternum; quia pius es. *ŷ.* Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. * Cum Sanctis tuis.

LE DIMANCHE DANS L'OCTAVE DE TOUS LES SAINTS.

LA FÊTE DES SAINTES RELIQUES.

Double majeur.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LES tribulations des justes sont nombreuses, mais le Sei- **M**ULTE tribulationes iustorum, et de his omnibus

us : Do- | gneur les délivrera de toutes :
 nia ossa | le Seigneur garde tous leurs os,
 his non | pas un d'eux ne sera brisé. *Ps.*
 medicam | Je bénirai le Seigneur en tout
 ampo- | temps; sa louange sera toujours
 re meo. | dans ma bouche. *†*. Gloire au
 ltæ. | Père. Les tribulations.

ir, qui opérez des merveilles par les Reli-
 , augmentez en nous la foi en votre résur-
 , us participer à la gloire immortelle dont
 , ages dans leurs restes. Nous vous le de-
 . J.-C.

Livre de la Sagesse. — Eccli., 44.

hommes de miséricorde, dont les vertus
 aut. Le bien se conserve dans leur race ;
 ont une postérité sainte, qui conserve l'al-
 est à cause d'eux que leurs enfants se per-
 t que leur gloire ne finit pas. Leurs corps
 ns la paix, et leur nom vit de génération
 peuples raconteront leur sagesse, et l'E-
 louanges.

unt San- | *Graduel.* Les Saints tressail-
 untur in | lront de joie dans la gloire; ils
 Cantate | se réjouiront dans le lieu de leur
 novum : | repos. *†*. Chantez au Seigneur
 sancto- | un cantique nouveau : que sa
 | louange retentisse dans l'as-
 | semblée des saints.

i epulentur, et l'Evangile qui suit, p. 653.

ilis Deus | *Offertoire.* Dieu est admi-
 us Israel | rable dans ses Saints : le Dieu
 et forti- | d'Israël donne la force et la
 : bene- | vertu à son peuple : qu'il soit
 a. | béni, alleluia.

mplorons votre clémence, Seigneur, afin
 s et l'intercession de vos Saints, dont nous
 es, le sacrifice que nous vous offrons nous
 n de nos péchés. Par N.-S. J.-C.

idete, ju- | *Communion.* Justes, ré-
 tos decet | jouissez-vous dans le Seigneur :
 | c'est aux cœurs droits qu'il ap-
 | partient de le louer.

Nous vous supplions, Seigneur, de mul-

618 L'ANNIVERSAIRE DE LA DÉDICACE DE L'ÉGLISE.

tiplier, par les saints mystères auxquels nous venons de participer, les effets de votre miséricorde envers nous, afin qu'après nous être réjouis avec une pieuse dévotion en célébrant la solennité de vos Saints dont nous honorons les Reliques, nous obtenions de votre bonté la grâce de jouir éternellement de leur société dans le ciel. Par N.-S. J.-C.

A VÊPRES.

Comme au Commun de plusieurs Martyrs, p. 656; Mémoire de la Fête de tous les Saints, Ant. O quam gloriosum, 4. Exultabunt, p. 587; Oraison Dieu tout-puissant, p. 583.

LE 4 NOVEMBRE.

SAINT CHARLES BORROMÉE, ÉVÊQUE.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661; Messe Statuit, p. 663.

Oraison. Gardez votre Eglise, Seigneur, par la protection continuelle de saint Charles, votre Confesseur et Pontife, afin que, comme sa sollicitude pastorale l'a rendu glorieux, son intercession nous procure une ferveur constante dans votre amour. Par N.-S. J.-C.

LE 8 NOVEMBRE.

L'OCTAVE DE LA FÊTE DE TOUS LES SAINTS.

Double.

L'Office comme au jour de la Fête, p. 582.

LE DIMANCHE APRÈS L'OCTAVE DE TOUS LES SAINTS.

L'ANNIVERSAIRE DE LA DÉDICACE DE L'ÉGLISE.

Double de 1^{re} classe.

Dédier une église, c'est la destiner, par des cérémonies particulières, à être la maison de Dieu, où les fidèles s'assemblent pour prier, pour écouter sa parole, pour chanter ses louanges, pour célébrer les saints mystères, et pour recevoir les sacrements.

C'est l'anniversaire de cette dédicace qu'on célèbre en ce jour. L'Office de cette Fête est très-solennel. Il nous rappelle, 1^o la consécration des églises; 2^o la consécration de nos corps, devenus les temples de l'Esprit-Saint; 3^o la magnificence de la Jérusalem céleste, dont nos temples ne sont qu'une imparfaite image.

A LA MESSE. — INTROÏT.

TERRIBILIS est locus iste :
Thic domus Dei est et porta
 cœli ; et vocabitur aula Dei.
Ps. Quam dilecta tabernacula
 tua, Domine virtutum ! con-
 cupiscit et deficit anima mea
 in atria Domini. *ŷ.* Gloria
 Patri. Terribilis.

Que ce lieu est terrible ! c'est
 la maison de Dieu et la porte
 du ciel ; il sera appelé le palais
 de Dieu. *Ps.* Que vos tabernacles
 sont aimables, ô Dieu des ar-
 mées ! mon âme est consumée
 du désir ardent de voir les par-
 vis du Seigneur. *ŷ.* Gloire au
 Père. Que ce lieu.

Collecte. O Dieu, qui renouvelez chaque année en notre
 faveur le jour où ce saint temple vous a été consacré, et qui
 nous conservez en état d'assister à vos saints mystères,
 exaucez nos prières, et accordez à tous ceux qui viendront
 vous y demander les grâces dont ils ont besoin, la joie de
 les avoir obtenues. Par N. - S. J. - C.

Mémoire du Dimanche occurrent.

Lecture du Livre de l'Apocalypse de l'Apôtre saint Jean. — Ch. 21.

En ces jours-là, Je vis la cité sainte, la nouvelle Jérusa-
 lem, qui venait de Dieu et descendait du ciel, ornée
 comme une épouse qui s'est parée pour son époux. Et j'en-
 tendis une voix forte qui parlait du trône et qui disait : Voici
 le tabernacle de Dieu parmi les hommes ; il habitera au milieu
 d'eux ; ils seront son peuple, et Dieu lui-même demeurera
 avec eux, et sera leur Dieu. Il essuiera toutes les larmes de
 leurs yeux, et la mort sera détruite : il n'y aura plus ni pleurs,
 ni cris, ni douleur, parce que les anciennes tribulations sont
 passées. Alors celui qui était assis sur le trône dit : Je vais
 renouveler toutes choses.

Graduel. Locus iste a
 Deo factus est inestimabile
 sacramentum, irreprehensi-
 bilis est. *ŷ.* Deus, cui adstat
 Angelorum chorus, exaudi
 preces servorum tuorum.

Graduel. Ce lieu a été élevé
 par Dieu même ; c'est un mys-
 tère inappréciable, un lieu
 exempt de toute souillure. *ŷ.* O
 Dieu, que le chœur des Anges
 environne, écoutez les prières
 de vos serviteurs.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Ad-
 orabo ad templum sanctum
 tuum, et confitebor nomini
 tuo. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Je vous
 adorerais dans votre saint tem-
 ple, et je bénirai votre nom.
 Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 19.

En ce temps-là, Jésus, étant entré dans Jéricho, traversait
 la ville. Or il y avait un homme riche, appelé Zachée,
 chef des publicains, qui cherchait à voir Jésus pour le con-

naître. Mais comme il était très-petit, la foule l'en empêchait. Il courut en avant, et monta sur un sycomore pour voir Jésus, qui devait passer par cet endroit. Jésus, y étant arrivé, leva les yeux, et l'ayant vu : Zachée, lui dit-il, descendez promptement, parce qu'il faut que je loge aujourd'hui chez vous. Zachée descendit aussitôt, et le reçut avec joie. Tous ceux qui le virent disaient en murmurant : Il est allé loger chez un pécheur. Cependant Zachée, se présentant devant le Seigneur, lui dit : Seigneur, je vais donner la moitié de mes biens aux pauvres; et si j'ai fait tort à quelqu'un en quoi que ce soit, je lui rendrai quatre fois autant. Jésus lui dit alors : Cette maison a reçu aujourd'hui le salut, parce que celui-ci est aussi enfant d'Abraham. Car le Fils de l'homme est venu pour chercher et pour sauver ce qui était perdu. — Credo.

Offertoire. Seigneur mon Dieu, je vous ai offert tous ces dons avec joie et dans la simplicité de mon cœur; et j'ai été ravi de voir votre peuple se retrouver dans votre saint temple; Dieu d'Israël, conservez-le dans ces dispositions, alleluia.

Offertoire. Domine Deus, in simplicitate cordis mei lætus obtuli universa, et populum tuum, qui repertus est, vidi cum ingenti gaudio : Deus Israel, custodi hanc voluntatem, alleluia.

Secrète. Daignez exaucer nos prières, Seigneur, et nous accorder, tandis que nous vous offrons ces dons, la grâce de parvenir au bonheur éternel. Par N.-S. J.-C.

Communion. Ma maison sera appelée la maison de prière, dit le Seigneur : celui qui y demande reçoit, celui qui cherche trouve, et on ouvre à celui qui frappe.

Communion. Domus mea, domus orationis vocabitur, dicit Dominus : in ea omnis qui petit, accipit; et qui quærit, invenit; et pulsanti aperietur.

Postcommunion. O Dieu, qui préparez à votre Majesté suprême un temple de pierres vivantes et choisies pour y faire éternellement votre demeure, accordez à votre peuple les secours continuels de votre grâce, afin que si votre Eglise acquiert des temples matériels, elle s'étende aussi de plus en plus par des accroissements spirituels. Par N.-S. J.-C.

A la fin de la Messe on dit l'Evangile du Dimanche occurring.

A VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Landa Jerusalem, p. 120.

Ant. 1. Seigneur, la sainteté doit être à jamais l'ornement de votre maison.

Ant. 1. Domum tuam, Domine, decet sanctitudo in longitudinem dierum.

us mea domus orabitur.

est domus Domini edificata; bene est supra firmam pe-

e fundata est domus super firmam pe-

ides pretiosi omnes et turres Jerusalem edificabuntur.

2. Ma maison sera appelée la maison de la prière.

3. C'est ici la maison du Seigneur, solidement bâtie; elle est fondée sur la pierre ferme.

4. La maison du Seigneur est solidement bâtie sur la pierre ferme.

5. Toutes vos murailles seront de pierres précieuses, et les tours de Jérusalem seront bâties de perles.

2e. Je vis la cité sainte, la nouvelle Jérusalem, qui Dieu et descendait du ciel, ornée comme une épouse parée pour son époux.

HYMNE.

IS urbs, Jerusalem,
paci visio,
a de viventibus
stra tolleris,
e ritu cingeris
celorum millibus:
e nupta prospera,
atris gloria,
sponsi gratia,
ormosissima,
ugata principi,
asca civitas!
argaritis emicant
e cunctis ostia,
amque prævia,
illuc ducitur,
hristi percitus,
a quisquis sustinet.
i salubris ictibus,
ne plurima,
lita malleo
ca molem constru-
,
uncta nexibus
in fastigio.
Parenti debitum
quaque altissimo,

JÉRUSALEM, cité céleste, dont le nom signifie vision de la paix, qui êtes bâtie dans le ciel avec des pierres vivantes, et que des milliers d'Anges courent comme une épouse,

Choisie par une grâce ineffable, enrichie de la gloire du Père, participant aux trésors de l'époux, la plus belle des reines, devenue l'épouse de Jésus-Christ, cité brillante du ciel!

Ses portes toujours ouvertes brillent de pierreries, et celui qui souffre en ce monde pour l'amour de Jésus-Christ, y est reçu par la vertu des mérites du Sauveur.

Les pierres vivantes dont elle est bâtie sont taillées, polies par les mains de l'ouvrier, bien liées les unes aux autres, et placées sur le faite.

Gloire au Père tout-puissant, et au Fils unique du Père, et au

LE 11 NOV. — S. MARTIN

saint-Esprit; louange, gloire et puissance à Dieu dans toute l'éternité.
Ainsi soit-il.

ŷ. La sainteté doit être à jamais, Seigneur. R. L'ornement de votre maison.

Natoque Paul
Et inclyto Paraclyto,
Cui laus, potestas, gloria
Æterna sit per sæcula.
Amen.

ŷ. Domum tuam, Domine, decet sanctitudo. R. In longitudinem dierum.

Ant. Oh ! que ce lieu est terrible ! C'est vraiment ici la maison de Dieu et la porte du ciel.

A Magnificat.

Ant. O quam metuendus est locus iste ! Vere non est hic aliud nisi domus Dei, et porta cœli.

LE 11 NOVEMBRE.

SAINT MARTIN, EVÊQUE DE TOURS.

Double majeur.

L'Office au Commun d'un Confesseur Pontife, p. 661, excepté ce qui suit.

AUX IRES VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Pœm Laudate Dominum, p. 142; le reste comme aux Ires Vêpres.

A Magnificat.

Ant. O vraiment heureux l'homme dont l'âme possède le paradis ! ce qui fait la joie des Anges et des Archanges ; les Saints le proclament avec allégresse, et la troupe des vierges l'invite en lui disant : Demeurez éternellement avec nous.

Ant. O beatum vir
cujus anima paradisi
sidet, unde exsultant
latantur Archangeli,
Sanctorum proclama-
virginum invitât : M
biscum in æternum

Messe Statuit, p. 663, excepté ce qui suit.

Collecte. O Dieu, qui voyez que nous ne saurions par nos propres forces, faibles, dans votre bonté saint Martin, contre les maux que nous envir vous en prions par N.-S. J.-C.

Alleluia, alleluia. ŷ. Le bien-
saint Martin, évêque
des Anges, les
Alleluia, al-
lus vir
urbis Turor
quievit :

Angeli atque Archangeli, | Dominations et les Vertus le
Throni, Dominationes, et | reçoivent avec joie. Alleluia.
Virtutes. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 1

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : On n'allume point une lampe pour la mettre dans un lieu caché, ou sous un boisseau ; mais on la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent dans la maison voient la lumière. Votre œil est la lampe de votre corps. Si votre œil est sain, tout votre corps sera éclairé ; mais s'il est malade, votre corps sera dans les ténèbres. Prenez donc garde que la lumière qui est en vous ne soit elle-même que ténèbres. Si donc tout votre corps est éclairé, et qu'aucune partie ne soit dans les ténèbres, tout sera éclairé en vous comme par la lumière brillante qu'une lampe répand autour d'elle.

Offertoire. Veritas mea et misericordia mea cum ipso; et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Offertoire. Ma miséricorde et ma vérité seront avec lui, et sa puissance croîtra par la vertu de mon nom.

Secrète. Faites, ô Dieu de miséricorde, que cette oblation salutaire ne cesse de nous délivrer de nos propres péchés, et de nous défendre contre toutes les adversités. Par N.-S. J.-C.

Communion. Beatus servus quem, cum venerit dominus, invenerit vigilantem; amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum.

Communion. Heureux le serviteur que son maître, à son arrivée, trouvera veillant : je vous le dis en vérité, il l'établira sur tous ses biens.

Postcommunion. Seigneur notre Dieu, faites, s'il vous plaît, que ces sacrements nous deviennent salutaires par l'intercession de ceux en la fête desquels nous les avons offerts. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Memento, p. 186.

Ant. 1. Dixerunt discipuli ad beatum Martinum : Cur nos, Pater, deseris, aut cui nos desolatos relinquis? Invenient enim gregem tuum upi rapaces.

Ant. 1. Les disciples de saint Martin lui dirent : Pourquoi, cher Père, nous abandonnez-vous, et à qui nous laissez-vous dans la désolation où nous sommes? Car les loups ravisseurs se jetteront sur votre troupeau.

2. Domine, si adhuc populo tuo sum necessarius,

2. Seigneur, si je suis encore nécessaire à votre peuple, je r

refuse point le travail; que votre volonté soit faite.

3. O homme ineffable, que le travail n'a pas abattu et que la mort ne peut vaincre; qui ne craint pas de mourir, et qui ne refuse pas de vivre.

4. Les yeux et les mains toujours élevés vers le ciel, son esprit infatigable priait sans interruption, alleluia.

5. Martin, comblé de joie, est reçu dans le sein d'Abraham; Martin, cet homme pauvre et modeste, entre riche dans le ciel, et est honoré par les célestes cantiques.

Capitule. Voici un grand Pontife, qui a été agréable à Dieu pendant sa vie, qui a été trouvé juste, et qui est devenu le réconciliateur des hommes au temps de la colère.

Hymne Iste Confessor, p. 661 ou 662; †. Justum deduxit, p. 667.

A Magnificat.

Ant. O le bienheureux Pontife, qui aimait de tout son cœur Jésus-Christ son Roi, et qui ne craignait pas la puissance des princes de la terre! O très-sainte âme, qui n'a pas perdu la palme du martyre, quoiqu'elle n'ait pas été séparée de son corps par le glaive du persécuteur!

non recuso laborem; fiat voluntas tua.

3. O virum ineffabilem, neclabore victum, nec morte vincendum, qui nec mori timuit, nec vivere recusavit.

4. Oculis ac manibus in cœlum semper intentus, invictum ab oratione spiritum non relaxabat, alleluia.

5. Martinus Abrahæ sine lætus excipitur; Martinus, hic pauper et mendicus, cœlum dives ingreditur, hymnis cœlestibus honoratur.

Ant. O beatum Pontificem, qui totis visceribus diligebat Christum Regem, et non formidabat imperii principatum! O sanctissima anima, quam et si gladius persecutoris non abstulit, palmam tamen martyrii non amisit!

LE 21 NOVEMBRE.

LA PRÉSENTATION DE LA B. VIERGE MARIE.

Double majeur.

L'Eglise célèbre en ce jour la fête de la Présentation de la sainte Vierge au temple, c'est-à-dire l'offrande publique et solennelle que cette pieuse enfant fit à Dieu de son corps, de son esprit et de son cœur, et nous l'offre comme un modèle de la consécration que nous devons faire aussi nous-mêmes à Dieu de toutes les facultés de notre âme et de notre corps.

L'Office comme à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118, excepté ce qui suit.

AUX I^{res} VÊPRES.

A Magnificat.

Ant. Beata Dei Genitrix, Maria, virgo perpetua, templum Domini, sacrarium Spiritus sancti, sola sine exemplo placuisti Domino nostro Jesu Christo, alleluia.

Ant. Bienheureuse Mère de Dieu, Marie toujours vierge, temple du Seigneur, sanctuaire du Saint-Esprit, vous avez plu seule à Notre-Seigneur Jésus-Christ d'une manière sans exemple, alleluia.

Messe Salve, sancta Parens, p. 121, avec l'Oraison suivante et le Credo.

Oraison. O Dieu, qui avez voulu que la bienheureuse Marie toujours vierge, en qui résidait le Saint-Esprit, vous fût aujourd'hui présentée dans le temple, faites, par son intercession, que nous méritions de vous être présentés un jour dans le temple éternel de votre gloire. Nous vous en prions par N.-S. J.-C., en l'unité du même Saint-Esprit.

AUX II^{es} VÊPRES.

Ant. de Magnificat ci-dessus, puis Mémoire de sainte Cécile.

Ant. Est secretum, Valeriane, quod tibi volo dicere: Angelum Dei habeo amatorem, qui nimio zelo custodit corpus meum.

Ÿ. Specie tua et pulchritudine tua. R. Intende, prospere procede, et regna.

Ant. Il est un secret que je veux vous confier, Valérien : je suis sous la tutelle d'un Ange, qui protège ma virginité avec le plus grand soin.

Ÿ. Parée de votre gloire et de votre beauté. R. Apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner.

Oraison O Dieu, qui, ci-après.

LE 22 NOVEMBRE.

SAINTE CÉCILE, VIERGE ET MARTYRE.

Double.

L'Office au Commun des Vierges, p. 677 ; Messe Loquebar, p. 679, *excepté ce qui suit.*

Collecte. O Dieu, qui nous réjouissez chaque année par la fête de la bienheureuse Cécile, votre Vierge et Martyre, faites qu'en l'honorant par nos hommages, nous imitions la sainteté de sa vie. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Épître de la Messe Me expectaverunt, p. 682.

Graduel. Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam, | *Graduel.* Ecoutez, ma fille, voyez et prêtez l'oreille ; le Roi

est épris de votre beauté. *ŕ.* Parée de votre gloire et de votre beauté, apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Les cinq vierges prudentes prirent de l'huile dans des vases avec leurs lampes; mais vers minuit on entendit crier: Voici l'époux qui vient, allez au-devant du Seigneur Jésus-Christ. Alleluia.

Secrète. Accordez-nous, Seigneur, par l'intercession de sainte Cécile, votre Vierge et Martyre, que cette hostie de propitiation et de louange nous rende toujours dignes de votre miséricorde. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Seigneur, après avoir rassasié votre famille des dons sacrés, soutenez-nous sans cesse, nous vous en prions, et donnez-nous de nouvelles forces par l'intercession de celle dont nous célébrons la fête. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 119.

Ant. 1. Cécile chantait en s'accompagnant d'instruments, et disait: Seigneur, conservez mon cœur sans tache, afin que je ne sois pas confondue.

2. Valérien trouva Cécile en prière, et un Ange à côté d'elle.

3. Votre servante Cécile vous a servi, Seigneur, comme une abeille active et intelligente.

4. Je vous bénis, Père de mon Seigneur Jésus-Christ, qui, par votre Fils, avez éteint les flammes qui me dévoraient.

5. J'ai demandé au Seigneur une trêve de trois jours, afin de consacrer ma maison à son culte.

quia concupivit Rex speciem tuam. *ŕ.* Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Quinque prudentes virgines acciperunt oleum in vasis suis cum lampadibus: media autem nocte clamor factus est: Ecce sponsus venit, exite obviam Christo Domino. Alleluia.

Ant. 1. Cantantibus organis, Cæcilia Domino decantabat, dicens: Fiat cor meum immaculatum, ut non confundar.

2. Valerianus in cubiculo Cæciliam cum Angelo orantem invenit.

3. Cæcilia famula tua, Domine, quasi apis tibi argumentosa deservit.

4. Benedico te Pater Domini mei Jesu Christi, quia per Filium tuum ignis extinctus est a latere meo.

5. Triduanas a Domino peti inducias, ut domum meam ecclesiam consecrarem.

Au Capitule on commence l'Office de saint Clément, ci-après.

LE 23 NOVEMBRE.

' CLÉMENT, PAPE ET MARTYR.

Double.

commun d'un Martyr, p. 638, excepté ce qui suit.

AUX 1^{res} VÊPRES.

A Magnificat.

us omnes ad im Christum, us suis fontis .	<i>Ant.</i> Prions tous Jésus-Christ Notre-Seigneur d'ouvrir à ses Confesseurs une source abon- dante de grâces.
--	---

Mémoire de sainte Cécile.

gloriosa sem- m Christi ge- re suo ; et non noctibus, a nis et oratione	<i>Ant.</i> Cette Vierge glorieuse portait toujours dans son cœur l'Evangile de Jésus-Christ, et ne cessait de consacrer ses jours et ses nuits à des prières et à des entretiens divins.
---	--

st gratia in la- opterea bene- in aeternum.	̄. La grâce est répandue sur vos lèvres. ̄. C'est pour cela que Dieu vous a bñié pour l'éternité.
---	---

Oraison O Dieu, qui, p. 625.

A LA MESSE. — INTROÏT.

us : Sermones : dedi in os ficient de ore ra tua accepta altare meum. ir qui timet mandatis ejus . Gloria Patri. 3.	LE Seigneur a dit : Vous n'al- tèrez jamais les paroles que j'ai mises dans votre bou- che, et les dons que vous offri- rez sur mon autel me seront agréables. <i>Ps.</i> Heureux l'homme qui craint le Seigneur, et qui se complait dans l'observance de sa loi. ̄. Gloire au Père. Le Seigneur.
---	--

Dieu, qui nous réjouissez par la solennité an-
 heureux Clément, votre Martyr et Pontife,
 accorder la grâce d'imiter le courage qu'a dé-
 souffrances celui dont nous célébrons la nais-
 e. Par N.-S. J.-C.

1^{re} 23^e Dimanche après la Pentecôte, p. 404.

uravit Domi- nitchit eum :	<i>Graduel.</i> Le Seigneur l'a juré, et il ne rétractera pas son
-------------------------------	--

est épris de votre beauté. v. Parée de votre albe et de votre beauté, appelez-vous à combattre, à vaincre et à régner.

Alléluia, alléluia. v. Les cinq vierges prudentes prirent de l'huile dans des vases avec leurs lampes : mais vers minuit on entendit crier : Voici l'époux qui vient, allez au-devant du Seigneur Jésus-Christ. *Alléluia.*

Secreto. Appréciez-moi, Seigneur, par l'intercession de sainte Cécile, votre Vierge et Martyre, que votre bonté de propitiation et de miséricorde nous rende toujours signes de votre miséricorde. *Per N.-S. J.-C.*

Post-communion. Seigneur, après avoir pressenti votre famille des larmes sacrées, s'agenouille sans cesse, nous vous en prions, et il nous vous le rendra grâce par l'intercession de votre sainte et glorieuse Vierge. *Per N.-S. J.-C.*

AUX II^{ES} VÊPRES.

Psalmes. Les Vignes de la sainte Vierge. 118.

Ant. 1. Cécile chantait en s'accompagnant d'instrument, et disait : Seigneur, conservez mon cœur sans tache, afin que je ne sois pas confondue.

V. Vierge comme Cécile en priant, et un Ange à son côté.

R. Vierge comme Cécile vous aime, Seigneur, comme une fleur, comme un lis.

V. Vous êtes, Seigneur, mon Seigneur, mon Dieu, mon Dieu, mon Dieu, mon Dieu, mon Dieu, mon Dieu.

A. Un demandeur, Seigneur, une âme de votre sainte, afin de vous en louer et de vous en louer.

Ant. 1. Gardant des secrets, Cécile le saint, gardant des secrets : Elle ne mentait pas, elle ne mentait pas.

V. Vierge et le saint Cécile, comme l'Ange, gardant des secrets.

R. Cécile, comme le saint, gardant des secrets, elle ne mentait pas.

V. Gardant des secrets, Seigneur, comme l'Ange, gardant des secrets, elle ne mentait pas.

A. Gardant des secrets, Seigneur, comme l'Ange, gardant des secrets, elle ne mentait pas.

Le Capitule ou commence 70^{ème} le saint Cécile. 70-71-72.

LE 23 NOVEMBRE.

SAINT CLÉMENT, PAPE ET MARTYR.

Double.

L'Office au Commun d'un Martyr, p. 638, excepté ce qui suit.

AUX I^{res} VÊPRES.

A Magnificat.

Ant. Oremus omnes ad
dominum Jesum Christum,
et Confessoribus suis fontis
venam aperiat.

Ant. Prions tous Jésus-Christ
Notre-Seigneur d'ouvrir à ses
Confesseurs une source abon-
dante de grâces.

Mémoire de sainte Cécile.

Ant. Virgo gloriosa sem-
per Evangelium Christi ge-
nebat in pectore suo; et non
liebus neque noctibus, a
colloquiis divinis et oratione
cessabat.

ÿ. Diffusa est gratia in la-
tis tuis. R. Propterea bene-
dixit te Deus in æternum.

Ant. Cette Vierge glorieuse
portait toujours dans son cœur
l'Evangile de Jésus-Christ, et
ne cessait de consacrer ses
jours et ses nuits à des prières
et à des entretiens divins.

ÿ. La grâce est répandue sur
vos lèvres. R. C'est pour cela que
Dieu vous a béni pour l'éternité.

Oraison O Dieu, qui, p. 625.

A LA MESSE. — INTROÏT.

DICIT Dominus: Sermones
mei, quos dedi in os
eum, non deficient de ore
eo: et munera tua accepta-
runt super altare meum.
Ps. Beatus vir qui timet
dominum: in mandatis ejus
upit nimis. ÿ. Gloria Patri.
Dicat Dominus.

LE Seigneur a dit: Vous n'al-
térerez jamais les paroles
que j'ai mises dans votre bou-
che, et les dons que vous offri-
rez sur mon autel me seront
agréables. Ps. Heureux l'homme
qui craint le Seigneur, et qui
se complait dans l'observance
de sa loi. ÿ. Gloire au Père.
Le Seigneur.

Collecte. O Dieu, qui nous réjouissez par la solennité an-
nuelle du bienheureux Clément, votre Martyr et Pontife,
aignez nous accorder la grâce d'imiter le courage qu'a dé-
ployé dans ses souffrances celui dont nous célébrons la nais-
sance éternelle. Par N.-S. J.-C.

Eptre du 23^e Dimanche après la Pentecôte, p. 404.

Graduel. Juravit Domi-
nus, et non penitebit eum:

Graduel. Le Seigneur l'a
juré, et il ne rétractera pas son

serment : Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech. *ÿ.* Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Asseyez-vous à ma droite.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Celui-ci est le Prêtre que le Seigneur a couronné. Alleluia.

Evangile de la Messe Sacerdotes, p. 643.

Offertoire. Ma miséricorde et ma vérité seront avec lui, et sa puissance croîtra par la vertu de mon nom.

Secrète. Sanctifiez, Seigneur, les dons qui vous sont offerts, et, ayant égard à l'intercession du bienheureux N., votre Martyr et Pontife, faites qu'ils apaisent votre colère, et qu'ils attirent sur nous les regards de votre miséricorde. Par N.-S.

Communion. Heureux le serviteur que son maître, à son arrivée, trouvera veillant ; je vous le dis en vérité, il l'établira sur tous ses biens.

Tu es Sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisedech. *ÿ.* Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Hic est Sacerdos quem coronavit Dominus. Alleluia.

Offertoire. Veritas mea et misericordia mea cum ipso, et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Communion. Beatus servus quem, cum venerit dominus, invenerit vigilem : amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum.

Postcommunion. Nourris de votre corps sacré et de votre sang précieux, nous vous prions, Seigneur notre Dieu, par l'intercession de saint Clément, votre Martyr et Pontife, de nous assurer la participation éternelle à ces mystères que nous célébrons avec piété. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Ant. 1. Pendant que saint Clément priait, l'Agneau de Dieu lui apparut.

2. Ce n'est pas en considération de mes mérites que le Seigneur m'a envoyé près de vous, pour avoir part à vos couronnes.

3. J'ai vu l'Agneau debout sur une montagne, au pied de laquelle coule une source d'eau vive.

4. Du pied de la montagne coule une source d'eau vive, et la force de son courant réjouit la cité de Dieu.

Ant. 1. Orante sancto Clemente, apparuit ei Agnus Dei.

2. Non meis meritis ad vos me misit Dominus, vestris coronis participem fieri.

3. Vidi supra montem Agnum stantem, de sub cujus pede fons vivus emanat.

4. De sub cujus pede fons vivus emanat, fluminis impetus lætificat civitatem Dei.

LE 25 NOV.—SAINTE CATHERINE, VIERGE ET MART. 629.

5. Omnes gentes per gy-
rum crediderunt Christo Do-
mino.

5. Toutes les nations voisines
crurent en Jésus-Christ Notre-
Seigneur.

*Au Capitule on commence l'Office de saint Jean de la Croix,
Confesseur.*

LE 24 NOVEMBRE.

SAINT JEAN DE LA CROIX, CONFESSEUR.

Double.

L'Office au Commun d'un Confesseur non Pôntife, p. 670.

Mémoire de saint Clément.

Ant. Dedisti, Domine, ha-
bitaculum Martyri tuo Cle-
menti in mari, in modum
templi marmorei, angelicis
manibus præparatum, iter
præbens populis terræ, ut
enarrent mirabilia tua.

†. Justus ut palma flore-
bit. †. Sicut cedrus Libani
multiplicabitur.

Ant. Vous avez donné, Sei-
gneur, à votre Martyr Clément
une demeure construite dans la
mer, par les mains des Anges,
en forme de temple de marbre,
et accessible aux peuples de la
terre, afin qu'ils racontent vos
merveilles.

†. Le juste fleurira comme
le palmier. †. Il croîtra comme
le cèdre du Liban.

Oraison O Dieu, qui, p. 627.

Messe Os justi, p. 671, avec l'Oraison ci-après.

Collecte. O Dieu, qui avez inspiré à saint Jean, votre Con-
fesseur, un amour sublime de la parfaite abnégation et de la
Croix, daignez nous conduire, par l'imitation constante de ses
vertus, à la gloire éternelle. Nous vous le demandons par N.-S.

LE 25 NOVEMBRE.

SAINTE CATHERINE, VIERGE ET MARTYRE.

Double.

L'Office au Commun des Vierges, p. 677; Messe Loquebar, p. 679.

Collecte. O Dieu, qui avez donné la loi à Moïse sur le
sommet du mont Sinaï, et qui y avez fait transporter mira-
culeusement par vos saints Anges le corps de sainte Cathe-
rine, votre Vierge et Martyre, nous vous supplions de nous
faire arriver, par ses mérites et par son intercession, à la
montagne, qui est Jésus-Christ. Lequel, étant Dieu, vit et
égne.

sur des trônes, où vous jugerez les douze tribus d'Israël.

super sedes, judicantes duodecim tribus Israel.

AUX II^{ES} VÊPRES.

Ant. Le Seigneur l'a juré, et il ne rétractera pas son serment : Vous êtes le Prêtre éternel.

Ant. Juravit Dominus, et non poenitebit eum : Tu es Sacerdos in æternum.

Psautre Dixit Dominus, p. 100.

Ant. Le Seigneur le placera avec les princes de son peuple.

Ant. Collocet eum Dominus cum principibus populi sui.

Psautre Laudate, pueri, p. 102.

Ant. Vous avez rompu mes liens, Seigneur ; je vous offrirai un sacrifice de louange.

Ant. Dirupisti, Domine, vincula mea ; tibi sacrificabo hostiam laudis.

PSAUME 115.

J'AI cru, c'est pourquoi j'ai parlé, malgré l'état d'humiliation où je me suis vu réduit. J'ai dit dans le trouble de mon âme : Tout homme est menteur.

Que rendrai-je au Seigneur pour tous les biens dont il m'a comblé ?

Je prendrai le calice du salut, et j'invoquerai le nom du Seigneur.

Je lui offrirai mes vœux en présence de tout son peuple : la mort des saints du Seigneur est précieuse devant lui.

O Dieu, je suis votre serviteur, je suis votre serviteur et le fils de votre servante.

Vous avez rompu mes liens ; je vous offrirai un sacrifice de louange, et j'invoquerai le nom du Seigneur.

J'accomplirai les vœux que je lui ai faits, je les accomplirai aux yeux de son peuple, dans

CREDIDI, propter quod locutus sum ; * ego autem humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu meo : * Omnis homo mendax.

Quid retribuam Domino, * pro omnibus quæ retribuit mihi ?

Calicem salutaris accipiam, * et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus : * pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum ejus.

O Domine, quia ego servus tuus, * ego servus tuus, et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea : * tibi sacrificabo hostiam laudis, et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus, * in atriis domus D.

DES APÔTRES ET DES ÉVANGÉLISTES. 633

tui, Jerusa- les parvis de son temple, au milieu de Jérusalem.

ibant et fle- *Ant.* Ils allaient et pleuraient
semina sua. en répandant leur semence.

PSAUME 125.

o Dominus Sion, * facti solati. QUAND le Seigneur ramena les captifs de Sion, nous fûmes comblés de consolation.

m est gau- Notre bouche fut remplie de
, * et lingua joie, et notre langue chanta
ne. l'hymne d'allégresse.

inter gen- Alors on a dit parmi les na-
tavit Domi- tions : Le Seigneur a fait pour
eis. eux de grandes choses.

Dominus fa- Oui, le Seigneur a fait pour
* facti su- nous de grandes choses : nous
avons été transportés de joie.

mine, capti- Ramenez, Seigneur, tous nos
, * sicut tor- captifs, comme vous ramenez
les torrents dans une terre des-
séchée.

in lacrymis, * Ceux qui sèment dans les
metent. larmes moissonneront dans l'al-
légresse.

et flebant, * Ils allaient et pleuraient en
i sua ; répandant leur semence.

tem venient Mais bientôt ils viendront
e, * portan- pleins de joie, portant leurs
ios. gerbes dans leurs mains.

tus est prin- *Ant.* Vous leur avez donné
et honorati une grande puissance, ô Dieu,
Deus. et vous avez honoré ceux qui
vous aiment.

PSAUME 138.

asti me, et SEIGNEUR, vous avez sondé
ie ; * tu co- mon cœur, et vous me
em meam, connaissez : vous m'avez vu
n meam. dans mon repos et dans mon
réveil.

cogitationes Vous découvrez de loin mes
; * semitam pensées : vous observez toutes
lum meum mes voies.

meas præ- Vous savez ce que je de

dire avant même que j'aie parlé.

Vous savez également ce qui est ancien et nouveau : vous m'avez formé, et vous me conduisez comme par la main.

La science que vous avez de tout ce qui est en moi est merveilleuse : elle est si élevée que je ne saurais y atteindre.

Où irai-je pour y échapper ? comment pourrai-je me soustraire à votre présence ?

Si je monte au ciel, vous y êtes : si je descends aux enfers, vous y êtes aussi.

Si je prends les ailes de l'aurore, et si je m'envole aux extrémités des mers,

C'est votre main qui m'y conduira, c'est votre droite qui me soutiendra.

J'ai dit : Peut-être les ténèbres me couvriront-elles ; mais la nuit elle-même éclaire à vos yeux mes actions les plus secrètes.

Car les ténèbres n'ont rien d'obscur pour vous : pour vous la nuit est comme la lumière, et la lumière comme la nuit.

Je suis l'ouvrage de vos mains ; vous avez daigné me protéger dès le sein de ma mère.

Je vous louerai, parce que vous avez manifesté votre puissance : vos œuvres sont admirables, et mon âme les étudiera.

Ce qu'il y a de plus intime dans ma substance ne peut vous être caché, puisque vous êtes l'auteur et le principe de mon être.

vidisti, * quia non est sermo in lingua mea.

Ecce, Domine, tu cognovisti omnia novissima et antiqua : * tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me : * confortata est, et non potero ad eam.

Quo ibo a spiritu tuo ? * et quo a facie tua fugiam ?

Si ascendero in cœlum, tu illic es : * si descendero in infernum, ades.

Si sumpsero pennas meas diluculo, * et habitavero in extremis maris ;

Etenim illuc manus tua deducet me, * et tenebit me dextera tua.

Et dixi : Forsitan tenebræ conculcabunt me ; * et nox illuminatio mea in deliciis meis.

Quia tenebræ non obscurabuntur a te : et nox sicut dies illuminabitur : * sicut tenebræ ejus, ita et lumen ejus.

Quia tu possedisti renes meos : * suscepisti me de utero matris meæ.

Confitebor tibi, quia terribiliter magnificatus es : * mirabilia opera tua, et anima mea cognoscit nimis.

Non est occultatum os meum a te, quod fecisti in occulto ; * et substantia mea in inferioribus terræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui; et in libro tuo omnes scribentur: * dies formabuntur, et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui, Deus: * nimis confortatus est principatus eorum.

Dinumerabo eos, et super arenam multiplicabitur: * exsurrexi, et adhuc sum tecum.

Si occideris, Deus, peccatores: * viri sanguinum, declinate a me.

Quia dicitis in cogitatione: * Accipiet in vanitate civitates tuas.

Nonne qui oderunt te, Domine, oderam? * et super inimicos tuos tabescebam?

Perfecto odio oderam illos; * et inimici facti sunt mihi.

Proba me, Deus, et scito cor meum: * interroga me, et cognosce semitas meas.

Et vide si via iniquitatis in me est, * et deduc me in via æterna.

Vos yeux m'ont vu dès le premier instant de mon existence; tous ceux qui doivent naître sont écrits dans votre livre: quel que soit leur nombre, aucun d'eux n'y manquera.

Mais, ô mon Dieu, vous avez merveilleusement honoré ceux qui vous aiment: vous leur avez donné une grande puissance.

En vain je m'efforcerais de les compter: leur nombre surpasse les grains de sable de la mer; cette vue anime mon espérance, et je veux m'attacher uniquement à vous.

Mais pour les pécheurs, vous les exterminerez: hommes de sang, éloignez-vous de moi.

Impies, vous avez dit dans votre cœur: Les vôtres ne posséderont pas l'héritage que Dieu leur a promis.

Seigneur, n'ai-je pas haï tous ceux qui vous haïssent? n'ai-je pas séché de douleur, à la vue de vos ennemis?

Je les hais d'une haine parfaite, et vos ennemis sont devenus les miens.

Eprouvez-moi, ô mon Dieu, et sondez mon cœur: interrogez-moi, et considérez mes voies.

Voyez si je ne serais point dans la voie de l'iniquité, et conduisez-moi dans celle de la vie éternelle.

Capitule et Hymne des Ires Vêpres, p. 630.

ÿ. Annuntiaverunt opera Dei. â. Et facta ejus intellexerunt.

ÿ. Ils ont publié les œuvres de Dieu. â. Et ils ont commencé à les comprendre.

Magnificat.

Ant. Estote fortes in bello, | Ant. Soyez forts dans les

combats; combattez contre l'ancien serpent, et vous recevrez un royaume éternel, alleluia.

et pugnate cum antiquo serpente, et accipietis regnum æternum, alleluia.

(PENDANT LE TEMPS PASCAL.)

AUX Ires VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Vos saints, Seigneur, fleuriront comme le lis, alleluia; et seront pour vous comme un parfum délicieux, alleluia.

2. La demeure des saints est dans le royaume céleste, alleluia; et leur repos dans l'éternité, alleluia.

3. Vos saints, Seigneur, chanteront à l'ombre de vos ailes, alleluia, alleluia, alleluia.

4. Esprits et âmes des justes, chantez une hymne à notre Dieu, alleluia, alleluia.

5. Les justes brilleront comme le soleil en présence de Dieu, alleluia.

Ant. 1. Sancti tui, Domine, floreunt sicut lilium, alleluia : et sicut odor balsami erunt ante te, alleluia.

2. In cœlestibus regnis sanctorum habitatio est, alleluia; et in æternum requies eorum, alleluia.

3. In velamento clamabunt sancti tui, Domine, alleluia, alleluia, alleluia.

4. Spiritus et animæ justorum, hymnum dicite Deo nostro, alleluia, alleluia.

5. Fulgebunt justi sicut sol in conspectu Dei, alleluia.

Capitule. Les justes s'élèveront avec une grande force contre ceux qui les auront accablés d'afflictions, et qui leur auront ravi le fruit de leurs travaux.

HYMNE ANCIENNE.

La mort cruelle de leur maître, livré au dernier supplice par des serviteurs impies, avait laissé les Apôtres dans la tristesse.

Mais un Ange dit aux femmes cette parole de vérité : Bientôt le Seigneur sera vu en Galilée.

Tandis qu'elles vont en toute hâte porter cette nouvelle aux Apôtres, elles rencontrent Jésus vivant, et elles suivent ses pas.

Les Anges se hâtent d'aller

TRISTES erant Apostoli
De nece sui Domini,
Quem morte crudelissima
Servi damnarant impij.

Sermone. blando Angelus
Prædixit mulieribus :
In Galilæa Dominus
Videndus est quantocius.

Illæ dum pergunt concitæ
Apostolis hoc dicere,
Videntes cum vivere,
Christi tenent vestigia.

Quo agnito, discipuli

pere
aciem
ini.
uctor om-
audio,
mpetu
opulum.
omine,
mortuis,
cto Spiritu,
cula.

en Galilée, pour y jouir de la présence de leur maître tant désiré.

Nous vous en supplions, ô vous l'auteur de tout ce qui existe, au milieu de la joie pascale de vos fidèles, délivrez votre peuple de la mort imprévue.

¶ Gloire à vous, Seigneur, qui êtes ressuscité d'entre les morts; gloire au Père et au Saint-Esprit dans les siècles éternels.

Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

Apostoli
rbo funere,
delissima
pii.

LA mort cruelle de Jésus-Christ, livré au dernier supplice par des serviteurs impies, avait laissé les Apôtres dans la tristesse.

Angelus
xerat :
is gaudium
um.
stolos
um nuntiæ,
ia
stigia.

Mais un Ange dit aux femmes cette parole de vérité : Elemtôt le Seigneur, de sa propre bouche, rendra la joie aux fidèles.

Tandis qu'elles vont en toute hâte porter cette nouvelle aux Apôtres inquiets, elles rencontrent Jésus glorieux, et elles suivent ses pas.

a montium
ostoli;
mpotes,
nine.

Les Apôtres se hâtent d'aller sur les hautes montagnes de la Galilée, et ils y jouissent de la présence ineffable de leur maître tant désiré.

mentibus
gaudium,
minum
ra.

Daignez, ô Jésus, pour être la joie pascale de nos cœurs, nous délivrer de la mort cruelle du péché, et nous faire renaître à la vie.

gloria,
ortuis
clito,
ula.

¶ Gloire à Dieu le Père; gloire au Fils ressuscité d'entre les morts; gloire au Saint-Esprit dans les siècles éternels.

Ainsi soit-il.

I, in Do-

ŷ. Saints et justes, réjouisse-

COMMUN D'UN MARTYR.

ans le Seigneur, alleluia.
 ou vous a choisis pour son
 age, alleluia.

mino gaudete, alleluia. R.
 Vos elegit Deus in hæredita-
 tem sibi, alleluia.

A Magnificat.

nt. Une lumière éternelle
 irera vos saints, Seigneur;
 a mesure du temps sera pour
 x l'éternité, alleluia.

* Ant. Lux perpetua lucebit
 sanctis tuis, Domine: et æ-
 ternitas temporum, alleluia.

La Messe des Apôtres et des Évangélistes est au Propre.

AUX IES VÊPRES.

Psaumes Dixit Dominus, p. 100; Laudate, pueri, p. 102; Credidi,
 p. 632; In convertendo, p. 633; Domine, probasti me, p. 633.
 Antiennes, Capitule et Hymne des Ires Vêpres, p. 636.

ÿ. La mort des saints du Sei-
 gneur, alleluia. R. Est précieuse
 devant lui, alleluia.

ÿ. Pretiosa in conspectu
 Domini, alleluia. R. More
 sanctorum ejus, alleluia.

A Magnificat.

Ant. Saints et justes, réjouis-
 sez-vous dans le Seigneur, alle-
 luia; Dieu vous a choisis pour
 son héritage, alleluia.

Ant. Sancti et just, in
 Domino gaudete, alleluia;
 vos elegit Deus in hæredi-
 tatem sibi, alleluia.

COMMUN D'UN MARTYR.

(HORS DU TEMPS PASCAL.)

AUX IRES VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume
 Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Celui qui me confes-
 sera devant les hommes, je le
 confesserai aussi devant mon
 Père.

2. Celui qui me suit ne marche
 pas dans les ténèbres, mais il
 aura la lumière de la vie, dit le
 Seigneur.

3. Que celui qui me sert, me
 suive; et où je serai, que mon
 serviteur y soit aussi.

4. Si quelqu'un me sert, mon

Ant. 1. Qui me confensus
 fuerit coram hominibus,
 confitebor et ego eum co-
 ram Patre meo.

2. Qui sequitur me, non
 ambulat in tenebris; sed
 habebit lumen vite, dicit
 Dominus.

3. Qui mihi ministrat, et
 sequatur: et ubi ego er
 illic sit et minister meus.

4. Si quis mihi mlt

venit, et
 ter me
 dicit Do
 5. Vo
 sum, i
 meus.

Capi
 qu'apri
 Dieu ?

Hym
 4
 Pau
 Sar
 In

, honorificabit eum Pater, qui est in cœlis, Dominus.

Volo, Pater, ut ubi ego
 , illic sit et minister
 5.

Père qui est dans le ciel l'honorera, dit le Seigneur.

5. Je désire, mon Père, que là où je serai, mon serviteur y soit aussi.

épître. Heureux l'homme qui souffre la tentation, parce qu'après avoir été éprouvé, il recevra la couronne de vie que l'on a promise à ceux qui l'aiment.

Antienne Deus tuorum, p. 192 ou 193, avec la Doxologie suivante :

Laus et perennis gloria
 i sit, atque Filio,
 to simul Paraclito,
 ampiterna sæcula.
 nen.

Gloria et honore co-
 sti eum, Domine. *â.* Et
 tituisti eum super opera
 uum tuarum.

¶ Louange, gloire immortelle
 au Père, et au Fils, et au Saint-
 Esprit consolateur, dans les
 siècles éternels.

Ainsi soit-il.

ÿ. Seigneur, vous l'avez couronné d'honneur et de gloire.
â. Et vous lui avez donné l'empire sur les œuvres de vos mains.

A Magnificat.

11. Iste sanctus pro lege
 sui certavit usque ad
 em, et a verbis impio-
 non timuit : fundatus
 erat supra firmam pe-

Ant. Ce saint a combattu jusqu'à la mort pour la loi de son Dieu : et il n'a pas craint les paroles menaçantes des impies : car il était fondé sur la pierre ferme.

MESSE POUR UN MARTYR PONTIFE.

INTROÏT.

TUIT ei Dominus testa-
 entum pacis, et prin-
 fecit eum, ut sit illi
 dotii dignitas in æter-
Ps. Memento, Domi-
 David, et omnis man-
 dinis ejus. ÿ. Gloria
 . Statuit ei.

LE Seigneur a fait avec lui une alliance de paix, et il l'a établi prince de son peuple, afin qu'il possède pour jamais la dignité du sacerdoce. *Ps.* Souvenez-vous, Seigneur, de David, et de toute sa douceur. ÿ. Gloire au Père. Le Seigneur.

Épître. Dieu tout-puissant, regardez notre faiblesse, et ne le poids de nos péchés nous accable, fortifiez-nous *intercession* du bienheureux N., votre Martyr et Pon-
 tous vous en prions par N.-S. J.-C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre Paul.

MES très-chers frères, Heureux celui qui se
 les tentations et les maux de cette vie
 vertu aura été éprouvée, il recevra la cour
 Dieu a promise à ceux qui l'aiment. Que ni
 est tenté, que c'est Dieu qui le tente : car
 de tenter et de pousser au mal. Mais cha
 propre concupiscence, qui l'emporte et q
 Quand la concupiscence a conçu, elle e
 péché, étant consommé, engendre la v
 peux donc pas, mes très-chers frères : to
 tout don parfait vient d'en haut, et de
 mières, qui ne peut recevoir ni char
 aucune révolution. C'est lui qui, par
 gendrés par la parole de vérité, afin q
 les prémices de ses créatures.

Graduel. J'ai trouvé David
 mon serviteur, je l'ai oint de
 mon huile sainte ; ma main le
 secourra, et mon bras le forti-
 fiera. *ŕ.* L'ennemi n'aura point
 l'avantage sur lui, et l'enfant
 d'iniquité ne pourra lui faire
 aucun mal.

Alleluia, alleluia. ŕ. Vous êtes
 le Prêtre éternel selon l'ordre
 de Melchisédech. *Alleluia.*

*Après la Septuagésime, au lin
 ceul.*

Traité. Vous avez rempli
 desirs de son cœur, et vous r
 vez point rejeté les prières d
 bouche. *ŕ.* Vous l'avez pré
 de bénédictions et de gri
 ŕ. Vous avez mis sur sa tête
 couronne de pierres précieuses.

Suite du saint Evi

En ce temps-là, Jésus
 moi, et ne hait pas
 enfants, ses frères, se
 peut être mon discipl
 ne marche pas à ma

quel est celui d'entre vous qui, voulant bâtir une tour, ne calcule auparavant à loisir la dépense qui sera nécessaire, pour voir s'il aura de quoi l'achever, de peur qu'après avoir jeté les fondements, il ne puisse l'achever, et que tous ceux qui verront ce bâtiment imparfait ne commencent à se moquer de lui, en disant : Cet homme a commencé à bâtir, mais il n'a pu achever? Ou quel est le roi qui, se mettant en campagne pour combattre un autre roi, n'examine auparavant et à loisir s'il pourra marcher avec dix mille hommes contre un ennemi qui s'avance vers lui avec vingt mille? S'il ne le peut, il lui envoie des ambassadeurs lorsqu'il est encore loin, et lui fait des propositions de paix. Ainsi, quiconque parmi vous ne renonce pas à tout ce qu'il a, ne peut être mon disciple.

Offertoire. Veritas mea et misericordia mea cum ipso, et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Offertoire. Ma miséricorde et ma vérité seront avec lui, et sa puissance croîtra par la vertu de mon nom.

Secrète. Seigneur, agréez ces hosties qui vous sont offertes en mémoire des mérites du bienheureux N., votre Martyr et Pontife, et faites que nous en recevions une continuelle assistance. Par N.-S. J.-C.

Communion. Semel juravi in sancto meo : Semen ejus in æternum manebit, et sedes ejus sicut sol in conspectu meo, et sicut luna perfecta in æternum, et testis in cœlo fidelis.

Communion. J'en ai fait le serment par la sainteté de mon nom : La postérité de David subsistera éternellement : son trône brillera devant moi comme le soleil et comme la lune dans son plein : il sera dans le ciel le fidèle témoin de la vérité de mes promesses.

Postcommunion. Rassasiés par la participation à ce don sacré, nous vous demandons, ô Seigneur notre Dieu, par l'intercession de votre Martyr et Pontife le bienheureux N., de nous faire ressentir les effets du sacrifice que nous venons de célébrer. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

AUTRE MESSE POUR UN MARTYR PONTIFE.

INTROÏT.

SACERDOTES Dei, benedicite Dominum ; sancti et humiles corde, laudate Deum. *Ps. Benedicite, omnia opera Domini, Domino; laudate et superexaltate eum in*

PRÊTRES du Seigneur, bénissez le Seigneur ; saints et humbles de cœur, chantez les louanges de notre Dieu. *Ps. Ouvrages du Seigneur, bénissez tous le Seigneur : célébrez éter*

nellement ses louanges et sa gloire. *ÿ. Gloire. Prêtres.* | *sæcula. ÿ. Gloria Patri. Sacerdotes Dei.*

Collecte. O Dieu, qui nous donnez chaque année un nouveau sujet de joie dans la solennité de votre Martyr et Pontife le bienheureux N., faites, par votre bonté, qu'honorant sa naissance dans le ciel, nous ressentions ici-bas les effets de sa protection. Par N.-S. J.-C.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.
— Ch. 1^{er}.

MES frères, Béni soit Dieu, le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ, le Père des miséricordes et le Dieu de toute consolation, qui nous console dans tous nos maux, afin que, par la même force par laquelle Dieu relève notre courage, nous puissions aussi consoler les autres dans leurs maux ; car, à mesure que les souffrances de Jésus-Christ augmentent en nous, nos consolations augmentent aussi par Jésus-Christ. Or, si nous sommes affligés, c'est pour votre instruction et pour votre salut ; si nous sommes consolés, c'est pour votre consolation ; si nous sommes encouragés, c'est pour votre encouragement et votre salut, qui s'opère par la patience à supporter les maux que nous supportons nous-mêmes ; et c'est ce qui nous donne une ferme confiance pour vous, sachant que, comme vous avez part aux souffrances, vous aurez aussi part aux consolations, en Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Vous l'avez couronné d'honneur et de gloire, Seigneur. *ÿ. Et vous lui avez donné l'empire sur les œuvres de vos mains.*

Alleluia, alleluia. ÿ. Celui-ci est le Prêtre que le Seigneur a couronné. Alleluia.

Graduel. Gloria et honore coronasti eum. *ÿ. Et constituisti eum super opera manuum tuarum, Domine.*

Alleluia, alleluia. ÿ. Hic est Sacerdos quem coronavit Dominus, alleluia.

Après la Septuagésime, au lieu du dernier ÿ., on dit le Trait suivant.

Trait. Heureux l'homme qui craint le Seigneur, et qui se complait dans l'observance de sa loi. *ÿ. Sa postérité sera puissante sur la terre : la race des justes sera bénie. ÿ. La gloire et les richesses sont dans sa maison ; et sa justice demeure éternellement.*

Trait. Beatus vir qui timet Dominum : in mandatis ejus cupit nimis. *ÿ. Potens in terra erit semen ejus : generatio rectorum benedictetur. ÿ. Gloria et divitiæ in domo ejus ; et justitia ejus manet in sæculum sæculi.*

reçoit; et celui qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé. Celui qui reçoit le Prophète en qualité de Prophète, recevra la récompense du Prophète : et celui qui reçoit le juste en qualité de juste, recevra la récompense du juste. Et quiconque donnera seulement à boire un verre d'eau froide à l'un de ces petits, comme étant de mes disciples, je vous le dis en vérité, il ne sera pas privé de sa récompense.

Offertoire. Gloria et honore coronasti eum, et constituisti eum super opera manuum tuarum, Domine.

Offertoire. Vous l'avez couronné d'honneur et de gloire, et vous lui avez donné l'empire sur les œuvres de vos mains, Seigneur.

Secrète. Seigneur, après avoir reçu nos présents et nos prières, purifiez-nous par vos divins mystères et exaucez-nous dans votre bonté. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Qui vult venire post me, abneget semetipsum, et tollat crucem suam, et sequatur me.

Communion. Que celui qui veut venir après moi, renonce à soi-même, porte sa croix et me suive.

Postcommunion. Seigneur notre Dieu, faites, s'il vous plaît, qu'après avoir honoré la mémoire de vos saints en vous rendant nos devoirs dans le temps, nous ayons le bonheur de les contempler dans l'éternité. Par N.-S. J.-C.

AUTRE MESSE POUR UN MARTYR NON PONTIFE.

INTROÏT.

LÆTABITUR justus in Domino, et sperabit in eo; et laudabuntur omnes recti corde. *Ps.* Exaudi, Deus, orationem meam, cum deprecor : a timore inimici eripe animam meam. *ÿ.* Gloria Patri. Lætabitur.

LE juste se réjouira de Seigneur et espérera en lui; et les cœurs purs seront glorifiés. *Ps.* Ecoutez, Seigneur, ma voix suppliante : délivrez mon âme de la crainte de l'ennemi. *ÿ.* Gloire au Père. Le juste se réjouira.

Collecte. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que, par l'intercession du bienheureux N., votre Martyr, nos corps soient délivrés de toutes sortes d'adversités, et nos âmes purifiées de toutes mauvaises pensées. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Lecture de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul à Timothée.

— Ch. 2 et 3.

MON très-cher frère, Souvenez-vous de Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui, étant né de la race de David, est ressuscité d'entre les morts, selon l'Evangile que je prêche.

pour lequel je souffre beaucoup de maux, jusqu'à être dans les chaînes comme un scélérat : mais la parole de Dieu n'est point captive. C'est pourquoi j'endure tout pour l'amour des élus, afin qu'ils acquièrent aussi bien que nous le salut qui est en Jésus-Christ, avec la gloire du ciel. Quant à vous, vous savez quelle est ma doctrine, quelle est ma manière de vie, quelle est la fin que je me propose ; quelle est ma foi, ma tolérance, ma charité et ma patience ; quelles ont été les persécutions et les afflictions qui me sont arrivées, comme celles d'Antioche, d'Icone et de Lystre ; combien grandes ont été ces persécutions que j'ai souffertes, et comment le Seigneur m'a délivré de toutes. Aussi tous ceux qui veulent vivre avec piété en Jésus-Christ seront persécutés.

Graduel. Si le juste tombe, il ne se blessera pas, parce que le Seigneur étend sa main pour le soutenir. *ŷ.* Tout le jour il compatit aux besoins et les soulage : et sa race sera en bénédiction.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Celui qui me suit ne marche pas dans les ténèbres : mais il est éclairé de la lumière qui conduit à la vie éternelle. Alleluia.

Graduel. Justus, cum ceciderit, non collidetur : quia Dominus supponit manum suam. *ŷ.* Tota die miseretur et commodat : et semen ejus in benedictione erit.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Qui sequitur me, non ambulat in tenebris, sed habebit lumen vite æternæ. Alleluia.

Après la Septuagésime, au lieu du dernier ŷ., on dit le Trait Beatus vir, p. 642.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 10.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Il n'y a rien de caché qui ne doive être révélé, rien de secret qui ne doive être connu. Dites en plein jour ce que je vous dis dans les ténèbres, et prêchez sur les toits ce qui vous aura été dit à l'oreille. Ne craignez point ceux qui tuent le corps, et qui ne peuvent tuer l'âme ; mais craignez plutôt celui qui peut précipiter dans l'enfer le corps et l'âme. N'est-il pas vrai qu'on a deux passereaux pour une obole ? Néanmoins il n'en tombe aucun sur la terre sans la volonté de votre Père. Les cheveux mêmes de votre tête sont tous comptés. Ainsi ne craignez point : vous valez beaucoup mieux qu'un grand nombre de passereaux. Quiconque donc me confessera et me reconnaîtra devant les hommes, je le reconnaîtrai aussi devant mon Père qui est dans le ciel.

Offertoire. Seigneur, vous avez mis sur sa tête une couronne de pierres précieuses : il

Offertoire. Posuisti, Domine, in capite ejus coronam de lapide pretioso : et

am petiit a te, et tribuisti | vous a demandé la vie, et vous
si, alleluia. | la lui avez accordée, alleluia.

Secrète. Recevez favorablement, Seigneur, ces dons que
votre piété vous présente, et faites que, par l'intercession de
celui dont nous célébrons la fête, ils nous servent pour le
salut éternel. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Qui mihi | *Communion.* Que celui qui
ministrat, me sequatur : et | me sert, me suive : et là où je
ibi sum ego, illic et minister | serai, mon serviteur y sera
neus erit. | aussi.

Postcommunion. Rassasiés par la participation à ce don
sacré, nous vous supplions, ô Seigneur notre Dieu, par l'in-
tercession du bienheureux N., votre Martyr, de nous faire
essentir les effets du sacrifice que nous venons de célébrer.
Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

AUX II^{ES} VÊPRES.

*Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume
ireddidi, p. 632. — Ant., Capit. et Hymne des I^{res} Vêpres, p. 638.*

ÿ. Justus ut palma flore- | ÿ. Le juste fleurira comme le
rit. R. Sicut cedrus Libani | palmier. R. Il croîtra comme le
multiplicabitur. | cèdre du Liban.

A Magnificat.

Ant. Qui vult venire post | *Ant.* Que celui qui veut venir
ne, abneget semetipsum, | après moi, renonce à soi-même,
et tollat crucem suam, et se- | porte sa croix et me suive.
quatur me.

COMMUN DE PLUSIEURS MARTYRS.

(HORS DU TEMPS PASCAL.)

AUX I^{RES} VÊPRES.

*Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume
audate Dominum, p. 142.*

Ant. 1. Omnes sancti, | *Ant.* 1. Que de tourments ont
quanta passi sunt tormenta, | soufferts tous les saints, pour
et securi pervenerunt ad pal- | parvenir à la palme du mar-
lam martyrii ! | tyre !

2. Cum palma ad regna | 2. Les saints sont arrivés au
pervenerunt sancti; coronas | ciel avec la palme de leur triom-
lecoris meruerunt de manu | phe; ils ont mérité de recevoir
ei. | leurs couronnes de la main de
Dieu.

3. Les corps des saints reposent en paix, et leurs noms vivront éternellement.

4. Martyrs du Seigneur, bénissez éternellement le Seigneur.

5. Chœur des Martyrs, louez le Seigneur dans le ciel, alleluia.

3. Corpora sanctorum in pace sepulta sunt : et vivent nomina eorum in æternum.

4. Martyres Domini, Dominum benedicite in æternum.

5. Martyrum chorus, laudate Dominum de cœlis, alleluia.

Capitule. Les âmes des justes sont dans la main de Dieu, et les angoisses de la mort ne les toucheront point. Ils ont paru mourir aux yeux des insensés; cependant ils sont en paix.

HYMNE ANCIENNE.

UNISSONS nos voix pour chanter les mérites des saints, leurs actions héroïques, leur bonheur éternel : mon cœur est pressé de chanter les louanges de ces vainqueurs, les plus illustres de tous.

Le monde insensé les a eus en horreur pendant leur vie, parce que, le regardant comme un arbre desséché qui ne montre que des fleurs et ne porte point de fruits, ils l'ont méprisé, et ils se sont attachés à vous, ô Jésus, doux et aimable Roi du ciel.

Pour vous ils ont foulé aux pieds la fureur, les menaces et les tourments des hommes; les ongles qui les ont déchirés ont cédé à leur courage, et n'ont pu faire impression sur leurs cœurs.

Ils sont égorgés comme des agneaux, sans faire entendre aucun murmure, aucune plainte; leur cœur étant sans crainte, parce que leur conscience est sans reproche, ils souffrent tout avec patience.

Quelle voix, quelle langue pourra dire les récompenses que

SANCTORUM meritis inclita
gaudia
Pangamus, socii, gesta que
fortia;
Nam gliscit animus promere
cantibus

Victorum genus optimum.

Hi sunt, quos retinet
mundus inhorruit;

Ipsam nam sterili flore per
aridum

Sprevere penitus, teque se
cuti sunt,

Rex, Christe, bone cœl
tum.

Hi pro te furias atque fe
rocia

Calcarunt hominum, sæva
que verbera :

His cessit lacerans fortiter
ungula,

Nec carpsit penetralia.

Caduntur gladiis, more
bidentium;

Non murmur resonat, non
querimonia;

Sed corde tacito mens bene
conscia

Conservat patientiam.

Quæ vox, quæ poterit lin
gua retere

Quæ tu Martyribus munera
præparas ?

Rubri nam fluido sanguine,
laureis

Ditantur bene fulgidis.

Te, summa Deitas una-
que, poscimus

Ut culpas abluas, noxia
subtrahas,

Des pacem famulis, nos quo-
que gloriam

Per cuncta tibi sæcula.

Amen.

vous préparez à vos Martyrs ?
Encore teints du sang qu'ils ont
répandu pour vous, ils reçoivent
la couronne du triomphe.

Trinité sainte qui êtes un
seul Dieu en trois personnes,
nous vous en supplions, effacez
nos péchés, éloignez ce qui
peut nous nuire, donnez la
paix à vos serviteurs, afin que
nous vous glorifions à jamais.

Ainsi soit-il.

HYMNE NOUVELLE.

SANCTORUM meritis inclyta
gaudia
Pangamus socii, gesta que
fortia :

Gliscens fert animus pro-
mere cantibus

Victorum genus opti-
mum.

Hi sunt quos fatue mun-
dus abhorruit ;

Hunc fructu vacuum, flori-
bus aridum

Contempserunt tui nominis as-
sectæ,

Jesu, Rex bone cœlitum.

Hi pro te furias atque mi-
nas truces

Calcarunt hominum, sæva-
que verbera ;

His cessit lacerans fortiter
ungula,

Nec carpsit penetralia.

Cæduntur gladiis, more
bidentium ;

Non murmur resonat, non
querimonia :

Sed corde impavido mens
bene conscia

conservat patientiam.

P. R.

UNISSONS nos voix pour chan-
ter les mérites des saints,
leurs actions héroïques, leur
bonheur éternel : mon cœur
est pressé de chanter les louan-
ges de ces vainqueurs, les plus
illustres de tous.

Le monde insensé les a eus en
horreur, parce que, le regar-
dant comme un arbre desséché
qui ne montre que des fleurs et
ne porte point de fruits, ils
l'ont méprisé, et se sont atta-
chés à vous, ô Jésus, doux et
aimable Roi du ciel.

Pour vous ils ont foulé aux
pieds la fureur, les menaces et
les tourments des hommes ; les
ongles qui les ont déchirés ont
cédé à leur courage, et n'ont
pu faire impression sur leurs
cœurs.

Ils sont égorgés comme des
agneaux, sans faire entendre
aucun murmure, aucune plain-
te ; leur cœur étant sans crain-
te, parce que leur conscience
est sans reproche, ils souffrent
tout avec patience.

Quelle voix, quelle langue
pourra dire les récompenses que
vous préparez à vos Martyrs ?
Encore teints du sang qu'ils ont
répandu pour vous, ils reçoivent
la couronne du triomphe.

Trinité sainte qui êtes un
seul Dieu en trois personnes,
nous vous en supplions, effacez
nos péchés, éloignez ce qui peut
vous nuire, donnez la paix à
vos serviteurs, afin qu'ils vous
louent et qu'ils vous glorifient
à jamais. Ainsi soit-il.

†. Justes, réjouissez-vous
dans le Seigneur et tressaillez
d'allégresse. ✠. Glorifiez-vous
en lui, vous tous qui avez le
cœur droit.

Quæ vox, quæ poterit
lingua retexere
Quæ tu Martyribus munera
præparas ?
Rubri nam fluido sanguine,
fulgidis
Cingunt tempora laurea.

Te, summa o Deitas una-
que, poscimus
Ut culpas abigas, noxia sob-
trahas,
Des pacem famulis, ut tibi
gloriam
Annorum in seriem canant.
Amen.

†. Lætamini in Domino et
exsultate, justi. ✠. Et glo-
riamini, omnes recti corde.

A Magnificat.

Ant. Le royaume des cieux
appartient à ceux qui ont mé-
prisé la vie de ce monde, et
qui sont parvenus à obtenir les
récompenses éternelles, après
avoir lavé leurs robes dans le
sang de l'Agneau.

Ant. Istorum est enim
regnum cœlorum qui con-
tempserunt vitam mundi, et
pervenerunt ad præmia re-
gni, et laverunt stolas suas
in sanguine Agni.

MESSE POUR PLUSIEURS MARTYRS PONTIFES.

INTROIT.

QUE les gémissements des cap-
tifs montent jusqu'à vous,
Seigneur : rendez à nos oppres-
seurs sept fois plus d'opprobres
qu'ils n'ont voulu en faire retom-
ber sur nous : vengez le sang
de vos saints qu'ils ont répandu.
Ps. O Dieu, les nations ont en-
vahi votre héritage : elles ont
profané votre saint temple; elles
ont fait de Jérusalem un mon-
ceau de ruines. †. Gloire au
Père. Que les gémissements.

INTRET in conspectu tuo,
Domine, gemitus compe-
ditorum : redde vicinis no-
stris septuplum in sinu eo-
rum ; vindica sanguinem
sanctorum tuorum qui effu-
sus est. *Ps.* Deus, venerunt
gentes in hæreditatem tuam ;
polluerunt templum sanctum
tuum, posuerunt Jerusalem
in pomorum custodiam. †.
Gloria Patri. Intret in con-
spectu tuo.

Collecte. Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que dans ces

fêtes de vos bienheureux Martyrs et Pontifes N. et N., nous soyons assistés de leur protection, et que leurs saintes prières nous rendent agréables à votre divine Majesté. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Ch. 3.

Les âmes des justes sont dans la main de Dieu, et les angoisses de la mort ne les toucheront point. Ils ont paru mourir aux yeux des insensés ; leur sortie du monde a paru le comble du malheur, et leur séparation d'avec nous, une ruine entière : cependant ils sont en paix. Dans le temps même où ils souffraient les plus rudes supplices devant les hommes, ils avaient une pleine espérance d'arriver à l'immortalité. Leur affliction a été légère, et leur récompense sera grande, parce que Dieu les a éprouvés et les a trouvés dignes de lui. Il les a éprouvés comme l'or dans la fournaise, il les a reçus comme des victimes qui se sont sacrifiées en holocauste, et quand le temps sera venu, il les regardera favorablement. Les justes brilleront comme des étincelles qui consomment les roseaux. Ils jugeront les nations, ils domineront sur les peuples, et le Seigneur règnera éternellement sur eux.

Graduel. Gloriosus Deus in sanctis suis, mirabilis in maiestate, faciens prodigia. *ÿ.* Dextera tua, Domine, glorificata est in virtute ; dextera manus tua confregit inimicos.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Corpora sanctorum in pace sepulta sunt, et nomina eorum vivunt in generatione et generationem. Alleluia.

Après la Septuagésime, au lieu du dernier ÿ., on dit le Trait suivant.

Trait. Qui seminant in lacrymis, in gaudio metent. *ÿ.* Euntes ibant et flebant, mittentes semina sua. *ÿ.* Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos.

Graduel. Dieu fait éclater sa gloire dans ses saints : il fait briller sa majesté et sa puissance par les merveilles qu'il opère en eux. *ÿ.* Votre droite, Seigneur, a signalé sa force : votre droite a brisé les ennemis de votre nom.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Les corps des saints reposent en paix, et leurs noms vivront de génération en génération. Alleluia.

Trait. Ceux qui sèment dans les larmes moissonneront dans l'allégresse. *ÿ.* Ils allaient et pleuraient en répandant leur semence. *ÿ.* Mais bientôt ils viendront pleins de joie, portant leurs gerbes dans leurs mains.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 6.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Lorsque vous entendrez parler de guerres et de séditions, ne vous étonnez

pas, car il faut que cela arrive d'abord ; mais la fin ne viendra pas sitôt. Alors, ajouta-t-il, on verra se soulever peuple contre peuple, et royaume contre royaume. Et il y aura en divers lieux de grands tremblements de terre, des pestes et des famines; des signes extraordinaires et effrayants paraîtront dans le ciel. Mais avant toutes ces choses, ils se saisiront de vous, vous persécuteront, vous trainant dans les synagogues et dans les prisons, et vous amèneront par force devant les rois et les gouverneurs à cause de mon nom : et cela vous arrivera pour que vous rendiez témoignage à la vérité. Gardez donc cette pensée dans vos cœurs, de ne point préméditer ce que vous devez répondre, car je vous donnerai moi-même une bouche et une sagesse à laquelle tous vos ennemis ne pourront résister, et qu'ils ne pourront contredire. Vous serez même trahis et livrés aux magistrats par vos pères et vos mères, par vos frères, par vos parents, par vos amis; on mènera à mort plusieurs d'entre vous, et vous serez hais de tout le monde à cause de mon nom; cependant il ne se perdra pas un cheveu de votre tête. C'est par votre patience que vous posséderez vos âmes.

Offertoire. Dieu est admirable dans ses saints : le Dieu d'Israël donne la force et la vertu à son peuple : qu'il soit béni, alleluia.

Offertoire. Mirabilis Deus in sanctis suis : Deus Israel ipse dabit virtutem et fortitudinem plebi suæ : benedictus Deus, alleluia.

Secrète. Ecoutez favorablement, Seigneur, les humbles prières que nous vous adressons en célébrant la mémoire de vos saints, et faites que, ne mettant point notre confiance dans notre propre justice, nous soyons aidés auprès de vous par les mérites de ceux qui ont été agréables à votre divine Majesté. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Les tourments que les Martyrs ont soufferts devant les hommes ont été des moyens dont Dieu s'est servi pour les éprouver, comme l'or dans la fournaise, et il les a reçus comme des victimes qui se sont sacrifiées en holocauste.

Communion. Et si coram hominibus tormenta passunt, Deus tentavit eos tamquam aurum in fornace probavit eos, et quasi holocausta accepit eos.

Postcommunion. Seigneur, qui nous avez nourris des fruits du salut, faites que nous soyons secourus auprès de vous par les prières de ceux dont nous célébrons la fête. Nous le demandons par N.-S. J.-C.

MESSE POUR PLUSIEURS MARTYRS NON PONTIFES.

INTROÏT.

SAPIENTIAM sanctorum
narrent populi, et laudes
eorum nuntiet Ecclesia :
nomina autem eorum vivent
in sæculum sæculi. *Ps.* Ex-
sultate, justi, in Domino :
rectos decet collaudatio. *ŕ.*
Gloria Patri. Sapientiam.

QUE les peuples racontent la
sagesse des saints ; que l'as-
semblée des fidèles publie leurs
louanges ; car leurs noms vivront
dans tous les siècles. *Ps.* Justes,
réjouissez-vous dans le Sei-
gneur ; c'est aux cœurs droits
qu'il appartient de le louer. *ŕ.*
Gloire au Père. Que les peuples.

Collecte. O Dieu, qui nous accordez la grâce de célébrer
la mort glorieuse de vos saints Martyrs N. et N., faites-nous
jouir avec eux de la félicité éternelle. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Ch. 5.

LES justes vivront éternellement ; le Seigneur lui-même est
leur récompense, et le Très-Haut prend soin d'eux. C'est
pourquoi ils recevront de la main du Seigneur un royaume de
gloire et un diadème éclatant : il les protégera de sa droite, et
il les défendra de son bras saint. Il se revêtira de ses armes,
et il armera toutes ses créatures pour tirer vengeance de ses
ennemis. Il prendra la justice pour cuirasse, pour casque son
infaillible jugement, et pour bouclier son équité.

Graduel. Anima nostra
sicut passer erepta est de la-
queo venantium. *ŕ.* Laqueus
contritus est, et nos liberati
sumus ; adjutorium nostrum
in nomine Domini, qui fecit
cælum et terram.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Justi
epulentur, et exsultent in
conspectu Dei, et delectentur
in lætitia. Alleluia.

Graduel. Notre âme a été
délivrée comme le passereau du
filet de l'oiseleur. *ŕ.* Le filet a
été rompu, et nous avons été
délivrés ; notre secours est
dans le nom du Seigneur, qui
a fait le ciel et la terre.

Alleluia, alleluia. *ŕ.* Que les
justes soient rassasiés et tres-
saillent de joie en la présence du
Seigneur ; qu'ils soient dans
l'allégresse et dans la joie. Allel.

Après la Septuagésime, on dit le Trait Qui seminant, p. 651.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 6.

EN ce temps-là, Jésus descendit de la montagne et s'arrêta
dans la plaine, accompagné de tous ses disciples et d'une
grande multitude de peuple de toute la Judée, de Jérusalem,
du pays maritime de Tyr et de Sidon, qui étaient venus pour
l'entendre, et pour être guéris de leurs maladies ; ceux qui
étaient possédés par des esprits impurs étaient délivrés. Et

tout le peuple cherchait à le toucher, parce qu'il sortait de lui une vertu qui les guérissait tous. Alors Jésus, levant les yeux vers ses disciples, leur dit : Vous êtes bienheureux, vous qui êtes pauvres, parce que le royaume des cieux est à vous. Vous êtes bienheureux, vous qui avez faim maintenant, parce que vous serez rassasiés. Vous êtes bienheureux, vous qui pleurez maintenant, parce que vous rirez. Vous serez bienheureux lorsque les hommes vous haïront, lorsqu'ils vous rejetteront, lorsqu'ils vous insulteront, lorsqu'ils repousseront votre nom comme mauvais, à cause du Fils de l'homme. Rejoisissez-vous en ce jour-là, et tressaillez d'allégresse, parce qu'une grande récompense vous est réservée dans le ciel.

Offertoire. Les saints tressailliront dans la gloire; ils feront éclater leurs transports dans le lieu de leur repos; les louanges de Dieu seront dans leur bouche, alleluia.

Offertoire. *Exsultabunt sancti in gloria; lætabuntur in cubilibus suis; exultationes Dei in faucibus eorum, alleluia.*

Secrète. Seigneur, nous vous offrons ces dons de notre piété; faites qu'en considération de vos saints ils vous soient agréables, et que, par votre miséricorde, ils nous soient salutaires. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Je vous le dis, à vous mes amis : Ne craignez point ceux qui vous persécutent.

Communion. Dico autem vobis amici mei : Ne timeamini ab his qui vos persequuntur.

Postcommunion. Faites, Seigneur, que, par l'intercession de vos saints Martyrs N. et N., nous conservions dans un cœur pur ce sacrement que notre bouche a reçu. Par N.-S. J.-C.

AUTRE MESSE POUR PLUSIEURS MARTYRS NON PONTIFES.

INTROÏT.

Le salut des justes vient du Seigneur : il les protège au jour de la tribulation. *Ps.* Ne portez point envie au bonheur des méchants, et ne soyez point jaloux de ceux qui commettent l'iniquité. *V.* Gloire. Le salut.

SALUS autem justorum a Domino, et protector eorum est in tempore tribulationis. Ps. Noli æmulari in malignantibus, neque zelaveris facientes iniquitatem. V. Gloria Patri. Salus.

Collecte. O Dieu, qui nous donnez chaque année un nouveau sujet de joie dans la solennité de vos saints Martyrs N. et N., faites, par votre bonté, que, comme leurs mérites nous

remplissent d'allégresse, leurs exemples enflamment notre piété. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Hébreux. — Ch. 10.

MES frères, Rappelez-vous ce premier temps où, après avoir été éclairés par le baptême, vous avez soutenu de grands combats au milieu de diverses afflictions; ayant été d'une part exposés devant tout le monde aux injures et aux mauvais traitements, et, de l'autre, associés à ceux qui ont souffert de semblables indignités. Car vous avez compati à ceux qui étaient dans les chaînes, et vous avez vu avec joie tous vos biens pillés, sachant que vous aviez d'autres biens excellents qui ne périront jamais. Ne perdez donc pas la confiance que vous avez, et qui doit recevoir une grande récompense. Car la patience vous est nécessaire, afin que, faisant la volonté de Dieu, vous puissiez obtenir les biens qui vous sont promis. Encore un peu de temps, et celui qui doit venir viendra; il ne tardera pas. Or le juste qui m'appartient vit de la foi.

Graduel. Clamaverunt iusti, et Dominus exaudivit eos, et ex omnibus tribulationibus eorum liberavit eos. *ŷ.* Juxta est Dominus his qui tribulatio sunt corde, et humiles spiritu salvabit.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Te Martyrum candidatus laudat exercitus, Domine. Alleluia.

Graduel. Les justes ont imploré le Seigneur, et il les a exaucés : il les a délivrés de tous leurs maux. *ŷ.* Le Seigneur est près de ceux dont le cœur est affligé, et il sauvera les humbles d'esprit.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* L'éclatante armée des Martyrs chante vos louanges, Seigneur. Allel.

Après la Septuagésime, on dit le Trait Qui seminant, p. 651.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 24.

EN ce temps-là, Jésus étant assis sur la montagne des Oliviers, ses disciples s'approchèrent de lui en secret, et lui dirent : Dites-nous quand ces choses arriveront, et quel signe il y aura de votre avènement et de la fin du monde. Jésus leur répondit : Prenez garde que quelqu'un ne vous séduise; car plusieurs viendront sous mon nom, et diront : Je suis le Christ; et ils en séduiront plusieurs. Vous entendrez aussi parler de guerres, et de bruits de guerre : mais gardez-vous de vous troubler : car il faut que ces choses arrivent; mais ce ne sera point encore la fin. Car on verra se soulever peuple contre peuple, royaume contre royaume; et il y aura des pestes, des famines et des tremblements de terre en divers lieux. Et toutes ces choses ne seront que le commencement des douleurs. Alors on vous livrera aux magistrats pour être

tourmentés, on vous fera mourir, et vous serez **hais** de toutes les nations à cause de mon nom. En ce même temps plusieurs trouveront des occasions de scandale et de chute, se trahiront, se haïront les uns les autres. Il s'élèvera un grand nombre de faux prophètes qui séduiront beaucoup de personnes. Et comme l'iniquité sera à son comble, la charité de plusieurs se refroidira. Mais celui qui persévérera jusqu'à la fin sera sauvé.

Offertoire. Les âmes des justes sont dans la main de Dieu, et ils n'ont plus de tourments à craindre de la part des méchants : ils ont paru mourir aux yeux des insensés ; cependant ils sont en paix, alleluia.

Offertoire. Justorum animæ in manu Dei sunt : et non tanget illos tormentum malitiæ : visi sunt oculis insipientium mori ; illi autem sunt in pace, alleluia.

Secrète. Seigneur, laissez-vous fléchir par l'oblation de ces dons, et délivrez-nous de tous dangers par l'intercession de vos saints Martyrs N. et N. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Communion. Ce que je vous dis dans l'obscurité, dit le Seigneur, dites-le dans la lumière : et ce qui vous est dit à l'oreille, prêchez-le sur les toits.

Communion. Quod dico vobis in tenebris, dicite in lumine, dicit Dominus : et quod in aure auditis, prædicate super tecta.

Postcommunion. Que cette communion, Seigneur, nous purifie de tout péché, et que, par l'intercession de vos saints Martyrs N. et N., elle nous fasse participer aux célestes effets de ce sacrement. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume Credidi, p. 632.

Ant. 1. Ce sont ces saints qui ont livré leurs corps pour la défense de la loi de Dieu, et qui ont lavé leurs robes dans le sang de l'Agneau.

Ant. 1. Isti sunt sancti, qui pro testamento Dei sua corpora tradiderunt, et in sanguine Agni laverunt stolas suas.

2. C'est par la foi que les saints ont conquis les royaumes, accompli la justice, et reçu l'effet des promesses.

2. Sancti per fidem vicerunt regna, operati sunt justitiam, adepti sunt repositiones.

3. La jeunesse des saints sera renouvelée comme celle de l'aigle ; ils fleuriront comme le lis dans la cité du Seigneur.

3. Sanctorum velut aquilæ juvenus renovabitur : florebunt sicut lili in civitate Domini.

COMMUN DES MARTYRS (TEMPS PASCAL). 657

arguet Deus omnem
ab oculis sancto-
rum non erit am-
ore luctus, neque
id nec ullus dolor;
priora transierunt.
coelestibus regnis
habitatio est, et
in requies eorum.

4. Dieu essuiera toutes les larmes des yeux de ses saints; il n'y aura plus ni pleurs, ni cris, ni douleurs, parce que le premier état sera passé.

5. La demeure des saints est dans le royaume du ciel, et leur repos est dans l'éternité.

Capitule et Hymne des 1^{res} Vêpres, p. 648.

ultabunt sancti in
Lætabuntur in
suis.

6. Les saints tressailliront dans la gloire. 7. Ils feront éclater leurs transports dans le lieu de leur repos.

A Magnificat.

audent in cœlis ani-
orum, qui Christi
unt secuti; et quia
amore sanguinem
lerunt, ideo cum
sultant sine fine.

Ant. Les âmes des saints qui ont marché sur les traces de Jésus-Christ sont comblées de joie dans le ciel; parce qu'ils ont répandu leur sang pour son amour, ils jouissent avec lui d'un bonheur qui n'aura pas de fin.

COMMUN DES MARTYRS

(PENDANT LE TEMPS PASCAL.)

AUX 1^{res} VÊPRES.

s et Capitule des Apôtres pour le Temps pascal, p. 636, avec s et les Oraisons d'un ou de plusieurs Martyrs, ci-dessus.

POUR UN MARTYR.

Deus tuorum, p. 192 ou 193, excepté la dernière strophe, lace par Deo Patri sit gloria, ci-après.

POUR PLUSIEURS MARTYRS.

HYMNE.

riose Martyrum,
ia confitentium,
entes terrea
ad coelestia :

ROI glorieux des Martyrs,
couronne des Confesseurs,
vous qui conduisez au ciel ceux
qui méprisent les choses de la
terre :

benignam protinus
ostris vocibus :
sacra pangimus,
od deliquimus.

Prêtez une oreille bienveil-
lante à nos prières : nous chan-
tons les triomphes de vos saints;
pardonnez les fautes que nous
avons commises.

Vous triomphez dans les Martyrs, vous pardonnez aux Confesseurs; triomphez de nos faiblesses en nous en accordant le pardon.

Gloire à Dieu le Père, et au Fils ressuscité d'entre les morts, et au Saint-Esprit, dans les siècles éternels.

Ainsi soit-il.

Ÿ. Saints et justes, réjouissez-vous dans le Seigneur, alleluia. A. Dieu vous a choisis pour son héritage, alleluia.

Tu vincis inter Martyres, Parcisque confessoribus : Tu vince nostra crimina, Largitor indulgentiæ.

Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui a mortuis Surrexit, ac Paraclito, In sempiterna sæcula.

Amen.

Ÿ. Sancti et justi, in Domino gaudete, alleluia. A. Vos elegit Deus in hæreditatem sibi, alleluia.

MESSE POUR UN MARTYR.

INTROÏT.

VOUS m'avez protégé, Seigneur, contre l'assemblée des méchants, alleluia, contre la multitude de ceux qui commettent l'iniquité, alleluia, alleluia. Ps. Écoutez, Seigneur, ma voix suppliante, délivrez mon âme de la crainte de l'ennemi. Ÿ. Gloire au Père. Vous m'avez protégé.

PROTEXISTI me, Deus, a conventu malignantium, alleluia, a multitudine operantium iniquitatem, alleluia, alleluia. Ps. Exaudi, Deus, orationem meam cum deprecor : a timore inimici eripe animam meam. Ÿ. Gloria Patri. Protexisti me.

Collecte, Secrète et Postcommunion, comme hors du Temps pascal.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Ch. 5.

LES justes s'élèveront avec une grande force contre ceux qui les auront accablés d'afflictions, et qui leur auront ravi les fruits de leurs travaux; à cette vue, les méchants seront troublés et saisis d'une horrible frayeur : leur étonnement sera grand en voyant tout à coup, contre leur attente, les justes sauvés. Accablés de regrets, le cœur navré de douleur, ils diront en eux-mêmes : Voilà ceux qui furent l'objet de nos railleries et de nos injures. Insensés que nous étions ! leur vie nous paraissait une folie et leur mort honteuse ; et cependant les voilà élevés au rang des enfants de Dieu, et entrés en partage du sort des saints !

Alleluia, alleluia. Ÿ. Les ciens publient vos merveilles, Seigneur, et l'assemblée des fidèles la vérité de vos promesses. Al-

Alleluia, alleluia. Ÿ. Confitebuntur cœli mirabilia tua, Domine, etenim veritatem tuam in ecclesia sanctorum.

Alleluia. *ŷ.* Posuisti, Domine, super caput ejus coronam de lapide pretioso. Alleluia. | Alleluia. *ŷ.* Vous avez mis sur sa tête, Seigneur, une couronne de pierres précieuses. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 15.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Je suis la vraie vigne, et mon Père est le vigneron. Il retranchera toutes les branches qui ne portent point de fruit en moi, et il émondra toutes celles qui portent du fruit, afin qu'elles en portent davantage. Vous êtes déjà purifiés par la parole que je vous ai adressée. Demeurez en moi, et je demeurerai en vous. Comme la branche ne peut porter de fruit d'elle-même, et sans demeurer attachée à la vigne, il en est ainsi de vous, si vous ne demeurez en moi. Je suis la vigne, vous êtes les branches. Celui qui demeure en moi, et en qui je demeure, porte beaucoup de fruit ; car vous ne pouvez rien faire sans moi. Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il sera jeté dehors comme un sarment : il séchera, et on le ramassera pour le jeter au feu. Si vous demeurez en moi, et si mes paroles demeurent en vous, vous demanderez tout ce que vous voudrez, et tout vous sera accordé.

Offertoire. Confitebuntur coeli mirabilia tua, Domine, et veritatem tuam in ecclesia sanctorum, alleluia, alleluia.

Offertoire. Les cieux publieront vos merveilles, Seigneur, et l'assemblée des fidèles la vérité de vos promesses, alleluia, alleluia.

Communion. Lætabitur justus in Domino, et sperabit in eo ; et laudabuntur omnes recti corde, alleluia, alleluia.

Communion. Le juste se réjouira dans le Seigneur, et espérera en lui : et les cœurs purs seront glorifiés, alleluia, alleluia.

MESSE POUR PLUSIEURS MARTYRS.

INTROÏT.

SANCTI tui, Domine, benedicent te : gloriam regni tui dicent, alleluia, alleluia. *Ps.* Exaltabo te, Deus meus Rex, et benedicam comini tuo in sæculum, et in sæculum sæculi. *ŷ.* Gloria Patri. Sancti tui.

Vos saints vous béniront, Seigneur : ils publieront la gloire de votre règne, alleluia, alleluia. *Ps.* Je vous glorifierai, ô mon Dieu et mon Roi : je bénirai votre nom dans le temps et dans les siècles des siècles. *ŷ.* Gloire au Père. Vos saints.

Collecte, Secrète et Postcommunion, comme hors du Temps pascal.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Pierre. — Ch. 1^{er}.

PÉNI soit Dieu, le Père de Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui, selon sa grande miséricorde, nous a régénérés par la ré-

surrection de Jésus-Christ d'entre les morts, pour nous donner l'espérance de la vie, et de cet héritage incorruptible, immaculé, inaltérable, réservé dans les cieux à vous que la vertu de Dieu garde par la foi, pour vous faire jouir du salut qui doit être manifesté à la fin des temps. C'est ce qui doit vous transporter de joie, lors même que Dieu permet que pendant cette vie si courte vous soyez affligés de plusieurs maux ; afin que votre foi ainsi éprouvée, devenant plus précieuse que l'or purifié par le feu, soit trouvée digne de louange, d'honneur et de gloire au jour de la révélation de Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Seigneur, vos saints fleuriront comme le lis; ils seront en votre présence commel'odeur du baume. Alleluia. *ŷ.* La mort des saints du Seigneur est précieuse à ses yeux. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Sancti tui, Domine, floreunt sicut lilium, et sicut odor balsami erunt ante te. Alleluia. *ŷ.* Pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum ejus. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 15.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Je suis la vigne, vous êtes les branches. Celui qui demeure en moi, et en qui je demeure, porte beaucoup de fruit : car vous ne pouvez rien faire sans moi. Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il sera jeté dehors comme un sarment : il séchera, et on le ramassera pour le jeter au feu et le brûler. Si vous demeurez en moi, et si mes paroles demeurent en vous, vous demanderez tout ce que vous voudrez, et tout vous sera accordé. C'est la gloire de mon Père que vous rapportiez beaucoup de fruit, et que vous deveniez mes disciples. Comme mon Père m'a aimé, je vous ai aussi aimés. Demeurez dans mon amour. Vous demeurerez dans mon amour si vous gardez mes commandements, comme j'ai moi-même gardé les commandements de mon Père, et comme je demeure dans son amour. Je vous ai dit ces choses afin que ma joie soit en vous, et que votre joie soit pleine et parfaite.

Offertoire. Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur et tressaillez d'allégresse : glorifiez-vous en lui, vous tous qui avez le cœur droit, allel., allel.

Offertoire. Lætamini in Domino, et exultate, justi; et gloriàmini, omnes recti corde, alleluia, alleluia.

Communion. Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur, alleluia : c'est aux cœurs droits qu'il appartient de le louer, alleluia.

Communion. Gaudete, justi, in Domino, alleluia : rectos decet collaudatio, alleluia.

AUX II^{es} VÊPRES.

s I^{res} Vêpres ; les quatre premiers Psaumes du Dimanche, et le Psaume Credidi, p. 632 ; Hymne des I^{res} Vêpres, ancienne de Magnificat, Sancti et justi, p. 638.

AMUN D'UN CONFESSEUR PONTIFE,

C'EST-A-DIRE PAPE OU ÉVÊQUE.

AUX I^{res} VÊPRES.

e premiers Psaumes du Dimanche, p. 100, et le Psaume minum, p. 142.

. Ecce Sacerdos
qui in diebus suis
eo, et inventus est

n est inventus simili
ai conservaret legem

leo jurejurando fecit
Dominus crescere in
suam.

sacerdotes Dei, bene-
Dominum ; servi Do-
mynnum dicite Deo,

erve bone et fidelis,
n gaudium Domini

tule. Voici un grand Pontife, qui a été agréable à Dieu
t sa vie, qui a été trouvé juste, et qui est devenu, au
de la colère, le réconciliateur des hommes.

HYMNE ANCIENNE.

confessor Domini sa-
tus,
plebs cujus celebrat
r orbem,
lætus meruit secreta
ndere cœli.

(Si ce n'est pas le jour de la mort, on dit :

die lætus meruit su-
mos
is honores.)

Ant. 1. Voici ce grand Pon-
tife, qui a été agréable à Dieu
pendant sa vie, et a été trouvé
juste.

2. Nul n'a été semblable à
lui, et n'a gardé si fidèlement
la loi du Très-Haut.

3. C'est pourquoi Dieu, par
un serment, lui a donné le
commandement de son peuple.

4. Prêtres de Dieu, bénissez
le Seigneur ; serviteurs du Sei-
gneur, chantez la gloire de no-
tre Dieu, alleluia.

5. Bon et fidèle serviteur,
venez partager la joie de votre
Seigneur.

C E saint Confesseur du Sei-
gneur, dont les peuples ré-
pètent avec piété les louangé
sur toute la terre, a mérité d'en-
trer aujourd'hui plein de jo
dans le ciel.

A mérité aujourd'hui de r
voir la couronne des élu

Il a vécu ici-bas avec prudence, humilité, pureté; sa vie a été sobre et sans tache tant que son âme anima son corps mortel.

Par ses mérites éclatants, souvent des malades reçoivent à son tombeau la guérison des maladies les plus graves, et sont rendus à la santé.

Voilà pourquoi nos voix s'unissent pour chanter ses louanges et son triomphe, afin que nous soyons sans cesse secourus par ses saintes prières.

Salut, honneur et puissance à Dieu, un en trois personnes, qui, assis dans la gloire sur le trône céleste, gouverne l'univers entier.

Ainsi soit-il.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus, Sobrius, castus fuit et quietus,

Vita dum præsens vegetavit ejus

Corporis artus.

Ad sacrum cujus tumulum frequenter

Membra languentium modo sanitati,

Quolibet morbo fuerint gravata,

Restituuntur.

Unde nunc noster chorus in honorem

Ipsius hymnum canit hunc libenter,

Ut piis ejus meritis juvenum Omne per ævum.

Sit salus illi, decus, atque virtus,

Qui supra cœli residens cœcum,

Totius mundi machinam gubernat

Trinus et unus. Amen.

HYMNE NOUVELLE.

CE saint Confesseur du Seigneur, dont les peuples rêpètent avec pléité les louanges sur toute la terre, a mérité d'entrer aujourd'hui plein de joie dans le ciel.

(Si ce n'est pas le jour de la mort, on dit :

A mérité aujourd'hui de recevoir la couronne des élus.)

Il a vécu ici-bas avec prudence, humilité, pureté; sa vie a été sobre et sans tache tant que son âme anima son corps mortel.

ISTE Confessor Domini, colentes

Quem pie laudant populi per orbem,

Hac die lætus meruit beatas Scandere sedes.

(Si ce n'est pas le jour de la mort, on dit :

Hac die lætus meruit supremos

Laudis honores.)

Qui pius, prudens, humilis, pudicus,

Sobriam duxit sine labe vitam,

Donec humanos animavit auræ

Spiritus artus.

Juxta ob præstans meritum frequenter,
græ, quæ passim jacuere membra,
tribus morbi domitis, saluti
Restituuntur.

Noster hinc illi chorus obsequentem
ncinit laudem, celebres-que palmas;
plis ejus precibus juvatur

Omne per ævum.
Sic salus illi, decus, atque
virtus,
i super cœli solio coruscans,
tius mundi seriem gubernat

Trinus et unus. Amen.
V. Amavit eum Dominus,
ornavit eum. R. Stola
mæ induit eum.

Par ses mérites éclatants,
souvent des infirmes triomphent
des maladies les plus graves,
et sont rendus à la santé.

Voilà pourquoi nos voix s'unissent
pour chanter ses louanges et son triomphe,
afin que nous soyons sans cesse secourus
par ses saintes prières.

Salut, honneur et puissance
à Dieu, un en trois personnes,
qui, assis dans la gloire sur le trône céleste,
gouverne l'univers entier.

Ainsi soit-il.

ÿ. Le Seigneur l'a aimé et l'a revêtu d'honneur. R. Il lui a
donné un vêtement de gloire.

A Magnificat.

Ant. Sacerdos et Pontifex,
et virtutum opifex, Pater
bone in populo, ora pro
bis Dominum.

Ant. Saint Prêtre et Pontife,
qui avez opéré tant de merveilles,
bon Pasteur qui avez si bien
gouverné votre peuple, priez le
Seigneur pour nous.

MESSE POUR UN CONFESSEUR PONTIFE.

INTROÏT.

STATUIT ei Dominus testamentum pacis, et principem fecit eum, ut sit illi ærdotii dignitas in æternum. (Au T. P., alleluia, alleluia.) Ps. Memento, mine, David, et omnis consuetudinis ejus. ÿ. Gloire Patri. Statuit ei.

LE Seigneur a fait avec lui une alliance de paix, et il l'a établi prince de son peuple, afin qu'il possède pour jamais la dignité du sacerdoce. (Au T. P., alleluia, alleluia.) Ps. Souvenez-vous, Seigneur, de David, et de toute sa douceur. ÿ. Gloire au Père. Le Seigneur.

Collecte. Faites, ô Dieu tout-puissant, que cette sainte
ennité du bienheureux N., votre Confesseur et Pontife,

augmente en nous l'esprit de piété et le désir de notre salut. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccli., 44.

VOICI un grand Pontife, qui a été agréable à Dieu pendant sa vie, qui a été trouvé juste, et qui est devenu le réconciliateur des hommes au temps de la colère. Nul n'a été élevé en gloire comme lui : il a conservé la loi du Très-Haut : c'est pourquoi Dieu lui a juré de perpétuer sa gloire dans sa postérité. Il l'a comblé de la bénédiction de toutes les nations, et il a fait avec lui une alliance qui durera toujours. Il a répandu sur lui ses bénédictions, et il lui a conservé ses miséricordes, il lui a fait trouver grâce auprès de son Dieu. Il l'a élevé devant les rois et il l'a couronné de gloire. Il a fait avec lui une alliance éternelle ; il lui a confié le souverain sacerdoce, et il l'a comblé d'honneur et de gloire, afin qu'il exerçât son ministère d'une manière digne de son Dieu, et qu'il lui offrît un encens dont l'odeur lui fût agréable.

Graduel. Voici un grand Pontife, qui a été agréable à Dieu pendant sa vie. *ŷ.* Nul n'a été semblable à lui, et n'a gardé si fidèlement la loi du Très-Haut.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech. Alleluia.

Graduel. Ecce Sacerdos magnus, qui in diebus suis placuit Deo. *ŷ.* Non est inventus similis illi, qui conservaret legem Excelsi.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Tu es Sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisédech. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le Trait Beatus vir, p. 642.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech. Alleluia. *ŷ.* Celui-ci est le prêtre que le Seigneur a couronné. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Tu es Sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisédech. Alleluia. *ŷ.* Hic est sacerdos quem coronavit Dominus. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 23.

EN ce temps-là, Jésus dit cette parabole à ses disciples : Un homme, devant faire un long voyage hors de son pays, appela ses serviteurs, et leur confia le soin de ses biens. Il donna cinq talents à l'un, deux à l'autre, un seul au troisième, à chacun selon sa capacité ; et il partit aussitôt. Celui qui avait reçu cinq talents s'en alla, les fit valoir, et en gagna cinq autres. Celui qui en avait reçu deux en gagna de même deux

s celui qui n'en avait reçu qu'un seul alla creuser
e, et y cacha l'argent de son maître. Longtemps
maître de ces serviteurs revint et leur fit rendre
lui qui avait reçu cinq talents vint lui en présenter
, en lui disant : Seigneur, vous m'aviez confié cinq
voici, de plus, cinq autres que j'ai gagnés. Son
répondit : Courage, bon et fidèle serviteur ; parce
vez été fidèle en des choses peu importantes, je
rai sur de plus considérables : entrez dans la joie
igneur. Celui qui avait reçu deux talents vint aussi,
Seigneur, vous m'aviez confié deux talents ; en
autres que j'ai gagnés. Son maître lui répondit :
bon et fidèle serviteur ; parce que vous avez été
s choses peu importantes, je vous établirai sur de
érables : entrez dans la joie de votre seigneur.

re. Inveni David
um, oleo sancto
um ; manus enim
bitur ei, et bra-
eum confortabit

Offertoire. J'ai trouvé David,
mon serviteur, je l'ai oint de
mon huile sainte : ma main le
secourra, et mon bras le forti-
fiera.

Faites, s'il vous plaît, Seigneur, que vos saints
: toujours favorables, et qu'en honorant leurs mé-
ressentions les effets de leur intercession. Par
:

Communion. Fidelis ser-
vens, quem con-
tinus super fami-
, ut det illis in
itici mensuram.

Communion. C'est ce fidèle
et prudent serviteur que le Sei-
gneur a établi sur sa famille,
pour distribuer à chacun en son
temps sa mesure de blé.

Communion. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puis-
vous rendant grâces des dons que nous avons reçus
onté, nous en recevions encore de plus grands par
on du bienheureux N., votre Confesseur et Pon-
vous en prions par N.-S. J.-C.

MESSE POUR UN CONFESSEUR PONTIFE.

INTROIT.

tes tui, Domine,
justitiam, et san-
sultent : propter
um tuum, non
em Christi tui.
alleluia, alle-

QUE vos Prêtres, Seigneur,
soient revêtus de justice, et
que vos saints tressaillent d'allé-
gresse ; en considération de Da-
vid, votre serviteur, ne rejetez
pas la prière de votre Christ

(Au T. P., alleluia, alleluia.) *Ps. Memento, Domine, David, et omnis mansuetudinis ejus. ʒ. Gloria Patri. Sacerdotes tui.*

Collecte. Nous vous supplions, Seigneur, d'exaucer les prières que nous vous adressons dans la fête de votre Confesseur et Pontife le bienheureux N., afin que l'intercession et les mérites de celui qui vous a si dignement servi, puissent obtenir de vous le pardon de nos péchés. Par N.-S. J.-C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Hébreux. — Ch. 7.

MES frères, Il y a eu autrefois plusieurs Pontifes, parce que la mort les empêchait de demeurer toujours. Mais comme Jésus demeure éternellement, il possède un sacerdoce éternel. C'est pourquoi il peut sauver pour toujours ceux qui s'approchent de Dieu par son entremise, étant toujours vivant afin d'intercéder pour nous. Car il était juste que nous eussions un Pontife comme celui-ci, saint, innocent, sans tache, séparé des pécheurs, et plus élevé que les cieux ; qui ne fût point obligé, comme les autres Pontifes, d'offrir tous les jours des victimes, premièrement pour ses propres péchés, et ensuite pour ceux du peuple : c'est ce qu'a fait une fois Jésus-Christ Notre-Seigneur, en s'offrant lui-même sur la Croix.

Graduel. Je revêtirai ses Prêtres de justice, et ses saints tressailliront d'allégresse. ʒ. Là je ferai éclater la force de David : là j'ai préparé un flambeau pour mon Christ.

Alleluia, alleluia. ʒ. Le Seigneur l'a juré, et il ne rétractera pas son serment : Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech. Alleluia.

Graduel. Sacerdotes ejus induam salutari, et sancti ejus exultatione exultabunt. ʒ. Illuc producam cornu David ; paravi lucernam Christo meo.

Alleluia, alleluia. ʒ. Juravit Dominus, et non poenitebit eum : Tu es Sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisedech. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le Trait Beatus vir, p. 642.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. ʒ. Le Seigneur l'a juré, et il ne rétractera pas son serment : Vous êtes le Prêtre éternel selon l'ordre de Melchisédech. Alleluia. ʒ. Le Seigneur l'a aimé et l'a revêtu d'honneur : il lui a donné un vêtement de gloire. Alleluia.

Alleluia, alleluia. ʒ. Juravit Dominus, et non poenitebit eum : Tu es Sacerdos in æternum, secundum ordinem Melchisedech. Alleluia. ʒ. Amavit eum Dominus, et ornavit eum : stolam glorie induit eum. Alleluia.

et Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 24.

Jésus dit à ses disciples : Veillez, parce que pas à quelle heure votre Seigneur viendra. Le Père de famille était averti de l'heure à doit venir, il est certain qu'il veillerait, et pas percer sa maison. Tenez-vous donc aussi sûr que le Fils de l'homme viendra à l'heure sans pas. Quel est le serviteur fidèle et prudent a établi sur sa famille, pour distribuer temps convenable ? Heureux ce serviteur, si à arrivée, le trouve agissant ainsi. Je vous le l'établira sur tous ses biens.

eritas mea	<i>Offertoire.</i> Ma miséricorde et
mea cum	ma vérité seront avec lui, et sa
mine meo	puissance croîtra par la vertu de
ejus.	mon nom.

vous en supplions, Seigneur, que la solennité Confesseur et Pontife, nous rende agréables justé, afin que par ces saintes oblations il soit de gloire, et il nous procure les dons de vous le demandons par N.-S. J.-C.

Beatus ser-	<i>Communion.</i> Heureux le ser-
venerit do-	viteur que son maître, à son ar-
it vigilan-	rivée, trouvera veillant. Je vous
obis, super	le dis en vérité, il l'établira sur
constituet	tous ses biens.

m. O Dieu, qui récompensez les âmes fidèles, res de votre bienheureux Confesseur et Pontife, célébrons solennellement la fête, nous oblation de nos fautes. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Vêpres, p. 661 ; les quatre premiers Psaumes du et le Psaume Memento, p. 186.

et le Hymne des I^{res} Vêpres, p. 661.

uxit Domi-	ÿ. Le Seigneur a conduit le
stas. R. Et	juste par des voies droites. R.
am Dei.	Et il lui a montré le royaume
	céleste.

A Magnificat.

um Domi-	<i>Ant.</i> Le Seigneur l'a aimé et
n : stolam	l'a revêtu d'honneur : il lui a

COMMUN D'UN DOCTEUR.

Tout l'Office au Commun d'un Confesseur Pontife ou à l'exception de ce qui suit.

AUX I^{res} ET AUX II^{es} VÊPRES.

A Magnificat.

Ant. O saint Docteur, bienheureux N., lumière de l'Eglise, vous qui avez tant aimé la loi divine, priez pour nous le Fils de Dieu.

Ant. O Doctor
clesiæ sanctæ h
N., divinæ legi
precare pro n
Dei.

A LA MESSE. — INTROÏT.

LE Seigneur lui a ouvert la bouche au milieu de l'assemblée des fidèles : il l'a rempli de l'esprit de sagesse et d'intelligence, il lui a donné un vêtement de gloire. (*Au T. P.*, alleluia, alleluia.) *Ps.* Il est bon de rendre gloire au Seigneur, et de chanter votre nom, ô Dieu très-haut. *ÿ.* Gloire au Père. Le Seigneur.

IN medio Eccl
os ejus, et i
Dominus spiritu
intellectus, st
induit eum. (*A
luia, alleluia.*)
est confiteri Don
lere nomini tuo
ÿ. Gloria Patri
Ecclesiæ.

sans vous lasser jamais de supporter et d'insister sur ce qui les flatte, ils auront recours à des doctrines propres à satisfaire leurs désirs, et ils se laisseront aller à la vérité, et l'ouvriront à des fables. Mais vous devez continuellement; travaillez sans relâche; accomplissez les devoirs d'un prédicateur de l'Evangile, de votre ministère; soyez sobre. Car pour moi, je ne suis pas d'être immolé, et le temps de ma mort appartient à un bon combat, j'ai achevé ma course, et maintenant il ne me reste qu'à attendre la couronne de vie qui est réservée, et que le Seigneur, comme un juste, me donnera en ce grand jour; et non-seulement à moi, mais à tous ceux qui désirent son avènement.

Os justi meditabitur,
et lingua eius
proferet iudicium. *Ÿ.*
Et in corde ipsius,
antabuntur gressus.

Graduel. La bouche du juste
annoncera la sagesse, et sa lan-
gue publiera la justice. *Ÿ.* La loi
de Dieu est dans son cœur, ses
pas ne seront pas chancelants.

alleluia. *Ÿ.* Ama-
minis, et ornavit
eum gloriæ induit
alleluia.

Alleluia, alleluia. *Ÿ.* Le Sei-
gneur l'a aimé et l'a revêtu
d'honneur; il lui a donné un vê-
tement de gloire. Alleluia.

Septuagésime, on dit le Trait Beatus vir, p. 642.

Pendant le Temps pascal.

alleluia. *Ÿ.* Ama-
minis, et or-
navit eum gloriæ
induit. Alleluia. *Ÿ.* Ju-
nabit sicut lilium,
in æternum ante
alleluia.

Alleluia, alleluia. *Ÿ.* Le Sei-
gneur l'a aimé et l'a revêtu
d'honneur; il lui a donné un
vêtement de gloire. Alleluia. *Ÿ.*
Le juste germera comme le lis;
il fleurira éternellement en la
présence du Seigneur. Alleluia.

du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 5.

Après-là, Jésus dit à ses disciples : Vous êtes le sel de la terre. Si le sel perd sa force, avec quoi le salera-t-on ? Il n'est rien qu'à être jeté dehors et foulé aux pieds des hommes. Vous êtes la lumière du monde. Une ville qui se cache sous le boisseau ne peut être cachée; et on n'allume une lampe pour la mettre sous le boisseau; mais on la met sur le chandelier, afin qu'elle éclaire tous ceux qui sont dans la maison. Ainsi, que votre lumière brille devant les

hommes, afin qu'ils voient vos bonnes œuvres, et qu'ils glorifient votre Père qui est dans les cieux. Ne pensez pas que je sois venu détruire la loi et les Prophètes : je ne suis pas venu les détruire, mais les accomplir ; car je vous le dis en vérité, le ciel et la terre ne passeront point sans que tout ce qui est dans la loi ne soit accompli parfaitement, jusqu'à un seul iota et à un seul point. Celui donc qui violera le moindre de ces commandements, et qui apprendra aux hommes à le violer, sera le plus petit dans le royaume des cieux ; mais celui qui fera et enseignera, sera grand dans le royaume des cieux. — Credo.

Offertoire. Le juste fleurira comme le palmier ; il croîtra comme le cèdre du Liban.

Offertoire. Justus ut palma florebit ; sicut cedrus quæ in Libano est, multiplicabitur.

Secrète. Faites, Seigneur, que saint N. vous offre sans cesse pour nous des prières qui vous rendent nos dons agréables, et qui attirent continuellement sur nous tous les effets de votre miséricorde. Par N.-S. J.-C.

Communion. C'est le fidèle et prudent serviteur que le Seigneur a établi sur sa famille, pour distribuer à chacun en son temps sa mesure de blé.

Communion. Fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam, ut det illis in tempore tritici mensuram.

Postcommunion. Faites, Seigneur, que cet illustre Docteur de votre Eglise, le bienheureux N., votre Confesseur, joigne ses prières aux nôtres, afin que les sacrifices que nous vous offrons opèrent le salut de nos âmes. Par N.-S. J.-C.

COMMUN D'UN CONFESSEUR NON PONTIFE,

C'EST-A-DIRE PRÊTRE, MOINE OU LAÏQUE.

AUX I^{res} VÊPRES.

Les quatre premiers Psaumes du Dimanche, p. 106, et le Psaume Laudate Dominum, p. 142.

Ant. 1. Seigneur, vous m'avez remis cinq talents : en voici cinq autres que j'ai gagnés.

Ant. 1. Domine, quinque talenta tradidisti mihi : ecce alia quinque superlucratus sum.

2. C'est bien, bon serviteur, fidèle dans les petites choses : entrez dans la joie de votre seigneur.

2. Euge, serve bone, in modico fidelis : intra in gaudium domini tui.

3. Fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam.

4. Beatus ille servus, quem, cum venerit dominus ejus, et pulsaverit januam, invenerit vigilantem.

5. Serve bone et fidelis, intra in gaudium domini tui.

3. Il est le serviteur fidèle et prudent, que le Seigneur a établi sur sa famille.

4. Heureux le serviteur que son maître, à son arrivée, quand il frappe à la porte, trouve veillant.

5. Bon et fidèle serviteur, entrez dans la joie de votre seigneur.

Capitule. Heureux l'homme qui a été trouvé sans tache, qui n'a point couru après l'or, qui n'a mis son espérance ni dans l'argent, ni dans les trésors. Quel est-il ? et nous le louerons ; car il a fait des choses merveilleuses pendant sa vie.

Hymne Iste Confessor, ♯. Amavit eum, p. 662.

A Magnificat.

Ant. Similabo eum viro sapienti, qui ædificavit domum suam supra petram.

Ant. Je le comparerai à un homme sage, qui a bâti sa maison sur la pierre.

A LA MESSE. — INTROÏT.

Os justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium : lex Dei ejus in corde ipsius. (*Au T. P.*, alleluia, alleluia.) *Ps.* Noli æmulari in malignantibus, neque zelaveris facientes iniquitatem. ♯. Gloria Patri. Os justi.

La bouche du juste annoncera la sagesse, et sa langue publiera la justice : la loi de son Dieu est dans son cœur. (*Au T. P.*, alleluia, alleluia.) *Ps.* Ne portez point envie au bon-heur des méchants, et ne soyez point jaloux de ceux qui commettent l'iniquité. ♯. Gloire au Père. La bouche.

Collecte. O Dieu, qui nous donnez chaque année un nouveau sujet de joie dans la fête du bienheureux N., votre Confesseur, faites, par votre bonté, qu'en honorant la nouvelle vie qu'il a reçue dans le ciel, nous imitions celle qu'il a menée sur la terre. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — *Eccli.*, 31.

HEURÉUX l'homme qui a été trouvé sans tache, qui n'a point couru après l'or, qui n'a mis son espérance ni dans l'argent, ni dans les trésors. Quel est-il ? et nous le louerons ; car il a fait des choses merveilleuses pendant sa vie. Il a été éprouvé par l'or, et trouvé parfait ; sa gloire sera éternelle : il a pu transgresser la loi de Dieu, et il ne l'a point transgressée ;

faire le mal, et il ne l'a point fait. C'est pourquoi ses biens ont été affermis dans le Seigneur, et toute l'assemblée des saints publiera ses aumônes.

Graduel. Le juste fleurira comme le palmier, il croîtra dans la maison du Seigneur comme le cèdre du Liban. *ÿ.* Pour annoncer votre miséricorde dès l'aurore, et votre vérité durant la nuit.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Heureux celui qui souffre la tentation, parce qu'après avoir été éprouvé, il recevra la couronne de vie. Alleluia.

Graduel. Justus ut palma florebit : sicut cedrus Libani multiplicabitur in domo Domini. *ÿ.* Ad annuntiandum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per noctem.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Beatus vir qui suffert tentationem, quoniam, cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le *Trait Beatus vir*, p. 642.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Heureux celui qui souffre la tentation, parce qu'après avoir été éprouvé, il recevra la couronne de vie. Alleluia. *ÿ.* Le Seigneur l'a aimé et l'a revêtu d'honneur ; il lui a donné un vêtement de gloire. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Beatus vir qui suffert tentationem, quoniam, cum probatus fuerit, accipiet coronam vitæ. Alleluia. *ÿ.* Amavit eum Dominus, et ornavit eum : stolam gloriæ induit eum. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Luc. — Ch. 12.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Que vos reins soient ceints, et vos lampes allumées dans vos mains : soyez semblables à ceux qui attendent que leur maître revienne des noces, afin que, lorsqu'il sera venu et qu'il aura frappé, ils lui ouvrent aussitôt. Heureux ces serviteurs que le maître, à son arrivée, trouvera veillants. Je vous le dis en vérité, il se ceindra, les fera mettre à table, et s'empressera de les servir. S'il arrive à la seconde ou à la troisième veille, et s'il les trouve ainsi, ces serviteurs seront heureux. Or sachez que si le père de famille prévoyait l'heure à laquelle le voleur doit venir, il veillerait, et ne laisserait pas percer sa maison. Tenez-vous donc aussi toujours prêts, parce que le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne pensez pas.

Offertoire. Ma miséricorde et ma vérité seront avec lui, et sa puissance croîtra par la vertu de mon nom.

Offertoire. Veritas mea et misericordia mea cum ipso : et in nomine meo exaltabitur cornu ejus.

Secrète. Seigneur, nous vous immolons, en mémoire de vos saints, des hosties de louange, par la vertu desquelles nous espérons être délivrés des maux présents et à venir. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Communion. Beatus servus quem, cum venerit dominus, invenerit vigilantem : amen dico vobis, super omnia bona sua constituet eum.

Communion. Heureux le serviteur que son maître, à son arrivée, trouvera veillant : je vous le dis en vérité, il l'établira sur tous ses biens.

Postcommunion. Nous vous supplions, Seigneur notre Dieu, qu'après avoir été rassasiés de cette viande et de ce breuvage célestes, nous soyons soutenus par les prières du saint en mémoire duquel nous avons participé à vos saints mystères. Par N.-S. J.-C.

AUTRE MESSE POUR UN CONFESSEUR NON PONTIFE.

INTROÏT.

JUSTUS ut palma florebit : sicut cedrus Libani multiplicabitur ; plantatus in domo Domini, in atriis domus Dei nostri. (*Au T. P., alleluia, alleluia.*) Ps. Bonum est confiteri Domino, et psallere nomini tuo, Altissime. *ÿ.* Gloria Patri. Justus ut palma florebit.

Le juste fleurira comme le palmier, il croîtra comme le cèdre du Liban; parce qu'il est planté dans la maison du Seigneur, dans les parvis du temple de notre Dieu. (*Au T. P., alleluia, alleluia.*) Ps. Il est bon de rendre gloire au Seigneur, et de chanter votre nom, ô Dieu très-haut. *ÿ.* Gloire au Père. Le juste.

Collecte. Seigneur, écoutez favorablement les très-humbles prières que nous vous adressons dans la fête de votre Confesseur le bienheureux N., afin que, ne mettant point notre confiance dans notre justice, nous soyons secourus par les prières de celui qui a été agréable à votre divine Majesté. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.
— Ch. 4.

MES frères, Nous sommes devenus un spectacle au monde, aux Anges et aux hommes. Nous sommes insensés pour l'amour de Jésus-Christ ; mais vous, vous êtes sages en Jésus-Christ : nous sommes faibles, et vous êtes forts : vous êtes honorés, et nous sommes méprisés. Jusqu'à cette heure nous souffrons la faim et la soif, la nudité et les mauvais traite-

ments; nous n'avons point de demeure stable; nous travaillons avec beaucoup de peine de nos propres mains. On nous maudit, et nous bénissons; on nous persécute, et nous souffrons; on nous dit des injures, et nous répondons par des prières; nous sommes devenus comme les ordures du monde, comme les immondices qui sont rejetées de tous. Je ne vous écris pas ceci pour vous humilier; mais je vous avertis comme mes enfants bien-aimés, en Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. La bouche du juste annoncera la sagesse, et sa langue publiera la justice. *ŷ.* La loi de son Dieu est dans son cœur, et ses pas ne seront pas chancelants.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Heureux l'homme qui craint le Seigneur, et qui se complait dans l'observance de sa loi. Alleluia.

Graduel. Os justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium. *ŷ.* Lex Dei ejus in corde ipsius, et non supplantabuntur gressus ejus.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Beatus vir qui timet Dominum: in mandatis ejus cupit nimis. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le Traité Beatus vir, p. 642.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Heureux l'homme qui craint le Seigneur, et qui se complait dans l'observance de sa loi. Alleluia. *ŷ.* Le juste croîtra comme le lis: il fleurira éternellement devant le Seigneur. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Beatus vir qui timet Dominum: in mandatis ejus cupit nimis. Alleluia. *ŷ.* Justus germinabit sicut lilium, et florebit in æternum ante Dominum. Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Luc. — Ch. 12.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples: Ne craignez point, petit troupeau, car il a plu à votre Père de vous donner un royaume. Vendez ce que vous avez, et distribuez-le en aumône. Faites-vous des bourses qui ne s'usent point: amassez dans le ciel un trésor qui ne périsse jamais, qui ne puisse être ravi par les voleurs ni rongé par les vers: car où est votre trésor, là sera aussi votre cœur.

Offertoire. Le juste mettra sa confiance dans votre force, Seigneur, et se réjouira dans le salut que vous lui donnerez: vous avez exaucé les désirs de son cœur.

Offertoire. In virtute tua, Domine, lætabitur justus, et super salutare tuum exultabit vehementer: desiderium animæ ejus tribuisti ei.

Secrète. Faites, s'il vous plaît, Dieu tout-puissant, que cette offrande qui vous est offerte en l'honneur de vos saints,

vous soit agréable, et nous donne la pureté de l'esprit et du corps. Par N.-S. J.-C.

Communion. Amen dico vobis, quod vos, qui reliquistis omnia et secuti estis me, centuplum accipietis, et vitam æternam possidebitis.

Communion. Je vous le dis en vérité, vous qui avez tout abandonné pour me suivre, vous recevrez le centuple, et vous posséderez la vie éternelle.

Postcommunion. Dieu tout-puissant, nous vous demandons, par l'intercession du bienheureux N., votre Confesseur, que nous soyons fortifiés contre toutes les adversités par la vertu de l'aliment céleste que nous venons de recevoir. Par N.-S. J.-C.

MESSE POUR UN ABBÉ.

Introit Os justi, p. 671.

Collecte. Que l'intercession du saint Abbé N., nous vous en supplions, Seigneur, nous rende agréables à votre Majesté, afin que nous obtenions par ses prières les grâces que nous ne pouvons espérer par nos mérites. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de l'Écclésiastique. — Ch. 45.

CHÉRI de Dieu et des hommes, sa mémoire est en bénédiction. Dieu l'a rendu grand et redoutable à ses ennemis, et il lui a donné le pouvoir d'apaiser les monstres par ses paroles. Il l'a élevé en honneur parmi les rois. Il lui a fait connaître les ordonnances qu'il devait prescrire à son peuple, et il lui a fait voir sa gloire. Il l'a sanctifié par la foi et par la douceur, et il l'a choisi entre tous les hommes. Car il l'a écouté, il a entendu sa voix, et il l'a fait entrer dans la nuée. Il lui a donné ses préceptes devant son peuple, et la loi de vie et de science.

Graduel. Domine, prævenisti eum in benedictionibus dulcedinis : posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso. ✠. Vitam petiit a te, et tribuisti ei longitudinem dierum in sæculum sæculi.

Graduel. Vous l'avez prévenu, Seigneur, de vos plus douces bénédictions; vous avez mis sur sa tête une couronne de pierres précieuses. ✠. Il vous a demandé la vie, et vous lui avez donné une suite de jours qui s'étendront dans les siècles éternels.

Alleluia, alleluia. ✠. Justus ut palma florebit; sicut cedrus Libani multiplicabitur. Alleluia.

Alleluia, alleluia. ✠. Le juste fleurira comme le palmier : il croîtra comme le cèdre du Liban. Alleluia.

Après la Septuagesime, on dit le Trail Beatus vir, p. 642.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Le juste fleurira comme le palmier : il croîtra comme le cèdre du Liban. Alleluia. *ŷ.* Le juste germuera comme le lis : il fleurira éternellement devant le Seigneur. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Justus ut palma florebit : sicut cedrus Libani multiplicabitur. Alleluia. *ŷ.* Justus germinabit sicut lilium, et florebit in æternum ante Dominum. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 19.

EN ce temps-là, Pierre dit à Jésus : Voilà que nous avons tout quitté, et que nous vous avons suivi : quelle sera donc notre récompense ? Jésus leur répondit : Je vous le dis en vérité, pour vous qui m'avez suivi, au jour de la résurrection, lorsque le Fils de l'homme sera assis sur le trône de sa gloire, vous serez aussi assis sur douze trônes, et vous jugerez les douze tribus d'Israël. Et quiconque abandonnera pour mon nom sa maison, ou ses frères, ou ses sœurs, ou son père, ou sa mère, ou sa femme, ou ses enfants, ou ses terres, recevra le centuple, et possèdera la vie éternelle.

Offertoire. Vous avez comblé, Seigneur, les désirs de son cœur, et vous n'avez pas rejeté ses prières ; vous avez mis sur sa tête une couronne de pierres précieuses.

Offertoire. Desiderium animæ ejus tribuisti ei, Domine, et voluntate labiorum ejus non fraudasti eum : posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso.

Secrète. Nous vous demandons, Seigneur, que, par les prières du saint Abbé N., ces hosties qui sont sur vos saints autels servent au salut de nos âmes. Par N. - S. J. - C.

Communion. C'est le fidèle et prudent serviteur que le Seigneur a établi sur sa famille, pour distribuer à chacun en son temps sa mesure de blé.

Communion. Fidelis servus et prudens, quem constituit Dominus super familiam suam, ut det illis in tempore tritici mensuram.

Postcommunion. Faites, Seigneur, qu'avec votre sacrement que nous recevons, nous soyons encore aidés par les prières du saint Abbé N., afin que nous imitions sa conduite sur la terre, et que nous ressentions les effets de son intercession. Par N. - S. J. - C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Antiennes, Psaumes, Capitule et Hymne des I^{res} Vêpres d'un Confesseur non Pontife, p. 670.

ŷ. Le Seigneur a conduit le | *ŷ.* Justum deduxit Deus

nus per vias rectas. ¶ . Et ostendit illi regnum Dei.	juste par des voies droites. ¶ . Et il lui a fait voir le royaume de Dieu.
--	---

A Magnificat.

<i>Ant.</i> Hic vir, despiciens mundum et terrena triumphans, divitias cœlo condidit ore, manu.	<i>Ant.</i> Méprisant le monde et triomphant des pensées terrestres, ce saint a acquis par ses paroles et par ses actions un trésor dans le ciel.
---	---

COMMUN DES VIERGES.

AUX 1^{res} VÊPRES.*Psalmes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 118.*

<i>Ant.</i> 1. Hæc est Virgo sapiens, et una de numero prudentum.	<i>Ant.</i> 1. Cette sainte est une des Vierges sages, elle est du nombre des Vierges prudentes.
---	--

2. Hæc est Virgo sapiens, quam Dominus vigilantem invenit.	2. Voici une Vierge sage, que le Seigneur a trouvée veillant.
--	---

3. Hæc est quæ nescivit torum in delicto : habebit fructum in respectione animarum sanctarum.	3. Voici celle qui n'a pas connu d'union coupable ; elle recevra le prix de sa pureté lorsque Dieu récompensera les âmes saintes.
---	---

4. Veni, electa mea, et ponam in te thronum meum, alleluia.	4. Venez, ô vous que j'ai choisie, et je placerai en vous mon trône, alleluia.
---	--

5. Ista est speciosa inter filias Jerusalem.	5. Cette Vierge surpasse en beauté les filles de Jérusalem.
--	---

Capitule. Mes frères, Que celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur : car ce n'est pas celui qui se rend témoignage à lui-même qui est vraiment estimable ; mais c'est celui à qui Dieu rend témoignage.

HYMNE ANCIENNE.

JESU, corona Virginum, Quem mater illa concipit, Quæ sola virgo parturit, Hæc vota clemens accipe.	O JÉSUS, couronne des Vierges, conçu par cette mère qui seule enfanta jamais sans cesser d'être vierge, écoutez avec bonté nos prières.
---	---

<i>Qui pascis inter lilia, Septus choreis Virginum,</i>	<i>Vous qui demeurez parmi les lis, environné des chœurs de</i>
---	---

Vierges, époux éclatant de gloire, et qui récompensez vos épouses.

Les Vierges vous suivent partout où vous allez ; elles vous accompagnent en chantant vos louanges et en faisant entendre de mélodieux accords.

Nous vous supplions de donner à nos sens la vertu d'ignorer toujours ce qui peut blesser et corrompre la sainte pureté.

Louange, honneur, puissance, gloire à Dieu le Père, et au Fils, et au Saint - Esprit, dans les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

Sponsus decorus gloria,
Sponsisque reddens præmia.

Quocumque pergis, Virgines

Sequuntur, atque laudibus
Post te canentes cursitant,
Hymnosque dulces personant.

Te deprecamur, largius
Nostris adauge sensibus
Nescire prorsus omnia
Corruptionis vulnera.

Laus, honor, virtus, gloria

Deo Patri et Filio,
Sancto simul Paraclito,
In sæculorum sæcula.

Amen.

HYMNE NOUVELLE.

O JÉSUS, couronne des Vierges, conçu par cette mère qui seule enfanta jamais sans cesser d'être vierge, écoutez avec bonté nos prières.

Vous qui marchez parmi les lis, environné des chœurs des Vierges, époux éclatant de gloire, et qui récompensez vos épouses.

Les Vierges vous suivent partout où vous allez ; elles vous accompagnent en chantant vos louanges et en faisant entendre de mélodieux accords.

Nous vous supplions humblement de donner à nos sens la vertu d'ignorer toujours ce qui peut blesser et corrompre la sainte pureté.

Puissance, honneur, louange, gloire à Dieu le Père, et au Fils, et au Saint - Esprit,

JESU, corona Virginum,
Quem mater illa concepit,
Quæ sola virgo parituri,
Hæc vota clemens accipe.

Qui pergis inter lilia,
Septus choreis Virginum,
Sponsus decorus gloria,
Sponsisque reddens præmia.

Quocumque tendis, Virgines
Sequuntur, atque laudibus
Post te canentes cursitant,
Hymnosque dulces personant.

Te deprecamur supplices
Nostris ut addas sensibus
Nescire prorsus omnia
Corruptionis vulnera.

Virtus, honor, laus, gloria

Deo Patri cum Filio

Sancto simul Paraclito,
In sæculum sæculi. Amen.

Ÿ. Specie tua et pulchritudine tua. R. Intende, prospere procede, et regna.

dans les siècles des siècles.
Ainsi soit-il.

Ÿ. Parée de votre gloire et de votre beauté. R. Apprétez-vous à combattre, à vaincre et à régner.

A Magnificat.

Ant. Veni, sponsa Christi, accipe coronam quam tibi Dominus præparavit in æternum.

Ant. Venez, épouse de Jésus-Christ, recevez la couronne que le Seigneur vous a préparée pour l'éternité.

Pour plusieurs Vierges.

Ant. Prudentes Virgines, aptate vestras lampades : ecce sponsus venit, exite obviam ei.

Ÿ. Adducentur Regi Virgines post eam. R. Proximæ ejus afferentur tibi.

Ant. Vierges sages, préparez vos lampes : voilà l'époux qui vient, allez au-devant de lui.

Ÿ. Des Vierges seront amenées après elle au Roi. R. Ses compagnes vous seront présentées, Seigneur.

Si l'on fait plusieurs Mémoires, on dit l'Antienne suivante.

Ant. Simile est regnum cœlorum homini negotiatori quærenti bonas margaritas : inventa una pretiosa, dedit omnia sua, et comparavit eam.

Ÿ. Diffusa est gratia in labiis tuis. R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

Ant. Le royaume des cieux est semblable à un marchand qui cherche de belles perles, et qui, en ayant trouvé une de grand prix, va vendre tout ce qu'il a, et l'achète.

Ÿ. La grâce est répandue sur vos lèvres. R. C'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité.

MESSE POUR UNE VIERGE MARTYRE.

INTROIT.

LOQUEBAR de testimoniis tuis in conspectu regum, et non confundar; et mandatis tuis, Domine dilexi nimis. (*Au T. P., Gloria, alleluia.*) Ps. Beati immaculati in via, qui ambulantes in lege Domini. Ÿ. Gloria Patri. Loquebar de testimoniis tuis.

J'AI parlé de vos commandements en présence des rois, et je n'ai point été confondu; j'ai médité vos ordonnances, qui font mes délices. (*Au T. P., alleluia.*) Ps. Heureux les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur ! Ÿ. Gloire au Père. J'ai parlé.

Collecte. O Dieu, qui, parmi les effets merveilleux de votre puissance, avez fait remporter la victoire du martyr au sexe même le plus faible, faites-nous, s'il vous plaît, la grâce que, célébrant la nouvelle vie qu'a reçue dans le ciel la bienheureuse N., votre Vierge et Martyre, nous proffitions de ses exemples pour marcher dans la voie qui conduit à vous. Par N.-S.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccli., 51.

JE vous rendrai grâces, mon Seigneur et mon Roi; je vous glorifierai, ô mon Sauveur. Je bénirai votre saint nom, parce que vous avez été mon protecteur et mon appui. Vous avez délivré mon corps de la perdition, des pièges de la langue injuste, et des mains des ouvriers de mensonge : vous avez pris ma défense contre ceux qui m'accusaient. Vous m'avez délivrée, par un effet de votre infinie miséricorde, des lions rugissants prêts à me dévorer, des mains de ceux qui cherchaient à m'ôter la vie, des diverses afflictions qui m'assiégeaient de toutes parts, de la violence des flammes qui m'environnaient; en sorte qu'étant au milieu du feu, je n'ai point été brûlée. Vous m'avez retirée de la profondeur du gouffre de l'enfer. Vous m'avez soutenue contre les médisances et les calomnies, et contre l'injustice de mes tyrans. Seigneur, mon âme vous bénira jusqu'à la mort, parce que vous délivrez du péril ceux qui mettent leur espérance en vous, et vous les arrachez de l'affliction, ô Seigneur notre Dieu.

Graduel. Vous avez aimé la justice et haï l'iniquité. *ÿ.* C'est pour cela que Dieu, votre Dieu, a répandu sur vous l'onction de sa joie.

Alleluia, alleluia. ÿ. Des Vierges seront amenées après elle au Roi; ses compagnes vous seront présentées au milieu de la joie, Seigneur. *Alleluia.*

Après la Septuagésime, au lieu du ÿ. Adducuntur, on dit le Trait suivant.

Trait. Venez, épouse de Jésus-Christ, recevez la couronne que le Seigneur vous a préparée de toute éternité, parce que vous avez répandu votre sang pour l'amour de lui. *ÿ.* Vous avez aimé la justice et haï l'iniquité : c'est pour cela que Dieu, votre

Graduel. Dilexisti justitiam et odisti iniquitatem. *ÿ.* Propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ.

Alleluia, alleluia. ÿ. Adducuntur Regi Virgines post eam, proximæ ejus afferentur tibi in lætitia. *Alleluia.*

Trait. Veni, sponsa Christi, accipe coronam quam tibi Dominus præparavit in æternum; pro cujus amore sanguinem tuum fudisti. *ÿ.* Dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem; propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ.

titiae præ consortibus tuis.
 ʒ. Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna.

Dieu, a répandu sur vous l'onction de sa joie, de préférence à vos compagnes. ʒ. Parée de votre gloire et de votre beauté, apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. ʒ. Adducentur Regi Virgines post eam; proximæ ejus afferentur tibi in lætitia. Alleluia. ʒ. Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna. Alleluia.

Alleluia, alleluia. ʒ. Des Vierges seront amenées après elle au Roi; ses compagnes vous seront présentées au milieu de la joie, Seigneur. Alleluia. ʒ. Parée de votre gloire et de votre beauté, apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner. Alleluia.

Suite du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 25.

EN ce temps-là, Jésus dit cette parabole à ses disciples : Le royaume des cieux est semblable à dix vierges qui, après avoir pris leurs lampes, allèrent au-devant de l'époux et de l'épouse. Cinq d'entre elles étaient folles, et cinq étaient sages. Les cinq folles, en prenant leurs lampes, ne prirent point d'huile avec elles. Les sages, au contraire, prirent de l'huile dans des vases avec leurs lampes. Or, comme l'époux tardait à venir, elles s'assoupirent toutes, et s'endormirent. Mais vers minuit on entendit crier : Voici l'époux qui vient, allez au-devant de lui. Aussitôt toutes ces vierges se levèrent, et préparèrent leurs lampes. Alors les folles dirent aux sages : Donnez-nous de votre huile, car nos lampes vont s'éteindre. Les sages leur répondirent : De peur qu'il n'y en ait pas assez pour nous et pour vous, allez plutôt chez ceux qui en vendent, et achetez-en. Mais pendant qu'elles allaient en acheter, l'époux arriva; celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui dans la salle des nocés, et la porte fut fermée. Enfin les autres vierges vinrent à leur tour, et dirent : Seigneur, seigneur, ouvrez-nous. Mais il leur répondit : Je vous le dis en vérité, je ne vous connais pas. Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.

Offertoire. Afferentur Regi Virgines post eam : proximæ ejus afferentur tibi in lætitia et exultatione; adducentur in templum Regi Domino.

Offertoire. Des Vierges seront amenées après elle au Roi; ses compagnes vous seront présentées au milieu de la joie et de l'allégresse, Seigneur; elles seront introduites dans le palais du souverain Roi.

Secrète. Recevez, Seigneur, les dons que nous vous présentons dans la fête de sainte N. Vierge et Martyre, par l'intercession de laquelle nous espérons obtenir notre délivrance. Par N.-S. J.-C.

Communion. Que les superbes soient confondus pour m'avoir persécuté injustement : pour moi, je m'occuperai de vos ordonnances, et je méditerai vos justices, afin de n'être pas confondu.

Communion. Confundantur superbi, quia injuste iniquitatem fecerunt in me : ego autem in mandatis tuis exercebor, in tuis justificationibus, ut non confundar.

Postcommunion. Seigneur, accordez-nous par le secours des mystères que nous avons reçus, et par l'intercession de sainte N., votre Vierge et Martyre, la continuelle protection de votre divine Majesté. Par N.-S. J.-C.

AUTRE MESSE POUR UNE VIERGE MARTYRE.

INTROÏT.

LES impies m'ont attendu pour me perdre ; mais vous m'avez donné l'intelligence de vos oracles ; j'ai vu le terme des choses les plus parfaites ; mais vos justices n'ont point de bornes. *Ps.* Heureux les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur. *V.* Gloire au Père. Les pécheurs.

ME expectaverunt peccatores, ut perderent me ; testimonia tua, Domine, intellexi : omnis consummationis vidi finem : latum mandatum tuum nimis. *Ps.* Beati immaculati in via, qui ambulant in lege Domini. *V.* Gloria Patri. Me expectaverunt.

Collecte. Que la bienheureuse N., Vierge et Martyre, implore pour nous votre miséricorde, Seigneur, elle qui vous a toujours été agréable par le mérite de la chasteté et par le courage qu'elle a reçu de vous. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre de la Sagesse. — Eccli., 51.

SEIGNEUR mon Dieu, pendant que j'étais sur la terre vous m'avez dégagée de tout ce qui pouvait m'y attacher, et je vous ai demandé la grâce de ne point craindre la mort passagère. J'ai prié Dieu, le Père de mon Seigneur, de ne pas m'abandonner au jour de l'affliction, et de ne pas me refuser son secours pendant le règne des superbes. Je ne cesserai jamais de bénir votre nom et de célébrer vos louanges, parce que vous avez exaucé ma prière, que vous m'avez sauvée de la perdition, et que vous m'avez délivrée du péril au jour

mauvais. C'est pourquoi je vous rendrai des actions de grâces, et je bénirai votre nom, Seigneur notre Dieu.

Graduel. Adjuvabit eam Deus vultu suo : Deus in medio ejus, non commovebitur. *ŷ.* Fluminis impetus lætificat civitatem Dei : sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Hæc est Virgo sapiens, et una de numero prudentum. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le Traité Veni, sponsa, de la Messe précédente, p. 680.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Hæc est Virgo sapiens, et una de numero prudentum. Alleluia. *ŷ.* O quam pulchra est casta generatio cum claritate ! Alleluia.

Graduel. Dieu a jeté sur sa cité sainte des regards favorables : il est au milieu d'elle, elle ne sera point ébranlée. *ŷ.* Un fleuve de joie a inondé la cité de Dieu : le Très-Haut a sanctifié son tabernacle.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Cette sainte est une Vierge sage, du nombre des Vierges prudentes. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Cette sainte est une Vierge sage, du nombre des Vierges prudentes. Alleluia. *ŷ.* Que la chasteté est belle, lorsqu'elle est accompagnée de l'éclat des autres vertus ! Alleluia.

Suite du saint Évangile selon saint Matthieu. — Ch. 13.

EN ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : Le royaume des cieux est semblable à un trésor caché dans un champ. Celui qui le découvre l'enfouit de nouveau, et va, plein de joie, vendre tout ce qu'il possède pour acheter ce champ. Le royaume des cieux ressemble aussi à un marchand qui cherche de belles perles : dès qu'il en a trouvé une de grand prix, il va vendre tous ses biens, et il l'achète. Le royaume des cieux est encore semblable à un grand filet qu'on jette dans la mer, et qui se remplit de poissons de toute espèce. Lorsqu'il est plein, les pêcheurs le retirent, s'asseyent sur le rivage, mettent les bons à part dans des vases, et rejettent les mauvais. Il en sera de même à la fin du monde. Les Anges viendront séparer les méchants d'avec les justes, et ils les jetteront dans la fournaise ardente : il y aura là des pleurs et des grincements de dents. Comprenez-vous bien ce que je vous dis ? Oui, répondirent-ils. Jésus ajouta : Tout docteur de la loi instruit dans la science du royaume de Dieu est semblable à un père de famille qui tire de son trésor des richesses anciennes et nouvelles.

Offertoire. Diffusa est gra- | . *Offertoire.* La grâce est ré-

pandue sur vos lèvres; c'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité.

Secrète. Seigneur, recevez favorablement ces hosties qui vous sont offertes en mémoire des mérites de votre Vierge et Martyre sainte N., et faites qu'elles nous obtiennent l'assistance continuelle de votre grâce. Par N.-S. J.-C.

Communion. Seigneur, j'ai gardé la justice et l'équité: que les superbes ne me calomnient pas; je me suis réglé en tout sur vos ordonnances, et j'ai détesté toutes les voies injustes.

tia in labiis tuis: propterea benedixit te Deus in æternum, et in sæculum sæculi.

Communion. Feci iudicium et justitiam, Domine: non calumnientur mihi superbi: ad omnia mandata tua dirigebar, omnem viam iniquitatis odio habui.

Postcommunion. Seigneur notre Dieu, nous vous demandons, par l'intercession de votre Vierge et Martyre sainte N., que, rassasiés de ce don divin que vous nous avez donné avec tant de largesse, nous puissions vivre toujours dans sa participation. Par N.-S. J.-C.

MESSE POUR PLUSIEURS VIERGES MARTYRES.

Comme pour une seule Vierge Martyre, excepté l'Épître, qui se trouve à la 2^e Messe pour une Vierge non Martyre, ci-après, p. 687, et les Oraisons suivantes.

Collecte. Accordez-nous, Seigneur notre Dieu, nous vous en supplions, la grâce d'honorer avec une constante piété les triomphes de vos saintes Vierges et Martyres N. et N., afin que, si nous ne pouvons célébrer dignement leurs louanges, nous leur offrions du moins nos humbles hommages. Par N.-S.

Secrète. Regardez favorablement, Seigneur, nous vous en supplions, les dons que nous vous offrons sur vos autels à l'occasion de la fête de vos saintes Vierges et Martyres N. et N., afin que, comme par ces saints mystères vous les avez conduites à la gloire éternelle, vous daigniez aussi par eux nous accorder le pardon de nos péchés. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Faites, Seigneur, nous vous en prions par l'intercession de vos saintes Vierges et Martyres, que nous recevions avec un cœur pur ces divins mystères que vous permettez à notre bouche de toucher. Par N.-S. J.-C.

MESSE POUR UNE VIERGE NON MARTYRE.

INTROÏT.

VOUS avez aimé la justice et / DILEXISTI justitiam, et odia-
hai l'iniquité: c'est pour / sti iniquitatem: propterea
cela que Dieu, votre Dieu a ré- / unxit te Deus, Deus tuus.

stitiæ præ consortibus
s. Eructavit cor meum
a bonum : dico ego
mea Regi. ʒ. Gloria
Dilexisti.

pandu sur vous l'onction de sa
joie, de préférence à vos com-
pagnes. Ps. Mon cœur a pro-
féré avec joie une heureuse
parole : c'est au Roi que s'a-
dressent mes chants. ʒ. Gloire
au Père. Vous avez.

lecte. Exaucez-nous, ô Dieu notre sauveur, afin que,
à la fête de votre sainte Vierge nous donne de la joie,
recevions aussi la ferveur d'une sainte dévotion. Par
J.-C.

ure de la 2^e Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 10.

frères, Que celui qui se glorifie, se glorifie dans le Sei-
neur. Car ce n'est pas celui qui se rend témoignage à lui-
qui est vraiment estimable ; mais c'est celui à qui Dieu
témoigne. Plût à Dieu que vous voulussiez un peu sup-
mon imprudence ! supportez-la, je vous prie. Car j'ai
vous un amour de jalousie qui vient de Dieu ; parce que
s ai fiancés à cet unique époux, qui est Jésus-Christ,
ous présenter à lui comme une vierge chaste.

duel. Specie tua et
itudine tua intende,
re procede, et regna.
opter veritatem, et
etudinem, et justi-
et deducet te mira-
dextera tua.

luia, alleluia. ʒ. Ad-
ur Regi Virgines post
proximæ ejus afferen-
i in lætitia. Alleluia.

Graduel. Parée de votre
gloire et de votre beauté, ap-
prêtez-vous à combattre, à vain-
cre et à régner. ʒ. Réglez par
la vérité, la douceur et la jus-
tice ; et votre droite vous con-
duira au milieu des merveilles.

Alleluia, alleluia. ʒ. Les
Vierges seront amenées après
elle au Roi ; ses compagnes vous
seront présentées au milieu de
la joie, Seigneur. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le Trait suivant.

it. Audi, filia, et vi-
inclina aurem tuam ;
incupivit Rex speciem
ʒ. Vultum tuum de-
untur omnes divites
filia regum in honore
r. Adducentur Regi
es post eam : proximæ
erentur tibi. ʒ. Affe-
n lætitia et exulta-

Trait. Ecoutez, ma fille,
voyez et prêtez l'oreille ; le Roi
est épris de votre beauté. ʒ. Les
puissants de la terre brigueront
la faveur de vos regards ; les
filles des rois formeront votre
cortège. ʒ. Les Vierges seront
amenées après elle au Roi ; ses
compagnes vous seront présen-
tées, Seigneur. ʒ. Elles vous

R.

seront présentées au milieu de la joie et de l'allégresse : elles seront introduites dans le palais du Roi.

Pendant le Tempo pascal, Alléluia. v. Admiration. p. 681.

Evangelie de la 1^{re} Messe pour une Vierge Martyre. p. 681.

Offertoire. Les filles des rois formeront votre cortège : la reine est à votre droite, vêtue d'or et couverte d'ornements précieux.

Offertoire. Filie regis in honore tuo : adisti regina a dextris tuis in vestitu deaurato, circumdata varietate.

Secrete. Recevez favorablement, Seigneur, cette oblation que vous présente votre peuple en mémoire de vos saints, par le mérite desquels il reconnaît avoir reçu du secours dans son affliction. Par N.-S. J.-C.

Communion. Les cinq vierges sages prirent de l'huile dans des vases avec leurs lampes : or vers minuit on entendit crier : Voilà l'époux qui vient, allez au-devant du Seigneur Jésus-Christ.

Communion. Quinque prudentes virginis acciperent oleum in vasis suis cum lampadibus : media autem nocte clamor factus est : Ecce sponsus venit, eite obviam Christo Domino.

Postcommunion. Seigneur, après avoir rassasié votre famille de vos dons sacrés, soutenez-nous sans cesse, nous vous en prions, et donnez-nous de continuelles grâces par l'intercession de celle dont nous célébrons la fête. Par N.-S. J.-C.

AUTRE MESSE POUR UNE VIERGE NON MARTYRE.

INTROIT.

Tous les puissants de la terre brigueront la faveur de vos regards : les Vierges seront anées après elle au Roi : elles vous seront présentées au milieu de la joie et de l'allégresse. Seigneur. *Ps.* Mon cœur se profère avec joie une heureuse parole : c'est au Roi que s'adressent mes chants. V. Gloire au Père. Tous les puissants.

Vultum tuum deprecabuntur omnes divites plebis : adducuntur Regi Virgines post eam, proxima ejus adducuntur tibi in letitia et exultatione. *Ps.* Exultavit cor meum verbum bonum : dico ergo opera mea Regi. V. Gloria Patri. Vultum tuum deprecabuntur.

Collecte. Exaucez-nous, ô Dieu notre sauveur, et faites que comme la fête de votre sainte Vierge N. nous donne de la joie, elle nous inspire aussi la ferveur d'une sainte dévotion. Par N.-S. J.-C.

Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Corinthiens.

— Ch. 7.

MES frères, Pour ce qui regarde les vierges, je n'ai point reçu de commandement du Seigneur; je donne seulement un conseil, comme ayant reçu du Seigneur la grâce d'être son fidèle ministre. Je crois donc qu'à cause des misères de la vie présente il est avantageux à l'homme de ne point se marier. Êtes-vous uni à une femme par le mariage? ne cherchez point à rompre cette union. N'avez-vous point de femme? ne cherchez point à vous marier. Au reste, si vous épousez une femme, vous ne péchez pas; et si une fille se marie, elle ne pèche pas non plus; mais ces personnes souffriront beaucoup de peines et d'afflictions, que je voudrais vous épargner. Voici donc, mes frères, ce que j'ai à vous dire: Le temps est court; ainsi donc, que ceux qui sont mariés vivent comme s'ils ne l'étaient pas; ceux qui pleurent, comme s'ils ne pleuraient pas; ceux qui se réjouissent, comme s'ils ne se réjouissaient pas; ceux qui achètent, comme s'ils ne possédaient rien; ceux qui usent des choses de ce monde, comme s'ils n'en usaient pas: car la figure de ce monde passe. Or je désire que vous soyez exempts du soin des choses périssables. Celui qui n'est pas marié s'occupe des choses du Seigneur, et de ce qui peut le rendre agréable à Dieu. Mais celui qui est marié s'occupe du soin des choses du monde, et de ce qu'il doit faire pour plaire à sa femme, et ainsi il se trouve partagé. De même, une femme qui n'est pas mariée, une vierge s'occupe des choses du Seigneur, afin d'être sainte de corps et d'esprit, en Jésus-Christ Notre-Seigneur.

Graduel. Concupivit Rex decorem tuum, quoniam ipse est Dominus Deus tuus. *ÿ.* Audi, filia, et vide, et inclina aurem tuam.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Hæc est Virgo sapiens, et una de numero prudentum. Alleluia.

Graduel. Le Roi est épris de votre beauté: il est le Seigneur votre Dieu. *ÿ.* Ecoutez, ma fille, voyez et prêtez l'oreille.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Cette sainte est une Vierge sage, du nombre des Vierges prudentes. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le Trait Audi, filia, p. 685.

Pendant le Temps pascal, Alleluia, *ÿ.* Hæc est Virgo sapiens, p. 683.

Evangile de la 2^e Messe pour une Vierge Martyre, p. 683.

Offertoire. Afferentur Regi Virgines post eam; proximæ ipsæ afferentur tibi in lætitiâ et exultatione; adducent-

Offertoire. Les Vierges seront amenées après elle au Roi: ses compagnes vous seront présentées au milieu de la joie et de

l'allégresse, Seigneur, elles seront introduites dans le palais du souverain Roi.

tur in templum Regi Domino.

Secrète de la Messe précédente, p. 686.

Commun. Le royaume des cieux est semblable à un marchand qui cherche de belles perles, et qui, en ayant trouvé une de grand prix, va vendre tout ce qu'il a, et l'achète.

Commun. Simile est regnum cœlorum hominib; negotiatori quærenti bonas margaritas; inventa autem una pretiosa margarita, dedit omnia sua, et comparavit eam.

Postcommun. de la Messe précédente, p. 686.

AUX II^{es} VÊPRES.

Antiennes, Psaumes, Capitule et

Hymne des I^{res} Vêpres, p. 677.

ÿ. La grâce est répandue sur vos lèvres. R. C'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité.

ÿ. Diffusa est gratia in labiis tuis. R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

A Magnificat.

Ant. Venez, épouse de Jésus-Christ; recevez la couronne que le Seigneur vous a préparée pour l'éternité.

Ant. Veni, sponsa Christi: accipe coronam quam tibi Dominus præparavit in æternum.

COMMUN DES SAINTES FEMMES.

AUX I^{res} VÊPRES.

Psaumes des Vêpres de la sainte Vierge, p. 118.

Ant. 1. Pendant que le Roi se reposait dans mon sein, le nard dont j'étais parfumée a répandu son odeur suave.

Ant. 1. Dum esset Rex in accubitu suo, nardus meus dedit odorem suavitatis.

2. Nous courons, attirés par l'odeur de vos parfums; les jeunes filles ont eu pour vous une grande tendresse.

2. In odorem unguentorum tuorum currimus; adolescentulæ dilexerunt te nimis.

3. Déjà l'hiver est passé, les pluies ont cessé; levez-vous, ma bien-aimée, et venez.

3. Jam hiems transiit, imber abiit, et recessit: surge, amica mea, et veni.

4. Venez, ô vous que j'ai choisie, et je placerai en vous mon trône, alleluia.

4. Veni, electa mea, et ponam in te thronum meum, alleluia.

5. Elle surpasse en beauté les filles de Jérusalem.

5. Ista est speciosa inter filias Jerusalem.

Pour une sainte Femme Martyre.

tule. Je vous rendrai des actions de grâces, mon Seigneur mon Roi, et je vous glorifierai, ô Dieu mon sauveur, je bénirai votre saint nom, parce que c'est vous qui êtes mon protecteur et mon appui. Vous avez délivré mes os de la perdition.

Pour une sainte Femme non Martyre.

tule. Qui trouvera une femme forte ? Elle est plus précieuse que les trésors qu'on apporte des extrémités du monde. Elle et son époux se confie à elle ; elle ne manque jamais d'ouïlles qu'il lui rapporte de ses victoires.

HYMNE.

M virili pectore
denuis omnes feminas,
nec titatis gloria
fulget inclita.
sancto amore saucia,
undi amorem noxium
vit, ad coelestia
regit arduum.

sem domans jejuniis,
ne mentem pabulo
is nutriens,
ditur gaudiis.

Christe, virtus formosa,
gna solus efficis,
precatu, quæsumus,
enigne supplices.
Patri sit gloria,
solus Filio,
spiritu Paraclito,
et per omne sæculum.
Amen.
Benedicte tua et pulchritudine.
R. Intende, procede, et regna.

LOUONS tous cette femme,
l'âme forte, dont la sainteté
a rendu la gloire universelle.

Embrasée de l'amour divin,
et ayant en horreur l'amour
criminel des créatures, elle parcourut avec courage le chemin difficile qui conduit au ciel.

Après avoir châtié son corps par les jeûnes et nourri son cœur de l'aliment agréable de l'oraison, elle a obtenu le bonheur de goûter les joies célestes.

O Christ Roi, la force des forts, qui seul faites les grandes choses, nous vous le demandons par son intercession, écoutez avec bonté nos humbles prières.

Gloire à Dieu le Père, gloire à son Fils unique, et au Saint-Esprit consolateur, maintenant et dans tous les siècles.

Ainsi soit-il.

Ÿ. Parée de votre gloire et de votre beauté. R. Apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner.

A Magnificat.

Simile est regnum | *Ant.* Le royaume des cieux

est semblable à un marchand qui cherche de belles perles, et qui, en ayant trouvé une de grand prix, va vendre tout ce qu'il a, et l'achète.

cœlorum homini negotiari quærenti bonas margaritas: inventa una pretiosa, dedidit omnia sua, et comparavit eam.

ci
ir
e
p
u
c
r

MESSE POUR UNE OU POUR PLUSIEURS SAINTES FEMMES MARTYRES.

INTROÏT.

LES impies m'ont attendu pour me perdre; mais vous m'avez donné l'intelligence de vos oracles; j'ai vu le terme des choses les plus parfaites; mais vos justices n'ont point de bornes. *Ps.* Heureux les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur! *ÿ.* Gloire au Père. Les impies.

ME expectaverunt peccatores, ut perderent me: testimonia tua, Domine, intellexi: omnis consummationis vidi finem; latius mandatum tuum nimis. *P.* Beati immaculati in via, qui ambulant in lege Domini. *ÿ.* Gloria Patri. Me expectaverunt.

Collecte. O Dieu, qui, parmi les effets merveilleux de votre puissance, avez fait remporter la victoire du martyr au sexe même le plus faible, faites-nous, s'il vous plaît, la grâce qu'honorant la nouvelle vie qu'a reçue dans le ciel sainte N. votre Martyre, nous profitons de ses exemples pour marcher dans la voie qui conduit à vous. Par N.-S. J.-C.

Pour plusieurs saintes Femmes Martyres.

Collecte. Seigneur notre Dieu, faites-nous, s'il vous plaît, la grâce d'honorer avec une constante piété les triomphes de vos saintes Martyres N. et N., afin que, si nous ne pouvons dignement célébrer leurs louanges, nous leur offrions du moins nos humbles hommages. Par N.-S. J.-C.

Épître de la 1^{re} Messe pour une Vierge Martyre, p. 680.

Graduel. Vous avez aimé la justice et haï l'iniquité. *ÿ.* C'est pour cela que Dieu, votre Dieu, a répandu sur vous l'onction de sa joie.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Parée de votre gloire et de votre beauté, apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner. Alleluia.

Graduel. Dilexisti justitiam et odisti iniquitatem. *ÿ.* Propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ.

Alleluia, alleluia. *ÿ.* Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le Trait Veni, sponsa, p. 680.

Pendant le Temps pascal.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Spes tua et pulchritudine tua tende, prospere procede, regna. Alleluia. *ŷ.* Profer veritatem, et mansuetudinem, et justitiam, et adducet te mirabiliter dextera tua. Alleluia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Parée de votre gloire et de votre beauté, apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner. Alleluia. *ŷ.* Vous règnerez par la vérité, la douceur et la justice, et votre droite vous conduira au milieu des merveilles. Alleluia.

Evangile de la 2^e Messe pour une Vierge Martyre, p. 683.

Offertoire. Diffusa est gratia in labiis tuis : propterea medixit te Deus in æternum, et in sæculum sæculi, alleluia.

Offertoire. La grâce est répandue sur vos lèvres : c'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité et pour les siècles des siècles, alleluia.

Secrète. Recevez, Seigneur, les dons que nous vous présentons dans la solennité de votre Martyre sainte N., par l'intercession de laquelle nous espérons être délivrés de l'esclavage du péché. Par N.-S. J.-C.

Pour plusieurs saintes Femmes Martyres.

Secrète. Seigneur, nous vous prions de regarder favorablement ces dons qui vous sont offerts sur vos autels en l'honneur de vos saintes Martyres N. et N., afin que, comme vous nous avez donné la gloire par ces saints mystères, vous nous accordiez aussi le pardon de nos offenses. Par N.-S. J.-C.

Communion. Principes persecuti sunt me gratis, et verbis tuis formidavit cor meum ; lætabor ego super omnia tua, quasi qui invenisti spolia multa.

Communion. Les princes m'ont persécuté injustement, et je suis demeuré dans la crainte de votre loi ; je me réjouirai dans vos paroles, comme celui qui trouve de riches dépouilles.

Postcommunion. Accordez-nous, Seigneur, par le secours de vos saints mystères que nous avons reçus, et par l'intercession de sainte N. votre Martyre, la continuelle protection de votre divine Majesté. Par N.-S. J.-C.

Pour plusieurs saintes Femmes Martyres.

Postcommunion. Accordez-nous, s'il vous plaît, Seigneur, par l'intercession de vos saintes Martyres, qu'en recevant le sacrement sous des espèces sensibles, nous le recevions même temps avec un cœur pur. Par N.-S. J.-C.

MESSE POUR UNE SAINTE FEMME NON MARTYRE.

INTROÏT.

J'AI reconnu, Seigneur, que vos jugements sont l'équité même, et que vous m'avez humilié avec justice; pénétrez ma chair de votre crainte; vos jugements me remplissent de terreur. *Ps.* Heureux les hommes irréprochables dans leurs voies, qui suivent la loi du Seigneur! *ÿ.* Gloire. J'ai.

COGNOVI, Domine, quia a-
quitas judicicia tua, et in
veritate tua humiliasti me;
confige timore tuo carnes
meas, a mandatis tuis timui.
Ps. Beati immaculati in via,
qui ambulanti in lege Domini.
ÿ. Gloria Patri. Cognovi,
Domine.

Collecte. Exaucez-nous, ô Dieu notre sauveur, et faites que comme la fête de sainte N. nous donne de la joie, elle nous inspire aussi la ferveur d'une sainte dévotion. Par N.-S. J.-C.

Lecture du Livre des Proverbes. — Ch. 31.

QUI trouvera une femme forte? Elle est plus précieuse que les trésors qu'on apporte des extrémités du monde. Le cœur de son époux se confie à elle; elle ne manque jamais des dépouilles qu'il lui rapporte de ses victoires. Tous les jours de sa vie elle lui fait du bien, et jamais de mal. Elle cherche la laine et le lin; elle travaille habilement de ses mains. Chargée comme un vaisseau marchand, elle apporte de loin ses provisions. La nuit elle se lève, et distribue la nourriture à ses servantes et à ses domestiques. Elle considère un champ, et l'achète; elle plante une vigne du fruit de son travail. Elle ceint ses reins de force; elle endure son bras. Elle a goûté et vu combien son commerce est utile; sa lampe ne s'éteint jamais pendant la nuit. Ses mains s'attachent aux travaux rudes, et ses doigts prennent le fuseau. Elle ouvre sa main à l'indigent, et l'étend sur le pauvre. Elle ne craint pour sa maison ni le froid, ni la neige, car tous ses domestiques ont double vêtement. Elle a tissu une robe pour elle; le lin et la pourpre servent à la vêtir. Son époux est illustre dans les assemblées publiques, où il est assis avec les juges du peuple. Elle fait des habits qu'elle vend, des ceintures qu'elle livre aux Chananéens. La force et la beauté sont ses ornements, et elle verra arriver son dernier jour avec un visage riant. Elle ouvre sa bouche à la sagesse, et une loi de douceur est sur ses lèvres. Elle observe dans sa maison jusqu'aux traces des pas, et elle ne mange pas son pain dans l'oisiveté. Ses enfants se sont levés, et l'ont appelée bienheureuse; son mari se lève à son tour pour publier ses louanges. Beaucoup de filles, dit-il, ont amassé des richesses, vous les avez toutes

surpassées. Les grâces sont trompeuses, la beauté est vaine ; la femme qui craint Dieu est celle qui sera louée. Donnez-lui du fruit de ses mains, et que ses œuvres la louent dans les assemblées publiques.

Graduel. Diffusa est gratia in labiis tuis : propterea benedixit te Deus in æternum. *ŷ.* Propter veritatem, et mansuetudinem, et justitiam, et deducet te mirabiliter dextera tua.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna. Alleluia.

Graduel. La grâce est répandue sur vos lèvres, c'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité. *ŷ.* Vous règnerez par la vérité, la douceur et la justice ; et votre droite vous conduira au milieu des merveilles.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Parée de votre gloire et de votre beauté, apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner. Alleluia.

Après la Septuagésime, on dit le Trait Veni, sponsa, p. 680.

Au Temps pascal, comme ci-dessus, p. 691.

Evangile de la 2^e Messe pour une Vierge Martyre, p. 683.

Offertoire Diffusa est gratia, p. 683.

Secrète. Seigneur, recevez favorablement l'oblation que vous présente votre peuple en mémoire de vos saintes, par les mérites desquelles il reconnaît avoir reçu du secours dans son affliction. Par N.-S. J.-C.

Communion. Dilixisti justitiam et odisti iniquitatem : propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo lætitiæ præ consortibus tuis.

Communion. Vous avez aimé la justice et haï l'iniquité : c'est pour cela que Dieu, votre Dieu, a répandu sur vous l'onction de sa joie, de préférence à vos compagnes.

Postcommunion. Seigneur, après avoir rassasié votre famille de vos dons sacrés, soutenez-nous sans cesse, nous vous en prions, et donnez-nous de nouvelles forces par l'intercession de celle dont nous célébrons la fête. Par N.-S. J.-C.

AUX II^{es} VÊPRES.

Psaumes, Antiennes, Capitule et Hymne des I^{res} Vêpres, p. 688.

ŷ. Diffusa est gratia in labiis tuis. *ŷ.* Propterea benedixit te Deus in æternum.

ŷ. La grâce est répandue sur vos lèvres. *ŷ.* C'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité.

A Magnificat.

Ant. Manum suam aperuit inopi, et palmas suas extendit ad pauperem, et panem otiosa non comedit.

Ant. Elle a ouvert sa main à l'indigent, elle l'a ouverte au pauvre, et elle n'a pas mangé son pain dans l'oisiveté.

MESSE POUR UN MARIAGE.

INTROIT.

MARIAGE.
DEUS Israel conjungat vos,
 et ipse sit vobiscum, qui
 misertus est duobus unicus:
 et nunc, Domine, fac eos
 plenius benedicere te. Ps.
 Beati omnes qui timent Do-
 minum, qui ambulant in
 via ejus. V. Gloria Patri.
 Deus Israel.
 Deus, qui possunt et misereri
 et recipere. C.

Collecte. Exaucez-nous, Dieu tout-puissant et miséricordieux, afin que ce qui se fait par notre ministère reçoive son accomplissement de votre bénédiction. Par N.-S. J.-C. — Ch. 5.
de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. —

qui craignent
et marchent dans
gloire au Père. Que le Dieu. Dieu tout-puissant
Collecte. Exaucez-nous, Dieu tout-puissant
eux, afin que ce qui se fait par notre ministère
accomplissement de votre bénédiction. Par N. S. J. C.

Lecture de l'Épître de l'Apôtre saint Paul aux Ephésiens. — Ch. 5.

MES frères, Que les femmes soient soumises à leurs maris
comme au Seigneur; car le mari est le chef de la femme,
comme Jésus-Christ est le chef de l'Eglise, qui est son corps,
dont il est aussi le Sauveur. Comme donc l'Eglise est soumise
à Jésus-Christ, les femmes doivent aussi être soumises en
tout à leurs maris. Et vous, maris, aimez vos femmes comme
Jésus-Christ a aimé l'Eglise, et s'est livré lui-même à la mort
pour elle, afin de la sanctifier en la purifiant dans le baptême
de l'eau par la parole de vie, pour la faire paraître devant
lui pleine de gloire, n'ayant ni tache, ni ride, ni rien
semblable, mais sainte et sans aucun défaut. Ainsi les hommes
doivent aimer leurs femmes comme leur propre corps,
qui aime sa femme s' aime lui-même, car nul ne hait sa
chair; mais il la nourrit et l'entretient comme les membres
de son corps, formés de sa chair et de sa mère. C'est pour
l'homme abandonner son père et sa mère et s'attacher
à sa femme, et ils seront tous deux une même chair. Et
l'homme abandonnera son père et sa mère et s'attachera
à sa femme, et ils seront tous deux une même chair. C'est
le mystère de ce sacrement, qui est le Christ et l'Eglise,
lui qui se livre pour elle, afin de la purifier par la parole
de l'eau, et la présenter à lui, toute sainte, sans tache,
sans rien de semblable, mais sainte et sans aucun défaut.
Ainsi les hommes doivent aimer leurs femmes comme leur
propre corps, qui aime sa femme s' aime lui-même, car
nul ne hait sa chair; mais il la nourrit et l'entretient
comme les membres de son corps, formés de sa chair
et de sa mère. C'est pour l'homme abandonner son
père et sa mère et s'attacher à sa femme, et ils
seront tous deux une même chair. Et l'homme
abandonnera son père et sa mère et s'attachera à sa
femme, et ils seront tous deux une même chair.

Graduel. Ux-
vilit abundans
domus tua. V.
novellas oliva-
rum tuarum.

Graduel. Ux
vitis abundans
domus tuæ. V.
novellæ olivar
mensæ tuæ.

Graduel. Ux
itis abundans
domus tuæ. v.
novellæ olivar
mensæ tuæ.

tat
de sanct
vos. Al

AP
Swiss

tu

, alleluia. *ŷ.* Mit-
Dominus auxilium
et de Sion tueatur
ia.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* Que le
Seigneur vous envoie son se-
cours de son sanctuaire, et qu'il
veille sur vous du haut de Sion.
Alleluia.

Septuagésime, au lieu de l'Alleluia et du ŷ., on dit le Trait

Ecce sic benedice-
homo qui timet
. *ŷ.* Benedicat tibi
ex Sion : et videas
rusalem omnibus
æ tuæ. *ŷ.* Et vi-
filiorum tuorum :
Israël.

Trait. Ainsi sera béni tout
homme qui craint le Seigneur.
ŷ. Que le Seigneur répande de
Sion ses bénédictions sur vous,
et qu'il vous fasse voir tous les
jours de votre vie la prospérité
de Jérusalem. *ŷ.* Et puissiez-
vous voir les enfants de vos
enfants, et la paix dans Israël.

*le Temps pascal on omet le Graduel, on dit l'Alleluia
avec son ŷ., et on ajoute :*

. *ŷ.* Benedicat vo-
nus ex Sion, qui
m et terram. Alle-

Alleluia. *ŷ.* Que le Seigneur
vous bénisse du haut de Sion,
lui qui a fait le ciel et la terre.
Alleluia.

du saint Evangile selon saint Matthieu. — Ch. 19.

nps-là, Des pharisiens vinrent à Jésus pour le ten-
lui dirent : Est-il permis à un homme de renvoyer
pour quelque cause que ce soit ? Il leur répondit :
us pas lu que celui qui a créé l'homme, créa au-
ment l'homme et la femme, et qu'il dit : Pour cette
omme abandonnera son père et sa mère, s'attachera
ie, et ils seront tous deux une même chair ? Ainsi,
it plus deux, mais une seule chair. Que l'homme
épouse pas ce que Dieu a uni.

ire. In te speravi,
dixi : Tu es Deus
manibus tuis tem-

Offertoire. J'ai espéré en
vous, Seigneur ; je vous ai dit :
Vous êtes mon Dieu, mon sort
est entre vos mains.

. Daignez recevoir, Seigneur, les dons que nous
ns pour le lien sacré du mariage, et comme vous
r de cette œuvre, soyez-en aussi l'arbitre. Par N.-S.

*ant (s'il doit la donner) récite sur les Epous, après la
édiction suivante.*

Laissez-vous fléchir par nos prières, Seigneur

et accompagnez de votre grâce le sacrement que vous avez institué pour la propagation du genre humain, afin que votre assistance conserve ce qu'unît votre autorité. Par N.-S. J.-C.

Oraison. O Dieu, qui, par votre puissance, avez créé de rien tout l'univers, qui, dès le commencement du monde, après avoir fait l'homme à votre image, lui avez donné, pour être son aide inséparable, la femme, que vous avez formée de lui-même afin de nous apprendre qu'il n'est jamais permis de séparer ce qu'il vous a plu d'unir : ô Dieu, qui avez consacré le mariage par un mystère si précieux, que l'alliance nuptiale est la figure de l'union sacrée de Jésus-Christ et de son Eglise : ô Dieu, par qui la femme est unie à l'homme, et qui donnez à leur union intime la seule bénédiction dont nous n'ayons été dépouillés ni par la punition du péché originel, ni par la sentence du déluge ; regardez d'un œil favorable votre servante qui, devant être unie à son époux, implore votre protection. Faites que son joug soit un joug d'amour et de paix ; faites que, chaste et fidèle, elle se marie en Jésus-Christ ; qu'elle suive toujours l'exemple des saintes femmes ; qu'elle soit aimable pour son mari comme Rachel, sage comme Rebecca, qu'elle jouisse d'une longue vie et qu'elle soit fidèle comme Sara. Que l'auteur du péché ne trouve rien en elle qui soit de lui ; qu'elle demeure ferme dans la foi et dans l'observance de vos commandements, afin qu'uniquement attachée à son mari, elle ne souille le lit nuptial par aucun commerce illégitime ; que, pour fortifier sa faiblesse, elle ait une vie toujours réglée. Que sa pudeur lui mérite le respect ; qu'elle s'instruise de ses devoirs dans la doctrine toute céleste de Jésus-Christ ; qu'elle obtienne de vous une heureuse fécondité ; que sa vie soit pure et irréprochable, et qu'elle parvienne au repos des saints dans le royaume du ciel. Faites, Seigneur, qu'ils voient tous deux les enfants de leurs enfants jusqu'à la troisième et à la quatrième génération, et qu'ils arrivent à une heureuse vieillesse. Par le même N.-S. J.-C.

Communion. Ainsi sera béni l'homme qui craint le Seigneur ; puissiez-vous voir les enfants de vos enfants, et la paix dans Israël.

Communion. Ecce sic benedicetur omnis homo qui timet Dominum ; et videas filios filiorum tuorum : pax super Israël.

Postcommunion. Daignez, Dieu tout-puissant, accompagner des faveurs de votre bonté ce que vous avez établi par votre Providence, et conserver dans une longue paix ceux que vous unissez par un lien légitime. Nous vous en prions par N.-S. J.-C.

Après l'ite, Missa est, le Prêtre dit, tourné vers les Epoux :

QUE le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, le Dieu de Jacob soit avec vous, et qu'il répande en vous sa bénédiction, afin que vous voyiez les enfants de vos enfants jusqu'à la troisième et à la quatrième génération, et que vous possédiez ensuite la vie éternelle, par la grâce de Notre-Seigneur Jésus-Christ, Qui, étant Dieu, vit et règne avec le Père et le Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. *R.* Ainsi soit-il.

MESSE DE LA PAIX, QUE L'ON DIT AUX QUARANTE HEURES.

INTROÏT.

DA pacem, Domine, sustinentibus te, ut Prophetæ tui fideles inveniantur : exaudi preces servi tui et plebis tuæ Israel. *Ps.* Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : In domum Domini ibimus. *ÿ.* Gloria Patri. Da pacem.

DONNEZ la paix, Seigneur, à ceux qui espèrent en vous, afin que les prédictions de vos Prophètes s'accomplissent : exaucez les prières de votre serviteur, et d'Israël votre peuple. *Ps.* Je me suis réjoui de cette parole qui m'a été dite : Nous irons dans la maison du Seigneur. *ÿ.* Gloire au Père. Donnez la paix.

Collecte. O Dieu, qui êtes la source des saints désirs, des bons desseins et des actions justes, accordez à vos serviteurs cette paix que le monde ne peut donner, afin que nos cœurs soient dociles à vos commandements, et que, délivrés de tout ennemi, nous jouissions sous votre protection d'une heureuse tranquillité. Par N.-S. J.-C.

Lecture du 2^e Livre des Machabées. — Ch. 1^{er}.

LES Juifs qui habitent Jérusalem et le pays de Judée, aux Juifs leurs frères qui demeurent en Egypte, salut et heureuse paix. Que Dieu vous comble de biens, qu'il se souvienne de l'alliance qu'il a faite avec Abraham, Isaac et Jacob, ses fidèles serviteurs : qu'il vous donne à tous un cœur, afin que vous l'adoriez, et que vous accomplissiez sa volonté avec un cœur vraiment grand et un esprit plein d'ardeur : qu'il ouvre votre cœur à sa loi et à ses préceptes, et qu'il vous donne la paix ; qu'il exauce vos prières, qu'il se réconcilie avec vous, et qu'il ne vous abandonne point dans le temps mauvais.

Graduel. Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem : et | *Graduel.* Demandez la paix pour Jérusalem : que ceux q

t'aiment, ô cité sainte, jouissent de toutes sortes de biens. ✠. Que la paix règne dans les remparts, et l'abondance dans tes palais.

Trait. Dieu s'est fait connaître dans la Judée : son nom est grand dans Israël. ✠. Il a choisi la ville de la paix pour son séjour, et Sion pour sa demeure. ✠. C'est là qu'il a brisé toute la force des arcs, les boucliers et les épées, et qu'il a éteint la guerre.

abundantia diligentibus te.
✠. *Fiat pax in virtute tua,*
et *abundantia in turribus*
tuis.

Trait. Notus in Judæa Deus, in Israel magnum nomen ejus. ✠. Et factus est in pace locus ejus, et habitatio ejus in Sion. ✠. Ibi confregit potentias arcuum, scutum, gladium, et bellum.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 20.

EN ce temps-là, Sur le soir du même jour, qui était le premier de la semaine, les portes du lieu où les disciples se tenaient assemblés dans la crainte des Juifs, étant fermées, Jésus vint, parut au milieu d'eux, et leur dit : La paix soit avec vous. Et après ces paroles, il leur montra ses mains et son côté. A la vue du Seigneur, les disciples furent remplis d'une grande joie. Il leur dit encore une fois : La paix soit avec vous. Comme mon Père m'a envoyé, ainsi je vous envoie moi-même. A ces mots, il souffla sur eux et leur dit : Recevez le Saint-Esprit ; les péchés seront remis à ceux à qui vous les remettrez, et ils seront retenus à ceux à qui vous les retiendrez.

Offertoire. Louez le Seigneur, parce qu'il est bon : chantez des psaumes en l'honneur de son nom, parce qu'il est plein de miséricorde : il a fait au ciel et sur la terre tout ce qu'il a voulu.

Offertoire. Laudate Dominum, quia benignus est : psallite nomini ejus, quoniam suavis est : omnia quæcumque voluit, fecit in cælo et in terra.

Secrète. O Dieu, qui éloignez toute erreur des nations qui croient en vous, daignez agréer les prières et les offrandes du peuple qui vous est consacré, afin que la paix accordée par votre bonté préserve toute la chrétienté des attaques de ses ennemis. Par N. - S. J. - C.

Communion. Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix, dit le Seigneur.

Communion. Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis, dicit Dominus.

Postcommunion. O Dieu, qui aimez et qui accordez la paix, qui donnez la vie à ceux qui vous connaissent, le royaume ~~donnez~~ à ceux qui vous servent, protégez contre toute attaque

vous adressent leurs prières, afin que, confiants dans l'assistance, nous n'ayons plus rien à craindre de nos Par N.-S. J.-C.

OFFICE DES DÉFUNTS.

A VÊPRES.

e 2 Novembre, p. 587 ; mais après l'Antienne de Magnificat, on ajoute le Psaume suivant.

anima mea, Domine : *
laudabo Dominum : *
vita mea : psallam
quamdiu fuero.

confidere in principibus
filiis hominum,
non est salus.

spiritus ejus, et re-
in terram suam : *
e peribunt omnes
corum.

cujus Deus Jacob
jus, spes ejus in
Deo ipsius : * qui
in terram, mare
quæ in eis sunt.

stodit veritatem in
facit judicium in-
iustis, * dat
orientibus.

as solvit compedi-
Dominus illuminat

as erigit elisos : *
diligit justos.

as custodit adve-
pillum et viduam
: * et vias peccato-
redet.

t Dominus in sæ-

O MON ÂME, louez le Seigneur ;
je louerai le Seigneur du-
rant tout le cours de ma vie ;
tant que j'existerai, je chanterai
les louanges de mon Dieu.

Ne mettez point votre confiance
dans les princes, ni dans
les enfants des hommes, qui
ne sauraient vous sauver.

Leur âme sortira de leur
corps, et ils rentreront dans la
terre d'où ils ont été tirés ;
alors tous leurs vains projets
s'évanouiront.

Heureux celui qui a le Dieu
de Jacob pour protecteur, et
qui met son espérance dans le
Seigneur son Dieu, créateur du
ciel, de la terre, de la mer, et
de tout ce qu'ils renferment.

Le Seigneur est à jamais
fidèle à ses promesses ; il fait
justice aux opprimés, il nourrit
ceux qui ont faim.

Le Seigneur brise les chaînes
des captifs ; le Seigneur éclaire
les aveugles.

Le Seigneur relève ceux qui
sont tombés ; le Seigneur aime
les justes.

Le Seigneur protège les étran-
gers ; il prend sous sa garde la
veuve et l'orphelin ; il renverse
les desseins des méchants.

Le Seigneur régnera dans

l'éternité; il sera votre Dieu, ô cula : * Deus tuus, Sion, in Sion, dans la suite de tous les generationem et generatio- siècles. nem.

ORAIIONS.

O DIEU, qui avez élevé vos serviteurs à la dignité de Pontifes et de Prêtres en leur donnant part au sacerdoce des Apôtres, faites qu'ils jouissent aussi éternellement avec eux de la gloire céleste.

O DIEU, qui pardonnez aux pécheurs et qui voulez le salut des hommes, nous supplions votre miséricorde, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge et de tous vos saints, de faire arriver à la béatitude éternelle nos frères, nos parents et nos bienfaiteurs qui sont sortis de ce monde.

O Dieu, le créateur, p. 613.

Le jour de l'enterrement d'un laïque.

PARDONNEZ, Seigneur, les fautes de votre serviteur N., afin que, mort pour le monde, il vive pour vous; et daignez effacer, par votre infinie miséricorde, les péchés que la fragilité humaine lui a fait commettre pendant la vie. Nous vous le demandons par N.-S. J.-C.

A un Anniversaire.

SEIGNEUR Dieu des miséricordes, accordez à l'âme de votre serviteur N., dont nous célébrons l'anniversaire, le lieu du rafraîchissement, le bonheur du repos, et la lumière dans la gloire. Par N.-S. J.-C.

A MATINES ET A LAUDES.

Comme le 2 Novembre, p. 590; mais après l'Antienne Benedictus et le Pater, on dit le Psaume De profundis, p. 13, puis les V. et R., et enfin les Oraisons ci-dessus.

MESSE DE L'ENTERREMENT.

Comme le 2 Novembre, p. 612, excepté ce qui suit.

Collecte. O Dieu, dont un des attributs est de pardonner et de faire miséricorde, nous vous implorons humblement pour l'âme de votre serviteur N., que vous avez enlevée aujourd'hui au siècle présent; ne la livrez pas, Seigneur, au pouvoir de l'ennemi, et ne l'oubliez pas à jamais; mais daignez ordonner à vos saints Anges de la recevoir et de l'introduire dans la céleste patrie, afin qu'après avoir cru et espéré en vous, elle n'ait point à souffrir les peines de l'enfer, mais elle goûte les **bonheurs** éternelles. Par N.-S. J.-C.

*Lecture de la 1^{re} Epître de l'Apôtre saint Paul aux Thessaloniens.
— Ch. 4.*

NOUS ne voulons pas, mes frères, que vous ignoriez ce qui regarde les morts, afin que vous ne vous abandonniez point à la tristesse, comme les autres hommes qui n'ont point d'espérance ; car, si nous croyons que Jésus est mort et est ensuite ressuscité, nous devons aussi croire que Dieu réunira avec Jésus ceux qui seront morts en lui. Aussi nous vous déclarons, comme l'ayant appris du Seigneur, que nous qui sommes en vie et qui sommes réservés jusqu'à son avènement, nous ne reviendrons point ceux qui sont morts ; car, dès que le signal aura été donné par la voix de l'Archange et par la trompette de Dieu, le Seigneur lui-même descendra du ciel, et ceux qui seront morts en Jésus-Christ ressusciteront les premiers : ensuite nous qui sommes en vie et qui serons demeurés jusqu'alors, nous serons enlevés avec eux sur les nuées, pour aller dans les airs au-devant de Jésus-Christ, et ainsi nous serons éternellement avec le Seigneur. Consoléz-vous donc les uns les autres par ces vérités.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 11.

EN ce temps-là, Marthe dit à Jésus : Seigneur, si vous eussiez été ici, mon frère ne serait pas mort ; mais je sais que maintenant même Dieu vous accordera tout ce que vous lui demanderez. Jésus lui répondit : Votre frère ressuscitera. Je sais, dit Marthe, qu'il ressuscitera dans la résurrection du dernier jour. Jésus reprit : Je suis la résurrection et la vie ; celui qui croit en moi, quand bien même il serait mort, vivra ; et celui qui vit et croit en moi ne mourra pas pour toujours : le croyez-vous ? Elle lui répondit : Oui, Seigneur, je crois que vous êtes le Christ, Fils du Dieu vivant, qui êtes venu dans le monde.

Secrète. Ayez pitié, nous vous en prions, Seigneur, de l'âme de votre serviteur N., pour laquelle nous vous offrons l'hostie de louange, suppliant humblement votre Majesté de lui mériter, par ce sacrifice d'expiation, le bonheur de parvenir au repos éternel. Par N.-S. J.-C.

Postcommunion. Faites, nous vous en supplions, Dieu tout-puissant, que l'âme de votre serviteur N., qui a quitté la terre aujourd'hui, purifiée par la vertu de ce sacrifice, obtienne de votre miséricorde et le pardon de ses fautes et le bonheur éternel. Par N.-S. J.-C.

SÉPULTURE DES DÉFUNTS.

A la levée du corps, on dit le Psaume De profundis, p. 13; en allant à l'église on chante le Psaume Miserere, p. 35.

A l'église on chante l'Office des défunts, p. 699, ou la Messe, p. 700, si on doit la dire.

L'Office terminé, le Prêtre se rend auprès du cercueil et dit :

SEIGNEUR, n'entrez pas en jugement avec votre serviteur (ou votre servante), car nul homme vivant ne sera justifié en votre présence, s'il ne reçoit par vous le pardon de toutes ses fautes. Que votre sentence ne condamne donc pas celui (ou celle) que vous recommandez une prière faite avec une foi sincère; mais que, par le secours de votre grâce, il (ou elle) mérite d'éviter l'arrêt de votre vengeance, lui (ou elle) qui, pendant sa vie, a été marqué (ou marquée) du signe de la sainte Trinité. Nous vous en prions par J.-C. N.-S. R. Ainsi soit-il.

NON intres in iudicium cum servo tuo (ou ancilla tua), Domine, quia nullus apud te justificabitur homo, nisi per te omnium peccatorum ei tribuatur remissio. Non ergo cum (ou eam) tua, quæsumus, iudiciali sententia premat, quem (ou quam) tibi vera supplicatio fidei christianæ commendat : sed gratia tua illi succurrente, mereatur evadere iudicium ultionis, qui (ou quæ) dum viveret insignitus (ou insignita) est signaculo sanctæ Trinitatis. Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

On chante ensuite le R. Libera, p. 609, puis on dit :

Kyrie, eleison. — Pater noster.

V. Et ne nous laissez pas succomber à la tentation. R. Mais délivrez-nous du mal.

V. Seigneur, délivrez son âme. R. Des portes de l'enfer.

V. Qu'il (ou qu'elle) repose en paix. R. Ainsi soit-il.

V. Seigneur, écoutez ma prière. R. Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

V. Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

V. Et ne nos inducas in tentationem. R. Sed libera nos a malo.

V. A porta inferi. R. Erue Domine, animam ejus.

V. Requiescat in pace. R. Amen.

V. Domine, exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Oraison O Dieu, dont un des attributs, p. 700.

En portant le corps au lieu de la sépulture, on chante :

paradisum deducant te
Angeli : in tuo adventu
cipiant te Martyres , et
ducant te in civitatem
tam Jerusalem. Chorus
celorum te suscipiat , et
Lazaro quondam pau-
per æternam habeas re-
m.

QUE les Anges vous conduisent
en paradis ; qu'à votre ar-
rivée les Martyrs vous reçoivent,
et vous introduisent dans
Jérusalem, la sainte cité. Que le
chœur des Anges vous accueille,
et que vous jouissiez du repos
éternel avec Lazare, qui fut
pauvre pendant sa vie.

BÉNÉDICTION DE LA FOSSE.

DIEU , dont la miséricorde donne le repos aux âmes des
fidèles , daignez bénir cette tombe , envoyez votre saint
esprit pour en être le gardien , et daignez délivrer des liens
des péchés les âmes de tous ceux dont les corps sont
ensevelis , afin qu'elles se réjouissent toujours et éternelle-
ment en vous avec vos saints. Par Jésus-Christ Notre-Sei-
neur. *R.* Ainsi soit-il.

Cantique Benedictus, p. 180.

nt. Ego sum resurrectio
ita : qui credit in me ,
non si mortuus fuerit , vi-
vit ; et omnis qui vivit et
credidit in me , non morietur
æternum.

Ant. Je suis la résurrection
et la vie : celui qui croit en
moi vivra , lors même qu'il se-
rait mort ; et quiconque vit et
croit en moi ne mourra jamais.

Kyrie, eleison. — Pater noster.

*. Et ne nos inducas in
temptationem. R.* Sed libera
nos a malo.

ÿ. Et ne nous laissez pas suc-
comber à la tentation. *R.* Mais
délivrez-nous du mal.

raison. Nous vous supplions , Seigneur , de faire miséri-
corde à votre serviteur (ou à votre servante) , afin qu'il (ou
elle) ne subisse pas la peine due à ses péchés ; et puisqu'il
puisque'elle) s'est efforcé (ou efforcée) de soumettre sa
vie à la vôtre , et que la vraie foi l'a toujours uni (ou
elle) sur la terre au corps de vos fidèles , daignez , par votre
miséricorde , l'associer dans le ciel aux chœurs de vos Anges.
J.-C. N.-S. R. Ainsi soit-il.

*Requiem æternam dona
Domine. R.* Et lux per-
petua luceat ei.

ÿ. Donnez-lui , Seigneur , le
repos éternel. *R.* Et que la lu-
mière éternelle l'éclaire.

Requiescat in pace. R.
n.

ÿ. Qu'il (ou qu'elle) repose
en paix. *R.* Ainsi soit-il.

Anima ejus , et animæ

ÿ. Que , par la miséricorde de

Dieu, son âme et les âmes de tous les fidèles défunts reposent dans la paix. R. Ainsi soit-il.

	omnium fidelium defun-
	rum, per misericor-
	Dei, requiescant in p-
	R. Amen.

En retournant à l'église, on dit, sans chanter, le Psaume De fundis, p. 13.

MESSE DES ANNIVERSAIRES.

Comme le 2 Novembre, p. 612, excepté ce qui suit.

Collecte Seigneur Dieu des miséricordes, p. 700.

Lecture du 2^e Livre des Machabées. — Ch. 12.

EN ces jours-là, Le vaillant Judas Machabée, ayant rec dans une quête douze mille drachmes d'argent, les voya à Jérusalem, afin qu'on offrit un sacrifice pour les chés des morts; car il avait de bons et religieux sentin touchant la résurrection (et en effet, s'il n'avait espéré ceux qui avaient succombé ressusciteraient un jour, il es gardé comme vain et superflu de prier pour les morts); il croyait qu'une grande miséricorde est réservée à ceu sont morts dans la piété. C'est donc une sainte et salu pensée de prier pour les morts, afin qu'ils soient délivr leurs péchés.

Suite du saint Evangile selon saint Jean. — Ch. 6.

EN ce temps-là, Jésus dit aux Juifs: Tous ceux que Père me donne viendront à moi; et je ne repous point celui qui vient à moi; car je suis descendu du ciel, pour faire ma volonté, mais pour faire la volonté de celu m'a envoyé. Or la volonté de mon Père qui m'a envoy que je ne perde aucun de tous ceux qu'il m'a donnés, que je les ressuscite au dernier jour. La volonté de mon qui m'a envoyé est que quiconque voit le Fils et croit en ait la vie éternelle; et je le ressusciterai au dernier jour.

Secrète. Agréez favorablement, Seigneur, les prières nous vous adressons et le sacrifice de louange que nous offrons pour l'âme de votre serviteur N., dans ce jour a versaire de sa mort, afin que vous daigniez l'admettre à tager le bonheur de vos saints. Par N.-S. J.-C

Postcommunion. Faites, Seigneur, que l'âme de votre vitéur N., dont nous célébrons l'anniversaire, purifiée p vertu de ce sacrifice, obtienne de votre miséricorde le ion de ses fautes et le bonheur éternel. Par N.-S. J.-C

OFFICE

DE

LA SAINTE VIERGE.

À MATINES.

Ave, Maria, à voix basse.

DOMINE, labia mea aperies.
 Et os meum annuntiabit laudem tuam.

Ÿ. Deus, in adjutorium meum, etc.

Gloria Patri, etc.

SEIGNEUR, vous ouvrirez mes lèvres. R. Et ma bouche chantera vos louanges.

Ÿ. O Dieu, venez à mon aide, etc.

Gloire au Père, etc.

INVITATOIRE.

Ave, Maria, grátia plena :
 • Dominus tecum.

Je vous salue, Marie, pleine de grâces : • Le Seigneur est avec vous.

Psaume Venite, exsultemus, p. 145.

HYMNE.

QUEM terra, pontus, sidera
 Colunt, adorant, prædicant

Trinam regentem machinam,
 Clastrum Mariæ bajulat.

Cui luna, sol et omnia
 Deserviunt per tempora,
 Perfusa cœli gratia
 Gestant puellæ viscera.

Beata Mater, munere
 Cujus supernus Artifex,
 Mundum pugillo continens,
 Ventris sub arca clausus
 est !

Beata cœli nuntio,
 Fecunda sancto Spiritu,
 Desideratus gentibus
 Cujus per alvum fusus est.

MARIE porte dans son sein celui qui que le ciel, la terre et la mer servent, adorent et annoncent : le souverain Maître de l'univers.

Celui à qui le soleil, la lune et toutes choses obéissent pendant la durée des siècles, est porté dans les entrailles d'une Vierge rendue féconde par la grâce céleste.

O bienheureuse Mère, dans le sein de laquelle s'est renfermé le souverain Créateur qui tient l'univers entier dans sa main !

Bienheureuse Vierge, qu'un envoyé du ciel a visitée, que le Saint-Esprit a rendue féconde, et qui avez donné naissance au désiré des nations !

Ÿ Jesu, tibi sit gloria, p. 144.

AU 1^{er} NOCTURNE.*Les trois Psaumes suivants se disent le Lundi et le Jeudi.*

PSAUME 8.

DIEU notre souverain Seigneur, que votre nom est digne d'être admiré dans toute la terre !

Votre gloire s'élève au-dessus des cieux !

Vous avez tiré la louange la plus parfaite de la bouche des enfants et de ceux qui sont encore à la mamelle, pour confondre la haine et la vengeance de vos ennemis.

Je verrai vos cieux, ouvrage de vos doigts, la lune et les étoiles, que vous avez formées.

Qu'est-ce que l'homme, pour que vous vous souveniez de lui ? qu'est-ce que le fils de l'homme, pour que vous le visitiez ?

Vous l'avez placé un peu au-dessous des Anges, vous l'avez couronné de gloire et d'honneur, vous lui avez donné l'empire sur les œuvres de vos mains.

Vous lui avez tout soumis : les animaux qui le servent, et ceux qui errent dans la campagne.

Les oiseaux du ciel, et les poissons de la mer qui parcourent ses humides sentiers.

O Seigneur notre Dieu, que votre nom est digne d'être admiré dans toute la terre !

Ant. Vous êtes béni entre toutes les femmes, et le fruit de vos entrailles est béni.

DOMINE Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra !

Quoniam elevata est magnificentia tua * super cœlos.

Ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem propter inimicos tuos, * et ut destruas inimicum et ultorem.

Quoniam videbo cœlos tuos, opera digitorum tuorum ; * lunam et stellas, que tu fundasti.

Quid est homo, quod memor es ejus ? * aut filius hominis, quoniam visitas eum ?

Minuisti eum paulo minus ab Angelis, gloria et honore coronasti eum, * et constituisti eum super opera manuum tuarum.

Omnia subjecisti sub pedibus ejus, * oves et boves universas, insuper et pecora campi.

Volucres cœli, et pisces maris, * qui perambulant semitas maris.

Domine Dominus noster, quam admirabile est nomen tuum in universa terra !

Ant. Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui.

Psalme Cœli enarrant, p. 147.

Ant. Sicut myrrha electa
 Orem dedisti suavitatis,
 Sancta Dei Genitrix.

Ant. Sainte Mère de Dieu,
 vous avez répandu une odeur
 suave, j'aspire à celle de la
 myrrhe la plus excellente.

PSAUME 23.

DOMINI est terra, et pleni-
 tudo ejus; * orbis terra-
 rum, et universi qui habi-
 tant in eo;

Quia ipse super maria fun-
 davit eum : * et super flumi-
 na præparavit eum.

Quis ascendet in montem
 Domini ? * aut quis stabit
 in loco sancto ejus ?

Innocens manibus et mun-
 do corde ; * qui non accepit
 in vano animam suam, nec
 juravit in dolo proximo suo.

Hic accipiet benedictio-
 nem a Domino, * et miseri-
 cordiam a Deo salutari suo.

Hæc est generatio quæ-
 rentium eum, * quærentium
 faciem Dei Jacob.

Attollite portas, princi-
 pes, vestras ; et elevamini,
 portæ æternales : * et in-
 troibit Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ ? *
 Dominus fortis et potens,
 Dominus potens in prælio.

Attollite portas, princi-
 pes, vestras ; et elevamini,
 portæ æternales : * et in-
 troibit Rex gloriæ.

Quis est iste Rex gloriæ ? *
 Dominus virtutum ipse est
 ex gloriæ.

LA terre et tout ce qu'elle con-
 tient est au Seigneur ; le
 globe terrestre et tous ceux
 qui l'habitent sont à lui ;

Car c'est lui qui a affermi la
 terre au-dessus des eaux, et
 qui l'a élevée au-dessus du ni-
 veau des fleuves.

Qui montera sur la montagne
 du Seigneur ? qui demeurera
 dans son sanctuaire ?

Celui qui a les mains inno-
 centes et le cœur pur, qui n'a
 pas reçu son âme en vain, qui
 n'a pas été parjure et trom-
 peur envers son prochain.

Celui-là recevra la bénédic-
 tion du Seigneur, et la miséri-
 corde du Dieu son sauveur.

Telle est la race de ceux qui
 cherchent le Seigneur, qui
 cherchent la présence du Dieu
 de Jacob.

Princes, ouvrez vos portes ;
 portes éternelles ; ouvrez-vous,
 et le Roi de gloire entrera.

Quel est ce Roi de gloire ?
 C'est le Seigneur fort et puis-
 sant, le Dieu qui triomphe
 dans les combats.

Princes, ouvrez vos portes ;
 portes éternelles, ouvrez-vous,
 et le Roi de gloire entrera.

Quel est ce Roi de gloire ? Ce
 Roi de gloire est le Dieu des
 armées.

Ant. Chantez de saints cantiques pour honorer celle qui est devenue mère sans cesser d'être vierge.

†. La grâce est répandue sur vos lèvres. R. C'est pour cela que Dieu vous a bénie pour l'éternité.

Notre Père, etc.

Ant. Ante torum hujus Virginis frequentate nobis dulcia cantica dramatis.

†. Diffusa est gratia in labiis tuis. R. Propterea benedixit te Deus in æternum.

Pater noster, à voix basse.

Leçons, etc., ci-après, p. 712.

AU II^e NOCTURNE.

Les trois Psaumes suivants se disent le Mardi et le Vendredi.

Psaume Eructavit, p. 149.

Ant. Parée de votre gloire et de votre beauté, apprêtez-vous à combattre, à vaincre et à régner.

Ant. Specie tua et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna.

PSAUME 45.

DIEU est notre refuge et notre force; il a été notre soutien dans les maux qui nous ont accablés.

Aussi ne craignons-nous rien quand toute la terre serait troublée, quand les montagnes seraient emportées dans le sein de la mer.

Les eaux se sont soulevées avec bruit : les montagnes ont été ébranlées.

Mais un fleuve de joie a inondé la cité de Dieu, le Très-Haut a sanctifié son tabernacle.

Le Seigneur est au milieu de la cité sainte, elle ne sera point ébranlée : Dieu la protégera dès l'aurore.

Les nations ont été dans le trouble, et les empires ont chancelé : la terre a tremblé à la voix du Seigneur.

DEUS noster refugium et virtus; * adjutor in tribulationibus quæ invenerunt nos nimis.

Propterea non timebimus, dum turbabitur terra, * et transferentur montes in cor maris.

Sonuerunt et turbatæ sunt aquæ eorum : * conturbati sunt montes in fortitudine ejus.

Fluminis impetus lætificat civitatem Dei : * sanctificavit tabernaculum suum Altissimus.

Deus in medio ejus, non commovebitur : * adjuvabit eam Deus mane diluculo.

Conturbatæ sunt gentes, et inclinata sunt regna : * dedit vocem suam, mota est terra.

ritum nobis-
reptor noster

videte opera
posuit prodi-
um, * auferens
l finem terræ.

eret, et con-
et scuta com-

idete quoniam
: * exaltabor
t exaltabor in

ritum nobis-
reptor noster

abit eam Deus
eus in medio
movebitur.

Mais le Dieu des armées est avec nous; le Dieu de Jacob est notre appui.

Venez, et contemplez les œuvres du Seigneur, les prodiges qu'il a opérés sur la terre; il a fait cesser la guerre dans tout l'univers.

Il a brisé les arcs et les armures, et jeté au feu les boucliers.

Il a dit : Vivez en paix, et reconnaissez que je suis Dieu : je serai glorifié parmi les nations, et jusqu'aux extrémités de la terre.

Le Dieu des armées est avec nous; le Dieu de Jacob est notre appui.

Ant. Dieu l'aidera par ses regards favorables : Dieu est au milieu d'elle, elle ne sera point ébranlée.

PSAUME 86.

ejus in mon-
tis : * diligit
tas Sion su-
bernacula Ja-

ta sunt de te, *

Rahab et Ba-
nitium me.

enæ et Tyrus,
thiopum, * hi

on dicet : Ho-
natus est in
fundavit eam

abit, in scri-
m et princi-

JÉRUSALEM est bâtie sur les saintes montagnes : le Seigneur préfère les portes de Sion à tous les pavillons de Jacob.

O cité de Dieu, on publie de vous des choses merveilleuses.

Je m'y ferai connaître, dit le Seigneur, aux habitants de l'Égypte.

Les Philistins, les peuples de Tyr et de l'Éthiopie viendront m'y rendre leurs hommages.

Alors on dira de Sion : Elle se remplit sans cesse de nouveaux habitants, et c'est le Très-Haut qui l'a fondée.

Le Seigneur pourra seul faire le dénombrement des peuples et

des princes qui composeront cette cité sainte.

La paix et la joie sont le partage de ceux qui t'appartiennent, ô Sion.

Ant. La paix et la joie sont le partage de tous ceux d'entre nous qui vous appartiennent, ô sainte Mère de Dieu.

pum, * horum qui fuerant in ea.

Sicut lætantium omnium habitatio est in te.

Ant. Sicut lætantium omnium nostrum habitatio est in te, sancta Dei Genitrix.

Y. Diffusa est, p. 708; Pater noster, et les Leçons, etc., p. 712.

AU III^e NOCTURNE.

Les trois Psaumes suivants se disent le Mercredi et le Samedi.

Psaume Cantate Domino, p. 165.

Ant. Réjouissez-vous, Vierge Marie, votre puissante intercession a fait triompher l'Eglise de toutes les hérésies.

Ant. Gaude, Maria Virgo, cunctas hæreses sola interemisti in universo mundo.

PSAUME 96.

LE Seigneur est entré dans son règne, que la terre tressaille; que les îles lointaines se réjouissent.

Un sombre nuage l'environne; la justice et l'équité sont l'appui de son trône.

Un feu dévorant le précède, et consume tous ses ennemis.

Ses éclairs ont brillé d'un bout de l'univers à l'autre; la terre les a vus, et en a été ébranlée.

Les montagnes se sont fondues comme la cire devant le Seigneur; toute la terre a tremblé à la présence du Seigneur.

Les cieux ont annoncé sa justice, et tous les peuples ont vu sa gloire.

Qu'ils soient confondus, tous ceux qui adorent les faux dieux, et qui se glorifient dans leurs idoles.

DOMINUS regnavit; exultavit terra; * lætentur insule multæ.

Nubes et caligo in circuitu ejus; * justitia et judicium correctio sedis ejus.

Ignis ante ipsum præcedet, * et inflammabit in circuitu inimicos ejus.

Illuxerunt fulgura ejus orbi terræ : * vidit, et commota est terra.

Montes sicut cera fluxerunt a facie Domini; * a facie Domini omnis terra.

Annuntiaverunt cœli justitiam ejus : * et viderunt omnes populi gloriam ejus.

Confundantur omnes qui adorant sculptilia, * et qui gloriantur in simulacris suis.

dorate eum, omnes Angeles : * audivit, et læst Sion.

et exultaverunt filiae Judæ : * propter judicia tua, domine.

Quoniam tu Dominus altissimus super omnem terram, * nimis exaltatus es super omnes deos.

Qui diligitis Dominum, et non malum : * custodit Dominus animas sanctorum vestrum ; de manu peccatoris liberabit eos.

Quia orta est justitia, * et ex corde lætitia.

etiamini, justi, in Domino, * et confitemini misericordiam sanctificationis ejus.

Ant. Dignare me laudare Virgo sacrata : da mihi item contra hostes tuos.

Psautne Cantate Domino, p. 166.

Ant. Post partum, Virgo, oblata permansisti : Deitrix, intercede pro nous.

†. Diffusa est gratia, p. 708, et Pater noster.

Et ne nos inducas in tentationem. R. Sed libera a malo.

Mais adorez-le, vous tous qui êtes ses Anges : Sion a entendu la voix de son Dieu, et s'est réjouie.

Les filles de Juda ont été dans l'allégresse au souvenir de vos jugements. Seigneur.

Car vous êtes le Très-Haut élevé au-dessus de toute la terre, et au-dessus de tous les dieux.

Détestez le mal, vous qui aimez le Seigneur : le Seigneur garde les âmes de ses saints ; il les délivrera de la puissance des pécheurs.

La lumière s'est levée pour le juste, le jour de l'allégresse a lui sur les cœurs droits.

Justes, réjouissez-vous dans le Seigneur, et célébrez les témoignages de sa sainteté.

Ant. Rendez-moi digne de chanter vos louanges, ô Vierge sainte : donnez-moi la force de vaincre vos ennemis.

Ant. Vous êtes demeurée sans tache après votre enfantement, ô Vierge sainte ; Mère de Dieu, intercédez pour nous.

‡. Et ne nous laissez pas succomber à la tentation. R. Mais délivrez-nous du mal.

ABSOLUTION.

SCIBUS et meritis beatæ Mariæ semper virginis, omnium sanctorum, per te nos Dominus ad regnum. Amen.

QUE par les prières et les mérites de la bienheureuse Marie toujours vierge et de tous les saints, le Seigneur nous conduise au royaume des cieux.

R. Ainsi soit-il.

Le lecteur.

Mon père, donnez-moi votre | Jube, domne, benedi-
bénédiction. | cere.

BÉNÉDICTION.

Que la Vierge Marie nous | Nos cum prole pia benedi-
obtienne la bénédiction de son | cat Virgo Maria. *R.* Amen.
divin fils. *R.* Ainsi soit-il.

I^{re} LEÇON. — *Eccli.*, 24.

J'AI cherché partout un lieu de repos; je demeurerai dans l'héritage du Seigneur. Le créateur de l'univers m'a donné ses ordres et m'a parlé : celui qui m'a créée s'est reposé dans mon sein, et m'a dit : Habitez dans Jacob, qu'Israël soit votre héritage, et prenez racine parmi mes élus. ¶ Vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

R. Rendons grâces à Dieu.*R.* Deo gratias.

R. O Vierge sainte et immaculée, je ne sais par quelles louanges exalter votre gloire; * Car vous avez porté dans votre sein celui que les cieux ne pouvaient contenir. *ÿ.* Vous êtes bénie entre toutes les femmes, et le fruit de vos entrailles est béni. * Car.

R. Sancta et immaculata virginitas, quibus te laudibus effera nescio; * Quia quem cœli capere non poterant, tuo gremio contulisti. *ÿ.* Benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui. * Quia quem cœli.

BÉNÉDICTION.

Que la Vierge des vierges intercède pour nous auprès du | Ipsa Virgo virginum intercedat pro nobis ad Dominum. *R.* Amen.

II^{re} LEÇON.

J'AI été ainsi affermie dans Sion; j'ai trouvé mon repos dans la cité sainte, et ma puissance s'est établie dans Jérusalem. J'ai pris racine dans le peuple que le Seigneur a honoré, et qu'il a choisi pour sa portion et son héritage, et ma demeure est dans l'assemblée de tous les saints. ¶ Vous, Seigneur, etc.

R. Vous êtes heureuse, ô Vierge Marie, qui avez porté le Seigneur créateur du monde. * Vous avez enfanté celui qui vous a créée, et vous n'avez pas cessé d'être vierge. *ÿ.* Je vous salue, Marie, pleine de grâces : le Seigneur est avec vous. * Vous avez.

R. Beata es, Virgo Maria, quæ Dominum portasti creatorem mundi. * Genuisti qui te fecit, et in æternum permanes virgo. *ÿ.* Ave, Maria, gratia plena : Dominus tecum. * Genuisti.

BÉNÉDICTION.

Per Virginem matrem concedat nobis Dominus salutem et pacem. *R.* Amen.

Que le Seigneur nous accorde le salut et la paix, par l'intercession de celle qui est devenue mère sans cesser d'être vierge. *R.* Ainsi soit-il.

III^e LEÇON.

JE suis aussi élevée que le cèdre du Liban et le cyprès de la montagne de Sion. Je suis aussi élevée que les palmiers de Cadès et les rosiers de Jéricho. Je suis comme les beaux oliviers de la campagne et comme les peupliers plantés sur le bord des eaux. J'ai répandu une odeur suave, pareille à celle de la cannelle et du baume, une odeur aussi douce et aussi agréable que celle de la myrrhe la plus excellente. ¶ Vous, Seigneur, etc.

R. Felix namque es, sacra Virgo Maria, et omni laude dignissima; * Quia ex te ortus est Sol justitiæ, † Christus Deus noster. *ÿ.* Ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu : sentiant omnes tuum juvamen, quicumque celebrant tuam sanctam commemorationem. * Quia. Gloria Patri. † Christus.

R. Vous êtes bienheureuse, ô Marie, Vierge sainte, et digne de toute louange; * Car de vous est sorti le Soleil de justice, † Jésus-Christ notre Dieu. *ÿ.* Priez pour le peuple, intercédez pour le clergé, et pour les femmes pieuses et fidèles : que tous ceux qui honorent votre sainte mémoire éprouvent votre assistance. * Car de vous. Gloire au Père. † Jésus-Christ.

A LAUDES.

Deus, in adjutorium, etc.

Psaumes et Cantique des Laudes de la Nativité de N.-S., p. 172, avec les Antiennes suivantes.

Ant. 1. Assumpta est Maria in cœlum : gaudent Angeli, laudantes benedicunt Dominum.

2. Maria Virgo assumpta est ad æthereum thalamum, in quo Rex regum stellato sedet solio.

3. In odorem unguentorum nostrum currimus : adolescentulæ dilexerunt te nimis.

4. Benedicta filia tu a Do-

Ant. 1. Marie a été élevée dans le ciel : les Anges se réjouissent et bénissent le Seigneur dans leurs louanges.

2. La Vierge Marie a été élevée au palais du ciel, où le Roi des rois est assis sur un trône semé d'étoiles.

3. Nous courons à l'odeur de vos parfums : les jeunes filles vous aiment avec tendresse.

4. Vierge sainte, vous êtes

nie du Seigneur, parce que nous
avons reçu par vous le fruit de
vie.

5. Vous êtes belle et majes-
tueuse, fille de Jérusalem; vous
êtes terrible comme une armée
rangée en bataille.

mino, q
vite coi

5. Pu
filia Jert
ut castr

Capitule. Les filles de Sion l'ont vi-
bienheureuse, et les reines l'ont louée.

HYMNE.

O LA plus glorieuse des Vier-
ges, élevée au-dessus de tous
les astres, vous nourrissez de
votre sein virginal le tendre en-
fant qui vous a créée.

Vous nous rendez par votre
auguste enfant les privilèges
dont Eve nous avait malheureu-
sement privés; vous ouvrez les
portes du ciel, afin que nous
puissions y être admis,

Vous êtes vous-même la porte
du palais du grand Roi, vous
formez sa brillante cour: nations
rachetées, applaudissez: c'est
par cette Vierge pure que la vie
vous est rendue.

O GLO
Subl
Qui te
Lactent

Quod
Tu red
Intrent
Coeli re

Tu R
Et aul
Vitam
Gentes

¶ Jesu, tibi sit gloria, p.

ÿ. Vous êtes bénie entre tou-
tes les femmes. R. Et le fruit de
vos entrailles est béni.

ÿ. Be
ribus. R
ctus ven

Cantique Benedictus, p. 1

Ant. O bienheureuse Marie, 1 Ant.

, eleison.
omine, exaudi ora-
meam. R. Et clamor
i te veniat.

Seigneur, ayez pitié de nous.
V. Seigneur, écoutez ma
prière. R. Et que mes cris s'é-
lèvent jusqu'à vous.

Oraison O Dieu, qui avez voulu, p. 124.

A PRIME.

HYMNE.

UTO, rerum Conditor,
tri quod olim corpo-
ab alvo Virginis
lo, formam sumpse-
t, Mater gratiæ,
Parens clementiæ,
ab hoste protege,
tis hora suscipe.

SOUVENEZ-VOUS, ô Créateur
du monde, que vous avez
pris autrefois, dans le sein
d'une Vierge pure, un corps
semblable au nôtre pour naître
au milieu de vous.

Marie, Mère de grâce, Mère
de douceur et de clémence,
protégez-nous contre nos en-
nemis, et recevez-nous à l'heure
de la mort.

¶ Jesu, ti' sit gloria, p. 144.

PSAUME 53.

in nomine tuo sal-
me fac, * et in vir-
judica me.
, exaudi orationem
, * auribus percipe
ris mei;
iam alieni insurrexe-
versum me, et fortes
unt animam meam; *
proposuerunt Deum
aspectum suum.
enim Deus adjuvat
Dominus susceptor
æ meæ.
e mala inimicis
et in veritate tua
illos.

Marie sacrificabo ti-
t confitebor nomini
mine, quoniam bo-
:
am ex omni tribula-

O DIEU, sauvez-moi pour votre
nom, et que votre bras sou-
tienne la justice de ma cause.

O Dieu, exaucez ma prière;
prêtez l'oreille à mes paroles;

Car des étrangers se sont
élevés contre moi, des hommes
puissants ont cherché à m'ôter
la vie; ils n'ont point eu Dieu
devant les yeux.

Mais Dieu vient à mon aide;
le Seigneur est le protecteur de
ma vie.

Rejetez, Seigneur, sur mes
ennemis le mal qu'ils veulent
me faire: perdez-les selon la
vérité de vos paroles.

Je vous offrirai un sacrifice
d'actions de grâces, et je loue-
rai votre nom, parce qu'il est
bon:

Parce que vous m'avez déli-

vré de toutes mes tribulations,
et que mes yeux ont vu mes
ennemis sans les craindre.

tionem eripuisti me, * et su-
per inimicos meos desuperit
oculus meus.

Psalmes Benedixisti, p. 156, et Laudate Dominum, p. 142.

Ant. Marie a été élevée dans
le ciel : les Anges se réjouissent
et bénissent le Seigneur dans
leurs louanges.

Ant. Assumpta est Maria
in cœlum ; gaudent Angeli,
laudantes benedicunt Domi-
num.

Capitule. Quelle est celle qui s'avance comme l'aurore
naissante, belle comme la lune, radieuse comme le soleil,
terrible comme une armée rangée en bataille ?

†. Dignare me, p. 121. — Kyrie, eleison. — Domine, exaudi.

Oraison. O Dieu, qui avez choisi le sein virginal de la
bienheureuse Marie pour y faire votre demeure, faites, nous
vous en prions, que, secourus par sa protection, nous célé-
brions sa mémoire d'une manière qui vous soit agréable. Vous
qui, étant Dieu, vivez et réglez.

A TIERCE.

Hymne Memento, p. 715.

Psalmes Ad Dominum, p. 588 ; Levavi, p. 589 ; Lætatus sum,
p. 118.

Ant. La Vierge Marie a été
élevée au palais du ciel, où le
Roi des rois est assis sur un
trône semé d'étoiles.

Ant. Maria Virgo assumpta
est ad æthereum thalamum,
in quo Rex regum stellato
sedet solio.

Capitule. J'ai été affermie dans Sion, j'ai trouvé mon re-
pos dans la cité sainte, et ma puissance s'est établie dans
Jérusalem.

†. Diffusa est, p. 708. — Kyrie, eleison. — Domine, exaudi.

Oraison O Dieu, qui, en rendant féconde, p. 108.

A SEXTE.

Hymne Memento, p. 715.

Psalme Ad te levavi, p. 49.

PSAUME 123.

Si le Seigneur ne nous eût se-
cours, qu'Israël le recon-
naîsse maintenant ; si le Sei-
gneur ne nous eût assistés,
Quand les hommes s'éle-
vaient contre nous, ils nous
eussent dévorés tout vivants.

Nisi quia Dominus erat in
nobis, dicat nunc Israël :
nisi quia Dominus erat in
nobis,
Cum exsurgerent homines
in nos, * forte vivos deglu-
tissent nos.

Cum irasceret furor eorum in nos, * forsitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem pertransivit anima nostra, * forsitan pertransisset anima nostra liquam intolerabilem.

Benedictus Dominus, * qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.

Anima nostra sicut passer erepta est * de laqueo venantium.

Laqueus contritus est ; * et nos liberati sumus.

Adjutorium nostrum in nomine Domini, * qui fecit cælum et terram.

Lorsque leur fureur s'est allumée contre nous, peut-être les eaux nous eussent engloutis.

Le torrent nous eût submergés, nous eussions péri dans ses flots impétueux.

Béni soit le Seigneur, qui ne nous a pas livrés en proie aux dents cruelles de nos ennemis.

Notre âme a été délivrée comme le passereau du filet de l'oiseleur.

Le filet a été rompu, et nous avons été sauvés.

Notre secours est dans le nom du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

PSAUME 124.

QUI confidunt in Domino, sicut mons Sion : * non commovebitur in æternum, qui habitat in Jerusalem.

Montes in circuitu ejus, * et Dominus in circuitu populi sui, ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem iustorum ; * ut non extendant justi ad iniquitatem manus suas.

Benefac, Domine, bonis, * et rectis corde.

Declinantes autem in obliques adducet Dominus cum operantibus iniquitatem : * pax super Israël.

Ant. In odorem unguentorum tuorum currimus : ado-

Ceux qui se confient dans le Seigneur seront fermes comme la montagne de Sion : celui qui demeure dans Jérusalem ne sera jamais ébranlé.

Comme les montagnes entourent et défendent Jérusalem, ainsi le Seigneur environne les siens, aujourd'hui et pour toujours.

Il ne laissera pas la verge du pécheur sur l'héritage des justes, de peur que les justes eux-mêmes n'étendent aussi leurs mains vers l'iniquité.

Seigneur, comblez de biens ceux dont le cœur est bon et droit.

Mais ceux qui marchent dans des voies obliques, le Seigneur les confondra avec ceux qui commettent l'iniquité : la paix sera sur Israël.

Ant. Nous courons à l'odeur de vos parfums : les jeunes filles

vous aiment avec tendresse. | lescentulæ dilexerunt te nimis.

Capitule. J'ai pris racine dans le peuple que le Seigneur a honoré, et qu'il a choisi pour sa portion et son héritage; et ma demeure est dans l'assemblée de tous les saints.

ÿ. Vous êtes bénie entre toutes les femmes. R. Et le fruit de vos entrailles est béni. | ÿ. Benedicta tu in mulieribus. R. Et benedictus fructus ventris tui.

Kyrie, eleison. — Domine, exaudi. — *Oraison* Dieu de bonté, p. 117.

A NONE.

Hymne Memento, p. 715.

Psaumes In convertendo, p. 633; Nisi Dominus, p. 119; Deus omnes, p. 347.

Ant. Vous êtes belle et majestueuse, fille de Jérusalem; vous êtes terrible comme une armée rangée en bataille. | *Ant.* Pulchra es et decora, filia Jerusalem; terribilis ut castrorum acies ordinata.

Capitule. J'ai répandu une odeur suave, parcille à celle de la cannelle et du baume; une odeur aussi douce et aussi agréable que celle de la myrrhe la plus excellente.

ÿ. Vous êtes demeurée sans tache après votre enfantement, ô Vierge sainte. R. Mère de Dieu, intercédez pour nous. | ÿ. Post partum, Virgo, intacta permansisti. R. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

Kyrie, eleison. — Domine, exaudi. — *Oraison* Pardonnez, p. 532.

A VÊPRES.

Comme à l'Ordinaire de la sainte Vierge, p. 118, excepté ce qui suit.

ÿ. Diffusa est, p. 708.

A Magnificat.

Ant. Heureuse Mère, Vierge sans tache, glorieuse Reine du monde, intercédez pour nous auprès du Seigneur. | *Ant.* Beata Mater, et intacta Virgo, gloriosa Regina mundi, intercede pro nobis ad Dominum.

Kyrie, eleison. — Domine, exaudi. — *Oraison* Daignez, Seigneur, p. 306.

A COMPLIES.

Converte nos, etc. — Deus, in adiutorium, etc.

PSAUME 128.

MEPE expugnaverunt me a
juventute mea, * dicat
unc Israel :

Sæpe expugnaverunt me
juventute mea, * etenim
on potuerunt mihi.

Supra dorsum meum fa-
ricaverunt peccatores : *
rolongaverunt iniquitatem
iam.

Dominus justus concidit
ervices peccatorum : * con-
dantur et convertantur
trorsum, omnes qui ode-
nt Sion.

Fiant sicut fenum tecto-
um, * quod, priusquam
vellatur, exaruit :

De quo non implevit ma-
num suam, qui metit ; * et
num suum, qui manipulos
olligit.

Et non dixerunt qui præ-
ribant : Benedictio Domini
per vos : * benediximus
obis in nomine Domini.

C'EST maintenant qu'Israël
peut se dire : Mes ennemis
m'ont souvent attaqué depuis
ma jeunesse :

Ils ont souvent renouvelé
leurs attaques, et ils n'ont rien
pu contre moi.

Les pécheurs ont frappé sur
moi à coups redoublés : ils m'ont
fait sentir longtemps leurs in-
justices.

Mais le Seigneur est juste, et
il a brisé la tête des pécheurs :
que tous ceux qui haïssent Sion
soient ainsi confondus et réduits
à une fuite honteuse.

Qu'ils soient comme l'herbe
des toits, qui sèche avant qu'on
l'arrache :

Qui ne remplit jamais la main
du moissonneur, ni le sein de
celui qui recueille les gerbes.

Et ceux qui passaient n'ont
pas dit : Que la bénédiction du
Seigneur soit sur vous ; nous
vous bénissons au nom du Sei-
gneur.

Psalmus De profundis, p. 13.

PSAUME 130.

DOMINE, non est exaltatum
cor meum, * neque elati
unt oculi mei.

Neque ambulavi in ma-
nis, * neque in mirabilibus
oper me.

Si non humiliter sentie-
am, * sed exaltavi animam
meam,

Sicut ablactatus est super
matre sua, * ita retributio in
nima mea.

SEIGNEUR, mon cœur ne s'est
point enorgueilli, mes yeux ne
se sont point élevés avec fierté.

Je n'ai pas recherché la gran-
deur et l'éclat, ni affecté ce qui
était au-dessus de moi.

Si je n'ai pas eu d'humbles
sentiments, et si mon cœur
s'est enflé d'orgueil,

Que mon âme soit réduite à
l'état d'un enfant que sa mère
vient de sevrer.

vré de toutes mes tribulations, | tione eripuisti me, * et su-
et que mes yeux ont vu mes | per inimicos meos desepxit
ennemis sans les craindre. | oculus meus.

Psaumes Benedixisti, p. 156, et Laudate Dominum, p. 142.

Ant. Marie a été élevée dans | *Ant.* Assumpta est Maria
le ciel : les Anges se réjouissent | in coelum ; gaudent Angeli,
et bénissent le Seigneur dans | laudantes benedicunt Domi-
leurs louanges. | num.

Capitule. Quelle est celle qui s'avance comme l'aurore
naissante, belle comme la lune, radieuse comme le soleil,
terrible comme une armée rangée en bataille ?

†. Dignare me, p. 121. — Kyrie, eleison. — Domine, exaudi.

Oraison. O Dieu, qui avez choisi le sein virginal de la
bienheureuse Marie pour y faire votre demeure, faites, nous
vous en prions, que, secourus par sa protection, nous célé-
brions sa mémoire d'une manière qui vous soit agréable. Vous
qui, étant Dieu, vivez et réglez.

A TIERCE.

Hymne Memento, p. 715.

Psaumes Ad Dominum, p. 588 ; Levavi, p. 589 ; Lætatus sum, p. 118.

Ant. La Vierge Marie a été | *Ant.* Maria Virgo assumpta
élevée au palais du ciel, où le | est ad æthereum thalamum,
Roi des rois est assis sur un | in quo Rex regum stellato
trône semé d'étoiles. | sedet solio.

Capitule. J'ai été affermie dans Sion, j'ai trouvé mon re-
pos dans la cité sainte, et ma puissance s'est établie dans
Jérusalem.

†. Diffusa est, p. 708. — Kyrie, eleison. — Domine, exaudi.

Oraison O Dieu, qui, en rendant féconde, p. 108.

A SEXTE.

Hymne Memento, p. 715.

Psaume Ad te levavi, p. 49.

PSAUME 123.

Si le Seigneur ne nous eût se- | **N**isi quia Dominus erat in
coursus, qu'Israël le recon- | nobis, dicat nunc Israël :
naîsse maintenant ; si le Sei- | nisi quia Dominus erat in
gneur ne nous eût assistés, | nobis,
Quand les hommes s'éle- | Cum exsurgerent homines
vaient contre nous, ils nous | in nos, * forte vivos dephe-
eussent dévorés tout vivants. | tissent nos.

secretetur furor eorum, * forsitan aqua et nos.

em pertransivit ira, * forsitan per animam nostram olerabilem.

tus Dominus, * qui nos in captionem orum.

nostra sicut passer * de laqueo ve-

ni contritus est ; * prati sumus.

ium nostrum in omni, * qui fecit terram.

Lorsque leur fureur s'est allumée contre nous, peut-être les eaux nous eussent engloutis.

Le torrent nous eût submergés, nous eussions péri dans ses flots impétueux.

Béni soit le Seigneur, qui ne nous a pas livrés en proie aux dents cruelles de nos ennemis.

Notre âme a été délivrée comme le passereau du filet de l'oiseleur.

Le filet a été rompu, et nous avons été sauvés.

Notre secours est dans le nom du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

PSAUME 124.

dunt in Domino, *
ions Sion : * non
ditur in æternum,
t in Jerusalem.

in circuitu ejus, *
is in circuitu po-
ex hoc nunc, et
æculum.

n relinquet Domi-
n peccatorum su-
n iustorum ; * ut
dant justi ad ini-
anus suas.

, Domine, bonis, *
orde.

ites autem in obli-
dducet Dominus
antibus iniquita-
super Israel.

dorem unguento-
i currimus : ado-

Ceux qui se confient dans le Seigneur seront fermes comme la montagne de Sion : celui qui demeure dans Jérusalem ne sera jamais ébranlé.

Comme les montagnes entourent et défendent Jérusalem, ainsi le Seigneur environne les siens, aujourd'hui et pour toujours.

Il ne laissera pas la verge du pécheur sur l'héritage des justes, de peur que les justes eux-mêmes n'étendent aussi leurs mains vers l'iniquité.

Seigneur, comblez de biens ceux dont le cœur est bon et droit.

Mais ceux qui marchent dans des voies obliques, le Seigneur les confondra avec ceux qui commettent l'iniquité : la paix sera sur Israël.

Ant. Nous courons à l'odeur de vos parfums : les jeunes filles

722 PRIÈRES POUR LA BÉNÉDICTION DU S. SACREMENT.

O Jésus, que je ne vois maintenant qu'à travers un voile, remplissez l'ardent désir de mon âme : qu'un jour mon œil, percevant le nuage qui vous cache, jouisse à découvert de la vue de votre gloire. Ainsi soit-il.

Jesu, quem velatum nunc aspicio,
Oro, fiat illud quod tam sitio;
Ut, te revelata cernens facie,
Visu sim beatus tuæ gloriæ.
Amen.

JE vous salue, ô vrai corps né de la Vierge Marie :

Qui avez vraiment souffert, et avez été immolé pour l'homme sur la Croix :

Dont le côté percé d'une lance a versé du sang et de l'eau.

Soyez notre force et notre consolation à l'heure de la mort.

O Jésus plein de douceur !

ô Jésus plein de bonté !

O Jésus, fils de Marie ! faites-nous miséricorde !

AVE, vere corpus natum De Maria Virgine :

Vere passum, immolatum In Cruce pro homine :

Cujus latus perforatum Unda fluxit cum sanguine.

Esto nobis prægnatum, Mortis in examine.

O Jesu dulcis ! o Jesu pie !

O Jesu, fili Mariæ ! Tu nobis miserere.

PRIÈRES A LA SAINTE VIERGE.

ANTIENNE.

NOUS avons recours à votre protection, sainte Mère de Dieu : ne rejetez pas les prières que nous vous adressons dans nos pressants besoins ; mais délivrez-nous toujours de tous les dangers auxquels nous sommes exposés, ô Vierge comblée de gloire et de bénédictions !

SUB tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix : nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus ; sed a periculis cunctis libera nos semper. Virgo gloriosa et benedicta.

PROSE.

VOUS êtes toute pure, sans tache, et votre virginité est intacte, ô Marie,

Qui êtes devenue la porte éclatante du ciel.

O heureuse Mère, la bien-aimée de Jésus-Christ,

Recevez les louanges pieuses que nous vous adressons.

INVIOLOTA, integra et casta es, Maria,

Quæ es effecta fulgida cœli porta.

O Mater alma Christi carissima,

Suscipe pia laudum præconia.

Cum irasceret furor eorum in nos, * forsitan aqua absorbuisset nos.

Torrentem pertransivit anima nostra, * forsitan pertransisset anima nostraquam intolerabilem.

Benedictus Dominus, * qui non dedit nos in captionem dentibus eorum.

Anima nostra sicut passer erepta est * de laqueo venantium.

Laqueus contritus est ; * et nos liberati sumus.

Adjutorium nostrum in nomine Domini, * qui fecit cælum et terram.

Lorsque leur fureur s'est allumée contre nous, peut-être les eaux nous eussent engloutis.

Le torrent nous eût submergés, nous eussions péri dans ses flots impétueux.

Béni soit le Seigneur, qui ne nous a pas livrés en proie aux dents cruelles de nos ennemis.

Notre âme a été délivrée comme le passereau du filet de l'oiseleur.

Le filet a été rompu, et nous avons été sauvés.

Notre secours est dans le nom du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre.

PSAUME 124.

QUI confidunt in Domino, sicut mons Sion : * non commovebitur in æternum, qui habitat in Jerusalem.

Montes in circuitu ejus, * et Dominus in circuitu populi sui, ex hoc nunc, et usque in sæculum.

Quia non relinquet Dominus virgam peccatorum super sortem justorum ; * ut non extendant justi ad iniquitatem manus suas.

Benefac, Domine, bonis, * et rectis corde.

Declinantes autem in obligationes adducet Dominus cum operantibus iniquitatem : * pax super Israel.

Ant. In odorem unguentorum tuorum currimus : ado-

Ceux qui se confient dans le Seigneur seront fermes comme la montagne de Sion : celui qui demeure dans Jérusalem ne sera jamais ébranlé.

Comme les montagnes entourent et défendent Jérusalem, ainsi le Seigneur environne les siens, aujourd'hui et pour toujours.

Il ne laissera pas la verge du pécheur sur l'héritage des justes, de peur que les justes eux-mêmes n'étendent aussi leurs mains vers l'iniquité.

Seigneur, comblez de biens ceux dont le cœur est bon et droit.

Mais ceux qui marchent dans des voies obliques, le Seigneur les confondra avec ceux qui commettent l'iniquité : la paix sera sur Israël.

Ant. Nous courons à l'odeur de vos parfums : les jeunes filles

724 PRIÈRES POUR LA BÉNÉDICTION DU S. SACREMENT.

A DORONS à jamais le très-saint
Sacrement de l'autel.

Adorons, etc.

Nations, louez toutes le Sei-
gneur ; peuples, célébrez tous
sa gloire.

Adorons, etc.

Parce qu'il a signalé envers
nous la grandeur de sa miséri-
corde, et que sa vérité demeure
éternellement.

Adorons, etc.

Gloire au Père, gloire au
Fils, gloire au Saint-Esprit.

Adorons, etc.

Maintenant et toujours, com-
me dès le commencement, et
dans les siècles des siècles.
Ainsi soit-il.

Adorons, etc.

A DOREMUS in æternum san-
ctissimum Sacramentum.

Adoremus, etc.

Laudate Dominum, om-
nes gentes ; laudate eum,
omnes populi.

Adoremus, etc.

Quoniam confirmata est
super nos misericordia ejus
et veritas Domini manet in
æternum.

Adoremus, etc.

Gloria Patri, gloria Filio,
gloria Spiritui sancto.

Adoremus, etc.

Sicut erat in principio, et
nunc, et semper, et in sæcula
sæculorum. Amen.

Adoremus, etc.

*Suivant les divers Temps de l'année, on chante au moment
de la Bénédiction :*

Pendant l'Avent, Rorate, p. 129.

Pendant le Temps de la Nativité, Adeste, p. 188.

Pendant le Carême, Attende, p. 231.

Pendant le Temps de la Passion, Stabat Mater, p. 266.

Pendant l'Octave de Pâques, O filii, p. 293.

A un Salut d'actions de grâces, Te Deum, p. 78.

Au Salut du Sacré-Cœur, le 1^{er} Vendredi de chaque mois :

Ÿ. Cœur sacré de Jésus. R.
Ayez pitié de nous.

Ÿ. Cor Jesu sacratissimum.
R. Misereere nobis.



EXERCICE

DU

CHEMIN DE LA CROIX.

X, ave, spes unica,
Indi salus et gloria,
auge gratiam,
dele crimina.

SALUT, ô Croix, mon unique
espérance, la gloire et le
salut du monde; rendez le juste
plus juste encore, et obtenez
aux pécheurs le pardon.

Vive Jésus! vive sa Croix!
Oh! qu'il est bien juste qu'on l'aime,
Puisqu'en expirant sur ce bois
Il nous aima plus que lui-même!
Disons donc tous à haute voix :
Vive Jésus! vive sa Croix!

rière que l'on doit faire devant le maître-autel.

US, notre aimable Sauveur, nous voici humblement
sternés à vos pieds afin d'implorer votre divine mis-
pour nous et pour les âmes des fidèles qui sont morts.
z nous appliquer à tous les mérites infinis de votre
Passion, que nous allons méditer. Faites que, dans cette
s soupirs et de larmes où nous entrons, nos cœurs
ellement contrits et repentants, que nous embrassions
de toutes les contradictions, les souffrances et les hu-
ms de cette vie.

ous, ô divine Marie, qui la première nous avez ensei-
lre le *Chemin de la Croix*, obtenez de l'adorable Tri-
l'elle daigne accepter, en réparation de tant d'injures
sont faites, les affections de douleur et d'amour dont
t vivificateur nous favorisera pendant ce saint exercice.

Suivons sur la montagne sainte
Notre Sauveur sanglant, défiguré;
Et marchons après lui sans crainte
Sous le poids (bis) de l'arbre sacré.

la Mater, istud agas :
di fuge plagas
leo valide.

O sainte Mère, imprimez
profondément dans mon cœur
les plaies de Jésus crucifié.

Seigneur, malgré votre innocence,
C'est moi, cruel, qui vous livre au trépas.
Se peut-il que votre vengeance
De ses traits (*bis*) ne m'accable pas ?

O sainte Mère, etc.

| Sancta Mater, etc.

I^{re} STATION.

ŷ. Nous vous adorons, ô Jésus,
et nous vous bénissons.

Ŕ. Parce que vous avez racheté
le monde par votre sainte Croix.

ŷ. Adoramus te, Christe,
et benedicimus tibi.

Ŕ. Quia per sanctam Crucem
tuam redemisti mundum.

Jésus est condamné à mort.

Considérons la soumission admirable de Jésus lorsqu'il reçoit cette injuste sentence, et tâchons de bien nous persuader que ce ne fut pas seulement Pilate qui le condamna, mais nous tous ici présents, et tous les pécheurs de l'univers qui demandaient sa mort. Disons-lui donc, pénétrés de la plus vive douleur :

O ADORABLE Jésus, puisque ce sont nos crimes qui vous ont conduit au trépas, faites que nous les détestions de tout notre cœur, afin que notre repentir et notre pénitence nous obtiennent pardon et miséricorde.

Notre Père, etc.

Je vous salue, Marie, etc.

Gloire au Père, etc.

ŷ. Ayez pitié de nous, Seigneur.

Ŕ. Ayez pitié de nous.

ŷ. Que les âmes des fidèles reposent en paix par la miséricorde de Dieu.

Ŕ. Ainsi soit-il.

Pater noster, etc.

Ave, Maria, etc.

Gloria Patri, etc.

ŷ. Misereere nostri, Domine.

Ŕ. Misereere nostri.

ŷ. Fidelium animæ, per misericordiam Dei, requiescant in pace.

Ŕ. Amen.

« Hélas ! sous cette Croix pesante,
« Divin Agneau, vous portez nos péchés ;
« C'est sur votre chair innocente
« Que l'amour (*bis*) les tient attachés.

O sainte Mère, etc.

| Sancta Mater, etc.

II^e STATION.

ŷ. Nous vous adorons, etc. | ŷ. Adoramus te, etc.

Jésus est chargé de sa Croix.

Considérons avec quelle douceur notre divin Maître reçoit sur ses épaules meurtries et ensanglantées le terrible instrument de son

supplice. C'est ainsi qu'il veut nous enseigner à porter notre croix, en acceptant avec la plus grande résignation les maux qui nous sont envoyés du Ciel, ou qui nous viennent de la part des créatures.

O DOUX Jésus, ce n'était point à vous à porter cette croix, puisque vous étiez innocent; mais à nous, misérables pécheurs, chargés de toutes sortes d'iniquités. Donnez-nous donc la force de vous imiter, en supportant sans murmure les revers et les disgrâces de cette vie, qui, dans l'ordre admirable de votre providence paternelle, doivent être pour nous l'occasion de satisfaire à votre justice, et le moyen d'arriver à la céleste patrie.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

ÿ. Miserere nostri, etc.	|	ÿ. Ayez pitié de nous, etc.
ÿ. Fidelium, etc.	|	ÿ. Que les âmes, etc.

O ciel ! le Dieu de la nature
Tombe affaibli sous son cruel fardeau;
Et sa perdue créature
Sans pitié (bis) devient son bourreau.

Sancta Mater, etc. | O sainte Mère, etc.

III^e STATION.

ÿ. Adoramus te, etc. | ÿ. Nous vous adorons, etc.

Jésus tombe sous le poids de sa Croix.

Considérons Jésus-Christ entré dans la route du Calvaire. Le sang qu'il avait répandu dans la flagellation et le couronnement d'épines l'a tellement affaibli, qu'il tombe sous son pesant fardeau, et ne se relève qu'après les outrages les plus sanglants, qu'il endure sans témoigner aucun sentiment d'indignation. Voilà comment il a voulu expier toutes nos chutes, et nous apprendre à nous relever par les austérités de la pénitence, quand nous avons eu le malheur de tomber dans l'abîme du péché.

O BON Jésus, tendez-nous une main secourable au milieu de tant de dangers auxquels nous sommes exposés. Daignez nous fortifier dans nos faiblesses, afin qu'après vous avoir suivi courageusement sur le Calvaire, nous puissions y goûter les fruits délicieux de l'arbre de vie, et devenir éternellement heureux avec vous.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

ÿ. Miserere nostri, etc.	|	ÿ. Ayez pitié de nous, etc.
ÿ. Fidelium, etc.	|	ÿ. Que les âmes, etc.

Arrêtez, ô divine Mère!
 Quelle douleur! Ah! pour vous je frémis!
 Bientôt, sur ce triste Calvaire,
 Va mourir (*bis*) votre aimable fils.

O sainte Mère, etc. | Sancta Mater, etc.

IV^e STATION.

ÿ. Nous vous adorons, etc. | ÿ. Adoramus te, etc.

Jésus rencontre sa très-chère mère.

Considérons combien il fut douloureux pour ce divin fils de voir cette mère chérie dans des circonstances si cruelles, et, pour Marie, de voir son aimable fils traîné inhumainement par une troupe de scélérats, au milieu d'un peuple innombrable qui le charge d'injures. A cette vue son cœur maternel est percé de mille glaives et est livré à toutes les angoisses. Elle voudrait délivrer notre Sauveur, et l'arracher des mains de ses bourreaux; mais elle sait qu'il faut que notre salut s'opère ainsi. Unissant donc le sacrifice de son amour à celui de son fils, elle partage toutes ses souffrances, et s'attache à lui jusqu'au dernier soupir.

O MARIE, mère de douleur, obtenez-nous cet amour ardent avec lequel vous accompagnâtes Jésus-Christ sur la montagne sainte, et cette fermeté que vous fîtes paraître au pied de la Croix, afin que nous y demeurions constamment avec vous, et que rien ne puisse jamais nous en séparer.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

ÿ. Ayez pitié de nous, etc. | ÿ. Misereere nostri, etc.
 ÿ. Que les âmes, etc. | ÿ. Fidelium, etc.

Puisque c'est moi qui suis coupable,
 Retirez-vous, faible Cyrénéen;
 Je veux seul, ô Croix adorable,
 Vous porter (*bis*), mais en vrai chrétien.

O sainte Mère, etc. | Sancta Mater, etc.

V^e STATION.

ÿ. Nous vous adorons, etc. | ÿ. Adoramus te, etc.

Simon le Cyrénéen aide Jésus à porter sa Croix.

Considérons la grande bonté de Jésus-Christ envers nous. S'il permet qu'on l'aide à porter sa Croix, ce n'est pas qu'il manque de force, étant celui qui soutient l'univers; mais il veut nous enseigner à unir nos souffrances aux siennes, et à partager avec lui son calice d'amertume.

O JÉSUS, notre maître, vous en avez bu le plus amer, et vous ne nous en avez laissé que la plus petite partie. Ne

que nous soyons assez ennemis de nous-mêmes
 er. Faites, au contraire, que nous l'acceptions
 fin de nous rendre dignes de participer aux tor-
 ces dont vous enivrez vos élus dans la terre des

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

ere nostri, etc.	|	ŷ. Ayez pitié de nous, etc.
ium, etc.	|	ŷ. Que les âmes, etc.

Seigneur, hélas ! qu'est devenue
 Votre beauté qui réjouit les Saints ?
 Ingrats mortels, à cette vue,
 Serez-vous (*bis*) endurcis et vains ?

Maternus, etc.	|	O sainte Mère, etc.
----------------	--	---------------------

VI^e STATION.

adoramus te, etc.	|	ŷ. Nous vous adorons, etc.
-------------------	--	----------------------------

ne femme pieuse essuie la face de Jésus-Christ.

admirons l'action héroïque de cette sainte femme, qui s'avance
 rs la foule des soldats pour voir son divin Maître. Elle l'aper-
 nt couvert de crachats, de poussière, de sueur et de sang. Un
 ctacle attendrit son âme jusqu'aux larmes ; et, son amour la
 t au-dessus de toute crainte, elle s'approche de Jésus, essuie
 ge défiguré, cette auguste face qui ravit tous les Saints, devant
 le les Anges se couvrent de leurs ailes, ne pouvant en soutenir

sus, le plus beau des enfants des hommes, en quel état
 ous a réduit votre amour pour nous ! Non, jamais vous
 z été plus digne de nos adorations et de nos hommages.
 vous adorons donc, et, prosternés devant votre divine
 té, nous vous supplions d'oublier toutes nos offenses,
 rendre à notre âme son ancienne beauté, qu'elle a perdue
 péché.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

Miserere nostri, etc.	|	ŷ. Ayez pitié de nous, etc.
Fidelium, etc.	|	ŷ. Que les âmes, etc.

Sous les coups des bourreaux perfides
 Jésus-Christ tombe une seconde fois,
 Et ces infâmes déicides
 Le voudraient (*bis*) déjà sur Croix.

Maternus, etc.	|	O sainte Mère, etc.
----------------	--	---------------------

VII^e STATION.

℟. Nous vous adorons, etc. | ℣. Adoramus te, etc.

Jésus tombe par terre pour la seconde fois.

Considérons l'Homme-Dieu succombant derechef. Contemplons cette sainte victime étendue par terre sous le faix horrible du bois de son sacrifice, exposée de nouveau à la cruauté des soldats et de ses meurtriers. C'est encore pour nous donner des preuves de son amour infini que Jésus-Christ permet cette seconde chute. Il veut aussi nous montrer par là que, retombant si souvent dans le péché, nous ne devons néanmoins jamais perdre confiance, mais tout espérer de sa miséricorde, et qu'au milieu des plus grandes afflictions il ne faut pas se laisser aller au découragement; que la voie du ciel est semée de ronces et d'épines; que, pour être glorifié, il faut auparavant passer par le creuset des souffrances.

O JÉSUS, notre force, préservez-nous de toute rechute, et ne permettez pas que nous ayons le malheur, en nous perdant, de rendre inutiles tant de fatigues et de peines que vous avez endurées pour nous délivrer de la mort éternelle.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

℣. Ayez pitié de nous, etc. | ℣. Misericere nostri, etc.
℣. Que les âmes, etc. | ℣. Fidelium, etc.

Ne pleurez point sur mes souffrances;
Pleurez sur vous, ô filles d'Israël!
Priez que le Dieu des clémences
Ait pour vous (bis) un cœur paternel.

O sainte Mère, etc. | Sancta Mater, etc.

VIII^e STATION.

℟. Nous vous adorons, etc. | ℣. Adoramus te, etc.

Jésus console les filles d'Israël qui le suivent.

Admirons ici la générosité incomparable de Jésus-Christ. Il oublie, pour ainsi dire, ses propres souffrances, afin de ne s'occuper que de celles des saintes femmes, et de leur procurer les consolations dont elles ont besoin dans le grand abattement où son état déplorable les a jetées. En leur recommandant de ne point pleurer sur lui, mais plutôt sur elles-mêmes et sur leur perfide patrie, il nous fait sentir que son cœur serait peu sensible à notre compassion, si nous ne commençons par pleurer nos péchés, qui sont la cause de ses douleurs.

O AIMABLE Jésus, vrai consolateur des âmes affligées, daignez jeter sur nous des regards de tendresse et de miséricorde; faites-nous la grâce de vous accompagner constamment dans

n de la Croix avec les filles de Jérusalem, afin d'y
comme elles, des paroles de vie, et d'y jouir de
ables consolations.

ter noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

erere nostri, etc. | ̎. Ayez pitié de nous, etc.
ilum, etc. | ̎. Que les âmes, etc.

Seigneur, vous tombez de faiblesse :
N'êtes-vous plus le Dieu puissant et fort ?
C'est le péché qui vous oppresse,
Et conduit (bis) vos pas à la mort.

Mater, etc. | O sainte Mère, etc.

IX^e STATION.

ramus te, etc. | ̎. Nous vous adorons, etc.

Jésus tombe pour la troisième fois.

ans l'adorable Jésus arrivé au sommet du Calvaire. Il jette
regards sur le lieu où il va bientôt être sacrifié à la fureur
emis. Ce qui l'occupe en ce moment, ce sont nos chutes
l'inutilité de son sang pour le plus grand nombre des pé-
te pensée cruelle le consterne, et afflige son tendre cœur
ous les supplices qu'il doit encore souffrir. Elle jette son
une si profonde tristesse et dans un si cruel abattement,
rres venant à lui manquer, comme dans son agonie, il se
la face contre terre.

, victime d'amour, voici donc que vous allez être
lé pour le salut des hommes. Daignez nous appliquer
s de votre sacrifice dans le temps, afin que nous
vous offrir celui de nos louanges pendant l'éternité.

ter noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

erere nostri, etc. | ̎. Ayez pitié de nous, etc.
ilum, etc. | ̎. Que les âmes, etc.

Venez, et déployez vos ailes,
anges du ciel, sur votre Créateur ;
Voilez ses blessures cruelles,
Et ce corps (bis) navré de douleur.

Mater, etc. | O sainte Mère, etc.

X^e STATION.

ramus te, etc. | ̎. Nous vous adorons, etc.

Jésus est dépouillé de ses vêtements.

ma combien fut grande la douleur de Jésus-Christ lorsque
il lui arrachèrent ses habits. Toutes les plaies qu'il avait

reçues, et qui avaient collé sa robe contre sa chair sacrée, se rouvrirent en ce moment, pour lui faire souffrir à la fois tous les tourments de la flagellation. Mais ce qui lui fut encore bien plus sensible, ce fut de se voir exposé tout nu à la vue d'une foule immense de spectateurs.

O JÉSUS, divin Agneau, vous voilà donc parvenu au lieu de votre supplice, sans que vous ayez ouvert la bouche pour vous plaindre. Ah ! que votre silence est éloquent et énergique ! Avec quelle force ne nous prêche-t-il pas la nécessité de réprimer nos impatiences et nos murmures ! Vous vous laissez encore dépouiller de vos vêtements, pour expier le malheur que nous avons eu de perdre le don précieux de la grâce. Daignez donc nous le faire recouvrer, et nous dépouiller entièrement du vieil homme, afin que nous ne vivions plus que selon les sentiments de votre cœur adorable.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

✠. Ayez pitié de nous, etc.	|	✠. Miserere nostr, etc.
✠. Que les âmes, etc.	|	✠. Fidelium, etc.

Que faites-vous, peuple barbare ?
 Vous allez donc consommer vos forfaits !
 Ce bois est le lit qu'on prépare
 A Jésus (*bis*) pour tant de bienfaits !

O sainte Mère, etc. | Sancta Mater, etc.

XI^e STATION.

✠. Nous vous adorons, etc. | ✠. Adoramus te, etc.

Jésus est attaché à la croix.

Considérons Jésus-Christ s'offrant à ses bourreaux pour être crucifié, et s'étendant lui-même sur l'arbre de la Croix. Quels tourments ne dut-il pas endurer dans le temps que les coups de marteau enfonçaient les clous dans ses pieds et dans ses mains adorables ! Alors sa chair se déchire, ses os se froissent, ses nerfs se rompent, ses veines se brisent ; le sang, coulant à grands flots, épuise ses forces, et ajoute à de si horribles supplices celui de la soif la plus ardente.

O PÉCHÉ ! maudit péché ! c'est toi qui fus la cause de cette mer de douleur dans laquelle nous contemplons la victime de notre salut. Ah ! chrétiens, quel excès d'amour ! quelle immense charité ! Qu'à cette vue nos cœurs se déchirent et s'embrasent ; qu'ils renoncent à tous les plaisirs de la terre ; qu'ils soient sans cesse crucifiés avec celui de Jésus, et que nos yeux versent jour et nuit des torrents de larmes.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

métri, etc. | ̎. Ayez pitié de nous, etc.
etc. | ̎. Que les âmes, etc.

leil, à ce crime horrible,
l'éclat de son front radieux;
la créature insensible
est à (bis) ce spectacle affreux.
etc. | O sainte Mère, etc.

XII^e STATION.

e, etc. | ̎. Nous vous adorons, etc.

Jésus meurt sur la Croix.

is, le Dieu de toute sainteté, expirant entre deux
ons la douceur et la force de son amour. Il demande
on de ses bourreaux; il promet sa gloire au bon
nde sa mère au disciple bien-aimé; il remet son
s de son Père; il annonce que tout est consommé,
ous. Dans le même instant, toutes les créatures
é; la nature entière s'affriste et semble vouloir
it expirer son Créateur.

l'y aura-t-il que vous qui demeurerez insen-
ectacle si attendrissant? Jetez un regard sur
oyez l'état affreux où vos crimes l'ont réduit.
e cependant, si votre repentir est sincère;
achés pour vous attendre, ses bras étendus
ir, son côté ouvert et son cœur blessé pour
us toutes ses grâces, sa tête penchée pour
aiser de paix et de réconciliation. Accourons
de sa Croix, et mourons pour lui, puisqu'il
ous.

ster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

métri, etc. | ̎. Ayez pitié de nous, etc.
etc. | ̎. Que les âmes, etc.

voilà donc, Mère affligée,
dre fils, meurtri, sacrifié!
re victime est immolée,
re amour (bis) est crucifié.
etc. | O sainte Mère, etc.

XIII^e STATION.

te, etc. | ̎. Nous vous adorons, etc.

posé de la Croix, et remis à sa mère.

alenr extrême de cette tendre mère après la mort
lls. Elle reçoit ce précieux dépôt entre ses bras;

elle contemple son visage pâle, sanglant et défiguré; elle voit ses yeux éteints, sa bouche fermée, son côté ouvert, ses mains et ses pieds percés. Cette vue est pour elle un martyre ineffable, et dont Dieu seul peut connaître tout le prix.

O MARIE, c'est nous qui sommes la cause de votre affliction, et ce sont nos péchés qui ont transpercé votre âme en attachant Jésus-Christ à la Croix. Daignez, ô Mère de miséricorde, obtenir notre pardon, et nous permettre d'adorer dans vos bras votre amour-crucifié. Imprimez tellement dans nos âmes les douleurs que vous ressentîtes au pied de la Croix, que nous n'en perdions jamais le souvenir.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

†. Ayez pitié de nous, etc. | †. Misereere nostri, etc.
†. Que les âmes, etc. | †. Fidelium, etc.

Près de cette tombe chérie
Je veux mourir de douleur et d'amour,
Pour y puiser une autre vie,
Et voler (bis) au divin séjour.

O sainte Mère, etc. | Sancta Mater, etc.

XIV^e STATION.

†. Nous vous adorons, etc. | †. Adoramus te, etc.

Jésus est mis dans le sépulcre.

Voici donc, Jésus, notre cher Rédempteur, voici donc où repose votre corps adorable, le précieux gage de notre salut. Faites que notre plus grande consolation dans cette vallée de larmes soit de nous occuper des supplices et de la mort ignominieuse que vous avez endurés pour nous racheter. Et parce que vous n'avez voulu être placé dans un sépulcre nouveau que pour nous faire connaître que c'est avec un nouveau cœur que nous devons nous approcher de vous dans le sacrement de votre amour, daignez nous purifier de toutes nos taches, et nous rendre dignes de nous asseoir souvent à votre banquet sacré. Ensevelissez dans ce même tombeau toutes nos iniquités et nos convoitises, afin que, mourant à nos passions et à toutes les choses d'ici-bas, pour mener avec vous une vie cachée en Dieu, nous méritions de faire une fin heureuse, et de vous contempler à découvert dans la splendeur de votre gloire.

Pater noster. — Ave, Maria. — Gloria Patri.

†. Ayez pitié de nous, etc. | †. Misereere nostri, etc.
†. Que les âmes, etc. | †. Fidelium, etc.

Seigneur, dans mon âme attendrie
Gravez les maux qu'on vous a fait souffrir;
Et vous, Mère sainte, ô Marie,
Hâtez-vous (bis) de nous secourir.

Sancta Mater, etc.

O sainte Mère, etc.

*De retour au sanctuaire on dit les Versets et les Oraisons
ci-après.*

ÿ. Adoramus te, Christe,
et benedicimus tibi. R. Quia
per sanctam Crucem tuam
redemisti mundum.

ÿ. Ora pro nobis, Virgo
dolorosissima. R. Ut digni
efficiamur promissionibus
Christi.

ÿ. Oremus pro Pontifice
nostro N. R. Dominus con-
servet eum et vivificet eum,
beatum faciat eum in terra,
et non tradat eum in ani-
mam inimicorum ejus.

ÿ. Oremus pro fidelibus
defunctis. R. Requiem æter-
nam dona eis, Domine, et
lux perpetua luceat eis.

ÿ. Nous vous adorons, ô Jé-
sus, et nous vous bénissons.

R. Parce que vous avez racheté
le monde par votre sainte Croix.

ÿ. Priez pour nous, Vierge
de douleur. R. Afin que nous
devenions dignes des promesses
de Jésus-Christ.

ÿ. Prions pour notre Pon-
tife N. R. Que le Seigneur le
conserve, lui donne la vie, le
rende heureux sur la terre, et
ne le livre pas à la puissance
de ses ennemis.

ÿ. Prions pour les fidèles dé-
funts. R. Donnez-leur, Sei-
gneur, le repos éternel, et que
la lumière éternelle les éclaire.

ORAISONS.

DAIGNEZ, Seigneur, regarder d'un œil favorable votre fa-
mille pour laquelle Notre-Seigneur Jésus-Christ a bien
voulu être livré entre les mains des méchants, et souffrir le
supplice de la Croix.

O JÉSUS, Fils du Dieu vivant, qui, à la sixième heure, avez
été attaché à la Croix pour la rédemption du monde, et avez
répandu votre sang précieux pour la rémission de nos péchés,
nous vous supplions d'accorder à nos humbles prières qu'après
notre mort nous soyons admis dans le séjour de la gloire.

NOUS réclamons auprès de votre clémence, Seigneur Jésus,
maintenant et à l'heure de notre mort, l'intercession de la
bienheureuse Vierge Marie votre Mère, dont le cœur fut percé
d'un glaive de douleur au moment de votre Passion.

DIEU tout-puissant et éternel, ayez pitié de votre serviteur
N..., notre Pontife, et conduisez-le, par votre bonté, dans
a voie du salut éternel, afin que, par votre grâce, il désire

ce qui vous est agréable, et il l'accou-
forces.

O DIEU, qui aimez à pardonner et qui désirez le salut des hommes, nous supplions votre miséricorde, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, et de tous les Saints, de faire parvenir à la béatitude éternelle nos frères, nos parents, nos amis et nos bienfaiteurs défunts. Par N.-S. J.-C.

PARDONNEZ, Seigneur, pardonnez à votre peuple; ne soyez pas toujours irrité contre nous.

ŷ. Jésus plein de miséricorde, donnez aux âmes des fidèles trépassés le repos.

ŕ. Eternel.

PARCE, Domine, parce populo tuo; ne in æternum irascaris nobis.

ŷ. Pie Jesu, Domine, dona eis requiem.

ŕ. Sempiternam.

Le lecteur.

Mon père, donnez-moi votre bénédiction.

Jube, domne, benedicere.

BÉNÉDICTION.

QUE Notre-Seigneur Jésus-Christ, qui a été flagellé, qui a porté sa Croix et qui a été crucifié pour nous, nous bénisse.

ŕ. Ainsi soit-il.

BENEDICAT nos Dominus noster Jesus Christus, qui pro nobis flagellatus est. Crucem portavit, et fuit crucifixus.

ŕ. Amen.

On donne ici la Bénédiction avec la Croix.

FIN.

TABLE.

ble du Temps et des Fêtes mobiles.	v
lendrier.	vi
régé des devoirs d'un chrétien.	xii
ères du matin.	1
tes de Foi, d'Espérance et de Charité.	3
mandements de Dieu et de l'Eglise.	ibid.
anies du saint Nom de Jésus.	4
galus.	7
ères avant et après le repas.	8
ères du soir.	ibid.
anies de la sainte Vierge.	11
ère pour les défunts.	13
nison universelle.	14
ères pour la Confession.	15
— pour la Communion.	25
umes de la Pénitence.	31
anies des Saints.	41
ersion de l'eau.	49
ère du prône.	50
édiction du pain.	51
anne au Saint-Esprit.	ibid.
ères durant la sainte Messe.	54
linaire de la Messe.	64
Deum.	78
faces propres.	80
Dimanche à Tierce.	86
— à Sexte.	91
— à None.	95
— à Vêpres.	99
— à Complies.	109
tiennes à la sainte Vierge.	116
ice ordinaire de la sainte Vierge.	118

PROPRE DU TEMPS.

1 ^{er} Dimanche de l'Avent.	124
— an Salut.	129
2 ^e Dimanche de l'Avent.	130
3 ^e Dimanche de l'Avent.	133
ndes Antiennes O.	136
4 ^e Dimanche de l'Avent.	137
igile de la Nativité de N.-S.	140

La Nativité de N.-S. aux 1 ^{res} Vêpres.	.....
— à Matines.	.....
— à la Messe de minuit.	.....
— à Laudes.	.....
— à la Messe de l'aurore.	.....
— à la Messe du jour.	.....
— aux 2 ^{es} Vêpres.	.....
— au Salut.	.....
S. Etienne, 1 ^{er} Martyr.	.....
S. Jean, Apôtre et Évangéliste.	.....
Les SS. Innocents.	.....
Le Dimanche dans l'Octave de la Nativité.	.....
La Circconcision de N.-S.	.....
L'Octave de S. Etienne.	.....
L'Octave de S. Jean.	.....
L'Octave des SS. Innocents.	.....
La Vigile de l'Épiphanie.	.....
L'Épiphanie de N.-S.	.....
Le Dimanche dans l'Octave de l'Épiphanie.	.....
L'Octave de l'Épiphanie.	.....
La Fête du saint Nom de Jésus.	.....
Le 3 ^e Dimanche après l'Épiphanie.	.....
Le 4 ^e Dimanche après l'Épiphanie.	.....
Le 5 ^e Dimanche après l'Épiphanie.	.....
Le 6 ^e Dimanche après l'Épiphanie.	.....
Le Dimanche de la Septuagésime.	.....
— de la Septuagésime.	.....
— de la Quinquagésime.	.....
Le Mercredi des Cendres.	.....
Le 1 ^{er} Dimanche de Carême.	.....
— au Salut.	.....
Le 2 ^e Dimanche de Carême.	.....
Le 3 ^e Dimanche de Carême.	.....
Le 4 ^e Dimanche de Carême.	.....
Le Dimanche de la Passion.	.....
Le Dimanche des Rameaux.	.....
Le Jeudi saint.	.....
Le Vendredi saint.	.....
Le Samedi saint.	.....
Le saint jour de Pâques.	.....
— au Salut.	.....
Le Lundi de Pâques.	.....
Le Mardi de Pâques.	.....
Le Dimanche de Quasimodo, 1 ^{er} après Pâques.	.....
Le 2 ^e Dimanche après Pâques.	.....
La Fête de la Protection de S. Joseph.	.....
Messe du 3 ^e Dimanche après Pâques.	.....
Le 4 ^e Dimanche après Pâques.	.....
Le 5 ^e Dimanche après Pâques.	.....
Le Lundi et le Mardi des Rogations.	.....
Le Mercredi des Rogations.	.....
L'Ascension de N.-S.	.....

TABLE.

739

ins l'Octave de l'Ascension.	328
Pentecôte.	330
e la Pentecôte.	332
Pentecôte.	336
e la sainte Trinité.	338
nt Sacrement.	342
ins l'Octave du saint Sacrement.	353
è Cœur de Jésus.	355
après la Pentecôte.	359 à 407

PROPRE DES SAINTS.

<i>Novembre</i>	408
rier (3 <i>Décembre</i>).	411
onception (8 <i>Décembre</i>).	<i>ibid.</i>
mmaculée Conception (15 <i>Décembre</i>).	415
<i>Décembre</i>	<i>ibid.</i>
Pierre à Rome (18 <i>Janvier</i>).	417
21 <i>Janvier</i>	421
de S. Paul (25 <i>Janvier</i>).	423
stome (27 <i>Janvier</i>).	428
Sales (29 <i>Janvier</i>).	429
que (31 <i>Janvier</i>).	<i>ibid.</i>
de N.-S. et la Purification (2 <i>Février</i>).	<i>ibid.</i>
e Valois (4 <i>Février</i>).	436
5 <i>Février</i>	<i>ibid.</i>
<i>Février</i>	440
ha (8 <i>Février</i>).	<i>ibid.</i>
que (10 <i>Février</i>).	<i>ibid.</i>
Pierre à Antioche (22 <i>Février</i>).	<i>ibid.</i>
ou 25 <i>Février</i>	441
<i>Mars</i>	443
de l'Incarnation de N.-S. (25 <i>Mars</i>).	445
nd <i>Avril</i>	449
l <i>Avril</i>	450
maringen (24 <i>Avril</i>).	<i>ibid.</i>
ril).	451
tyr (29 <i>Avril</i>).	452
e de Sienne (30 <i>Avril</i>).	453
s. Jacques (1 ^{er} <i>Mai</i>).	<i>ibid.</i>
<i>Mai</i>	456
la sainte Croix (3 <i>Mai</i>).	458
(4 <i>Mai</i>).	461
si).	462
S. Jean devant la porte Latine (6 <i>Mai</i>).	<i>ibid.</i>
<i>Mai</i>	463
e S. Michel (8 <i>Mai</i>).	464
Vazianze (9 <i>Mai</i>).	<i>ibid.</i>
<i>Mai</i>	465
(17 <i>Mai</i>).	<i>ibid.</i>

TABLE.

Trinité de N.-S. aux 1^{res} Vêpres. 142

à Matines. 145

à la Messe de minuit. 169

à Laudes. 171

à la Messe de l'aurore. 181

à la Messe du jour. 183

aux 2^{es} Vêpres. 185

au Salut. 188

Etienne, 1^{er} Martyr. 189

Jean, Apôtre et Évangéliste. 191

SS. Innocents. 193

Le Dimanche dans l'Octave de la Nativité. 201

La Circoncision de N.-S. 203

L'Octave de S. Etienne. 205

L'Octave des SS. Innocents. 209

La Vigile de l'Épiphanie. 210

L'Épiphanie de N.-S. 211

Le Dimanche dans l'Octave de l'Épiphanie. 216

L'Octave de l'Épiphanie. 218

La Fête du saint Nom de Jésus. 219

Le 1^{er} Dimanche après l'Épiphanie. 221

Le 2^e Dimanche après l'Épiphanie. 223

Le 3^e Dimanche après l'Épiphanie. 225

Le 4^e Dimanche après l'Épiphanie. 227

Le 5^e Dimanche après l'Épiphanie. 229

Le 6^e Dimanche après l'Épiphanie. 231

Le Dimanche de la Septuagésime. 233

de la Quinquagésime. 235

Le Mercredi des Cendres. 237

Le 1^{er} Dimanche de Carême. 239

au Salut. 241

Le 2^e Dimanche de Carême. 243

Le 3^e Dimanche de Carême. 245

Le 4^e Dimanche de Carême. 247

Le Dimanche de la Passion. 249

Le Dimanche des Rameaux. 251

Le Jeudi saint. 253

Le Vendredi saint. 255

Le Samedi saint. 257

Le saint jour de Pâques. 259

au Salut. 261

Le Lundi de Pâques. 263

Le Mardi de Pâques. 265

Le Dimanche de Quasimodo, 1^{er} après Pâques. 267

Le 2^e Dimanche après Pâques. 269

La Fête de la Protection de S. Joseph. 271

Messe du 3^e Dimanche après Pâques. 273

Le 4^e Dimanche après Pâques. 275

Le 5^e Dimanche après Pâques. 277

Le Lundi et le Mardi des Rogations. 279

Le Mercredi des Rogations. 281

L'Ascension de N.-S. 283

Le saint jo
Le Lundi
Le Diman
La Fête d
Le Diman
La Fête d
Les Dim

S. Ar
S. Fr
L'im
L'Os
S. J
La
Sa
L
S
S

255
257
259
261
263
265
267
269
271
273
275
277
279
281
283
285
287
289
291
293
295
297
299
301
303
305
307
309
311
313
315
317
319
321
323
325
327
329
331
333
335
337
339
341
343
345
347
349
351
353
355
357
359
361
363
365
367
369
371
373
375
377
379
381
383
385
387
389
391
393
395
397
399
401
403
405
407
409
411
413
415
417
419
421
423
425
427
429
431
433
435
437
439
441
443
445
447
449
451
453
455
457
459
461
463
465
467
469
471
473
475
477
479
481
483
485
487
489
491
493
495
497
499
501
503
505
507
509
511
513
515
517
519
521
523
525
527
529
531
533
535
537
539
541
543
545
547
549
551
553
555
557
559
561
563
565
567
569
571
573
575
577
579
581
583
585
587
589
591
593
595
597
599
601
603
605
607
609
611
613
615
617
619
621
623
625
627
629
631
633
635
637
639
641
643
645
647
649
651
653
655
657
659
661
663
665
667
669
671
673
675
677
679
681
683
685
687
689
691
693
695
697
699
701
703
705
707
709
711
713
715
717
719
721
723
725
727
729
731
733
735
737
739
741
743
745
747
749
751
753
755
757
759
761
763
765
767
769
771
773
775
777
779
781
783
785
787
789
791
793
795
797
799
801
803
805
807
809
811
813
815
817
819
821
823
825
827
829
831
833
835
837
839
841
843
845
847
849
851
853
855
857
859
861
863
865
867
869
871
873
875
877
879
881
883
885
887
889
891
893
895
897
899
901
903
905
907
909
911
913
915
917
919
921
923
925
927
929
931
933
935
937
939
941
943
945
947
949
951
953
955
957
959
961
963
965
967
969
971
973
975
977
979
981
983
985
987
989
991
993
995
997
999
1001
1003
1005
1007
1009
1011
1013
1015
1017
1019
1021
1023
1025
1027
1029
1031
1033
1035
1037
1039
1041
1043
1045
1047
1049
1051
1053
1055
1057
1059
1061
1063
1065
1067
1069
1071
1073
1075
1077
1079
1081
1083
1085
1087
1089
1091
1093
1095
1097
1099
1101
1103
1105
1107
1109
1111
1113
1115
1117
1119
1121
1123
1125
1127
1129
1131
1133
1135
1137
1139
1141
1143
1145
1147
1149
1151
1153
1155
1157
1159
1161
1163
1165
1167
1169
1171
1173
1175
1177
1179
1181
1183
1185
1187
1189
1191
1193
1195
1197
1199
1201
1203
1205
1207
1209
1211
1213
1215
1217
1219
1221
1223
1225
1227
1229
1231
1233
1235
1237
1239
1241
1243
1245
1247
1249
1251
1253
1255
1257
1259
1261
1263
1265
1267
1269
1271
1273
1275
1277
1279
1281
1283
1285
1287
1289
1291
1293
1295
1297
1299
1301
1303
1305
1307
1309
1311
1313
1315
1317
1319
1321
1323
1325
1327
1329
1331
1333
1335
1337
1339
1341
1343
1345
1347
1349
1351
1353
1355
1357
1359
1361
1363
1365
1367
1369
1371
1373
1375
1377
1379
1381
1383
1385
1387
1389
1391
1393
1395
1397
1399
1401
1403
1405
1407
1409
1411
1413
1415
1417
1419
1421
1423
1425
1427
1429
1431
1433
1435
1437
1439
1441
1443
1445
1447
1449
1451
1453
1455
1457
1459
1461
1463
1465
1467
1469
1471
1473
1475
1477
1479
1481
1483
1485
1487
1489
1491
1493
1495
1497
1499
1501
1503
1505
1507
1509
1511
1513
1515
1517
1519
1521
1523
1525
1527
1529
1531
1533
1535
1537
1539
1541
1543
1545
1547
1549
1551
1553
1555
1557
1559
1561
1563
1565
1567
1569
1571
1573
1575
1577
1579
1581
1583
1585
1587
1589
1591
1593
1595
1597
1599
1601
1603
1605
1607
1609
1611
1613
1615
1617
1619
1621
1623
1625
1627
1629
1631
1633
1635
1637
1639
1641
1643
1645
1647
1649
1651
1653
1655
1657
1659
1661
1663
1665
1667
1669
1671
1673
1675
1677
1679
1681
1683
1685
1687
1689
1691
1693
1695
1697
1699
1701
1703
1705
1707
1709
1711
1713
1715
1717
1719
1721
1723
1725
1727
1729
1731
1733
1735
1737
1739
1741
1743
1745
1747
1749
1751
1753
1755
1757
1759
1761
1763
1765
1767
1769
1771
1773
1775
1777
1779
1781
1783
1785
1787
1789
1791
1793
1795
1797
1799
1801
1803
1805
1807
1809
1811
1813
1815
1817
1819
1821
1823
1825
1827
1829
1831
1833
1835
1837
1839
1841
1843
1845
1847
1849
1851
1853
1855
1857
1859
1861
1863
1865
1867
1869
1871
1873
1875
1877
1879
1881
1883
1885
1887
1889
1891
1893
1895
1897
1899
1901
1903
1905
1907
1909
1911
1913
1915
1917
1919
1921
1923
1925
1927
1929
1931
1933
1935
1937
1939
1941
1943
1945
1947
1949
1951
1953
1955
1957
1959
1961
1963
1965
1967
1969
1971
1973
1975
1977
1979
1981
1983
1985
1987
1989
1991
1993
1995
1997
1999
2001
2003
2005
2007
2009
2011
2013
2015
2017
2019
2021
2023
2025
2027
2029
2031
2033
2035
2037
2039
2041
2043
2045
2047
2049
2051
2053
2055
2057
2059
2061
2063
2065
2067
2069
2071
2073
2075
2077
2079
2081
2083
2085
2087
2089
2091
2093
2095
2097
2099
2101
2103
2105
2107
2109
2111
2113
2115
2117
2119
2121
2123
2125
2127
2129
2131
2133
2135
2137
2139
2141
2143
2145
2147
2149
2151
2153
2155
2157
2159
2161
2163
2165
2167
2169
2171
2173
2175
2177
2179
2181
2183
2185
2187
2189
2191
2193
2195
2197
2199
2201
2203
2205
2207
2209
2211
2213
2215
2217
2219
2221
2223
2225
2227
2229
2231
2233
2235
2237
2239
2241
2243
2245
2247
2249
2251
2253
2255
2257
2259
2261
2263
2265
2267
2269
2271
2273
2275
2277
2279
2281
2283
2285
2287
2289
2291
2293
2295
2297
2299
2301
2303
2305
2307
2309
2311
2313
2315
2317
2319
2321
2323
2325
2327
2329
2331
2333
2335
2337
2339
2341
2343
2345
2347
2349
2351
2353
2355
2357
2359
2361
2363
2365
2367
2369
2371
2373
2375
2377
2379
2381
2383
2385
2387
2389
2391
2393
2395
2397
2399
2401
2403
2405
2407
2409
2411
2413
2415
2417
2419
2421
2423
2425
2427
2429
2431
2433
2435
2437
2439
2441
2443
2445
2447
2449
2451
2453
2455
2457
2459
2461
2463
2465
2467
2469
2471
2473
2475
2477
2479
2481
2483
2485
2487
2489
2491
2493
2495
2497
2499
2501
2503
2505
2507
2509
2511
2513
2515
2517
2519
2521
2523
2525
2527
2529
2531
2533
2535
2537
2539
2541
2543
2545
2547
2549
2551
2553
2555
2557
2559
2561
2563
2565
2567
2569
2571
2573
2575
2577
2579
2581
2583
2585
2587
2589
2591
2593
2595
2597
2599
2601
2603
2605
2607
2609
2611
2613
2615
2617
2619
2621
2623
2625
2627
2629
2631
2633
2635
2637
2639
2641
2643
2645
2647
2649
2651
2653
2655
2657
2659
2661
2663
2665
2667
2669
2671
2673
2675
2677
2679
2681
2683
2685
2687
2689
2691
2693
2695
2697
2699
2701
2703
2705
2707
2709
2711
2713
2715
2717
2719
2721
2723
2725
2727
2729
2731
2733
2735
2737
2739
2741
2743
2745
2747
2749
2751
2753
2755
2757
2759
2761
2763
2765
2767
2769
2771
2773
2775
2777
2779
2781
2783
2785
2787
2789
2791
2793
2795
2797
2799
2801
2803
2805
2807
2809
2811
2813
2815
2817
2819
2821
2823
2825
2827
2829
2831
2833
2835
2837
2839
2841
2843
2845
2847
2849
2851
2853
2855
2857
2859
2861
2863
2865
2867
2869
2871
2873
2875
2877
2879
2881
2883
2885
2887
2889
2891
2893
2895
2897
2899
2901
2903
2905
2907
2909
2911
2913
2915
2917
2919
2921
2923
2925
2927
2929
2931
2933
2935
2937
2939
2941
2943
2945
2947
2949
2951
2953
2955
2957
2959
2961
2963
2965
2967
2969
2971
2973
2975
2977
2979
2981
2983
2985
2987
2989
2991
2993
2995
2997
2999
3001
3003
3005
3007
3009
3011
3013
3015
3017
3019
3021
3023
3025
3027
3029
3031
3033
3035
3037
3039
3041
3043
3045
3047
3049
3051
3053
3055
3057
3059
3061
3063
3065
3067
3069
3071
3073
3075
3077
3079
3081
3083
3085
3087
3089
3091
3093
3095
3097
3099
3101
3103
3105
3107
3109
3111
3113
3115
3117
3119
3121
3123
3125
3127
3129
3131
3133
3135
3137
3139
3141
3143
3145
3147
3149
3151
3153
3155
3157
3159
3161
3163
3165
3167
3169
3171
3173
3175
3177
3179
3181
3183
3185
3187
3189
3191
3193
3195
3197
3199
3201
3203
3205
3207
3209
3211
3213
3215
3217
3219
3221
3223
3225
3227
3229
3231
3233
3235
3237
3239
3241
3243
3245
3247
3249
3251
3253
3255
3257
3259
3261
3263
3265
3267
3269
3271
3273
3275
3277
3279
3281
3283
3285
3287
3289
3291
3293
3295
3297
3299
3301
3303
3305
3307
3309
3311
3313
3315
3317
3319
3321
3323
3325
3327
3329
3331
3333
3335
3337
3339
3341
3343
3345
3347
3349
3351
3353
3355
3357
3359
3361
3363
3365
3367
3369
3371
3373
3375
3377
3379
3381
3383
3385
3387
3389
3391
3393
3395
3397
3399
3401
3403
3405
3407
3409
3411
3413
3415
3417
3419
3421
3423
3425
3427
3429
3431
3433
3435
3437
3439
3441
3443
3445
3447
3449
3451
3453
3455
3457
3459
3461
3463
3465
3467
3469
3471
3473
3475
3477
3479
3481
3483
3485
3487
3489
3491
3493
3495
3497
3499
3501
3503
3505
3507
3509
3511
3513
3515
3517
3519
3521
3523
3525
3527
3529
3531
3533
353

TABLE.

739

Le Dimanche dans l'Octave de l'Ascension.	328
La Vigile de la Pentecôte.	330
Le saint jour de la Pentecôte.	332
Le Lundi de la Pentecôte.	336
Le Dimanche de la sainte Trinité.	338
La Fête du saint Sacrement.	342
Le Dimanche dans l'Octave du saint Sacrement.	353
La Fête du sacré Cœur de Jésus.	355
Les Dimanches après la Pentecôte.	359 à 407

PROPRE DES SAINTS.

S. André (30 Novembre).	408
S. François Xavier (3 Décembre).	411
L'Immaculée Conception (8 Décembre).	ibid.
L'Octave de l'Immaculée Conception (15 Décembre).	415
S. Thomas (21 Décembre).	ibid.
La Chaire de S. Pierre à Rome (18 Janvier).	417
Sainte Agnès (21 Janvier).	421
La Conversion de S. Paul (25 Janvier).	423
S. Jean Chrysostome (27 Janvier).	428
S. François de Sales (29 Janvier).	429
S. Pierre Nolasque (31 Janvier).	ibid.
La Présentation de N.-S. et la Purification (2 Février).	ibid.
Sainte Jeanne de Valois (4 Février).	436
Sainte Agathe (5 Février).	ibid.
S. Romuald (7 Février).	440
S. Jean de Matha (8 Février).	ibid.
Sainte Scolastique (10 Février).	ibid.
La Chaire de S. Pierre à Antioche (22 Février).	ibid.
S. Mathias (24 ou 25 Février).	441
S. Joseph (19 Mars).	443
L'Annonciation de l'Incarnation de N.-S. (25 Mars).	445
S. Léon le Grand (11 Avril).	449
S. Anselme (21 Avril).	450
S. Fidèle de Sigmaringen (24 Avril).	ibid.
S. Marc (25 Avril).	451
S. Pierre, Martyr (29 Avril).	452
Sainte Catherine de Sienne (30 Avril).	453
S. Philippe et S. Jacques (1 ^{er} Mai).	ibid.
S. Athanase (2 Mai).	456
L'Invention de la sainte Croix (3 Mai).	458
Sainte Monique (4 Mai).	461
S. Pie V (5 Mai).	462
Le Martyre de S. Jean devant la porte Latine (6 Mai).	ibid.
S. Stanislas (7 Mai).	463
L'Apparition de S. Michel (8 Mai).	464
S. Grégoire de Nazianze (9 Mai).	ibid.
S. Antonin (10 Mai).	465
S. Pascal Baylon (17 Mai).	ibid.

TABLE.

...nant (18 Mai).	467
erre Célestin (19 Mai).	466
e-Dame Auxiliatrice (24 Mai).	467
régoire VII (25 Mai).	468
Philippe Néri (26 Mai).	ibid.
François Caracciolo (4 Juin).	471
Norbert (6 Juin).	473
Barnabé (11 Juin).	ibid.
Jean de Saint-Fagondet (12 Juin).	475
S. Antoine de Padoue (13 Juin).	476
S. Basile le Grand (14 Juin).	ibid.
Sainte Julienne de Falconiéri (19 Juin).	477
S. Louis de Gonzague (21 Juin).	478
S. Jean-Baptiste (24 Juin).	ibid.
La Nativité de S. Jean-Baptiste (25 Juin).	479
S. Guillaume (26 Juin).	484
S. Jean et S. Paul (29 Juin).	ibid.
S. Pierre et S. Paul (30 Juin).	487
La Commémoration de S. Paul (30 Juillet).	492
L'Octave de S. Jean-Baptiste (1er Dim. de Juillet).	491
Le Précieux Sang de N.-S. (1er Dim. de Juillet).	ibid.
La Visitation de la sainte Vierge (2 Juillet).	498
L'Octave des Apôtres S. Pierre et S. Paul (6 Juillet).	500
S. Jean Gualbert (12 Juillet).	501
S. Bonaventure (14 Juillet).	502
Notre-Dame du Mont-Carmel (16 Juillet).	ibid.
S. Camille de Lellis (18 Juillet).	504
S. Vincent de Paul (19 Juillet).	506
S. Jérôme Emiliani (20 Juillet).	ibid.
Sainte Marie-Madeleine (22 Juillet).	508
S. Apollinaire (23 Juillet).	512
S. Jacques (25 Juillet).	514
Sainte Anne, mère de la sainte Vierge (26 Juillet).	515
S. Ignace (31 Juillet).	516
S. Pierre aux Liens (1er Août).	517
S. Alphonse-Marie de Liguori (2 Août).	521
S. Dominique (4 Août).	522
Notre-Dame des Neiges (5 Août).	ibid.
La Transfiguration de N.-S. (6 Août).	52
S. Gaétan (7 Août).	53
S. Laurent (10 Août).	54
Sainte Claire (12 Août).	581
La Vigile de l'Assomption (14 Août).	582
L'Assomption de la sainte Vierge (15 Août).	ibid.
S. Joachim (le Dimanche dans l'Octave de l'Assomption).	58
L'Octave de l'Assomption (22 Août).	59
S. Philippe Béniti (23 Août).	60
S. Barthélemi (24 Août).	591
S. Louis (25 Août).	592
S. Joseph Calasanz (27 Août).	ibid.
S. Augustin (28 Août).	59
Obcollation de S. Jean-Baptiste (29 Août).	60
de Lima (30 Août).	61

La Nativité
La Fête du
L'Exaltation
L'Octave de
Les Sept D
S. Matthi
Notre-Da
S. Michel
S. Jérôm
La Soler
Les sain
La Mat
Sainte I
Sainte
La Pa
Le Pa
S. Lu
S. Jo
S. J
La
L

TABLE.

741

Raymond Nonnat (31 Août).	545
Nativité de la sainte Vierge (8 Septembre).	ibid.
Fête du très-saint Nom de Marie (1 ^{er} Dim. dans l'Oct.).	548
Exaltation de la sainte Croix (14 Septembre).	549
Fête de la Nativité (15 Septembre).	551
Sept Douleurs de la sainte Vierge (3 ^e Dim. de Sept.).	ibid.
Satthien (21 Septembre).	555
Le-Dame de la Merci (24 Septembre).	556
Michel (29 Septembre).	557
Irôme (30 Septembre).	562
Solennité du saint Rosaire (1 ^{er} Dimanche d'Octobre).	563
Saints Anges gardiens (2 Octobre).	564
Laternité de la sainte Vierge (2 ^e Dimanche d'Octobre).	567
Le Brigitte (8 Octobre).	569
Le Têrese (15 Octobre).	ibid.
Neteté de la sainte Vierge (3 ^e Dimanche d'Octobre).	570
atronage de la sainte Vierge (4 ^e Dimanche).	572
nc (18 Octobre).	ibid.
ierre d'Alcantara (19 Octobre).	574
an Cantius (20 Octobre).	575
Fête du saint Rédempteur (23 Octobre).	578
mon et S. Jude (28 Octobre).	581
Fête de tous les Saints (1 ^{er} Novembre).	582
ommémoration des Défunts (2 Novembre), à Vêpres.	587
— à Matines.	590
— à Laudes.	609
— à la Messe.	612
saintes Reliques (le Dimanche dans l'Octave de tous les saints).	616
Charles Borromée (4 Novembre).	618
Fête de la Fête de tous les Saints (8 Novembre).	ibid.
Anniversaire de la Dédicace de l'Eglise.	ibid.
artin (11 Novembre).	622
Présentation de la B. Vierge Marie (21 Novembre).	624
Le Cécile (22 Novembre).	625
ément (23 Novembre).	627
an de la Croix (24 Novembre).	629
Le Catherine (25 Novembre).	ibid.
Annun des Apôtres et des Evangélistes.	630
- d'un Martyr.	638
- de plusieurs Martyrs.	647
- des Martyrs pendant le Temps pascal.	657
- d'un Confesseur Pontife.	661
- d'un Docteur.	668
- d'un Confesseur non Pontife.	670
- des Vierges.	677
- des saintes Femmes.	688
pour un Mariage.	694
de la paix, que l'on dit aux Quarante-Heures.	697
des défunts.	699
de l'enterrement.	709
ture des défunts.	702

Messe des anniversaires.	704
Office de la sainte Vierge.	706
Prières pour la bénédiction du saint Sacrement.	710
Exercice du Chemin de la Croix.	715

ANTIENNES.

Adorna.	432	Lumen.	437
Alma.	416	O (de l'Avent).	436
Ave, Regina.	ibid.	O quam suavis.	432
Ave, verum.	722	O sacram convivium.	430
Christum Regem.	349	Petrus Apostolus.	400
Da pacem.	408	Regina cœli.	417
Exaudi nos.	242	Responsum.	433
Exsurge, Domine.	319	Salve, Regina.	417
Hæc dies.	295	Sancta Maria.	407
Imminet.	243	Sub tun.	422
Inter vestibulum.	ibid.		

CANTIQUES.

Benedicite.	175	Magnificat.	106
Benedictus.	180	Nunc dimittis.	114
Ego dixi.	644	Te Deum.	79

CHANTS DIVERS.

Adeste.	188	O filii.	295
Adoremus.	724	Korate.	129
Attende.	252		

HYMNES.

Ad cornam Agni.	302	Exsultet cœlum.	194
Ad regias Agni dapes.	303	Exsultet orbis.	197
Adoro te.	721	Festivis resonent.	496
A solis ortus cardine.	179	Fortem virili pectore.	689
Auctor beate sæculi.	358	Gentis Polonæ.	575
Audi benigne Conditor.	250	Gloria, laus.	270
Aurea loca.	488	Hostis Herodes.	212
Ave, maris stella.	121	Iste Confessor.	661
Christe, Redemptor.	142	Jam sol recedit.	341
Cœlestis Agni.	477	Jesu, corona.	677
Cœlestis Urbs Jerusalem.	621	Jesu, dulcis memoria.	226
Conditor alme.	127	Jesu, nostra redemptio.	325
Creator alme.	128	Jesu, Redemptor.	44
Cruceli Herodes.	212	Lucis creator.	106
Custodes hominum.	566	Martyr Dei Venantius.	465
Decora lux.	489	Memento, rerum Conditor.	710
Deus thronum militum.	193	Mi is modis.	519
Doctor egregie.	421	Nunc sancte nobis.	86
Egregie Doctor.	ibid.	O lux beata.	361

TABLE.

743

a virginum. . .	714	Sacris solemnibus. . .	340
idis. . .	554	Sæpe dum Christi. . .	487
ngua., gloriosi. .	348	Salutis humanæ sator. . .	327
ingua... Lauream.	288	Salvete, flores Martyrum. .	294
erni luminis. . .	508	Sanctorum meritis. . .	649
atus. . .	518	Te deprecante. . .	577
hriste. . .	588	Te, Joseph. . .	340
custos. . .	571	Te, lucis ante terminum. .	198
ra. . .	705	Te, splendor. . .	561
æ Christum. . .	525	Tibi, Christe. . .	562
que in orbe. . .	447	Tristes erant Apostoli. . .	685
que vinculis. . .	ibid.	Ut queant laxis. . .	480
otena. . .	91	Veni, creator. . .	52
perat. . .	569	Verbum supernum. . .	350
eus. . .	95	Vexilla Regis. . .	265
ose. . .	657		

PRIÈRES.

.	724	Angelus.	7
-----------	-----	------------------	---

PROSES.

.	613	Stabat Mater.	266
.	722	Veni, sancte Spiritus. . .	333
tion.	343	Victimæ paschali. . . .	293

PSAUMES.

Dominum. . . .	588	53 Deus, in nomine tuo. .	715
te, Domine. . .	596	71 Deus, iudicium. . .	155
æ, levavi. . . .	50	66 Deus misereatur. . .	174
i immaculati (div.)	86	45 Deus noster refugium.	708
i omnes. . . .	347	114 Dilexi.	588
i quorum. . . .	32	109 Dixit Dominus. . . .	100
us qui intelligit. .	604	7 Domine Deus meus. . .	592
us vir.	101	8 Domine Dominus no-	
edixisti. . . .	156	ster.	706
ate Domino... can-		101 Domine, exaudi.... et	
te.	165	clamor meus.	37
ate Domino... laus		142 Domine, exaudi... au-	
ns.	178	ribus.	39
ate Domino... quia.	166	6 Domine, ne in furore...	
i enarrant. . . .	147	miserere.	31
tebor.	100	37 Domine, ne in furore...	
tebor. . . quoniam		quoniam.	33
idisti.	560	130 Domine, non est exal-	
idisti.	632	tatum.	719
i invocarem. . .	109	138 Domine, probasti me.	633
profundis. . . .	13	23 Domini est terra. . . .	707
s, Deus meus. . .	173	26 Dominus illuminatio	
s, in adjutorium:	45	mea.	598

22 Dominus regit me.	596	150 Laudate Dominum in sanctis.	173
92 Dominus regnavit, decorum.	172	116 Laudate Dominum, omnes gentes.	142
96 Dominus regnavit, exsultet.	710	112 Laudate, pueri, Dominum.	102
133 Ecce nunc benedicite.	112	120 Levavi.	509
44 Eructavit.	149	47 Magnus Dominus.	153
39 Expectans expectavi.	602	131 Memento.	186
86 Fundamenta.	709	50 Miserere mei.	35
125 In convertendo.	633	88 Misericordias Domini.	160
113 In exitu.	103	126 Nisi Dominus.	119
30 In te, Domine, speravi.	110	123 Nisi quia Dominus.	716
99 Inbilate Deo.	172	2 Quare fremuerunt.	146
42 Judica me.	64	41 Quemadmodum.	603
121 Lætatus sum.	118	124 Qui confidunt.	717
145 Lauda, anima mea.	699	90 Qui habitat.	111
117 Lauda, Jerusalem.	120	128 Sape expugnauerunt.	719
148 Laudate Dominum de cælis.	177	64 Te decet hymnus.	609
		94 Venite, exultemus.	145
		5 Verba mea.	591

RÉPONS.

Acceptit Jesus.	352	Immolabit.	351
Comeditis.	351	Obtulerunt.	433
Emendemus.	243	Qui manducat.	333
Felix namque es.	723	Respexit.	ibid.
Homo quidam.	352		

TRAIT.

Domine, non secundum.	245
-------------------------------	-----

VERSET.

Parce, Domine.	736
------------------------	-----

ASPERGES

Transposé un ton plus bas que le plain-chant

7 ton

As - per - ges me Do - mi-ne hysoppo

et mun - da - bor la - va - bis me

et su - per nivem de - alba - bor

Mi - se - re-re me - i De - us se-cundum

ma-gnam mi-se-ri-cor - di-am tu - am

Glo - ri-a Pa-tri et Fi-li-o et Spi-ri - tu i

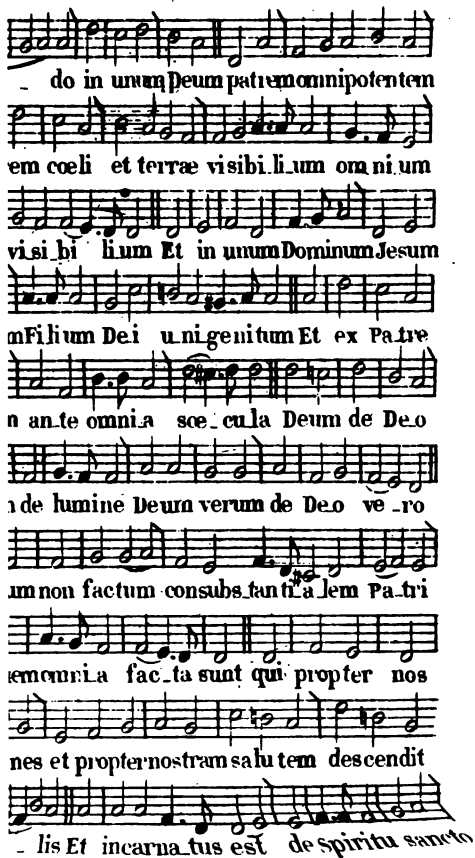
sanc-to Si-cut erat in prin-ci-pio et nunc et

sem-per et in sæ-cu-la sæ-cu - lorum a-men

vi-di a - quam e - gre - di en - tem
de tem - plo a la - tere
dex - tro al - le - lui - a et om - nes
ad quos pervenit a - qua is - ta sal - vi
fac - ti sunt et di - cent al - le - lui - a
al - le - lui - a Con - fi - te mi - ni Do - mi - no quo - ni - am
bo - nus co - ni - am in sae - cu - lum mi - se - ri - cordia
e - jus Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o et spi - ri - tui
san - cto si - cut e - rat in prin - ci - pi - o et nunc et
sem - per et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum a - mi - ni

CREDO .

5.



do in unum Deum patrem omnipotentem
 em coeli et terrae visibili-um om-ni-um
 visi-bi-lium Et in unum Dominum Jesum
 m Filium Dei u-nigenitum Et ex Patre
 n ante omnia sae-cula Deum de Deo
 i de lumine Deum verum de Deo ve-ro
 um non factum consubstantialem Pa-tri
 rem om-ni-a fac-ta sunt qui propter nos
 nes et propter nostram salu-tem descendit
 - lis Et incarna-tus est de spiritu sancto

am Domine Deus rex coelestis Deus Pater
omnipotens Domine fili unigenite Jesu
Christe Domine Deus Agnus Dei filius
Patris Qui tollis peccata mundi miserere nobis
Qui tollis peccata mundi suscipe deprecationem
nostram Qui sedes ad dexteram patris
miserere nobis Quoniam tu solus Sanctus
Tu solus Dominus Tu solus Altissimus Je-
sus Christe Cum sancto spiritu in gloria

qui lo-cu-tus est per prophe-tas et unam sanctam

catho-li-cam et aposto-li-cam ec-cle-si-am

con-fi-te-or. unum bap-tisma in re-missi

o-nem peccatorum Et expec-to resurrex-tionem

mor-tuo-rum Et vi-tam ven-turi sae-culi a-men

SANCTUS

Sanc-tus Sanc-tus

sanc-tus Do-mi-nus De-us sa-baoth

pleni sunt coe-li et terra glo-ri-a tu-a

ho-san-na in ex-cel-sis be-ne-dic-tus qui ve-nit

in no-mi-ne Do-mi-ni ho-san-na in ex-cel-sis



ex Ma-ri-a vir-gi-ne et ho-mo fac-tus est
cruci-fi-xus e-ti-am pro nobis sub pon-ti-o
pi-la-to passus et sepul-tus est et resurrexit
ter-ti-a di-e se-cun-dum scrip-tu-ras et ascendit
in coe-lum sedens ad dex-te-ram pa-tris Et i-te-rum
ven-tu-rus est cum glo-ri-a ju-dicare vi-vos et
mor-tuos cu-jus re-gni non e-rit fi-nis Et in
spi-ri-tum san-ctum Do-mi-num et vi-vi-fi-can-tem
qui ex pa-tre fi-li-o que pro-cedit qui-cum pa-tri
et fi-li-o si-mul a-do-ra-tur et con-glo-ri-fi-

qui lo-cu-tus est per prophe-tas et unam sanctam

catho-li-cam et aposto-li-cam ec-cle-si-am

con-fi-te-or. unum bap-tis-ma in re-mis-si-

o-nem pec-cato-rum Et ex-pec-to resurrex-tionem

mor-tuo-rum Et vi-tam ven-tu-ri sae-cu-li a-men

SANCTUS

Sanc-tus Sanc-tus

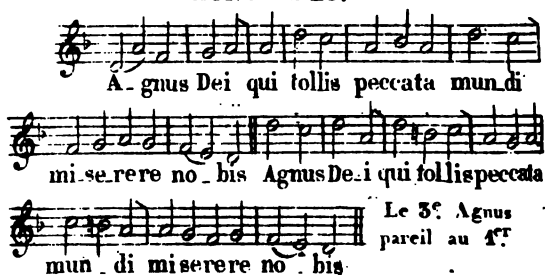
sanc-tus Do-mi-nus De-us sa-baoth

pleni sunt coeli et terra glo-ri-a tu-a

ho-san-na in ex-cel-sis be-ne-dic-tus qui ve-nit

in no-mi-ne Do-mi-ni ho-san-na in ex-cel-sis

AGNUS DEI.



A-gnus Dei qui tollis peccata mun-di
mi-se-re-re no-bis Agnus De-i qui tollis peccata
mun-di mi-se-re-re no-bis

Le 3^e Agnus
pareil au 1^{er}

MESSE DES DOUBLES ORDINAIRES. 5 Ton.

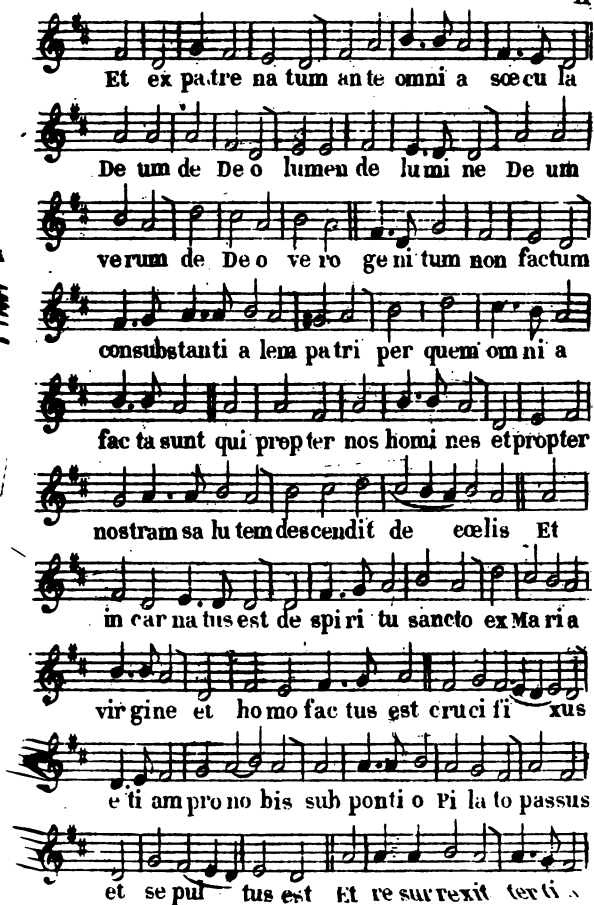


3^e. Ky-ri-e
e-lei-son Christe
e-lei-son
4^e. Ky-ri-e e-lei-son
Ky-ri-e
e-lei-son

GLORIA.

Glo-ri-a in excelsis De-o et in terra pax
 ho-mi-ni-bus bonæ volun-tatis Lau-da-mus te
 Be-ne-di-ci-mus te A-do-ra-mus te
 Glo-ri-fi-ca-mus te Gra-ti-as a-gi-mus tibi
 pro-pter ma-gnam glo-ri-am tu-am Do-mine De-us
 Rex cœ-lestis De-us Pa-ter om-ni-po-tens
 Do-mine Fi-li u-ni-ge-ni-te Je-su Chri-ste
 Do-mine De-us A-gnus De-i Fi-li
 us Pa-tris Qui tol-lis pec-ca-ta
 mun-di mi-se-re-re no-bis





Et ex patre na tum ante omni a soecu la
De um de De o lumen de lumi ne De um
verum de De o ve ro ge ni tum non factum
consubstanti a le na pa tri per quem om ni a
fac ta sunt qui propter nos homi nes et propter
nostram sa lu tem descendit de coelis Et
in car na tus est de spi ri tu san cto ex Ma ri a
vir gi ne et ho mo fac tus est cruci fi xus
e ti am pro no bis sub pon ti o Pi la to pas sus
et se pul tus est Et re surre xit ter ti a



di_e secundum Scriptu_ras et as.cen.
 dit in coe lum sedet ad dexte_ram
 Pa tris et i terum venturus est cum gloria
 ju di.ca re vivos et mortuos cujus regni non
 e rit finis Et in Spiritum sanctum Dominum
 et vi vi fi can tem qui ex Pa tre Fi li o que procedit
 qui cum Pa tre et Fi li o simul a do ra tur et
 con glo ri fi ca tur qui locutus est per prophetas
 Et una sanctam catho li cam et a pos to li cam
 ec cle si am Con fi te or unum bap tis ma in re mis

DOMINE SALVUM



Do - mi-ne sal-vum fac im-pe-ra-to-re-m
no-strum Na-po-le-o-nem et ex-au-di nos in
di-e qua in-vo-ca-ve - ri-mus te

YMNE POUR LES FETES DE 1^{re} CLASSE


Je - su re-dem-ptor om-ni-um quem
lu-cis an-te o - ri-gi-nem Pa-trem pa-ter-næ
glo-ri-æ Pa-tris su-pre-mus e - di - dit

YMNE POUR LES FETES DE 2^{me} CLASSE


Sal-ve te flo-res mar-ty-rum quos lu-cis
ips in li-mi-ne Christ in-se-cu-tor
sus-ti-nuit cen-tu-ras ho-mi-nes - cen-tes vo-cas

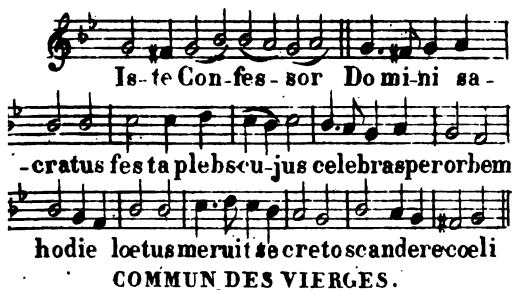
Ho san na in ex cel sis
 Be ne dic tus qui ve nit in
 no mi ne Do mi ni ho san na in
 ex cel sis

AGNUS DEI

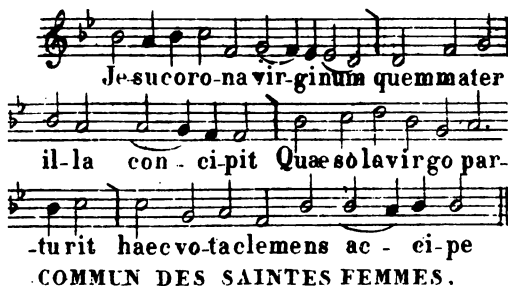
agnus De i qui
 tol lis pec ca ta
 mundi mi se re re no
 do na no bis pa
 tis A gnus De i qui
 tol lis pec ca ta mun di mi se re
 re no bis

COMMUN DUN PONTIF.

ou d'un Confesseur.



Is-te Con-fes-sor Do-mi-ni sa-
-cratus fes-ta plebs cu-jus celebras per orbem
hodie loetus meruit se creto scandere coeli
COMMUN DES VIERGES.

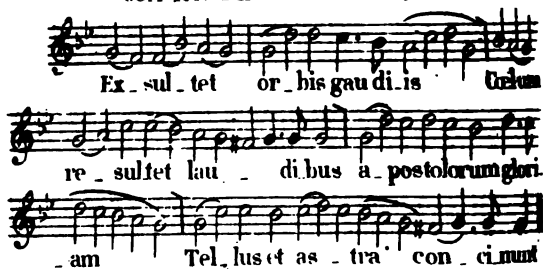


Je su co-ro-na vir-gi-num quem mater
il-la con-ci-pit Quae so-la vir-go par-
-turit haec vo-ta clemens ac-ci-pe
COMMUN DES SAINTES FEMMES.

même ton qu'un martyr.
comme pour
fêtes de la
Vierge. A-ve ma-ris stel-la Dei mater
al-ma at-que sem-pervir-go felix coeli porta

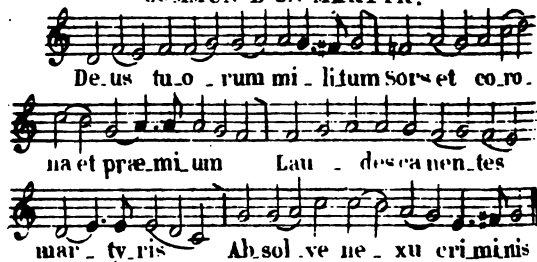


COMMUN DES APÔTRES .



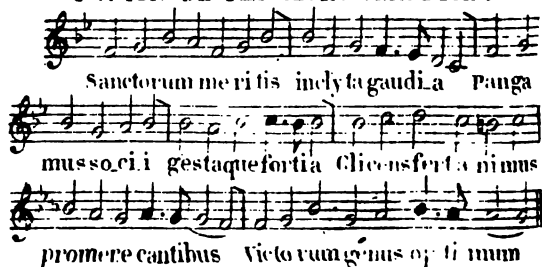
Ex - sul - tet or - bis gau di - is Cælum
 re - sul - tet lau - di - bus a - postolorum glori -
 - am Tel - lus et as - tra con - ci - munt

COMMUN D'UN MARTYR.



De - us tu o - rum mi - litum Sor - et co - ro -
 na et præ - mi - um Lau - des ca - nen - tes
 mar - ty - ris Absol - ve ne - xu cri - mi - nis

COMMUN DE PLUSIEURS MARTYRS.



Sanctorum me - ri - tis in - dy - ta gau - di - a Pan - ga
 mus so - ci - i gesta que for - tia Glic - en - s for - ta ni - mus
 pro - mē - re can - ti - bus Vic - to - rum gé - nus op - ti - mum

ADORO TE.



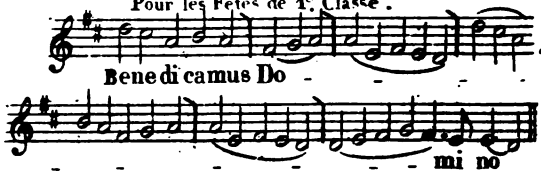
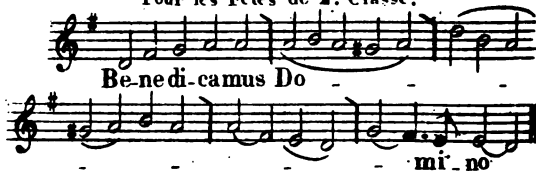
A-do-ro-te sup-plex la-tens De-i-tas
 Quæ sub his fi-gu-ris ve-re la-ti-tas
 Ti-bi se-corme-um to-tum subji-cit
 Qui-a te con-templans to-tum de-fi-cit

AVE VERUM.

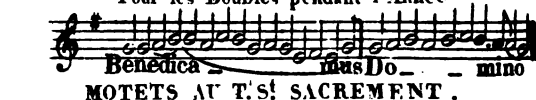


A-ve verum corpus na-
 tum De Ma-ri-a Vir-gi-ne
 Ve-re pas-sum im-mo-la-tum
 In Cru-ce pro ho-mi-ne Cujus la-tus
 per fo-ra-tum flu-xit a-quæ

BENEDICAMUS

Pour les Fêtes de 1^{re} Classe.Pour les Fêtes de 2^e Classe.

Pour les Doubles pendant l'Année

MOTETS AU T.^s SACREMENT.

Pange lingua



ADORO TE.

A-do-ro te sup-plex la-tens De-i-tas
 æ sub his fi-gu-ris ve-re la-ti-tas
 -bi se - cor me - um to-tum subji-cit
 i-a te con-templans to-tum de-fi-cit

AVE VERUM.

A - ve verum corpus na -
 - tum De Ma-ri-a Vir - gi-ne
 e - re passum im-mo-la - tum
 In Cruce pro ho - mi-ne Cujus latus
 r fo - ra - tum flu-xit a - qua

ESTE NOBIS PRÆS-

mi - re

Je -

O Je - su fi - li - ma

ta no - bis mi - se - re - re

SACRIS SOLEMNIS.

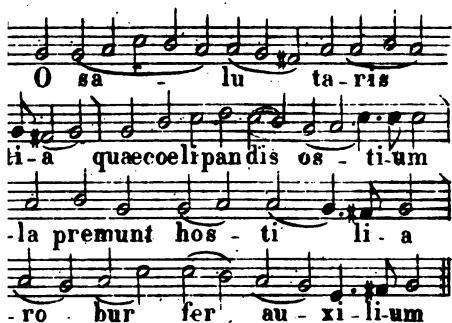
Pa - nis an - ge - licus fit panis hominu

Dat pu - nis coe - licus fi - guris termin

O res mi - ra - bilis

Novi

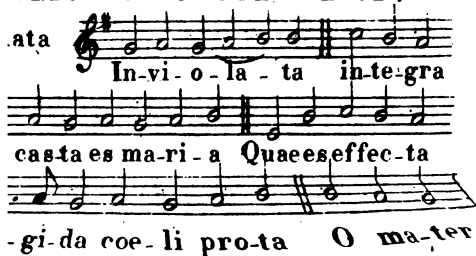
O SALUTARIS.



ADOREMUS.



STETS A LA SAINTE VIERGE.



1

Alma Chris-ti cha-ris - si - ma

Sus-ci-pe pi-a lau dum præco - ni-a

Nos-tra ut pura pec-to-ra sint et

cor-po-ra. Te nunc fla-gi-tant de-vo-ta

cor-da et o-ra Tu-a per pre-ca-ta

dul-ci-so-na No-bis concedas ve-ni-am

per sæ-cu-la () be-ni-gna o Re-gi-na

o Ma-ri-a Quæ sola in-vi-o-la-ta

man - sis

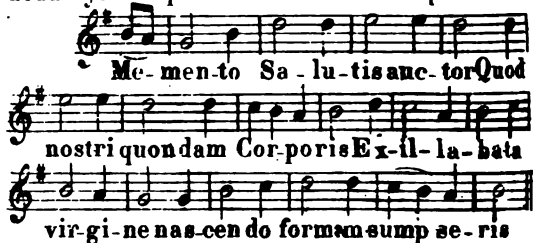
Sub tuum praesidium confu- gimus
 icta De- i ge- ni- trix nostras
 pre- ca- ti- o- nes ne despi- ci- as in
 - ces- si- ta- ti- bus sed a periculis
 ic- tis li- be- ra nos sem- per
 i- go glo- ri- o- sa et be- ne- dic- ta

O GLORIOSA

O glo- ri- o- sa do- mi- na ex- cel- sa
 - per si- de- ra qui te cre- a- vit
 ru- lum lac- tente nu- tris u- be- re

Memento Salutis Auctor sur le ton des hymnes de vêpres des fêtes de 1^e Classe

Pendant l'avant et le carême on chante les deux hymnes précédents sur le ton qui suit



Me-men-to Sa-lu-tis auc-tor Quod
nostri quondam Cor-poris Ex-il-la-bata
vir-gi-ne nas-cen-do for-mam sump-se-ris

A MARIA.



O mari-a o ma-ri-a
de qua natus est Je-sus invoca Do-minum
invo-ca invoca do-minum Et loque-re
re gi pro nobis et loque-re regi pro no-bis
Et li-be-ra nos liberanos de mor-te
et li-be-ra nos de-mor-te

AVE MARIS STELLA .
aux hymnes des vèpres

ina reme

A - ve re gi - na

lo - rum a - ve Domina

ge-lo - rum Sal - - ve

dix salve por-ta Ex-qua -

- do luxest or ta Gau de

go glo ri - o - sa su-per

- nes Spe - ci - o - sa

le o Val - de de-co - ra

o no - bis Christum e - ro - ra

ALMA REDEMPTORIS
Pendant l'Avent



Al - ma
re - demp - to - ris ma - ter quæ per
vi - a coe - li Por - ta
ma - nes et stel - la
ma - ris suc - cu - re ca den - ti
Sur - ge - re qui cu - rat po - pu - lo
tu quæ ge - nu - is - ti
Na - tu - ra mi - ran - te tu - u
sanctum Ge - ni - to rem Vir
us ac pos - te

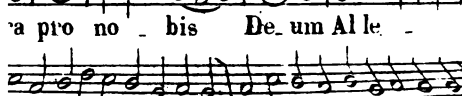
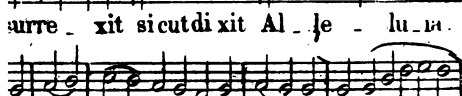
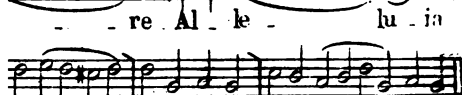
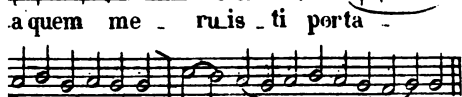
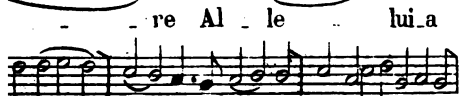
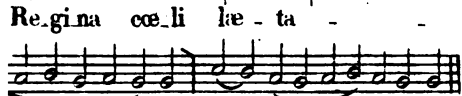
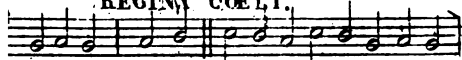


Ga.



an Tempa Pascal

REGINA COELI.



lu - a

BENEDICAMUS

Pour les Fêtes de 1^{re} Classe.

Benedi camus Do

mi no

Pour les Fêtes de 2^e Classe.

Be-nedi-camus Do

mi no

Pour les Doubles pendant l'Annee

Benedica

mas Do

mino

MOTETS AU T.S. SACREMENT.
Pange lingua

Tantum ergo Sacramen-tum Ve-ne-re-mur

cer-nui Et an-ti-quum do-cu-men-tum

No-vo ce-dat ri-tu-i Præ-stet fi-des

sup-ple-men-tum Sen-su-um de-fec-tu-i

ADORO TE.



A-do-ro te sup-plex la-tens De-i-tas
 Quæ sub his fi-gu-ris ve-re la-ti-tas
 Ti-bi se-corme-um to-tum subji-cit
 Qui-a te con-templans to-tum de-fi-cit

AVE VERUM.

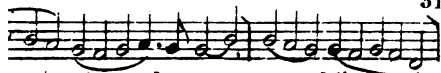


A-ve verum corpus na-
 -tum De Ma-ri-a Vir-gi-ne
 Ve-re pas-sum im-mo-la-tum
 In Cru-ce pro ho-mi-ne Cujus la-tus
 per fo-ra-tum flu-xit a-qua

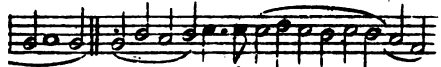
cum san - guine Est nobis præsus -
 ta - tum mortis in e - xa - mi - ne
 O Je - su dul - cis Je -
 - su pi - e O Je - su fi - li - ma
 ri - æ tu no - bis mi - se - re - re

SACRIS SOLEMNIS.

Pa - nis an - ge - licus fit pa - nis ho - mi - num
 Dat pa - nis coe - licus fi - gu - ris ter - mi - num
 O - res mi - ra - bi - lis man - du - cat
 Do - mi - num pauper servus et hu - mi - lis



tri - bu - as no - bis



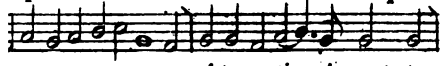
Do - mi - ne



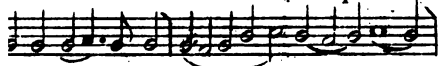
ne mi - ni - meris



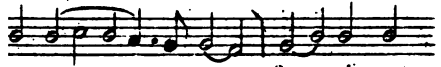
i - qui - ta - tum no - stra - rum an - ti - qua



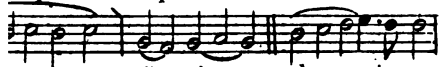
ci - to an - ti - ci - pent nos



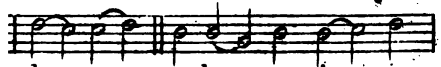
e - ri - cor - di - æ tu - æ



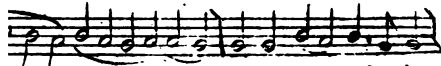
a - pau - pe - res fac - ti su - ni - mis ad - ju - va



de - us sa - lu - ta - ris



ter - et propter glo - ri - am



ter - et propter glo - ri - am

Al-ma Chris-ti cha-ris - si - ma

Sus-ci-pe pi-a lau-dum præco - ni-a

Nos-tra ut pura pec-to-ra sint et

cor-po-ra. Te nunc flagi-tant de-vo-ta

cor-da et o-ra Tu-a per pre-ca-ta

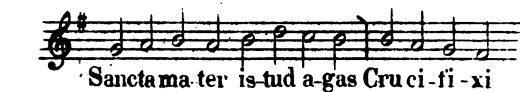
dul-ci-so-na No-bis concedas ve-ni-am

per sæ-cu-la O be-ni-gna o Re-gi-na

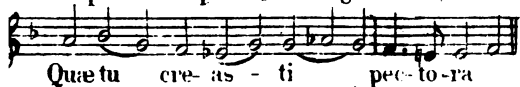
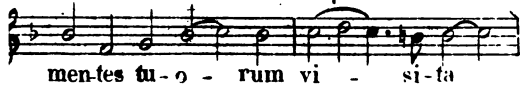
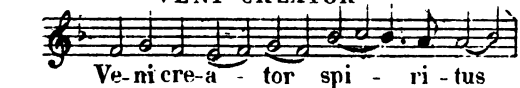
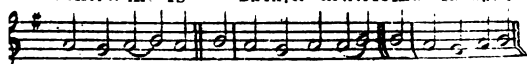
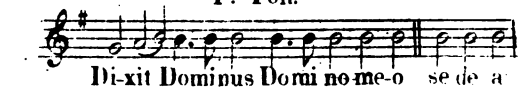
o Ma-ri-a Quæ sola in-vi-o-la-ta

per-man - sis - ti

STABAT MATER



VENI CREATOR

1^{re} Ton.

POUR LE MAGNIFICAT

Et ex-ul-ta-vit spi-ri-tus meus le re-te
comme plus haut

1^{er} Parisien

ma-re vi-dit et fu-git

Jor-da-nis con-ver-sus est re-tror-sum

2^e
Ton.

Dixit Dominus Dominomeo Seda

Magni-ficat.
dextrismeis Qui-a respexit hunc

li tatem an-cil-las uae

Parisien
Dixit Domi

-nus Domi no me-o se-de a dextrismeis

3^e
Ton

Dixit Dominus Domi-no meo seda

dex-tris me-is 2. fin. a dextris meis

3^e a dextris me-is 4^e a dextris me-is

Parisien Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o
Magnificat

se-de a dextris me-is Et ex-ul-ta-vit

4^e Ton. Di-xit Do-mi-nus Do-mi-no me-o

se-de a dextris me-is 2^e Final a dex

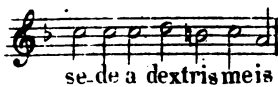
-trisme-is 3^e a dextrisme-is 4^e a dextrisme-is

Ton du Te Deum Ma-gni-fi-cat a-ni-ma me-

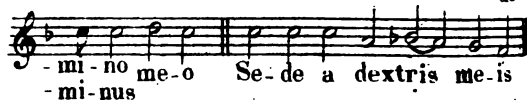
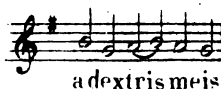
-a Do-mi-num Qui a-repexit humil-tatem an-cil

-le su-æ ec-ce e-nim ex hoc be-a-tam

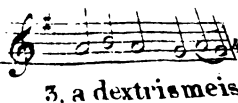
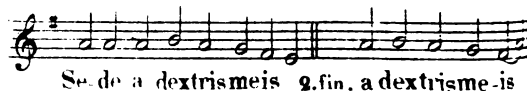
me-di-cent om-nes ge-ne-ra-ti-o-nes

5^e
Ton.

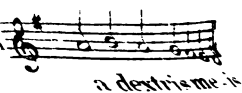
Parisien

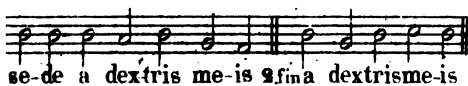
6^e
Ton.

Parisien

7^e
Ton.

Parisien

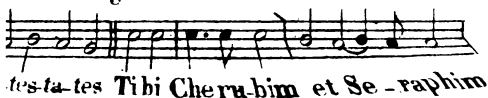
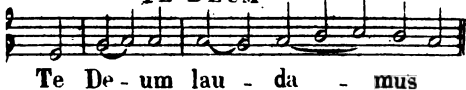




MAGNIFICAT



TE DEUM



inces-sa-bi-li vo-ce proclama-nt Sanc-
 -tus Sanc-tus Sanc-tus
 Dominus Deus Sa-ba-oth Pleni sunt coeli
 et ter-ra ma-jesta-tis glo-ri-ae tu-ae
 te glo-ri-o-sus A-posto-lo-rum cho-rus
 Te pro-phe-ta-rum lauda-bi-lis nume-rus
 te mar-ti-rum can-di-da-tus laudat
 ex-er-ci-tus Te per or-bem ter-ra-rum
 sancta con-fi-te-tur ec-cle-si-a Pa-trem .

im-men-sa: ma-jes-ta-tis Ve-ne-ran-dum
 tu-um ve-rum et u-ni-cum fi-li-um
 Sanctum quo-que Pa-ra-eli-tum Spi-ri-tum
 Tu Rex glo-ri-æ Chris-te Tu Pa-tris sem-pi-
 -ternus es Fi-li-us Tu ad li-ber-an-dum
 sus-cep-tu-rus ho-mi-nem non hor-ru-is-ti
 Vir-gi-nis u-te-rum Tu de-vic-to mor-tis
 a-cu-le-o a-pe-ru-is-ti cre-den-ti-bus
 reg-na cœ-lo-rum Tu ad dex-te-ra-m De-i

se-des in glo-ri-a Pa-tris Ju-dex cre-de-ris
es-se ven-tu-rus Te er-go qua-e-si-mus
fa-mu-lis tu-is sub-ve-ni quos pre-ti-o-so
san-gui-ne re-de-mis-ti Æ-ter-na fac
cum san-ctis tu-is in glo-ri-a nume-ra-ri.
sal-vum fac po-pu-lum tuum Do-mi-ne
et be-ne-dic hæ-re-di-ta-ti tu-æ
Et re-ge e-os et ex-tol-le il-los
usque in æ-ter-num Per sin-gu-los d'

e-ne-di - ci-mus te Et lauda-mus nomen

tu-um in sæ-cu-lum et in sæ-cu-lum sæ-cu-li

Digna-re Do-mi-ne di-e is-to si-ne

pec-ca-to nos cus-to-di-re Mi-se-re-re

nos-tri Do-mi-ne mi-se-re-re nos-tri

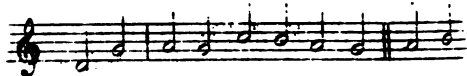
Fi-at mi-se-ri-cor-di-a tu-a Do-mi-ne

su-per nos quemadmo-dum spe-ra-vi-mus

in te In te Do-mi-ne spe-ra-vi

non cón-fun-dar in a-ter-ru

LAUDA SION.



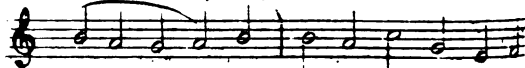
Lau-da Si-on Sal-va-to-rem Lau-da
Quantum po-tes tan-tum au-de Qui-a



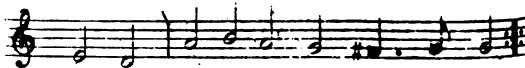
du-cem et pas-to - rem In hym-nis
ma-jor om-ni lau - de Nec lau-da



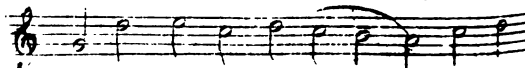
et can-ti - cis Lau-dis the-ma spe-ci-
-re suf-fi - cis Quem in sa-cra man-sa



a - - lis Pa-nis vi-vus et d-
cte - - nae Tur-bae fra-trum du-o



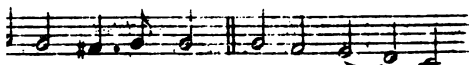
ta - lis Ho - di - e pro - po - ni - tur
de - noe Da - tum non am - bi - gi - tur



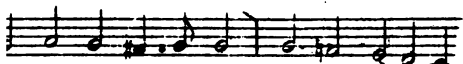
Sit laus ple-na sit so - no - ra
In hac men-sa no - vi Re - p



t. ju-cun-da sit de-co-ra Men-tis
 o-vum pascha no-vae le-gis Pha-se



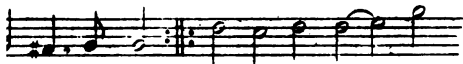
i-bi-la-ti-o Di-es e-nim
 o-tus ter-mi-nat ve-tus ta-tem



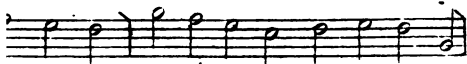
o-km-nis a-gi-tur In qua men-sae
 o- , - vi-tas Unbram fu-gat



i-ma re-co-li-tur Hu-jus ins-
 o- - ri-tas Noc-tem lux



-ta-ti-o Quod in eee na Chris-
 -li-mi-nat Doc-ti sa-cris ins-



s ges-sit fa-ci-en-dum hoc ex-pressit
 -tu-tis Panem vi-vum in sa-lu-ti

In su - i me - mo - ri - am Dog - ma da -
 Con - se - cramus hos - ti - am Quod non ca -
 - tur Chri - sti - a - nis Quod in car - nem trans
 - pis Quod non vi - des A - ni - mo - sa fir -
 it pa - nis Et vi - num in san - gui - nem
 - mat fi - des Præ - ter re - rum or - di - nem
 Sub di - ver - sis spe - ci - e - bus
 Ca - ro ci - bus san - guis po - tus
 Si - gnis tan - tum et non re - bus La - tent
 Ma - net ta - men Chri - stus to - tus Sub u -
 res ex - i - mi - a A - su - men - te non
 - tra - que spe - ci - e Su - mit u - nus sr



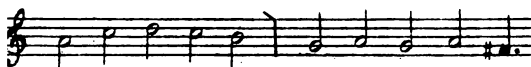
con-ci-sus Non con-fra-ctus non di-vi-sus
munt mil-le Quantum is-ti tan-tum il-le



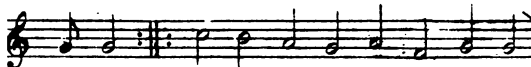
In-te-ger ac-ci-pi-tur Su-munt bo-
Nec sumptus con-su-mi-tur Mors est ma-



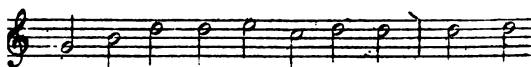
-ni sumunt ma - li Sor-te ta -
-lis vi-ta bo - nis Vi-de pa-



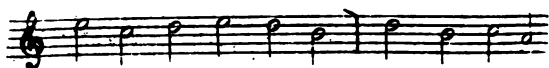
-men i-nae-qua-li Vi-tæ vel in-te-
-ris sumpti - o - nis Quam sit dis-par ex-



-ri-tus Fra-cto de-mum sa-cra-men-to
-i-tus Nul-la re-li-gi-fit scis-su-ra



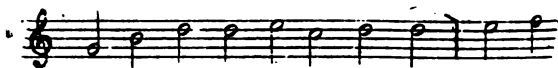
Ne va-cil-les sed memen-to Tan-tum
Si-gni tan-tum fit frac-tu-ra Qua nec



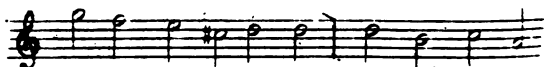
es - se sub fragmen-to Quan-tum to-to
sta-tus nec sta - tu - ra Si - gna - ti mi-



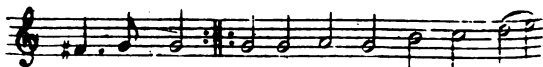
te - gi - tur Ec-ce Pa-nis An-ge-lorum
nu - i - tur In fi-gu-ris prae-signa-tur



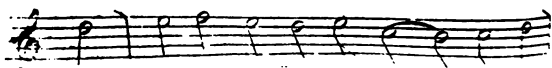
Fac-tus ci-bus vi - a - to - rum Ve-re
Cum I - sa - ac im-mo-la-tur Ag-nus



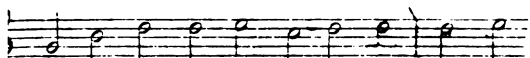
pa-nis fi-li-o - rum Non mit-ten-dus
Paschae de-pu-ta-tur Da - tur man-na



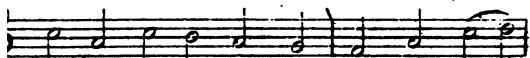
ca - ni - bus Bo-ne pas-tor pa-nis ve-
pa-tri - bus Tu qui cun-cta scis et va-



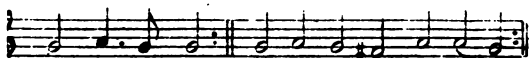
re Je - su nos - tri mi - se - re re
les Qui nos pas-cis hic mor - ta - les



Tu nos pas-ce nos tu-e-re Tu nos
Tu-os i-bi com-men-sa-les Co-hæ-

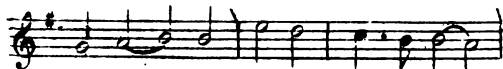


bo-na fac vi-de-re In ter-ra
-re-des et so-da-les Fac sanc-to-

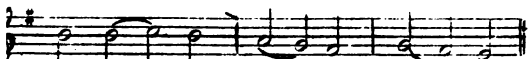


vi-ven-ti-um a - - - men
rum ci-vi-um al-le - - - lu-ia

RORATE POUR L'AVENT

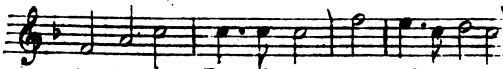


Ro-ra - - te coe-li de-su-per

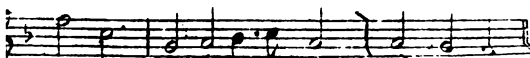


et nu - bes plu - ant jus - tum

ATTENDE POUR LE CAREME



At-ten-de Do-mi-ne et mi-se-re-



qui - a pec - ca-vi-mus ti - bi

ADESTE
Pour Noël.



POUR PAQUES.

